叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 14 个章节

1. 何典 000001

2. 何典 000002

3. 何典 000003

4. 何典 000004

5. 何典 000005

6. 何典 000006

7. 何典 000007

8. 何典 000008

9. 何典 000009

10. 何典 000010

11. 何典 000011

12. 何典 000012

13. 何典 000013

14. 何典 000014

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

何典

第1/14页

[hiː; hi][daɪ'æn]
He Dian
他 迪安

何典

['ɔːθə(r)] :
author :
作者 :

作者:

['ænəteɪtɪd] [baɪ] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː]['fuː][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
Annotated by Zhang Nanzhuang and Liu Fu of the Qing Dynasty .
带注释的 经过 张 - 和 刘 傅 的 这 青 王朝 .

清.张南庄 刘复 注

['prefəs] [wʌn]
Preface 1
前言 1

序一

['prefəs] [ˌtuː'tuː]
Preface 2
前言 2

序二

['tʃæptə(r)] [wʌn] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] [siːk] [ə; eɪ] [sʌn] ; [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [θriː] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn]
Chapter One : The Living Ghost of the Five Internal Organs Seeks a Son ; The Dead of Three Families Are Born
章 一 : 这 活的 鬼 的 这 五 内部的 器官 寻求 一个 儿子 ; 这 死的 的 三 家庭 是 出生

第一回 五脏庙活鬼求儿 三家村死人出世

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] ['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [driːm] - [laɪk] [ɪn'kaʊntə(r)] [ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [pleɪ] [liːdz] [tuː; tə] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['trʌb(ə)l] .
The second time , building a ghost temple to repay a dream - like encounter and creating a new play leads to unexpected trouble .
这 第二 时间 , 建筑 一个 鬼 寺庙 到 偿还 一个 梦 - 喜欢 遇到 和 创建 一个 新的 玩 线索 到 意外 麻烦 .

第二回 造鬼庙为酬梦里缘 做新戏惹出飞来祸

[ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæptə(r)] : [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [lɒst] [ɪts] [wɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] , [æn; ən][əʊld][mæn][daɪd] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːni] [tɜːnd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The third chapter : A small boat lost its wind in a ditch , an old man died on the road , and the journey turned far away .
这 第三 章 : 一个 小的 船 丢失的 它是 风 在 一个 沟 , 一个 老的 男人 死亡 在 这 路 , 和 这 旅行 转向 远的 离开 .

第三回 摇小船阳沟里失风 出老材死路上远转

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [fɔːls] ['ɪnsens] ['bɜːnɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [lɒs] [ɒv; əv] ['mʌni] [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ][mæn] ; [left] ['mæriz] , [hæz; həz] ['tʃaɪldbɜːθ] , [ænd; ənd] [ri'kruːts] [ə; eɪ] ['hʌzbənd]
Chapter Four : False Incense Burning Leads to Loss of Money Supporting a Man ; Left Marries , Has Childbirth , and Recruits a Husband
章 四 : 错误的 香 燃烧 线索 到 损失 的 钱 支持 一个 男人 ; 左边 结婚 , 有 分娩 , 和 新兵 一个 丈夫

第四回 假烧香赔钱养汉 左嫁人坐产招夫

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ˌɛlˌaɪ'juː] [mæŋ] , [ðə; ði] [θiːf] , ['skwɔndəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['mʌni] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd]
Chapter Five : Liu Mang , the thief , squandered all his wife's money , as described
章 五 : 刘 芒 , 这 贼 , 挥霍 全部 他的 妻子的 钱 , 作为 描述
[ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stjuːəd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [gʊdz] .
in the description of the steward returning with the goods .
在 这 描述 的 这 管家 返回 和 这 商品 .

第五回 刘莽贼使尽老婆钱 形容管领回开口货

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [in'kauntəz] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ;
Chapter Six : The Living Dead Begs for Food and Encounters an Immortal ;
章 六 : 这 活的 死的 乞讨 为了 食物 和 遭遇 一个 不朽 ;
[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [bɜːnz] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [miːts] [ə; eɪ] ['lʌstfl] [gəʊst]
The Stinky Flower Girl Burns Incense and Meets a Lustful Ghost
这 臭臭 花 女孩 烧伤 香 和 满足 一个 好色的 鬼

第六回 活死人讨饭遇仙人 臭花娘烧香逢色鬼

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [sɪ'dʌktɪv] [nʌnz] [dɪ'vəʊʃn] [helps] [ðə; ði] ['lʌstfl] [gəʊst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
Chapter Seven : The Seductive Nun's Devotion Helps the Lustful Ghost and the Living
章 七 : 这 诱人的 修女的 虔诚 帮助 这 好色的 鬼 和 这 活的
[ded] [get] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [meɪd]
Dead Get Married to a Flower Maid
死的 得到 已婚 到 一个 花 女佣

第七回 骚师姑痴心帮色鬼 活死人结发聘花娘

['tʃæptə(r)] [eɪt] : ['mɑːstə(r)] - [ə'sendz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [mɪs] [fæŋ] [faɪts]
Chapter Eight : Master Guigu Ascends to Heaven in Broad Daylight , Miss Fang Fights
章 八 : 掌握 - 上升 到 天堂 在 广阔 日光 , 错过 方 战斗
[gəʊsts] [æt; ət] [naɪt]
Ghosts at Night
鬼魂 在 夜晚

第八回 鬼谷先生白日升天 畔房小姐黑夜打鬼

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [ðə; ði] ['griːdi] ['sɪti] [gɒd][prəu'vəuk] [rɪ'beljən] ; [ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [fɪəz]
Chapter Nine : The Greedy City God Provokes Rebellion ; The Big - Headed Ghost Fears
章 九 : 这 贪婪的 城市 上帝 挑衅 叛乱 ; 这 大的 - 标题 鬼 恐惧
[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ; [hiː; hi] ['lisən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gɒsɪpi] ['wʊmən]
the General ; He Listens to a Gossipy Woman
这 一般的 ; 他 听着 到 一个 爱八卦的 女士

第九回 贪城隍激反大头鬼 怯总兵偏听长舌妇

['tʃæptə(r)] [ten] : [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [kɪŋ] ['jʌmə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ; [ə; eɪ][ˌriː'juːniən][ɒv; əv]
Chapter Ten : A Meeting Between King Yama and His Ministers ; A Reunion of
章 十 : 一个 会议 之间 国王 阎王 和 他的 部长们 ; 一个 团圆 的
[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kʌp(ə)l]
the Living Dead and Their Couple
这 活的 死的 和 他们的 夫妻

第十回 阎罗王君臣际会 活死人夫妇团圆

['pəʊstskrɪpt]
Postscript
后记

跋

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ɒv; əv][hiː; hi][daɪ'ænz] ['prefəs]
Reprint of He Dian's Preface
重印 的 他 dian 的 前言

重印何典序

['siːkwəns]
sequence
顺序

序

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [fɔː(r); fə(r)][bæn] [nɒŋ] ,
After writing the inscription " He Dian " for Ban Nong ,
后 写作 这 题词 " 他 迪安 " 为了 禁止 农 ,

为半农题记“何典”后，

[duː; də]
do
做

作

['prefəs]
Preface
前言

题记

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ɒv; əv] " [hiː; hi][daɪ'æn] "
Regarding the reprint of " He Dian "
关于 这 重印 的 " 他 迪安 "

关于《何典》的再版

['prefəs] [wʌn]
Preface 1
前言 1

序一

[suː] [ʃiː] [wʌns] [fɔːst] [ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʃaʊ] [pɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [gəʊst] ;
Su Shi once forced a man named Shao Ping to kill a ghost ;
苏 史 一次 强制 一个 男人 命名 邵 平 到 杀 一个 鬼 ;

昔坡公尝强人劭平鬼；

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] .
The reply was that there was none .
这 回复 曾是 那 那里 曾是 没有任何 .

辞曰无有，

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
Then he said , " Let's just say it for now . "
然后 他 说 , " 我们来吧 只是 说 它 为了 现在 . "

则曰"姑妄言之"。

[ðə; ði][hæn] ['daɪnəstiz] " ['triːtɪs] [ɒn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] " [steɪts] :
The Han Dynasty's " Treatise on Literature " states :
这 韩 王朝的 " 论文 在 文学 " 各州 :

汉《艺文志》云：

" ['nɑːvəlɪsts] ,
" Novelists ,
" 小说家 ,

"小说家者流，

[ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm] [ˌʌnə'fɪʃl] ['rekɔːdz] .
It originated from unofficial records .
它 起源于 从 非官方 记录 .

盖出于稗官，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['gɒsɪp] [ænd; ənd] ['hɪəseɪ] .
This refers to gossip and hearsay .
这 指 到 闲话 和 传闻 .

街谈巷语道听途说者之所为也。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

"由是言之，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [kwəʊtɪŋ] ['klæsɪks] [ænd; ənd] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gəʊst] [laɪk] [dɒŋ] [ˌeɪtʃ'juː] ?
Why bother quoting classics and claiming to be a ghost like Dong Hu ?
为什么 打扰 引用 经典 和 声称 到 是 一个 鬼 喜欢 董 胡 ?

何必引经据典而自诩为鬼之董狐哉?

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] :
I have heard that :
我 有 听到 那 :

吾闻诸:

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gəʊst] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ;
There is a ghost star in the sky ;
那里 是 一个 鬼 星星 在 这 天空 ;

天有鬼星;

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gəʊst] ['kɪŋdəm] [ɒn] [ɜːθ] ;
There is a ghost kingdom on earth ;
那里 是 一个 鬼 王国 在 地球 ;

地有鬼国;

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gəʊst] ['mʌðə(r)] [ɪn] ['ʃaʊ'juː] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] ;
There is a ghost mother in Xiaoyu Mountain in the South China Sea ;
那里 是 一个 鬼 母亲 在 小雨 山 在 这 南 中国 海 ;

南海小虞山中有鬼母;

['lʌ; luː] [tʃɔːŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gəʊst] [waɪf] .
Lu Chong had a ghost wife .
鲁 钟 有 一个 鬼 妻子 .

卢充有鬼妻,

[gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['dev(ə)l] ;
give birth to a devil ;
给 出生 到 一个 魔鬼 ;

生鬼子;

[ðə; ði] - [tʃʌnkjuː] ['rekɔːdz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [gəʊst] [ɪn] - ;
The Lüshi Chunqiu records a strange ghost in Liqiu ;
这 - 春秋 记录 一个 奇怪的 鬼 在 - ;

《吕览》载黎邱奇鬼;

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][hæn] ['rekɔːdz] [ðə; ði] [rɒŋd] [gəʊst] [ɒv; əv] [laɪtɪŋ] ;
The Book of Han records the wronged ghost of Liting ;
这 书 的 韩 记录 这 冤枉 鬼 的 利亭 ;

《汉书》记嫠亭冤鬼;

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [kaɪ] [gwoʊ] [sw'ɒləʊd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
And the court of Chi Guo swallowed three thousand evil spirits .
和 这 法庭 的 奇 郭 吞咽 三 千 邪恶的 烈酒 .

而尺郭之朝吞恶鬼三千,

['swɒləʊɪŋ] [eɪt] ['hʌndrəd] [æt; ət] [naɪt] ,
Swallowing eight hundred at night ,
吞咽 八 百 在 夜晚 ,

夜吞八百,

[fuːd] [meɪd] [frɒm; frəm] [gəʊsts]
Food made from ghosts
食物 制成 从 鬼魂

以鬼为饭,

[ðɪs] [ɪz]['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən] [dʒɒŋ] - ['iːtɪŋ] [gəʊsts] .
This is even worse than Zhong Jinshi's eating ghosts .
这 是 甚至 更糟 比 钟 - 吃 鬼魂 .

则较钟进士之啖鬼尤甚。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
However , it is possible to create something from nothing .
然而 , 它 是 可能的 到 创造 某物 从 没有什么 .

然或者造无为有，

['klæsɪk] [jet] [nɒt] ['klæsɪk] .
Classic yet not classic .
经典的 然而 不是 经典的 .

典而不典。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [θriː] [j'iəz] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] ['diːmənz] "
If it is " three years to subdue the demons "
如果 它 是 " 三 年 到 征服 这 恶魔 "

若乃"三年伐鬼"，

[ðɪs] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] ;
This is found in the Book of Documents ;
这 是 成立 在 这 书 的 文件 ;

则见于《书》;

" [ə; eɪ][kɑː(r)] ['kæriɪŋ] [gəʊsts] "
" A car carrying ghosts "
" 一个 车 携带 鬼魂 "

"一车载鬼"，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] ;
The details are found in the Book of Changes ;
这 细节 是 成立 在 这 书 的 变化 ;

则详于《易》;

" [ðə; ði] [njuː] [gəʊst] [ɪz] [greɪt] ,
" The new ghost is great ,
" 这 新的 鬼 是 伟大的 ,

"新鬼大，

[səʊ][ðə; ði] [gəʊst] [ɪz] [smɔːl] " ,
So the ghost is small " ,
所以 这 鬼 是 小的 " ,

故鬼小\"，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
It was written in the Spring and Autumn Annals .
它 曾是 书面 在 这 春天 和 秋天 志 .

则著于《春秋》。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [hæn] [ju] [wɒz; wəz] ['sendɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] ['pɒvəti] .
Little did anyone know that Han Yu was sending away the ghost of poverty .
小的 做过 任何人 知道 那 韩 于 曾是 发送 离开 这 鬼 的 贫困 .

岂知韩昌黎之送穷鬼，

['luːoʊ] - [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['mɒkɪŋ] [gəʊst] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
Luo Youzhi encountered a mocking ghost on his journey .
罗 - 遭遇 一个 嘲讽 鬼 在 他的 旅行 .

罗友之路见揶揄鬼，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Taking advantage of the situation
采取 优势 的 这 情况

借题发挥，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ?
Is it just a matter of causing trouble ?
是 它 只是 一个 事情 的 导致 麻烦 ?

一味捣鬼而已哉?

['pɑːsəz'baɪ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [juːz] [striːt] ['gɒsɪp] [ænd; ənd] ['ælɪweɪ] ['tʃætə(r)] .
Passersby should now use street gossip and alleyway chatter .
路人 应该 现在 使用 街道 闲话 和 小巷 喋喋不休 .

今过路人务以街谈巷语，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wɒt] [juːv] [hɜːd] ,
Record what you've heard ,
记录 什么 你已经 听到 ,

记其道听途说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] " [hiː; hi][daɪ'æn] " ;
It is named " He Dian " ;
它 是 命名 " 他 迪安 " ;

名之曰《何典》;

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
His words are nonsense .
他的 字 是 废话 .

其言则鬼话也，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [gəʊst] .
That person is a ghost .
那 人 是 一个 鬼 .

其人则鬼名也，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] .
The truth is that it is inseparable from opening the mind of the devil .
这 真相 是 那 它 是 形影不离 从 开幕 这 头脑 的 这 魔鬼 .

其事实则不离乎开鬼心，

[meɪk] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .
Make a funny face .
制作 一个 有趣的 脸 .

扮鬼脸，

['hævɪŋ] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz]
Having ulterior motives
拥有 后方 动机

怀鬼胎，

['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsps] ,
Fishing for will - o ' - the - wisps ,
钓鱼 为了 将要 - o - - 这 - 缕缕 ,

钓鬼火，

['stiːlɪŋ] [gəʊst] [fuːd] ,
Stealing ghost food ,
偷窃 鬼 食物 ,

抢鬼饭，

['neɪlɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [geɪt]
Nailing the Ghost Gate
钉钉子 这 鬼 门

钉鬼门，

['meɪkɪŋ] [gəʊst] [pleɪz] ,
Making ghost plays ,
制作 鬼 演出 ,

做鬼戏，

[bɪld] [ə; eɪ] [gəʊst] [ʃed] ,
Build a ghost shed ,
建造 一个 鬼 棚 ,

搭鬼棚，

[fuːld] [baɪ] [gəʊsts] ,

Fooled by ghosts ,

被骗了 经过 鬼魂 ,

上鬼当，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] ['redʒɪstə(r)] ,

Ascending the Ghost Register ,

上升 这 鬼 登记 ,

登鬼箓，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [wʌn] [gəʊst] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

It's truly a case of one ghost at a time .

它是 真的 一个 案件 的 一 鬼 在 一个 时间 .

真可称一步一个鬼矣。

[ðɪs] [ɪz] ['klæsɪk] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['klæsɪk] .

This is classic even though it is not classic .

这 是 经典的 甚至 尽管 它 是 不是 经典的 .

此不典而典者也。

[ai] ['əʊnli] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛdɪtərz] [sə'spiʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌmɪs'riːdɪŋ] .

I only fear that the editor's suspicions are the cause of this misreading .

我 仅有的 害怕 那 这 编辑的 怀疑 是 这 原因 的 这 误读 .

吾只恐读是编者疑心生鬼，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [gəʊst] [taʊn] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .

Or perhaps they entered the ghost town on the street .

或者 也许 他们 进入 这 鬼 镇 在 这 街道 .

或入街鬼窠路云。

[ə; eɪ] ['pəʊɪm] [baɪ] [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] ['tai'piŋ] .

A poem by a guest from Taiping .

一个 诗 经过 一个 客人 从 太平 .

太平客人题。

['prefəs] [ˌtuː'tuː]

Preface 2

前言 2

序二

[kriː'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ]

Creating something from nothing

创建 某物 从 没有什么

无中生有，

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm] [ˌəʊvə'siːz] ;

A collection of strange tales from overseas ;

一个 收藏 的 奇怪的 故事 从 海外 ;

萃来海外奇谈；

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['leʒə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bɪzi] ['ʃedjuːl]

Stealing a moment of leisure from a busy schedule

偷窃 一个 片刻 的 闲暇 从 一个 忙碌的 日程

忙里偷闲，

[ə; eɪ] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .

A pavilion was built inside the room .

一个 亭 曾是 建造 里面 这 房间 .

架就室中楼阁。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['kɒmz] [daʊn] [tuː; tə]['dʒəʊkɪŋ][ænd; ənd]['bæntə(r)] .

It all comes down to joking and banter .

它 全部 来 向下 到 开玩笑 和 闲聊 .

全凭插科打诨，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'fjuːʃəsɪz] ['seɪɪŋz] [ɔː(r)][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['pəʊətri] ;
There's no need for Confucius's sayings or the Book of Poetry ;
有 不 需要 为了 孔子的 谚语 或者 这 书 的 诗 ;

用不着子曰诗云；

[waɪ] ['nɪtpɪk] ['əʊvə(r)] [wɜːdz] ?
Why nitpick over words ?
为什么 吹毛求疵 超过 字 ?

讵能嚼字咬文，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['freɪzɪz] ?
Why bother with classical Chinese phrases ?
为什么 打扰 和 古典 中国人 短语 ?

又何须之乎者也。

[bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃə'rɑːd] .
But it's just a charade .
但 它是 只是 一个 猜谜游戏 .

不过逢场作戏，

['rændəmli] [spjuː] ['mægəts] ;
Randomly spewing maggots ;
随机 喷涌而出 蛆 ;

随口喷蛆；

[waɪ] [nɒt] [let] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪ'vəʊk] ['fiːlɪŋz] ?
Why not let the scenery evoke feelings ?
为什么 不是 让 这 风景 唤起 情怀 ?

何妨见景生情，

[tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] .
To cause trouble out of thin air .
到 原因 麻烦 出去 的 薄的 空气 .

凭空捣鬼。

['stiːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Stealing along the way
偷窃 沿着 这 方式

一路顺手牵羊，

[dʒʌst] [laɪk] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [strɔː] ['sænd(ə)lz][ænd; ənd] ['mætʃɪŋ] [ðem; ðəm] ;
Just like picking up straw sandals and matching them ;
只是 喜欢 挑选 向上 稻草 凉鞋 和 匹配 他们 ;

恰似拾蒲鞋配对；

['sɜːtʃɪŋ] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [laɪs] [ænd; ənd] ['wɪskəs] ,
Searching everywhere for lice and whiskers ,
搜索 到处 为了 虱子 和 胡须 ,

到处搜须捉虱，

[ɪts] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [keɪks] [wɪð] ['sesəmi] [siːdz] .
It's better than making cakes with sesame seeds .
它是 更好的 比 制作 蛋糕 和 芝麻 种子 .

赛过掠迷露做饼。

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] [tɔːk] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
It's always just talk without thinking .
它是 总是 只是 讲话 没有 思维 .

总属有口无心，

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [pə'spektɪv] ;
Use your own perspective ;
使用 你的 自己的 看法 ;

安用设身处地；

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪnə(r)] ['diːteɪlz] .
All are minor details .
全部 是 次要的 细节 .

尽是小头关目，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [bɪəd] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] ?
Why do you think your mouth and beard are off ?
为什么 做 你 思考 你的 嘴 和 胡须 是 离开 ?

何嫌脱嘴落须。

[ðə; ðiː] [njuː] ['tʌmblə(r)] [ʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['fænsi] [æks] [muːv] .
The new tumbler unleashed a fancy axe move .
这 新的 不倒翁 释放 一个 想要 斧头 移动 .

新翻腾使出花斧头，

[æn; ən] [əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] : [ə; eɪ] ['hedbænd] [kæn; kən] [tɜːn] ['ɪntuː] [æn; ən] [əʊld] ['tɔɪlət] .
An old saying goes : a headband can turn into an old toilet .
一个 老的 说 去 : 一个 头巾 能 转动 进入 一个 老的 洗手间 .

老话头箍成旧马桶。

[ə; eɪ] [fjuː] ['pɪntʃɪz] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] ['emptinəs] ,
A few pinches of yin and emptiness ,
一个 很少 捏 的 阴 和 空虚 ,

阴空撮撮，

['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] ;
wishful thinking ;
愿望 思维 ;

一相情愿；

['kælɪbə(r)] [tæŋtæŋ] ,
caliber Tangtang ,
口径 唐唐 ,

口径唐唐，

[ðæt] ['sentəns] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ˌnɒn'sensɪk(ə)l] .
That sentence is completely nonsensical .
那 句子 是 完全地 荒谬的 .

半句不通。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['piːp(ə)l] [lɑːf] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] ['stʌməks] [hɜːt] .
It made people laugh until their stomachs hurt .
它 制成 人们 笑 直到 他们的 胃 伤害 .

引得笑断肚肠根，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

欢天喜地；

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] ['əʊpən] [maɪ] ['jeləʊ] [gʌmz] ,
And let me open my yellow gums ,
和 让 我 打开 我的 黄色的 牙龈 ,

且由我落开黄牙床，

[tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
To talk about something in a roundabout way .
到 讲话 关于 某物 在 一个 迂回 方式 .

指东说西。

[sə'lestiəl] [krʌst] [ænd; ənd] [siː] ['kʌvə(r)] ,
Celestial crust and sea cover ,
天体 地壳 和 海 覆盖 ,

天壳海盖，

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kɒnvəluːtɪd] ['stɔːri] ;
It's a very complicated and convoluted story ;
它是 一个 非常 复杂的 和 错综复杂 故事 ;

讲来七缠八丫叉；

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst]
Appearing and disappearing like a ghost
出现 和 消失 喜欢 一个 鬼

神出鬼没，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði][sɪks][tæŋks] [bɪ'keɪm] ['mɜːki] .
The water in the six tanks became murky .
这 水 在 这 六 坦克 成为 浑浊的 .

闹得六缸水弗浑。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['fæbrɪkeɪtɪŋ] ['ruːməz] [ɔː(r)] [kriː'eɪtɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
This is not fabricating rumors or creating trouble .
这 是 不是 制造 谣言 或者 创建 麻烦 .

岂是造言生事，

['rændəm] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ;
Random words are unreliable ;
随机的 字 是 不可靠的 ;

偶然口说无凭；

[ˌɑːr iː 'en] [kɔːŋ] [kæn; kən] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['rekɔːdz] .
Ren Cong can consult the records .
任 国会 能 咨询 这 记录 .

任从掇册查考，

[fæŋ] [ʃɪn] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] " [hiː; hi][daɪ'æn] " .
Fang Xin is from the " He Dian " .
方 新 是 从 这 " 他 迪安 " .

方信出于《何典》。

[njuː] [jɪə(r)] , [njuː] [jɪə(r)]
New Year , New Year
新的 年 , 新的 年

新年新岁，

[ɪn'skraɪbd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ] [æt; ət] - [pə'vɪliən] .
Inscribed by a passerby at Yantou Pavilion .
铭文 经过 一个 过路人 在 - 亭 .

过路人题于罨头轩。

['tʃæptə(r)] [wʌn] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] [siːk] [ə; eɪ] [sʌn] ; [ðə; ði] [ded]
Chapter One : The Living Ghost of the Five Internal Organs Seeks a Son ; The Dead
章 一 : 这 活的 鬼 的 这 五 内部的 器官 寻求 一个 儿子 ; 这 死的
[ɒv; əv] [θriː] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn]
of Three Families Are Born
的 三 家庭 是 出生

第一回 五脏庙活鬼求儿 三家村死人出世

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['tʃætɪŋ] .
Not good at chatting .
不是 好的 在 聊天 .

不会谈天说地，

[ai] [dɪs'laɪk] ['ped(ə)ntri] .
I dislike pedantry .
我 不喜欢 迂腐 .

不喜咬文嚼字。

[ə; eɪ] [stentʃ] [ɒv; əv] ['mægəts]
A stench of maggots
一个 恶臭 的 蛆

一味臭喷蛆，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
And they would cause trouble in front of others .
和 他们 会 原因 麻烦 在 正面 的 其他的 .

且向人前捣鬼。

[fɑːt] ,
fart ,
屁 ,

放屁，

[fɑːt] ,
fart ,
屁 ,

放屁，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [əb'sɜːd] .
This is truly absurd .
这 是 真的 荒诞 .

真正岂有此理。

[sɪns] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] ['pɑːŋguː] ,
Since the creation of heaven and earth by the hand of Pangu ,
自从 这 创建 的 天堂 和 地球 经过 这 手 的 盘古 ,

自从盘古皇手里开天辟地以来，

[ðʌs] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] ['piːsf(ə)l] [relmz] : ['ʌpə(r)] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] .
Thus , the world was divided into three peaceful realms : upper , middle , and lower .
因此 , 这 世界 曾是 分割 进入 三 和平 领域 : 上 , 中间 , 和 降低 .

便分定了上中下三个太平世界。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərə(r)] [liːdz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [gɒdz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .
In the upper realm , the Jade Emperor leads a group of celestial gods and generals .
在 这 上 领域 , 这 玉 皇帝 线索 一个 团体 的 天体 神 和 将军们 .

上界是玉皇大帝领着些天神天将，

[tə'wɔːdz] [ðæt] [ɪ'θɪəriəl] [ænd; ənd] ['baʊndləs] [relm] ,
Towards that ethereal and boundless realm ,
向 那 空灵的 和 无边无际 领域 ,

向那虚无缥缈之中，

[bɪld] ['kaʊntləs] ['kɑːslz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Build countless castles in the air ,
建造 无数 城堡 在 这 空气 ,

造下无数空中楼阁，

['lɪvɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ;
Living inside ;
活的 里面 ;

住在里头；

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst] [baɪ] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] ,
After being harassed by Sun Wukong ,
后 存在 骚扰 经过 太阳 悟空 ,

被孙行者大闹之后，

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['evə(r)] ['hæpənd] .
Nothing has ever happened .
没有什么 有 曾经 发生 .

一向无事，

[lets] [nɒt] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm] .
Let's not even talk about him .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 他 .

且不必说他。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [wɜːld] [ðæt] ['evriwʌn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [tə'deɪ] .
The Middle Realm is the colorful world that everyone lives in today .
这 中间 领域 是 这 丰富多彩的 世界 那 每个人 生活 在 今天 .

中界便是今日大众所住的花花世界，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Throughout history ,
自始至终 历史 ,

那些古往今来，

['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Loyalty , filial piety , integrity , and righteousness
忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 义

忠孝节义，

[dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] , [ˌsepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniənz]
Joys and sorrows , separations and reunions
喜悦 和 悲伤 , 分离 和 重聚

悲欢离合，

[ænd; ənd] ['tretʃəri] , [θeft] , [ænd; ənd] ['kaʊntəfɪtɪŋ] ,
And treachery , theft , and counterfeiting ,
和 背信弃义 , 盗窃 , 和 伪造 ,

以及奸诈盗伪，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] .
Everything is wonderful .
一切 是 精彩的 .

一切可喜、

[ə'stɒnɪʃɪŋ] ,
astonishing ,
惊人 ,

可惊、

[rɪ'dɪkjələs] ,
ridiculous ,
荒谬的 ,

可笑、

[wɒt] [ɪz] ['heɪtfl] ?
What is hateful ?
什么 是 可恶 ?

可恨之事，

[ðeəz; ðəz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's so much to say .
有 所以 很多 到 说 .

也说不尽许多。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [relm] [ɪz] [weə(r)] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] , [laɪvz; lɪvz] [wɪð] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
The lower realm is where Yama , the King of Hell , lives with demons and monsters .
这 降低 领域 是 在哪里 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 生活 和 恶魔 和 怪物 .

下界是阎罗王同着妖魔鬼怪所住。

['iːv(ə)n] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] , [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [gəʊst] .
Even Yama , the King of Hell , is nothing more than a ghost .
甚至 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 是 没有什么 更多的 比 一个 鬼 .

那阎罗王也不过是鬼做的，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ɒks] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [hɔːs] - [feɪst] ['diːmənz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He also had a group of ox - headed and horse - faced demons under his command .
他 还 有 一个 团体 的 牛 - 标题 和 马 - 面对 恶魔 在下面 他的 命令 .

手下也有一班牛头马面，

[dʒʌdʒ] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l]
Judge Little Devil
法官 小的 魔鬼

判官小鬼，

[help] [ˌem 'iː] [bɪld] [ə; eɪ] ['sɪti] [nemd] [fɛŋduː] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [neɪm] - .
Help me build a city named Fengdu with the local name Fengyin .
帮助 我 建造 一个 城市 命名 丰都 和 这 当地的 姓名 - .

相帮着筑个酆音丰都地名城，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'haɪnd] [jɪnʃən] ['maʊntən] .
The capital was established behind Yinshan Mountain .
这 首都 曾是 已确立的 在后面 银山 山 .

在阴山背后做了国都，

['lɪvɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , [ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] ['ləʊnli] ['widəuz] [ænd; ənd] ['ɔːrfənz] .
Living inside , they acted as lonely widows and orphans .
活的 里面 , 他们 行动 作为 孤独 寡妇 和 孤儿 .

住在里头称孤道寡，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jɪnʃən] [ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][wʌn] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [relm] .
Now , it is said that Yinshan is the number one mountain in the lower realm .
现在 , 它 是 说 那 银山 是 这 数字 一 山 在 这 降低 领域 .

且说这阴山乃下界第一名山，

[ɪts] ['vɑːstnəs] [hæz; həz][nəʊ] [baʊndz] .
Its vastness has no bounds .
它是 广袤无垠 有 不 界限 .

其大无外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kɒmprəbli] [tɔːl] .
It is incomparably tall .
它 是 无与伦比 高的 .

其高无比。

[wʌn] [saɪd] ['feɪsɪz] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
One side faces a sea of suffering .
一 边 面孔 一个 海 的 痛苦 .

一面正临着苦海，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] ['lɑːstɪd] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
It truly lasted all night long .
它 真的 持续 全部 夜晚 长的 .

真个是上彻重宵，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [graʊnd] [bɪ'ləʊ] .
There is no ground below .
那里 是 不 地面 以下 .

下临无地。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['væli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
There is a large valley at the foot of the mountain .
那里 是 一个 大的 谷 在 这 脚 的 这 山 .

山脚根头有一个大谷，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [piːks] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded by peaks on all sides
包围 经过 高峰 在 全部 侧面

四面峰峦围绕，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Looking out over Pingyang from the middle ,
寻找 出去 超过 平阳 从 这 中间 ,

中间一望平阳，

[ɪts] [kɔːld] - .
It's called Guigu .
它是 称为 - .

叫做鬼谷。

[ðə; ði][waɪld] ['spɪrɪt] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['væli]
The wild spirits dwelling in the valley
这 荒野 烈酒 住宅 在 这 谷

谷中所住的野鬼，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
Some of them went to school .
一些 的 他们 去 到 学校 .

也有念书的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['fɑːrmərz] .
There are also farmers .
那里 是 还 农民 .

也有种田的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [duː; də][krɑːfts] ,
There are also those who do crafts ,
那里 是 还 那些 WHO 做 工艺 ,

也有做手艺、

['ðer] [ɪn] ['bɪznəs] .
They're in business .
它们是 在 商业 .

做生意的。

[doʊngji] ['vɪlɪdʒ]
Dongyi Village
东邑 村庄

东一村，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [west] [set] ,
As soon as the west set ,
作为 很快 作为 这 西方 放 ,

西一落，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

也不计其数。

[wʌn] ['teɪb(ə)l][ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
One table is used for this purpose .
一 桌子 是 用过的 为了 这 目的 .

其中单表一处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
It is called Sanjia Village .
它 是 称为 - 村庄 .

名曰三家村。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was a wealthy man in the village .
那里 曾是 一个 富裕 男人 在 这 村庄 .

村中有一财主，

['ðer] [kɔːld] ['lɪvɪŋ] [gəʊsts] .
They're called living ghosts .
它们是 称为 活的 鬼魂 .

叫做活鬼。

[hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [pɔː(r); pʊə(r)] .
His ancestors were originally poor .
他的 祖先 是 起初 贫穷的 .

他祖上原是穷鬼出身。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst]
In the hands of the living ghost
在 这 双手 的 这 活的 鬼

到活鬼手里，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
They made a fortune .
他们 制成 一个 财富 .

发了横财，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nuː'vəʊ] ['riːʃ] .
He became a nouveau riche .
他 成为 一个 新艺术 富有 .

做了暴发头财主，

[ðeɪ] [bɪlt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [haʊs] [saɪt] [wɪð] [θriː] ['kɔːtˌjɑːd] [ænd; ənd][fɔː(r)] [hɔːlz] .
They built an ancient house site with three courtyards and four halls .
他们 建造 一个 古老的 房子 地点 和 三 庭院 和 四 大厅 .

造起三埭音代院四埭厅的古老宅基来，

['kɔːlɪŋ] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
Calling servants and maids ,
呼叫 仆人 和 女佣 ,

呼奴使婢，

[ai] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)l] .
I found it very useful .
我 成立 它 非常 有用 .

甚是受用。

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [gəʊst] .
My mother - in - law is a female ghost .
我的 母亲 - 在 - 法律 是 一个 女性 鬼 .

家婆雌鬼，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði][ˈsɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [ˈskɒlə(r)] [ɒv; əv] [beɪ] .
She is the sister of the ghost described by the underworld scholar of Dagou Bay .
她 是 这 姐姐 的 这 鬼 描述 经过 这 地狱 学者 的 大狗 湾 .

是打狗湾阴间秀才形容鬼的姐姐。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两个，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
They are all middle - aged .
他们 是 全部 中间 - 老年人 .

都已半中年纪，

[haʊˈevə(r)] , [ʃiː; ʃi][ˈnevə(r)][hæd; həd] [ˈtʃɪldrən] .
However , she never had children .
然而 , 她 绝不 有 孩子们 .

却从未生育。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskætərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [gəʊsts] ,
Because of the scattering of the living ghosts ,
因为 的 这 散射 的 这 活的 鬼魂 ,

因活鬼的散生日，

[ðɪs] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [riˈfəːz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ˈbɜːθdeɪ] .
This usually refers to a minor birthday .
这 通常 指 到 一个 次要的 生日 .

谓通常小生日。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [gəʊst] [ðen] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [ˈdɪʃɪz] .
The female ghost then arranged a few small dishes .
这 女性 鬼 然后 安排 一个 很少 小的 菜肴 .

雌鬼便端正几样小小菜，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [lait] [waɪt] [ˈlɪkə(r)] .
I bought a pot of light white liquor .
我 买 一个 锅 的 光 白色的 酒 .

沽了一壶淡水白酒，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [maɪ] [ˈhʌzbəndz] [deθ] [ˌænɪˈvɜːsəri] .
We need to celebrate my husband's death anniversary .
我们 需要 到 庆祝 我的 丈夫的 死亡 周年纪念日 .

要替老公庆阴寿。

[ðɪs] [ˈpɜːfɪktli] [dɪˈskraɪbz] [haʊ] [ˈiːv(ə)n] [gəʊsts] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈgriːtɪŋz] .
This perfectly describes how even ghosts came to offer birthday greetings .
这 完美 描述 如何 甚至 鬼魂 来了 到 提供 生日 问候 .

恰好形容鬼也到来拜寿，

[səʊ] ['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
So everyone sat down around the table .
所以 每个人 卫星 向下 大约 这 桌子 .

便大家团团一桌坐下，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] :
Bring out the vegetables :
带来 出去 这 蔬菜 :

搬出菜来：

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [blʌd] - [stʌft] [pɪgz] [hed] .
It's the same as blood - stuffed pig's head .
它是 这 相同的 作为 血 - 填充 猪的 头 .

一样是血灌猪头，

['ðer] [bəuθ] ['faɪtɪŋ] ['ruːstə(r)] [ʌn'tɪl] ['ðer] [stʌnd] .
They're both fighting roosters until they're stunned .
它们是 两个都 斗争 公鸡 直到 它们是 目瞪口呆 .

一样是斗昏鸡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] ['ʃrɪv(ə)ld] ['fiːmeɪl] [dɒg] ['testikəlz] ;
They were both shriveled female dog testicles ;
他们 是 两个都 干瘪 女性 狗 睾丸 ;

一样是腌瘪雌狗卵；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['həʊl.ləs] ['skwɒtɪŋ] [kræbz] .
There are also holeless squatting crabs .
那里 是 还 无孔 蹲姿 螃蟹 .

还有无洞蹲蟹，

[ləʊtʃ] [stjuːd] [ɪn] [ə; eɪ] [pen] [tjuːb] .
Loach stewed in a pen tube .
泥鳅 炖 在 一个 笔 管子 .

笔管里煨鳅，

[ðə; ði] ['twɪstɪd] [saʊnd] [ɒv; əv] [lef] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌn'kɪləbl] [dʌk] - - [lɑːdʒ] [bəʊl] [ænd; ənd] [smɔːl] [kʌp] ,
The twisted sound of Lev killing the unkillable duck - - large bowl and small cup ,
这 扭曲 声音 的 列夫 杀 这 杀不死的 鸭子 - - 大的 碗 和 小的 杯子 ,

捩音列弗杀拧不死鸭--大碗小盏，

[wʌn] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
One was set up .
一 曾是 放 向上 .

摆了一台，

[tʃɪəz] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Cheers and drinks .
干杯 和 饮料 .

欢呼畅饮。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] .
They were enjoying their meal .
他们 是 享受 他们的 一顿饭 .

正在吃得高兴，

['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ai] , "
" My husband and I , "
" 我的 丈夫 和 我 , "

"我们夫妻两个，

[nɒt] [ə; eɪ] ['peni] [wɒz; wəz] [spent] .
Not a penny was spent .
不是 一个 一分钱 曾是 花费 .

一钱弗不使，

[tuː] [kɔɪnz] [nɒt] [juːst] .
Two coins not used .
二 硬币 不是 用过的 .

两钱弗用，

[ɪn'djʊə(r)] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ]
Endure hardship and suffering
忍受 困境 和 痛苦

吃辛吃苦，

[ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] .
It's kind of you to do this little thing .
它是 种类 的 你 到 做 这 小的 事物 .

做下这点劳人家。

[naʊ] [ðæt] [aɪm] ['getɪŋ] [əʊld] ,
Now that I'm getting old ,
现在 那 我是 获得 老的 ,

如今年纪一把，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['tʃɪldrən]
Having no children
拥有 不 孩子们

儿女全无，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['selɪbreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ?
Why make such a fuss about celebrating a birthday ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 关于 庆祝 一个 生日 ?

倒要大呼小叫的吃甚寿酒，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [laɪk] ['baɪɪŋ] ['sɔːltɪd] [fɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] ?
Isn't that like buying salted fish and releasing it back into the wild ?
不是 那 喜欢 购买 咸的 鱼 和 发布 它 后退 进入 这 荒野 ?

岂不是买咸鱼放生，

['weðə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɔː(r)][daɪz][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] !
Whether he lives or dies is unknown !
无论 他 生活 或者 死亡 是 未知 !

死活弗得知的！

" [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [gəʊst] , [hiː; hi] [sed] : "
" To describe a ghost , he said : "
" 到 描述 一个 鬼 , 他 说 : "

"形容鬼便道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wel] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [tɜːnz] ['θɜːti] ,
" Although it's said that you should raise your son well before he turns thirty ,
" 虽然 它是 说 那 你 应该 增加 你的 儿子 出色地 前 他 转弯 三十 ,

"虽说是要养好儿三十前，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] [j'iəz] [əʊld] .
You two are not yet seventy or eighty years old .
你 二 是 不是 然而 七十 或者 八十 年 老的 .

你们两个尚不至七老八十，

[ai][kæn; kən] [reɪz] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː] .
I can raise a son too .
我 能 增加 一个 儿子 也 .

要儿子也养得及，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] ?
Why worry about him ?
为什么 担心 关于 他 ?

愁他则甚?

[ə; eɪ] [njuː] [deθ] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['eəriə] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
A new death came to our area the day before yesterday .
一个 新的 死亡 来了 到 我们的 区域 这 天 前 昨天 .

前日我们那里来了一个新死亡人,

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] :
He asked if there were any methods for conceiving a child in the mortal world :
他 问 如果 那里 是 任何 方法 为了 受孕 一个 孩子 在 这 凡人 世界 :

他说阳间有什么求子之法:

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [sʌn] ,
If there were no son ,
如果 那里 是 不 儿子 ,

倘然没有儿子,

['sɪmpli] [bɜːn] ['ɪnsens] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæmɪliz] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['nʌrɪʃ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
Simply burn incense in front of the family's temple to nourish the spirit .
简单地 烧伤 香 在 正面 的 这 家庭的 寺庙 到 滋养 这 精神 .

只消到养神家道面前烧炷香,

[raʊnd] [daʊn] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] .
Round down the number .
圆形的 向下 这 数字 .

舍个数,

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪ'miːdiətli] .
She gave birth to a child immediately .
她 给予 出生 到 一个 孩子 立即地 .

便即生子,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
It was exactly as expected .
它 曾是 确切地 作为 预期的 .

真是如应如响的。

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] , ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why don't you give it a try , brother - in - law ?
为什么 不 你 给 它 一个 尝试 , 兄弟 - 在 - 法律 ?

姐夫何不去试它一试?"

['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道:

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] ?
Where did you hear that ?
在哪里 做过 你 听到 那 ?

"那里有这话?

[ɪz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə] [reɪz] [sʌnz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ?
Is the way of the gods to raise sons for others ?
是 这 方式 的 这 神 到 增加 儿子们 为了 其他的 ?

神道岂是替人养儿子的?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

" [doʊnt] [seɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [gɒdz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] . "
" Don't say there are no gods , for there are gods . "
" 不 说 那里 是 不 神 , 为了 那里 是 神 . "

"莫道无神却有神。

[sɪns] [ðɪs] [əʊld] [ruːl] [ɪg'zɪsts] ,
Since this old rule exists ,
自从 这 老的 规则 存在 ,

既有这个老法则,

[wiːl; wil] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [traɪ] ; [ˌaɪ ˈtiː] [woʊnt] [kɒst] [ˌjuː ˈes] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
We'll give it a try ; it won't cost us any official rank .
出色地 给 它 一个 尝试 ; 它 惯于 成本 我们 任何 官方的 秩 .

我们去试试也不落脱啥官衔。

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] ,
If one could have a son or daughter ,
如果 一 可以 有 一个 儿子 或者 女儿 ,

倘得一男半女,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [ai] [lɪvd; ˈlaɪvd] [maɪ] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [gəʊst] .
It was not in vain that I lived my life as a ghost .
它 曾是 不是 在 徒劳 那 我 居住地 我的 生活 作为 一个 鬼 .

也不枉为鬼一世。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

" [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [traɪ] , [ɪts] ['sɜːt(ə)nli] [wɜːθ] [ə; eɪ] [traɪ] . "
" Give it a try , it's certainly worth a try . "
" 给 它 一个 尝试 , 它是 当然 值得 一个 尝试 . "

"试试诚然不妨。

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [siːk] ['feɪvə(r)] ?
But where can one seek favor ?
但 在哪里 能 一 寻找 偏爱 ?

但到那里去求好?

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] [æt; ət] [mɛŋ] [pɑːz] ['mænə(r)] .
I've heard that there's a temple for the five internal organs at Meng Po's manor .
我已经 听到 那 有 一个 寺庙 为了 这 五 内部的 器官 在 孟 po的 庄园 .

"我闻得孟婆庄那里有座五脏庙,

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
There is a Heavenly Venerable in the temple .
那里 是 一个 天上 可敬 在 这 寺庙 .

庙里有个天尊,

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] [ˈseɪkrɪd] .
It is extremely spiritual and sacred .
它 是 极其 精神 和 神圣 .

极是有灵有圣。

[ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪˈkwestɪd] ,
Brother - in - law requested ,
兄弟 - 在 - 法律 请求 ,

姐夫要求，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [ðeə(r)] .
We must go there .
我们 必须 去 那里 .

须到那里才是。

" [ˈlɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [mɛŋ] [pɑːz] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" This is the way to Meng Po's Village . "
" 这 是 这 方式 到 孟 po的 村庄 . "

"这里到孟婆庄，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路程遥远的，

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] [get] [ə; eɪ] [ˈbentəʊ] [bɒks] ?
Where can I get a bento box ?
在哪里 能 我 得到 一个 便当 盒子 ?

那里便当？

" [dɪˈskraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] "
" Although the journey is long "
" 虽然 这 旅行 是 长的 "

"路程虽远，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɔːtəweɪz] .
All of them are waterways .
全部 的 他们 是 水道 .

都是水路。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Sitting in the boat ,
坐着 在 这 船 ,

坐在船里，

[laɪk] [juː; jʊ] - ,
Like You Chunbai ,
喜欢 你 - ,

与游春白相一般，

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [ˌɪnkənˈviːniəns] ?
Is there any inconvenience ?
是 那里 任何 不便 ?

有甚不便当？

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是这般说，

['ʌŋk(ə)l] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] ?
Uncle , would you like to come along for a walk ?
叔叔 , 会 你 喜欢 到 来 沿着 为了 一个 走 ?

老舅可一同去走走，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [mɔː(r)] ['laɪvli] .
It feels more lively .
它 感觉 更多的 热闹 .

觉得热闹些。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [gəʊ] [aʊt] [ɒn] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] . "
" Wait until you go out on an auspicious day . "
" 等待 直到 你 去 出去 在 一个 吉祥 天 . "

"且待你逢好日子出门时，

[aɪl] ['glædli] [dʒɔɪn] [juː; jʊ] .
I'll gladly join you .
患病的 乐意 加入 你 .

我来奉陪不迟。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [deɪ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] . "
" It's better to seize the day than to choose a day later . "
" 它是 更好的 到 抢占 这 天 比 到 选择 一个 天 之后 . "

"拣日不如撞日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [tə'mɒrəʊ] .
It will be done tomorrow .
它 将要 是 完毕 明天 .

就是明日便了。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['riːznəbl] .
This is also very reasonable .
这 是 还 非常 合理的 .

"这也极通。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] .
But I have to get up tomorrow .
但 我 有 到 得到 向上 明天 .

只是明日就要起身，

[wiː; wi][mʌst; məst]['rektɪfaɪ] [ðɪs] [bɪ'fɔːhænd] [tə'deɪ] ;
We must rectify this beforehand today ;
我们 必须 纠正 这 预先 今天 ;

今日须当预先端正;

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə]['jʊərɪneɪt] [waɪl] [ɒn][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,
To avoid the need for the horse to urinate while on the sedan chair ,
到 避免 这 需要 为了 这 马 到 排尿 尽管 在 这 轿车 椅子 ,

省得临时上轿马撒尿,

[ɪn][ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] .
In a flurry of activity .
在 一个 阵雪 的 活动 .

手忙脚乱的。

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [tuː] .
I need to go home and tell them too .
我 需要 到 去 家 和 告诉 他们 也 .

我也要回家说声,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
It would be good to go together .
它 会 是 好的 到 去 一起 .

方好同去。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这个自然。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

"一面说,

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] ['penəlti] [waɪn] .
He drank several more cups of penalty wine .
他 喝 一些 更多的 杯子 的 惩罚 葡萄酒 .

又吃了几钟罚酒,

[aɪv] [juːst] [ʃɔːt] ['nuːd(ə)lz] .
I've used short noodles .
我已经 用过的 短的 面条 .

用过矮面,

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
Describing a ghost bidding farewell and returning home .
描述 一个 鬼 投标 告别 和 返回 家 .

形容鬼作别回去。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gəʊst] [ʃɒp] [ænd; ənd] [bɔːt] [sʌm; səm] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] .
The living ghost then went to the ghost shop and bought some incense and candles .
这 活的 鬼 然后 去 到 这 鬼 店铺 和 买 一些 香 和 蜡烛 .

活鬼便到鬼店里买了些香烛之类,

[ðeɪ] [kɔːld] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [boʊts] [bæk] .
They called another two boats back .
他们 称为 其他 二 船 后退 .

又叫了一只两来船回来，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔːdə(r)] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

千端百整。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ðen] [təʊld][ðə; ði] [gəʊst] [bɔɪ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] [fɜːst] .
The living ghost then told the ghost boy to carry the luggage onto the boat first .
这 活的 鬼 然后 讲述 这 鬼 男生 到 携带 这 行李 到 这 船 第一的 .

活鬼便叫鬼囡男孩先把行李搬在船上，

[wʌn] [saɪd] [pri'pɛəz] ['brekfəst] .
One side prepares breakfast .
一 边 准备 早餐 .

一面端整早饭。

[ðə; ði] [freɪz] " [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] " [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [gəʊst] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]
The phrase " coincidentally " describes the ghost arriving at the bow of the
这 短语 " 巧合的是 " 描述 这 鬼 抵达 在 这 弓 的 这
[bəʊt] .
boat .
船 .

凑巧形容鬼也到船头船头二字，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [bɪ'ləʊ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tekst] .
It should be placed below together with the following text .
它 应该 是 放置 以下 一起 和 这 下列的 文本 .

应排于下文一同来到之下了，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ðeə(r)] [fɪl] [ɒv; əv] [pleɪn] [waɪt] [raɪs] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
After everyone had eaten their fill of plain white rice and water ,
后 每个人 有 吃 他们的 充满 的 清楚的 白色的 米 和 水 ,

便大家吃饱了清水白米饭，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] .
They called for the ghost girl to follow them .
他们 称为 为了 这 鬼 女孩 到 跟随 他们 .

喊鬼囡跟了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [tə'geðə(r)] .
They came to the bow of the ship together .
他们 来了 到 这 弓 的 这 船 一起 .

一同来到船头。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [wɪð] [ɪts][haɪnd] [legz] [ˌaʊt'stretʃt] .
Describing a ghost with its hind legs outstretched .
描述 一个 鬼 和 它是 后 腿 伸展 .

形容鬼伸着后脚，

[step] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
Step onto the boat .
步 到 这 船 .

跨上船去，

[ðə; ði] [ʃɪp] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] , [ɪts] [lait] [ænd; ənd] [saʊnd] ['tɜːnɪŋ] ['ræpɪdli] .
The ship suddenly appeared , its light and sound turning rapidly .
这 船 突然 出现 , 它是 光 和 声音 转弯 快速 .

只见那只船直洸音光转来，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][sæŋk][ðə; ði] [ʃɪp] .
It almost sank the ship .
它 几乎 沉没 这 船 .

几乎做了踏沉船，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly lifted his foot and said :
他 迅速地 抬起 他的 脚 和 说 :

连忙拔起脚道：

['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

"姐夫，

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ʃɪp] [kɔːld] ?
What is this ship called ?
什么 是 这 船 称为 ?

怎么叫这只船？

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['meθəd] !
Such a brilliant method !
这样的 一个 杰出的 方法 !

如此洸法！

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [lɑːft] :
The living ghost laughed :
这 活的 鬼 笑了 :

"活鬼笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] . "
" What a waste that you became a scholar in the underworld . "
" 什么 一个 浪费 那 你 成为 一个 学者 在 这 地狱 . "

"亏你做了阴间秀才，

[hæv; həv] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [menʃɪəs] ?
Have they even forgotten the words of Mencius ?
有 他们 甚至 被遗忘的 这 字 的 孟子 ?

难道连孟子的说话都忘记了！

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What do you have to say ? "
" 什么 做 你 有 到 说 ? "

"有甚说话，

[bʌt; bət][ai][dəʊnt] [rɪ'membə(r)] .
But I don't remember .
但 我 不 记住 .

我却不记得。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

[æz; əz] [menʃɪəs] [sed] :
As Mencius said :
作为 孟子 说 :

"《孟子》上说的：

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] [rænz] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][tʃuː'ɑːn] .
However , Wang Ran's pronunciation is the same as Chuan .
然而 , 王 兰的 发音 是 这 相同的 作为 川 .

然而不王然船同音，

[wæŋ] [gwɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['hɒməfəʊn] [ɒv; əv] [wæŋ] [gwɑːŋ] .
Wang Guang is a homophone of Wang Guang .
王 光 是 一个 同音词 的 王 光 .

王洸同音者，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] [jet] .
It doesn't exist yet .
它 不 存在 然而 .

未之有也。

[ə; eɪ] [tuː] - [bəʊt] ,
A two - boat ,
一个 二 - 船 ,

一只两来船，

[juː; jʊ] [stɔmp] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [fɔːs] .
You stomped on it with a lot of force .
你 跺脚 在 它 和 一个 很多 的 力量 .

你用了大脚力踏上去，

[waɪ] [kænt][hiː; hi][biː; bi]['neɪkɪd] ?
Why can't he be naked ?
为什么 不能 他 是 裸 ?

叫他怎么不光?

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] , [hiː; hi] [lɑːft] : "
" Describing the ghost , he laughed : "
" 描述 这 鬼 , 他 笑了 : "

"形容鬼也笑道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['skɒlə(r)] . . .
Although I have become a scholar . . .
虽然 我 有 变得 一个 学者 . . .

"我虽做了秀才，

[ðəʊz] - [fɔː(r)] [bʊks] - [ænd; ənd] - [faɪv] ['klæsɪks] -
Those ' Four Books ' and ' Five Classics '
那些 - 四 图书 - 和 - 五 经典 -

那些'四书''五经'，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒentlmən] .
They have all been returned to the gentleman .
他们 有 全部 到过 返回 到 这 绅士 .

都已呕还先生，

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membə(r)] ?
Do you still remember ?
做 你 仍然 记住 ?

那里还有记得？"

[ðə; ði] [tuː] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] .
The two chatted and laughed .
这 二 聊天 和 笑了 .

两个说说笑笑，

[wʌns] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Once on the ship ,
一次 在 这 船 ,

上了船，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'weɪ] .
The boatman then pushed the boat away .
这 船工 然后 推动 这 船 离开 .

艄公便把船撑开，

['rəʊɪŋ] [ðə; ði][draɪ] [ɔːz] ,
Rowing the dry oars ,
划船 这 干燥 桨 ,

摇着干橹，

[wiː; wi] ['sləʊli] [meɪd] ['aʊə(r)] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
We slowly made our way along the road .
我们 缓慢地 制成 我们的 方式 沿着 这 路 .

慢慢的一路行去。

['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [rəʊdz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [mɛŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['vɪlɪdʒ] .
There are many roads leading to Meng Po Village .
那里 是 许多 道路 领导 到 孟 波 村庄 .

"这里到孟婆庄有许多路，

[ɪf] [wiː; wi] [rəʊ] [laɪk] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
If we row like this on the first day of the month ,
如果 我们 排 喜欢 这 在 这 第一的 天 的 这 月 ,

若这般初一一橹，

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] , [wʌn][ɔː(r)] .
The second day of the Lunar New Year , one oar .
这 第二 天 的 这 月球 新的 年 , 一 桨 .

初二一橹的，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When will you arrive ?
什么时候 将要 你 到达 ?

几时才到！

[waɪ] [nɒt] [reɪz] [ðə; ði] ['kænəpi] ?
Why not raise the canopy ?
为什么 不是 增加 这 树冠 ?

为甚不使起篷来?

" ['boʊtmənz] [wei] : "
" Boatman's Way : "
" 船夫的 方式 : "

"艄公道：

" [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] . "
" The awning must be adjusted according to the wind . "
" 这 棚 必须 是 调整 根据 到 这 风 . "

"使篷须看风色。

[ɪts] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['gʌtə(r)] .
It's still in the gutter .
它是 仍然 在 这 排水沟 .

如今尚在阴沟里，

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ]
Winding and twisting
绕线 和 扭曲

七弯八曲的，

[θɪŋz] ['hævnt] [gɒn] ['smuːðli] [ɔːl] [ə'lɒŋ] .
Things haven't gone smoothly all along .
事物 还没有 已消失 顺利 全部 沿着 .

一路风头弗顺，

[haʊ] [duː; də][ai][juːz][ˌaɪ 'tiː] ?
How do I use it ?
如何 做 我 使用 它 ?

怎么使法?

[sɪns] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
Since my husband is so important ,
自从 我的 丈夫 是 所以 重要的 ,

相公既然要紧，

[wʌns] ['aʊə(r)] [men] [went] [ʌp] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [rəʊp] ,
Once our men went up and started pulling the water rope ,
一次 我们的 男人 去 向上 和 开始 拉 这 水 绳索 ,

待我们伙计上去背拉起水纤来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [suːn] .
It will be soon .
它 将要 是 很快 .

就快了。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv] ['helpləsnəs] .
They waited until they reached the River of Helplessness .
他们 等待 直到 他们 达到 这 河 的 无助 .

直等到了奈河里，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [tent] [biː; bi] [juːst] ['prɒpəli] .
Only then can the tent be used properly .
仅有的 然后 能 这 帐篷 是 用过的 适当地 .

才好使篷。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
Hurry up and carry it .
匆忙 向上 和 携带 它 .

快上去背。"

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ðen] [stɒpt] [ðə; ði] [bəʊt] .
The boatman then stopped the boat .
这 船工 然后 停止 这 船 .

艄公便把船停住。

[ðə; ði] [kruː] ['membəz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [təʊ] [rəʊps] .
The crew members on the ship are like tow ropes .
这 全体人员 成员 在 这 船 是 喜欢 拖 绳索 .

船上伙计注好比纤绳，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [draɪ] [bæŋk] .
They jumped onto the dry bank .
他们 跳了起来 到 这 干燥 银行 .

跳上干岸。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] [tuː; tə] [help] [hɪm] [pəʊl] [ðə; ði] [bəʊt] .
The living ghost then instructed the ghost girl to help him pole the boat .
这 活的 鬼 然后 指示 这 鬼 女孩 到 帮助 他 极 这 船 .

活鬼便教鬼囡替他把船撑一撑。

[ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊl] .
The ghost girl picked up the pole .
这 鬼 女孩 挑选 向上 这 极 .

鬼囡拿起撑篙，

['juːzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] ,
Using all the strength of my life ,
使用 全部 这 力量 的 我的 生活 ,

用尽平生之力，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ai] [pʊʃt] [ɒf] ;
Looking towards the shore , I pushed off ;
寻找 向 这 支撑 , 我 推动 离开 ;

望岸上一撑；

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
Unaware that they were being pushed down by the water ,
不知情 那 他们 是 存在 推动 向下 经过 这 水 ,

不道趁水推落，

[ðə; ði] [bəʊt] [ðen] [tɜːnd] ['ʃɑːpli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] .
The boat then turned sharply towards the opposite bank .
这 船 然后 转向 尖锐地 向 这 对面的 银行 .

船便望着对岸直掼转去。

['boʊtmənz] [wei] :
Boatman's Way :
船夫的 方式 :

艄公道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] , "
" You little brother , "
" 你 小的 兄弟 , "

"你这小弟弟，

[wɒt] [ə; eɪ] ['stjuːpɪd] [θiːf] !
What a stupid thief !
什么 一个 愚蠢的 贼 !

真是个笨贼！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['əʊpənd] .
It is not a bow that cannot be opened .
它 是 不是 一个 弓 那 不能 是 打开 .

又弗是撑弗开的船头，

[waɪ] [weɪst] [ðɪs] ['enədʒi] ?
Why waste this energy ?
为什么 浪费 这 活力 ?

何消用这瞎气力。

[juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] [daʊn] .
You may sit down .
你 可能 坐 向下 .

你可坐下，

[naʊ] [wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ˌeni'mɔː(r)] .
Now we don't have to struggle anymore .
现在 我们 不 有 到 斗争 不再 .

如今不用撑了。"

[ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [pəʊl] .
The ghost girl then put down the pole .
这 鬼 女孩 然后 放 向下 这 极 .

鬼囡便放下篙子,

[lɪft] [ʌp] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [pleɪt] .
Lift up half of the sound plate .
举起 向上 一半 的 这 声音 盘子 .

跷起半爿音盘,

['kwɒntɪfaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [eg] ,
Quantifier for egg ,
量词 为了 蛋 ,

量词卵子,

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] ,
Sitting at the bow of the boat ,
坐着 在 这 弓 的 这 船 ,

坐在船头上,

[ai] [wɒtʃt] [æz; əz] ['pɑːsəz'baɪ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [təʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
I watched as passersby on the shore were towed along the way .
我 观看 作为 路人 在 这 支撑 是 被拖走 沿着 这 方式 .

一路看那岸上过路人钻纤。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
Upon reaching the mouth of the ditch ,
之上 到达 这 嘴 的 这 沟 ,

到得阴沟口头,

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
All I could see was the bank of the river .
全部 我 可以 看 曾是 这 银行 的 这 河 .

只见经岸旁边,

[ə; eɪ] ['grʌmpi] , [raʊnd] [təʊd] [wɒz; wəz] ['skwɒtɪŋ] [ðeə(r)] .
A grumpy , round toad was squatting there .
一个 脾气暴躁 , 圆形的 蟾蜍 曾是 蹲姿 那里 .

蹲着一只愤气癞团癞蛤蟆,

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] [swɒnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Looking up at the flock of swans in the sky ,
寻找 向上 在 这 群 的 天鹅 在 这 天空 ,

抬头望着天上一群天鹅,

['ðer] [ðeə(r)] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [swɒn] [miːt] .
They're there dreaming of eating swan meat .
它们是 那里 做梦 的 吃 天鹅 肉 .

正在那里想吃天鹅肉,

['siːɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊt] [pɑːs] [baɪ] ,
Seeing their boat pass by ,
看到 他们的 船 经过 经过 ,

看见他们船过,

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
He then jumped into the Qingbai River .
他 然后 跳了起来 进入 这 - 河 .

便望清白河水里一跳,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [hæd; həd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd]
But it was caught in the jaws of a snake that had pulled it upside
但 它 曾是 捕捉 在 这 下颚 的 一个 蛇 那 有 拉 它 上行
[daʊn] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [let] [gəʊ] .
down and wouldn't let go .
向下 和 不会 让 去 .

却被一条倒拔蛇衔住不放。

[ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] ['hʌrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [mɒp] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɜː(r); hə(r)] [və'dʒaɪnə] .
The ghost girl hurriedly picked up the mop to wash her vagina .
这 鬼 女孩 匆匆 挑选 向上 这 拖把 到 洗 她 阴道 .

鬼囡忙拿起洗屄拖纷拖把,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
But they were waiting to fight .
但 他们 是 等待 到 斗争 .

却待打去。

['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道:

" [ðə; ði] [sneɪk] [wɪl] [pɑːs] [baɪ] [ɒn] [ɪts] [əʊn] . "
" The snake will pass by on its own . "
" 这 蛇 将要 经过 经过 在 它是自己的 . "

"蛇自过,

[dɒg] [ɒn] [ɪts] [əʊn] ,
Dog on its own ,
狗 在 它是自己的 ,

犬自行,

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm] ?
Why would you go and hit him ?
为什么 会 你 去 和 打 他 ?

你去打他则甚?

[ðə; ði] [ʃaʊts] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [endid]
The shouts had not yet ended
这 喊叫 有 不是 然而 结束

"喝声未绝,

[ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [nɒkt] [daʊn] [ðə; ði] ['drægnet] .
The ghost girl had already knocked down the dragnet .
这 鬼 女孩 有 已经 敲门 向下 这 拖网 .

鬼囡已将拖纷打下。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [raɪt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [məʊst] ['vʌlnərəbl] .
It was like striking a snake right where it was most vulnerable .
它 曾是 喜欢 引人注目 一个 蛇 正确的 在哪里 它 曾是 最多 易受伤害的 .

恰正打蛇打在七寸里,

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
His life was already over and his fortune was exhausted .
他的 生活 曾是 已经 超过 和 他的 财富 曾是 筋疲力尽的 .

早已命尽禄绝,

['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Floating on the water .
漂浮的 在 这 水 .

浮在水面上。

[ðə; ði]['lepə(r)] [gæŋ] [ðen] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
The leper gang then drifted away with the wind and waves .
这 麻风病人 帮派 然后 漂移 离开 和 这 风 和 波浪 .

癞团也遂风逐浪去了。

[ðə; ði] [bəʊt] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
The boat has left the ditch .
这 船 有 左边 这 沟 .

船已出了阴沟，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ,
Upon arriving at the Naihe River ,
之上 抵达 在 这 - 河 ,

到了奈河里，

[baɪ] [ʃɪə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['feɪvərəb(ə)l] [wɪnd] ['pæt(ə)n] .
By sheer coincidence , we encountered an extremely favorable wind pattern .
经过 透明 巧合 , 我们 遭遇 一个 极其 有利 风 图案 .

凑巧遇着极顺的鬼阵头风。

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
But one could see ships coming and going .
但 一 可以 看 船舶 未来 和 去 .

但见来往船只，

[sʌm; səm] ['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒ] [kɔːs] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
Some also change course with the wind .
一些 还 改变 课程 和 这 风 .

也有随风转舵的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'lɒŋ] .
Some people take advantage of the situation to push the boat along .
一些 人们 拿 优势 的 这 情况 到 推 这 船 沿着 .

也有趁水推船的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ðeə(r)] , ['baʊnsɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] .
They were just there , bouncing and shoving .
他们 是 只是 那里 , 弹跳 和 推搡 .

尽在那里颠篷掉抢。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The living ghost was overjoyed .
这 活的 鬼 曾是 欣喜若狂 .

活鬼大喜，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [tuː; tə] ['kwɪkli] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
They hurriedly instructed the boatman to quickly set up the awning .
他们 匆匆 指示 这 船工 到 迅速地 放 向上 这 棚 .

忙教艄公也快使起篷来。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ðen] ['fʊli] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] [twelv] - [liːf] ['kænəpi] .
The boatman then fully extended the twelve - leaf canopy .
这 船工 然后 完全 扩展 这 十二 - 叶子 树冠 .

艄公便把十二叶篷扯足了，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ðen] [fluː] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The ship then flew like an arrow through the clouds .
这 船 然后 飞翔 喜欢 一个 箭 通过 这 云 .

那只船便云飞射箭一般，

[kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

望前行去。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [gəʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道:

" [haʊ] [lɒŋ] [hæz; həz][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [biːn] ['fiːlɪŋ] [daʊn] ? "
" How long has my brother - in - law been feeling down ? "
" 如何 长的 有 我的 兄弟 - 在 - 法律 到过 感觉 向下 ? "

"姐夫闷了几时,

[naʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [səʊ] ['smuːðli] ,
Now things are going so smoothly ,
现在 事物 是 去 所以 顺利 ,

如今这样顺风顺水,

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['hæpi] [jet] ?
Aren't you happy yet ?
不是 你 快乐的 然而 ?

难道还不开心?

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .
The two were chatting and laughing .
这 二 是 聊天 和 笑 .

"两个说说笑笑,

[waɪl] ['hæpi] ,
While happy ,
尽管 快乐的 ,

正在高兴,

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['hʌrɪdli] ['loʊərd; 'laʊərd] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
The boatman hurriedly lowered the awning .
这 船工 匆匆 降低 这 棚 .

只见艄公手忙脚乱的落下篷来,

['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道:

" [ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [də'rektli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [stɜːn] . "
" It's rare to find such a favorable wind blowing directly towards the stern . "
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 有利 风 吹 直接地 向 这 船尾 . "

"难得这样兜艄言正对船尾顺风,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['krɪtɪsaɪz] [hɪm] ?
Why should we criticize him ?
为什么 应该 我们 批评 他 ?

怎么就要落他?

" ['boʊtmənz] [wei] : "
" Boatman's Way : "
" 船夫的 方式 : "

"艄公道:

" [ðə; ði] - [brɪdʒ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ə'hed] . "
" The Naihe Bridge is coming up ahead . "
" 这 - 桥 是 未来 向上 前方 . "

"前面奈河桥来了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [lʊkt] [ə'hed] .
The living ghost looked ahead .
这 活的 鬼 看起来 前方 .

"活鬼向前一望,

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [stɪl] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The bridge was still far away .
这 桥 曾是 仍然 远的 离开 .

只见那桥还远远的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['veri] [klɪə(r)] [wen] [vjuː] .
It is not very clear when viewed .
它 是 不是 非常 清除 什么时候 已查看 .

看去不甚分明，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] .
The bridge is still a long way off .
这 桥 是 仍然 一个 长的 方式 离开 .

"桥还远着多哩，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ?
Why is it so important ?
为什么 是 它 所以 重要的 ?

怎就这般要紧?

" ['boʊtmənz] [wei] : "
" Boatman's Way : "
" 船夫的 方式 : "

"艄公道：

['aʊə(r)][əʊld] ['siːkrət] [tuː; tə] ['seɪlɪŋ]
Our old secret to sailing
我们的 老的 秘密 到 帆船

"我们行船的老秘诀，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
We need to set up the awning three miles from the bridge .
我们 需要 到 放 向上 这 棚 三 英里 从 这 桥 .

须要远桥三里就落篷，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [bəʊt] [riːtʃ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Only then can the boat reach the bridge .
仅有的 然后 能 这 船 抵达 这 桥 .

方能船到桥，

[streɪt] ['sidlɪŋz] .
Straight seedlings .
直的 幼苗 .

直苗苗。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ɪz] ['helpləs] . "
" The living ghost is helpless . "
" 这 活的 鬼 是 无助 . "

"活鬼无奈，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [hɪm] [fɔːl] .
There was no choice but to let him fall .
那里 曾是 不 选择 但 到 让 他 落下 .

只得由他落下，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['rəʊɪŋ] [ðə; ði] [draɪ] [ɔːz] .
They continued rowing the dry oars .
他们 持续 划船 这 干燥 桨 .

仍把干橹摇着。

[lʊk] , [wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Look , we've arrived at the bridge .
看 , 我们已经 到达的 在 这 桥 .

看看来到桥边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][æn; ən][əʊld] [gəʊst] .
There was only an old ghost .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 鬼 .

只见一个老鬼，

[hæŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [biːdz] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [nek] ,
Hang a string of beads around your neck ,
悬挂 一个 细绳 的 珠子 大约 你的 脖子 ,

颈上挂串数珠，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [klɒθ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A yellow cloth was tied around his waist .
一个 黄色的 布 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰里束条黄布，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [eg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He held the egg in his hands .
他 握住 这 蛋 在 他的 双手 .

双手捧了卵子，

['teɪkɪŋ] [bɪg] [straɪdz] ,
Taking big strides ,
采取 大的 步幅 ,

跨着大步，

['sləʊli] [rʌn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Slowly run across the bridge .
缓慢地 跑步 穿过 这 桥 .

慢慢的跑过桥去。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [lɑːft] :
The living ghost laughed :
这 活的 鬼 笑了 :

活鬼笑道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [əʊld]['dev(ə)l] , "
" Look at this old devil , "
" 看 在 这 老的 魔鬼 , "

"你看这老鬼，

[waɪ] [nɒt] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋz] ?
Why not tighten the bridge railings ?
为什么 不是 拧紧 这 桥 栏杆 ?

怎不把紧桥拦杆，

[ðev] ['æktʃuəli] [preɪzd] [ʒɑːŋ] - [hɑːd] - [bɔɪld] [eg] ?
They've actually praised Zhang Sao's hard - boiled egg ?
他们有 实际上 赞扬 张 - 难的 - 煮沸 蛋 ?

倒捧好了个张骚硬卵?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [baɪt] [juː; jʊ] ?
Are you afraid someone will bite you ?
是 你 害怕的 某人 将要 咬 你 ?

难道怕人咬了去不成?

" ['boʊtmənz] [wei] : "
" Boatman's Way : "
" 船夫的 方式 : "

"艄公道：

" [maɪ] ['hʌzbəndz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ,
" My husbands do not know ,
" 我的 丈夫们 做 不是 知道 ,

"相公们不知，

['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [fɑːt] ['spɪrɪt] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] - [brɪdʒ] .
Recently , a farting spirit appeared on the Naihe Bridge .
最近 , 一个 放屁 精神 出现 在 这 - 桥 .

近来奈河桥上出了一个屁精，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['bləʊɪŋ] ['hjuːmən] ['testikəlz] [laɪk] [ə; eɪ] [fluːt] .
They have a particular fondness for blowing human testicles like a flute .
他们 有 一个 特别的 喜爱 为了 吹 人类 睾丸 喜欢 一个 长笛 .

专好把人的卵当笛吹。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [əʊld] [mæn] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] , [əʊld] [mæn] [luən] ['ɒf(ə)n] ['hezɪteɪt] .
When encountering a kind old man crossing a bridge , Old Man Luan often hesitates .
什么时候 遭遇 一个 种类 老的 男人 过境 一个 桥 , 老的 男人 栾 经常 犹豫 .

遇有过桥的善人老卵常拖，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'mɜːdʒd] [ænd; ənd] ['fɪəsli] [ænd; ənd] ['rekləsli] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['testikəlz] [ænd; ənd] [meɪl]
He then emerged and fiercely and recklessly touched the testicles and male
他 然后 出现 和 激烈地 和 鲁莽地 感动 这 睾丸 和 男性
[ˌdʒenɪ'teɪliə] , ['teɪstɪŋ] [ðem; ðəm] .
genitalia , tasting them .
生殖器 , 品尝 他们 .

他便钻出来蓦凶猛卤莽的接触卵脬男性生殖器一戴尝，

[ˌaɪ 'tiː] [baɪts] [ðə; ði] [eg] [ænd; ənd] [woʊnt] [let] [gəʊ] ;
It bites the egg and won't let go ;
它 咬 这 蛋 和 惯于 让 去 ;

把卵咬住不放；

['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪtn] [ɒf] [baɪ] [hɪm] .
Many were bitten off by him .
许多 是 被咬 离开 经过 他 .

多有被他咬落的。

['iːv(ə)n] [wɪð] [sʌtʃ] [preɪz] ,
Even with such praise ,
甚至 和 这样的 称赞 ,

饶是这等捧好，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɒf(ə)n] [baɪt] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [ðen] [baɪt] [ðə; ði] ['blædə(r)] .
They also often bite the eggs and then bite the bladder .
他们 还 经常 咬 这 鸡蛋 和 然后 咬 这 膀胱 .

还常常咬卵弗着咬了脬去。

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [kaɪnd] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] - [brɪdʒ]
Therefore , those kind people on the Naihe Bridge
所以 , 那些 种类 人们 在 这 - 桥

所以那些奈河桥上善人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [ðeə(r)] [egz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
They all carried their eggs across the bridge in this way .
他们 全部 携带 他们的 鸡蛋 穿过 这 桥 在 这 方式 .

都是这般捧卵子过桥的。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" ['truːli] , [t'aɪgəz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] ['evri] ['maʊntən] . "
" Truly , tigers emerge from every mountain . "
" 真的 , 老虎 出现 从 每一个 山 . "

"真是山山出老虎，

[strɒŋ] ['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːdʒ] ['evriweə(r)] .
Strong people emerge everywhere .
强的 人们 出现 到处 .

处处出强人。

[wɪr] [ɪn] [beɪ] .
We're in Dagou Bay .
是 在 大狗 湾 .

我们打狗湾里，

[ə; eɪ]['mɒnstə(r)][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəd] ['riːs(ə)ntli] .
A monster has also appeared recently .
一个 怪物 有 还 出现 最近 .

近日也出了一件怪物，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " ['krɪkɪt] [brəʊ] " .
His name is something like " Cricket Bro " .
他的 姓名 是 某物 喜欢 " 蟋蟀 兄弟 " .

叫做什么蛐蟺哥，

['sʌmtaɪmz] , ['stretʃɪŋ] [aʊt] [wʌnz] [legz] [waɪl] ['laɪɪŋ] [daʊn] ,
Sometimes , stretching out one's legs while lying down ,
有时 , 伸展 出去 一个人的 腿 尽管 说谎 向下 ,

有时伸长倘躺脚，

['rəʊlɪŋ] [saʊnd]
Rolling sound
滚动 声音

辊音滚，

['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊdz] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
mingling with the crowds on the street .
混杂 和 这 人群 在 这 街道 .

混在路头路脑。

[ɪf] ['pɑːsəz'baɪ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [sɔː] [ðɪs] ,
If passersby on the road saw this ,
如果 路人 在 这 路 锯 这 ,

倘然路上行人看了野眼，

[ai] [ˌæksɪ'dentəli] [stept] [ɒn][hɪm] .
I accidentally stepped on him .
我 偶然 步 在 他 .

不小心踏着了他，

[ðen] [bəuθ] [endz] ['lɪftɪd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Then both ends lifted up at the same time .
然后 两个都 结束 抬起 向上 在 这 相同的 时间 .

便两头一齐跷起，

[hiː; hi] [bluː] [aʊt] [ə; eɪ] [breθ] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] .
He blew out a breath at an angle .
他 吹 出去 一个 气息 在 一个 角度 .

吹出一口斜气来，

[ðeɪ] [briːðd] [səʊ] [hɑːd] [ðeə(r)] ['testikəlz] [sweld] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [legz] .
They breathed so hard their testicles swelled up to the size of their legs .
他们 呼吸 所以 难的 他们的 睾丸 肿胀 向上 到 这 尺寸 的 他们的 腿 .

把人呵得卵脬大如腿，

['iːv(ə)n] ['wɔːkɪŋ] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Even walking is inconvenient .
甚至 步行 是 不方便 .

连走路都是不便当的。

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

"说话之间，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Before they knew it , the boat had passed the bridge .
前 他们 知道 它 , 这 船 有 通过了 这 桥 .

不觉船已过桥，

[stɪl] , [ðə; ði] ['kænəpi] [wɒz; wəz] ['fʊli] [stretʃt] [aʊt] .
Still , the canopy was fully stretched out .
仍然 , 这 树冠 曾是 完全 拉伸 出去 .

仍旧扯足满篷，

[kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

往前行去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [mɛŋ] [pɑːz] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at Meng Po's Village ,
之上 抵达 在 孟 po的 村庄 ,

到了孟婆庄上，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [brɔːt] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [rest] .
The boatman brought the boat to rest .
这 船工 带来 这 船 到 休息 .

艄公把船歇定。

[ðə; ði] [tuː] [gɒt] [ə'ʃɔː(r)] .
The two got ashore .
这 二 得到 岸上 .

两个上了岸，

[ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] ['kærid] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['ɪnsens] .
The ghost girl carried a basket of incense .
这 鬼 女孩 携带 一个 篮子 的 香 .

鬼囡拿着香篮，

[wiː; wi] [went] [ɒn] ['aʊə(r)] [wei] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['aʊə(r)] ['stʌməks] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] .
We went on our way to find the place where our stomachs were empty .
我们 去 在 我们的 方式 到 寻找 这 地方 在哪里 我们的 胃 是 空的 .

一路去寻那五脏庙。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [mɛŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
Now , Meng Po Village was originally just a small village .
现在 , 孟 波 村庄 曾是 起初 只是 一个 小的 村庄 .

且说那孟婆庄当初不过一个小小村落，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['desələt] .
It was extremely desolate .
它 曾是 极其 荒凉 .

甚是荒凉。

['evə(r)] [sɪns] [mɛŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] ,
Ever since Meng Po opened the teahouse ,
曾经 自从 孟 波 打开 这 茶馆 ,

自从孟婆开了茶馆,

[ðəʊz] ['aɪd(ə)l] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [gəʊsts] ,
Those idle spirits and ghosts ,
那些 闲置的 烈酒 和 鬼魂 ,

那些闲神野鬼,

[kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd][sʌm; səm] [fʌn] !
Come and have some tea and some fun !
来 和 有 一些 茶 和 一些 乐趣 !

都来吃清茶玩耍,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] ['laɪvli] .
It immediately became lively .
它 立即地 成为 热闹 .

登时热闹起来。

[ðiːz] ['neɪbəz] ,
These neighbors ,
这些 邻居 ,

这些左邻右舍,

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['enviəs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Seeing that he understood the situation , he was envious , but it was
看到 那 他 理解 这 情况 , 他 曾是 羡慕 , 但 它 曾是
[mɔː(r)] [laɪk] ['dʒeləsi] .
more like jealousy .
更多的 喜欢 妒忌 .

见了解情况眼热犹言眼红不过,

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ][stɔː(r)][ɪz] ['iːzi] [bʌt; bət] [meɪn'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] ,
Ignoring the fact that opening a store is easy but maintaining it is difficult ,
忽略 这 事实 那 开幕 一个 店铺 是 简单的 但 保持 它 是 难的 ,

也不顾开店容易守店难,

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [frɒm; frəm] ['bɪznəs] :
Everyone wants to make a living from business :
每个人 想要 到 制作 一个 活的 从 商业 :

大家想吃起生意饭来:

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][həʊ'telz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hɔːntɪd] .
There are also hotels that are haunted .
那里 是 还 酒店 那 是 闹鬼的 .

也有开鬼酒店的,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [rʌn] [gəʊst] ['təʊfuː] [ʃɒps] .
There are also people who run ghost tofu shops .
那里 是 还 人们 WHO 跑步 鬼 豆腐 商店 .

也有开鬼豆腐店的,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [rʌn] [gəʊst] [ʃɒps] ['selɪŋ] ['sʌðən] [gʊdz] .
There are also those who run ghost shops selling southern goods .
那里 是 还 那些 WHO 跑步 鬼 商店 销售 南部 商品 .

也有开鬼南货店的,

['grædʒuəli] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][dʒʌst] [kept] [ɪn'kriːsɪŋ] .
Gradually , the number just kept increasing .
逐步地 , 这 数字 只是 保留 增加 .

渐渐的只管多起来。

[ðɪs] [haʊs] [ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] .
This house is being built .
这 房子 是 存在 建造 .

这家起屋，

[ðæt] ['kʌmpəni] [bɪldz] ['haʊzɪz] .
That company builds houses .
那 公司 建造 房屋 .

那家造房，

['əʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

日积月累，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [gəʊst] [taʊn] .
Before we knew it , it had become a huge ghost town .
前 我们 知道 它 , 它 有 变得 一个 巨大的 鬼 镇 .

不觉成了个大鬼市。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊst] [sməʊk] .
It was truly a gathering of ghost smoke .
它 曾是 真的 一个 采集 的 鬼 抽烟 .

真个是鬼烟凑集，

[ɪts] [ɪn'kredəbli] ['laɪvli] .
It's incredibly lively .
它是 难以置信 热闹 .

闹热不过的。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] [æz; əz][ðə; ði] [gəʊst] .
Here , the living ghost is described as traveling along the same path as the ghost .
这里 , 这 活的 鬼 是 描述 作为 旅行 沿着 这 相同的 小路 作为 这 鬼 .

这里活鬼同着形容鬼一路行来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [mɛŋ] [pɑːz] [tiː] [haʊs] ,
Upon arriving at the entrance of Meng Po's Tea House ,
之上 抵达 在 这 入口 的 孟 po的 茶 房子 ,

到了孟婆茶馆门首，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][saɪn] [ðæt] [sez] " [rɪ'tɜːn] " ['hæŋɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stɔːfrʌnt] .
Look at the sign that says " Return " hanging on his storefront .
看 在 这 符号 那 说道 " 返回 " 绞刑 在 他的 店面 .

看他门面上挂个回报招牌，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] [waɪt] ['kærəktəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] : " [ˌɛl e 'aɪ] [ʒɑːn] [gwɑːn] " .
It has three white characters written on it : " Lai Zhan Guan " .
它 有 三 白色的 人物 书面 在 它 : " 赖 詹 关 " .

写着"来搧馆"三个白字。

[ðəʊz] [frendz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [tiː] ,
Those friends who enjoy the refined pleasures of tea ,
那些 朋友们 WHO 享受 这 精制 快乐 的 茶 ,

那些吃茶的清趣朋友，

['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] , [hed] [tuː; tə] [teɪl] .
Enter through the front door , head to tail .
进入 通过 这 正面 门 , 头 到 尾巴 .

蛇头接尾巴的前门进，

['eksɪt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Exit **through** **the** **back** **door** **.**
出口 通过 这 后退 门 .

后门出，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

第2/14页

['ɔːlməʊst]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['peɪvɪŋ] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [daʊn] [djuː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['frɪkʃ(ə)n] .
Almost even the paving stones are worn down due to excessive friction .
几乎 甚至 这 铺路 石头 是 磨损 向下 到期的 到 过多的 摩擦 .

几乎连阶沿砖都踏烊易谓因摩擦多而消损了。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [gəʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道：

" [ðə; ði] ['feɪməs] [mɛŋ] [ˌpiː 'əʊ] [suːp] ,
" The famous Meng Po soup ,
" 这 著名的 孟 波 汤 ,

"出名的孟婆汤，

[aɪv] ['nevə(r)] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I've never tasted it .
我已经 绝不 尝过 它 .

从不曾吃着滋味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][reə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
It is rare for us to come here .
它 是 稀有的 为了 我们 到 来 这里 .

我们难得到此，

[doʊnt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

不可错过，

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [bəʊl] [tuː; tə][traɪ] .
Go in and have a bowl to try .
去 在 和 有 一个 碗 到 尝试 .

进去吃他一碗尝新。"

[ðə; ði] [θriː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .
The three walked into the shop .
这 三 步行 进入 这 店铺 .

三个走进店堂里，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [siːt] .
Choose a good seat .
选择 一个 好的 座位 .

拣个好座场，

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɒntə][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] , ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
He climbed onto the platform and sat down , resting his feet on it .
他 攀登 到 这 平台 和 卫星 向下 , 休息 他的 脚 在 它 .

爬台搁脚的坐定。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The waiter saw it .
这 服务员 锯 它 .

走堂胆看见，

[səʊ][hiː; hi] [bruː] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [mɛŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [suːp] .
So he brewed three bowls of Meng Po soup .
所以 他 酿造 三 碗 的 孟 波 汤 .

便泡了三碗孟婆汤，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʊd] [ðə; ði] [gests] [laɪk] [sʌm; səm] [snæks] ? "
" Would the guests like some snacks ? "
" 会 这 客人 喜欢 一些 零食 ? "

"客人可用小点心么？

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['melən] [pɑːθ] :
Describing the melon path :
描述 这 瓜 小路 :

"形容瓜道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [gʊd] [snæks] ?
What are some good snacks ?
什么 是 一些 好的 零食 ?

"有什么好点心？

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ['hændi] .
Some of them will come in handy .
一些 的 他们 将要 来 在 便利 .

也用得着些。

" ['wɔːkweɪ] :
" Walkway :
" 人行道 :

"走堂道：

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [stiːmd] [rəʊlz] [wɪð] ['təʊfuː] [skɪn] .
Here are some steamed rolls with tofu skin .
这里 是 一些 蒸 卷 和 豆腐 皮肤 .

"这里有丢头蒸卷，

[dreɪn] [ðə; ði] ['dʌmplɪŋz] .
Drain the dumplings .
流走 这 饺子 .

沥干团子，

['krɪspi] ['kændi] ,
Crispy candy ,
酥脆 糖果 ,

酥迷糖，

[meɪk] [keɪks] [wɪð] [mɔːlt; mɒlt]['ekstrækt; ɪk'strækt] .
Make cakes with malt extract .
制作 蛋糕 和 麦芽 提炼 .

掠迷露做饼，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['feɪməs] .
They are all famous .
他们 是 全部 著名的 .

都是出名的。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

[stɪl] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] .
still need to go burn incense and count the offerings .
仍然 需要 到 去 烧伤 香 和 数数 这 供品 .

"我倒还要去烧香舍数,

[wel] - [treɪnd] [ɪz]['betə(r)] .
Well - trained is better .
出色地 - 受过训练 是 更好的 .

有素的才好。

" ['wɔːkweɪ] :
" Walkway :
" 人行道 :

"走堂道:

" ['mɪlki] [wei] ['kʊkiz] "
" Milky Way Cookies "
" 乳白色 方式 曲奇饼 "

"迷露饼、

[bəuθ][ðə; ði] ['krɪspi] ['kændi] [ænd; ənd][ðə; ði] [swiːt] ['kændi] [ɑː(r); ə(r)][ˌvedʒə'teəriən] .
Both the crispy candy and the sweet candy are vegetarian .
两个都 这 酥脆 糖果 和 这 甜的 糖果 是 素食 .

酥迷糖俱是素的。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

" [ðə; ði] [swiːt] ['kændi] [ɪz][səʊ] [dɪ'lɪʃəs] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [druːl] [tuː; tə][mɪks][ˌaɪ 'tiː] . "
" The sweet candy is so delicious that you have to drool to mix it . "
" 这 甜的 糖果 是 所以 可口的 那 你 有 到 流口水 到 混合 它 . "

"酥迷糖是要馋唾唾液去拌的,

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [maɪ] [maʊθ] ['wɔːtə(r)] .
Instead , it made my mouth water .
反而 , 它 制成 我的 嘴 水 .

反弄得馋唾拌干,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pænkeɪk] , ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
It's just a pancake , nothing more .
它是 只是 一个 饼子 , 没有什么 更多的 .

倒是饼罢了。

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] ['wʊdn] [treɪ] [ɒv; əv] [keɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] . "
" Go to the hall and bring back a wooden tray of cakes for the offering . "
" 去 到 这 大厅 和 带来 后退 一个 木制的 托盘 的 蛋糕 为了 这 提供 . "

"走堂去顶了一泛供木盘饼来,

[ɪts] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
It's laid out before us .
它是 铺设 出去 前 我们 .

摆在面前。

[θriː] [wʊlf] - ['iːtɪŋ] ['grænsʌn] ,
Three wolf - eating grandsons ,
三 狼 - 吃 孙子们 ,

三个狼飧音孙，

[ai][et; eɪt]['taɪgə(r)] [θrəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I ate tiger throat for a while .
我 吃 老虎 喉 为了 一个 尽管 .

吃虎咽吃了一阵，

[ðə; ði] [tiː] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] .
The tea money will be paid .
这 茶 钱 将要 是 有薪酬的 .

会过茶钱，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He stood up and asked :
他 站立 向上 和 问 :

起身问道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
There's a temple for the five internal organs over there .
有 一个 寺庙 为了 这 五 内部的 器官 超过 那里 .

"这里有座五脏庙在那里？

[ðə; ði]['weɪtə(r)] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The waiter pointed and said :
这 服务员 尖 和 说 :

"走堂把手指着道：

" [juː; jʊ] [step] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
" You step out the door ,
" 你 步 出去 这 门 ,

"你们跨出大门，

[kiːp] ['rʌnɪŋ] ['fɔːwəd] .
Keep running forward .
保持 跑步 向前 .

一直望前跑去，

[tɜːn] [ə'raʊnd] ['ɑːftə(r)] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [nəʊz] .
Turn around after touching the nose .
转动 大约 后 接触 这 鼻子 .

碰鼻头转弯，

[wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
We reached the edge of the city .
我们 达到 这 边缘 的 这 城市 .

到了市梢头。

[ðen] [jʊl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you'll see it .
然后 你会 看 它 .

就看得见了。"

[ðə; ði] [tuː] [dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
The two did as instructed .
这 二 做过 作为 指示 .

两个依言走去，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到了庙前，

[ðə; ði] [tuː] ['temp(ə)l] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːf] - ['əʊpən] [ænd; ənd] [hɑːf] - [kləʊzd] .
The two temple doors were half - open and half - closed .
这 二 寺庙 门 是 一半 - 打开 和 一半 - 关闭 .

只见两扇庙门半开半掩，

-
Yinxi
-

音希，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ə; eɪ] ['slɪvə(r)] [ɒv; əv] [lait] [ɪz] ['vɪzəb(ə)l] [θruː] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [gæp] .
It means that a sliver of light is visible through a narrow gap .
它 方法 那 一个 银片 的 光 是 可见的 通过 一个 狭窄的 差距 .

谓露出一线着一条夹缝。

[ðə; ði] [gəʊst] [ðen] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] [steps] .
The ghost then stepped onto the steps .
这 鬼 然后 步 到 这 步骤 .

形容鬼便踏上阶沿去，

[pʊʃ] ['əʊpən] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [dɔː(r)] ,
Push open the temple door ,
推 打开 这 寺庙 门 ,

推开庙门，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [haɪ] [gɒd] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of high god is this ?
什么 种类 的 高的 上帝 是 这 ?

看是甚高么神道?

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rekt] [ˌɑːmi'tɑːbə] ['bʊdə] ['stætʃuː] .
In the center was a wrecked Amitabha Buddha statue .
在 这 中心 曾是 一个 损毁 阿弥陀佛 佛 雕像 .

只见中间塑着个鏖糟弥陀佛，

['əʊpən] [ðæt] [ded] [maʊθ] .
Open that dead mouth .
打开 那 死的 嘴 .

落开那张 死嘴，

[hɪz; ɪz] [waɪd] , [prə'truːdɪŋ] ['beli]
His wide , protruding belly
他的 宽的 , 突出 腹部

凸出了宽急肚皮，

[ʃiː; ʃi] [sæt] [ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ;
She sat there with a broad smile on her face ;
她 卫星 那里 和 一个 广阔 微笑 在 她 脸 ;

眉花眼笑的坐在上面；

[fɔː(r)] ['wʊdn] ['vʌdʒrə] [s'tætʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] ['skʌlptɪd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Four wooden Vajra statues are sculpted on either side .
四 木制的 金刚杵 雕像 是 雕刻的 在 任何一个 边 .

两旁塑着四个杉木金刚。

[tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ,
Turn to the back ,
转动 到 这 后退 ,

转入后面，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon arriving at the main hall ,
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 ,

来到大殿上，

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [stʊd] [θriː] [kleɪ] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [w'ɜːʃɪpɪŋ] ['spɪrɪt] :
In the center stood three clay bodhisattvas worshipping spirits :
在 这 中心 站立 三 黏土 菩萨 崇拜 烈酒 :

但见中间塑着三尊拜灵的泥菩萨：

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['baʊndləs] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
In the center is the Boundless Heavenly Venerable .
在 这 中心 是 这 无边无际 天上 可敬 .

当中是穷极无量天尊，

['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [nəʊ] ['aɪbraʊz] ,
Opening his eyes , which had no eyebrows ,
开幕 他的 眼睛 , 哪个 有 不 眉毛 ,

张开一双无眉眼，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [gʌm] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
A yellow gum was revealed .
一个 黄色的 胶 曾是 揭晓 .

落开一个黄牙床，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ðæt] [bɪg] [θrəʊt] ,
Exposing that big throat ,
暴露 那 大的 喉 ,

露出那个大喉咙，

[ə; eɪ] [hænd] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊt] .
A hand emerged from the throat .
一个 手 出现 从 这 喉 .

喉咙里伸出一只手来，

[ðə; ði] [left] [hænd] [held] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['fɔːmjələ] .
The left hand held the introductory formula .
这 左边 手 握住 这 引言 公式 .

左手捏着入门诀，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [grɪpt] [ə; eɪ] [fɪst] [ment] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [deθ] ;
His right hand gripped a fist meant for certain death ;
他的 正确的 手 紧握 一个 拳头 意思是 为了 肯定 死亡 ;

右手攥个送死拳头；

[ðə; ði] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['keəfriː] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] [sə'lestiəl] ['venərəb(ə)l] .
The one at the head of the table is the carefree and joyful Celestial Venerable .
这 一 在 这 头 的 这 桌子 是 这 畅快 和 快乐 天体 可敬 .

上首是逍遥快乐天尊，

[ə; eɪ] ['skɑːlət] ['bædʒə(r)] [feɪs] ,
A scarlet badger face ,
一个 猩红 獾 脸 ,

绯红一个狗獾面孔，

[tuː] [sɒft] [ɪəz] ,
Two soft ears ,
二 柔软的 耳朵 ,

两只软耳朵，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [faɪv] [həʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [drɪld] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪns'ɜːtɪŋ] [tuːθ] - [ʃeɪpt] ['heəpɪnz] ;

Seven or five holes were drilled under the chin for inserting tooth - shaped hairpins ;

七 或者 五 孔 是 钻孔 在下面 这 下巴 为了 插入 齿 - 形状 发夹 ;

颐下七五根凿孔注牙须；

[nekst][ɪz][ðə; ði]['venərəb(ə)l][ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] .

Next is the Venerable of Suffering .

下一个 是 这 可敬 的 痛苦 .

下首是苦恼天尊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [truː] [ðæt] - [sed] [səʊ] .

It is indeed true that Xinzhun said so .

它 是 的确 真的 那 - 说 所以 .

信准犹言当真是，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz] [ðæt] [kəʊld] - [feɪst] [gai] .

It really was that cold - faced guy .

它 真的 曾是 那 寒冷的 - 面对 盖伊 .

果然是那个冷粥面孔，

['sevrəl] [dɒg] - ['kætʃɪŋ] [nɒts] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ɒn][ðə; ði] [tuː] ['bɜːnɪŋ] ['aɪbraʊz] .

Several dog - catching knots were tied on the two burning eyebrows .

一些 狗 - 捕捉 绳结 是 系 在 这 二 燃烧 眉毛 .

两道火烧眉毛上打着几个捉狗结，

[ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] ,

A stick of incense ,

一个 戳 的 香 ,

一个线香鼻头，

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ][pəʊst]['ɪntuː][ðə; ði]['neɪz(ə)l] ['kænjʊlə] .

Insert a post into the nasal cannula .

插入 一个 邮政 进入 这 鼻腔 套管 .

鼻头管里打个桩子。

[ə; eɪ] ['wʊdn] [bel] [hæŋz] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

A wooden bell hangs on the east side .

一个 木制的 钟 悬挂 在 这 东方 边 .

东边挂一口木钟，

[ə; eɪ] [drʌm] [ɪz] [set] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] .

A drum is set up on the west side .

一个 鼓 是 放 向上 在 这 西方 边 .

西边架一面边鼓。

['sevrəl] ['krʊkɪd] - [maʊðd] [mʌŋks] [sæt][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Several crooked - mouthed monks sat to the side .

一些 歪 - 嘴巴 僧侣 卫星 到 这 边 .

侧首坐着几个歪嘴和尚，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mælɪt] ,

Striking the wooden fish with a mallet ,

引人注目 这 木制的 鱼 和 一个 槌 ,

把棒槌敲着木鱼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðæt] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [hɪm] [ðeə(r)] .

They were reciting that congratulatory hymn there .

他们 是 背诵 那 祝贺 圣歌 那里 .

正在那里念那夹和音贺，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " [keɪ'ɒtɪk] ['sev(ə)n] - [ænd; ənd] - [eɪt] ['vʌdʒrə]['suːtrəz] " ;
The so - called " chaotic seven - and - eight Vajra Sutras " ;
这 所以 - 称为 " 混乱 七 - 和 - 八 金刚杵 经文 " ;

谓乱七夹八金刚经；

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing them come in ,
看到 他们 来 在 ,

看见他们入来，

[ai] [nəʊ] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] .
I know it's for burning incense .
我 知道 它是 为了 燃烧 香 .

晓得是烧香的，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He hurriedly got up to greet her .
他 匆匆 得到 向上 到 迎接 她 .

慌忙起身相迎。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɑːskɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] .
One of them took the incense basket from the ghost girl .
一 的 他们 采取 这 香 篮子 从 这 鬼 女孩 .

一个向鬼囡手里接了香篮，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] ['kænd(ə)ls] [ænd; ənd] [lait] [ðem; ðəm] .
Take out the pair of upside - down candles and light them .
拿 出去 这 一对 的 上行 - 向下 蜡烛 和 光 他们 .

取出那对倒浇蜡烛来点着，

[ðen] [hiː; hi] [bɜːnd] [ðə; ði] [s'ɛvəd] ['ɪnsens] [stɪks] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊv] ;
Then he burned the severed incense sticks in the stove ;
然后 他 烧伤 这 切断 香 棍子 在 这 火炉 ;

又把断头香烧在炉里；

[wʌn] [saɪd] [strʌk] [ðə; ði] ['wʊdn] [bel] ,
One side struck the wooden bell ,
一 边 击 这 木制的 钟 ,

一面撞起木钟，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [drʌm] ,
Playing the side drum ,
玩耍 这 边 鼓 ,

打着边鼓，

['sɜːvɪŋ] [ænd; ənd] [w'ɜːʃɪpɪŋ] ['bʊdə] .
Serving and worshipping Buddha .
服务 和 崇拜 佛 .

伺侯拜佛。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [nelt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwədz] .
The living ghost knelt down facing upwards .
这 活的 鬼 跪下 向下 面向 向上 .

活鬼朝上跪下，

[hiː; hi] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He poured out his heart .
他 倾倒 出去 他的 心 .

通陈了心事，

[hiː; hi] [,kəu'tau] ['diːpli] .
He kowtowed deeply .
他 叩头 深 .

磕了一个响头，

[hiː; hi][dʒʌst][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
He just got up and bowed to the monk .
他 只是 得到 向上 和 鞠躬 到 这 僧 .

方才起来与和尚施礼。

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [ded] [wɜːdz] ,
He said a few dead words ,
他 说 一个 很少 死的 字 ,

说了几句死话，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] ,
Just as he was about to sit down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 坐 向下 ,

正要坐地，

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [gəʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道：

[ðə; ði] [best] ['bʊdə] ['stætʃuː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The best Buddha statue is in the back hall .
这 最好的 佛 雕像 是 在 这 后退 大厅 .

"好佛在后殿，

[lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Let's go take a look at the back .
我们来吧 去 拿 一个 看 在 这 后退 .

我们再到后面去看看。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] .
The monk then accompanied them .
这 僧 然后 伴随 他们 .

"和尚便陪了他们，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go to the back .
去 到 这 后退 .

来到后面。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðæt] ['njuːli] [bɪlt] [faɪv] ['ɔːrgənz] [hɔːl] .
But it was precisely that newly built Five Organs Hall .
但 它 曾是 恰恰 那 新 建造 五 器官 大厅 .

却正是那新修的五脏殿，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [sæt][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [pɜːst] [maʊθ] , ['nɑːmoʊ] ['bʊdə] .
In the middle sat a man with a pursed mouth , Namo Buddha .
在 这 中间 卫星 一个 男人 和 一个 攥紧 嘴 , 纳莫 佛 .

当中坐个瘪嘴那谟南无佛，

[ˌeɪ'tiːn] ['wʊdn] ['ɑːhət] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Eighteen wooden Arhats are arranged on both sides .
十八 木制的 罗汉 是 安排 在 两个都 侧面 .

两旁排列着十八尊木罗汉。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ['hʌrɪdli] [ˌkəu'tau] .
The living ghost hurriedly kowtowed .
这 活的 鬼 匆匆 叩头 .

活鬼忙磕下头去。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [gəʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道:

" [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ɪn'diːd] [sɪn'sɪə(r)] . "
" My brother - in - law is indeed sincere . "
" 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 的确 真诚 . "

"姐夫果然一念诚心,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bʊdə] , [ðeɪ] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [baʊd] .
Upon seeing the Buddha , they kowtowed and bowed .
之上 看到 这 佛 , 他们 叩头 和 鞠躬 .

见了大佛磕磕拜。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

[naʊ] [ðæt] [wɪr] [hɪə(r)] ,
Now that we're here ,
现在 那 是 这里 ,

"既到这里,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [tʃuːz] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [æt; ət] [ðə; ði] ['bʊdə] ['stætʃuː] ?
How can one choose to burn incense at the Buddha statue ?
如何 能 一 选择 到 烧伤 香 在 这 佛 雕像 ?

岂可拣佛烧香。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['wə:ʃip] . . . "
" Describing the ghost after he finished worshiping . . . "
" 描述 这 鬼 后 他 完成的 敬拜 . . . "

"形容鬼等他拜完了,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['ɑːhət] ? "
" Brother - in - law , would you like to count the Arhats ? "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 会 你 喜欢 到 数数 这 罗汉 ? "

"姐夫可要数数罗汉去?

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [kaʊnt] [ðem; ðəm] ?
How do you count them ?
如何 做 你 数数 他们 ?

"怎么数法?

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

" ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [kaʊnt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɒnəd] [wʌnz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] . "
" After getting to the right place , count off the honored ones one by one . "
" 后 获得 到 这 正确的 地方 , 数数 离开 这 荣幸 一个 一 经过 一 . "

"挨顺了逐尊数去,

[kaʊnt] [ðə; ði] [gʊd] [wʌnz] [ænd; ənd] [ðæts] [faɪn] .
Count the good ones and that's fine .
数数 这 好的 一个 和 那就是 美好的 .

数着好的便好，

[ðə; ði] [bæd] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wɜːst] .
The bad ones are the worst .
这 坏的 一个 是 这 最差 .

数着歹的就歹。

" [ˈlɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

[juː; jʊ] [kaʊnt] [fɜːst] .
You count first .
你 数数 第一的 .

"你先数。

" [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [gəʊsts] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkaʊntɪd] . "
" To describe the ghosts , one by one they were counted . "
" 到 描述 这 鬼魂 , 一 经过 一 他们 是 计数 . "

"形容鬼便逐一数去，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [dʌk] - [eg] - [ˈhedɪd] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] .
They just happened to count the duck - egg - headed Bodhisattvas .
他们 只是 发生 到 数数 这 鸭子 - 蛋 - 标题 菩萨 .

恰数着了鸭蛋头菩萨。

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [gəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkaʊntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
The living ghosts were counted in the same way .
这 活的 鬼魂 是 计数 在 这 相同的 方式 .

活鬼也照样数去，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [wɪð] [bɪg] [ɪəz] .
But it was the Bodhisattva with big ears .
但 它 曾是 这 菩萨 和 大的 耳朵 .

却是大耳朵菩萨。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ˈblesɪd; blest] . "
" You two gentlemen are truly blessed . "
" 你 二 先生们 是 真的 蒙福 . "

"两位相公真是有福气，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈkaʊntɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gʊd] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] .
Those who are being counted are all good bodhisattvas .
那些 WHO 是 存在 计数 是 全部 好的 菩萨 .

数着的都是好菩萨。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdev(ə)l] [ðen] [sed] :
The little devil then said :
这 小的 魔鬼 然后 说 :

"鬼囡便道：

[let] [ˌem ˈiː] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [tuː] .
Let me count them too .
让 我 数数 他们 也 .

"待我也来数数，

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɒn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
It depends on what kind of Bodhisattva it is .
它 取决于 在 什么 种类 的 菩萨 它 是 .

看是什么菩萨。

" [ˈkaʊntɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
" Counting along the way ,
" 计数 沿着 这 方式 ,

"一路数去，

[ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][hæd; həd] [ˈɡəʊstli] [ˈaɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] .
The deity had ghostly eyebrows and eyes .
这 神 有 幽灵般的 眉毛 和 眼睛 .

只见那尊神道鬼眉鬼眼，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ˈriːəli] [bæd] .
It looks really bad .
它 看起来 真的 坏的 .

甚觉难看，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [huː] [seɪvz] [laɪvz; lɪvz] ? "
" Is this the Bodhisattva who saves lives ? "
" 是 这 这 菩萨 WHO 保存 生活 ? "

"这可是救命王菩萨么?

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

" [nəʊ] ,
" no ,
" 不 ,

"不是，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈdiːmən] - [ˈsleɪɪŋ] [ɡɒd] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊ][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː][ˌdʒiːˌeɪˈəʊ] [jɪn] !
This is called the Demon - Slaying God of the Mo Hua Gao Yin !
这 是 称为 这 恶魔 - 杀戮 上帝 的 这 莫 华 高 阴 !

这叫做摩化偈音探煞神君！"

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈdʒəʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
They were joking around .
他们 是 开玩笑 大约 .

正在说笑，

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [ɡəʊst] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈfiːlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈstʌməkeɪk] .
Describing a ghost suddenly feeling a stomachache .
描述 一个 鬼 突然 感觉 一个 腹痛 .

形容鬼忽觉一阵肚肠痛，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [hɒt] [fɑːt] .
He let out a hot fart .
他 让 出去 一个 热的 屁 .

放出一个热屁来，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [prest] [ðə; ði] [saʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
He quickly pressed the sound for me .
他 迅速地 按下 这 声音 为了 我 .

连忙揞音俺，

[hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] [ænd; ənd] [sed] :
He covered his buttocks and said :
他 涵盖 他的 臀部 和 说 :

掩住屁股道：

" [tuː; tə] [prɪ'vent] ['puːpɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [fɑːt] . "
" To prevent pooping when you fart . "
" 到 防止 拉屎 什么时候 你 屁 . "

"撒屁常防屎出。

[ɪz] [ðeə(r)] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['tɔɪlət] [hɪə(r)] ?
Is there an emergency toilet here ?
是 那里 一个 紧急情况 洗手间 这里 ?

这里可有应急屎坑的么?

[ðə; ði] [mʌŋk] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The monk pointed and said :
这 僧 尖 和 说 :

"和尚把手指着道：

" [maɪ] [lɔːd] , [gəʊ] [θruː] [ðɪs] [miːt] ['æli] . "
" My lord , go through this meat alley . "
" 我的 主 , 去 通过 这 肉 胡同 . "

"相公从这条肉弄堂里进去，

[wʌns] [juː; jʊ] [krɒs] [ðə; ði] ['ælɪweɪ] , [jʊl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Once you cross the alleyway , you'll find it .
一次 你 叉 这 小巷 , 你会 寻找 它 .

抄过了弄堂便是。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [æz; əz] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə][gəʊ] . "
" Describing the ghost as obeying the order to go . "
" 描述 这 鬼 作为 服从 这 命令 到 去 . "

"形容鬼依言走去，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [pɪt] ,
If there is a grave pit ,
如果 那里 是 一个 严重 坑 ,

果有一只牢坟坑，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [stəʊn] [slæbz] .
It was covered with stone slabs .
它 曾是 涵盖 和 石头 板 .

上面铺着石屎坑板。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['stɪŋki] [ræts]
A bunch of stinky rats
一个 束 的 臭的 老鼠

一群臭老鼠，

[ðeɪ] ['hʌdld] [ɒn][ðə; ði] [lə'triːn] [flɔː(r)] , ['stiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['ekskrɪmənt] .
They huddled on the latrine floor , stealing and eating excrement .
他们 蜷缩着 在 这 厕所 地面 , 偷窃 和 吃 粪便 .

簇在坑缸板上偷屎吃，

['siːɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊst]
Seeing the arrival of a ghost
看到 这 到达 的 一个 鬼

看见形容鬼到来，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

一哄走散。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [klaɪm] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [pɪt] [ɔː(r)] [dʒɑː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Describing a ghost as likely to climb over a pit or jar without being able to get up ,
描述 一个 鬼 作为 可能 到 爬 超过 一个 坑 或者 罐 没有 存在 有能力的 到 得到 向上 ，

形容鬼恐怕爬坑缸弗上，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [splæʃ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [bɔːd] .
He made a big splash and jumped onto the board .
他 制成 一个 大的 溅 和 跳了起来 到 这 木板 .

做了一个大势头跨上板去。

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ，

往下一看，

[ðə; ði] [pɪt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['brəʊkən] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['ekskrɪmənt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪk] .
The pit was full of broken pieces of excrement , along with the end of the stake .
这 坑 曾是 满的 的 破碎的 件 的 粪便 ， 沿着 和 这 结尾 的 这 赌注 .

坑里都是夹弗断屎连头橛子，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['dʒaɪənt] ['mægəts] ['swɔːmɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
There were no giant maggots swarming around inside .
那里 是 不 巨大的 蛆 蜂拥而至 大约 里面 .

无万大千的大头蛆在内拥来拥去。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] [æz; əz] [nɒt] ['keərɪŋ] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Describing ghosts as not caring about anything else .
描述 鬼魂 作为 不是 关怀 关于 任何事物 别的 .

形容鬼也不管三七念一，

[lɪft] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['pɔɪntɪd] ['bʌtəks] ,
Lift up your pointed buttocks ,
举起 向上 你的 尖 臀部 ，

撩开尖屁股，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [bəʊl] - [saɪzd] , ['freɪmləs] ['eɪnəs] .
It revealed the bowl - sized , frameless anus .
它 揭晓 这 碗 - 尺寸 ， 无框 肛门 .

显出那个无框裆的碗大屎孔，

[skwɒt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Squat on it ,
蹲 在 它 ，

蹲在上面，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [fɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He let out seventeen or eighteen farts in a row .
他 让 出去 十七 或者 十八 放屁 在 一个 排 .

一连放了十七八个臀后屁，

[ðen] [hiː; hi] [pɑːst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sɒft] [stuːl] .
Then he passed a lot of soft stool .
然后 他 通过了 一个 很多 的 柔软的 凳子 .

随后屙出一大堆软屎来，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈpræktɪkli] [ˈemptid] [ɪts] [ɪnˈtestɪn] , [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈskæliən] [tjuːb] !
It practically emptied its intestines , even the scallion tube !
它 几乎 清空 它是 肠子 , 甚至 这 葱 管子 !

几乎连那条葱管肚肠都屙落了！

[ˈɑːftə(r)] [ˈemptiɪŋ] [maɪ] [ˈstʌmək] , [ai] [ɡɒt] [ʌp] .
After emptying my stomach , I got up .
后 清空 我的 胃 , 我 得到 向上 .

出空了肚皮起来，

[ˈtaɪt(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [ˈweɪstbænd] .
Tighten your waistband .
拧紧 你的 腰带 .

束好裤腰子，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [muːv] ,
Just as they were about to move ,
只是 作为 他们 是 关于 到 移动 ,

正要走动，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈtʃɜːpɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɪt] ;
Suddenly , a chirping sound was heard from the pit ;
突然 , 一个 啁啾声 声音 曾是 听到 从 这 坑 ;

忽闻坑里有鸣咂之声；

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɒɡ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [pɪt] .
It turned out to be a dog that had fallen into a pit .
它 转向 出去 到 是 一个 狗 那 有 倒下 进入 一个 坑 .

原来是一只落坑狗，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈtʃuːɪŋ] [ˈmæɡəts] [ˌɪnˈsaɪd] .
It was chewing maggots inside .
它 曾是 咀嚼 蛆 里面 .

在里头嚼蛆。

[ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡəʊst] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ɡriːn]
The description of the ghost is that it was standing next to a green
这 描述 的 这 鬼 是 那 它 曾是 常设 下一个 到 一个 绿色的
[ˌbæmˈbuː] [ʃuːt] .
bamboo shoot .
竹子 射击 .

形容鬼见旁边竖着根青竹头，

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pəʊkt] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðə; ði] [dɒɡ] .
He picked it up and poked it at the dog .
他 挑选 它 向上 和 戳 它 在 这 狗 .

便拿起来望狗身上戳去，

[ðə; ði] [dɒɡ] [sɔː] ,
The dog saw ,
这 狗 锯 ,

那只狗看见，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] ,
With a loud thud ,
和 一个 大声 砰的一声 ,

便喤的一声，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] ['stɪŋkɪŋ] ['mæɡəts] .
He spat out a mouthful of stinking maggots .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 臭 蛆 .

喷出一口臭蛆来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ɡəʊst] [æz; əz] [ɪk'striːmli] ['æŋɡri] ,
Describing the ghost as extremely angry ,
描述 这 鬼 作为 极其 生气的 ,

形容鬼大怒，

[hiː; hi] [pəʊkt] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [æt; ət][ðə; ði] [ɡriːn] [ˌbæm'buː] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He poked and punched at the green bamboo head for a while .
他 戳 和 拳击 在 这 绿色的 竹子 头 为了 一个 尽管 .

把青竹头带戳带擂的掏了一阵，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːd] [ʌp] [ə; eɪ] [faʊl] [stentʃ] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
It stirred up a foul stench that filled the sky .
它 搅拌 向上 一个 犯规 恶臭 那 已填 这 天空 .

搅得希臭膨天。

[ðə; ði][dɒɡ] [ɡɒt] ['æŋɡri] .
The dog got angry .
这 狗 得到 生气的 .

那只狗打急了，

[hiː; hi] [ðen] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He then surged forward and jumped up .
他 然后 激增 向前 和 跳了起来 向上 .

便涌身望上跳将起来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ɡəʊst] [æz; əz] ['fɪrɪŋ] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ,
Describing the ghost as fearing being implicated ,
描述 这 鬼 作为 害怕 存在 牵涉其中 ,

形容鬼恐被拓累，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
He quickly stepped aside .
他 迅速地 步 旁边 .

忙把身让开，

[hiː; hi][prə'dʒektɪd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
He projected his voice through it .
他 预计 他的 嗓音 通过 它 .

被他投音透，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] " ['sʌd(ə)nli] " [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [lə'triːn] [dɔː(r)] .
The sound of the word " suddenly " escaped through the latrine door .
这 声音 的 这 单词 " 突然 " 逃脱 通过 这 厕所 门 .

突字之音转穿屎坑门逃了去，

[səʊ][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [daʊn] .
So he put the bamboo down .
所以 他 放 这 竹子 向下 .

遂把竹头放下，

[wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrɡənz] .
We entered the five internal organs .
我们 进入 这 五 内部的 器官 .

走到五脏殿里。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɡəʊst] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['biːnbæɡ] [tʃeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
The living ghost was sitting on a beanbag chair talking to the monk .
这 活的 鬼 曾是 坐着 在 一个 豆袋 椅子 说 到 这 僧 .

活鬼正与和尚坐在懒凳上说话，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [wɔːk] [baɪ] ,
Seeing the ghost walk by ,
看到 这 鬼 走 经过 ,

看见形容鬼走到，

[hiː; hi] [ðen] [dʌg] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [miːt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
He then dug out the money from inside the meat beside him .
他 然后 挖 出去 这 钱 从 里面 这 肉 旁 他 .

便向身边挖出肉里钱来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnsens] ['ɒfərɪŋ] .
It was given to the monks as an incense offering .
它 曾是 给定 到 这 僧侣 作为 一个 香 提供 .

送与和尚做香仪。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['ɔːlsəʊ] [skreɪpt] [sʌm; səm][gəʊld] [ɒf] [ðə; ði] ['bʊdəs] [feɪs] .
The monk also scraped some gold off the Buddha's face .
这 僧 还 刮擦 一些 金子 离开 这 佛陀的 脸 .

和尚也向佛面上刮了些金子，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [gəʊsts] :
Send it to the realm of living ghosts :
发送 它 到 这 领域 的 活的 鬼魂 :

送与活鬼道：

" [pliːz] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , [maɪ] [lɔːd] . "
" Please take it back , my lord . "
" 请 拿 它 后退 , 我的 主 . "

"相公拿回去，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔː(r)] [ləʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
If there are minor officials or low - ranking officials ,
如果 那里 是 次要的 官员 或者 低的 - 排行 官员 ,

倘有小舍人小官人，

[ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] : [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [baʊt] [ɒv; əv] [kən'vʌlʃnz] [strʌk] [ə; eɪ]
A respectful term for a young child : A sudden bout of convulsions struck a
一个 尊重 学期 为了 一个 年轻的 孩子 : 一个 突然 回合 的 抽搐 击 一个
[sləʊ] - ['æktɪŋ] ['dɒktə(r)] .
slow - acting doctor .
慢的 - 表演 医生 .

对小儿的敬称急惊风撞着了慢郎中，

[tuː] [leɪt]
Too late
也 晚的

来不及，

['səʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɒt] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['betə(r)] .
Soaking it in hot spring water will make you feel better .
浸泡 它 在 热的 春天 水 将要 制作 你 感觉 更好的 .

泡汤吃了就好的。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][maɪ][hændz] . "
" The living ghost was caught in my hands . "
" 这 活的 鬼 曾是 捕捉 在 我的 双手 . "

"活鬼接在手中，

[θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [wɜːdz] .
Thank you so much for your kind words .
感谢 你 所以 很多 为了 你的 种类 字 .

千谢万咶音话，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] , ['tɔːkɪŋ] ['nɔɪzɪli] .
They took their leave and got up , talking noisily .
他们 采取 他们的 离开 和 得到 向上 , 说 喧闹地 .

同话噪的辞别起身。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['eskɔːtid] [hɪm] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
The monks escorted him straight out of the mountain gate .
这 僧侣 护送 他 直的 出去 的 这 山 门 .

和尚直送出了山门，

[ai] [dʒʌst] [went] [ɪn] .
I just went in .
我 只是 去 在 .

方才进去。

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [bæk] [tə'geðə(r)] .
The two came back together .
这 二 来了 后退 一起 .

两个一路回来，

[wʌns] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Once aboard the ship ,
一次 船上 这 船 ,

到得船上，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
There has been no sun in the sky .
那里 有 到过 不 太阳 在 这 天空 .

已经有天无日头哉，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tɜːnd] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['rɒkɪŋ] .
They quickly turned the bow and started rocking .
他们 迅速地 转向 这 弓 和 开始 摇滚 .

连忙扳转船头就摇。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['gəʊstli] [wɪnd] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [stɒpt] ['bləʊɪŋ] [wen] . . .
Who knew that the ghostly wind hadn't even stopped blowing when . . .
WHO 知道 那 这 幽灵般的 风 之前没有 甚至 停止 吹 什么时候 . . .

谁知这阵鬼阵头风还没有住，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [frɔːt] [wɪð] [strɒŋ] ['hedwɪnd] , [də'rektli] [ə'genst] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The entire journey was fraught with strong headwinds , directly against the bow of the ship .
这 全部的 旅行 曾是 充满危机 和 强的 逆风 , 直接地 反对 这 弓 的 这 船 .

一路都是顶头正对船头大逆风，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] ['sweɪɪŋ] [tuː; tə] ['faɪnəli] [riːtʃ] - ['vɪlɪdʒ] .
It took several days of swaying to finally reach Sanjia Village .
它 采取 一些 天 的 摇晃 到 最后 抵达 - 村庄 .

摇了几日方能到得三家村里。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ;
The two went ashore to return home ;
这 二 去 岸上 到 返回 家 ;

两个起岸回家；

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] [helpt] ['kæri] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
The boatman and the ghost girl helped carry their luggage .
这 船工 和 这 鬼 女孩 帮助 携带 他们的 行李 .

艄公随同鬼囡搬了行李起来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [bəʊt] [feə(r)] .
They went to settle the boat fare .
他们 去 到 定居 这 船 票价 .

算清船钱去了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ə'baʊt] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] .
The living ghost spoke with the female ghost about burning incense .
这 活的 鬼 辐 和 这 女性 鬼 关于 燃烧 香 .

活鬼自与雌鬼说了一回烧香的话，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] ['iːv(ə)n] [gəʊsts] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
It describes how even ghosts bid farewell and return home .
它 描述 如何 甚至 鬼魂 出价 告别 和 返回 家 .

形容鬼也辞别回去，

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kwaɪt] [streɪndʒ] :
It can be quite strange :
它 能 是 相当 奇怪的 :

可煞作怪：

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [pɪntʃt] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [driːm] .
That night , the female ghost pinched her nose and began to dream .
那 夜晚 , 这 女性 鬼 捏 她 鼻子 和 开始 到 梦 .

是夜雌鬼便捏鼻头做起梦来。

[ai] [dremt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['fæməli] .
I dreamt of a religious family .
我 梦见 的 一个 宗教 家庭 .

梦见一家神道，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [treɪd] ,
Leading a young man in the trade ,
领导 一个 年轻的 男人 在 这 贸易 ,

领着一个行当小伙子，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房中，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] :
He addressed the female ghost :
他 已解决 这 女性 鬼 :

对着雌鬼道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [sɪn'sɪə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" I am grateful for your sincere desire for a child . "
" 我 是 感激的 为了 你的 真诚 欲望 为了 一个 孩子 . "

"感汝夫妻求子虔诚，

[naʊ] [ai] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [sʌn] ,
Now I give you a son ,
现在 我 给 你 一个 儿子 ,

今特赐汝一子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [relm] [huː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə]
It was a pale - faced scholar from the mortal realm who descended to
它 曾是 一个 苍白 - 面对 学者 从 这 凡人 领域 WHO 下降 到
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

乃阳间白面书生下降，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['blesɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
They will have extraordinary blessings in the future .
他们 将要 有 非凡的 祝福 在 这 未来 .

将来后福非凡。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
You must protect it with all your heart .
你 必须 保护 它 和 全部 你的 心 .

汝可用心保护。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
The young man walked to the bedside .
这 年轻的 男人 步行 到 这 床头 .

"只见那小伙子走至床前，

[ʌn'kʌvə(r)] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊsts] [kwɪlt] .
Uncover the female ghost's quilt .
揭露 这 女性 鬼魂 被子 .

揭开雌鬼被头，

[ˌaɪ 'tiː] [dɑːtɪd] [ə'raʊnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊsts] [grɔɪn] [ænd; ənd] [krɒtʃ] .
It darted around towards the female ghost's groin and crotch .
它 飞镖 大约 向 这 女性 鬼魂 腹股沟 和 裆 .

朝着雌鬼膀罅音下裆里乱钻。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The female ghost was anxious .
这 女性 鬼 曾是 焦虑的 .

雌鬼着急，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He hurriedly tried to push it away .
他 匆匆 尝试 到 推 它 离开 .

忙把手去推，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][həʊld][ðem; ðəm] [bæk] ?
Where can we hold them back ?
在哪里 能 我们 抓住 他们 后退 ?

那里推得住?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
It has already been inserted into his stomach .
它 有 已经 到过 插入 进入 他的 胃 .

已被他钻入肚里去了。

[ai] [wəʊk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I woke up in a cold sweat .
我 觉醒 向上 在 一个 寒冷的 汗 .

吓出一身冷汗醒来，

[tel] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] .
Tell the living ghost .
告诉 这 活的 鬼 .

告诉活鬼。

['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道:

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] . . . "
" Since it is the manifestation of the Heavenly Venerable . . . "
" 自从 它 是 这 表现 的 这 天上 可敬 . . . "

"既是天尊显圣,

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [θɪŋ] .
Having a child in the future is a sure thing .
拥有 一个 孩子 在 这 未来 是 一个 当然 事物 .

将来生子是十拿十稳的了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [wɒt] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] [lʊks] [laɪk] .
But it is unknown what this deity looks like .
但 它 是 未知 什么 这 神 看起来 喜欢 .

但不知这尊神道是甚么模样的。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

[ai] [kænt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] ['aɪðə(r)] .
I can't see it clearly either .
我 不能 看 它 清楚地 任何一个 .

"我也看不仔细,

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌrəʊd] [ɪn] [nɒts] .
His eyebrows were furrowed in knots .
他的 眉毛 是 沟壑 在 绳结 .

只见他眉毛打得结着。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

"不消说,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt] [dɪ'stres] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
This is a source of great distress for the Heavenly Venerable .
这 是 一个 来源 的 伟大的 痛苦 为了 这 天上 可敬 .

这是苦恼天尊了。

" [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['pregnənt] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊst] [tʃaɪld] . "
" From then on , the female ghost was pregnant with a ghost child . "
" 从 然后 在 , 这 女性 鬼 曾是 孕 和 一个 鬼 孩子 . "

"从此雌鬼便怀着鬼胎。

[baɪ][ɒk'təʊbə(r)] , [ɔːl] [niːdz] [wɪl] [biː; bi] [met] .
By October , all needs will be met .
经过 十月 , 全部 需求 将要 是 遇见 .

到得十月满足,

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][wɒz; wəz] [bɔːn] .
A little devil was born .
一个 小的 魔鬼 曾是 出生 .

生下一个小鬼来。

[ðə; ði]	['kʌp(ə)l]	[wɒz; wəz]	[ˌəʊvə'dʒɔɪd]	.
The	**couple**	**was**	**overjoyed**	**.**
这	夫妻	曾是	欣喜若狂	.

夫妻大喜，

[ðeɪ]	['treʒəd]	[ˌaɪ 'tiː]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['preʃəs]	[dʒem]	.
They	**treasured**	**it**	**like**	**a**	**precious**	**gem**	**.**
他们	珍藏	它	喜欢	一个	宝贵的	宝石	.

如获至宝。

[tuː; tə]	[dɪ'skraɪb]	['sʌmwʌn]	[huː]	,	[baɪ]	[sʌm; səm]	['mɪrək(ə)l]	,	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['nefjuː]	.
To	**describe**	**someone**	**who**	**,**	**by**	**some**	**miracle**	**,**	**had**	**a**	**nephew**	**.**
到	描述	某人	WHO	，	经过	一些	奇迹	，	有	一个	侄子	.

形容鬼晓得生了外甥，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[hiː; hi]	[huː]	['instigeit]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[ænd; ənd]	[beg]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	.
It	**was**	**he**	**who**	**instigated**	**them**	**to**	**go**	**and**	**beg**	**for**	**it**	**.**
它	曾是	他	WHO	煽动	他们	到	去	和	求	为了	它	.

又是他撺掇去求来的，

[haʊ]	[kæn; kən]	[ai]	[nɒt]	[laɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	?
How	**can**	**I**	**not**	**like**	**it**	**?**
如何	能	我	不是	喜欢	它	?

如何不喜。

[hiː; hi]	[ðen]	[bɔːt]	[ə; eɪ]	[peə(r)]	[ɒv; əv]	['dɪzi]	['tʃɪkɪnz]	.
He	**then**	**bought**	**a**	**pair**	**of**	**dizzy**	**chickens**	**.**
他	然后	买	一个	一对	的	晕眩的	鸡	.

便即买了一对昏头鸡，

[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[pɔːk]	[leg]	[miːt]	[ɪn]	[ɪks'tʃeɪndʒ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[pɔːk]	['beli]	.
A	**piece**	**of**	**pork**	**leg**	**meat**	**in**	**exchange**	**for**	**a**	**piece**	**of**	**pork**	**belly**	**.**
一个	片	的	猪肉	腿	肉	在	交换	为了	一个	片	的	猪肉	腹部	.

一块擐音换腿肉，

[ə; eɪ]	[fjuː]	['sɔːltɪd]	[fɪʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[rɪ'liːst]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[waɪld]	.
A	**few**	**salted**	**fish**	**were**	**released**	**into**	**the**	**wild**	**.**
一个	很少	咸的	鱼	是	发布	进入	这	荒野	.

几条放生咸鱼，

[ə; eɪ]	[pleɪt]	[ɒv; əv]	[slaɪst]	[dʌk]	[egz]	[fɔː(r); fə(r)]	[seɪl]	.
A	**plate**	**of**	**sliced**	**duck**	**eggs**	**for**	**sale**	**.**
一个	盘子	的	切片	鸭子	鸡蛋	为了	销售	.

一盘切只箍卖鸭蛋，

[let]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[gɜːl]	[tʃuːz]	.
Let	**a**	**little**	**girl**	**choose**	**.**
让	一个	小的	女孩	选择	.

教个毛头囡挑了，

[hiː; hi]	['flætəd]	[hɪm'self]	.
He	**flattered**	**himself**	**.**
他	受宠若惊	他自己	.

自己戴了高帽子，

[weə(r)]	[ə; eɪ]	[pə'petʃuəl]	[rəʊb]	,
Wear	**a**	**perpetual**	**robe**	**,**
穿	一个	永久	长袍	，

穿件万年衣，

[ai]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[maɪ]	['brʌðə(r)]	-	[ɪn]	-	[lɔːz]	[haʊs]	.
I	**arrived**	**at**	**my**	**brother**	**-**	**in**	**-**	**law's**	**house**	**.**
我	到达的	在	我的	兄弟	-	在	-	法律的	房子	.

来到姐夫家。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [æt; ət] [həʊm] .
It was during the third day after the death of a living ghost at home .
它 曾是 期间 这 第三 天 后 这 死亡 的 一个 活的 鬼 在 家 .

正值活鬼在家里烧三朝，

[dʒʌst] [sɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['griːtɪŋ] ,
Just sing a simple greeting ,
只是 唱歌 一个 简单的 问候 ,

就唱个扁喏，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He expressed his congratulations .
他 表达 他的 恭喜! .

道了喜。

[ai][sæt][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I sat there for a while .
我 卫星 那里 为了 一个 尽管 .

坐了一回，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [wel] - ['biːɪŋ] .
He went into the room to inquire about his sister's well - being .
他 去 进入 这 房间 到 查询 关于 他的 姐妹 出色地 - 存在 .

随到房中来问姐姐的安。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
The female ghost said :
这 女性 鬼 说 :

雌鬼道：

" ['brʌðə(r)] , [juːv] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . "
" Brother , you've come at just the right time . "
" 兄弟 , 你已经 来 在 只是 这 正确的 时间 . "

"兄弟来得正好。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
You are a scholar ,
你 是 一个 学者 ,

你是读书人，

[juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [gəʊst] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] .
You can write a ghost name for your nephew .
你 能 写 一个 鬼 姓名 为了 你的 侄子 .

可替外甥题个鬼名。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [æz; əz] ['hævɪŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Describing the ghost as having thought about it . "
" 描述 这 鬼 作为 拥有 想法 关于 它 . "

"形容鬼想了一想，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[haʊ] [ə'baʊt] ['kɔːlɪŋ] [hɪm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ?
How about calling him the Living Dead ?
如何 关于 呼叫 他 这 活的 死的 ?

"就叫做活死人何如?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The living ghost was overjoyed and said :
这 活的 鬼 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"活鬼大喜道：

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

"极好!

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's just how it is .
那就是 只是 如何 它 是 .

正是这等便了。"

[ðen] [ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Then the ghost girl walked over and said :
然后 这 鬼 女孩 步行 超过 和 说 :

只见鬼囡走来说道:

" [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] - [deɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] . "
" All the guests who have been invited to the three - day celebration have been invited . "
" 全部 这 客人 WHO 有 到过 受邀 到 这 三 - 天 庆典 有 到过 受邀 . "

"吃三朝酒的太平客人都请到了。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [gəʊst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [θɪŋz] ; "
" The living ghost is used to describe a ghost coming out to greet people and things ; "
" 这 活的 鬼 是 用过的 到 描述 一个 鬼 未来 出去 到 迎接 人们 和 事物 ; "

"活鬼便与形容鬼出来接人待物;

[waɪn] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
Wine was laid out on one side .
葡萄酒 曾是 铺设 出去 在 一 边 .

一面就摆出酒来,

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

大家坐下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] ['dʒɔɪfl] ['drɪŋkɪŋ] [ðæt] . . .
It was during this time of joyful drinking that . . .
它 曾是 期间 这 时间 的 快乐 喝 那 . . .

正是酒落欢肠,

[ðeɪ] [pleɪd] [rɒk] - ['peɪpə(r)] - ['sɪzəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They played rock - paper - scissors for a while .
他们 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 为了 一个 尽管 .

猜拳豁指头的吃一阵。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
One of them was a neighbor across the street .
一 的 他们 曾是 一个 邻居 穿过 这 街道 .

内中一个对门乡邻,

['ðer] [kɔːld] [ðə; ði] " ['fjuːnərəl] [gəʊsts] . "
They're called the " funeral ghosts . "
它们是 称为 这 " 葬礼 鬼魂 . "

叫做扛丧鬼,

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] ['brʌðə(r)] [hwuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] ['stʌməks] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sʌn] . "
" I heard the other day that Brother Huo went to the Five Stomachs Temple to pray for a son . "
" 我 听到 这 其他 天 那 兄弟 霍 去 到 这 五 胃 寺庙 到 祈祷 为了 一个 儿子 . "

"前日闻得活大哥曾到五脏庙去求子，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [sʌn] ;
Therefore , he was born with a son ;
所以 , 他 曾是 出生 和 一个 儿子 ;

因此得了令郎；

[ai] ['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['meθəd] ?
I wonder where they learned this wonderful method ?
我 想知道 在哪里 他们 学习 这 精彩的 方法 ?

不知那里学来这个妙法？

[bʌt; bət] [haʊ] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːt] ?
But how was it sought ?
但 如何 曾是 它 寻求 ?

却是怎样求的？

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] .
Please give me some guidance .
请 给 我 一些 指导 .

乞指示一二，

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] .
Let us see for ourselves .
让 我们 看 为了 我们自己 .

也让我们见识见识。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

[ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['aɪðə(r)] .
I didn't know the details either .
我 没有 知道 这 细节 任何一个 .

"我本也不知就里，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['njuːli] [dɪ'siːst] ['pɜːs(ə)n] [huː] [spəʊk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
It was a newly deceased person who spoke of it .
它 曾是 一个 新 死者 人 WHO 辐 的 它 .

是个新死亡人说起，

[ðɪs] ['meθəd] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [relm] .
This method exists in the mortal realm .
这 方法 存在 在 这 凡人 领域 .

阳间有此法，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] ;
Therefore , I will give it a try ;
所以 , 我 将要 给 它 一个 尝试 ;

因此亦去试试；

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] .
It's nothing more than burning incense .
它是 没有什么 更多的 比 燃烧 香 .

也不过烧灶香，

[dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
Just make a wish .
只是 制作 一个 希望 .

许个愿罢了，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [truː] .
Unexpectedly , it came true .
不料 , 它 来了 真的 .

不料果有灵验。"

[ə'nʌðə(r)] ['neɪbə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nekst] ['vɪlɪdʒ] ,
Another neighbor from the next village ,
其他 邻居 从 这 下一个 村庄 ,

又一个隔壁乡邻，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [sɪks] [gəʊsts] .
It is called the Six Ghosts .
它 是 称为 这 六 鬼魂 .

叫做六事鬼，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便接口道：

[wɒt] ['lɒfti] [wɪʃ] [dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] ?
What lofty wish did you make ?
什么 高远 希望 做过 你 制作 ?

"许了甚高么愿，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [spiːd] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [sens] ['sʌmθɪŋ] ?
Is that all the speed at which you can sense something ?
是 那 全部 这 速度 在 哪个 你 能 感觉 某物 ?

就这等感应的快？

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [ɪ'fektɪv] . "
" At that time , we never expected it to be so effective . "
" 在 那 时间 , 我们 绝不 预期的 它 到 是 所以 有效的 . "

"那时也不曾壳账犹言预备这般灵验，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] :
However , he managed to utter a few words while he was speaking :
然而 , 他 管理 到 说出 一个 很少 字 尽管 他 曾是 请讲 :

不过趁嘴造了几句道：

[ɪf] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [bɔːn] ,
If a son is born ,
如果 一个 儿子 是 出生 ,

'倘然生了儿子，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðeə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] [æn'sestrəl] ['deɪəti; 'diːəti] .

They then brought the Heavenly Venerable to their home to be their ancestral deity .

他们 然后 带来 这 天上 可敬 到 他们的 家 到 是 他们的 祖先的 神 .

便把天尊来家做家堂菩萨，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [gəʊst] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [meɪk] ['ɒfəɹɪŋz] .

They built a ghost temple in the village of Sanjia to make offerings .

他们 建造 一个 鬼 寺庙 在 这 村庄 的 - 到 制作 供品 .

就在三家村里起座鬼庙来供养。

- [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] , -

' So be it , '

- 所以 是 它 , -

'说便这般说，

[ɪts] [dʒʌst] [tuː] [bɪg] .

It's just too big .

它是 只是 也 大的 .

只是太许大了，

" [ə; eɪ] [briːf] ['respaɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [lait] " [ɪm'plaɪz] [ðæt] [wʌn] [ɪz] [nɒt] [jet] ['redi] [tuː; tə] [raɪz] .

" A brief respite from the morning light " implies that one is not yet ready to rise .

" 一个 简短的 喘息 从 这 早晨 光 " 暗示 那 一 是 不是 然而 准备好 到 上升 .

一歇晨光犹言一时之间还弗起。

[prɪ'zjuːməbli] , [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pruːv] ['eniθɪŋ] .

Presumably , words are not enough to prove anything .

想必 , 字 是 不是 足够的 到 证明 任何事物 .

料想口说无凭，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [maɪnd] .

Even the Heavenly Venerable didn't mind .

甚至 这 天上 可敬 没有 头脑 .

天尊也不计较的。

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [gəʊst] : "

" The Way of the Mourning Ghost : "

" 这 方式 的 这 丧 鬼 : "

"扛丧鬼道：

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] !

This is unacceptable !

这 是 不可接受 !

"这使不得！

[æn; ən] [əʊld] ['seɪɪŋ] :

An old saying :

一个 老的 说 :

老话头：

['nɪŋ] [zʊrən] ,

Ning Xuren ,

宁 徐仁 ,

宁许人，

[duː; də] [nɒt] [grɑːnt] [ðə; ði] [gɒdz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Do not grant the gods permission .
做 不是 授予 这 神 允许 .

莫许神。

[sɪns] [tʃʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['spəʊkən] ,
Since Xu has already spoken ,
自从 徐 有 已经 说 ,

既然许出了口，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [kən'trækʃ(ə)n] .
It is also a contraction .
它 是 还 一个 收缩 .

也是缩弗转的，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['sɪmpli] [pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['lædə(r)] ?
Is it possible to simply pull out a short ladder ?
是 它 可能的 到 简单地 拉 出去 一个 短的 梯子 ?

难道好拔短梯不成？

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['evə(r)] [feɪs] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] !
How can I ever face the Heavenly Venerable again in the future !
如何 能 我 曾经 脸 这 天上 可敬 再次 在 这 未来 !

将来怎好再见天尊面！

[juː; jʊ] [paɪl] [ʌp] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ænd; ənd] ['vɜːtɪkli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
You pile up copper coins horizontally and vertically outside the gate .
你 桩 向上 铜 硬币 水平方向 和 垂直方向 外部 这 门 .

你横竖铜钱堆出大门外，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bɪld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [grænd] ['temp(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [mɛŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['vɪlɪdʒ] .
There's no need to build such a grand temple like the one in Meng Po Village .
有 不 需要 到 建造 这样的 一个 盛大 寺庙 喜欢 这 一 在 孟 波 村庄 .

也不必象孟婆庄那里造这大庙，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['laɪən] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
It's just like a country lion jumping around in the countryside .
它是 只是 喜欢 一个 国家 狮子 跳 大约 在 这 农村 .

正叫乡下狮子乡下跳，

[ðeɪ] [meɪd] [duː; də] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['temp(ə)l] [wɪð] [θriː] ['kɔːtˌjɑːd] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [hɔːlz] [tuː; tə]
They made do with a small temple with three courtyards and four halls to
他们 制成 做 和 一个 小的 寺庙 和 三 庭院 和 四 大厅 到
[sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
support it .
支持 它 .

将就起只三进四院堂的小庙来供养着，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是了。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

['evriθɪŋ] [ɪz] [stɪl] [kwaɪt] ['iːzi] .
Everything is still quite easy .
一切 是 仍然 相当 简单的 .

"诸事也还容易，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [plɒt] [ɒv; əv][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] .
They were just looking for that plot of land for the house .
他们 是 只是 寻找 为了 那 阴谋 的 土地 为了 这 房子 .

只是寻那块屋基地，

[gʊd] [fɛŋ] [ʃweɪ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəd] .
Good feng shui is also required .
好的 风 水 是 还 必需的 .

又要好风水，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ˌʌnəb'strʌktɪd] .
It must also be unobstructed .
它 必须 还 是 通畅 .

又要无关碍，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
But it was extremely difficult .
但 它 曾是 极其 难的 .

却倒千难万难。

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [gəʊst] : "
" The Way of the Mourning Ghost : "
" 这 方式 的 这 丧 鬼 : "

"扛丧鬼道：

[ðæt] ['snɒbɪʃ] ['eəriə][æt; ət][ðə; ði] [west] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
That snobbish area at the west end of the village
那 势利 区域 在 这 西方 结尾 的 这 村庄

"村西头那片势利场，

[ðə; ði] ['empti] [speɪs] , [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['hjuːmən] [hedz] , [leɪ] [ðeə(r)] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [griːn] [grɑːs] .
The empty space , devoid of human heads , lay there amidst the green grass .
这 空的 空间 , 缺乏 的 人类 头部 , 躺 那里 在......之中 这 绿色的 草 .

青草没人头的精空在那里，

[waɪ] [nɒt] [stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] ?
Why not start from the top ?
为什么 不是 开始 从 这 顶部 ?

何不就起在上面?

['evriwʌn] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [meɪd] ['bentəʊ]['bɒksɪz] .
Everyone burned incense and made bento boxes .
每个人 烧伤 香 和 制成 便当 盒子 .

大家烧香便当，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不好么?

" [ðə; ði][sɪks] [gəʊsts] [klæpt] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [wɪ'ðaʊt]
" The Six Ghosts clapped their hands and feet and burst into laughter without
" 这 六 鬼魂 鼓掌 他们的 双手 和 脚 和 爆裂 进入 笑声 没有

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] . "
realizing it . "
意识到 它 . "

"六事鬼不觉拍手拍脚大笑起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪk'striːmli] [ək'sesəb(ə)l] , [ɪk'striːmli] [ək'sesəb(ə)l] . "
" Extremely accessible , extremely accessible . "
" 极其 可访问 , 极其 可访问 . "

"极通极通。

['brʌðə(r)] [hwuː] , ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] !
Brother Huo , hurry up and get the temple up and running !
兄弟 霍 , 匆忙 向上 和 得到 这 寺庙 向上 和 跑步 !

活大哥快些起起庙来，

[lets] [ɔːl] [bɜːn] ['ɪnsens] .
Let's all burn incense .
我们来吧 全部 烧伤 香 .

我们都来烧香。

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" ['biːɪŋ] ['bɪzi] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] . "
" Being busy is not something that can be done all at once . "
" 存在 忙碌的 是 不是 某物 那 能 是 完毕 全部 在 一次 . "

"忙不在一时。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əʊld] .
Let's wait until the baby is a month old .
我们来吧 等待 直到 这 婴儿 是 一个 月 老的 .

且待小儿满了月，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [stɑːt] [ðen] , [tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
It's not too late to start then , choosing an auspicious day and time .
它是 不是 也 晚的 到 开始 然后 , 选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

那时拣个吉日良时动手不迟。

[ɔːl] [ðə; ði] [gəʊsts] [sed] :
All the ghosts said :
全部 这 鬼魂 说 :

"众鬼俱道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

"说得是。

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ʌp] , [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They all got up , thanked each other , and went back .
他们 全部 得到 向上 , 谢谢 每个 其他 , 和 去 后退 .

"遂都起身谢别回去。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gəʊsts] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The living ghost saw the other ghosts off at the door .
这 活的 鬼 锯 这 其他 鬼魂 离开 在 这 门 .

活鬼送众鬼出门，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] ,
Go back and tell the female ghost ,
去 后退 和 告诉 这 女性 鬼 ,

回来告诉雌鬼，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [pliːzd] .
The female ghost was also very pleased .
这 女性 鬼 曾是 还 非常 高兴 .

雌鬼也甚是欢喜。

[laɪf] [gəʊz] [baɪ] ['iːzəli] .
Life goes by easily .
生活 去 经过 容易地 .

日子易过，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fʊl] .
Before we knew it , the moon was already full .
前 我们 知道 它 , 这 月亮 曾是 已经 满的 .

不觉已是满月。

- [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən] [fiːst] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['eldə(r)] .
Suiyouzhai set up a vegetarian feast to honor the venerable elder .
- 放 向上 一个 素食 盛宴 到 荣誉 这 可敬 长老 .

随又斋设斋供奉了别过老寿星，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
They brought out the living dead .
他们 带来 出去 这 活的 死的 .

抱出活死人来，

[ðə; ði] ['bɑːbə(r)] [ðen] [splæʃt] [ə; eɪ] ['leɪdl] [ɒv; əv] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .
The barber then splashed a ladle of cold water over his head .
这 理发师 然后 溅起 一个 勺子 的 寒冷的 水 超过 他的 头 .

剃头人便把他兜头一杓冷水，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [dʒɑː(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['ʃeɪvɪŋ] .
He picked up the jar and started shaving .
他 挑选 向上 这 罐 和 开始 剃须 .

拿起缸爿来就剃。

[ɪts] [truː] [ðæt] ['ʃeɪvɪŋ] [wɪð] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] [meɪks] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] [fɔːl] [aʊt] .
It's true that shaving with cold water makes your hair fall out .
它是 真的 那 剃须 和 寒冷的 水 制作 你的 头发 落下 出去 .

真是冷水剃得头发落，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [kəm'pliːtli] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
He shaved his head completely in an instant .
他 剃光 他的 头 完全地 在 一个 立即的 .

顷刻剃了光光头。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['meni] [steɪks] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['hænd(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gluːtənəs] [raɪs] [bɔːlz] .
They also made many stakes to serve as handles for the glutinous rice balls .
他们 还 制成 许多 赌注 到 服务 作为 把手 为了 这 黏稠的 米 球 .

又做下许多桩当作装柄糍团，

[ðə; ði] [vaɪnz] [hæv; həv] [biːn] [sent] [tuː; tə] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [nɪə(r)] .
The vines have been sent to relatives and friends far and near .
这 藤蔓 有 到过 发送 到 亲属 和 朋友们 远的 和 靠近 .

各处蟠滕远远近近亲眷都送过了。

[ðen] [pɪk] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Then pick an auspicious day .
然后 挑选 一个 吉祥 天 .

然后拣个好日，

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [wʊd] , [stəʊn] , [brɪks] , [ænd; ənd] [taɪlz] ['niːtli] .
Prepare the wood , stone , bricks , and tiles neatly .
准备 这 木头 , 石头 , 砖块 , 和 瓷砖 整齐地 .

端正预备木石砖瓦，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['snɒbɪʃ] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [gəʊst] ['temp(ə)l] .
They went to the snobbish market and built a ghost temple .
他们 去 到 这 势利 市场 和 建造 一个 鬼 寺庙 .

到势利场上来起造鬼庙。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
Just because of this temple ,
只是 因为 的 这 寺庙 ,

只因这只庙一起，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː][kɒst] ['mʌni] [ænd; ənd] ['efət] ,
Not only did it cost money and effort ,
不是 仅有的 做过 它 成本 钱 和 努力 ,

非惟赔饭折工夫，

[ænd; ənd][ai] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [spend] ['mʌni] [tuː; tə] [lʊk] ['hægəd] !
And I still have to spend money to look haggard !
和 我 仍然 有 到 花费 钱 到 看 枯槁 !

还要担钱买憔悴！

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ]
To know the truth
到 知道 这 真相

要知究竟如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

['biːɪŋ] [friː] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] .
Being free from official duties is a great relief .
存在 自由的 从 官方的 职责 是 一个 伟大的 宽慰 .

无官一身轻，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
Having a son is enough .
拥有 一个 儿子 是 足够的 .

有儿万事足够。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [haʊs] .
The living ghost became the neighbor of the rich man's house .
这 活的 鬼 成为 这 邻居 的 这 富有的 男人的 房子 .

活鬼既做了财主家边，

[ˌwʊdnt] [wʌn] [həʊp] [tuː; tə] [reɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)][əʊld][eɪdʒ] ?
Wouldn't one hope to raise children to care for them in their old age ?
不会 一 希望 到 增加 孩子们 到 关心 为了 他们 在 他们的 老的 年龄 ?

岂不望养儿待老。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] [læk] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Unfortunately , I lack the strength to do so .
很遗憾 , 我 缺少 这 力量 到 做 所以 .

无如力不从心，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
We had no choice but to leave it to fate .
我们 有 不 选择 但 到 离开 它 到 命运 .

只好付之天命。

[wʌns] ['ruːməz] [ɒv; əv] [njuː] ['deθs] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] ,
Once rumors of new deaths are heard ,
一次 谣言 的 新的 死亡人数 是 听到 ,

一旦得新死亡人传闻之言，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] . . .
Only then did I realize the world as a whole . . .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 世界 作为 一个 所有的 . . .

方知天底世下，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [deθ]
Aside from the manner of death
旁边 从 这 方式 的 死亡

除了死法，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [weɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
There are more ways to live .
那里 是 更多的 方式 到 居住 .

更有活法。

[səʊ] [ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
So they disregarded the long journey .
所以 他们 被忽视 这 长的 旅行 .

于是不顾路程遥远，

[tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [rəʊ] ,
To travel by boat and row ,
到 旅行 经过 船 和 排 ,

乘船驾橹，

[wɪð] [ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] [θɔːt] ,
With a sincere thought ,
和 一个 真诚 想法 ,

一念诚心，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [ɪz] [['nʌmbə(r)] ['mɪsɪŋ]] .
The number of incense burners is [number missing] .
这 数字 的 香 燃烧器 是 [数字 丢失的] .

烧香舍数。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][doʊnt] [bɜːn] ['ɪnsens] [ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] ,
Although I don't burn incense in my spare time ,
虽然 我 不 烧伤 香 在 我的 空闲的 时间 ,

虽不免闲时不烧香，

[ðə; ði] [tɜːm] " ['klʌtʃɪŋ] [æt; ət] ['bʊdəs] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['sʌmwʌn]
The term " clutching at Buddha's feet in a hurry " is used to describe someone
这 学期 " 紧握 在 佛陀的 脚 在 一个 匆忙 " 是 用过的 到 描述 某人
[huː] ['despərətli] [siːk] [help] [frɒm; frəm] ['bʊdə] .
who desperately seeks help from Buddha .
WHO 绝望地 寻找 帮助 从 佛 .

急来抱佛脚之诮，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [ðə; ði] [gɒdz] .
However , it had already moved the gods .
然而 , 它 有 已经 已搬 这 神 .

然早已感动神明，

['sendɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] ;
Sending a child in a dream ;
发送 一个 孩子 在 一个 梦 ;

梦中送子;

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['pregnənt] [wɪð] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
The first one could be pregnant with evil intentions .
这 第一的 一 可以 是 孕 和 邪恶的 意图 .

首遂能怀着鬼胎,

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
A little devil was born .
一个 小的 魔鬼 曾是 出生 .

生出小鬼。

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [wʌn] [wɪl] [rɪ'laɪ] [ɒn] [wʌnz] [ɪn'taɪə(r)] [laɪf] [ɪn] [əʊld] [eɪdʒ] .
In the future , one will rely on one's entire life in old age .
在 这 未来 , 一 将要 依靠 在 一个人的 全部的 生活 在 老的 年龄 .

将来靠老终身,

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn]
To carry on the family line
到 携带 在 这 家庭 线

传宗接代,

" [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [gəʊsts] " [ɪz] [ə; eɪ] ['metəfə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
" Not afraid of ghosts " is a metaphor for dealing with or taking responsibility
" 不是 害怕的 的 鬼魂 " 是 一个 隐喻 为了 处理 和 或者 采取 责任
[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] .
for something .
为了 某物 .

不怕无鬼顶扛犹言对付或担当。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪz] [dɪ'vaɪn] ?
Is it not that the divine is divine ?
是 它 不是 那 这 神圣的 是 神圣的 ?

岂非神圣有灵,

[wɪl] ['bʊdə] [ɔː(r)] ['hev(ə)n] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] ?
Will Buddha or Heaven protect us ?
将要 佛 或者 天堂 保护 我们 ?

佛天保佑乎?

['fiːmeɪl] [gəʊst] [klaʊd] :
Female Ghost Cloud :
女性 鬼 云 :

雌鬼云:

" [dəʊnt] [seɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [gɒdz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] . "
" Don't say there are no gods , for there are gods . "
" 不 说 那里 是 不 神 , 为了 那里 是 神 . "

"莫道无神却有神。

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

"诚然哉。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] ['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [driːm] - [laɪk] [ɪn'kaʊntə(r)]
The second time , building a ghost temple to repay a dream - like encounter
这 第二 时间 , 建筑 一个 鬼 寺庙 到 偿还 一个 梦 - 喜欢 遇到
[ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [pleɪ] [liːdz] [tuː; tə] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['trʌb(ə)l] .
and creating a new play leads to unexpected trouble .
和 创建 一个 新的 玩 线索 到 意外 麻烦 .

第二回 造鬼庙为酬梦里缘 做新戏惹出飞来祸

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[hiː; hi] [kən'siːvd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [hɪm'self] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .
He conceived a child himself , and his wife became pregnant .
他 构思 一个 孩子 他自己 , 和 他的 妻子 成为 孕 .

自家下种妻怀胎，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] .
Instead , they said that the Heavenly Venerable had brought them here .
反而 , 他们 说 那 这 天上 可敬 有 带来 他们 这里 .

反说天尊引送来。

[hiː; hi]['əʊnli] [θɔːt] [ðæt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .
He only thought that having a son was enough .
他 仅有的 想法 那 拥有 一个 儿子 曾是 足够的 .

只道生儿万事足，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['trʌb(ə)l] .
Little did they know that this would become the root of all trouble .
小的 做过 他们 知道 那 这 会 变得 这 根 的 全部 麻烦 .

那知倒是祸根荄。

['meɪkɪŋ] [gəʊst] [pleɪz] ,
Making ghost plays ,
制作 鬼 演出 ,

做鬼戏，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [dɪ'zɑːstə(r)] .
It will cause disaster .
它 将要 原因 灾难 .

惹飞灾。

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
Corrupt officials and clerks are all greedy for money .
腐败 官员 和 职员 是 全部 贪婪的 为了 钱 .

赃官墨吏尽贪财。

[ɪts] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [tʃiːt] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
It's still acceptable to cheat someone out of money .
它是 仍然 可接受 到 欺骗 某人 出去 的 钱 .

银钱诈去犹还可，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['trædʒɪk] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [steɪk] .
It is truly tragic that lives were at stake .
它 是 真的 悲惨 那 生活 是 在 赌注 .

性命交关实可哀。

[raɪt] [tjuːn] " [ˌes 'aɪ]['dʒiːə][keɪ 'iː] "
Right tune " Si Jia Ke "
正确的 调 " 硅 贾 基 "

右调《思佳客》

[ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [begd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ,
The story goes that the living ghost begged his son , the living dead ,
这 故事 去 那 这 活的 鬼 乞求 他的 儿子 , 这 活的 死的 ,

话说活鬼因求着了儿子活死人，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðæt] [vaʊ] , [wʌn] [mʌst; məst] [bɪld] [ə; eɪ] [gəʊst] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['snɒbɪʃ] [ə'riːnə] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['vɪlɪdʒ] .
To fulfill that vow , one must build a ghost temple in the snobbish arena of these three villages .
到 实现 那 发誓 , 一 必须 建造 一个 鬼 寺庙 在 这 势利 竞技场 的 这些 三 村庄 .

要在这三家村势利场上起座鬼庙来还那愿心；

[ðə; ði] [brɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['gæðəd] .
The bricks and stones were all gathered .
这 砖块 和 石头 是 全部 聚集 .

办齐了砖头石块，

[ðeɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [tuːl] [tuː; tə] [plʌk] [daʊn] ['kaʊntləs] ['wʊdn] [tɪps] .
They used it as a tool to pluck down countless wooden tips .
他们 用过的 它 作为 一个 工具 到 采摘 向下 无数 木制的 尖端 .

撻当作掮下无数木梢，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [faɪv] ['krɑːftsmən] .
They summoned five craftsmen .
他们 被召唤 五 工匠 .

叫了五色匠人，

['ðætl̩] [teɪk] [ə'baʊt] [sɪks] [mʌnθs] .
That'll take about six months .
那将 拿 关于 六 几个月 .

那消半年六个月，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪlt] [ðə; ði] [gəʊst] ['temp(ə)l] ['niːtli] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] .
They had already built the ghost temple neatly and orderly .
他们 有 已经 建造 这 鬼 寺庙 整齐地 和 秩序 .

早已把座鬼庙造得齐齐整整。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
In the central hall ,
在 这 中央 大厅 ,

中间大殿上，

[θriː] [sə'lestiəl] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['skʌlptɪd] .
Three celestial deities were also sculpted .
三 天体 神灵 是 还 雕刻的 .

也塑三位天尊。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [sent] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [maɪ] [driːm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] .
The one who sent me a child in my dream was the Deity of Anguish .
这 一 WHO 发送 我 一个 孩子 在 我的 梦 曾是 这 神 的 痛苦 .

因梦中送子来的是苦恼天尊，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['skʌlptɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [splɪt] - [ʃeɪpt] [pə'vɪliən] .
Therefore , he was sculpted in the center of the split - shaped pavilion .
所以 , 他 曾是 雕刻的 在 这 中心 的 这 分裂 - 形状 亭 .

故把他塑在劈居中。

[ðə; ði] ['stætʃuː] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [di'pikt] [ðə; ði] ['baʊndləs] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
The statue at the head of the altar depicts the Boundless Heavenly Venerable .
这 雕像 在 这 头 的 这 坛 描绘 这 无边无际 天上 可敬 .

上首塑了穷极无量天尊，

[ðə; ði] ['fɪɡə(r)] [bɪ'ləʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['keəfriː] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] [sə'lestiəl] ['venərəb(ə)l] .
The figure below is the carefree and joyful Celestial Venerable .
这 数字 以下 是 这 畅快 和 快乐 天体 可敬 .

下首塑了逍遥快乐天尊。

[ðəʊz] [ɛp'iəɹənsɪz] [ænd; ənd] [ə'taɪə(r)] ,
Those appearances and attire ,
那些 外貌 和 服装 ,

那些相貌装束，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [seɪm] [ruːlz] [æz; əz] [mɛŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['vɪlɪdʒ] .
They all followed the same rules as Meng Po Village .
他们 全部 随后 这 相同的 规则 作为 孟 波 村庄 .

都照依孟婆庄那里一样。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɡeɪt] , [ə; eɪ] ['skʌlptɪd] ['bæriə(r)] [əb'skjuəz] [ðə; ði] [vjuː] .
Inside the mountain gate , a sculpted barrier obscures the view .
里面 这 山 门 , 一个 雕刻的 障碍 模糊不清 这 看法 .

山门里塑个遮眼神道，

[wʌn] [aɪ] ['əʊpən] [ænd; ənd] [wʌn] [aɪ] [kləʊzd]
One eye open and one eye closed
一 眼睛 打开 和 一 眼睛 关闭

一只眼开一只眼闭的，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [frʌ'streitɪd] , [ai] [tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃɑːntɪŋ] [ˌɑːmi'tɑːbə] ['bʊdə] .
Instead of feeling frustrated , I turned to chanting Amitabha Buddha .
反而 的 感觉 沮丧的 , 我 转向 到 吟唱 阿弥陀佛 佛 .

代替了懊躁据前当作鏖糟弥陀佛。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'pleɪsd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːf] - [ˌɡwɑːn'jɪn] ['stætʃuː] .
Later , they replaced it with a half - Guanyin statue .
之后 , 他们 替换 它 和 一个 一半 - 观音 雕像 .

后面也换了一尊半截观音。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] ['kaʊədli] [mʌŋk] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They also invited a cowardly monk to live in the temple .
他们 还 受邀 一个 胆小 僧 到 居住 在 这 寺庙 .

又请一个怕屄和尚住在庙中，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] ,
Serving the incense burner ,
服务 这 香 刻录机 ,

侍奉香火，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dæz(ə)lɪŋ] ['ɡəʊldən] [lait] .
It was decorated in a dazzling golden light .
它 曾是 装饰 在 一个 耀眼的 金的 光 .

收拾得金光灿烂。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The men and women in the village ,
这 男人 和 女性 在 这 村庄 ,

村中那些大男小女，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [bɪlt] ,
Knowing that the temple has been built ,
会心 那 这 寺庙 有 到过 建造 ,

晓得庙已起好，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɪn] [lɑːdʒ] [ɡruːps] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɡeɪmz] .
They all arrived in large groups to burn incense and play games .
他们 全部 到达的 在 大的 团体 到 烧伤 香 和 玩 游戏 .

都成群结队的到来烧香白相。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [lʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [mʌŋk] .
It was precisely the time to burn incense and look towards the monk .
它 曾是 恰恰 这 时间 到 烧伤 香 和 看 向 这 僧 .

正是烧香望和尚，

[wʌn] [θɪŋ] [dʌn] , [tuː] [θɪŋz] [dʌn] .
One thing done , two things done .
一 事物 完毕 , 二 事物 完毕 .

一事两勾当。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [hɑːf] - [ˌgwɑːn'jɪn] ['stætʃuː] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [hɔːl] ,
Upon seeing the half - Guanyin statue in the rear hall ,
之上 看到 这 一半 - 观音 雕像 在 这 后部 大厅 ,

见了后殿半截观音，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone was overjoyed and said :
每个人 曾是 欣喜若狂 和 说 :

尽皆欢天喜地道：

" [ɑːsk][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [tʃæŋkən] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnsens] . "
" Ask the ladies of Changcun Village for incense . "
" 问 这 女士们 的 常村 村庄 为了 香 . "

"向常村里娘娘们要烧灶香，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [dɒgz] [tuː; tə] [bɜːn] [daʊn] [ðə; ði][ˌgwɑːn'jɪn]['temp(ə)l] .
They all rushed to the village of Evil Dogs to burn down the Guanyin Temple .
他们 全部 匆忙 到 这 村庄 的 邪恶的 狗 到 烧伤 向下 这 观音 寺庙 .

都要赶到恶狗村火烧观音堂里去，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路程遥远的，

[ɪts] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's very inconvenient .
它是 非常 不方便 .

甚觉不便。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˌgwɑːn'jɪn]['stætʃuː][hɪə(r)] .
Now there is also a Guanyin statue here .
现在 那里 是 还 一个 观音 雕像 这里 .

如今这里也有了观音，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][mɔː(r)] [kən'viːniənt] ?
Wouldn't that be more convenient ?
不会 那 是 更多的 方便的 ?

岂不便当?

" ['evriwʌn] [fiːlz] [ðæt] ['æktɪveɪtɪŋ] [gəʊsts] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] . "
" Everyone feels that activating ghosts is impossible . "
" 每个人 感觉 那 激活 鬼魂 是 不可能的 . "

"大家感激活鬼不了。

[ðə; ði] [gəʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ðen] [meɪd] [frendz] [wɪð] ['ʌðə(r)] [gəʊsts] .
The ghost carrying the coffin then made friends with other ghosts .
这 鬼 携带 这 棺材 然后 制成 朋友们 和 其他 鬼魂 .

扛丧鬼便搭上了一起鬼朋友，

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
The branches were gathered together .
这 分支 是 聚集 一起 .

对集了枝枝分，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [fɛŋduː] ['sɪti] ,
Until they reached Fengdu City ,
直到 他们 达到 丰都 城市 ,

直到酆都城里，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪməs] ['æktəz] [huː] ['dɪd(ə)nt] [pə'fɔːm] [tə'geðə(r)] .
They called for famous actors who didn't perform together .
他们 称为 为了 著名的 演员 WHO 没有 履行 一起 .

叫了有名的不搭班戏子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊsts] .
They came to offer congratulations to the gods on behalf of the living ghosts .
他们 来了 到 提供 恭喜！ 到 这 神 在 代表 的 这 活的 鬼魂 .

来替活鬼敬神贺喜。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gəʊst] [tent] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] ['temp(ə)l] .
A large ghost tent was erected right in front of the ghost temple .
一个 大的 鬼 帐篷 曾是 竖立 正确的 在 正面 的 这 鬼 寺庙 .

就在鬼庙前搭起一座大鬼棚来，

['meni] [ræmz] [hɔːn] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] .
Many ram's horn lanterns were hung .
许多 公羊的 喇叭 灯笼 是 悬挂 .

挂了许多招架羊角灯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['religeit] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] ['kaʊntləs] [ʌn'pɒpjələ(r)] [rəʊlz] .
He was relegated to the sidelines and given countless unpopular roles .
他 曾是 降级 到 这 场边 和 给定 无数 不受欢迎的 角色 .

排下无数冷板凳。

[ðə; ði][waɪld] [gəʊsts] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ʃəʊ]
The wild ghosts who came from all directions to watch the show
这 荒野 鬼魂 WHO 来了 从 全部 方向 到 手表 这 展示

那四面八方到来看戏的野鬼，

[wɪ'ðaʊt] [θ'aʊzəndz] [ɔː(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] ,
Without thousands or tens of thousands ,
没有 数千 或者 十 的 数千 ,

无千无万，

[ˌaɪ 'tiː] ['præktɪkli] [fɪld] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['snɒbɪʃ] ['eəriə] .
It practically filled the entire snobbish area .
它 几乎 已填 这 全部的 势利 区域 .

几乎把一片势利场都挤满了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ['ɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ]['rɪtʃuəl] .
The living ghost also held a ritual .
这 活的 鬼 还 握住 一个 仪式 .

活鬼也办了祭礼，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪð] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [gəʊsts] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
They arrived with male and female ghosts to offer sacrifices .
他们 到达的 和 男性 和 女性 鬼魂 到 提供 牺牲 .

同着雌雄鬼到来斋献。

[ðə; ði] [θriː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The three sacrificial animals were carried into the temple .
这 三 献祭 动物 是 携带 进入 这 寺庙 .

把三牲抬入庙中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [gʌn] [ræk] .
It was placed on the gun rack .
它 曾是 放置 在 这 枪 架子 .

摆在金枪架子上。

[wen] [ðə; ði] [gəʊsts] [lʊkt] ,
When the ghosts looked ,
什么时候 这 鬼魂 看起来 ,

众鬼看时，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['jeləʊ] [kaʊ] [ɪn][ə; eɪ]['pɪgstaɪ] .
In the middle is a yellow cow in a pigsty .
在 这 中间 是 一个 黄色的 奶牛 在 一个 圕 .

当中是一头猪圈里黄牛，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stʌnd] [səʊ] .
At the head of the table was a stunned sow .
在 这 头 的 这 桌子 曾是 一个 目瞪口呆 母猪 .

上首是一只触呆猪婆，

[ðə; ði][nekst] [sɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ʃiːp] ['lɪkɪŋ] [ɪts] [naɪf] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃiːp] .
The next song is a sheep licking its knife and pointing at the sheep .
这 下一个 歌曲 是 一个 羊 舔舐 它是 刀 和 指向 在 这 羊 .

下首是一腔舔刀羊嘪嘪指羊，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] [fruːt] .
There are also many offerings of fruit .
那里 是 还 许多 供品 的 水果 .

还有许多供果，

[ˌvedʒə'teəriən] ['dɪʃɪz]
vegetarian dishes
素食 菜肴

素菜，

[gəʊst] [bʌnz]
Ghost Buns
鬼 面包

鬼馒头，

[ðə; ði]['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð] ['ɒfəɹɪŋz] .
The altar was piled high with offerings .
这 坛 曾是 堆积 高的 和 供品 .

堆满了一供桌。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [gɒd] .
The living ghost arrived before the god .
这 活的 鬼 到达的 前 这 上帝 .

活鬼到了神前，

[ˌeɪ diː 'diː]['rɒzɪn][tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] .
Add rosin to the stove .
添加 松香 到 这 火炉 .

把松香掺在炉里，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [blʌd] - ['drɪpɪŋ] [waɪn] .
He offered three cups of blood - dripping wine .
他 提供 三 杯子 的 血 - 滴落 葡萄酒 .

敬了三杯滴血酒。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
The couple kowtowed and stood up .
这 夫妻 叩头 和 站立 向上 .

夫妻都磕了头起来，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [gəʊsts] .
He declined the invitation from the ghosts .
他 拒绝 这 邀请 从 这 鬼魂 .

谢绝了众鬼，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃed] .
They all went to sit down in the shed .
他们 全部 去 到 坐 向下 在 这 棚 .

一齐到棚中坐定。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əʊld] ['ɒprə] ['sɪŋə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [truːp] .
There was the old opera singer in the troupe .
那里 曾是 这 老的 歌剧 歌手 在 这 剧团 .

只见班中那个老戏头，

[send] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pleɪbɪl] .
Send over the playbill .
发送 超过 这 海报 .

把戏单送来，

[pliːz] , [gəʊst] , [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [pə'fɔːməns] .
Please , ghost , request a performance .
请 , 鬼 , 要求 一个 表现 .

请活鬼点戏。

['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道：

[aɪm] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['nɒvɪs] .
I'm a complete novice .
我是 一个 完全的 新手 .

"我是真外行，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

[kænt] ['ɔːdə(r)][ˌaɪ 'tiː]
Can't order it
不能 命令 它

点不来的，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃuːz] [wɪtʃ'evə(r)] [lʊks] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] .
You can choose whichever looks good to make .
你 能 选择 任何 看起来 好的 到 制作 .

随你们拣好看的做便了。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] ['stretʃɪŋ] [ɪts] [nek] [bəʊn] , "
" Describing a ghost stretching its neck bone , "
" 描述 一个 鬼 伸展 它是 脖子 骨 , "

"形容鬼伸长颈骨，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [trɪk] ,
A single glance at the trick ,
一个 单身的 瞥一眼 在 这 诡计 ,

把戏单一望，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðiːz] [əʊld] [pleɪz] ,
These old plays ,
这些 老的 演出 ,

"这些老戏目，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [prɪns] .
They were all made by the First Prince .
他们 是 全部 制成 经过 这 第一的 王子 .

都是大王爷串的。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [fʊl'fɪl] ['aʊə(r)] [vaʊ] .
Today we pray for a child and fulfill our vow .
今天 我们 祈祷 为了 一个 孩子 和 实现 我们的 发誓 .

今日我们求子还愿，

[ɪts] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
It's an invention of the underworld .
它是 一个 发明 的 这 地狱 .

是阴间创见的事，

['sevrəl] [njuː] [pleɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] .
Several new plays must be made .
一些 新的 演出 必须 是 制成 .

须做几出新戏，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [haʊ] [wel] [ˌaɪ 'tiː]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ˌem 'iː] .
Only then did I realize how well it suited me .
仅有的 然后 做过 我 意识到 如何 出色地 它 适合 我 .

才觉相称。

[ðə; ði][əʊld] ['ɒprə] ['sɪŋə(r)] [sed] :

The old opera singer said :

这 老的 歌剧 歌手 说 :

"老戏头道:

" ['getɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [pleɪ] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] . "

" Getting a new play is a piece of cake . "

" 获得 一个 新的 玩 是 一个 片 的 蛋糕 . "

"要新戏易如反掌。

['sevrəl] [njuː] [dʒəʊks][ænd; ənd] [skɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] [klɑːs] .

Several new jokes and skits were created in our class .

一些 新的 笑话 和 小品 是 创建 在 我们的 班级 .

我们班中新编的几出话把戏,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

But they were all lively and beautiful .

但 他们 是 全部 热闹 和 美丽的 .

却都热闹好看。

[ɔːl] [ðə; ði] [gəʊsts] [sed] :

All the ghosts said :

全部 这 鬼魂 说 :

"众鬼都道:

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] . "

" That's wonderful . "

" 那就是 精彩的 . "

"如此甚妙。

[ðə; ði] [liːd] ['æktə(r)] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['æktəz] .

The lead actor then spoke to all the actors .

这 带领 演员 然后 辐 到 全部 这 演员 .

"戏头便向众脚色说了,

[stɑːt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['laɪvli] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] .

Start playing the lively drums and gongs .

开始 玩耍 这 热闹 鼓 和 锣 .

打起闹场锣鼓,

[ðə; ði] [tʌŋ] [liːps] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [siːl] .

The tongue leaps over the official's seal .

这 舌头 跳跃 超过 这 官员的 海豹 .

舌头上跳过加官,

[dʒʌst] [kiːp] ['duːɪŋ] [wɒt] ['kʌmz] [ʌp] [nekst] .

Just keep doing what comes up next .

只是 保持 正在做 什么 来 向上 下一个 .

后面一出一出的只管做出来。

[wen] [ðə; ði] [gəʊsts] [lʊkt] ,

When the ghosts looked ,

什么时候 这 鬼魂 看起来 ,

众鬼看时,

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [gəʊsts] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [tiːɑːnʃi] .

But these were just ghosts causing trouble for Zhang Tianshi .

但 这些 是 只是 鬼魂 导致 麻烦 为了 张 天师 .

却是些鬼闹张天师,

[dʒɒŋ] [kuːiː] ['mæriz] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

Zhong Kui marries his sister .

钟 奎 结婚 他的 姐姐 .

钟馗嫁姊妹,

[ˌɡwɑːnˈjɪn] [drɔːz] [aʊt] [ðə; ði] [ɪnˈtestɪn] ,
Guanyin draws out the intestines ,
观音 平局 出去 这 肠子 ,

观音抽肚肠，

[ˈdaɪmənd] [huːp] [ˈaɪən] [ˈruːlə(r)]
Diamond Hoop Iron Ruler
钻石 箍 铁 统治者

金刚箍铁尺，

[sɪks] [θiːvz] [tiːz] [ˌɑːmiˈtɑːbə] .
Six thieves tease Amitabha .
六 窃贼 逗 阿弥陀佛 .

六贼戏弥陀，

[ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ˈɡæmbəlz] [teɪks] [ɒn] [əˈprentɪsɪz] .
The God of Gamblers takes on apprentices .
这 上帝 的 赌徒 需要 在 学徒 .

赌神收徒弟，

[ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [lɒnˈdʒevəti] [ˈvɪzɪts] [ˈtaɪɡə(r)] [hɪl] .
The God of Longevity visits Tiger Hill .
这 上帝 的 长寿 访问 老虎 爬坡道 .

寿星游虎邱，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈdev(ə)l] [fɔːls] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈvʌdʒrə] .
Little devil falls down like a Vajra .
小的 魔鬼 瀑布 向下 喜欢 一个 金刚杵 .

小鬼跌金刚，

[ˈmeni] [njuː] [pleɪz] ,
Many new plays ,
许多 新的 演出 ,

许多新戏，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
It was indeed lively and beautiful .
它 曾是 的确 热闹 和 美丽的 .

果真热闹好看。

[ðə; ði] [ɡəʊsts] [tʃɪəd] [ɪnˌθjuːziˈæstɪkli] .
The ghosts cheered enthusiastically .
这 鬼魂 欢呼 踊跃 .

众鬼喝采不迭。

[aɪm] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'm enjoying watching it .
我是 享受 观看 它 .

正在看得高兴，

[ˈsʌd(ə)nli] , [krəʊz] [ænd; ənd] [ˈmæɡpaɪz] [fluː] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈθɪətə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈfrenzi] .
Suddenly , crows and magpies flew around the theater in a chaotic frenzy .
突然 , 乌鸦 和 喜鹊 飞翔 大约 这 剧院 在 一个 混乱 狂热 .

忽然戏场上鸦飞鹊乱起来。

[ðəʊz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Those watching the play ,
那些 观看 这 玩 ,

那些看戏的，

[ðeɪ] [ɔːl] [liːnd] [bæk] , [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [kraʊd] [sɜːdʒ] [ˈfɔːwəd] .
They all leaned back , watching the bustling crowd surge forward .
他们 全部 倾斜 后退 , 观看 这 繁华 人群 涌 向前 .

都一斜眠望着闹处拥将去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [gəʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['drʌŋkəd] [faɪt] . "
" Go watch the drunkards fight . "
" 去 手表 这 醉汉 斗争 . "

"去看酒鬼相打。

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [gəʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gɑːdiən] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['vɪlɪdʒ] . "
" It turns out that the ghost carrying the coffin is the local guardian spirit of these three villages . "
" 它 转弯 出去 那 这 鬼 携带 这 棺材 是 这 当地的 监护人 精神 的 这些 三 村庄 . "

"原来扛丧鬼是这三家村里的鬼地方地保，

[ai] [hɜːd] [gəʊsts] ['faɪtɪŋ] .
I heard ghosts fighting .
我 听到 鬼魂 斗争 .

听得有鬼相打，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [hɔːd] [ɒv; əv] [gəʊsts] .
He hurriedly followed the horde of ghosts .
他 匆匆 随后 这 部落 的 鬼魂 .

忙随众鬼轧去。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[aɪv] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] .
I've already had it done .
我已经 已经 有 它 完毕 .

已经打过。

[bʌt; bət][ɔːl][ai] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ded] [gəʊst] .
But all I saw was a dead ghost .
但 全部 我 锯 曾是 一个 死的 鬼 .

但见一个死鬼，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [left] [ə; eɪ] ['blʌdi] [mes] .
The battle left a bloody mess .
这 战斗 左边 一个 血腥 混乱 .

打得血破狼藉，

[hiː; hi] [leɪ] ['stɪfli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He lay stiffly on the ground .
他 躺 僵硬地 在 这 地面 .

直僵僵躺在地下。

[ðə; ði] [gəʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [sɔː] . . .
The ghost carrying the coffin saw . . .
这 鬼 携带 这 棺材 锯 . . .

扛丧鬼看见，

['terɪfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

[wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz] [ðɪs] ?
What the hell is this ?
什么 这 地狱 是 这 ?

"这是什么鬼?

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?

为着何事?

[huː] [kɪld] [hɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ?

被谁打死的?

['sʌmwʌn] [huː] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm] [sed] :
Someone who recognized them said :
某人 WHO 认可 他们 说 :

"有认得的说道:

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['bʌdiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['dɛθˌbrɪŋər] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['priːviəs] ['vɪlɪdʒ] . "
" These are the drinking buddies of the ' Deathbringer ' from the previous village . "
" 这些 是 这 喝 伙伴们 的 这 - 死亡使者 - 从 这 以前的 村庄 . "

"这是前村催命鬼的酒肉兄弟,

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] ['brəʊkən] - [feɪst] ['diːmən] .
It's called the Broken - Faced Demon .
它是 称为 这 破碎的 - 面对 恶魔 .

叫做破面鬼,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['swægərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] , [fein] ['drʌŋkənnəs] .
He was swaggering around on the stage , feigning drunkenness .
他 曾是 趾高气扬 大约 在 这 阶段 , 假装 酒醉 .

正诈酒三分醉的在戏场上耀武扬威,

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] ['hedlɒŋ] ['ɪntuː] [kɜːrs] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .
He charged headlong into cursing the sea and mountains .
他 带电 一头扎 进入 咒骂 这 海 和 山脉 .

横冲直撞的骂海骂山,

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ai] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɪg] , [blæk] - ['hedɪd] [gəʊst] [ɪn] [ðə; ði] ['desələt] ['maʊntənz] .
I don't know if I bumped into a big , black - headed ghost in the desolate mountains .
我 不 知道 如果 我 撞 进入 一个 大的 , 黑色的 - 标题 鬼 在 这 荒凉 山脉 .

不知撞了荒山里的黑漆大头鬼,

[tuː] [bʊl] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] .
Two bull heads are taller than a horse's head .
二 公牛 头部 是 更高 比 一个 马匹 头 .

两个牛头高马头高,

[ə; eɪ] [faɪt] [brəʊk] [aʊt] [bɪ'twiːn] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [wuː] ['kaʊnti] .

A fight broke out between people from Changzhou and Wu County .

一个 斗争 打破 出去 之间 人们 从 常州 和 吴 县 .

长洲弗让吴县的就打起来了。

[haʊ] ['lɑːfəbl] [ðæt] [ðɪs] [retʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [feɪs] [dɛəz] [tuː; tə] [kleɪm] [hiːz] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz]

How laughable that this wretch with a broken face dares to claim he's as tall as

如何 可笑 那 这 可怜虫 和 一个 破碎的 脸 敢于 到 宣称 他是 作为 高的 作为

['vʌdʒrə] [ænd; ənd] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] ['bʊdə] !

Vajra and as great as Buddha !

金刚杵 和 作为 伟大的 作为 佛 !

可笑这破面鬼枉自长则金刚大则佛，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [greɪt] [streŋθ] ,

Also known for its great strength ,

还 已知 为了 它是 伟大的 力量 ,

又出名的大气力，

[gʊd] ['pʌntʃɪz] !

Good punches !

好的 拳击 !

好拳棒，

[huː] [njuː] [ðeid] [rʌn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɪg] , [blæk] - ['hedɪd] [gəʊst] ?

Who knew they'd run into a big , black - headed ghost ?

WHO 知道 他们会 跑步 进入 一个 大的 , 黑色的 - 标题 鬼 ?

谁知撞了黑漆大头鬼，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .

They couldn't withstand more than a few punches and kicks .

他们 不能 经受 更多的 比 一个 很少 拳击 和 踢 .

也就经不起三拳两脚，

[ðeɪ] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [dʒʌst] [laɪk] ['evriwʌn] [els] .

They fell to the ground just like everyone else .

他们 跌倒 到 这 地面 只是 喜欢 每个人 别的 .

一样跌倒在地下，

[ai] [kænt] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] " ['bɒksɪŋ] ['mænjuəl] " .

I can't recall the " Boxing Manual " .

我 不能 记起 这 " 拳击 手动的 " .

想《拳经》不起来了。

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [gəʊst] : "

" The Way of the Mourning Ghost : "

" 这 方式 的 这 丧 鬼 : "

"扛丧鬼道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [gəʊst] [ðæt] [kɪld] [hɪm] , "

" Since it was the big - headed black ghost that killed him , "

" 自从 它 曾是 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 那 被杀 他 , "

"既是黑漆大头鬼打死的，

[weə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [gɒn] [naʊ] ?

Where has the murderer gone now ?

在哪里 有 这 凶手 已消失 现在 ?

如今凶身那里去了?

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊsts] :

The Way of the Ghosts :

这 方式 的 这 鬼魂 :

"众鬼道：

[ðev] [fled] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
They've fled far away .
他们有 逃亡 远的 离开 .

"逃去长远了。

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [gəʊst] : "
" The Way of the Mourning Ghost : "
" 这 方式 的 这 丧 鬼 : "

"扛丧鬼道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] . . . "
" Since you have witnessed it yourself . . . "
" 自从 你 有 目击者 它 你自己 . . . "

"你们既然亲知目睹，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [stɒp] [hɪm] ?
Why didn't you stop him ?
为什么 没有 你 停止 他 ?

怎不拦住了他，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] ?
But they let him escape ?
但 他们 让 他 逃脱 ?

却放他逃了去?

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊsts] :
The Way of the Ghosts :
这 方式 的 这 鬼魂 :

"众鬼道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [hɪə(r)] [ə'gen] ! "
" Your father's here again ! "
" 你的 父亲的 这里 再次 ! "

"你这地方老爹又来了！

[ðæt] [blæk] - ['hedɪd] [gəʊst] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg][bænd][ɒv; əv] ['rɒbəz] [ɪn][ðə; ði] [relm]
That black - headed ghost is going to be a big band of robbers in the realm
那 黑色的 - 标题 鬼 是 去 到 是 一个 大的 乐队 的 强盗 在 这 领域
[ɒv; əv] ['hʌŋgri] [gəʊsts] .
of hungry ghosts .
的 饥饿的 鬼魂 .

那黑漆大头鬼是要在饿鬼道上做大伙强盗的。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['brəʊkən] - [feɪst] ['diːmən] ,
Even with the strength of the Broken - Faced Demon ,
甚至 和 这 力量 的 这 破碎的 - 面对 恶魔 ,

饶得破面鬼这等气力，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
He was killed in just a few punches and kicks .
他 曾是 被杀 在 只是 一个 很少 拳击 和 踢 .

尚不够他三拳两脚就送了终。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['paʊələs] ,
We are all powerless ,
我们 是 全部 无力 ,

我们都是手无缚鸡之力的，

[huː] [kʊd; kəd] [stɒp] [hɪm] ?
Who could stop him ?
WHO 可以 停止 他 ?

那个拦得他住?

[ɪz] [laɪf] [bɔːt] [wɪð] [sɔːlt] ?
Is life bought with salt ?
是 生活 买 和 盐 ?

难道性命是盐换来的么？"

[ðə; ði] [gəʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
The ghost carrying the coffin had no choice but to listen .
这 鬼 携带 这 棺材 有 不 选择 但 到 听 .

扛丧鬼听了无可如何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃed] .
They had no choice but to return to the shed .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 棚 .

只得回到棚中，

[hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [gəʊsts] .
He told the ghosts .
他 讲述 这 鬼魂 .

对众鬼说知。

[ðə; ði] [gəʊsts] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] - ['teɪkɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] ['mesɪndʒə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
The ghosts knew that the Death - Taking Ghost was the first messenger under the
这 鬼魂 知道 那 这 死亡 - 采取 鬼 曾是 这 第一的 信使 在下面 这
['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɑːdz] [kə'mɑːnd] .
local earth god's command .
当地的 地球 神的 命令 .

众鬼晓得催命鬼是当方土地手下第一个得用差人，

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [juːst] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] ['bækrest] .
He usually used his official position as a great backrest .
他 通常 用过的 他的 官方的 位置 作为 一个 伟大的 靠背 .

平日拿本官做了大靠背，

['fəʊkəsɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] ['ləʊk(ə)l] ['pɑːti] [ə'feəz] [ɪz] [ə'kɪn] [tuː; tə] ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [pɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l]
Focusing solely on local party affairs is akin to setting up a fire pit in the local
聚焦 仅 在 当地的 派对 事务 是 类似的 到 环境 向上 一个 火 坑 在 这 当地的
['eəriə] .
area .
区域 .

专一在地党上犹言地方上扎火囤，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] ,
Take the lead ,
拿 这 带领 ,

拿讹头，

['ðer] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skæm] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌni] .
They're just trying to scam people out of their money .
它们是 只是 尝试 到 骗局 人们 出去 的 他们的 钱 .

吃白食诈人的。

[naʊ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] .
Now his brother has been beaten to death .
现在 他的 兄弟 有 到过 被打败 到 死亡 .

如今他的兄弟被人打死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] ?
How could they possibly let it go ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 ?

怎肯干休？

[jʌŋ] [men] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ækt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Young men must not be allowed to act under the influence of officials .
年轻的 男人 必须 不是 是 允许 到 行为 在下面 这 影响 的 官员 .

少弗得要经官动俯，

[aɪm] [ə'freɪd] ['itl] [get] ['tæŋg(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] [eɪt] - ['gerit] [trɒf] .
I'm afraid it'll get tangled in the eight - dou trough .
我是 害怕的 它将 得到 纠缠不清 在 这 八 - 斗 槽 .

恐怕缠在八斗槽里，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Everyone was anxious .
每个人 曾是 焦虑的 .

尽皆着急。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪ] [tuː; tə] [end] .
They couldn't wait for the play to end .
他们 不能 等待 为了 这 玩 到 结尾 .

也等不得完戏，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led] [ðə; ði] ['æktə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [siːt] ;
He hurriedly led the actor to his seat ;
他 匆匆 引领 这 演员 到 他的 座位 ;

忙把戏子道发起身；

[wʌn] [saɪd] [dis'mæntl] [ðə; ði] [ʃed] ,
One side dismantles the shed ,
一 边 拆卸 这 棚 ,

一面拆棚，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [gəʊst] .
He went to report to the vengeful ghost .
他 去 到 报告 到 这 复仇的 鬼 .

一面去报催命鬼得知。

[ðəʊz] [waɪld] [gəʊsts] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Those wild ghosts watching the play ,
那些 荒野 鬼魂 观看 这 玩 ,

那些看戏的野鬼，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['æktə(r)] [hæd; həd] [left] ,
Seeing that the actor had left ,
看到 那 这 演员 有 左边 ,

见戏子已去，

['evriwʌn] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ɪn'tæŋgld] .
Everyone is afraid of getting entangled .
每个人 是 害怕的 的 获得 纠缠 .

大家尽怕纠缠，

[ðeɪ] ['vænɪʃd] [kəm'pliːtli] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They vanished completely in an instant .
他们 消失了 完全地 在 一个 立即的 .

顷刻跑得干干净净。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gəʊsts] .
The living ghost followed the other ghosts .
这 活的 鬼 随后 这 其他 鬼魂 .

活鬼随同众鬼，

['meni] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz]
Many pieces of furniture and other items
许多 件 的 家具 和 其他 项目

将许多家私什物，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .
They hurriedly moved it home .
他们 匆匆 已搬 它 家 .

忙忙的搬回家去。

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də] .
Fortunately , there were many people and a lot of things to do .
幸运的是 , 那里 是 许多 人们 和 一个 很多 的 事物 到 做 .

幸亏人多手杂，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [stɒp] .
In an instant , everything had come to a complete stop .
在 一个 立即的 , 一切 有 来 到 一个 完全的 停止 .

一霎时都已七停八当。

[ðə; ði] [kiː] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The key spirits of the deceased are protected in front of the temple .
这 钥匙 烈酒 的 这 死者 是 受保护 在 正面 的 这 寺庙 .

关键性丧鬼自在庙前照应，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hɑːbɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [duːm] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for this harbinger of doom to arrive .
等待 为了 这 预兆 的 厄运 到 到达 .

等这催命鬼到来。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] [deθ] [led] ['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['nefjuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The ghost of death led several of his brothers and nephews to the temple .
这 鬼 的 死亡 引领 一些 的 他的 兄弟 和 侄子们 到 这 寺庙 .

催命鬼领了几个弟男子侄来到庙前。

[ðə; ði] [gəʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [kən'tɪnjuːd] .
The ghost carrying the coffin continued .
这 鬼 携带 这 棺材 持续 .

扛丧鬼接着，

[ai] [təʊld] [ðem; ðəm] [wʌns] ,
I told them once ,
我 讲述 他们 一次 ,

先告诉了一遍，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ðə; ði] [kɔːps] ['spɪrɪts] [bəʊnz] .
He was shown the corpse spirit's bones .
他 曾是 所示 这 尸体 精神的 骨头 .

领他看过尸灵横骨，

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] " [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] . . . "
Then they talked about " the murderer escaping . . . "
然后 他们 谈话 关于 " 这 凶手 逃脱 . . . "

然后说起"凶身逃去，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How should we calculate it ?
如何 应该 我们 计算 它 ?

如何计较?

" [ðə; ði] [deθ] - ['teɪkɪŋ] [gəʊst] [ə'rɪdʒənəli] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

" The Death - Taking Ghost originally didn't want to seek justice for his brother .

" 这 死亡 - 采取 鬼 起初 没有 想 到 寻找 正义 为了 他的 兄弟 .

"催命鬼原弗想替兄弟伸冤理枉，

['əʊnli] [ðə; ði] [ʃel] [ə'kaʊntənt] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['skætəd] ['flaʊəz] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] .

Only the shell accountant rushed over and scattered flowers on the top .

仅有的 这 壳 会计 匆忙 超过 和 疏散 花朵 在 这 顶部 .

只壳账赶来打个撒花开顶，

[kɪl] [ænd; ənd] [wɪn] !

Kill and win !

杀 和 赢 !

杀杀胜会，

[lets] ['swɪnd(ə)l] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [juːz] .

Let's swindle some more money to use .

我们来吧 骗取 一些 更多的 钱 到 使用 .

再诈些银钱用用。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,

Unexpectedly , upon arriving at the temple ,

不料 , 之上 抵达 在 这 寺庙 ,

不料到得庙前，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['kwaɪət] .

But it was already quiet .

但 它 曾是 已经 安静的 .

却早静悄悄地，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ;

It's already a disappointment ;

它是 已经 一个 失望 ;

已是败兴；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - ['hedɪd] , [blæk] - ['lækəd] [gəʊst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['desələt] ['maʊntənz] .

They also heard that the murderer was a large - headed , black - lacquered ghost from the desolate mountains .

他们 还 听到 那 这 凶手 曾是 一个 大的 - 标题 , 黑色的 - 漆面 鬼 从 这 荒凉 山脉 .

又听得凶身是荒山里黑漆大头鬼，

[ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [gɒt] [kəʊld] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] ['nəʊtɪsɪŋ] .

The second half of the story got cold without me noticing .

这 第二 一半 的 这 故事 得到 寒冷的 没有 我 注意到 .

不觉冷了下半段，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [pə'səʊnə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔːps] .

They inevitably had to adopt the persona of a corpse .

他们 不可避免地 有 到 采纳 这 角色 的 一个 尸体 .

免不得也做起尸亲面孔来，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [θ'aʊzændz] [ə'pɒn] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] "
" A place where thousands upon thousands of people gather on the stage "
" 一个 地方 在哪里 数千 之上 数千 的 人们 收集 在 这 阶段 "

"戏场上人千人万的所在，

[bluː] [skaɪ] [ænd; ənd] [waɪt] [sʌn] ,
Blue sky and white sun ,
蓝色的 天空 和 白色的 太阳 ，

青天白日，

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['rɔbəz] ,
The arrival of robbers ,
这 到达 的 强盗 ，

由强盗到来，

[tuː; tə] [kɪl] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [sə'vɪljənz]
To kill ordinary civilians
到 杀 普通的 平民

把平民百姓打死，

[ðeɪ] [let] [hɪm] [rʌn] [ɒf] ['friːli] [ə'gen] .
They let him run off freely again .
他们 让 他 跑步 离开 自由 再次 .

又放他自由自在的跑了去，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why bother arguing about it ?
为什么 打扰 争论 关于 它 ？

倒说作何计较！

[juː; jʊ] [meɪd] [ðɪs] [ə; eɪ] ['gɒdfəseɪkən] [pleɪs] .
You made this a godforsaken place .
你 制成 这 一个 天谴 地方 .

亏你做了鬼地方，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɑː'kæstɪk] [θɪŋ] !
How could you say such a sarcastic thing !
如何 可以 你 说 这样的 一个 讽刺的 事物 ！

说出这样风凉话来！

[naʊ] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] [wɜːdz] .
Now there's no need for thousands of words .
现在 有 不 需要 为了 数千 的 字 .

如今也不用千言万语，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [maɪ] ['mɜːdərəs] ['bɒdi] . . .
As long as you return my murderous body . . .
作为 长的 作为 你 返回 我的 杀人犯 身体 . . .

只要交还我凶身，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [rest] .
All things are at rest .
全部 事物 是 在 休息 .

万事全休。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [gɪv] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
If you cannot give an explanation
如果 你 不能 给 一个 解释

若交代弗出，

[aɪm] [ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɑːrdənərz] [lænd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [flæt] .
I'm afraid your place has changed , and the gardener's land has become flat .
我是 害怕的 你的 地方 有 已更改 , 和 这 园丁的 土地 有 变得 平坦的 .

只怕你地方变了地园丁地扁，

[ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)n] [kliːn] [jet] !
It's not even clean yet !
它是 不是 甚至 干净的 然而 !

还不得干净哩！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[wɪr] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] .
We're about to go back .
是 关于 到 去 后退 .

就要回去。

[ðə; ði] [gəʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The ghost carrying the coffin was anxious .
这 鬼 携带 这 棺材 曾是 焦虑的 .

扛丧鬼着急，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly grabbed her and said :
他 迅速地 抓住 她 和 说 :

连忙一把拖住道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
You don't need to be in a hurry .
你 不 需要 到 是 在 一个 匆忙 .

"你也不必性急。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
All things in the body ,
全部 事物 在 这 身体 ,

凡百事体，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] .
It is also necessary to have someone familiar with the topic to discuss it with .
它 是 还 必要的 到 有 某人 熟悉的 和 这 话题 到 讨论 它 和 .

也须有话熟商量。

[lets] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Let's go to the temple .
我们来吧 去 到 这 寺庙 .

我们且到庙里去，

['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [həʊl] [set] [ɒv; əv] ['riːz(ə)nz] [ɪ'mɜːdʒd] .
After careful consideration , a whole set of reasons emerged .
后 小心 考虑 , 一个 所有的 放 的 原因 出现 .

斟酌一团道理出来。

" [liːd] [ðə; ði] [deθ] - ['brɪŋɪŋ] [gəʊst] ['ɪntuː][ðə; ði] [gəʊst] ['temp(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][sɪt] [daʊn] .
" Lead the death - bringing ghost into the ghost temple and have it sit down .
" 带领 这 死亡 - 带来 鬼 进入 这 鬼 寺庙 和 有 它 坐 向下 .
"
"
"

"把催命鬼引入鬼庙里坐下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['mɜːdərə(r)] ,
" This murderer ,
" 这 凶手 ,

"这个凶身，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Not to mention that he couldn't explain it ,
不是 到 提到 那 他 不能 解释 它 ,

莫说在交代弗出，

[ɪts] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
It's an official residence .
它是 一个 官方的 住宅 .

就是官俯，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['iːzəli] !
I'm afraid they wouldn't dare to take it so easily !
我是 害怕的 他们 不会 敢 到 拿 它 所以 容易地 !

只怕也不敢轻易去拿他的！

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,
According to my calculations ,
根据 到 我的 计算 ,

依我算计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [pɪgz][tuː; tə] ['kʊʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɒgz] - [fɔːl] .
It would be better to catch pigs to cushion the dogs ' fall .
它 会 是 更好的 到 抓住 猪 到 软垫 这 狗 - 落下 .

倒不如捉猪垫狗，

" [lets] [get] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [d'ɛvəlz] . "
" Let's get on the ship of the living devils . "
" 我们来吧 得到 在 这 船 的 这 活的 魔鬼 . "

上了活鬼的船罢。"

[ðə; ði] [ɜːdʒɪŋ] [gəʊst] [sed] :
The urging ghost said :
这 敦促 鬼 说 :

催命鬼道：

[haʊ] [duː; də] [ai] [get] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ?
How do I get on his ship ?
如何 做 我 得到 在 他的 船 ?

"怎么上他的船？

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [gəʊst] : "
" The Way of the Mourning Ghost : "
" 这 方式 的 这 丧 鬼 : "

"扛丧鬼道：

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

"这节事，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
All because the living ghost raised his eldest son .
全部 因为 这 活的 鬼 提高 他的 长子 儿子 .

皆因为活鬼养了嫡头大儿子，

[ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [sʌm; səm] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
They say it was sent by some Heavenly Venerable .
他们 说 它 曾是 发送 经过 一些 天上 可敬 .

说是甚么天尊送来的，

['ðeəfɔː(r)] , ['flaʊəz] [bluːm] [ɒn] [waɪt] [graʊnd] .
Therefore , flowers bloom on white ground .
所以 , 花朵 盛开 在 白色的 地面 .

因此白地上开花，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] ['temp(ə)l]
Building a ghost temple
建筑 一个 鬼 寺庙

造着鬼庙，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [pə'fɔːməns] [ɪz] [ðɪs] , [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] ?
What kind of performance is this , fulfilling a vow ?
什么 种类 的 表现 是 这 , 满足 一个 发誓 ?

又做甚么还愿戏，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['sʌfəd] [ðɪs] [kə'læməti] .
As a result , your younger brother suffered this calamity .
作为 一个 结果 , 你的 年轻 兄弟 遭受 这 灾害 .

以致令弟遭此一劫。

[ðæt] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nuː'vəʊ] ['riːʃ] .
That ghost was a nouveau riche .
那 鬼 曾是 一个 新艺术 富有 .

那活鬼是个暴发头财主，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [prə'naʊnst] [laɪk] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([wɜːld]) .
I have never seen the character " 食 " pronounced like the character " 世 " (world) .
我 有 绝不 已见 这 特点 " - " 发音 喜欢 这 特点 " - " (世界) .

还不曾见过食是世字之音转面。

['sɪmpli] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['ruːməz] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
Simply say that he fabricated rumors and caused trouble .
简单地 说 那 他 制造 谣言 和 导致 麻烦 .

只消说他造言生事，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [baɪ] [neɪm] .
He was accused by name .
他 曾是 被告 经过 姓名 .

顶名告他一状，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [spend] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ;
I'm not afraid to spend large sums of money to buy peace and tranquility ;
我是 不是 害怕的 到 花费 大的 总和 的 钱 到 买 和平 和 宁静 ;

不怕不拿大锭大帛出来买静求安；

['iːv(ə)n][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɒd][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi]
Even the local earth god was said to be taking care of him so that he
甚至 这 当地的 地球 上帝 曾是 说 到 是 采取 关心 的 他 所以 那 他

[kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
could make a fortune .
可以 制作 一个 财富 .

连土地老爷也好作成犹言照顾他发注大财。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何?

" [ðə; ði] [ɜːdʒɪŋ] [gəʊst] [sed] :
" The urging ghost said :
" 这 敦促 鬼 说 :

"催命鬼道:

[aɪm] ['kʌrəntli] ['drɑːftɪŋ] [ðɪs] [ɪn][maɪ] [hed] .
I'm currently drafting this in my head .
我是 现在 起草 这 在 我的 头 .

"我正肚里打这草稿,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jɔː(r); jə(r)] [skiːm] [ˌkəuin'saidid] ['pɜːfɪktli] [wɪð] [maɪ] [əʊn] .
Unexpectedly , your schemes coincided perfectly with my own .
不料 , 你的 方案 巧合 完美 和 我的 自己的 .

不料你的算计却倒与我暗合道妙,

[greɪt] [maɪndz] [θɪŋk] [ə'laɪk] .
Great minds think alike .
伟大的 思想 思考 同样 .

可称英雄所见略同。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [truːθ] [wɪ'ðaʊt] [laɪz] .
There is no truth without lies .
那里 是 不 真相 没有 谎言 .

无谎不成状。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
That's exactly what it takes to get things done .
那就是 确切地 什么 它 需要 到 得到 事物 完毕 .

正是这等干去便了。

" [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" The petition was written right there in the temple . "
" 这 请愿 曾是 书面 正确的 那里 在 这 寺庙 . "

"就在庙里写好状词,

[pɔː(r)] [ɔːl] [ðæt] [faʊl] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['diːmən] .
Pour all that foul water on the living demon .
倒 全部 那 犯规 水 在 这 活的 恶魔 .

把些恶水尽浇在活鬼身上,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][lænd]['deɪəti; 'diːəti][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They rushed to the local land deity to file a complaint .
他们 匆忙 到 这 当地的 土地 神 到 文件 一个 抱怨 .

赶到当方土地那里告了阴状。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊst] [lænd] .
It turns out that the land was called the Hungry Ghost Land .
它 转弯 出去 那 这 土地 曾是 称为 这 饥饿的 鬼 土地 .

原来那土地叫做饿杀鬼，

['griːdi] [ænd; ənd] [kuːl] ,
Greedy and cool ,
贪婪的 和 凉爽的 ,

又贪又酷，

[hiːz] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [huː] ['væljuːz] ['mʌni] ['əʊvə(r)] [laɪf] ;
He's the kind of person who values money over life ;
他是 这 种类 的 人 WHO 值 钱 超过 生活 ;

是个要财不要命的主儿；

[ai] [njuː] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
I knew during the day that the living ghost was a wealthy man .
我 知道 期间 这 天 那 这 活的 鬼 曾是 一个 富裕 男人 .

平素日间也晓得活鬼是个财主，

[ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ænts]['dɪd(ə)nt] [baɪt] [ðə; ði] ['siːmləs] [brɪk] [steps] .
It's only because the ants didn't bite the seamless brick steps .
它是 仅有的 因为 这 蚂蚁 没有 咬 这 无缝的 砖 步骤 .

只因蚂蚁弗叮无缝砖阶，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniənt] [dɒk] .
The idea of the inconvenient dock .
这 主意 的 这 不方便 码头 .

不便坞发想。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [deθ] - ['brɪŋɪŋ] [gəʊst] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [hɪm] . . .
Suddenly , a death - bringing ghost appeared and came to tell him . . .
突然 , 一个 死亡 - 带来 鬼 出现 和 来了 到 告诉 他 . . .

忽见催命鬼来告他，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [bɪg] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ,
Knowing that big business was coming their way ,
会心 那 大的 商业 曾是 未来 他们的 方式 ,

知道大生意上门，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [æd'vɜːbiəl] [ɪz] [ə'pruːvd] .
Even if the adverbial is approved .
甚至 如果 这 状语 是 得到正式认可的 .

即便准了状词。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['vendʒf(ə)l] [gəʊst] [ɪz][ðə; ði] ['pleɪntɪf] ,
Because the vengeful ghost is the plaintiff ,
因为 这 复仇的 鬼 是 这 原告 ,

因催命鬼是原告，

[ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ['mɪsɪŋ] [ɪz] [hɪm] .
The only one missing is him .
这 仅有的 一 丢失的 是 他 .

不便就差他，

[ə'nʌðə(r)] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [saɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [gəʊst] [ɪ'miːdiətli] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] .
Another order was signed that the dead ghost immediately go and retrieve the living ghost .
其他 命令 曾是 签名 那 这 死的 鬼 立即地 去 和 取回 这 活的 鬼 .

另签了令死鬼立时立刻去拿活鬼。

[hiː; hi] [hɪm'self] [sæt][ɪn][ðə; ði][dɒg] - ['braɪd(ə)ld][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
He himself sat in the dog - bridled sedan chair .
他 他自己 卫星 在 这 狗 - 勒住 轿车 椅子 .

自己一面坐了狗络轿，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒrənə(r)] [ænd; ənd] ['beɪlɪf] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
A large number of coroners and bailiffs surrounded him .
一个 大的 数字 的 验尸官 和 法警 包围 他 .

许多件作皂隶簇拥着，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [gəʊst] ['temp(ə)l] .
We arrived at the Ghost Temple .
我们 到达的 在 这 鬼 寺庙 .

来到鬼庙前。

[ðə; ði] [ded] [gəʊst] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] [gəʊsts]
The dead ghost has already captured the living ghost and the six ghosts
这 死的 鬼 有 已经 捕获 这 活的 鬼 和 这 六 鬼魂
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
from the neighboring village .
从 这 邻接 村庄 .

令死鬼已将活鬼及隔壁乡邻六事鬼都已拿到。

[ðə; ði] [gəʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] [fiːld] [ðæt] [deɪ] .
The ghost carrying the coffin became the place of the corpse field that day .
这 鬼 携带 这 棺材 成为 这 地方 的 这 尸体 场地 那 天 .

扛丧鬼这日做了尸场上地方，

[wɒt] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [siːn] !
What a chaotic scene !
什么 一个 混乱 场景 !

好不忙乱！

[ðə; ði][lænd] [riːtʃt] [ðə; ði] [kɔːps] [fiːld] .
The land reached the corpse field .
这 土地 达到 这 尸体 场地 .

土地到了尸场上，

['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːps] ,
After examining the corpse ,
后 检查 这 尸体 ,

相过了尸，

[ai] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [gəʊst] ['temp(ə)l] [ə'gen] .
I looked around the ghost temple again .
我 看起来 大约 这 鬼 寺庙 再次 .

又将鬼庙周围看了一回，

['iːv(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Even sitting in the temple ,
甚至 坐着 在 这 寺庙 ,

即便坐在庙中，

[fɜːst] , [kɔːl][ðə; ði] [gəʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ʌp] .
First , call the ghost carrying the coffin up .
第一的 , 称呼 这 鬼 携带 这 棺材 向上 .

先叫扛丧鬼上去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [pleɪs] .
He was blamed for turning the place into a horrible place .
他 曾是 被指责 为了 转弯 这 地方 进入 一个 可怕 地方 .

责他做了鬼地方，

[nəʊ]['praɪə(r)] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
No prior report was given .
不 事先的 报告 曾是 给定 .

不曾预先举报，

[ðeɪ] [hɪt][ðə; ði][wɪnd] - [bləʊn] [bɔːdz] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] .
They hit the wind - blown boards dozens of times .
他们 打 这 风 - 吹 板 几十个 的 时代 .

打了几十迎风板子。

[ðen] [kɔːl][ðə; ði][sɪks] ['spɪrɪt] [ə'gen] .
Then call the six spirits again .
然后 称呼 这 六 烈酒 再次 .

再叫六事鬼去，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][həʊld][bəuθ] [endz] [ænd; ənd][hɪt][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
You also need to hold both ends and hit the middle .
你 还 需要 到 抓住 两个都 结束 和 打 这 中间 .

也要揿住两头打当中。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][sɪks] ['strætədʒɪst] [wɜː(r); wə(r)] ['eləkwənt] .
Fortunately , the Six Strategists were eloquent .
幸运的是 , 这 六 战略家 是 雄辩 .

幸亏六事鬼口舌利便，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He pleaded repeatedly .
他 恳求 反复 .

再四央求，

[ai][dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
I just let it go .
我 只是 让 它 去 .

方才饶了。

[ðen] [kɔːl][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ʌp] .
Then call the living ghost up .
然后 称呼 这 活的 鬼 向上 .

然后叫活鬼上去，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

不问情由，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [flɜː'teɪʃəs] [æs] - [bʌt] .
It was just a flirtatious ass - butt .
它 曾是 只是 一个 妖艳 屁股 - 屁股 .

就是一顿风流屁股，

[biːt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊsts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Beat the living ghosts until they have nowhere to go to heaven .
打 这 活的 鬼魂 直到 他们 有 无处 到 去 到 天堂 .

打得活鬼上天无路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
There was no way to enter the earth .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地球 .

入地无门，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] ['rændəm] [θɪŋz] [laɪk] " ['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] . "
He was shouting random things like " Father , Mother , and Heaven . "
他 曾是 喊叫 随机的 事物 喜欢 " 父亲 , 母亲 , 和 天堂 . "

"爷娘皇天"的乱喊。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
After the game was over ,
后 这 游戏 曾是 超过 ,

及至打完了,

[ɑːsk] [hɪm] , " [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['fæbrɪkeɪt] ['ruːməz] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ? "
Ask him , " Why did you fabricate rumors and cause trouble ? "
问 他 , " 为什么 做过 你 制造 谣言 和 原因 麻烦 ? "

问他"为甚造言生事?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪntɪd] [frɒm; frəm] [fraɪt] .
The living ghost had already fainted from fright .
这 活的 鬼 有 已经 昏厥 从 惊吓 .

"活鬼已经吓昏,

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] [get] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] ?
Where can I get the return ?
在哪里 能 我 得到 这 返回 ?

那里回报得出?

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
In just a few words ,
在 只是 一个 很少 字 ,

就说三言两语,

[ɪts] [laɪk] [kəmp'eəɹɪŋ] ['æplz] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒɪz] .
It's like comparing apples and oranges .
它是 喜欢 比较 苹果 和 橙子 .

也是牛头弗对马嘴的。

[ðeɪ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lænd] .
They no longer asked about the land .
他们 不 更长 问 关于 这 土地 .

土地也不再问,

[ðeɪ] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
They put him in all the shackles .
他们 放 他 在 全部 这 镣铐 .

把他上了全副刑具,

[teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [hel] .
Take them to the darkest hell .
拿 他们 到 这 最黑暗的 地狱 .

带去下在黑暗地狱里,

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [tʃɑːdʒ] [hɪm] [wɪð] ['spredɪŋ] ['herəsi] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They said they would charge him with spreading heresy and misleading the public .
他们 说 他们 会 收费 他 和 传播 异端 和 误导性的 这 民众 .

说要办他个妖言惑众的罪名。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ɪz] [æt; ət] [həʊm] .
The female ghost is at home .
这 女性 鬼 是 在 家 .

雌鬼在家里,

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon learning this news ,
之上 学习 这 消息 ,

得知这个消息,

[səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ['trembld] .
So frightened that his ears trembled .
所以 害怕 那 他的 耳朵 颤抖 .

吓得两耳朵圿音荚,

[ðə; ði] [dɜːt] [ɪz] [waɪt] .
The dirt is white .
这 污垢 是 白色的 .

污垢白，

['bɪzi] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] [dɪ'skʌsɪŋ] .
Busy and describing ghosts discussing .
忙碌的 和 描述 鬼魂 讨论 .

忙与形容鬼相商。

[ðɪs] [freɪz] [dɪ'skraɪbz] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['intrikəsiz] [ɒv; əv] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ,
This phrase describes someone who doesn't understand the intricacies of litigation ,
这 短语 描述 某人 WHO 不 理解 这 错综复杂 的 诉讼 ,
['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [gəʊst] .
even if they are a ghost .
甚至 如果 他们 是 一个 鬼 .

形容鬼也不懂打官司经络，

['fiːlɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n]
Feeling lost and uncertain
感觉 丢失的 和 不确定

茫茫无定见的，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] [sɪks] [ə'feəz] [gəʊsts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
He had no choice but to ask the Six Affairs Ghosts to come and
他 有 不 选择 但 到 问 这 六 事务 鬼魂 到 来 和
[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] .
discuss the matter with him .
讨论 这 事情 和 他 .

只得请六事鬼来与他斟酌。

[sɪks] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

六事鬼道：

" [ai] [nəʊ] [ðɪs] ['hʌŋgri] [gəʊst] ['wɒnts] [tuː; tə] ['sʌməsɔːlt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [kɔɪn] . "
" I know this hungry ghost wants to somersault into the eye of the copper coin . "
" 我 知道 这 饥饿的 鬼 想要 到 空翻 进入 这 眼睛 的 这 铜 硬币 . "

"我晓得这饿杀鬼是要向铜钱眼里翻斤斗的。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [bɪg] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [ɪz] . . .
Today , the way the big brother is fighting is . . .
今天 , 这 方式 这 大的 兄弟 是 斗争 是 . . .

今日把活大哥这等打法，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔːs] .
It was a show of force .
它 曾是 一个 展示 的 力量 .

便是个下马威，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [hɪt] [hɪm] .
The eldest brother was afraid he would hit him .
这 长子 兄弟 曾是 害怕的 他 会 打 他 .

使活大哥怕他打，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['mʌni] .
They dared not refuse to give him money .
他们 敢于 不是 拒绝 到 给 他 钱 .

不敢不送银子与他的意思。

[ðeəz; ðəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [naʊ] .
There's no other way now .
有 不 其他 方式 现在 .

如今也没别法。

[æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头：

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Not afraid of officials
不是 害怕的 的 官员

不怕官，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
I'm just afraid to interfere .
我是 只是 害怕的 到 干扰 .

只怕管。

['pɑːsɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [iːvz] ,
Passing under his eaves ,
通过 在下面 他的 檐 ,

在他檐下过，

[ai][deə(r)][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不低头。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [aʊt] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [braɪb] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They had no choice but to send out copper coins and silver to bribe officials .
他们 有 不 选择 但 到 发送 出去 铜 硬币 和 银 到 贿赂 官员 .

只得要将铜钱银子出去打点。

[ɪf] [sʌtʃ] ['ruːməz] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪnfə'meɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] ,
If such rumors and misinformation are permitted ,
如果 这样的 谣言 和 误传 是 允许 ,

倘然准了妖言惑众，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [bɪ'hedɪŋ] ['sʌmwʌn] , [ðel] [stɪl] [biː; bi] [ɑːskt] [ɪf] [ðel] [biː; bi]['eksaɪld] .
Even after beheading someone , they'll still be asked if they'll be exiled .
甚至 后 斩首 某人 , 他们会 仍然 是 问 如果 他们会 是 放逐 .

是杀了头还要问充军的。

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I possibly deserve it ?
如何 能 我 可能 应得 它 ?

怎么当得起?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] ,
" The female ghost said ,
" 这 女性 鬼 说 ,

"雌鬼见说，

['getɪŋ] ['bɪziə] [ænd; ənd] ['bɪziə] ,
Getting busier and busier ,
获得 更繁忙 和 更繁忙 ,

愈加着忙，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][braɪb] ['sʌmwʌn] .
They had no choice but to ask them to find a way to bribe someone .
他们 有 不 选择 但 到 问 他们 到 寻找 一个 方式 到 贿赂 某人 .

只得央他们去寻门路打点。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
The two arrived in front of the yamen (government office) .
这 二 到达的 在 正面 的 这 衙门 (政府 办公室) .

两个来到衙门前，

[siːkɪŋ] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] .
Seeking ghosts and talking .
寻求 鬼魂 和 说 .

寻鬼打话，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] " [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] . "
Everyone says that " the living ghost is a millionaire . "
每个人 说道 那 " 这 活的 鬼 是 一个 百万富翁 . "

都说"活鬼是个百万贯财主，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɒd] ['wɒnts] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə]['paʊə(r)][ænd; ənd]['prɒspə(r)] [θruː] [hɪm] .
The local earth god wants to rise to power and prosper through him .
这 当地的 地球 上帝 想要 到 上升 到 力量 和 繁荣 通过 他 .

土地老爷要想在他身上起家发福的。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz]
If you want to touch your ears
如果 你 想 到 触碰 你的 耳朵

若要摸耳朵，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [naɪn] [b'ɑːskɪts] [ænd; ənd] [eɪt] ['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He also needs to be given nine baskets and eight bundles of silver .
他 还 需求 到 是 给定 九 篮子 和 八 捆绑 的 银 .

也须送他九篮八蒲篓银子，

[hiː; hi] ['reəli] [spəʊk] .
He rarely spoke .
他 很少 辐 .

少也开弗出嘴。

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After asking around ,
后 问 大约 ,

"问来问去，

[ðæts] [wɒt] ['evriwʌn] [sez] .
That's what everyone says .
那就是 什么 每个人 说道 .

都是这般说，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] .
He had no choice but to come back empty - handed .
他 有 不 选择 但 到 来 后退 空的 - 递交 .

只得瘪了屁股回来。

[ˌhɑː'fweɪ] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Halfway up the road ,
半 向上 这 路 ,

行到半路头上，

[ðə; ði][sɪks] [θɪŋz] [gəʊst] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] :
The Six Things Ghost suddenly remembered :
这 六 事物 鬼 突然 记得 :

六事鬼忽然想起：

[ðæt] ['hʌŋgri] [gəʊst] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
That hungry ghost was not only greedy for money .
那 饥饿的 鬼 曾是 不是 仅有的 贪婪的 为了 钱 .

那土地饿杀鬼非但贪财，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] ['lʌstfl] .
He was also extremely lustful .
他 曾是 还 极其 好色的 .

又极好色。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hentʃmən] .
He has a henchman .
他 有 一个 喽啰 .

他手下有个门子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
His name is Liu Dagui .
他的 姓名 是 刘 - .

叫做刘打鬼，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪm] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [mæŋ] [ðə; ði] [θiːf] .
His official name was also Liu Mang the Thief .
他的 官方的 姓名 曾是 还 刘 芒 这 贼 .

当官名字又叫做刘莽贼，

[nɒt] [əʊld] ,
Not old ,
不是 老的 ,

年纪不多，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['hænsəm] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wel] - [prə'pɔːʃənd] [hed] .
He was born with a handsome face and a well - proportioned head .
他 曾是 出生 和 一个 英俊的 脸 和 一个 出色地 - 比例匀称 头 .

生得头端面正。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
His mother , Lady Liu ,
他的 母亲 , 女士 刘 ,

他的母亲刘娘娘，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['slendə(r)] [weɪst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nek] .
She was also born with a slender waist and a long neck .
她 曾是 还 出生 和 一个 苗条 腰部 和 一个 长的 脖子 .

也生来细腰长颈，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is very beautiful .
她 是 非常 美丽的 .

甚是标致。

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)]
Mother and daughter
母亲 和 女儿

娘儿两个，

['ðer] [ɔːl] [ðəʊz] ['bæstədz] [ɒv; əv] [ðæt] ['stɑːvɪŋ] ['dev(ə)l] .
They're all those bastards of that starving devil .
它们是 全部 那些 混蛋 的 那 饥饿 魔鬼 .

都是这饿杀鬼的婊子。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
Liu Dagui had a maternal uncle .
刘 - 有 一个 母体 叔叔 .

刘打鬼有个娘舅，

[ai] [wʌns] [met] [ðə; ði] [sɪks] [θɪŋz] ['diːmən] .
I once met the Six Things Demon .
我 一次 遇见 这 六 事物 恶魔 .

曾与六事鬼有一面之识，

[ðʌs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [ðæt] [ðə; ði] [gəʊst] [fɜːst] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [gʊd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
Thus , it was described that the ghost first went to find the good maternal uncle .
因此 , 它 曾是 描述 那 这 鬼 第一的 去 到 寻找 这 好的 母体 叔叔 .

遂同形容鬼先去寻着好娘舅，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['fæməli] .
He was led to the Liu family .
他 曾是 引领 到 这 刘 家庭 .

央他领到刘家，

[ðæt] [gʊd] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['pʊʃəʊvə(r)] .
That good uncle is a pushover .
那 好的 叔叔 是 一个 推搡 .

那好娘舅是个烂好人，

[səʊ] [ðeɪ] [ræn] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['leɪdi] [lɪʊz] [haʊs] .
So they ran together to Lady Liu's house .
所以 他们 跑 一起 到 女士 刘氏 房子 .

便与他一同跑到刘娘娘家去。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] .
Liu Dagui saw that it was his maternal uncle who had brought him .
刘 - 锯 那 它 曾是 他的 母体 叔叔 WHO 有 带来 他 .

刘打鬼见是娘舅领来的，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['ʌʃə] [ðə; ði] [gest] [tuː; tə] [ðeə(r)] [siːt] .
They quickly ushered the guest to their seat .
他们 迅速地 引导 这 客人 到 他们的 座位 .

连忙接进客位。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了些寒温，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The two of them had something to say .
这 二 的 他们 有 某物 到 说 .

两个说起来意，

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [duː; də] [hɪm] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] [gəʊst] .
They demanded that his mother and daughter do him a favor in front of the starving ghost .
他们 要求 那 他的 母亲 和 女儿 做 他 一个 偏爱 在 正面 的 这 饥饿 鬼 .

要求他娘儿们在饿杀鬼面前话个人情。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdiː 'eɪ] - :
Liu Da Guidao :
刘 达 - :

刘打鬼道：

" ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd] "
" Speaking to the Earth God "
" 请讲 到 这 地球 上帝 "

"与土地老爷讲话，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] .
But nothing can be done without money .
但 没有什么 能 是 完毕 没有 钱 .

却是非钱不行的。

[wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['mʌni]
When there is no money
什么时候 那里 是 不 钱

若没钱时，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts][lɪv; laɪv] , [ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə'laɪv] .
No matter how much your parents live , I am still alive .
不 事情 如何 很多 你的 父母 居住 , 我 是 仍然 活 .

凭你亲爷娘活老子，

[ðə; ði] [wɜːdz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt]['tæblət] .
The words came from the spirit tablet .
这 字 来了 从 这 精神 药片 .

话出灵天表来，

[hiː; hi] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
He ignored it completely .
他 忽略 它 完全地 .

他也只当耳边风。

[wiː; wi] ['ʃudnt] [meɪk] ['eni] ['empti] ['prɒmɪsɪz] .
We shouldn't make any empty promises .
我们 不应该 制作 任何 空的 承诺 .

我们亦不好空口白牙齿去说什么。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['relətɪv] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] . . . "
" Although my relative is a wealthy man . . . "
" 虽然 我的 相对的 是 一个 富裕 男人 . . . "

"舍亲虽说是个财主，

['æktʃuəli] , [ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [bʌt; bət] ['empti] [ˌɪn'saɪd] .
Actually , it's terrifying on the outside but empty inside .
实际上 , 它是 恐怖 在 这 外部 但 空的 里面 .

其实外头吓杀里头空，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn] [neɪm] ['əʊnli] .
They are all in name only .
他们 是 全部 在 姓名 仅有的 .

都是有名无实的。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kə'læməti]
Now that we have suffered such an unexpected calamity
现在 那 我们 有 遭受 这样的 一个 意外 灾害

如今既遭了这般飞来横祸，

[ɪts] [ˌʌndəˈstændəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][juːz] [ˈmʌni] [tuː; tə] [bai] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
It's understandable that they would have to use money to buy their lives .
它是 可以理解 那 他们 会 有 到 使用 钱 到 买 他们的 生活 .

也说不得自然要把银子出来做买命钱了。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈmænɪdʒɪz] [θɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] . . .
As long as my brother manages things in front of the master . . .
作为 长的 作为 我的 兄弟 管理 事物 在 正面 的 这 掌握 . . .

只要老弟在老爷面前周旋其事，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmelən] [siːd] [raɪnd] .
He could only look at the melon seed rind .
他 可以 仅有的 看 在 这 瓜 种子 果皮 .

求他只好看瓜刊皮，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][ˈəʊpən][ə; eɪ] [gʊəd] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪk] .
Don't try to open a gourd with a pick .
不 尝试 到 打开 一个 葫芦 和 一个 挑选 .

不要扳只壶卢抠子扳了葫芦挖子。

[ˈəʊnli] ,
Only ,
仅有的 ,

只，

[triːt] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn]
Treat him as a son
对待 他 作为 一个 儿子

当作仔，

[ɔː(r)] [ˈduːɪŋ] ;
Or doing ;
或者 正在做 ;

或作着；

[tɜːn] [wʌn] ,
Turn one ,
转动 一 ,

扳只，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
It means to break through .
它 方法 到 休息 通过 .

犹言扳了，

[ɔː(r)][həʊld][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [pleɪs] .
Or hold it in place .
或者 抓住 它 在 地方 .

或扳住。

[ˈhuːluː] ,
Hulu ,
Hulu ,

壶卢，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [gʊəd] .
It is also called a gourd .
它 是 还 称为 一个 葫芦 .

通作葫芦。

[ˈpɪki] ,
Picky ,
挑剔的 ,

抠，

[ə; eɪ][dɪɡ][ɪz] [ɪ'nʌf] .
A dig is enough .
一个 挖 是 足够的 .

挖子就够了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [biːts] [ðə; ði] [ɡəʊst] :
Liu beats the ghost :
刘 节拍 这 鬼 :

"刘打鬼道：

[æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

"老话头：

['mʌni] [meɪks] [ðə; ði] [wɜːld] [ɡəʊ] [raʊnd] .
Money makes the world go round .
钱 制作 这 世界 去 圆形的 .

有钱使得鬼推磨。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm] ,
Since you have money to give him ,
自从 你 有 钱 到 给 他 ,

你们既有钱送他，

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] ['kɒpə(r)] [kɔɪn] .
His black eyes saw the white copper coin .
他的 黑色的 眼睛 锯 这 白色的 铜 硬币 .

他乌眼睛见了白铜钱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
There was no shortage of joy .
那里 曾是 不 短缺 的 喜悦 .

少不得欢天喜地，

[ðeɪ] [ɡeɪv] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ə; eɪ] ['liːniənt] ['sentəns] .
They gave your father a lenient sentence .
他们 给予 你的 父亲 一个 宽容 句子 .

把令亲从轻发落的。

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] ?
Why worry about him ?
为什么 担心 关于 他 ?

愁他则甚?

['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Lady Liu said :
女士 刘 说 :

"刘娘娘道：

[ten] ['piːp(ə)l] , [ten] ['dɪfrənt] [ˌpɜːrsn'æləti] .
Ten people , ten different personalities .
十 人们 , 十 不同的 个性 .

"十个人十样性。

[jʊr; jər] [nɒt] [ə; eɪ] ['teɪpwɜːm] [ɪn][ðə; ði] ['maːstəz] ['beli] ,
You're not a tapeworm in the master's belly ,
你是 不是 一个 绦虫 在 这 硕士学位 腹部 ,

你又不是老爷肚皮里的蛔虫，

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ][həʊld][ɒn] [taɪt] !
That's how you hold on tight !
那就是 如何 你 抓住 在 紧的 !

就这等拿得稳！

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]
Although the master is greedy for money
虽然 这 掌握 是 贪婪的 为了 钱

老爷虽说见钱眼开，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fjuː] , [ðeɪ] [woʊnt] [biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
I'm afraid that if there are too few , they won't be good enough for me .
我是 害怕的 那 如果 那里 是 也 很少 , 他们 惯于 是 好的 足够的 为了 我 .

只怕少了也就要看弗上眼的。

[gəʊ][ænd; ənd] [saʊnd] [hɪm] [aʊt] .
Go and sound him out .
去 和 声音 他 出去 .

你且去探探他的口气，

[fæŋ] ['heɪʊ] [spəʊk] [wɪð] [hɪz; ɪz][lɪps] .
Fang Hao spoke with his lips .
方 郝 辐 和 他的 嘴唇 .

方好讲唇。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [biːts] [ðə; ði] [gəʊst] :
Liu beats the ghost :
刘 节拍 这 鬼 :

"刘打鬼道：

" ['mʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" Mother is right . "
" 母亲 是 正确的 . "

"阿妈说得是。

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['meʒəm(ə)nts] .
I'll go and get the measurements .
患病的 去 和 得到 这 测量 .

待我去讨个尺寸出来。

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He then got up and went out .
他 然后 得到 向上 和 去 出去 .

"遂起身出门。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道：

" [æt; ət] [fɜːst] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [pʊt] [ɒn] [eəz] . "
" At first , the master put on airs . "
" 在 第一的 , 这 掌握 放 在 播出 . "

"老爷起初做腔做势，

[ai] [kænt] [juːz] [swiːt] [tɔːk] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I can't use sweet talk to explain it to you .
我 不能 使用 甜的 讲话 到 解释 它 到 你 .

当不得我花言巧语说去，

[hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ə'fekʃn] ,
He destroyed the affection ,
他 损毁 这 感情 ,

他灭弗得情，

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [dʒʌst] [naʊ] [ə'maunt] [tuː; tə] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The promise just now amounted to tens of thousands of taels of silver .
这 承诺 只是 现在 金额 到 十 的 数千 的 两 的 银 .

方才许了论万犹言上万银子，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
Even a small amount is hard to say .
甚至 一个 小的 数量 是 难的 到 说 .

再少也不好说。

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['bɒdi] ,
On your mother's body ,
在 你的 母亲的 身体 ,

在令亲身上，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['plʌkɪŋ] [ə; eɪ][heə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [bʊl] .
It's nothing more than plucking a hair from a bull .
它是 没有什么 更多的 比 拔毛 一个 头发 从 一个 公牛 .

也不过似牯牛身上拔根毛，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

无甚大不了的。

[bʌt; bət] [ðæt] [kɔːps] - [rɪ'leɪtɪd] ['vendʒf(ə)l] [gəʊst] ,
But that corpse - related vengeful ghost ,
但 那 尸体 - 有关的 复仇的 鬼 ,

只是那个尸亲催命鬼，

[wɪð] [ðə; ði] [gəʊsts] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
With the ghosts of this place ,
和 这 鬼魂 的 这 地方 ,

与这地方扛丧鬼，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [frendz] [huː] [kɪl] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['blʌdʃed] .
They are all friends who kill without fear of bloodshed .
他们 是 全部 朋友们 WHO 杀 没有 害怕 的 流血事件 .

都是杀人弗怕血腥气的朋友。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['θʌrəli] [tuː; tə] [hɪm] .
You must also explain things thoroughly to him .
你 必须 还 解释 事物 彻底 到 他 .

你们也要与他讲通彻了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] [ˌʌndə'stʊd] [ðɪs] , [ðen] . . .
If you haven't understood this , then . . .
如果 你 还没有 理解 这 , 然后 . . .

若未曾明白了当也，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)] .
We need to prevent him from overtaking his superior .
我们 需要 到 防止 他 从 超车 他的 优越的 .

要防他赶上司。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɒd] [kʊd; kəd] [nɒt] ['iːzəli] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
The local earth god could not easily make decisions on his own .
这 当地的 地球 上帝 可以 不是 容易地 制作 决策 在 他的 自己的 .

土地老爷也未便杜私做主张，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['liːniəntli] ['pɑːd(ə)n] .
They will be leniently pardoned .
他们 将要 是 宽容地 赦免 .

就将轻饶放赦。

[sɪks] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道：

[ðæt] ['gɒdfəseɪkən] [pleɪs]
That godforsaken place
那 天谴 地方

"那个鬼地方，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [gʊd] ['neɪbəz] .
They are our good neighbors .
他们 是 我们的 好的 邻居 .

是我们的好乡邻，

[wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] [ɑː'selvz] .
We can talk to him ourselves .
我们 能 讲话 到 他 我们自己 .

我们自与他打话便了。

[ðə; ði] [dɪ'siːsts] ['relətɪv] [et; eɪt][æt; ət][ðə; ði]['jɑːmən] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
The deceased's relative ate at the yamen with his younger brother .
这 死者的 相对的 吃 在 这 衙门 和 他的 年轻 兄弟 .

那尸亲与老弟同衙门吃饭，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['jɑːmən] [wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Naturally , the yamen was familiar with the situation .
自然 , 这 衙门 曾是 熟悉的 和 这 情况 .

自然衙门情熟，

[aɪl] [ɑːsk][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll ask my younger brother to talk to him about it .
患病的 问 我的 年轻 兄弟 到 讲话 到 他 关于 它 .

就借重老弟与他讲一讲，

[ɪz] [ðɪs] [ək'septəb(ə)l] ?
Is this acceptable ?
是 这 可接受 ?

不知可使得么?

[ˌɛlˌaɪ'juː] [biːts] [ðə; ði] [gəʊst] :
Liu beats the ghost :
刘 节拍 这 鬼 :

"刘打鬼道：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ! "
" What's wrong with that ! "
" 是什么 错误的 和 那 ! "

"有甚使不得!

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
Please sit down for a while longer .
请 坐 向下 为了 一个 尽管 更长 .

你们再坐一坐，

[aɪl] [gəʊ][faɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll go find him and talk to him about it .
患病的 去 寻找 他 和 讲话 到 他 关于 它 .

待我去寻他讲讲看。"

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ðə; ði] [deθ] [nel] [ə'raɪvd] .
The death knell arrived .
这 死亡 丧钟 到达的 .

同了催命鬼到来，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] . . .
Speaking of this . . .
请讲 的 这 . . .

说起这事。

[ðə; ði] [deθ] - ['brɪŋɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [lɑːdʒ] , [bʌt; bət] [ɪts] [saɪz] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The death - bringing ghost was initially large , but its size was considerable .
这 死亡 - 带来 鬼 曾是 最初 大的 , 但 它是 尺寸 曾是 大量 .

催命鬼起初大只收弗小，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [tɔːk] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [aʊt'reɪdʒəs] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more they talk , the more outrageous it becomes .
这 更多的 他们 讲话 , 这 更多的 令人愤慨 它 变成 .

越话越离经的，

[weə(r)] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪəli] ?
Where can it be explained clearly ?
在哪里 能 它 是 解释 清楚地 ?

那里讲得明白?

['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] [əd'vaɪzd] :
Lady Liu advised :
女士 刘 建议 :

刘娘娘劝道：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [kən'sent] . "
" The master has already given his consent . "
" 这 掌握 有 已经 给定 他的 同意 . "

"老爷已经许了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [stɪk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] .
You should just stick to your opinion .
你 应该 只是 戳 到 你的 观点 .

你只管执之一见，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aɪd(ə)l] ['enəmi] .
It's all in vain to become an idle enemy .
它是 全部 在 徒劳 到 变得 一个 闲置的 敌人 .

枉苦空做闲冤家。

[aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌf] ['dʒʌdʒmənt] [hɪə(r)] :
I'll just make a rough judgment here :
患病的 只是 制作 一个 粗糙的 判断 这里 :

我这里粗断一句：

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ;
I'll give you a thousand taels of silver ;
患病的 给 你 一个 千 两 的 银 ;

送你千把银子；

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] - % [kə'mɪʃ(ə)n] ['aɪðə(r)] .
I don't want your 28 % commission either .
我 不 想 你的 - % 委员会 任何一个 .

我也不要你二八提揽，

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [seɪk] , [pliːz] . . .
For my sake , please . . .
为了 我的 清酒 , 请 . . .

你可看我面上，

" ['ɔːlməʊst] [ðeə(r)] " [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] " [dʒʌst] [meɪk] [duː; də] " .
" Almost there " is a way of saying " just make do " .
" 几乎 那里 " 是 一个 方式 的 说 " 只是 制作 做 " .

差不多点犹言将就些罢了。

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [kəm'pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .
The vengeful ghost was afraid he would complain to the local earth god by his pillow .
这 复仇的 鬼 曾是 害怕的 他 会 抱怨 到 这 当地的 地球 上帝 经过 他的 枕头 .

"催命鬼怕他要在土地枕头边告状，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] ;
I dare not disobey ;
我 敢 不是 违 ;

不敢不依；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] .
Moreover , there was no deep - seated hatred between them and the living ghost .
而且 , 那里 曾是 不 深的 - 坐着 仇恨 之间 他们 和 这 活的 鬼 .

况与活鬼本来无甚深仇阔恨，

[səʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
So you have to turn around at the right time .
所以 你 有 到 转动 大约 在 这 正确的 时间 .

也就得巧便回头，

[ai] [ə'griːd] .
I agreed .
我 同意 .

应承了。

['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Lady Liu said :
女士 刘 说 :

刘娘娘道：

" [naʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['set(ə)ld] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] . "
" Now everything is settled and everything is in order . "
" 现在 一切 是 定居 和 一切 是 在 命令 . "

"如今事已千停百妥，

" [gəʊ] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] . "
" Go and settle the silver . "
" 去 和 定居 这 银 . "

你们去端正银子来便了。"

[ðə; ði] [tuː] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
The two thanked him and came back .
这 二 谢谢 他 和 来了 后退 .

两个谢别回来，

[tel] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell the female ghost about it .
告诉 这 女性 鬼 关于 它 .

说与雌鬼得知。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

事出无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
They had no choice but to find a way to raise the money .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 方式 到 增加 这 钱 .

只得措置银子。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ,
Although the living ghost was a wealthy man ,
虽然 这 活的 鬼 曾是 一个 富裕 男人 ，

活鬼虽说是个财主，

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [juːst] [ə'baʊt] - - - % [ɒv; əv][ɪts] [kæʃ] [rɪ'zɜːvz] [ðə; ði]
The trading company had already used about 70 - 80 % of its cash reserves the
这 贸易 公司 有 已经 用过的 关于 - - - % 的 它是 现金 储备 这
[deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
day before yesterday .
天 前 昨天 .

前日造贸易公司是已将现银子用来七打八犹言七八成，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['dʒʌmbld] [mes] ;
Or it could be a jumbled mess ;
或者 它 可以 是 一个 错杂 混乱 ；

或作七搭八；

[naʊ] , [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [ə'gen] ,
Now , caught off guard again ,
现在 ， 捕捉 离开 警卫 再次 ，

今又猝不及备，

[tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ɪg'zæktli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] , [ɪg'zæktli] [tuː] , [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
To come up with exactly one thousand , exactly two , exactly the amount should be
到 来 向上 和 确切地 一 千 ， 确切地 二 ， 确切地 这 数量 应该 是
[ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
ten thousand taels of silver .
十 千 两 的 银 .

要拿出准千准两准字应作整万银子来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['strenjuəs] .
It was very strenuous .
它 曾是 非常 费力的 .

甚觉费力。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]['selə(r)] ['dɪgɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['prɒpəti] ,
Although it did not lead to the seller digging up the property ,
虽然 它 做过 不是 带领 到 这 卖方 挖掘 向上 这 财产 ，

虽不至卖家掘产，

[ɪts] [nɒt] [ʌn'kɒmən] [tuː; tə][biː; bi] [strɪpt] [ɒv; əv] [wʌnz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
It's not uncommon to be stripped of one's clothes and belongings .
它是 不是 罕见 到 是 脱衣舞 的 一个人的 衣服 和 财物 .

也未免挪衣剥当。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The number has been reached .
这 数字 有 到过 达到 .

凑足了数目，

[dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛlˌaɪˈjuː][ˈfæməli] ,
Delivered to the Liu family ,
发表 到 这 刘 家庭 ,

送到刘家，

[ɪkˈspleɪn] [ˈklɪəli] ,
Explain clearly ,
解释 清楚地 ,

交代明白，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɜːrdʒd][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
He was urged to finish it as soon as possible .
他 曾是 敦促 到 结束 它 作为 很快 作为 可能的 .

嘱他早早完结。

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdiː ˈeɪ] - :
Liu Da Guidao :
刘 达 - :

刘打鬼道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðæt] . "
" No need to worry about that . "
" 不 需要 到 担心 关于 那 . "

"这个不必费心。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪr] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈsɪlvə(r)] ?
Do you think we're hiding something in the house to steal a little silver ?
做 你 思考 是 隐藏 某物 在 这 房子 到 偷 一个 小的 银 ?

难道我们坑藏在屋里护出小银子来不成！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sent] [ðeə(r)] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
It was sent there naturally .
它 曾是 发送 那里 自然 .

自然就送去的。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ˈaɪðə(r)] [mɪŋ] [ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
Most of them were either Ming or later .
最多 的 他们 是 任何一个 明 或者 之后 .

大都非明即后，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [gʊdz] .
He then ordered his relatives to distribute the goods .
他 然后 订购 他的 亲属 到 分发 这 商品 .

便把令亲发放，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ænd; ənd] [ɪnˈtrʌst] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - .
You can rest assured and entrust it to Tuodan .
你 能 休息 保证 和 委托 它 到 - .

你们放心托当作拓胆便了。"

[ˈɑːftə(r)] [dɪsˈmɪsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] , [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] .
After dismissing the two , they got up .
后 解雇 这 二 , 他们 得到 向上 .

打发两个起了身，

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] [əˈweɪ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] .
The women discussed and decided to put away more than half of the silver .
这 女性 讨论 和 决定 到 放 离开 更多的 比 一半 的 这 银 .

娘儿们商议将银子落起大一半，

[gɪv] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhʌŋgri] [gəʊst] .
Give half of it to the hungry ghost .
给 一半 的 它 到 这 饥饿的 鬼 .

拿小一半来送与饿杀鬼，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [gəʊst] .
They urged him to release the living ghost .
他们 敦促 他 到 发布 这 活的 鬼 .

催他就将活鬼放出。

[ˈmʌni] [ˈriːəli] [kæn; kən] [muːv] [ˈmaʊntənz] .
Money really can move mountains .
钱 真的 能 移动 山脉 .

果然钱可通神，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈhʌŋgri] [gəʊst] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
The next day , the Hungry Ghost took his place in the court .
这 下一个 天 , 这 饥饿的 鬼 采取 他的 地方 在 这 法庭 .

次日饿杀鬼坐堂，

[ðeɪ] [ðen] [drægd] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [gəʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈprɪz(ə)n] .
They then dragged the living ghost out of prison .
他们 然后 拖拽 这 活的 鬼 出去 的 监狱 .

便将活鬼吊出狱来，

[ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] .
The torture instruments were removed .
这 酷刑 仪器 是 已移除 .

开了刑具，

[ai] [ɪkˈspleɪnd] [wɒt] [ˈhæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
I explained what happened the day before yesterday .
我 解释 什么 发生 这 天 前 昨天 .

把前日事情解释了几句，

[let] [hɪm] [gəʊ] [həʊm] .
Let him go home .
让 他 去 家 .

放他回家。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [huː] [teɪks] [ðə; ði] [ˈmʌni] [dʌz] [nɒt] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [ˈmɑːstə(r)] .
He who takes the money does not choose his master .
他 WHO 需要 这 钱 做 不是 选择 他的 掌握 .

得钱弗拣主，

[ˈmʌni] [meɪks] [ˈiːv(ə)n] [ˈstrendʒər] [rɪtʃ] .
Money makes even strangers rich .
钱 制作 甚至 陌生人 富有的 .

钱多那怕蓦生人。

[ai] [ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [gəʊst] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] .
I wonder if the living ghost has returned .
我 想知道 如果 这 活的 鬼 有 返回 .

不知活鬼回去，

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] ,
But there's nothing else to say ,
但 有 没有什么 别的 到 说 ,

可有别说，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['stɪŋkɪŋ] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
The living ghost only wanted a few stinking copper coins .
这 活的 鬼 仅有的 通缉 一个 很少 臭 铜 硬币 .

活鬼只为有了几个臭铜钱，

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l] [bɔːn] ;
They just had a little devil born ;
他们 只是 有 一个 小的 魔鬼 出生 ;

才生得一个小鬼；

['sʌd(ə)nli] , - [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] .
Suddenly , Juer found something to be proud of .
突然 , - 成立 某物 到 是 自豪的 的 .

遽音巨尔突然有事为荣，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz]
Showing off what you have in your hands
显示 离开 什么 你 有 在 你的 双手

卖弄手中有物，

['flaʊəz] [bluːm] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [graʊnd]
Flowers bloom on the white ground
花朵 盛开 在 这 白色的 地面

向白地上开花，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [gəʊst] ['temp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['bɪldɪŋ] ?
What kind of ghost temple are they building ?
什么 种类 的 鬼 寺庙 是 他们 建筑 ?

造起甚么鬼庙来。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] ['gæðəd] .
This is why a large crowd gathered .
这 是 为什么 一个 大的 人群 聚集 .

缘此而聚集人众，

[bɪld] [ə; eɪ] [gəʊst] [ʃed] ,
Build a ghost shed ,
建造 一个 鬼 棚 ,

搭鬼棚，

['meɪkɪŋ] [gəʊst] [pleɪz] ,
Making ghost plays ,
制作 鬼 演出 ,

做鬼戏，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['drʌŋkəd] .
This led to a fight among the drunkards .
这 引领 到 一个 斗争 之中 这 醉汉 .

引得酒鬼相打，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][biː; bi] [lɒst] .
It caused human lives to be lost .
它 导致 人类 生活 到 是 丢失的 .

搅出人性命来。

[ˈʌltɪmətli] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndəˈstʊd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [laɪn] .
Ultimately , it can be understood as the bottom line .
最终 , 它 能 是 理解 作为 这 底部 线 .

归根结柢通作底，

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪf] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [flʌd] [ɪz] [laɪk] [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [həʊm] .
To take a life lost in the flood is like taking it back home .
到 拿 一个 生活 丢失的 在 这 洪水 是 喜欢 采取 它 后退 家 .

把一场着水人命一盘揵犹言提归去。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ˈmʌni] [meɪks] [ðə; ði][ˈdev(ə)l] [tɜːn] [ðə; ði] [ˈmɪlstəʊn] .
It's a good thing money makes the devil turn the millstone .
它是 一个 好的 事物 钱 制作 这 魔鬼 转动 这 磨石 .

还亏有钱使得鬼推磨，

[ˈnevə(r)] [ˈkwestʃənd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [ˈtestikəlz] .
never questioned the crime of cutting off one's testicles .
绝不 被质问 这 犯罪 的 切割 离开 一个人的 睾丸 .

不曾问成切卵头罪。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ɪˈskeɪp] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈprɪznd] [ɔː(r)] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈləʊə(r)] [bʌŋk] .
However , he could not escape being imprisoned or sent to a lower bunk .
然而 , 他 可以 不是 逃脱 存在 被监禁 或者 发送 到 一个 降低 假寐 .

然已不免下监下铺，

[ˈbiːtiŋ] , [ˈpʌnɪʃmənts] , [ænd; ənd] [rɪˈdempʃn] .
Beatings , punishments , and redemption .
殴打 , 惩罚 , 和 赎回 .

吃打罚赎，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈruːɪnd] [maɪ][ˈfæməli][ænd; ənd][maɪ] [laɪf] .
It ruined my family and my life .
它 毁坏 我的 家庭 和 我的 生活 .

弄得了家了命。

[ɪts] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [eg] [ɪn] [frʌnt] .
It's not as good as the egg in front .
它是 不是 作为 好的 作为 这 蛋 在 正面 .

反不若前头一张卵，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ləˈtriːn] [ˈəʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
There's a latrine opening at the back .
有 一个 厕所 开幕 在 这 后退 .

后头一个屎孔，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈðer] [ˈpræktɪkli] [ə; eɪ][dɒg] , [jet] [səʊ] [ɪkˈstrævəgənt] [ˈðer] [ˈpræktɪkli] [ə; eɪ] [fɑːt] .
A person who is so poor they're practically a dog , yet so extravagant they're practically a fart .
一个 人 WHO 是 所以 贫穷的 它们是 几乎 一个 狗 , 然而 所以 靡 它们是 几乎 一个 屁 .

穷出狗而极出屁的人，

[dɪˈspaɪt] [ˈfaɪndɪŋ] [dʒɔɪ][ɪn] [ˈhɑːdʃɪp] ,
Despite finding joy in hardship ,
尽管 寻找 喜悦 在 困境 ,

尽管苦中作乐，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈbaɪtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [eg] [stɔːk] .
It is not afraid of people biting off the egg stalk .
它 是 不是 害怕的 的 人们 咬 离开 这 蛋 茎 .

不怕人啃脱卵脬柄也。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Or it is said :
或者 它 是 说 :

或曰：

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ['sʌfəd] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kə'læməti] .
The living ghost suffered this unexpected calamity .
这 活的 鬼 遭受 这 意外 灾害 .

活鬼之遭此飞来横祸，

[ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [fɛŋ] [ʃweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [ɪz][bæd] [ðæt] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [luːz] ['mʌni] !
It's because the feng shui of the grave is bad that I'm going to lose money !
它是 因为 这 风 水 的 这 严重 是 坏的 那 我是 去 到 失去 钱 !

盖系坟上风水应当破财耳！

[ɪf] [wʌn] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] . . .
If one says that his calculations are incomprehensible . . .
如果 一 说道 那 他的 计算 是 难以理解 . . .

若谓其算计弗通，

[juː; jʊ] [riːp] [wɒt] [juː; jʊ] [səʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

自作自受，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] !
Isn't this a great injustice and a complete misunderstanding !
不是 这 一个 伟大的 不公正 和 一个 完全的 误解 !

岂非冤哉枉也！

[ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæptə(r)] : [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [lɒst] [ɪts] [wɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] , [æn; ən][əʊld][mæn] [daɪd] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːni] [tɜːnd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The third chapter : A small boat lost its wind in a ditch , an old man died on the road , and the journey turned far away .
这 第三 章 : 一个 小的 船 丢失的它是 风 在 一个 沟 , 一个 老的 男人 死亡 在 这 路 , 和 这 旅行 转向 远的 离开 .

第三回 摇小船阳沟里失风 出老材死路上远转

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['seɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [θriː] - [tenθs] [ɒv; əv] [wʌnz] [feɪt] .
Sailing and riding are both three - tenths of one's fate .
帆船 和 骑术 是 两个都 三 - 十分之一 的 一个人的 命运 .

行船走马三分命，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [seɪ] .
We should listen to what the ancients say .
我们 应该 听 到 什么 这 古代人 说 .

古人说话原该听。

[waɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ?
Why go to the ocean ?
为什么 去 到 这 海洋 ?

何必海洋中，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] .
Even the ditch is exposed to the wind .
甚至 这 沟 是 裸露 到 这 风 .

阳沟也失风。

[ɪk'sesɪv] [ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə][kəʊld][ænd; ənd] ['dæmpnəs]
Excessive exposure to cold and dampness
过多的 接触 到 寒冷的 和 潮湿

受多寒湿气，

['ɪlnəs] [ɪz]['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kjʊə(r)] .
Illness is truly difficult to cure .
疾病 是 真的 难的 到 治愈 .

病倒真难治。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] [pɪlz] ,
There are no peace of mind pills ,
那里 是 不 和平 的 头脑 药片 ,

空有安心丸，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [leɪd][tuː; tə] [rest] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] ?
How could he possibly escape being laid to rest in a coffin ?
如何 可以 他 可能 逃脱 存在 铺设 到 休息 在 一个 棺材 ?

焉能免下棺?

[raɪt] [tjuːn] " [ˌəʊvə'læpɪŋ] [gəʊld] "
Right tune " Overlapping Gold "
正确的 调 " 重叠 金子 "

右调《重叠金》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd] .
It is said that the living ghost was captured by the Earth God .
它 是 说 那 这 活的 鬼 曾是 捕获 经过 这 地球 上帝 .

话说活鬼自被土地捉去，

[dɪ'send] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] [hel] ,
Descend into the dark hell ,
下降 进入 这 黑暗的 地狱 ,

下在暗地狱里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [siː] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
It was so dark you couldn't see your hand in front of your face .
它 曾是 所以 黑暗的 你 不能 看 你的 手 在 正面 的 你的 脸 .

伸手不见五指头的，

[ai] [ɔːl'redi] [fiːl] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['nɔːziəs] ;
I already feel dizzy and nauseous ;
我 已经 感觉 晕眩的 和 恶心 ;

已觉昏闷；

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv]['dʒeilə(r)][ænd; ənd] [gɑːdz] ,
Add another group of jailers and guards ,
添加 其他 团体 的 狱卒 和 守卫 ,

再加一班牢头禁子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] .
They were all like wolves and tigers .
他们 是 全部 喜欢 狼 和 老虎 .

个个如狼似虎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['sʌmwɒt] ['hjuːmən] .
He was manipulated to the point of being somewhat human .
他 曾是 操纵 到 这 观点 的 存在 有些 人类 .

把他摆布得三分象人，

['sev(ə)n] [pɑːts] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] ,
Seven parts like a ghost ,
七 部分 喜欢 一个 鬼 ,

七分象鬼，

[tuː; tə] [daɪ] [ɪz] [tuː; tə] [nɒt] [lɪv; laɪv] .
To die is to not live .
到 死 是 到 不是 居住 .

要死弗得活，

[ˌaɪ ˈtiː] [felt] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] .
It felt like an eternity .
它 毛毡 喜欢 一个 永恒 .

真是度日如年。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti] [keɪm] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] .
Suddenly , the local deity came to hang him from prison .
突然 , 这 当地的 神 来了 到 悬挂 他 从 监狱 .

忽然土地来吊他出狱，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [kɜːs] .
It's hard to tell whether it's a blessing or a curse .
它是 难的 到 告诉 无论 它是 一个 祝福 或者 一个 诅咒 .

正不知是祸是福，

[wɪð] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [grɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [lænd] .
With a mischievous grin on his face , he arrived at the land .
和 一个 恶作剧 咧嘴笑 在 他的 脸 , 他 到达的 在 这 土地 .

心里贼忒嬉嬉的到了土地面前。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .
The hungry ghost was sitting on it .
这 饥饿的 鬼 曾是 坐着 在 它 .

只见饿杀鬼坐在上面，

[rɪ'meɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Remain calm and composed .
保持 冷静的 和 由 .

声色不动，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [gəʊ] .
Instead , they pleaded with him and let him go .
反而 , 他们 恳求 和 他 和 让 他 去 .

反好说好话的放了他，

[ɪts] [laɪk] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [deθ] ,
It's like escaping from death ,
它是 喜欢 逃脱 从 死亡 ,

真似死里逃生，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He quickly kowtowed and thanked them .
他 迅速地 叩头 和 谢谢 他们 .

连忙磕个响头谢了，

[ai] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
I walked out of the government office .
我 步行 出去 的 这 政府 办公室 .

走出衙门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪts] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [gəʊst] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] [gəʊsts] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
It's a coincidence that the ghost and the six ghosts arrived early to inquire .
它是 一个 巧合 那 这 鬼 和 这 六 鬼魂 到达的 早期的 到 查询 .

凑巧形容鬼与六事鬼两个到来早打听，

[dʒʌst] [ðen] .
Just then .
只是 然后 .

恰好接着。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [left] .
They embraced and left .
他们 拥抱 和 左边 .

拥着便走。

[dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [goʊsts] [ri'ækʃn] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] .
Describes a ghost's reaction upon seeing a living ghost .
描述 一个 鬼魂 反应 之上 看到 一个 活的 鬼 .

形容鬼见活鬼行作动步，

[ɪts] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's very inconvenient .
它是 非常 不方便 .

甚觉不便，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wɒt] [peɪn] [ɔː(r)] [θɔːnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['bɒdi] ?
What pain or thorns are in my brother - in - law's body ?
什么 疼痛 或者 荆棘 是 在 我的 兄弟 - 在 - 法律的 身体 ?

"姐夫身上有甚痛刺?

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] [fɔː(r); fə(r)] " - " (- - -) ?
Why is this supposed to be a mistake for " 搭搭脚手 " (dā dā shǒu) ?
为什么 是 这 据称 到 是 一个 错误 为了 " - " (- - -) ?

怎么这般搭搭脚手当是搭脚搭手之误的?

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [ðæts] [ðə; ði][sɔː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [pleɪg] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" That's the sore from being beaten by the plague official the other day . "
" 那就是 这 疮 从 存在 被打败 经过 这 瘟疫 官方的 这 其他 天 . "

"就是前日被瘟官打的棒疮，

[aɪl] [dʒʌst] [get] [ə; eɪ] ['rɒt(ə)n] ['plɑːstə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [hel] .
I'll just get a rotten plaster from the darkest hell .
患病的 只是 得到 一个 烂 石膏 从 这 最黑暗的 地狱 .

在暗地狱里讨个烂膏药拓了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['rɒt(ə)n] [æs] .
It turned into a rotten ass .
它 转向 进入 一个 烂 屁股 .

倒变成烂屁股，

[ˌaɪ 'tiː] [hə:ts] [səʊ] [mʌtʃ] !
It hurts so much !
它 疼痛 所以 很多 !

好不疼痛！

[sɪks] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [get] ['ɪndʒəd] [waɪl] ['rʌnɪŋ] .
You mustn't get injured while running .
你 不得 得到 受伤 尽管 跑步 .

不可跑伤了。

[lets] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪn] [frʌnt] .
Let's go to the ditch in front .
我们来吧 去 到 这 沟 在 正面 .

我们且到前面阳沟里，

[siː] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [smɔːl] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .
See what kind of small boats are available .
看 什么 种类 的 小的 船 是 可用的 .

看有什么小船，

[kɔːl] [hɪm] [wʌn] .
Call him one .
称呼 他 一 .

叫他一只，

[hiː; hi] [sæt] [bæk] [daʊn] .
He sat back down .
他 卫星 后退 向下 .

坐了回去。"

[ðə; ði] [θriː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
The three came to the ditch .
这 三 来了 到 这 沟 .

三个来到阳沟里，

[baɪ] [tʃɑːns] , [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt]
By chance , a small boat
经过 机会 , 一个 小的 船

凑巧一只小船，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ,
Beside the large ship ,
旁 这 大的 船 ,

傍在大船边，

[rest] [ðeə(r)] .
Rest there .
休息 那里 .

歇在那里。

[ðə; ði][sɪks] ['spɪrɪt] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
The six spirits then shouted :
这 六 烈酒 然后 喊叫 :

六事鬼便喊道:

[ɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bəʊt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ?
Is this little boat a business opportunity ?
是 这 小的 船 一个 商业 机会 ?

"这只小船可是摇生意的么?

[ə; eɪ] ['beəfʊt] [mæn] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .
A barefoot man emerged from the cabin .
一个 赤脚 男人 出现 从 这 舱 .

"只见船舱里钻出一个赤脚汉来,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[weə(r)] [duː; də][ðə; ði] [gests] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where do the guests want to go ?
在哪里 做 这 客人 想 到 去 ?

客人要那里去?

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
You can come and sit on the boat .
你 能 来 和 坐 在 这 船 .

可到船上来坐,

[ðæt] [wei] , [ai][kæn; kən] [rəʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [get] [ɒf] [ðə; ði][ɔː(r)] .
That way , I can row as soon as I get off the oar .
那 方式 , 我 能 排 作为 很快 作为 我 得到 离开 这 桨 .

也好待我下橹就摇。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
We're going to Sanjia Village .
是 去 到 - 村庄 .

"我们要到三家村去,

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you recognize it ?
做 你 认出 它 ?

你可认得么?

" ['bəʊtmənz] [wei] : "
" Boatman's Way : "
" 船夫的 方式 : "

"艄公道:

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
Shake it here .
摇 它 这里 .

"这里摇去，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɒŋ] [kɒŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [tɜːn] [ðeə(r)] [hedz] .
Upon seeing Hong Kong , they would turn their heads .
之上 看到 洪 孔 , 他们 会 转动 他们的 头部 .

见港就扳头，

[dʒʌst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kɜːrvz] [ænd; ənd] [bendz] .
Just follow the curves and bends .
只是 跟随 这 曲线 和 弯曲 .

随弯倒弯行去便是。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ?
How could I not recognize you ?
如何 可以 我 不是 认出 你 ?

怎么不认得?

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [gəʊst] , [wʌn] [wʊd] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] .
To describe a ghost , one would support a living ghost .
到 描述 一个 鬼 , 一 会 支持 一个 活的 鬼 .

"形容鬼便扶搀活鬼，

[ðeɪ] [ˌdisim'bɑːk] [tə'geðə(r)] .
They disembarked together .
他们 下船 一起 .

一同下了船，

[lets] [seɪl] [bæk] .
Let's sail back .
我们来吧 帆 后退 .

开船回去。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [stɪl] [θɔːt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɒd] [hɪm'self] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm] .
The living ghost still thought the local earth god himself wanted to release him .
这 活的 鬼 仍然 想法 这 当地的 地球 上帝 他自己 通缉 到 发布 他 .

活鬼还只道土地自己想着放了他，

[aɪm][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['hæpi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm at ease and happy about it .
我是 在 舒适 和 快乐的 关于 它 .

倒也安心乐意。

[ðə; ði][sɪks] ['spɪrɪt] [ri'kaunt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɒd] .
The six spirits recounted how he had been captured by the local earth god .
这 六 烈酒 叙述 如何 他 有 到过 捕获 经过 这 当地的 地球 上帝 .

只见六事鬼说起他被土地捉去时，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['æŋkʃəs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] ,
No matter how anxious they are at home ,
不 事情 如何 焦虑的 他们 是 在 家 ,

家中如何着急，

[ai] [kænt] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] ;
I can't find a way out ;
我 不能 寻找 一个 方式 出去 ;

如何寻门路不着；

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['fæməli] .
They waited until they found a good maternal uncle to lead them to the Liu family .
他们 等待 直到 他们 成立 一个 好的 母体 叔叔 到 带领 他们 到 这 刘 家庭 .

直等寻着好娘舅领到刘家，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [deθ] - ['brɪŋɪŋ] [gəʊst] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] ?
How can the death - bringing ghost cause any trouble ?
如何 能 这 死亡 - 带来 鬼 原因 任何 麻烦 ?

催命鬼又怎么作难，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [gəʊsts] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ['dɪd(ə)nt] [hɪt] [hɪm] , [jet] [baɪ] [keɪ 'iː] [stɪl] [sed] [id] [biː; bi] ['biːtɪŋ] [fɛŋ] .
Even the ghosts carrying the coffin didn't hit him , yet Bai Ke still said he'd be beating Feng .
甚至 这 鬼魂 携带 这 棺材 没有 打 他 , 然而 白 基 仍然 说 他会 是 殴打 冯 .

连扛丧鬼也不曾打他白客犹言打抽丰，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
It cost a lot of money .
它 成本 一个 很多 的 钱 .

用了许多银子，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [ʌn'hɑːmd] .
Only then did they escape unharmed .
仅有的 然后 做过 他们 逃脱 毫发无损 .

才得安然无事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] .
They were released .
他们 是 发布 .

放了出来。

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['blʌntli] .
To put it bluntly .
到 放 它 直截了当地 .

一本直说。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [hæd; həd] [biːn] [spent] .
The living ghost heard that a lot of silver had been spent .
这 活的 鬼 听到 那 一个 很多 的 银 有 到过 花费 .

活鬼听得用去许多银子，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['æŋgə(r)] [fɪld] [maɪ] [tʃest] .
Before I knew it , anger filled my chest .
前 我 知道 它 , 愤怒 已填 我的 胸部 .

不觉怒声气填胸，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He couldn't catch his breath .
他 不能 抓住 他的 气息 .

一口气接不上来，

[ɪ'miːdiətli] , [waɪt] [fəʊm] [ə'pɪəd] .
Immediately , white foam appeared .
立即地 , 白色的 泡沫 出现 .

登时白沫直出，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .
He collapsed in the boat .
他 倒塌 在 这 船 .

倒在船中。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [ðeə(r)][maɪndz] .
The two were so frightened they almost lost their minds .
这 二 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 思想 .

两个吓得魂不附体，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
They quickly helped him up .
他们 迅速地 帮助 他 向上 .

连忙扶他起来，

['pætɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
Patting his chest ,
轻拍 他的 胸部 ,

一头拍胸脯，

[wʌn] [hed] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [baɪ] [neɪm] ;
One head calling out by name ;
一 头 呼叫 出去 经过 姓名 ;

一头叫名叫姓的呼唤；

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
It took quite a while .
它 采取 相当 一个 尽管 .

弄了好一回，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [breθ] [rəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Gradually , the breath rose in his throat .
逐步地 , 这 气息 玫瑰 在 他的 喉 .

渐渐喉咙头转气，

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['nɔːm(ə)l] .
He woke up and returned to normal .
他 觉醒 向上 和 返回 到 普通的 .

苏醒转来。

[huː] [njuː] [ðæt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wʊd] [kʌm] [ɪn] [peəz] ?
Who knew that good fortune would come in pairs ?
WHO 知道 那 好的 财富 会 来 在 对 ?

谁知福无双至，

[mis'fɔːtʃənz] ['nevə(r)] [kʌm] ['sɪŋgli] .
Misfortunes never come singly .
不幸 绝不 来 单独 .

祸不单行。

['əʊnli][hɪə(r)][kæn; kən][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊsts] [biː; bi] [ə'weɪkənd] .
Only here can the living ghosts be awakened .
仅有的 这里 能 这 活的 鬼魂 是 觉醒 .

这里活鬼才得苏醒，

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːknəs] [fel] .
Suddenly , darkness fell .
突然 , 黑暗 跌倒 .

忽然昏天黑地，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
A sudden gust of wind arose .
一个 突然 阵风 的 风 出现 .

起来一阵勃来风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] [ʌp] [θriː] - [tenθs] [ɒv; əv] [ɪts] [haɪt] .
The wind blew the Yanggou River up three - tenths of its height .
这 风 吹 这 - 河 向上 三 - 十分之一 的 它是 高度 .

吹得那阳沟河水涨三分，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [bəʊt] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɒp] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['klæmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [riːdz] .
In an instant , the boat came to a stop amidst the clamor of the reeds .
在 一个 立即的 , 这 船 来了 到 一个 停止 在……之中 这 叫嚣 的 这 芦苇 .

霎时间船横芦篚嚣起来。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['kʊd(ə)nt] [stɪə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] ['prɒpəli] .
The boatman couldn't steer the boat properly .
这 船工 不能 转向 这 船 适当地 .

那艄公把舵弗定，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] ,
With a somersault ,
和 一个 空翻 ,

一个鹞子翻身，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] .
He fell into the water with a splash .
他 跌倒 进入 这 水 和 一个 溅 .

扑通的跌下水去。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [æz; əz] ['æŋkʃəs] ,
Describing a ghost as anxious ,
描述 一个 鬼 作为 焦虑的 ,

形容鬼着急，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊl] .
He quickly picked up the pole .
他 迅速地 挑选 向上 这 极 .

连忙拿起篙子，

[tuː; tə] [həʊld] [ɒn] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
To hold on , you need to lean against the shore .
到 抓住 在 , 你 需要 到 倾斜 反对 这 支撑 .

要想撑傍岸边。

[huː] [njuː] [ðæt] ['pʌntɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌrənt] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] ?
Who knew that punting against the current would be so difficult ?
WHO 知道 那 弃踢 反对 这 当前的 会 是 所以 难的 ?

谁知逆水里撑篙，

[ɪts] [laɪk] ['breɪsɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] [wɪð] [ɪts] [baʊ; bəʊ] [hɑːd] .
It's like bracing a boat with its bow hard .
它是 喜欢 支撑 一个 船 和 它是 弓 难的 .

有如撑了硬头船，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] ['eni] [dɪ'sɪʒnz] ?
Where did they make any decisions ?
在哪里 做过 他们 制作 任何 决策 ?

那里做得半分主张?

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [swæm] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
The boatman swam to the side of the boat .
这 船工 游泳 到 这 边 的 这 船 .

那艄公游到船傍，

[tuː; tə] [get] [bæk] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [waɪl] ['həʊldɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
To get back on your feet while holding onto the boat .
到 得到 后退 在 你的 脚 尽管 保持 到 这 船 .

扳着船要想爬起来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] [gəʊst] [sɔː] ,
Describing what a ghost saw ,
描述 什么 一个 鬼 锯 ,

形容鬼看见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [ə'weɪ] .
He hurriedly grabbed him and pulled him away .
他 匆匆 抓住 他 和 拉 他 离开 .

忙伛去将他一把拿住，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [hɪm] [ɒn] [bɔːd] .
I'm thinking of getting him on board .
我是 思维 的 获得 他 在 木板 .

思量拉他上船。

['evriwʌn] ['pʊld] [hɑːd] ,
Everyone pulled hard ,
每个人 拉 难的 ,

大家狠命一扯，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [lɔːntʃt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [lɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
Unexpectedly , the small boat had already been launched after the locks were opened .
不料 , 这 小的 船 有 已经 到过 发射 后 这 锁 是 打开 .

不料那只小船早已捋闸下水，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After turning around ,
后 转弯 大约 ,

合了转来，

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ,
Even this living ghost ,
甚至 这 活的 鬼 ,

连这活鬼、

[ðə; ði] [sɪks] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtə(r)] .
The six evil spirits were all thrown into the muddy water .
这 六 邪恶的 烈酒 是 全部 抛掷 进入 这 浑 水 .

六事鬼一齐提在浑水里。

['fɔːtʃənətli] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃiː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Fortunately , Liu Shi Gui was used to being a matchmaker .
幸运的是 , 刘 史 图形用户界面 曾是 用过的 到 存在 一个 媒人 .

幸亏六事鬼惯做媒人，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [sɪŋk] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
It doesn't sink when it falls into the water .
它 不 下沉 什么时候 它 瀑布 进入 这 水 .

是落水弗沉的，

[hiː; hi] [splæʃt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ə'weɪ] .
He splashed the water away .
他 溅起 这 水 离开 .

被他扑开水面，

['kæri] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ['ɒntə] [ðə; ði] [draɪ] [bæŋk] .
Carry the living ghost onto the dry bank .
携带 这 活的 鬼 到 这 干燥 银行 .

把活鬼背上乾岸，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [mis'teik] [fɔː(r); fə(r)] - . [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [stʊd] ['fɜːmli] [ɒn]
The character 旱 should be a mistake for 早 . It has already stood firmly on
这 特点 - 应该 是 一个 错误 为了 - . 它 有 已经 站立 牢牢 在
['sɒlɪd] [graʊnd] .
solid ground .
坚硬的 地面 .

旱当是早字之误已脚立硬地。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [held] [bæk] [baɪ] [ə; eɪ] [gəʊst] .
The boatman was described as being held back by a ghost .
这 船工 曾是 描述 作为 存在 握住 后退 经过 一个 鬼 .

这艄公被形容鬼拖住，

[ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['fəʊkəs] [ɒn] [ðə; ði] [ʃ'æləʊe] [ˌaɪ 'tiː] [gets] , [wɪ'ðaʊt]
The deeper the water , the more people focus on the shallower it gets , without
这 更深 这 水 , 这 更多的 人们 重点 在 这 较浅 它 获得 , 没有
[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
considering the depth of the water .
考虑 这 深度 的 这 水 .

越盘水越深的只顾点弗够深浅起来，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [səʊkt] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .
His head was soaked in water .
他的 头 曾是 浸泡过 在 水 .

弄得头浸只水，

[juː; jʊ] [pʊl] , [ai] [tʌg] .
You pull , I tug .
你 拉 , 我 拖船 .

你扯我拽，

[ai] [et; eɪt] [ə; eɪ] ['belifʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋjæŋ] [dɪtʃ] .
I ate a bellyful of water from the Qingyang Ditch .
我 吃 一个 饱腹 的 水 从 这 庆阳 沟 .

吃了一肚皮淀清阳沟水，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [klaɪm] [ə'ʃɔː(r)] .
Only then could they climb ashore .
仅有的 然后 可以 他们 爬 岸上 .

方能爬到岸上。

['ɛvriˌwʌnz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fælkənz] [kraɪ] .
Everyone's eyes were white from the sound of the falcon's cry .
每个人的 眼睛 是 白色的 从 这 声音 的 这 猎鹰的 哭 .

大家鹘音湖得眼白，

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pæntɪŋ] .
Sitting and panting .
坐着 和 喘息 .

坐着喘息。

[ai] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
I stayed there for quite a while .
我 入住 那里 为了 相当 一个 尽管 .

待了好一回，

[ðæt] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] ['ɔːlsəʊ] ['wiːkənd] .
That gust of wind also weakened .
那 阵风 的 风 还 减弱 .

那阵风也痿了，

[ðə; ði] [pɔːt] [rɪ'meɪnz] ['piːsf(ə)l] .
The port remains peaceful .
这 港口 遗迹 和平 .

依旧平和水港。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ðen] [dip] [ðə; ði] [bəʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The boatman then dipped the boat into the water .
这 船工 然后 浸入 这 船 进入 这 水 .

艄公再盘入水中，

[təʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Tow the boat to the shore .
拖 这 船 到 这 支撑 .

将船拖到岸边。

['evriwʌn] [juːst] [ðeə(r)] [streŋθ] [tuː; tə] [tɜːn] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
Everyone used their strength to turn him over .
每个人 用过的 他们的 力量 到 转动 他 超过 .

大家用力帮他翻了转来，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went back to the boat and sat down .
他们 去 后退 到 这 船 和 卫星 向下 .

仍到船上坐定。

['riːstɑːt] [ðə; ði] [ʃɪp]
Restart the ship
重启 这 船

重新开船，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
They were driven to Sanjia Village .
他们 是 驱动 到 - 村庄 .

摇到三家村里，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'weɪ] .
They sent the boat away .
他们 发送 这 船 离开 .

打发了船去。

[θriː] [laɪk] ['tʃɪkɪnz] [drentʃt] [ɪn] [reɪn] .
Three like chickens drenched in rain .
三 喜欢 鸡 湿透了 在 雨 .

三个象雨淋鸡一般，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Run to the essence .
跑步 到 这 本质 .

跑到精中。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The female ghost saw it .
这 女性 鬼 锯 它 .

雌鬼看见，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ˌæksɪ'dentəli] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] [waɪl] [ɒn] [ðə; ði] - [brɪdʒ] . "
" You all accidentally fell into the Naihe River while on the Naihe Bridge . "
" 你 全部 偶然 跌倒 进入 这 - 河 尽管 在 这 - 桥 . "

"你们可是在奈河桥上失足坠河,

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['slʌri] .
This has resulted in a mess of water and slurry .
这 有 结果 在 一个 混乱 的 水 和 泥浆 .

弄得这等拖水夹浆,

[dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [wet] [ʃɜːt] ?
Did you come back wearing a wet shirt ?
做过 你 来 后退 穿着 一个 湿的 衬衫 ?

着了湿布衫回来?

" ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough with the small talk ,
足够的 和 这 小的 讲话 ,

"闲话少说,

['kwɪkli] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] .
Quickly bring out the clothes .
迅速地 带来 出去 这 衣服 .

快拿衣裳出来,

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'skʌs] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] .
Let's exchange ideas and then discuss them further .
我们来吧 交换 想法 和 然后 讨论 他们 更远 .

大家换了再相商。

[sɪks] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道:

[aɪm] ['pəʊstɪŋ] [ðɪs] [nekst] [dɔː(r)] .
I'm posting this next door .
我是 发帖 这 下一个 门 .

"我就在贴隔壁,

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Go back and exchange it .
去 后退 和 交换 它 .

归去换甚便。

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

"一头说,

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
Then they said goodbye and went back .
然后 他们 说 再见 和 去 后退 .

就作别回去。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sæk] [ɒv; əv] [kləʊðz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
The female ghost took out a large sack of clothes to change into .
这 女性 鬼 采取 出去 一个 大的 解雇 的 衣服 到 改变 进入 .

雌鬼拿出一大搿替换衣裳来，

[ðə; ði] [tuː] [tʃeɪndʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wet] [kləʊðz] .
The two changed out of their wet clothes .
这 二 已更改 出去 的 他们的 湿的 衣服 .

两个把湿衣裳换下。

['evriwʌn] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Everyone , please sit down .
每个人 , 请 坐 向下 .

大家坐定，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [təʊld] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] :
The living ghost told the female ghost :
这 活的 鬼 讲述 这 女性 鬼 :

活鬼方告诉雌鬼：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] [leg] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ] [ðə; ði] [pleɪg] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
" Because my leg was injured by the plague official the day before yesterday . "
" 因为 我的 腿 曾是 受伤 经过 这 瘟疫 官方的 这 天 前 昨天 . "

"因前日被瘟官打痛了腿，

[kænt] [rʌn] ,
Can't run ,
不能 跑步 ,

跑不动，

[kɔːl] [ðə; ði] [bəʊt] [bæk] .
Call the boat back .
称呼 这 船 后退 .

叫船回来。

[lɒst] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪtʃ]
Lost the wind in the ditch
丢失的 这 风 在 这 沟

在阳沟里失风，

[ðə; ði] [bəʊt] [kæp'saɪzd] .
The boat capsized .
这 船 倾覆 .

翻了船。

[ai] ['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [juː; jʊ] [spent] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['skætəd] ['æʃɪz] .
I also learned on the ship that you spent the silver like it was being scattered ashes .
我 还 学习 在 这 船 那 你 花费 这 银 喜欢 它 曾是 存在 疏散 灰烬 .

又在船上晓得你们把银子象撒应作撒灰一般用去，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [səʊ] ['æŋgri] [ai] ['ɔːlməʊst] [daɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It made me so angry I almost died and came back to life .
它 制成 我 所以 生气的 我 几乎 死亡 和 来了 后退 到 生活 .

把我气得死去还魂，

[ai] ['ɔːlməʊst] ['nevə(r)] [sɔː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I almost never saw you again .
我 几乎 绝不 锯 你 再次 .

险些儿与你不相见了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['keəfəli] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔɪn] [wen] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['regjələli] .
You should carefully consider the thickness of a coin when using it regularly .
你 应该 小心 考虑 这 厚度 的 一个 硬币 什么时候 使用 它 经常 .

你向常用一个钱要掂掂厚薄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] [əb'sest] [wɪð] ['mʌni] .
They were practically obsessed with money .
他们 是 几乎 痴迷 和 钱 .

也算是一钱如命的。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [puːp] ?
When will you poop ?
什么时候 将要 你 船尾 ?

几时屙音阿，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [frɒm; frəm] ['jʊərəˌneɪtɪŋ] .
He lost his courage from urinating .
他 丢失的 他的 勇气 从 排尿 .

排泄落了胆子，

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [bɪg] ['fɪŋgə(r)] [rʌbz] [ðə; ði] [saʊnd] .
Just like that , big finger rubs the sound .
只是 喜欢 那 , 大的 手指 摩擦 这 声音 .

就这般大手指揿音亚，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['aɪtəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɑːti] !
They insisted on giving the item to the other party !
他们 坚持 在 给予 这 物品 到 这 其他 派对 !

硬把东西送给对方起来！

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

[wen] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] [lænd]
When you were taken by the land
什么时候 你 是 已采取 经过 这 土地

"你被土地捉去时，

[ai] [wɒz; wəz] [səʊ] [skeəd] [ðæt] [maɪ] [hed] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [maɪ] [ɪəz] [felt] [hɒt] .
I was so scared that my head felt dizzy and my ears felt hot .
我 曾是 所以 害怕的 那 我的 头 毛毡 晕眩的 和 我的 耳朵 毛毡 热的 .

吓得我头昏耳朵热。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ʃɒp]
Unable to set up shop
无法 到 放 向上 店铺

正在无法摆张，

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ðɪs] [fə'mɪliə(r)] [pɑːθ] .
Fortunately , my brother went to find this familiar path .
幸运的是 , 我的 兄弟 去 到 寻找 这 熟悉的 小路 .

幸亏兄弟去寻着这条踏熟门路，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [brɪdʒ] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
They immediately ordered the construction of a bridge , which required a lot of money .
他们 立即地 订购 这 建造 的 一个 桥 , 哪个 必需的 一个 很多 的 钱 .

又立马造桥要许多银子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [ɪn'testɪn] ['ɔːlməʊst] [brəʊk] [ɒf] .
At that time , his intestines almost broke off .
在 那 时间 , 他的 肠子 几乎 打破 离开 .

那时连肚肠根几乎急断。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] ,
After much planning and scheming ,
后 很多 规划 和 心计 ,

千算万计,

['iːv(ə)n][maɪ] [wɔːl] [ɪz] [kwaɪt] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Even my wall is quite satisfactory .
甚至 我的 墙 是 相当 令人满意的 .

连我的壁挺如意,

['heəpɪn]
Hairpin
簪

头肯簪,

[dʒaʊ] - ,
Zhao Zhuhua ,
赵 - ,

赵珠花,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] .
They were all caught in the trap .
他们 是 全部 捕捉 在 这 陷阱 .

俱上了鬼当里,

[wen] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz] [peɪd] ,
When the silver is paid ,
什么时候 这 银 是 有薪酬的 ,

当出银子,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['nʌmbə(r)][biː; bi] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [sent] .
Only then can the required number be collected and sent .
仅有的 然后 能 这 必需的 数字 是 集 和 发送 .

方能凑足数目送去,

[aɪl] [get] [juː; jʊ] [aʊt] .
I'll get you out .
患病的 得到 你 出去 .

弄你出来。

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [niːd] [ðiːz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [bɪ'zɑː(r)] [θɪŋz] ?
Why do they need these strange and bizarre things ?
为什么 做 他们 需要 这些 奇怪的 和 怪异 事物 ?

倒要这等怪东怪西的,

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [θæŋkt] , [ai] [endid] [ʌp] ['vɒmɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ˌdaɪə'rɪə] !
Instead of being thanked , I ended up vomiting and having diarrhea !
反而 的 存在 谢谢 , 我 结束 向上 呕吐 和 拥有 腹泻 !

真是弗得相谢反得吐泻了!

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
You don't need to blame each other .
你 不 需要 到 责备 每个 其他 .

"你们也不必[互]相埋怨。

[ðɪs] [miːnz] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [feɪt] [ɪz][kɜːst; 'kɜːsɪd] [wɪð] [faɪ'nænʃ(ə)l] [lɒs] .
This means my brother - in - law's fate is cursed with financial loss .
这 方法 我的 兄弟 - 在 - 法律的 命运 是 被诅咒的 和 金融的 损失 .

这是姐夫破财星进了命，

[tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hedləs] [dɪ'zɑːstə(r)] .
To run into such a headless disaster .
到 跑步 进入 这样的 一个 无头 灾难 .

撞着这般无头祸。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] ,
At the bottom of prison ,
在 这 底部 的 监狱 ,

在牢狱底头，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] .
It was truly a case of being sent to the army under the sun .
它 曾是 真的 一个 案件 的 存在 发送 到 这 军队 在下面 这 太阳 .

真是日顶充军，

['naɪtˌtaɪm] [ɪm'prɪznmənt]
Nighttime imprisonment
夜间 监禁

夜顶徒罪，

[wʌn] ['kænɒt] [rɪ'zɪst] .
One cannot resist .
一 不能 抵抗 .

一个弗招架，

['iːv(ə)n] [miːlz] [ænd; ənd] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .
Even meals and household chores had to be moved .
甚至 餐 和 家庭 家务 有 到 是 已搬 .

连吃饭家生都要搬场。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] , ['pʌnɪʃt] , [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [peɪ] [faɪnz] . . .
Although they are now being beaten , punished , and forced to pay fines . . .
虽然 他们 是 现在 存在 被打败 , 受到惩罚 , 和 强制 到 支付 罚款 . . .

如今虽然吃打罚赎，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ʌn'hɑːmd] .
They remained unharmed .
他们 剩余 毫发无损 .

仍得安然无事，

[kʌm] [bæk] ['seɪfli] .
Come back safely .
来 后退 安全 .

好好回来，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
It's already a day of joy .
它是 已经 一个 天 的 喜悦 .

已是一天之喜了。

[æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头：

['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [dɜːt] [ɒn][ə; eɪ] ['pɜːrsənz] ['bɒdi] .
Copper coins and silver are like dirt on a person's body .
铜 硬币 和 银 是 喜欢 污垢 在 一个 人的 身体 .

铜钱银子是人身上的垢，

['wɔːtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [dʌks] [bæk]
Water on the duck's back
水 在 这 鸭子的 后退

鸭背上的水，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
They went and came back .
他们 去 和 来了 后退 .

去了又来。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [rɪ'meɪn] . . .
As long as the green hills remain . . .
作为 长的 作为 这 绿色的 丘陵 保持 . . .

只要留得青山在，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['faɪəwʊd] [tuː; tə] [bɜːn] ?
Even if there's no firewood to burn ?
甚至 如果 有 不 柴 到 烧伤 ?

那怕无柴烧?

[ɪf] [wiː; wi] ['əʊnli] ['fəʊkəs] [ɒn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] ['feɪt(ə)l] ,
If we only focus on the fact that falling into the water is fatal ,
如果 我们 仅有的 重点 在 这 事实 那 坠落 进入 这 水 是 致命的 ,

若只管这等落水要命，

[ðə; ði] [gəʊsts] [huː] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] [dɪ'mɑːndɪŋ] ['mʌni] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ænd; ənd] [swɔː(r)] .
The ghosts who came ashore demanding money cursed and swore .
这 鬼魂 WHO 来了 岸上 要求 钱 被诅咒的 和 发誓 .

上岸要钱的鬼咯碌相骂，

['iːv(ə)n] [ai] [felt] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
Even I felt uneasy and anxious .
甚至 我 毛毡 不安 和 焦虑的 .

连我也踌躇音吉不安了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] .
We must also say goodbye and go back .
我们 必须 还 说 再见 和 去 后退 .

也要作别回去。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ['pɒsəbli] [let] [gəʊ] ?
How could a living ghost possibly let go ?
如何 可以 一个 活的 鬼 可能 让 去 ?

活鬼那里肯放?

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tə'mɒrəʊ] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʊk] [stɜː(r)] - [fraɪd] [pɔːk] [æt; ət] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] . "
" Tomorrow I'll have to cook stir - fried pork at the roadside . "
" 明天 患病的 有 到 厨师 搅拌 - 油煎 猪肉 在 这 路边 . "

"明日还要把小炒肉烧烧路头。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['efət] .
It takes a lot of time and effort .
它 需要 一个 很多 的 时间 和 努力 .

多时费心，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] ?
How could we not have a drink on the way back ?
如何 可以 我们 不是 有 一个 喝 在 这 方式 后退 ?

怎好不吃顿路头酒回去?

" [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [gəʊst] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [steɪ] ['ɒnɪstli] . "
" To describe a ghost , one should ask it to stay honestly . "
" 到 描述 一个 鬼 , 一 应该 问 它 到 停留 诚实地 . "

"形容鬼也就托老实住下。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [krɔːl] .
The living dead had already learned to crawl .
这 活的 死的 有 已经 学习 到 爬行 .

只见那活死人已经未学爬,

[lɜːn] [tuː; tə] [wɔːk] [fɜːst] .
Learn to walk first .
学习 到 走 第一的 .

先学走,

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] , ['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [kraʊtʃt] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔːl] .
He walked along , feeling his way as if he were being crouched against a wall .
他 步行 沿着 , 感觉 他的 方式 作为 如果 他 是 存在 蹲着 反对 一个 墙 .

一路抚应作扶墙摸壁的行来,

[ˌbiː 'eɪ] [steɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] .
Ba stayed beside the living ghost .
巴 入住 旁 这 活的 鬼 .

巴在活鬼身边。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ðen] [held] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [læp] .
The living ghost then held him on his lap .
这 活的 鬼 然后 握住 他 在 他的 膝 .

活鬼便把他抱在膝馒头上,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ai] ['əʊnli] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] . "
" I only worry about not being able to raise them . "
" 我 仅有的 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 增加 他们 . "

"真是只愁弗养,

[duː; də] [nɒt] ['wʌri] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [lɑːst] .
Do not worry , for it will not last .
做 不是 担心 , 为了 它 将要 不是 最后的 .

弗愁弗长。

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sʌn] [wɪl] [brɪŋ] ['hæpinəs] .
People say that praying for a son will bring happiness .
人们 说 那 祈祷 为了 一个 儿子 将要 带来 幸福 .

人说求来子,

['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Raising children is not a good thing .
提高 孩子们 是 不是 一个 好的 事物 .

养弗大,

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'ʃev(ə)ld] , [greɪ] [heə(r)] . . .
Look at his disheveled , gray hair . . .
看 在 他的 蓬头垢面 , 灰色的 头发 . . .

看他这等花白蓬蓬的，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [nɒt] [grəʊ] [ʌp] ['prɒpəli] ?
How can they not grow up properly ?
如何 能 他们 不是 生长 向上 适当地 ?

怎得养弗大起来?

" [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [gəʊst] ['siːɪŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn] [ɪts] [feɪs] . "
" To describe a ghost seeing that little devil and having a smile on its face . "
" 到 描述 一个 鬼 看到 那 小的 魔鬼 和 拥有 一个 微笑 在 它是 脸 . "

"形容鬼见那小鬼头眉花眼笑，

[hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm][ˌɪnkəʊ'hɪərənt] ['nɔɪzɪz] .
He made some incoherent noises .
他 制成 一些 语无伦次 噪音 .

嘴里咿咿哑哑，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ai] [lʌv] ['həʊldɪŋ] [maɪ] ['kraɪɪŋ] ['beɪbi][ðə; ði][məʊst] .
I love holding my crying baby the most .
我 爱 保持 我的 哭泣 婴儿 这 最多 .

"我最喜抱弗哭囡，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [hʌg] [ðə; ði] ['fʌsi] [wʌn] [tuː] .
I'll come and hug the fussy one too .
患病的 来 和 拥抱 这 挑剔的 一 也 .

待我也来抱闹腾。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
He then took it from the living ghost and held it in his arms .
他 然后 采取 它 从 这 活的 鬼 和 握住 它 在 他的 武器 .

"便向活鬼手里接去抱着。

[dʒʌst] ['kɪdɪŋ] .
Just kidding .
只是 开玩笑 .

说笑一回，

['evriwʌn] [gɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [bed] .
Everyone got ready for bed .
每个人 得到 准备好 为了 床 .

大家收拾困觉。

[huː] [njuː] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['klærəti] ,
Who knew that in a moment of clarity ,
WHO 知道 那 在 一个 片刻 的 明晰 ,

谁知不到一忽觉转，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'spɪəriənst] [ɪk'striːm] [kəʊld][ænd; ənd] [hiːt] .
The living ghost suddenly experienced extreme cold and heat .
这 活的 鬼 突然 经验丰富的 极端 寒冷的 和 热 .

活鬼忽然大寒大热起来，

[hiː; hi] [kept] ['ræmblɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] .
He kept rambling incoherently .
他 保留 漫无边际 语无伦次 .

口里不住的浮说乱话。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [stɪl] ['əʊnli] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['naɪtmeə(r)] [vɔɪs] .
The female ghost still only concealed his nightmare voice .
这 女性 鬼 仍然 仅有的 暗 他的 恶梦 嗓音 .

雌鬼还只他魇音掩，

['məʊnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] .
Moaning in a dream because of something terrible .
呻吟 在 一个 梦 因为 的 某物 糟糕的 .

梦中遇可怕的事而呻吟，

[ðə; ði] [skriːm] [ə'weɪkənd] ['freɪə] .
The scream awakened Freya .
这 尖叫 觉醒 弗蕾雅 .

惊叫弗苏醒，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [rɪ'spɒns] .
He called out several times but received no response .
他 称为 出去 一些 时代 但 已收到 不 回复 .

叫了几声弗应，

[wen] [wiː; wi] [lɪt] [ðə; ði] [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When we lit the will - o ' - the - wisp to look ,
什么时候 我们 点燃 这 将要 - o - - 这 - 烟雾 到 看 ,

点起鬼火来看时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .

只见他面孔胀得绯红，

[maɪ] ['bɒdi] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [hɒt] .
My body is burning hot .
我的 身体 是 燃烧 热的 .

身上火发火烧，

['maʊθfʊl] [ɒv; əv]['aɪd(ə)l] [waɪt] [waɪn] ,
Mouthful of idle white wine ,
一口气 的 闲置的 白色的 葡萄酒 ,

嘴里嘈闲白夹，

['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Pointing fingers and spouting nonsense .
指向 手指 和 喷水 废话 .

指手画脚的乱话，

['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət]['pænɪk] ;
couldn't help but panic ;
不能 帮助 但 恐慌 ;

不由的不慌；

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [gəʊst] .
They had no choice but to call out to the ghost .
他们 有 不 选择 但 到 称呼 出去 到 这 鬼 .

只得喊起形容鬼来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] [gəʊst] [sɔː] ,
Describing what a ghost saw ,
描述 什么 一个 鬼 锯 ,

形容鬼看了，

[ai]['ɔːlsəʊ] [fiːl] ['æŋkʃəs] .
I also feel anxious .
我 还 感觉 焦虑的 .

也觉着急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [pleɪg] [ænd; ənd] [ˌepɪ'demɪk] . "
" This is a severe plague and epidemic . "
" 这 是 一个 严重 瘟疫 和 流行性 . "

"这是一场瘟癀瘟疫大病,

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [gʊd] ['dɑːktərz][hɪə(r)] ?
I wonder if there are any good doctors here ?
我 想知道 如果 那里 是 任何 好的 医生 这里 ?

不知这里可有好郎中么?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] - ['testɪŋ] ['dɒktə(r)][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ;
There was a medicine - testing doctor at the east end of the village ;
那里 曾是 一个 药品 - 测试 医生 在 这 东方 结尾 的 这 村庄 ;

"村东头有个试药郎中;

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][kjʊə(r)] ['eni] ['eɪlmənt] ['ɪnstəntli] .
He boasted that he could cure any ailment instantly .
他 吹嘘 那 他 可以 治愈 任何 病痛 即刻 .

他自己夸口说手到病除的,

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɔːl] [tɔːk] [ænd; ənd][nəʊ]['ækʃ(ə)n][kæn; kən] [prə'djuːs] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .
But I'm afraid that all talk and no action can produce good results .
但 我是 害怕的 那 全部 讲话 和 不 行动 能 生产 好的 结果 .

但只怕说嘴郎中无好药。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [hiːz] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] .
Don't worry about whether he's good or bad .
不 担心 关于 无论 他是 好的 或者 坏的 .

"不要管他好歹,

[let] [ˌem 'iː][gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me go and ask him to come and take a look .
让 我 去 和 问 他 到 来 和 拿 一个 看 .

待我去请他来看看,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

才得放心。

[ai][dʒʌst][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I just don't recognize his house .
我 只是 不 认出 他的 房子 .

只是不认得他家里,

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
late at night ,
晚的 在 夜晚 ,

半夜三更,

[laɪfs] [pɑːθ] [ɪz] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] .
Life's path is unfamiliar .
生活的 小路 是 陌生 .

人生路弗熟的，

[ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['əʊpən] ,
If you try to open the door and it doesn't open ,
如果 你 尝试 到 打开 这 门 和 它 不 打开 ,

倘然摸大门弗着起来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

便怎么处？

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

" [ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The ghost girl recognizes it . "
" 这 鬼 女孩 认可 它 . "

"鬼囡认得的，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
Tell him to go with you .
告诉 他 到 去 和 你 .

教他跟你去便了。

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [gəʊst] , [wʌn] [wʊd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [gəʊst] [gɜːl] " .
To describe a ghost , one would call it " Ghost Girl " .
到 描述 一个 鬼 , 一 会 称呼 它 " 鬼 女孩 " .

"形容鬼便喊了鬼囡，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['lækəd] ['læntən] ,
Carrying a black lacquered lantern ,
携带 一个 黑色的 漆面 灯笼 ,

携着黑漆皮灯笼，

[hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɒktəz] [dɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] .
He ran to the doctor's door in a few quick steps .
他 跑 到 这 医生的 门 在 一个 很少 快的 步骤 .

三脚两步跑到郎中门前，

[gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Go through the door .
去 通过 这 门 .

碰门进去，

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
The doctor was in such a hurry that he didn't even have time to put on his clothes .
这 医生 曾是 在 这样的 一个 匆忙 那 他 没有 甚至 有 时间 到 放 在 他的 衣服 .

催得那郎中衣裳都穿弗及，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [kləʊðz] [dɪ'ʃev(ə)ld] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] ['skætəd] .
They followed them , their clothes disheveled and their belongings scattered .
他们 随后 他们 , 他们的 衣服 蓬头垢面 和 他们的 财物 疏散 .

散披散囤的跟了他们就走。

[ðə; ði] [gəʊst] [dɪˈskraɪbd] [haʊ] [hiː; hi][təʊld][hɪm][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪlnəs] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
The ghost described how he told him the cause of the illness along the way .
这 鬼 描述 如何 他 讲述 他 这 原因 的 这 疾病 沿着 这 方式 .

形容鬼一路将病源述与他听了。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [həʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到得家里，

[fæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [pʌls] .
Fang took the pulse .
方 采取 这 脉冲 .

方过了脉，

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

那郎中道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [ˈbiːɪŋ] [skeəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] . "
" This is just being scared out of their wits . "
" 这 是 只是 存在 害怕的 出去 的 他们的 智慧 . "

"这不过是吓碎了胆，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kɔːt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ænd; ənd] [ˈdæmpnəs] .
He also caught a chill and dampness .
他 还 捕捉 一个 寒意 和 潮湿 .

又受了寒湿气，

[ˌaɪ ˈtiː][woʊnt] [prɪˈvent] [ˈeniθɪŋ] .
It won't prevent anything .
它 惯于 防止 任何事物 .

不防事的。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

"一面说，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [gaʊdʒd] [aʊt] [aɪ] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
On one hand , they gouged out eye discharge and ate it .
在 一 手 , 他们 被挖空 出去 眼睛 释放 和 吃 它 .

一面就在身边挖出眼眵音吃，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] [pɪlz] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [aɪ] [dɪsˈtʃɑːdʒ] .
Three to five pills the size of eye discharge .
三 到 五 药片 这 尺寸 的 眼睛 释放 .

眼屎大的三五粒丸药来，

[dɪˈlɪvərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [gəʊsts] :
Delivering and describing the way of ghosts :
运送 和 描述 这 方式 的 鬼魂 :

递与形容鬼道：

[ðɪs] [ɪz][ˌriːəˈʃʊərɪŋ; ˌriːəˈʃɔːrɪŋ] .
This is reassuring .
这 是 令人安心 .

"这是一服安心丸，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [juːɑːnbaʊ] [suːp] .
Take it with Yuanbao soup .
拿 它 和 元宝 汤 .

用元宝汤送下，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It will be fine in a few days .
它 将要 是 美好的 在 一个 很少 天 .

三两日就好的。

" [ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
He was about to get up ,
他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

便欲起身，

[ðə; ði] [gəʊst] [ˈhʌrɪdli] [stʌft] [ə; eɪ] [dɪˈfleɪtɪd] [siːld] [bæg] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
The ghost hurriedly stuffed a deflated sealed bag into his sleeve .
这 鬼 匆匆 填充 一个 瘪 密封 包 进入 他的 袖子 .

形容鬼忙将一个瘪头封袋塞他袖中，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [gəʊst] [tʃaɪld] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ] [læmp] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
They asked the ghost child to light a lamp to see them off .
他们 问 这 鬼 孩子 到 光 一个 灯 到 看 他们 离开 .

叫鬼团点灯相送。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [gəʊst] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pleɪst] [ðə; ði] [suːp] [wɪð] [ˈɪŋgəts] [ˈʌpraɪt] .
The female ghost had already placed the soup with ingots upright .
这 女性 鬼 有 已经 放置 这 汤 和 锭 直立 .

雌鬼已将元宝汤端正，

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈskraɪbz] [haʊ] [ə; eɪ] [gəʊst] [helpt] [hɪm] [fɔːs] - [fiːd] [ðə; ði] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
It describes how a ghost helped him force - feed the medicine .
它 描述 如何 一个 鬼 帮助 他 力量 - 喂养 这 药品 .

形容鬼帮他将药灌下。

[ðɪs] [pɪl] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwentʃɪŋ] [θɜːst] [ænd; ənd] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] [ˈhʌŋgə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
This pill is for quenching thirst and satisfying hunger without causing trouble .
这 丸 是 为了 淬火 口渴 和 令人满意 饥饿 没有 导致 麻烦 .

这丸药是杀渴充饥弗惹祸的，

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] ?
What's the use ?
是什么 这 使用 ?

有什么用?

[ʌnˈtɪl] [ˌmɪdˈdeɪ] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] ,
Until midday the following day ,
直到 正午 这 下列的 天 ,

直至次日半上日昼，

[ðə; ði] [dɪˈklaɪn] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈdjuːst] .
The decline is still not being reduced .
这 衰退 是 仍然 不是 存在 减少 .

仍旧弗推扳减退，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gəʊst] [gɜːl] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈdɒktə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [əˈgen] .
They had no choice but to send the little ghost girl to wait for the doctor to come again .
他们 有 不 选择 但 到 发送 这 小的 鬼 女孩 到 等待 为了 这 医生 到 来 再次 .

只得叫鬼囡再去候那郎中来，

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm] ,
The doctor examined him ,
这 医生 检查 他 ,

那郎中看了，

[ðə; ði]['dɒktə(r)] , [stɪl] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['dresɪŋ] , [tʊk] [aʊt] [tuː] ['peɪpə(r)] ['pækɪts] [ænd; ənd] [sed] :
The doctor , still changing the dressing , took out two paper packets and said :
这 医生 , 仍然 变化 这 敷料 , 采取 出去 二 纸 数据包 和 说 :

依旧换汤弗换药的拿出两个纸包来道：

" [ðɪs] [kən'teɪnz] [tuː] ['dəʊsɪz][ɒv; əv] [pɪlz] [ænd; ənd] ['paʊdər] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] : "
" This contains two doses of pills and powders unknown to the immortals : "
" 这 包含 二 剂量 的 药片 和 粉末 未知 到 这 不朽者 : "

"这是两服仙人弗识的丸散在内：

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [suːp] .
Take it with a soft soup .
拿 它 和 一个 柔软的 汤 .

一服用软口汤送下，

[tə'mɒrəʊ] [wʊd] [biː; bi][iːv(ə)n]['betə(r)] ; [teɪk] [ðə; ði][nekst] [dəʊs] [wɪð] [ðə; ði] ['ræmblɪŋ] [suːp] .
Tomorrow would be even better ; take the next dose with the rambling soup .
明天 会 是 甚至 更好的 ; 拿 这 下一个 剂量 和 这 漫无边际 汤 .

明日再好不过用乱话汤送下一服，

[ai] [ˌgærən'tiː] [jʊl] [biː; bi] ['helθi] [ænd; ənd] [fɪt] .
I guarantee you'll be healthy and fit .
我 保证 你会 是 健康 和 合身 .

包你活龙鲜健便了。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [kə'lektɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] "
" Describing a ghost collecting medicine "
" 描述 一个 鬼 收集 药品 "

"形容鬼收了药，

['ɑːftə(r)] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [siːld] [bæg] ,
After sending the sealed bag ,
后 发送 这 密封 包 ,

送过封袋，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði]['dɒktə(r)][ænd; ənd][gɒt] [ʌp] .
He dismissed the doctor and got up .
他 解雇 这 医生 和 得到 向上 .

打发郎中起了身，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
According to what he said ,
根据 到 什么 他 说 ,

照依他说话，

[teɪk] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
Take the medicine .
拿 这 药品 .

把药吃下去，

[ɪts] [laɪk] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɔːgz] ['ʌdə(r)] .
It's like falling into a dog's udder .
它是 喜欢 坠落 进入 一个 狗的 乳房 .

犹如倒在狗豚里，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l] !
None of them are useful !
没有任何 的 他们 是 有用 !

一些也没用！

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ]['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [kæn; kən][kjʊə(r)] [dɪ'zi:zɪz] [ðæt] ['kænɒt] [bi:; bi] [kɪld] .
This is what is meant by medicine that can cure diseases that cannot be killed .
这 是 什么 是 意思是 经过 药品 那 能 治愈 疾病 那 不能 是 被杀 .

正叫做药医不死病，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][kjʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['dedli] [dɪ'zi:z] .
There is no cure for this deadly disease .
那里 是 不 治愈 为了 这 致命 疾病 .

死病无药医。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'fɜ:md] .
As expected , the symptoms were confirmed .
作为 预期的 , 这 症状 是 确认的 .

果然犯实了症候，

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['medsn; 'medɪsn] [præk'tɪʃənər] [hu:] [test] [drʌgz] [ɑ:(r); ə(r)][bæd] .
Don't say that traditional Chinese medicine practitioners who test drugs are bad .
不 说 那 传统的 中国人 药品 从业者 WHO 测试 药物 是 坏的 .

莫说试药郎中医弗好，

[ju:v] [ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ][dɒg][tu:; tə][baɪt][ly:] [dɔŋbɪn] ([ə; eɪ] ['ledʒəndri] ['fɪgə(r)] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs]) .
You've invited a dog to bite Lü Dongbin (a legendary figure known for his wickedness) .
你已经 受邀 一个 狗 到 咬 鲁 洞宾 (一个 传奇 数字 已知 为了 他的 邪恶) .

你就请到了狗咬吕洞宾，

[hi:; hi] [sw'ɒləʊd] [hɪz; ɪz] [naɪn] - [tɜ:n] [rɪˌdʒu:və'neɪʃn] [pɪl] [laɪk] ['rəʊstɪd] ['sɔ:ltɪd] [bi:nz] .
He swallowed his Nine - Turn Rejuvenation Pill like roasted salted beans .
他 吞咽 他的 九 - 转动 返老还童 丸 喜欢 烤 咸的 豆子 .

把他的九转还魂丹象炒盐豆一般吃在肚里，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'ti:] [woʊnt] [bi:; bi][ɒv; əv] ['eni] [ju:z] ['eniweɪ] .
I'm afraid it won't be of any use anyway .
我是 害怕的 它 惯于 是 的 任何 使用 反正 .

只怕也是不中用的。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
The living ghost was lying on the bed .
这 活的 鬼 曾是 说谎 在 这 床 .

那活鬼躺在床上，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['beəli] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][laɪf] , [hɑ:f] - [ded] [ænd; ənd][hɑ:f] - [ə'laɪv] .
He was barely clinging to life , half - dead and half - alive .
他 曾是 仅仅 依恋 到 生活 , 一半 - 死的 和 一半 - 活 .

只管一丝无两气的半死半活。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [gəʊst] [sɔ:] [hɪm] [ded] [ænd; ənd] ['sɜ:kld] [ə'bʌv] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
The female ghost saw him dead and circled above her head .
这 女性 鬼 锯 他 死的 和 圈起来 多于 她 头 .

雌鬼见他死在头上转，

[nəʊ] [rʌʃ] [æt; ət][ɔ:l] !
No rush at all !
不 匆忙 在 全部 !

好不着急！

[laɪk] [ænts][ɒn][ə; eɪ][hɒt] ['fraɪɪŋ] [pæn] ,
Like ants on a hot frying pan ,
喜欢 蚂蚁 在 一个 热的 煎炸 平底锅 ,

就象热煎盘上蚂蚁一般，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [gəʊst] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [fetʃ] ['ɪnsens] .
They hurriedly went to the ghost temple to fetch incense .
他们 匆匆 去 到 这 鬼 寺庙 到 拿来 香 .

忙忙的到鬼庙里去请香头，

[meɪk] [waɪld] ['dʌmplɪŋz] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɒd] .
Make wild dumplings to thank the Kitchen God .
制作 荒野 饺子 到 感谢 这 厨房 上帝 .

做野团子谢灶，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ] [hæz; həz] ['əʊnli] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
It is said that fortune telling has only been passed down for generations .
它 是 说 那 财富 讲述 有 仅有的 到过 通过了 向下 为了 几代人 .

讲只流传年算命，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [sent] [ɒf] [ðə; ði] [gəʊst] .
They also held a funeral for him and sent off the ghost .
他们 还 握住 一个 葬礼 为了 他 和 发送 离开 这 鬼 .

又替他发丧送鬼，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['sʌmənd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] .
The soul is summoned by the City God .
这 灵魂 是 被召唤 经过 这 城市 上帝 .

叫魂待城隍，

[aɪm] [səʊ] ['bɪzi] [aɪm] ['sʌfəkeɪtɪŋ] .
I'm so busy I'm suffocating .
我是 所以 忙碌的 我是 令人窒息的 .

忙得头臭。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ,
When looking at this living ghost ,
什么时候 寻找 在 这 活的 鬼 ,

看这活鬼时，

['grædʒuəli] , [wʌn] [saɪd] [siːsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [saɪd] .
Gradually , one side ceases to be one side .
逐步地 , 一 边 停止 到 是 一 边 .

渐渐的一面弗是一面，

[ðə; ði] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skʌl] .
The eyes were stuck into the skull .
这 眼睛 是 卡住 进入 这 颅骨 .

眼睛插了骷颅头里去，

[ðə; ði] [tiːθ] [bɪt] [ðə; ði] ['rʌsti] [neɪl] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] .
The teeth bit the rusty nail until it broke .
这 牙齿 少量 这 生锈的 指甲 直到 它 打破 .

牙齿咬得锈钉断。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [daɪd] , [dʌn'diː] [let] [aʊt] [ə; eɪ] ['stɪŋki] [dɒg] [fɑːt] .
Before he died , Dundee let out a stinky dog fart .
前 他 死亡 , 邓迪 让 出去 一个 臭的 狗 屁 .

吨得临死还撒了一个狗臭屁，

[stretʃ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [haɪnd] [leg] ,
Stretch out your hind leg ,
拉紧 出去 你的 后 腿 ,

把后脚一伸，

[hiːz] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] [gəʊst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [gəʊst] .
He's already gone to work as a ghost within a ghost .
他是 已经 已消失 到 工作 作为 一个 鬼 之内 一个 鬼 .

已去做鬼里鬼了。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [gəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [aʊt] [bæk] [ðen] .
The male and female ghosts were crying their eyes out back then .
这 男性 和 女性 鬼魂 是 哭泣 他们的 眼睛 出去 后退 然后 .

雌雄鬼那时一把鼻涕一把泪，

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['nægɪŋ] , ['pætɪŋ] [maɪ] ['stʌmək] .
The crying and nagging , patting my stomach .
这 哭泣 和 唠叨 ， 轻拍 我的 胃 .

号肠拍肚的哭唠叨。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [æz; əz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kraɪ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [aʊt] ,
Describing the ghost as waiting for him to cry his heart out ,
描述 这 鬼 作为 等待 为了 他 到 哭 他的 心 出去 ，

形容鬼等他哭畅了，

[dʒʌst] [naʊ] [ai] [əd'vaɪzd] :
Just now I advised :
只是 现在 我 建议 :

方才劝道：

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːld] [aʊt] , [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] ; [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] , [dɑːk] [pleɪs] .
He had already called out , but received no answer ; he had been trapped in the long , dark place .
他 有 已经 称为 出去 ， 但 已收到 不 回答 ； 他 有 到过 被困 在 这 长的 ， 黑暗的 地方 .

"他已叫声弗应问声弗听的困到长忽里去了，

[juː; jʊ] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [kraɪ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [aʊt] .
You would immediately cry your heart out .
你 会 立即地 哭 你的 心 出去 .

你就登时哭死，

[tuː; tə] [daɪ] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['kɒfɪn] .
To die with him in the same coffin .
到 死 和 他 在 这 相同的 棺材 .

与他同死合棺材，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

也无济于事。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [ɪz] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
And discussing the funeral arrangements is of utmost importance .
和 讨论 这 葬礼 安排 是 的 极致 重要性 .

且商量办后事要紧。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [waɪp] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] .
The female ghost could only wipe away her tears .
这 女性 鬼 可以 仅有的 擦拭 离开 她 眼泪 .

"雌鬼只得揩干眼泪，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [haʊ] [gəʊsts] ['kæri] [kɔːpsiz] .
The description is similar to how ghosts carry corpses .
这 描述 是 相似的 到 如何 鬼魂 携带 尸体 .

与形容鬼把尸灵扛来，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['wʊdn] [dɔː(r)] ,
Lying on the wooden door ,
说谎 在 这 木制的 门 ，

躺在板门上，

[sɪlk] ['peɪpə(r)][wɒz; wəz] ['hiːtɪd] [ɒn][ðə; ði][səʊls][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] [hedz] .

Silk paper was heated on the soles of the feet and heads .

丝绸 纸 曾是 加热 在 这 鞋底 的 这 脚 和 头部 .

脚板头上煨起帛纸。

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][sɪks] [gəʊsts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] [twaɪs] .

On the one hand , they invited the Six Ghosts to come and help them twice .

在 这 一 手 , 他们 受邀 这 六 鬼魂 到 来 和 帮助 他们 两次 .

一面又请六事鬼过来二相帮，

[səʊ][ai] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [θɪŋz] .

So I asked him to buy some things .

所以 我 问 他 到 买 一些 事物 .

就托他买办东西。

[ðə; ði][sɪks] [gəʊsts] [tʊk] [sʌm; səm] [eg] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['mʌni] .

The six ghosts took some egg strings of money .

这 六 鬼魂 采取 一些 蛋 字符串 的 钱 .

六事鬼拿些卵串钱，

[ai] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [bɔːt] [æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] , ['ʌpraɪt] ['kɒfɪn] [fɜːst] .

I went out and bought an old - fashioned , upright coffin first .

我 去 出去 和 买 一个 老的 - 造型 , 直立 棺材 第一的 .

出去先买了一口老古板的竖头棺材，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,

The rest of the things that managed to escape ,

这 休息 的 这 事物 那 管理 到 逃脱 ,

其余逃得着的物，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] ['redi] .

Everything was prepared and ready .

一切 曾是 准备 和 准备好 .

一一置办停当。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

Describing a ghost in the house ,

描述 一个 鬼 在 这 房子 ,

形容鬼在家中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [eɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] .

It is also worthy of the seven virtues and eight principles .

它 是 还 值得 的 这 七 美德 和 八 原则 .

也主值得七端八正。

[ðæt] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɒz; wəz] [stɪl] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l] .

That living dead was still just a little devil .

那 活的 死的 曾是 仍然 只是 一个 小的 魔鬼 .

那活死人虽然还是个小鬼，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)][tuː; tə][daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː][ɪn] ['mɔːnɪŋ] .

It would be inconvenient for my father to die without me in mourning .

它 会 是 不方便 为了 我的 父亲 到 死 没有 我 在 丧 .

也未便爷死弗丁忧，

[ðə; ði] [seɪm] ['hempən] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [stɪks] ,

The same hempen robes and walking sticks ,

这 相同的 麻杆 长袍 和 步行 棍子 ,

一样的披麻执杖，

[ðə; ði]['rɒt(ə)n] [strɔː] [rəʊp] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .

The rotten straw rope was tied up .

这 烂 稻草 绳索 曾是 系 向上 .

束了烂草绳，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['aɪən] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
Wearing a pair of iron straw sandals .
穿着 一个 一对 的 铁 稻草 凉鞋 .

着双铁草鞋。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hedləs] ['mɔːnɪŋ] ['gɑːmənt] .
The female ghost was also wearing a headless mourning garment .
这 女性 鬼 曾是 还 穿着 一个 无头 丧 服装 .

雌鬼也戴了没头大孝。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Wait for a good time .
等待 为了 一个 好的 时间 .

等个好时辰，

[ðeɪ] [prest] [ðə; ði] [kɔːps] ['ɪntuː][ðə; ði]['brəʊkən] ['kɒfɪn] .
They pressed the corpse into the broken coffin .
他们 按下 这 尸体 进入 这 破碎的 棺材 .

把尸灵揿在破棺材里，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ʃʊk] [ə; eɪ] [bel] [tuː; tə][ɪn'dʒekt] [egz] .
The Taoist priest shook a bell to inject eggs .
这 道教 牧师 摇晃 一个 钟 到 注入 鸡蛋 .

道士摇着铃注卵子，

[hiː; hi] [ri'sait] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['wɪzdəm] ,
He recited a few words of business wisdom ,
他 背诵 一个 很少 字 的 商业 智慧 ,

念了几句生意经，

[hiː; hi] [kɪst] [ðə; ði]['kʌvə(r)] .
He kissed the cover .
他 亲吻 这 覆盖 .

吻了材盖。

[ə; eɪ]['pedɪst(ə)l][wɒz; wəz] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
A pedestal was placed beside the head of the coffin .
一个 座 曾是 放置 旁 这 头 的 这 棺材 .

棺材头边放下一张（扌亨）座台，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] .
Set up a good memorial tablet .
放 向上 一个 好的 纪念馆 药片 .

供好活牌位，

[sɜːv] [ðə; ði] [eɪt] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌvedʒə'teəriən] ['dɪʃɪz] :
Serve the eight traditional vegetarian dishes :
服务 这 八 传统的 素食 菜肴 :

摆上老八样头素菜来：

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] ['luːfə] .
It's just a hanging loofah .
它是 只是 一个 绞刑 丝瓜络 .

不过是吊长丝瓜，

\- ,
Yachaluopu ,
\- ,

丫叉萝葡，

[əʊld] ['egplɑːnt] ,
Old eggplant ,
老的 茄子 ,

老茄子，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [ˈskæliən] ,
Add a scallion ,
添加 一个 葱 ,

拖根葱，

[ˌkɒriˈændə(r)] [hedz] ,
Coriander heads ,
香菜 头部 ,

香菜头，

[fruːt] ,
Peelless fruit ,
无皮 水果 ,

无皮果子，

[ə; eɪ] [ˈmʌfld] [pɒt] ,
A muffled pot ,
一个 闷音 锅 ,

闷壶卢，

[lɑːdʒ] [bəʊlz] [ɒv; əv] [ˈpɪkld] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Large bowls of pickled vegetables and the like .
大的 碗 的 腌制 蔬菜 和 这 喜欢 .

大碗勃酸齑之类。

[ˈhævɪŋ] [ɔːlˈredi] [kʊkt] [ðə; ði] [fɜːst] [miːl] ,
Having already cooked the first meal ,
拥有 已经 煮熟 这 第一的 一顿饭 ,

做过了倒头羹饭，

[frendz] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] [huː] [əˈkʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːnərəl][wɜː(r); wə(r)]
Friends and relatives who accompanied the deceased to the funeral were
朋友们 和 亲属 WHO 伴随 这 死者 到 这 葬礼 是
[ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [həʊm] .
invited to a meal served at the funeral home .
受邀 到 一个 一顿饭 服务 在 这 葬礼 家 .

请送入殓的朋友亲眷吃了丧家饭，

[ˈevriwʌn] [dɪˈspɜːst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

大家散场。

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [liː] ,
Upon reaching the seventh li ,
之上 到达 这 第七 李 ,

到得头七里，

[ðə; ði] [ˈflægpəʊl] [ɪz] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈbænə(r)] .
The flagpole is raised at the front to catch the banner .
这 旗杆 是 提高 在 这 正面 到 抓住 这 横幅 .

大前头竖起棒槌接幡竿，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] .
They invited a group of Taoist priests who lived in seclusion .
他们 受邀 一个 团体 的 道教 神父 WHO 居住地 在 隔离 .

请了一班火居道士，

[mʌŋks] [huː] [drɪŋk] [ænd; ənd] [iːt] [miːt]
Monks who drink and eat meat
僧侣 WHO 喝 和 吃 肉

酒肉和尚，

[pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [ɪn] [ə; eɪ] [sneɪl] [ʃel] .
Performing a ritual in a snail shell .
表演 一个 仪式 在 一个 蜗牛 壳 .

在螺蛳壳里做道场。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] ['tʃɑːntɪd] ['suːtrəz] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] .
From then on , the old monk chanted sutras of hardship .
从 然后 在 , 这 老的 僧 吟诵 经文 的 困境 .

从此老和尚念苦经,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [fɔːt] [ten] [taɪmz] ,
The little Taoist priest fought ten times ,
这 小的 道教 牧师 战斗 十 时代 ,

小道士打十番,

[duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] .
Do it on the seventh day of the seventh month .
做 它 在 这 第七 天 的 这 第七 月 .

七七做,

[ðə; ði] ['bæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒkɪŋ] [went] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [deɪz] .
The banging and knocking went on for forty or fifty days .
这 砰砰作响 和 敲门 去 在 为了 四十 或者 五十 天 .

八八敲的闹了四五十日。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ɪz] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kləusɪst] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [wʌnz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The description of ghosts is that , although the closest relatives are none other than one's brother - in - law .
这 描述 的 鬼魂 是 那 , 虽然 这 最接近 亲属 是 没有任何 其他 比 一个人的 兄弟 - 在 - 法律 .

那形容鬼虽说至亲莫若郎舅,

[ɪts] ['defɪnətli] [ə; eɪ] [step] [tuː] [fɑː(r)] .
It's definitely a step too far .
它是 确实 一个 步 也 远的 .

到底远了一步,

[ɪts] [nɒt] ['veri] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] [səʊ] ['ɒf(ə)n] .
It's not very convenient to come and go so often .
它是 不是 非常 方便的 到 来 和 去 所以 经常 .

来三去四的不甚便当。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪks] ['spɪrɪt] [huː] [raɪz] ['ɜːli] [ænd; ənd] [sliːp] [leɪt] ,
Thanks to the six spirits who rise early and sleep late ,
谢谢 到 这 六 烈酒 WHO 上升 早期的 和 睡觉 晚的 ,

全亏六事鬼早起夜眠,

[ðeɪ] [tʊk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .
They took care of him with all their heart and soul .
他们 采取 关心 的 他 和 全部 他们的 心 和 灵魂 .

尽心竭力的照应。

[ə; eɪ] [kləʊz] ['neɪbə(r)] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['relətɪv] .
A close neighbor is worse than a distant relative .
一个 关闭 邻居 是 更糟 比 一个 遥远 相对的 .

真是远亲不如近邻。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
The female ghost was extremely grateful .
这 女性 鬼 曾是 极其 感激的 .

雌鬼也感激不尽。

['əʊnli] [ðæt] ['rɒt(ə)n] ['kɒfɪn] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Only that rotten coffin remained in the house .
仅有的 那 烂 棺材 剩余 在 这 房子 .

只是那口烂棺材停在屋里，

[ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [legz] [meɪ] [breɪk] .
The base and legs may break .
这 根据 和 腿 可能 休息 .

恐防烂断座台脚。

[wʌns] [ðə; ði]['sev(ə)n] - [jɪə(r)] ['pɪəriəd][ɪz]['əʊvə(r)] ,
Once the seven - year period is over ,
一次 这 七 - 年 时期 是 超过 ,

一到断过七，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmwʌn] ['biːɪŋ] ['instigeit] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊst] .
Describing someone being instigated by a ghost .
描述 某人 存在 煽动 经过 一个 鬼 .

形容鬼撺掇着，

[dʒʌst][faɪnd][ə; eɪ][bæd] [plɒt] [ɒv; əv][lænd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [jɪnʃən] ['maʊntən] .
Just find a bad plot of land at the foot of Yinshan Mountain .
只是 寻找 一个 坏的 阴谋 的 土地 在 这 脚 的 银山 山 .

就在阴山脚下弄块坏心地，

[ə; eɪ] [gəʊst] [greɪv] ['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt] .
A ghost grave altar was built .
一个 鬼 严重 坛 曾是 建造 .

做了鬼坟坛，

[ðeɪ] [ə'fendɪd] [ðə; ði][grænd] [djuːk] ['dʒuːpɪtə(r)] .
They offended the Grand Duke Jupiter .
他们 被冒犯了 这 盛大 公爵 木星 .

在太岁头上动了土，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] ['redi] , ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ] ['bʊlz] [hed] .
After the coffin is ready , carry it on a bull's head .
后 这 棺材 是 准备好 , 携带 它 在 一个 公牛的 头 .

把棺材生好牛头扛，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] , ['lɪftɪŋ] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [greɪt] ['efət] .
They carried him out the door , lifting him up with great effort .
他们 携带 他 出去 这 门 , 举重 他 向上 和 伟大的 努力 .

八抬八绰的扛出门去。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ɪn'kaʊntəd] [ˌɑːrˌeɪ'oʊ] - ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek]
The monks and Taoist priests encountered Rao - Boyin scratching his neck
这 僧侣 和 道教 神父 遭遇 拉奥 - 抓挠 他的 脖子
[waɪl] ['liːdɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
while leading the funeral procession .
尽管 领导 这 葬礼 游行 .

和尚道士碰起领丧饶钹音挠脖，

[pə'kʌʃ(ə)n] ,
percussion ,
打击乐器 ,

打击乐器，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
A large group of neighbors and relatives followed behind in the funeral procession .
一个 大的 团体 的 邻居 和 亲属 随后 在后面 在 这 葬礼 游行 .

一大起送殡的乡邻亲眷随在后面，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] [ænd; ənd] [ræn] .
They took a shortcut and ran .
他们 采取 一个 捷径 和 跑 .

抄近路就跑。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [fiːld] .
They couldn't walk to the edge of a long field .
他们 不能 走 到 这 边缘 的 一个 长的 场地 .

行不到一条长田岸，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [æn; ən] [əʊld] [gəʊst] .
There was only an old ghost .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 鬼 .

只见一个老鬼，

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [læmp] [wɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [stɪk]
Supported by a lamp wick and a walking stick
有 经过 一个 灯 灯芯 和 一个 步行 戳

撑着一根灯草拐赖棒，

[hiː; hi] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped her and said :
他 停止 她 和 说 :

拦住说道：

[juː; jʊ] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] .
You guys are really young and inexperienced .
你 伙计们 是 真的 年轻的 和 缺乏经验 .

"你们真是少不经事，

[ai] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ʃɔːtkʌt] !
I just want to take the shortcut !
我 只是 想 到 拿 这 捷径 !

只想抄近路！

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [bend] [ə'hed] ?
Do you know the weasel climbing the coffin at the bend ahead ?
做 你 知道 这 黄鼠狼 攀登 这 棺材 在 这 弯曲 前方 ?

可晓得前面转弯头上的爬棺材黄鼠狼么?

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊsts] :
The Way of the Ghosts :
这 方式 的 这 鬼魂 :

"众鬼道：

[wɒt] ['hæpənz] [wen] [ə; eɪ] ['wiːzl] [klaim] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] ?
What happens when a weasel climbs a coffin ?
什么 发生 什么时候 一个 黄鼠狼 攀登 一个 棺材 ?

"爬棺材黄鼠狼便怎么?

[əʊld] [gəʊst] [sed] :
Old Ghost said :
老的 鬼 说 :

"老鬼道：

" [səʊ][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] . "
" So you didn't know that . "
" 所以 你 没有 知道 那 . "

"原来你们还没知道。

[ðəʊz] ['wiːzəl] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ'tɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Those weasels are notorious for killing people .
那些 黄鼠狼 是 臭名昭著 为了 杀 人们 .

那黄鼠狼专好啃死人，

[ɪf] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] ,
If a coffin were to pass by ,
如果 一个 棺材 是 到 经过 经过 ,

倘有棺材过去，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [swɔːm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [krɔːl] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
A large group swarmed forward and crawled on it .
一个 大的 团体 蜂拥而至 向前 和 爬行 在 它 .

一大群蜂拥上前爬住，

[ðeɪ] [nɔːd] [ðə; ði] [skʌlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [men] [kliːn] .
They gnawed the skulls of the dead men clean .
他们 被啃咬 这 头骨 的 这 死的 男人 干净的 .

把死人骷髅头都啃得干干净净。

[səʊ][ðə; ði][ʃiːˌeɪ]['fæməli] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [ðeə(r)] .
So the Xie family sent out a coffin that day and made a long journey there .
所以 这 谢 家庭 发送 出去 一个 棺材 那 天 和 制成 一个 长的 旅行 那里 .

所以当日谢家出棺材远转过去的。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['keəf(ə)l] .
You should also be careful .
你 应该 还 是 小心 .

你们也该小心为上。

[ɔːl] [ðə; ði] [gəʊsts] [sed] :
All the ghosts said :
全部 这 鬼魂 说 :

"众鬼都道：

" [wen] [ðə; ði]['əʊldə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [spiːks] , [ɪts] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [keɪs] . . . "
" When the older generation speaks , it's always the case . . . "
" 什么时候 这 老 一代 说话 , 它是 总是 这 案件 . . . "

"到底老辈里说话，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['lɪs(ə)n] .
You must listen .
你 必须 听 .

不可不听。

[wiːl; wil][dʒʌst] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
We'll just turn around on the way .
出色地 只是 转动 大约 在 这 方式 .

我们就打死路上转过去便了。

['evriwʌn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['deθs] .
Everyone turned around and ran towards the road to their deaths .
每个人 转向 大约 和 跑 向 这 路 到 他们的 死亡人数 .

"大家掇转脚板头望死路上跑去。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [hæd; həd]['taɪni] , ['slendə(r)] [fiːt] .
The female ghost had tiny , slender feet .
这 女性 鬼 有 微小的 , 苗条 脚 .

那雌鬼小脚伶仃，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [kiːp] [ʌp] ?
How can I keep up ?
如何 能 我 保持 向上 ?

如何跟得上?

['fɔːlɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
Falling behind ,
坠落 在后面 ,

落在后头,

[wʌn] [step] [ænd; ənd] [wʌn] [kraɪ] .
One step and one cry .
一 步 和 一 哭 .

一步一哭,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['bɪzi] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [get] [ʌp] .
They were so busy rushing to get the coffin that they didn't even get up .
他们 是 所以 忙碌的 匆忙 到 得到 这 棺材 那 他们 没有 甚至 得到 向上 .

只顾赶棺材弗着起来。

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [kɔːl] [hɪm] [ə; eɪ] [skɪld] [gəʊst] .
All I could do was call him a skilled ghost .
全部 我 可以 做 曾是 称呼 他 一个 熟练 鬼 .

只得喊个练熟鬼吊了,

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [fɑːst] ['wɔːkɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [wɔːk] ,
Ignoring the fact that fast walking is not a good way to walk ,
忽略 这 事实 那 快速地 步行 是 不是 一个 好的 方式 到 走 ,

也不顾快行无好步,

[hiː; hi] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] .
He stumbled and bumped his way to the grave .
他 踉跄 和 撞 他的 方式 到 这 严重 .

乱跌乱撞的巴到坟上,

[maɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [sɔː(r)] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
My arms and legs are sore from running .
我的 武器 和 腿 是 疮 从 跑步 .

跑得膀酸脚软,

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pæntɪŋ] .
Sitting and panting .
坐着 和 喘息 .

坐着喘息。

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['restɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃed] .
The coffin was already resting in the shed .
这 棺材 曾是 已经 休息 在 这 棚 .

那棺材已歇在棚中。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [goʊsts] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] ['prɒpəli] .
The description of the ghost's punishment is to arrange the soup and rice properly .
这 描述 的 这 鬼魂 惩罚 是 到 安排 这 汤 和 米 适当地 .

形容鬼处分把羹饭摆好。

[ðɪs] [taɪm] , [nəʊ] [pleɪn] ['drʌmstɪks] [ɔː(r)] ['mælɪts] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
This time , no plain drumsticks or mallets were used .
这 时间 , 不 清楚的 鸡腿 或者 木槌 是 用过的 .

这番不用素鼓榔槌,

[ɪts] [ɔːl] [bɪg] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ['dɪʃɪz] .
It's all big fish and meat dishes .
它是 全部 大的 鱼 和 肉 菜肴 .

都是大鱼大肉。

[wen] [ðə; ði] [gəʊsts] [lʊkt] ['kləʊsli] :
When the ghosts looked closely :
什么时候 这 鬼魂 看起来 密切 :

众鬼仔细看时：

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [bʊl] ['testikəlz] .
It's the same bull testicles .
它是 这 相同的 公牛 睾丸 .

一样是牯牛卵脬，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [dɒg] [hed] [suːp] .
It's the same as the dog head soup .
它是 这 相同的 作为 这 狗 头 汤 .

一样是显汤狗头，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ʃiːp] [nek] [bəʊnz] .
They are both sheep neck bones .
他们 是 两个都 羊 脖子 骨头 .

一样是绵羊颈骨，

['ðer] [bəuθ] [pɪg] [ɪəz] .
They're both pig ears .
它们是 两个都 猪 耳朵 .

一样是猪婆耳朵，

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'naʊnst] [æz; əz] " [tʌn] " ([ɔː(r)] " [tʌn] ") , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [təʊn] .
Both are pronounced as " tun " (or " tun ") , which is a rising tone .
两个都 是 发音 作为 " 通 " (或者 " 通 ") , 哪个 是 一个 上升 语气 .

一样是猢猻臀（疒而）音屯乃<上声>，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [fɒks] [teɪl] ,
It's the same fox tail ,
它是 这 相同的 狐狸 尾巴 ,

一样是狐狸尾巴，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] , ['aɪðə(r)] [ə; eɪ] ['wɪslɪŋ] [saʊnd] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [hɔːks] [kraɪ] .
It's the same sound , either a whistling sound or a hawk's cry .
它是 这 相同的 声音 , 任何一个 一个 吹口哨 声音 或者 一个 鹰的 哭 .

一样是镬音或里鹞鹰，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['breɪkɪŋ] ['dɒŋki] ['testikəlz] ;
It's the same as breaking donkey testicles ;
它是 这 相同的 作为 打破 驴 睾丸 ;

一样是擐折驴卵；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [tuː] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [fruːt] :
There are also two colors of fruit :
那里 是 还 二 颜色 的 水果 :

还有两色水果：

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɒmɪgrænɪt] [wɪð] ['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] ['blɒsəmz] .
But it was a pomegranate with ever - changing blossoms .
但 它 曾是 一个 石榴 和 曾经 - 变化 花朵 .

却是翻花石榴，

['pɪkld] ['saʊə(r)] ['ɒrɪndʒɪz] ;
Pickled sour oranges ;
腌制 酸的 橙子 ;

掇皮酸橘子；

[tuː] - ['kʌlə(r)] [dɪ'zɜːts] :
Two - color desserts :
二 - 颜色 甜点 :

两色点心：

[ɪts] [sprɪŋ] ['pænkeɪks] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊl] .
It's spring pancakes in a bowl .
它是 春天 煎饼 在 一个 碗 .

是碗里扤春饼，

['bɑːli] [klʌmps] [ɪn'festɪd] [wɪð] ['bɔːrə(r)] ;
Barley clumps infested with borers ;
大麦 团块 受感染的 和 蛀虫 ;

宿蛀大麦团；

[θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [wiːk] [waɪn] ;
Three cups of weak wine ;
三 杯子 的 虚弱的 葡萄酒 ;

三杯寡酒；

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['rɒt(ə)n] [raɪs] ;
A bowl of rotten rice ;
一个 碗 的 烂 米 ;

一碗烂饭；

[lait] [tuː] ['kænd(ə)ls] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
Light two candles in the wind .
光 二 蜡烛 在 这 风 .

点起两枝风中之烛。

[ɔːl] [ðə; ði] [gəʊsts] [sed] :
All the ghosts said :
全部 这 鬼魂 说 :

众鬼都说：

" [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [hæz; həz] ['weɪstɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['lɪvɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [haʊs] . "
" This living ghost has wasted his life living next to the rich man's house . "
" 这 活的 鬼 有 浪费 他的 生活 活的 下一个 到 这 富有的 男人的 房子 . "

"这活鬼枉做了财主家边，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
A lifetime of hardship and suffering .
一个 寿命 的 困境 和 痛苦 .

一生一世苦吃苦熬，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [bai] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .
They wouldn't even buy a small amount of meat to eat .
他们 不会 甚至 买 一个 小的 数量 的 肉 到 吃 .

就是小荤腥也不舍得买来吃。

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] ,
Even today ,
甚至 今天 ,

直到今日之下，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [stretʃ] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðɪs] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] .
Only then could they stretch out a long table and set up this lavish banquet .
仅有的 然后 可以 他们 拉紧 出去 一个 长的 桌子 和 放 向上 这 奢华的 宴会 .

方能拽长台子摆这一顿富胜酒席，

[hiː; hi] [kænt] [iːt] [ˌeni'mɔː(r)] !
He can't eat anymore !
他 不能 吃 不再 !

他已吃不下肚了！

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] ['gəʊstli] [wɜːld] ?
Wouldn't that be a wasted life in this ghostly world ?
不会 那 是 一个 浪费 生活 在 这 幽灵般的 世界 ?

岂不是枉活鬼世!

" [wiː; wi] [kænt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [klʌmps] . "
" We can't talk about clusters of three or four clumps . "
" 我们 不能 讲话 关于 集群 的 三 或者 四 团块 . "

"三丛丛四簇簇的谈论不了。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['lændɪŋ] ,
When the time of landing ,
什么时候 这 时间 的 降落 ,

等到落地时辰，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [ˌfeə'wel] ,
After paying farewell ,
后 付费 告别 ,

拜过离别，

[set] [ə'saɪd] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] .
Set aside the soup and rice .
放 旁边 这 汤 和 米 .

收开羹饭，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['loʊərd; 'laʊərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mʌd] .
The coffin was lowered into the mud .
这 棺材 曾是 降低 进入 这 泥 .

把棺材下了泥潭，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ɪts] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌdi] [depθs] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] .
It's good that it's hidden in the muddy depths of my heart .
它是 好的 那 它是 隐 在 这 浑 深度 的 我的 心 .

甕好在烂泥心肝里，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .
This is how one can be laid to rest in peace .
这 是 如何 一 能 是 铺设 到 休息 在 和平 .

这方是入土为安。

['evriwʌn] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Everyone packed up and went home .
每个人 包装 向上 和 去 家 .

大家收拾回家。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [drɪl] [həʊlz] [ɪn] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
Because you know how to drill holes in copper coins .
因为 你 知道 如何 到 钻头 孔 在 铜 硬币 .

凭你会钻铜钱眼，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [endz] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
In the end , it all ends up as a thatched hut .
在 这 结尾 , 它 全部 结束 向上 作为 一个 茅草屋顶 小屋 .

到头终壅茅柴根。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊsts] [feɪt] [ɪz]['aɪðə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [frɒm; frəm] [skrætʃ] [ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn]
The living ghost's fate is either to start from scratch or to make a mistake in
这 活的 鬼魂 命运 是 任何一个 到 开始 从 划痕 或者 到 制作 一个 错误 在
[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (-) .
the character " 成 " (chéng) .
这 特点 " - " (-) .

活鬼命里既能白手或当是成字之误家，

['baɪɪŋ] [lænd]
Buying land
购买 土地

置田买地，

['bɪldɪŋ] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
Building ships and houses ,
建筑 船舶 和 房屋 ,

造船起屋，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)]
To become a millionaire
到 变得 一个 百万富翁

挣做百万贯财主，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['egplɑːnt] .
It's a constellation the size of an eggplant .
它是 一个 星座 这 尺寸 的 一个 茄子 .

也算是茄子大一个星宿了。

[ðɪs] [ə'laʊd] [hɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [θriː] [waɪvz] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] .
This allowed him to have three wives and four concubines .
这 允许 他 到 有 三 妻子们 和 四 妾室 .

就使他拥着三妻四妾，

['hævɪŋ] ['meni] ['tʃɪldrən]
Having many children
拥有 许多 孩子们

儿女成群，

[lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [əʊld]
Live to be a thousand years old
居住 到 是 一个 千 年 老的

活到寿长千百岁，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
They should be able to afford it .
他们 应该 是 有能力的 到 买得起 它 .

也该消受得起。

[huː] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [bɔːn] ?
Who knew that a little devil would be born ?
WHO 知道 那 一个 小的 魔鬼 会 是 出生 ?

谁知才生得一个小鬼，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] .
Then they set off in a row , making a racket .
然后 他们 放 离开 在 一个 排 , 制作 一个 球拍 .

便就船横箧器起来;

[ə; eɪ] ['draʊnɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] .
A drowning incident resulted in a death .
一个 溺水 事件 结果 在 一个 死亡 .

一场着水人命,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [gɒt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [nek] .
It almost got on his head and neck .
它 几乎 得到 在 他的 头 和 脖子 .

几乎弄得头弗拉颈上。

['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] .
Losing money is a divine intervention .
输 钱 是 一个 神圣的 干涉 .

还亏钱可通神,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [mʌd] [rɪ'stɔː(r)] [ɪts]['lʌstə(r)] .
Only then can the mud restore its luster .
仅有的 然后 能 这 泥 恢复 它是 光泽 .

方能泥补光鲜。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['luːzɪz] [welθ] , [wʌn] ['kænɒt] [faɪnd] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
Even if one loses wealth , one cannot find peace and happiness .
甚至 如果 一 失败 财富 , 一 不能 寻找 和平 和 幸福 .

尚不能财去身安乐,

[ðen] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] [ˌepɪ'demɪk] .
Then came another major epidemic .
然后 来了 其他 主要的 流行性 .

接连又是一场瘟癀大病,

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'bændən] [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
They would inevitably have to abandon their wives and children .
他们 会 不可避免地 有 到 放弃 他们的 妻子们 和 孩子们 .

就免不得抛妻弃子,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] ['empti] - ['hændɪd] .
He went to meet the King of Hell empty - handed .
他 去 到 见面 这 国王 的 地狱 空的 - 递交 .

一双空手见阎王矣。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɑːstə(r)] [sed] :
As the ancient master said :
作为 这 古老的 掌握 说 :

古老上人所云:

" ['sev(ə)n] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [ə'sendɪŋ] ['rɑːhuː] , [eɪt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['destəni] , "
" Seven combinations of ascending Rahu , eight combinations of destiny , "
" 七 组合 的 上升 罗睺 , 八 组合 的 命运 , "

"七合升罗八合命,

" [ðəʊz] [huː] [get] [sɪk] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['fʊli] [fed] "
" Those who get sick after being fully fed "
" 那些 WHO 得到 生病的 后 存在 完全 美联储 "

满只升罗就生病"者,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] .
It is also called a living ghost .
它 是 还 称为 一个 活的 鬼 .

正活鬼之谓也。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [fɔːls] ['ɪnsens] ['bɜːnɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [lɒs] [ɒv; əv] ['mʌni] [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ][mæn] ;
Chapter Four : False Incense Burning Leads to Loss of Money Supporting a Man ;
章 四 : 错误的 香 燃烧 线索 到 损失 的 钱 支持 一个 男人 ;

[left] ['mæriz] , [hæz; həz] ['tʃaɪldbɜːθ] , [ænd; ənd] [ri'kruːts] [ə; eɪ] ['hʌzbənd]
Left Marries , Has Childbirth , and Recruits a Husband
左边 结婚 , 有 分娩 , 和 新兵 一个 丈夫

第四回 假烧香赔钱养汉 左嫁人坐产招夫

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典
第5/14页

[tɪəz] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

泪如泉，

[hiː; hi] [ri'zent] [ðə; ði] ['hevənz] .
He resented the heavens .
他 怨恨 这 天 .

怨皇天。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
But he was fortunate enough to be chosen as a good match .
但 他 曾是 幸运 足够的 到 是 选定 作为 一个 好的 匹配 .

偏生拣着好姻缘，

[fɔːst] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['dəʊneɪtɪd] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] .
Forced education was donated halfway through .
强制 教育 曾是 捐赠 半 通过 .

强教半路捐。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] ['wɪðəd] .
The flowers have not yet withered .
这 花朵 有 不是 然而 干枯 .

花未蔫，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
She is beautiful and elegant .
她 是 美丽的 和 优雅的 .

貌尚妍。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [ə'kʌmpəni] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] ?
How can a living person accompany someone who has passed away ?
如何 能 一个 活的 人 陪伴 某人 WHO 有 通过了 离开 ?

活人怎肯伴长眠?

[ðə; ði] [red] [θred] [liːdz] [ˌels'weə(r)] .
The red thread leads elsewhere .
这 红色的 线 线索 别处 .

红丝别处牵。

[raɪt] [tjuːn] " ['dʌb(ə)l] [red] [biːnz] "
Right tune " Double Red Beans "
正确的 调 " 双倍的 红色的 豆子 "

右调《双红豆》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] ['mærid] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ,
It is said that ever since the female ghost married the living ghost ,
它 是 说 那 曾经 自从 这 女性 鬼 已婚 这 活的 鬼 ,

话说雌鬼自从嫁了活鬼，

[ə; eɪ] [gʊd] ['kʌp(ə)l]
A good couple
一个 好的 夫妻

一对好夫妻，

[ðeɪ] [spent] [hɑːf] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ['sliːpɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They spent half their lives sleeping and rising together .
他们 花费 一半 他们的 生活 睡眠 和 上升 一起 .

同起同眠的过了半生半世，

['ðer] ['truːli] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['kʌp(ə)l] [huː] [kænt] [biː; bi] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
They're truly a country couple who can't be apart for a moment .
它们是 真的 一个 国家 夫妻 WHO 不能 是 除 为了 一个 片刻 .

真是乡下夫妻一步弗离的。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .
Later , the living dead were born .
之后 , 这 活的 死的 是 出生 .

后来生了活死人，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sʌn] ,
The more you have a husband and a son ,
这 更多的 你 有 一个 丈夫 和 一个 儿子 ,

愈加夫全子足，

[juː; jʊ] [kænt] [biː; bi] ['hæpi] .
You can't be happy .
你 不能 是 快乐的 .

快活不了。

[huː] [njuː] [ðæt] [dʒɔɪ] [wʊd] [tɜːn] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] ?
Who knew that joy would turn to sorrow ?
WHO 知道 那 喜悦 会 转动 到 悲哀 ?

谁知乐极生悲，

[ə; eɪ] [grəʊn] [mæn] , ['stændɪŋ] [tɔːl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
A grown man , standing tall and upright ,
一个 生长 男人 , 常设 高的 和 直立 ,

把个顶天立地的大男儿家，

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He died as soon as he jumped up .
他 死亡 作为 很快 作为 他 跳了起来 向上 .

跳起来就死了。

[æt; ət] [fɜːst] , [sʌm; səm] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt]
At first , some monks and Taoist priests were confused and didn't
在 第一的 , 一些 僧侣 和 道教 神父 是 使困惑 和 没有
[ˌʌndə'stænd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [æt; ət] [həʊm] .
understand what was going on at home .
理解 什么 曾是 去 在 在 家 .

初时还有些和尚道士在家中闹弗清楚，

[ai] ['dɪd(ə)nt] ['riːəli] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't really notice it .
我 没有 真的 注意 它 .

倒也不甚觉着。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [æt; ət] ['sev(ə)n] ,
When it was broken at seven ,
什么时候 它 曾是 破碎的 在 七 ,

及至断了七，

['hævɪŋ] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
Having been out of the coffin ,
拥有 到过 出去 的 这 棺材 ,

出过棺材，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔːdə(r)] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事停当，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [haʊs] [aɪs] - [kəʊld] .
It made the house ice - cold .
它 制成 这 房子 冰 - 寒冷的 .

弄得家里冰清水冷。

[ðæt] ['lɪt(ə)l]['dev(ə)l] ,
That little devil ,
那 小的 魔鬼 ,

那个鬼囡，

[sɪns] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][daɪd] ,
Since the master died ,
自从 这 掌握 死亡 ,

自从主人死过，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][paɪp] [hed] ,
Without the pipe head ,
没有 这 管道 头 ,

没了管头，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [maɪ] [fɪl] , [ai] ['emptid] [ðə; ði][ˌbæm'buː] ['bɑːskɪt] .
After eating my fill , I emptied the bamboo basket .
后 吃 我的 充满 , 我 清空 这 竹子 篮子 .

吃饱了宕空筲箕里饭，

[hiː; hi] ['wɔndə] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] ['evri] [deɪ] .
He wanders around aimlessly every day .
他 漫游 大约 漫无目的地 每一个 天 .

日日在外闲游浪荡，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] ['kʊd(ə)nt] [kən'trəʊl][hɪm] .
Even the female ghost couldn't control him .
甚至 这 女性 鬼 不能 控制 他 .

雌鬼也管他不下。

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [wɪð] [legz] [krɒst] ,
An old woman with legs crossed ,
一个 老的 女士 和 腿 交叉 ,

一个搭脚阿妈，

[ɔːl] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [tiː] [ænd; ənd] [kʊk] [raɪs] .
All they know is how to make tea and cook rice .
全部 他们 知道 是 如何 到 制作 茶 和 厨师 米 .

只晓得烧茶煮饭，

[stɒmp] [ɒn][ðə; ði] [mʌd] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] .
Stomp on the mud in the stove .
跺脚 在 这 泥 在 这 火炉 .

踏杀灶堂泥，

[ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)n] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
It's not even close to the front .
它是 不是 甚至 关闭 到 这 正面 .

连大前头都不到的。

[ə; eɪ] [spɔɪld] [bræt] ,
A spoiled brat ,
一个 被宠坏了 小子 ,

一个委尿丫头，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
He carried the living dead and spent his days chasing after the villagers .
他 携带 这 活的 死的 和 花费 他的 天 追逐 后 这 村民们 .

抱了活死人终日赶乡邻白相，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [stɔːlz] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
They wouldn't return to their stalls until nightfall .
他们 不会 返回 到 他们的 摊位 直到 黄昏 .

弗到夜也弗肯归槽。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
The female ghost lived in the house .
这 女性 鬼 居住地 在 这 房子 .

雌鬼住在家中，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] ['liːvɪŋ] [nəʊ][wʌn][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
They ended up leaving no one behind them .
他们 结束 向上 离开 不 一 在后面 他们 .

弄得走了前头没了后面。

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ,
He called for the answer ,
他 称为 为了 这 回答 ,

叫呼弗答应的，

[ai] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [kɑːm] .
I felt increasingly calm .
我 毛毡 日益 冷静的 .

愈觉冷静。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][sɪks] [gəʊsts] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] ['evri] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] .
Fortunately , the Six Ghosts came to look after us every two or three days .
幸运的是 , 这 六 鬼魂 来了 到 看 后 我们 每一个 二 或者 三 天 .

倒还亏六事鬼三日两头走过来照应照应。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['teərɪŋ] [sʌm; səm] ['kɒtn] [wʊl] [æt; ət] [həʊm] .
The female ghost was tearing some cotton wool at home .
这 女性 鬼 曾是 撕裂 一些 棉布 羊毛 在 家 .

雌鬼正在家中扯些棉絮，

[tuː; tə] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kwɪlt] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ɪts]['aʊtə(r)] [ʃel] .
To turn over the quilt and remove its outer shell .
到 转动 超过 这 被子 和 消除 它是 外 壳 .

要想翻条脱壳被头。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪtʃ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] [θruː] [maɪ] [grɔɪn] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] , [ə; eɪ]
Suddenly , an itch began to run through my groin and surrounding area , a
突然 , 一个 痒 开始 到 跑步 通过 我的 腹股沟 和 周围 区域 , 一个
[sen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [felt] [laɪk] [fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊn] .
sensation that felt like flesh and bone .
感觉 那 毛毡 喜欢 肉 和 骨 .

忽然膀罅裆里肉骨肉髓的痒起来，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] ['mægəts] [ænd; ənd][ænts][wɜː(r); wə(r)] ['krɔːlɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
It looked like maggots and ants were crawling on it .
它 看起来 喜欢 蛆 和 蚂蚁 是 爬行 在 它 .

好象蛆虫蚂蚁在上面爬的一般。

[ai][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心里着急，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][pænts] .
He quickly took off his pants .
他 迅速地 采取 离开 他的 裤子 .

连忙脱开裤子，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] [kʌnt] - ['baɪtɪŋ] [bʌgz] .
There was a swarm of cunt - biting bugs .
那里 曾是 一个 蜂群 的 婊子 - 咬 漏洞 .

只见一群叮屄虫，

[ʃiː; ʃi] ['dɪlɪdʒəntli] ['sʌməsɔːlt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['vʌlvə] .
She diligently somersaulted along the edge of her vulva .
她 勤勉地 翻筋斗 沿着 这 边缘 的 她 外阴 .

认真在屄爿沿上翻斤斗。

[wen] [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
When he hurriedly reached out to catch it ,
什么时候 他 匆匆 达到 出去 到 抓住 它 ,

忙用手去捉时，

[hiː; hi][bɪt][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
He bit me in the mouth .
他 少量 我 在 这 嘴 .

被他一口叮住，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [felt] [nʌm] .
The pain was so intense that my whole body felt numb .
这 疼痛 曾是 所以 激烈的 那 我的 所有的 身体 毛毡 麻木的 .

痛得浑身都肉麻起来。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let][gəʊ] .
They had no choice but to let go .
他们 有 不 选择 但 到 让 去 .

只得放了手，

[ʃiː; ʃi][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][blæŋk] [lʊk] .
She glanced at him with a blank look .
她 瞥了一眼 在 他 和 一个 空白的 看 .

一眼弗闪的看他。

[ðə; ði] [gəʊst] [huː] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [keɪm] .
The ghost who knows nothing about everything came .
这 鬼 WHO 知道 没有什么 关于 一切 来了 .

三不知六事鬼走来，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [stretʃ] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [lɪmp] [legz] .
I saw the female ghost stretch out her two limp legs .
我 锯 这 女性 鬼 拉紧 出去 她 二 跛行 腿 .

看见雌鬼绷开两只软腿，

[dʒʌst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] .
Just keep your head down and look .
只是 保持 你的 头 向下 和 看 .

只管低着头看，

[daut] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑,

[ai]['kwaɪətli] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I quietly walked up to take a look .
我 悄悄 步行 向上 到 拿 一个 看 .

轻轻走到跟前一看,

['stɑːtld] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled , he exclaimed :
惊慌 , 他 惊呼 :

不觉失惊道:

" [haʊ] [kʌm] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] [θɪŋ] ? "
" How come my sister - in - law also gave birth to this thing ? "
" 如何 来 我的 姐姐 - 在 - 法律 还 给予 出生 到 这 事物 ? "

"怎的活大嫂也生起这件东西来?

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
The female ghost was startled .
这 女性 鬼 曾是 惊慌 .

"雌鬼吃了一惊,

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz][pænts] .
He quickly pulled up his pants .
他 迅速地 拉 向上 他的 裤子 .

急忙束好裤子,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When will you arrive ?
什么时候 将要 你 到达 ?

"你几时到来?

[wʌts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['spaɪɪŋ] [ɒn][ˌem 'iː] ?
What's the reason for spying on me ?
是什么 这 原因 为了 间谍活动 在 我 ?

偷看我是何道理?

[sɪks] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道:

" [ðɪs] [wɜːm] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['skeɪbiːz] [maɪts] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] [və'dʒaɪnə] . "
" This worm is from the scabies mites in the old woman's vagina . "
" 这 蠕虫 是 从 这 疥 螨虫 在 这 老的 女性的 阴道 . "

"这个虫是老屄里疥虫考的,

[ɪts]['iːv(ə)l][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] .
Its evil is beyond measure .
它是 邪恶的 是 超过 措施 .

其恶无比。

[wɪð] [hɪm] [ɒn][maɪ] ['bɒdi]
With him on my body
和 他 在 我的 身体

身上有了他,

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [get] [laɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
They will also get lice in the future .
他们 将要 还 得到 虱子 在 这 未来 .

将来还要生虱簇疮，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [get] ['betə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bəʊn] [ɪz] ['rɒt(ə)n] .
It won't get better until the bone is rotten .
它 惯于 得到 更好的 直到 这 骨 是 烂 .

直等烂见骨还不肯好。

['aʊə(r)] [gəʊst] ['grænmʌðə(r)] [bæk] [ðen] ,
Our ghost grandmother back then ,
我们的 鬼 祖母 后退 然后 ，

当时我们的鬼外婆，

[ðɪs] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [bɔːn] .
This thing was also born .
这 事物 曾是 还 出生 .

也为生了此物，

['rɒt(ə)n] [ænd; ənd] ['brəʊkən] , [skɪn] [ænd; ənd] [bəʊnz]
Rotten and broken , skin and bones
烂 和 破碎的 ， 皮肤 和 骨头

烂断了皮包骨，

[hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [daɪd] .
He almost died .
他 几乎 死亡 .

几乎死了。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [fliːz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eg] ['fɔlɪkəlz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] .
Wait until you get the fleas out of the egg follicles and put them on .
等待 直到 你 得到 这 跳蚤 出去 的 这 蛋 卵泡 和 放 他们 在 .

直等弄着卵毛里跳虱放上，

[ðə; ði] ['ɪnsekts] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪtn] [ɒf] [kəm'pliːtli] .
The insects were bitten off completely .
这 昆虫 是 被咬 离开 完全地 .

把虫咬干净了，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [get] ['betə(r)] .
Only then can it gradually get better .
仅有的 然后 能 它 逐步地 得到 更好的 .

方能渐渐好起来的。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
The female ghost hurriedly asked :
这 女性 鬼 匆匆 问 :

"雌鬼忙问道：

[duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fliːz] [ɒn] [juː; jʊ] ?
Do you have fleas on you ?
做 你 有 跳蚤 在 你 ?

"你身上可有这跳虱么？

[sɪks] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道：

" [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] ? "
" From your family ? "
" 从 你的 家庭 ? "

"在家人那里来？

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌŋks] ['testikəlz] .
There are only two of these in a monk's testicles .
那里 是 仅有的 二 的 这些 在 一个 僧侣的 睾丸 .

这须是和尚卵毛里才有两个。

" [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] . . . "
" To get to the point . . . "
" 到 得到 到 这 观点 . . . "

"正话得头来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [nekst] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] " [sɪks] [θɪŋz] [gəʊsts] . "
All that could be heard next door was the cry of " Six Things Ghosts . "
全部 那 可以 是 听到 下一个 门 曾是 这 哭 的 " 六 事物 鬼魂 . "

只听得隔壁喊应六事鬼，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [gəʊst] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
It is said that a wandering ghost is looking for him .
它 是 说 那 一个 漫游 鬼 是 寻找 为了 他 .

说有个野鬼寻他。

[ðə; ði] [sɪks] [gəʊsts] ['hʌrɪdli] [ræn] [bæk] .
The six ghosts hurriedly ran back .
这 六 鬼魂 匆匆 跑 后退 .

六事鬼慌忙跑归。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [felt] [æn; ən] [ɪtʃ] [hɪə(r)] .
The female ghost felt an itch here .
这 女性 鬼 毛毡 一个 痒 这里 .

这里雌鬼痒一阵，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [peɪn] ,
A sudden pain ,
一个 突然 疼痛 ,

痛一阵，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['bɪznəs] .
It made it impossible to set up a proper business .
它 制成 它 不可能的 到 放 向上 一个 恰当的 商业 .

弄得无法摆张。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] [ɹ'eɪsd] [θruː] [maɪ] [maɪnd] .
A thousand thoughts raced through my mind .
一个 千 想法 比赛 通过 我的 头脑 .

肚里千思百量，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] [wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz] [sɪk] ,
Suddenly I remembered when the living ghost was sick ,
突然 我 记得 什么时候 这 活的 鬼 曾是 生病的 ,

忽然想起活鬼生病时，

[ai] [wʌns] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [æt; ət] [ə; eɪ] [gəʊst] ['temp(ə)l] .
I once offered incense at a ghost temple .
我 一次 提供 香 在 一个 鬼 寺庙 .

曾在鬼庙里请过香头，

[waɪ] [nɒt] [juːz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] ?
Why not use fulfilling a vow as a starting point ?
为什么 不是 使用 满足 一个 发誓 作为 一个 开始 观点 ?

何不借着还愿做个因头，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðæt] ['tɪmɪd] [mʌŋk] .
Go to the temple and discuss it with that timid monk .
去 到 这 寺庙 和 讨论 它 和 那 胆小 僧 .

到庙里去与那怕屄和尚相商，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ['kɒmprəmaɪz] .

There must be a plan , which is a way of saying compromise .

那里 必须 是 一个 计划 , 哪个 是 一个 方式 的 说 妥协 .

谅必有画策的犹言通融。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [meɪd] .

The plan has been made .

这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ai] [kəʊmd] [maɪ][heə(r)] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [streɪt] [staɪl] .

I combed my hair back into a straight style .

我 梳理过的 我的 头发 后退 进入 一个 直的 风格 .

重新梳光了直掳头，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dres] [wɪð] [æn; ən] ['egplɑːnt] ['flaʊə(r)]['kʌlə(r)] .

She changed into a dress with an eggplant flower color .

她 已更改 进入 一个 裙子 和 一个 茄子 花 颜色 .

换了一身茄花色素服，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] [ðæt] [ai][hæd; həd][stɔː(r)d] [æt; ət] [həʊm] .

I took a set of incense and candles that I had stored at home .

我 采取 一个 放 的 香 和 蜡烛 那 我 有 存储 在 家 .

家里有用存的香烛拿了一副，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [hɪm][tuː; tə][stænd][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [haʊs] .

He instructed the old woman who was helping him to stand on the ground to watch over the house .

他 指示 这 老的 女士 WHO 曾是 帮助 他 到 站立 在 这 地面 到 手表 超过 这 房子 .

叮嘱搭脚阿妈看好屋里，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

They went out through the back door .

他们 去 出去 通过 这 后退 门 .

开了后门出去。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The female ghost was quite beautiful .

这 女性 鬼 曾是 相当 美丽的 .

那雌鬼原有几分姿色，

['weərɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] ,

Wearing mourning clothes ,

穿着 丧 衣服 ,

戴着孝，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [lʊk] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .

It makes her look even more beautiful .

它 制作 她 看 甚至 更多的 美丽的 .

更觉俏丽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] ,

It is precisely if you want to be pretty ,

它 是 恰恰 如果 你 想 到 是 漂亮的 ,

正是若要俏，

[wʌn] [mʌst; məst][weə(r)][ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] ['gɑːmənt] [ðæt] [ɪg'zuːdz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['elɪgəns] .

One must wear a mourning garment that exudes a touch of elegance .

一 必须 穿 一个 丧 服装 那 散发 一个 触碰 的 优雅 .

须戴三分风流孝。

[ɔːl'ðəʊ] ['əʊldə] ,
Although older ,
虽然 老 ,

虽然年纪大些，

[ʃiːz] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['bjuːti] .
She's still a middle - aged beauty .
她是 仍然 一个 中间 - 老年人 美丽 .

还是个半老佳人。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gəʊst] ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the Ghost Temple ,
之上 抵达 在 这 鬼 寺庙 ,

到得鬼庙前，

[bəuθ]['temp(ə)l] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .
Both temple doors were tightly closed .
两个都 寺庙 门 是 紧紧 关闭 .

只见两扇庙门关紧；

[wen] [juː; jʊ] [pʊʃ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
When you push with your hand ,
什么时候 你 推 和 你的 手 ,

把手去推时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] [bʌt; bət][ðə; ði][bəʊlt] ['wʌznt] [lɒkt] .
It turns out the door was closed but the bolt wasn't locked .
它 转弯 出去 这 门 曾是 关闭 但 这 螺栓 不是 已锁定 .

原来是关门弗落闩的，

[ˌaɪ 'tiː]['əupənz] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊʃ] .
It opens with a single push .
它 打开 和 一个 单身的 推 .

一推就开。

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走进里面，

[kiːp] [ðə; ði][dɔː(r)] [kləʊzd] .
Keep the door closed .
保持 这 门 关闭 .

依旧把门关好。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɜːd] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] .
The monk heard the door open .
这 僧 听到 这 门 打开 .

那和尚听得门响，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they came out to look ,
什么时候 他们 来了 出去 到 看 ,

走出来看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [gəʊst] ,
Seeing that it was a female ghost ,
看到 那 它 曾是 一个 女性 鬼 ,

见是雌鬼，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
They quickly took him inside .
他们 迅速地 采取 他 里面 .

连忙接进里面，

[lait] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Light incense and candles for him .
光 香 和 蜡烛 为了 他 .

替他点上香烛。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [baʊd] ['sevrəl] [taɪmz] .
The female ghost bowed several times .
这 女性 鬼 鞠躬 一些 时代 .

雌鬼拜了几拜，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [təʊld] .
The story should be told .
这 故事 应该 是 讲述 .

应过故事，

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [pleɪ] .
They got up and went to various places to play .
他们 得到 向上 和 去 到 各种各样的 地方 到 玩 .

起来各处游玩。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mʌŋks] [ruːm] ,
Walking into the monk's room ,
步行 进入 这 僧侣的 房间 ,

走到和尚房里，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['dent(ə)l] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] ['feɪsɪŋ] ['aʊtwədz] .
Only a dental chair was laid out facing outwards .
仅有的 一个 牙科 椅子 曾是 铺设 出去 面向 向外 .

只见朝外铺张嵌牙床，

[hæŋ] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [bʌt; bət] [dəʊnt] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [tent] .
Hang the roof and cover it up , but don't cover it with a leather tent .
悬挂 这 屋顶 和 覆盖 它 向上 , 但 不 覆盖 它 和 一个 皮革 帐篷 .

挂顶打抱不打皮帐，

[ðə; ði] [bed] [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
The bed is against the wall .
这 床 是 反对 这 墙 .

床前靠壁，

[pleɪs] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['teɪb(ə)l] ;
Place a natural table ;
地方 一个 自然的 桌子 ;

摆一张天然几；

[ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['sɪtrən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kæsɪə] [triː] ,
A pot of citron and a cassia tree ,
一个 锅 的 香橼 和 一个 决明子 树 ,

一头一盆跌椁香橼，

[ə; eɪ] [snɒt] - [nəʊzd] ['flaʊə(r)] [ɪz] [grəʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [æt; ət] [wʌn] [end] ;
A snot - nosed flower is grown in a bottle at one end ;
一个 鼻涕 - 鼻子 花 是 生长 在 一个 瓶子 在 一 结尾 ;

一头稳瓶里养一枝鼻涕花；

[ə; eɪ] [smɔːl] ['bænə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['flɔːrəl] [dɪ'zaɪn] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [kən'tɪnjuəs] [grəʊθ] [ænd; ənd] [ʌn'fəʊldɪŋ] ,
A small banner with a floral design , symbolizing continuous growth and unfolding ,
一个 小的 横幅 和 一个 花的 设计 , 象征 连续的 生长 和 展开 ,
[hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
hangs in the middle .
悬挂 在 这 中间 .

中间挂一幅步步起花头的小单条，

['sevrəl] ['bentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ˌnɪə'baɪ] ;
Several benches were placed nearby ;
一些 长椅 是 放置 附近 ;

旁边摆着几条背板凳；

[ɪn'stɔːl] [æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] ['jʊərɪn] ['bɒt(ə)l] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] ;
Install an inverted urine bottle under the bed ;
安装 一个 倒 尿 瓶子 在下面 这 床 ;

床下安个倒急尿瓶；

[ðə; ði] [flɔː(r)] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] ['veri] ['niːtli] .
The floor was laid out very neatly .
这 地面 曾是 铺设 出去 非常 整齐地 .

铺设得甚是齐整。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

['piːp(ə)l] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [θriː] ['laɪfˌtaɪm] [ɒv; əv] [gʊd] ['kɑːmə] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
People say it takes three lifetimes of good karma to sleep with a monk .
人们 说 它 需要 三 一生 的 好的 因果报应 到 睡觉 和 一个 僧 .

人说三世修来难得搭和尚眠，

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ə; eɪ] [mʌŋks] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] [ɪz] .
So this is how exquisite a monk's meditation room is .
所以 这 是 如何 精美的 一个 僧侣的 冥想 房间 是 .

原来和尚的静房是这般精致的。

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [stuːl] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Sitting on the stool , looking around .
坐着 在 这 凳子 , 寻找 大约 .

坐在凳上东张西望，

[ˌgʊd'baɪ] , [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['dʒuːdʒuːb] [suːp] .
Goodbye , the monk is carrying a bowl of jujube soup .
再见 , 这 僧 是 携带 一个 碗 的 枣 汤 .

再见和尚托着一碗枣儿汤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [maɪ] [dɔː(r)] .
It was brought to my door .
它 曾是 带来 到 我的 门 .

送到面前。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
The female ghost is used to eating them .
这 女性 鬼 是 用过的 到 吃 他们 .

雌鬼是吃惯的，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [sɪps] .
I took a few sips .
我 采取 一个 很少 啜饮 .

接来呷了几口，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [bæk] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Unable to hold back any longer , he said :
无法 到 抓住 后退 任何 更长 , 他 说 :

熬不住便道：

[ai][doʊnt]['vɪzɪt] ['templz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
I don't visit temples without a reason .
我 不 访问 寺庙 没有 一个 原因 .

"我无事不登三宝殿，

[ɪf] [ai][hæd; həd][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] :
If I had to ask you :
如果 我 有 到 问 你 :

要问你：

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] ?
Is there anything ?
是 那里 任何事物 ?

可有一件东西么？

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði]['benɪfæktə(r)] [wɒnt] ?
What does the benefactor want ?
什么 做 这 恩人 想 ?

"施主要什么，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] ,
If there is a young monk ,
如果 那里 是 一个 年轻的 僧 ,

小僧若有，

[ai] [wɪl] ['glædli] ['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will gladly offer it to you .
我 将要 乐意 提供 它 到 你 .

自当奉上。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [spəʊk] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
The female ghost spoke up immediately .
这 女性 鬼 辐 向上 立即地 .

"雌鬼一时间出了口，

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː]
Reflecting on it
反思 在 它

回味思量，

[ai]['ɔːlsəʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɑːsk] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [help] ;
I also find it difficult to ask others for help ;
我 还 寻找 它 难的 到 问 其他的 为了 帮助 ;

又觉开口告人难；

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt]
To remain silent
到 保持 沉默的

欲要不言，

[bʌt; bət] [wɜːdz] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['spəʊkən] .
But words cannot be understood without being spoken .
但 字 不能 是 理解 没有 存在 说 .

却又话不说不明，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
It was extremely difficult .
它 曾是 极其 难的 .

弄得千难万难，

[wɪð] [ə; eɪ] [red] , ['grɪməsɪŋ; grɪ'meɪsɪŋ] [feɪs] ,
With a red , grimacing face ,
和 一个 红色的 , 龇牙咧嘴 脸 ,

红着鬼脸，

['saɪləns] .
Silence .
沉默 .

不言不语。

[ðæt] [mʌŋk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌstfl] [fiːnd] .
That monk was a lustful fiend .
那 僧 曾是 一个 好色的 恶魔 .

那和尚是色中饿鬼，

[ai] [ɔːl'redi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I already knew it in my heart .
我 已经 知道 它 在 我的 心 .

早已心里明白，

[ðen] , ['smaɪlɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [muːvd] ['kləuzə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Then , smiling , she moved closer and said :
然后 , 微笑 , 她 已搬 更近 和 说 :

便笑喜喜挨近身来道：

[wɒt] [ɪg'zæktli][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What exactly do you want ?
什么 确切地 做 你 想 ?

"到底要什么？

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [kept] ['swɒləʊɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] .
Yet it kept swallowing and spitting .
然而 它 保留 吞咽 和 吐痰 .

却这般又吞又吐的。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [gəʊsts] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [breɪv] [feɪs]
The male and female ghosts had no choice but to put on a brave face
这 男性 和 女性 鬼魂 有 不 选择 但 到 放 在 一个 勇敢的 脸
[ænd; ənd] [seɪ] :
and say :
和 说 :

"雌雄鬼只得老着面皮说道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][laɪs] ?
Do you have lice ?
做 你 有 虱子 ?

"你身上可有虱的么？

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [laɪs] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] . "
" This humble monk has lice on his body . "
" 这 谦逊的 僧 有 虱子 在 他的 身体 . "

"小僧身上饿皮虱，

[hɔːn] [laɪs] ,
horn lice ,
喇叭 虱子 ,

角虱，

[ðə; ði] [eg] - ['beərɪŋ] [laɪs] ,
The egg - bearing lice ,
这 蛋 - 轴承 虱子 ,

卵毛里跳虱，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] ;
Everything is available ;
一切 是 可用的 ;

一应俱全；

[nɒt] [ʃʊə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [juː; jʊ] [wɒnt] ?
Not sure which one you want ?
不是 当然 哪个 一 你 想 ?

不知要那一种?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

[wɪð] [ɔːl] [ðɪs] ,
With all this ,
和 全部 这 ,

"有了这许多，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪs] ?
Is it because of the itching from the lice ?
是 它 因为 的 这 瘙痒 从 这 虱子 ?

难道虱多弗痒的么?

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] ['aɪən] . "
" The little monk is as hard as iron . "
" 这 小的 僧 是 作为 难的 作为 铁 . "

"小和尚硬如铁，

[ɪts] [ə; eɪ] [laʊs] [ðæt] [woʊnt] [muːv] .
It's a louse that won't move .
它是 一个 虱 那 惯于 移动 .

是虱叮弗动的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪtʃ] [ðeə(r)] .
It itches there .
它 瘙痒 那里 .

那里会痒。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] :
To be honest :
到 是 诚实的 :

"实不相瞒：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [maɪts] ,
Because of the presence of mites ,
因为 的 这 在场 的 螨虫 ,

因生了叮屄虫，

[ɪf] [juː; jʊ] [smel] [laɪs] ['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən][kjʊə(r)][ðem; ðəm] .
If you smell lice jumping out of your hair , you can cure them .
如果 你 闻 虱子 跳 出去 的 你的 头发 , 你 能 治愈 他们 .

闻得要卵毛里跳虱医得，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
Therefore , I have come to discuss this with you .
所以 , 我 有 来 到 讨论 这 和 你 .

所以来与你相商。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] . "
" This is easy and straightforward . "
" 这 是 简单的 和 直截了当 . "

"这个其容且易。

[pliːz] [step] [ə'saɪd] , ['benɪfæktə(r)] .
Please step aside , benefactor .
请 步 旁边 , 恩人 .

施主且脱开来，

[aɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['ɑːftə(r)] [aɪv] [dʌn] [ðæt] .
I'll put it down after I've done that .
患病的 放 它 向下 后 我已经 完毕 那 .

待小僧放上便了。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)][pænts] .
The female ghost had no choice but to take off her pants .
这 女性 鬼 有 不 选择 但 到 拿 离开 她 裤子 .

"雌鬼只得脱开裤子，

[tuː] ['smaɪlɪŋ] ['feɪsɪz] [ə'pɪəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['vʌlvə] .
Two smiling faces appeared along the edge of her vulva .
二 微笑 面孔 出现 沿着 这 边缘 的 她 外阴 .

露出屄爿沿上两个笑靥来。

[ðæt] [mʌŋk] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
That monk usually
那 僧 通常

那和尚平素日间，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ][və'dʒaɪnl] ['draɪnəs] [ænd; ənd] ['hɑːdnəs] .
It also requires no vaginal dryness and hardness .
它 还 需要 不 阴道 干燥 和 硬度 .

还要无屄干卵硬，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] [aɪz] ,
Moreover , seeing it with one's own eyes ,
而且 , 看到 它 和 一个人的 自己的 眼睛 ,

何况亲眼看见，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pænts] .
He then took off his pants .
他 然后 采取 离开 他的 裤子 .

便也脱开裤子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪs] [ænd; ənd] [bɪəd] , "
" To save the trouble of searching for lice and beard , "
" 到 节省 这 麻烦 的 搜索 为了 虱子 和 胡须 , "

"省得搜须捉虱，

[let] [hɪm] [klaɪm] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
Let him climb up on his own .
让 他 爬 向上 在 他的 自己的 .

等他自己爬上去罢。

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

"一头说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [liːnd] [ɪn] .
He immediately leaned in .
他 立即地 倾斜 在 .

一头便将身凑上。

[ðə; ði] [fliːz] [smeld] ['fɪʃi] .
The fleas smelled fishy .
这 跳蚤 闻起来 腥 .

那跳虱闻着腥气，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] ['vʌlvə] .
They all jumped onto the vulva .
他们 全部 跳了起来 到 这 外阴 .

都跳上屄爿来。

[ɪts] [truː] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] [kæn; kən] [kjʊə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
It's true that one thing can cure another .
它是 真的 那 一 事物 能 治愈 其他 .

真是一物治一物，

[ðə; ði] [kʌnt] [bʌg] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The cunt bug saw it .
这 婊子 漏洞 锯 它 .

那叮屄虫见了，

['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] ,
Terrified and with nowhere to turn ,
恐惧 和 和 无处 到 转动 ,

便吓得走投无路，

[hiː; hi] [piə] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [və'dʒaɪnə] [ænd; ənd] [slɪd] [ˌɪn'saɪd] .
He peered into her vagina and slid inside .
他 窥视 进入 她 阴道 和 滑行 里面 .

尽望屄里钻了进去，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [drɪl] [θruː] .
Unable to drill through .
无法 到 钻头 通过 .

钻不及的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['bɪtn] [tuː; tə] [deθ] .
They were all bitten to death .
他们 是 全部 被咬 到 死亡 .

都被咬杀。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
The female ghost said :
这 女性 鬼 说 :

雌鬼道：

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
He escaped from it .
他 逃脱 从 它 .

"这被他逃去的，

[ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] , ['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːk] ['hævək] , [ɪts] ['sɪnjuːz] [ænd; ənd] [bəʊnz] ['pɪəsɪŋ] [θruː] .
The creature , hiding inside , began to wreak havoc , its sinews and bones piercing through .
这 生物 , 隐藏 里面 , 开始 到 破坏 混乱 , 它是 肌腱 和 骨头 冲孔 通过 .

畔匿在里头钻筋透骨的作起怪来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

便怎么处？

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

" [nəʊ] [pri'kɔːʃənz] , "
" No precautions , "
" 不 防范措施 , "

"不防，

[aɪl] [send] [maɪ] [ə'prentɪs] [ɪn] .
I'll send my apprentice in .
患病的 发送 我的 学徒 在 .

待我打发徒弟进去，

[ðə; ði] ['skeɪbiːz] [maɪts] [ðæt] ['hævnt] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] [jet] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
The scabies mites that haven't been examined yet will be killed for you .
这 疥 螨虫 那 还没有 到过 检查 然而 将要 是 被杀 为了 你 .

口未考的疥虫替你一齐触杀便了。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
The female ghost had no choice .
这 女性 鬼 有 不 选择 .

"雌鬼没奈何，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [let] [hɜː(r); hə(r)] [mə'nɪpjuleɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪnəs] [ænd; ənd] ['dʒenɪtlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He could only let her manipulate her anus and genitals for a while .
他 可以 仅有的 让 她 操纵 她 肛门 和 生殖器 为了 一个 尽管 .

只得由他扳屄弄屎孔的触了一阵，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɒpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才歇手。

['evriwʌn] , [pliːz] ['taɪt(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [pænts] .
Everyone , please tighten your pants .
每个人 , 请 拧紧 你的 裤子 .

大家束缚好裤子，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
The female ghost then tried to get up .
这 女性 鬼 然后 尝试 到 得到 向上 .

雌鬼便欲起身。

[ðə; ði] [mʌŋk] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The monk stopped him and said :
这 僧 停止 他 和 说 :

和尚拦住说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [kjʊəd] [ðə; ði] ['bɛn.ə,fæk.tərz] ['sɪəriəs] ['eɪlmənt] . "
" This humble monk has cured the benefactor's serious ailment . "
" 这 谦逊的 僧 有 治愈 这 恩人的 严肃的 病痛 . "

"小僧替施主医好了大毛病，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['biːɪŋ] [siːn] [ɒf] ['ɑːftə(r)] ['θæŋkɪŋ] [,em 'iː] ?
Why did you want to go back without even being seen off after thanking me ?
为什么 做过 你 想 到 去 后退 没有 甚至 存在 已见 离开 后 谢谢 我 ?

怎么相谢都弗送就想回去?

[mʌŋks] [iːt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Monks eat from all directions .
僧侣 吃 从 全部 方向 .

和尚吃十方，

[ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [hæz; həz] ['stɑːtɪd] ['iːtɪŋ] ['twenti] - [fɔː(r)] ['dɪfrənt] ['dɪʃɪz] !
The benefactor has started eating twenty - four different dishes !
这 恩人 有 开始 吃 二十 - 四 不同的 菜肴 !

施主倒吃起廿四方来了！

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['mʌni] [ɒn] [,em 'iː] [tə'deɪ] .
I have no money on me today .
我 有 不 钱 在 我 今天 .

"今日没有身边钱，

[aɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I'll thank you another day .
患病的 感谢 你 其他 天 .

改日谢你便了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

" [naʊ] [dʒɒŋ] ['fuː] [ɪz] ['biːɪŋ] [,diː'məut] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['smeltə(r)] ! "
" Now Zhong Fu is being demoted to a copper smelter ! "
" 现在 钟 傅 是 存在 降职 到 一个 铜 冶炼厂 ! "

"现钟弗打倒去炼铜！

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [træn'zækʃ(ə)n] .
It's not a legitimate transaction .
它是 不是 一个 合法的 交易 .

又不是正明交易，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [freʃ] .
It's better to cut it fresh .
它是 更好的 到 切 它 新鲜的 .

倒是现开割的好。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [eɪt] ['hʌndrəd] [naʊ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
It is said that it is better to have eight hundred now than to borrow three thousand .
它 是 说 那 它 是 更好的 到 有 八 百 现在 比 到 借 三 千 .

正叫做赊三千弗如现八百。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

" [ɪf] [wʌn] ['truːli] ['wɒnts] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðə(r)z] . . . "
" If one truly wants to deceive others . . . "
" 如果 一 真的 想要 到 欺骗 其他的 . . . "

"真正若要欺心人，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌvedʒɪ'teəriːənz] .
Looking for vegetarians .
寻找 为了 素食者 .

吃素队里寻。

[doʊnt] [kɔːl] [ˌem 'iː] [æn; ən] [əʊld] ['benɪfæktə(r)] .
Don't call me an old benefactor .
不 称呼 我 一个 老的 恩人 .

不要说我是老施主，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [feɪs] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒə(r)] .
He was a familiar face but a complete stranger .
他 曾是 一个 熟悉的 脸 但 一个 完全的 陌生人 .

就是个面熟蓦生人，

[dʒʌst] [naʊ] , [ai] [felt] [səʊ] ['hæpi] [ænd; ənd] ['kɒntent] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
Just now , I felt so happy and content because of you .
只是 现在 , 我 毛毡 所以 快乐的 和 内容 因为 的 你 .

象方才这等适心适意的被你鬼开心，

[wʊd] [juː; jʊ] ['riːəli] [duː; də] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [friː] ?
Would you really do this for free ?
会 你 真的 做 这 为了 自由的 ?

难道肯替你白弄卵的么？

[ai] [kiːp] [ðɪs] [ɪn] [maɪnd] .
I keep this in mind .
我 保持 这 在 头脑 .

我倒肚里存见，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ˌsɜːkəm'sɪʒn] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] .
For example , circumcision to offer alms to monks .
为了 例子 , 割礼 到 提供 施舍 到 僧侣 .

譬如割屄斋僧，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
They simply remained silent and indifferent .
他们 简单地 剩余 沉默的 和 冷漠 .

弗做声弗做气罢了;

[juː; jʊ] [bɪ'kʌm] ['ruːθləs] [wʌns] [juː; jʊ] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [eg] [sæk] !
You become ruthless once you pull out the egg sac !
你 变得 无情 一次 你 拉 出去 这 蛋 囊 !

你倒拔出卵袋便无情起来!

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道:

" [dʒʌst] [naʊ] , [juː; jʊ] [meɪd] [aɪ] ['kɒntækt] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Just now , you made eye contact with me . "
" 只是 现在 , 你 制成 眼睛 接触 和 我 . "

"方才施主眼对眼,

[siː] [haʊ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] . . .
See how this humble monk has used all his strength . . .
看 如何 这 谦逊的 僧 有 用过的 全部 他的 力量 . . .

看小僧用尽平生之力,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [swɪtʃ] [frɒm; frəm] [hɒt] [eə(r)] [tuː; tə] [kəʊld] [eə(r)] .
It makes you switch from hot air to cold air .
它 制作 你 转变 从 热的 空气 到 寒冷的 空气 .

弄得热气换冷气的,

[aɪl] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['skeɪbiːz] [maɪts] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I'll remove the scabies mites for you .
患病的 消除 这 疥 螨虫 为了 你 .

替你触疥虫,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['peni] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , [dʒʌst] [pleɪn] ['wɔːtə(r)] .
Instead , they want to give me a penny for nothing , just plain water .
反而 , 他们 想 到 给 我 一个 一分钱 为了 没有什么 , 只是 清楚的 水 .

倒要一毛弗拔的绰我白水,

[ɪz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] ?
Is that something to be proud of ?
是 那 某物 到 是 自豪的 的 ?

也意得过么?

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ɪn'tæŋgld] [baɪ] [hɪm] .
The female ghost was entangled by him .
这 女性 鬼 曾是 纠缠 经过 他 .

"雌鬼被他缠住,

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪg] [aʊt] [ə; eɪ] [bel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɜːs] [ænd; ənd] [gɪv]
He had no choice but to dig out a bell from his purse and give
他 有 不 选择 但 到 挖 出去 一个 钟 从 他的 钱包 和 给
[ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
it to him .
它 到 他 .

只得在荷包里挖出一只铎头锭来送与他。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
The monk accepted it with both hands .
这 僧 公认 它 和 两个都 双手 .

和尚双手接了,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly put on a smiling face and said :
他 匆匆 放 在 一个 微笑 脸 和 说 :

忙陪笑脸道:

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['bɪznəs] . "
" This is the way of business . "
" 这 是 这 方式 的 商业 . "

"这是生意之道，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
It had no choice .
它 有 不 选择 .

不得不如此。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
If the young monk is needed in the future ,
如果 这 年轻的 僧 是 需要 在 这 未来 ,

后日里间倘然用着小和尚时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
It will never be discussed .
它 将要 绝不 是 讨论 .

决不计论的。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] :
The female ghost also laughed :
这 女性 鬼 还 笑了 :

"雌鬼也笑道:

" [ai] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [tə'deɪ] . "
" I came out to burn incense today . "
" 我 来了 出去 到 烧伤 香 今天 . "

"今日出来烧香，

[ɪts] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['baɪɪŋ] [egz] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [və'dʒaɪnəz] .
It's turned into buying eggs and touching vaginas .
它是 转向 进入 购买 鸡蛋 和 接触 阴道 .

倒变做买卵触屄了，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['eni] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hæn] ?
How is this any different from losing money to support Han ?
如何 是 这 任何 不同的 从 输 钱 到 支持 韩 ?

与赔钱养汉何异?

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This is truly unexpected .
这 是 真的 意外 .

真乃意想不到。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身便走。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['eskɔːtid] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The monks escorted him all the way to the mountain gate before he went inside .
这 僧侣 护送 他 全部 这 方式 到 这 山 门 前 他 去 里面 .

和尚直送至山门口方才进去。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [rɪ'tɜːnd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
The female ghost returned all the way .
这 女性 鬼 返回 全部 这 方式 .

雌鬼一路回来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [wʌnz] [əʊn] ['dɔːstep] ,
Upon arriving at one's own doorstep ,
之上 抵达 在 一个人的 自己的 家门口 ,

到自家门首，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The sun had already set behind the mountain .
这 太阳 有 已经 放 在后面 这 山 .

已经日头搁山。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entə(r)] ,
Just as they were about to enter ,
只是 作为 他们 是 关于 到 进入 ,

正要进门，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kə'kɒfəni] [ɒv; əv] [skriːmz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
All that could be heard was the cacophony of screams and shouts from behind .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 嘈杂声 的 尖叫 和 喊叫 从 在后面 .

只听得活死人在后吱哗百叫。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['rʌfli] [krʌʃt] ['sesəmi] ['kændi] .
He was holding a handful of roughly crushed sesame candy .
他 曾是 保持 一个 少数 的 大致 碎 芝麻 糖果 .

见他手里拿一把乱擂芝麻糖，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɪm] .
The little girl was holding him .
这 小的 女孩 曾是 保持 他 .

委尿丫头抱着，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [haʊs] .
He came out of his neighbor's house .
他 来了 出去 的 他的 邻居 房子 .

从乡邻人家出来。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ðen] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The female ghost then stood still and waited for him .
这 女性 鬼 然后 站立 仍然 和 等待 为了 他 .

雌鬼便立定脚头等他。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [sɪks] [θɪŋz] [gəʊsts] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [bɔːld] [jʌŋ] [mæn] .
Unexpectedly , the Six Things Ghosts sent out a bald young man .
不料 , 这 六 事物 鬼魂 发送 出去 一个 秃 年轻的 男人 .

不防六事鬼家送出一个光头小伙子来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] .
They were just about to come face to face with the female ghost .
他们 是 只是 关于 到 来 脸 到 脸 和 这 女性 鬼 .

正与雌鬼打个照面。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] ['hʌrɪdli] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The female ghost hurriedly slipped inside the door .
这 女性 鬼 匆匆 滑倒了 里面 这 门 .

雌鬼忙避入门中，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɔːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
The young man walked a few steps ,
这 年轻的 男人 步行 一个 很少 步骤 ，

那小伙子走过几步，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
She kept turning around and looking at him .
她 保留 转弯 大约 和 寻找 在 他 .

还三转四回头的只顾看他。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ðen] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
The female ghost then embraced the living dead .
这 女性 鬼 然后 拥抱 这 活的 死的 .

雌鬼便抱了活死人，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [geɪt] .
Tell the maid to close the gate .
告诉 这 女佣 到 关闭 这 门 .

叫丫头关上大门，

[gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Go inside and sit down .
去 里面 和 坐 向下 .

走到里面坐下，

[ai] [fiːl] [rɪ'lækst] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
I feel relaxed all over .
我 感觉 轻松 全部 超过 .

觉得满身松爽，

[ai] ['sʌmtaɪmz] [fiːl] ['veri] ['sliːpi] .
I sometimes feel very sleepy .
我 有时 感觉 非常 困 .

时须迷迷的好困起来。

[ðen] [ðeɪ] [prɪ'peəd] ['dɪnə(r)] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then they prepared dinner and ate it .
然后 他们 准备 晚餐 和 吃 它 .

便收拾夜饭吃了，

['taɪəd] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed]
Tired and lying in bed
疲劳的 和 说谎 在 床

困到床上，

[jet] , [ai] [rɪ'meɪnd] ['tɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] .
Yet , I remained tossing and turning , unable to sleep .
然而 ， 我 剩余 抛掷 和 转弯 ， 无法 到 睡觉 .

却又翻来覆去的困弗着。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [ðæt] [stɜː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
It is precisely this that stirs the heart of spring ,
它 是 恰恰 这 那 搅拌 这 心 的 春天 ，

正是引动春心，

[ðæt] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [rəʊz] [ʌp] .
That fire of ignorance rose up .
那 火 的 无知 玫瑰 向上 .

那无明火升起来，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I suppress it ?
如何 能 我 压制 它 ?

如何按奈得下?

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['wɒndərɪŋ] :
My mind is wandering :
我的 头脑 是 漫游 :

肚里胡思乱想:

[ænd; ənd] [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l]['ɒf(ə)n] ;
And it's inconvenient to go to the temple often ;
和 它是 不方便 到 去 到 这 寺庙 经常 ;

又不便常到庙里去;

[ɪf] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
If a monk were to come to the house ,
如果 一个 僧 是 到 来 到 这 房子 ,

倘教和尚来家,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪəd] [ðə; ði] ['wɪdoʊz] [dɔː(r)] .
And they feared the widow's door .
和 他们 害怕 这 寡妇的 门 .

又怕寡妇之门,

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['sɪti] ['dwelə(r)z] ['gɔsip] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
The neighbors and city dwellers gossiped about it at length .
这 邻居 和 城市 居民 闲聊 关于 它 在 长度 .

被乡邻市舍话长说短。

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [həʊst][ɔː(r)] [gest] .
If we find another host or guest .
如果 我们 寻找 其他 主持人 或者 客人 .

若另寻主客,

[ðɪs] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [nɒt][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is ultimately not a long - term solution .
这 是 最终 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

也终非长久之计。

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['leɪtə(r)][ɪn][laɪf] .
It's better to marry a husband later in life .
它是 更好的 到 结婚 一个 丈夫 之后 在 生活 .

倒不如嫁个晚老公,

[ðeɪ] [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] [naɪt] .
They can enjoy themselves from morning till night .
他们 能 享受 他们自己 从 早晨 直到 夜晚 .

可以朝欢暮乐,

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][əʊld][eɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][laɪf]
Relying on old age for life
依靠 在 老的 年龄 为了 生活

靠老终身,

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['pɜːfɪktli] ['dʒʌstɪfaɪd] .
It seems perfectly justified .
它 似乎 完美 合理的 .

倒觉名正言顺。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðiːz] [sɪks] ['diːmənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['æktɪŋ] [æz; əz] [ˌɪntər'midɪˌeri] [wɪð] [tuː] [legz] .
Moreover , these six demons are accustomed to acting as intermediaries with two legs .
而且 , 这些 六 恶魔 是 习惯 到 表演 作为 中介 和 二 腿 .

况这六事鬼又惯做两脚居间，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

与他商量，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [kən'viːniənt] .
It's also very convenient .
它是 还 非常 方便的 .

也甚便当。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fʊli] ['əʊpən] .
It was broad daylight by the time it was fully open .
它 曾是 广阔 日光 经过 这 时间 它 曾是 完全 打开 .

巴到大天白亮。

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðə; ði][sɪks] [θɪŋz] [gəʊsts] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][sɪp][ɒv; əv][əʊld] [waɪt] [waɪn] ,
Those who know the Six Things Ghosts like to have a sip of old white wine ,
那些 WHO 知道 这 六 事物 鬼魂 喜欢 到 有 一个 啜饮 的 老的 白色的 葡萄酒 ,

晓得六事鬼欢喜吃口老白酒的，

[səʊ][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] ['prɒpə(r)] [snæks] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [waɪn] .
So he instructed the little devil to go and buy a few proper snacks to go with the wine .
所以 他 指示 这 小的 魔鬼 到 去 和 买 一个 很少 恰当的 零食 到 去 和 这 葡萄酒 .

便教鬼囡去买端正犹言妥几样下酒小菜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['spɪrɪt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['wɔːtə(r)][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːdiəm] .
It is hoped that the six spirits will come to water the roots of the medium .
它 是 希望 那 这 六 烈酒 将要 来 到 水 这 根 的 这 中等的 .

好待六事鬼来浇浇媒根，

[səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [kən'faɪd] [ɪn] [hɪm] .
So that I can confide in him .
所以 那 我 能 信任 在 他 .

以便与他讲心事。

[ðə; ði] [gəʊst] [gɜːl] [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The ghost girl left not long ago .
这 鬼 女孩 左边 不是 长的 前 .

鬼囡去不多时，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [mɪnst] [miːt] .
I bought some minced meat .
我 买 一些 剁碎 肉 .

买了些割碎肉，

[hɛnz] [hed]
hen's head
母鸡的 头

雌鸡头，

['lɪvə(r)] ['sænwɪtʃ] ,
liver sandwich ,
肝 三明治 ，

夹肝，

['kætʃɪŋ] [ded] [kræbz]
Catching dead crabs
捕捉 死的 螃蟹

捉死蟹，

[ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['saʊə(r)] [waɪn] ,
A bottle of sour wine ,
一个 瓶子 的 酸的 葡萄酒 ，

一瓶酸酒，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ˌɪn'saɪd] .
Bring them all inside .
带来 他们 全部 里面 .

都拿到屋里。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ɔːl] [drest] [ʌp] .
The female ghost was all dressed up .
这 女性 鬼 曾是 全部 穿着 向上 .

雌鬼收拾齐整，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ，

等到吃饭过后，

[ðə; ði] [sɪks] [gəʊsts] [ɪn'diːd] [ə'raɪvd] .
The six ghosts indeed arrived .
这 六 鬼魂 的确 到达的 .

六事鬼果然到来。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The female ghost was overjoyed .
这 女性 鬼 曾是 欣喜若狂 .

雌鬼喜之不甚，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['pʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [stuːl] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
They hurriedly pulled up a stool and invited him to sit down .
他们 匆匆 拉 向上 一个 凳子 和 受邀 他 到 坐 向下 .

连忙掇凳弗及的请他坐下。

[ðə; ði] [sɪks] [gəʊsts] [sæt] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] .
The six ghosts sat and chatted for a few moments .
这 六 鬼魂 卫星 和 聊天 为了 一个 很少 时刻 .

六事鬼坐着说了几句闲话，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ðen] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑː(r)] .
The female ghost then moved out of the bar .
这 女性 鬼 然后 已搬 出去 的 这 酒吧 .

雌鬼便去搬出酒吧来。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [sɪks] ['spɪrɪt] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Even the six spirits did not refuse .
甚至 这 六 烈酒 做过 不是 拒绝 .

六事鬼也不推辞，

[dʒʌst] [sɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɒpəli] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Just sift it properly and eat it .
只是 筛 它 适当地 和 吃 它 .

老老实实的筛来就吃。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [gəʊst] [sæt] [bɪˈsaɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
The female ghost sat beside her .
这 女性 鬼 卫星 旁 她 .

雌鬼坐在旁边，

[ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] .
She told him what was on her mind .
她 讲述 他 什么 曾是 在 她 头脑 .

将心事告诉了他。

[sɪks] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

六事鬼道：

" [ðə; ði] [aɪˈdɪə] [ˈɪz(ə)nt] [bæd] . "
" The idea isn't bad . "
" 这 主意 不是 坏的 . "

"主意倒是不差。

[æn; ən] [əʊld] [ˈseɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头：

[ə; eɪ] [ˈsmeli] [ˈwɪdəʊ] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [wʌn] [huː] [gets] [ˈmærid] .
A smelly widow is not as good as a fragrant one who gets married .
一个 臭 寡妇 是 不是 作为 好的 作为 一个 香 一 WHO 获得 已婚 .

臭寡妇不如香嫁人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈnjuːliwed] [ˈkʌp(ə)l] .
But they are a newlywed couple .
但 他们 是 一个 新人 夫妻 .

但是人家花烛夫妻，

[ænd; ənd] [ˈɒf(ə)n] , [ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [ˈsɜːtʃɪŋ] , [ðeɪ] [end] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [ðæts] [blaɪnd] .
And often , after much searching , they end up with a head that's blind .
和 经常 , 后 很多 搜索 , 他们 结尾 向上 和 一个 头 那就是 瞎的 .

还常常千拣万拣拣着了头珠瞎眼。

[ɪf] [juː; jʊ] [tɜːn] [əˈraʊnd] [tuː] [leɪt] ,
If you turn around too late ,
如果 你 转动 大约 也 晚的 ,

若是晚转身，

[ɪts] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [məʊst] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [ˈprɒdʌkts] ;
It's becoming increasingly difficult to select the best and most desirable products ;
它是 成为 日益 难的 到 选择 这 最好的 和 最多 理想 产品 ;

越发不好拣精拣肥；

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
We had no choice but to go along with it .
我们 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 它 .

只得依便就便，

[faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌpɜːsəˈnæləti] ,
Find a good personality ,
寻找 一个 好的 性格 ,

寻着个好性格，

[ə; eɪ] ['tʃʌbi] [jʌŋ] [mæn] [huː] [kæn; kən] [iːt] [wɔːm] [fuːd] [ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)] [hiːt] .
A chubby young man who can eat warm food and endure heat .
一个 胖乎乎的 年轻的 男人 WHO 能 吃 温暖的 食物 和 忍受 热 .

吃得温暾耐得热的精胖小伙子，

[ðæts] [ɔːl'redi] [kən'sɪdəd] ['veri] ['fɔːtʃənət] .
That's already considered very fortunate .
那就是 已经 经过考虑的 非常 幸运 .

已算造化了。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这个自然。

[dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] :
Just one thing :
只是 一 事物 :

只是一桩：

[bʌt; bət][ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
But I refuse to remarry .
但 我 拒绝 到 再婚 .

我却不肯转嫁出去，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] .
She was to find a husband after giving birth .
她 曾是 到 寻找 一个 丈夫 后 给予 出生 .

是要坐产招夫的。"

[sɪks] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

六事鬼道：

" [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][wʌn] [end] . "
" There is one , but there is also one end . "
" 那里 是 一 , 但 那里 是 还 一 结尾 . "

"有却有一头，

[ai][dʒʌst][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['kɑːmɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][pɑːst][laɪvz; lɪvz] .
I just don't know what your karmic connections were in your past lives .
我 只是 不 知道 什么 你的 因果报应 连接 是 在 你的 过去的 生活 .

只不知你们前生前世缘法如何。

[wen] [ai][wɒz; wəz][hɪə(r)] ['jestədeɪ] ,
When I was here yesterday ,
什么时候 我 曾是 这里 昨天 ,

昨日我在这里时，

[hiː; hi] [kɔːld] [frɒm; frəm] [həʊm] .
He called from home .
他 称为 从 家 .

家里喊应，

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
They said a wandering ghost was looking for me .
他们 说 一个 漫游 鬼 曾是 寻找 为了 我 .

说有个野鬼寻我，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ðə; ði] [gəʊst] [huː] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lænd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)] [hwuː] .

It turns out to be Liu the Ghost who pleaded for the land on behalf of Brother Huo .

它 转弯 出去 到 是 刘 这 鬼 WHO 恳求 为了 这 土地 在 代表 的 兄弟 霍 .

原来是替活大哥在土地面前讨情的那个刘打鬼。

[wen] [ai] [sɔː] [hɪm] [aʊt] . . .

When I saw him out . . .

什么时候 我 锯 他 出去 . . .

我送他出门时，

[jʊr; jər] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

You're also at the door .

你是 还 在 这 门 .

你也在门口，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .

I saw it with my own eyes .

我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 .

亲眼见过的。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .

He also knew that I was used to being a matchmaker .

他 还 知道 那 我 曾是 用过的 到 存在 一个 媒人 .

他也晓得我惯做媒人，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [spaʊs] .

They came specifically to ask me to find them a spouse .

他们 来了 具体来说 到 问 我 到 寻找 他们 一个 配偶 .

特地来托我觅头亲事。

[hiː; hi] [sed] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,

He said regardless of age ,

他 说 不管 的 年龄 ,

他说不论年纪，

[pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [rɪtʃ]

Poor and rich

贫穷的 和 富有的

穷富，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [niː'ɑːŋ] ,

Xi Niang ,

习 娘 ,

细娘，

[waɪf] ,

wife ,

妻子 ,

堂客，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] [bɔːn] ['bjuːtɪf(ə)l] .

As long as you're born beautiful .

作为 长的 作为 你是 出生 美丽的 .

只要生得标致。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] ['əʊldə] . . .

Although I think you are a bit older . . .

虽然 我 思考 你 是 一个 少量 老 . . .

我看你虽觉年纪大些，

[hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [wɒz; wəz] [səʊ] [smuːð] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['brəʊkən] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] .
Her skin was so smooth and delicate that it could be broken with a touch .
她 皮肤 曾是 所以 光滑的 和 精美的 那 它 可以 是 破碎的 和 一个 触碰 .

还面上吹弹得破，

[ðə; ði] [waɪt] [wɒz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð] [red] .
The white was tinged with red .
这 白色的 曾是 带点色调 和 红色的 .

白里泛出红来，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ˌgwɑːn'jɪn] .
It's like a living Guanyin .
它是 喜欢 一个 活的 观音 .

象活观光音一般。

['jestədeɪ] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] ,
Yesterday he walked in one direction ,
昨天 他 步行 在 一 方向 ,

昨日他一头走路，

[hiː; hi] [kiːps] ['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [juː; jʊ] ['evri] [ten] [steps] .
He keeps turning back to look at you every ten steps .
他 保持 转弯 后退 到 看 在 你 每一个 十 步骤 .

只管十步九回头的看你，

[aɪm] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['fɪtɪd] [wɪð] ['aɪˌglæsɪz] .
I'm sure it will be fitted with eyeglasses .
我是 当然 它 将要 是 适配 和 眼镜 .

谅必配眼的。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['betə(r)] , [ai] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn] [ə; eɪ] [klɒθ] [bæg] .
If nothing could be better , I would be willing to be a servant in a cloth bag .
如果 没有什么 可以 是 更好的 , 我 会 是 愿意的 到 是 一个 仆人 在 一个 布 包 .

若再好不过肯做入舍布袋，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [feɪt] ['brɪŋɪŋ] [ˌjuː 'es] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ?
Isn't this a case of fate bringing us together from a thousand miles away ?
不是 这 一个 案件 的 命运 带来 我们 一起 从 一个 千 英里 离开 ?

岂不是有缘千里来相会?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ðə; ði] [gəʊst] ['biːtə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [gɑːdz] [suːp] [pɒt] . "
" I've heard that this Liu the Ghost Beater is the younger brother of the Earth God's soup pot . "
" 我已经 听到 那 这 刘 这 鬼 击打者 是 这 年轻 兄弟 的 这 地球 神的 汤 锅 . "

"闻说这刘打鬼是土地老爷的汤罐弟弟，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
He did not take care of himself .
他 做过 不是 拿 关心 的 他自己 .

自身顾弗周全，

[ʃiːz] [stɪl] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [waɪf] ;
She's still someone else's wife ;
她是 仍然 某人 其他人的 妻子 ;

还做别人的老婆;

[aɪl] [bɪ'kʌm] [ðæt] [waɪfs] [waɪf] .
I'll become that wife's wife .
患病的 变得 那 妻子的 妻子 .

我去做那老婆的老婆,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ?
Wouldn't that make her a concubine ?
不会 那 制作 她 一个 妾 ?

岂不是小老婆了!

[sɪks] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道:

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌpɜːsə'næləti] . "
" It's rare to find someone with such a good personality . "
" 它是 稀有的 到 寻找 某人 和 这样的 一个 好的 性格 . "

"方才说好性格的难得碰着。

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋ] ['egʃel] ,
Since he was willing to do this business of shaving eggshells ,
自从 他 曾是 愿意的 到 做 这 商业 的 剃须 蛋壳 ,

他既肯做这捋卵皮生意,

['nætʃ(ə)rəli] [fɔːmd] ['gluːtənəs] [raɪs] [bɔːlz] , [niːd] [ænd; ənd] ['flætnd] .
Naturally formed glutinous rice balls , kneaded and flattened .
自然 形成 黏稠的 米 球 , 揉捏 和 扁平的 .

自然生副搓得团挛捏得扁的糯米心肠。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðiːz] [ækts][ɒv; əv] ['siːkrətli] ['ɒfərɪŋ] [wɔːmθ] [ænd; ənd] ['kʌmfət] ,
Moreover , these acts of secretly offering warmth and comfort ,
而且 , 这些 行为 的 偷偷 提供 温暖 和 舒适 ,

况兼这些偷寒送暖,

[ʃiː; ʃi] [fləːt] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd]['æktɪd] [kɒ'ketɪʃli] .
She flirted with the enemy and acted coquettishly .
她 调情 和 这 敌人 和 行动 卖弄风情 .

迎奸卖俏,

['veəriəs] ['meθədz]
Various methods
各种各样的 方法

各式各样许多方法,

[ðev] [ɔːl] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [wel] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['fluːəntli] .
They've all learned it so well they can recite it fluently .
他们有 全部 学习 它 所以 出色地 他们 能 背诵 它 流利地 .

都学得熟滔滔在肚里,

[ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['mæriɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] .
It's better than marrying a country bumpkin .
它是 更好的 比 结婚 一个 国家 乡巴佬 .

不比嫁着个乡下土老儿,

[ɔːl][ai] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][bɑː'bærɪk] [skeɪl] [weɪs] [ˌeɪ'tiːn] [teɪl] .
All I know is that a barbaric scale weighs eighteen taels .
全部 我 知道 是 那 一个 野蛮 规模 重量 十八 两 .

只晓得一条蛮秤十八两的。

[doʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] .
Don't say anything else .
不 说 任何事物 别的 .

不要说别样，

[ɪts] [ðɪs] ['straɪkɪŋ] [feɪs] . . .
It's this striking face . . .
它是 这 引人注目 脸 . . .

就是这副标致面孔，

[hiː; hi] [slept] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [wɪð] [hɪm] .
He slept face - to - face with him .
他 睡着了 脸 - 到 - 脸 和 他 .

与他肉面对肉面的睡在一处，

[ai]['ɔːlsəʊ] [felt] [ðə; ði] ['siːnəri] [wɒz; wəz] ['sweɪɪŋ] .
I also felt the scenery was swaying .
我 还 毛毡 这 风景 曾是 摇晃 .

也觉风光摇曳，

['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Different from the crowd .
不同的 从 这 人群 .

比众不同。"

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['diːmən] [wɒz; wəz] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [θɪŋz] ['diːmən] .
The female demon was influenced by the words of the Six Things Demon .
这 女性 恶魔 曾是 影响 经过 这 字 的 这 六 事物 恶魔 .

雌鬼被六事鬼一席话，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [maɪ] [lʌŋz] ['tremb(ə)l] .
It made my lungs tremble .
它 制成 我的 肺 颤抖 .

说得肺叶丢丢掀，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
Go and tell them .
去 和 告诉 他们 .

你且去说看。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

倘然肯时，

[ai][woʊnt] ['bɒðə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɔː(r)] [triː] .
I won't bother a single blade of grass or tree .
我 惯于 打扰 一个 单身的 刀刃 的 草 或者 树 .

不烦他一草一木，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪks] [raɪts] [ænd; ənd] [θriː] [fɔ'mælətis] .
There's no need for the six rites and three formalities .
有 不 需要 为了 这 六 仪式 和 三 手续 .

也用不着六礼三端，

[lets] [pɪk] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Let's pick an auspicious day to get married .
我们来吧 挑选 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .

拣个总好日子到来做亲便了。

[sɪks] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道:

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Go ahead and say it . "
" 去 前方 和 说 它 . "

"说便去说,

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [θɪŋks] ?
I wonder what your brother thinks ?
我 想知道 什么 你的 兄弟 思考 ?

只不知令弟主意如何?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" No need to worry about that . "
" 不 需要 到 担心 关于 那 . "

"这个不必费心。

[æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头:

[ðə; ði] [fɜːst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] ['relətɪvz] .
The first marriage is arranged by relatives .
这 第一的 婚姻 是 安排 经过 亲属 .

头嫁由亲,

[ə; eɪ] ['sekənd] ['mærɪdʒ] [ɪz][hɜː(r); hə(r)] [tʃɔɪs] .
A second marriage is her choice .
一个 第二 婚姻 是 她 选择 .

二嫁由身。

[aɪv] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] .
I've made up my mind .
我已经 制成 向上 我的 头脑 .

我既定了老主意,

[hiː; hi] [kænt] [stɒp] [ˌem 'iː] ['aɪðə(r)] .
He can't stop me either .
他 不能 停止 我 任何一个 .

他也不能挡我。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði][sɪks] [gəʊsts] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
" After the six ghosts finished drinking ,
" 后 这 六 鬼魂 完成的 喝 ,

"六事鬼吃完酒,

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He thanked her and stood up .
他 谢谢 她 和 站立 向上 .

谢别起身。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Not long after turning around ,
不是 长的 后 转弯 大约 ,

转背不多时，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊst] .
It perfectly describes the arrival of a ghost .
它 完美 描述 这 到达 的 一个 鬼 .

恰好形容鬼到来。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['evrideɪ] ['fæməli] ['mætəz] .
They talked about some everyday family matters .
他们 谈话 关于 一些 每天 家庭 事情 .

说了些家长里短，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [ˌɛlˌaɪ'juː][ðə; ði] [gəʊst] .
The female ghost then told him that she was going to marry Liu the Ghost .
这 女性 鬼 然后 讲述 他 那 她 曾是 去 到 结婚 刘 这 鬼 .

雌鬼便将要嫁刘打鬼的话告诉他。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [gəʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] .
You are a good girl .
你 是 一个 好的 女孩 .

"你是个好人家囡大细。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fuːd] [æt; ət] [həʊm] .
There was no shortage of food at home .
那里 曾是 不 短缺 的 食物 在 家 .

家里又弗愁吃，

[doʊnt] ['wʌri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

弗愁着，

[haʊ] [dɪd][ai] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] ['stʌbən] ['beli] ?
How did I come to remember this stubborn belly ?
如何 做过 我 来 到 记住 这 固执的 腹部 ?

如何想起这条硬肚肠来？

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˌriː'mæri]
Even if she were to remarry
甚至 如果 她 是 到 再婚

即使要再嫁，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [θiːf] .
We should also choose a thief .
我们 应该 还 选择 一个 贼 .

也该拣个梁上君子，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri] [ðæt] ['treɪtə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [mæŋ] ?
Why would you want to marry that traitor Liu Mang ?
为什么 会 你 想 到 结婚 那 叛徒 刘 芒 ?

怎么想嫁那刘莽贼？

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] , ['baʊnsi] ['bɒtəm] .
He has a small , bouncy bottom .
他 有 一个 小的 , 有弹性的 底部 .

他是个小风臀，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['raɪdəz]
A thousand riders
一个 千 骑手

千人骑，

[prest] [daʊn] [baɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l]
Pressed down by ten thousand people
按下 向下 经过 十 千 人们

万人压的，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有甚好处？

[æn; ən] [əʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头：

['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] .
Marry a woman born in the Year of the Rooster .
结婚 一个 女士 出生 在 这 年 的 这 公鸡 .

嫁鸡属鸡，

['mæri] [ə; eɪ] [dɒg] ([bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒg])
Marry a dog (born in the Year of the Dog)
结婚 一个 狗 (出生 在 这 年 的 这 狗)

嫁狗属狗，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ʒɑːŋ] - , [bʌt; bət] [ʃiːz] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl] .
She married Zhang Dalü , but she's been living a life of hardship and toil .
她 已婚 张 - , 但 她是 到过 活的 一个 生活 的 困境 和 辛劳 .

嫁着张大卵死活熬一卵。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [leɪt] ,
Although she married late ,
虽然 她 已婚 晚的 ,

虽然晚嫁人，

[ɪf] [juː; jʊ] ['mæri] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [huː] ['dʌznt] [keə(r)] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . . .
If you marry a husband who doesn't care about you . . .
如果 你 结婚 一个 丈夫 WHO 不 关心 关于 你 . . .

若嫁老公弗着起来，

[ɪts] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz] ['laɪftaɪm] .
It's a matter of one's lifetime .
它是 一个 事情 的 一个人的 寿命 .

也是一世之事，

[dəʊnt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtə(r)] .
Don't regret it later .
不 后悔 它 之后 .

将来弗要懊恼嫌迟。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [huː] [luːz] [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˌriː'mæri] .
There are far too many people in the world who lose their wives and remarry .
那里 是 远的 也 许多 人们 在 这 世界 WHO 失去 他们的 妻子们 和 再婚 .

"世间掉老婆左嫁人的也太多甚广，

[weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [faʊnd] [θiːvz] ?
Where have they found thieves ?
在哪里 有 他们 成立 窃贼 ?

那里都拣着了梁上君子?

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [əʊn] [tʃɔɪs] .
This is my own choice .
这 是 我的 自己的 选择 .

这是我自己情愿，

[doʊnt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
Don't meddle in other people's business .
不 插手 在 其他 人们的 商业 .

不要你管闲账。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

[aɪm] ['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['tʃæn(ə)lz] .
I'm speaking from the proper channels .
我是 请讲 从 这 恰当的 频道 .

"我是正门正路说话，

[juː; jʊ][woʊnt]['lɪs(ə)n] .
You won't listen .
你 惯于 听 .

你不肯听，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [wei] .
I have no choice but to let you have your way .
我 有 不 选择 但 到 让 你 有 你的 方式 .

也只得由你便了。

[ɪts] [truː] [ðæt] [dɒgz] [iːt] [ʃɪt] .
It's true that dogs eat shit .
它是 真的 那 狗 吃 拉屎 .

正是狗要吃屎，

['ʃʊgə(r)][ɪz] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] ['sesəmi] .
Sugar is replaced with sesame .
糖 是 替换 和 芝麻 .

沙糖换弗转的。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
Having said that , he stood up .
拥有 说 那 , 他 站立 向上 .

"说罢便起身，

[ai] [kept] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] .
I kept going there .
我 保留 去 那里 .

一直去了。

[naʊ] , [ðə; ði][sɪks] - ['hændɪd] [gəʊst] [left] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɪdoʊz] [dɔː(r)] .
Now , the Six - Handed Ghost left the Living Widow's door .
现在 , 这 六 - 递交 鬼 左边 这 活的 寡妇的 门 .

且说六事鬼出了活寡妇大门，

[hiː; hi][ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] - [haʊs] [tuː; tə][faɪnd][ˌɛlˌaɪ'juː][ðə; ði] [gəʊst] - ['sleiə] .
He ran all the way to Liu Niangniang's house to find Liu the Ghost - Slayer .
他 跑 全部 这 方式 到 刘 - 房子 到 寻找 刘 这 鬼 - 杀手 .

一口气跑到刘娘娘家去寻着刘打鬼，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɪdəʊ] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
The living widow is going to remarry .
这 活的 寡妇 是 去 到 再婚 .

将活寡妇要嫁人，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] ['ɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
He repeated what he had said about asking him to act as a matchmaker .
他 重复 什么 他 有 说 关于 问 他 到 行为 作为 一个 媒人 .

央他来做白媒人的话说了一遍。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Liu Dagui knew that the living ghost was a wealthy man .
刘 - 知道 那 这 活的 鬼 曾是 一个 富裕 男人 .

刘打鬼晓得活鬼是个财主，

[tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][stænd] - [ɪn]
To be his stand - in
到 是 他的 站立 - 在

去做他替身，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [rɪtʃ] [mæn] ;
He was a ready - made rich man ;
他 曾是 一个 准备好 - 制成 富有的 男人 ;

便是个现成的财主；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] [ðæt]
It was because of his food that
它 曾是 因为 的 他的 食物 那

正是吃他饭，

[hiː; hi] [drest] [hɪm] .
He dressed him .
他 穿着 他 .

着他衣，

[lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
Live in his house ,
居住 在 他的 房子 ,

住他房子，

[tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [kʌnt] ,
Touch his cunt ,
触碰 他的 婊子 ,

触他屄，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [ˌrekəmen'deɪʃən] [fɔː(r); fə(r)] [tʃiːp] [weɪz] [tuː; tə][ˌtrænzmaɪ'greɪt] ['juːzɪŋ][ðə; ði]
There are no more recommendations for cheap ways to transmigrate using the
那里 是 不 更多的 建议 为了 便宜的 方式 到 轮回 使用 这
[saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " .
sound of the character " 占 " .
声音 的 这 特点 " - " .

再没有再荐占字之音转便宜的了，

[waɪ] [ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Why wouldn't you agree ?
为什么 不会 你 同意 ?

如何不肯？

[ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒmɪs] .
A promise is a promise .
一个 承诺 是 一个 承诺 .

一诺无辞，

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] [gəʊsts] [went] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
So he and the Six Ghosts went to choose an auspicious day according to
所以 他 和 这 六 鬼魂 去 到 选择 一个 吉祥 天 根据 到
[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kælɪndə(r)] .
the Chinese calendar .
这 中国人 日历 .

就同六事鬼去拣了一个黄道好日。

[ðə; ði][sɪks] [gəʊsts] [rɪ'tɜːn]
The Six Ghosts Return
这 六 鬼魂 返回

六事鬼归来，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] ['ekəud] .
The female ghost echoed .
这 女性 鬼 回声 .

回音了雌鬼。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The female ghost was overjoyed .
这 女性 鬼 曾是 欣喜若狂 .

雌鬼喜之不胜，

[meɪk] [ʃʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [ɪz]['taɪdi][ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] [bɪ'fɔːhænd] .
Make sure your home is tidy and organized beforehand .
制作 当然 你的 家 是 整齐的 和 组织 预先 .

预先将家中收拾齐整。

[wen] [ðə; ði] [gʊd] [deɪ] ['kɒmz] ,
When the good day comes ,
什么时候 这 好的 天 来 ,

到得好日，

[ɔːl] [ɪ'vents] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'spɪʃəs] [ɔː(r)] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒnz] .
All events that are auspicious or joyous occasions .
全部 活动 那 是 吉祥 或者 欢乐 场合 .

凡属喜事喜人应用的事件，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [kə'rekt] .
Everything is perfectly correct .
一切 是 完美 正确的 .

尽皆千端百正。

[ai][wɔː(r)][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ʃɜːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['foʊtoʊˌʃuːt] .
I wore a bright red shirt for the photoshoot .
我 穿着 一个 明亮的 红色的 衬衫 为了 这 照片拍摄 .

自己穿了包拍大红衫，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] [ʌp] [ɪn] [ruːʒ] [ænd; ənd]['paʊdə(r)] .
She was dressed up in rouge and powder .
她 曾是 穿着 向上 在 胭脂 和 粉末 .

打扮得一沰胭脂一沰粉的。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [dʌsk] ,
Waiting until late at dusk ,
等待 直到 晚的 在 黄昏 ,

守到一深黄昏，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [led] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Liu Shigui led Liu Dagui up to the gate .
刘 - 引领 刘 - 向上 到 这 门 .

六事鬼领着刘打鬼跑上大门来。

[ðəʊz] [huː] [juːz] [ðeə(r)] [kɑːdz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] ['mærɪdʒz] ,
Those who use their cards to arrange marriages ,
那些 WHO 使用 他们的 牌 到 安排 婚姻 ,

那些抱牌做亲，

[sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] ,
Sit on the edge of the bed ,
坐 在 这 边缘 的 这 床 ,

坐床沿，

['meɪkɪŋ] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls] [ɪn'vɒlvz] ['meni] [kliː'ʃeɪz] .
Making wedding candles involves many clichés .
制作 婚礼 蜡烛 涉及 许多 陈词滥调 .

做花烛许多俗套，

[ai] ['rʌfli] [nəʊ] [ðæt] .
I roughly know that .
我 大致 知道 那 .

是大概晓得的，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm] .
There's no need to talk about him .
有 不 需要 到 讲话 关于 他 .

不必说他。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [tɔːt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [laʊ] [tsuː] [ə'gen] .
The female ghost taught the living dead to worship Lao Tzu again .
这 女性 鬼 教授 这 活的 死的 到 崇拜 老挝 子 再次 .

雌鬼又教活死人拜了晚老子，

['evriθɪŋ] [ɪz] [wel] [dʌn] .
Everything is well done .
一切 是 出色地 完毕 .

诸事周遍，

[ai] [dʒʌst] [gɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [bed] .
I just got ready for bed .
我 只是 得到 准备好 为了 床 .

方才收拾上床。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [naɪt] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] .
A moment of spring night is worth a thousand pieces of gold .
一个 片刻 的 春天 夜晚 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

正是春宵一刻值千金，

[ðəʊz] [mə'nɪpjələtɪv] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] ['diːlɪŋz] ,
Those manipulative and scheming dealings ,
那些 操纵性的 和 心计 交易 ,

那些翻云覆雨的勾当，

[dʒʌst] [æz; əz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃiː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [prɪ'dɪktɪd] ,
Just as Liu Shi Gui predicted ,
只是 作为 刘 史 图形用户界面 预测 ,

果然被六事鬼料着，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [gəʊsts] .
They are quite different from living ghosts .
他们 是 相当 不同的 从 活的 鬼魂 .

与活鬼大不相同。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The female ghost was delighted .
这 女性 鬼 曾是 高兴极了 .

雌鬼心里快活，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['sætɪsfaɪd] .
Liu Dagui was also satisfied .
刘 - 曾是 还 使满意 .

刘打鬼也是心满意足，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They want to bring their mother to live with them .
他们 想 到 带来 他们的 母亲 到 居住 和 他们 .

要想领娘来同住。

[ðæt] ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] [gəʊst] .
That Lady Liu was in love with the starving ghost .
那 女士 刘 曾是 在 爱 和 这 饥饿 鬼 .

那刘娘娘恋着饿杀鬼，

[rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l][ɪz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['teɪkən][æz; əz][æn; ən] [ə'griːmənt] .
Refusal to travel is suspected of being taken as an agreement .
拒绝 到 旅行 是 怀疑 的 存在 已采取 作为 一个 协议 .

不肯行程疑当作应承，

['prɒmɪs] ,
promise ,
承诺 ,

答应，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] .
It's not good to force him .
它是 不是 好的 到 力量 他 .

也不好强他。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['hɑːməni] .
The couple lived their lives in harmony .
这 夫妻 居住地 他们的 生活 在 和谐 .

夫妻两个情投意合的过日子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['praɪsləs] ['treʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .
Priceless treasures are easy to find .
无价 宝藏 是 简单的 到 寻找 .

易求无价宝，

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [mæn] [laɪk] [hɪm] .
It's rare to find a loving man like him .
它是 稀有的 到 寻找 一个 爱 男人 喜欢 他 .

难得有情郎。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I don't know about him and his wife .
我 不 知道 关于 他 和 他的 妻子 .

不知他夫妻两个，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [seɪm] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][end] ?
Is it possible to use the same bamboo pole all the way to the end ?
是 它 可能的 到 使用 这 相同的 竹子 极 全部 这 方式 到 这 结尾 ?

可能一竹竿到底否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ai]['ɒf(ə)n][hɪə(r)] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
I often hear people say ,
我 经常 听到 人们 说 ,

常听人说，

['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] ,
Burning incense and looking at the monk ,
燃烧 香 和 寻找 在 这 僧 ,

烧香望和尚，

[wʌn] [θɪŋ] [dʌn] , [tuː] [θɪŋz] [dʌn] .
One thing done , two things done .
一 事物 完毕 , 二 事物 完毕 .

一事两勾当。

[ai] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ðæt] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪz][tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə] ['bʊdə] [fɔː(r); fə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
I always think that burning incense is to pray to Buddha for salvation from suffering .
我 总是 思考 那 燃烧 香 是 到 祈祷 到 佛 为了 救恩 从 痛苦 .

每思烧香是为佛天面上望他救苦救难，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][sɪn'sɪə(r)][ɪn] [wʌnz] [hɑːt] .
One should be sincere in one's heart .
一 应该 是 真诚 在 一个人的 心 .

自宜一念诚心。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [mʌŋks] ,
As for monks ,
作为 为了 僧侣 ,

至于和尚，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [kəm'pliːtli] .
However , he shaved his head completely .
然而 , 他 剃光 他的 头 完全地 .

不过擂光了头毛，

[juː; jʊ] [kænt] [hæv; həv][mɔː(r)] [fɪsts] [ɔː(r)][mɔː(r)] [maʊðz] .
You can't have more fists or more mouths .
你 不能 有 更多的 拳头 或者 更多的 嘴 .

既不能多双拳头多张嘴，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [nəʊz] [ɔː(r)][blaɪnd][ɪn][æn; ən] [aɪ] .
And he was never missing a nose or blind in an eye .
和 他 曾是 绝不 丢失的 一个 鼻子 或者 瞎的 在 一个 眼睛 .

又未曾缺只鼻头瞎只眼，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] ,
One person ,
一 人 ,

一样一个人身，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

着甚来由，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [weɪst] [maɪ] [taɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪm] ?
Why should I waste my time visiting him ?
为什么 应该 我 浪费 我的 时间 访问 他 ?

要掉忙工夫去望他?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [meɪk] [laɪs] [ɪtʃ] .
It turns out he has the ability to make lice itch .
它 转弯 出去 他 有 这 能力 到 制作 虱子 痒 .

原来他有虱多弗痒的本事，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɔːl] [fel] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Therefore , the ladies all fell for him .
所以 , 这 女士们 全部 跌倒 为了 他 .

所以娘娘们都掉他不落。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ɪz] [pleɪgd] [baɪ][və'dʒaɪnl] ['pærəˌsaɪt] .
However , the female ghost is plagued by vaginal parasites .
然而 , 这 女性 鬼 是 饱受困扰 经过 阴道 寄生虫 .

但雌鬼是有叮屄虫为患，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , we have no choice but to look forward to it .
所以 , 我们 有 不 选择 但 到 看 向前 到 它 .

故此不得不望。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [huː] [bɜːnz] ['ɪnsens] [ɪz] [pleɪgd] [baɪ] [ðiːz]
Could it be that even the goddess who burns incense is plagued by these
可以 它 是 那 甚至 这 女神 WHO 烧伤 香 是 饱受困扰 经过 这些
['ɪnsekts] ?
insects ?
昆虫 ?

岂大概烧香娘娘亦尽有是虫作祟，

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] ?
Do you want to invite a monk to commit murder ?
做 你 想 到 邀请 一个 僧 到 犯罪 谋杀 ?

要请和尚触杀乎?

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ,
However , after the female ghost touched her ,
然而 , 后 这 女性 鬼 感动 她 ,

然雌鬼一触之后，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['sɪti] [fəʊks] [wɪl] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid the neighbors and city folks will gossip about it .
我是 害怕的 这 邻居 和 城市 各位 将要 闲话 关于 它 .

恐怕乡邻市舍话长说短，

[ðeɪ] [ðen] ['set(ə)ld] [ɒn] [ðeə(r)][əʊld][aɪ'dɪə] .
They then settled on their old idea .
他们 然后 定居 在 他们的 老的 主意 .

随即摆定老主意，

['mæri] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [leɪt] ,
Marry a husband late ,
结婚 一个 丈夫 晚的 ,

嫁个晚老公，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [θɜːd] [ɑːnt] , [huːz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ʌn'setld] .
She refused to learn from her third aunt , whose heart was unsettled .
她 拒绝 到 学习 从 她 第三 阿姨 , 谁 心 曾是 不安的 .

不肯学三婶婶人心弗定。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ['hɪərəʊz] .
It can be known that all men are true heroes .
它 能 是 已知 那 全部 男人 是 真的 英雄 .

可知凡属男子汉大丈夫，

['evriθɪŋ] [wɪl] [tʌtʃ] .
Everything will touch .
一切 将要 触碰 .

尽都会触，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [səʊ] ['stʌbən] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ?
Why are all the women so stubborn and unyielding ?
为什么 是 全部 这 女性 所以 固执的 和 不屈 ?

何众女眷之执而不化，

[duː; də] [juː; jʊ] ['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Do you only wish to see a monk ?
做 你 仅有的 希望 到 看 一个 僧 ?

只想望和尚哉?

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ˌɛlˌaɪ'juː] [mæŋ] , [ðə; ði] [θiːf] , ['skwɒndəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['mʌni] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stjuːəd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [gʊdz] .
Chapter Five : Liu Mang , the thief , squandered all his wife's money , as described in the description of the steward returning with the goods .
章 五 : 刘 芒 , 这 贼 , 挥霍 全部 他的 妻子的 钱 , 作为 描述 在 这 描述 的 这 管家 返回 和 这 商品 .

第五回 刘莽贼使尽老婆钱 形容管领回开口货

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[mɪ'steɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)]
Mistaking a good marriage for another
误会 一个 好的 婚姻 为了 其他

误认好姻缘，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wʌnz] [ɪn'taɪə(r)] [laɪf] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
Willing to entrust one's entire life to someone .
愿意的 到 委托 一个人的 全部的 生活 到 某人 .

甘把终身托。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [met] ['trædʒɪk] [endz] .
Throughout history , beautiful women have often met tragic ends .
自始至终 历史 , 美丽的 女性 有 经常 遇见 悲惨 结束 .

自古红颜薄命多，

[ðə; ði] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [faʊl] [muːd] .
The prodigal son was in a foul mood .
这 浪子 儿子 曾是 在 一个 犯规 情绪 .

浪子心情恶。

[ɔːl] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
All their belongings were gone .
全部 他们的 财物 是 已消失 .

家当弄精光，

[ðə; ði] ['biːtiŋ] [ænd; ənd][ˈvɜːb(ə)l][ə'bjuːs][wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] .
The beatings and verbal abuse were frequent .
这 殴打 和 口头 虐待 是 频繁 .

打骂还频数。

[ɪts] [sed] [ðæt] ['enəmɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
It's said that enemies are destined to meet .
它是 说 那 敌人 是 注定 到 见面 .

不是冤家不聚头，

[rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)][pɑːst] [mɪ'steɪks] .
Repent for past mistakes .
悔改 为了 过去的 错误 .

悔杀从前错。

[raɪt] [tjuːn] " ['hʌndrəd] - [fʊt] ['taʊə(r)] "
Right tune " Hundred - Foot Tower "
正确的 调 " 百 - 脚 塔 "

右调《百尺楼》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
It is said that since Liu Dagui joined the household ,
它 是 说 那 自从 刘 - 加入 这 家庭 ,

话说刘打鬼自从入舍活家，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['wʊmən] .
He became the husband of a wealthy woman .
他 成为 这 丈夫 的 一个 富裕 女士 .

做了财主婆的老公，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [kləʊðz] , [ai] [faʊnd] [kləʊðz] .
Thinking of clothes , I found clothes .
思维 的 衣服 , 我 成立 衣服 .

思衣得衣，

[dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [fuːd] .
Desire for food , and receive food .
欲望 为了 食物 , 和 收到 食物 .

思食得食，

['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt]
People living in peace and contentment
人们 活的 在 和平 和 满意

安居乐业的，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] [ˌəʊvə'naɪt] ?
Isn't it a case of rising to prominence overnight ?
不是 它 一个 案件 的 上升 到 显赫地位 过夜 ?

岂非一朝发迹?

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pɒzətɪv] ['ɪnfluəns] [æt; ət] [həʊm] ,
If there is a positive influence at home ,
如果 那里 是 一个 积极的 影响 在 家 ,

若是有正性畔在家里，

[iːt] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] .
Eat behind closed doors .
吃 在后面 关闭 门 .

关门吃饭，

[ɪts] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['dʌznt] [əʊ] ['eni] [greɪn] .
It's true that the government doesn't owe any grain .
它是 真的 那 这 政府 不 欠 任何 粮食 .

真是上弗欠官粮，

[ˌeks aɪ 'eɪ]['fuː] [əʊz] ['praɪvət] [dets] .
Xia Fu owes private debts .
夏 傅 欠款 私人的 债务 .

下弗欠私债，

[ðə; ði] [wɪnd] [dʌz] [nɒt] [ʃeɪk] .
The wind does not shake .
这 风 做 不是 摇 .

风弗摇，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [stɪl] .
The water is still .
这 水 是 仍然 .

水弗动的，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] .
That's enough for him to enjoy .
那就是 足够的 为了 他 到 享受 .

也够他吃着受用了。

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [get] [ə; eɪ] [fʊl] [miːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
Who knew he would get a full meal ready for him ?
WHO 知道 他 会 得到 一个 满的 一顿饭 准备好 为了 他 ?

谁知他吃饱了现成饭，

['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ]
Doing nothing
正在做 没有什么

一无事事，

[ɪn'evɪtəbli] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ænd; ənd] [miːt] [njuː] [ə'kweɪntəns]
Inevitably , he started going out to make friends and meet new acquaintances
不可避免地 , 他 开始 去 出去 到 制作 朋友们 和 见面 新的 熟人
[ə'gen] .
again .
再次 .

不免又到外面攀朋搭友起来。

[ðəʊz] [əʊld] [frendz] ,
Those old friends ,
那些 老的 朋友们 ,

那些老朋友，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] ,
Knowing that he had become a substitute for the living ghost ,
会心 那 他 有 变得 一个 代替 为了 这 活的 鬼 ,

知他做了活鬼的替身，

[hiːz] [ə; eɪ] ['njuːli] ['mɪntɪd] ['welθi] [mæn] .
He's a newly minted wealthy man .
他是 一个 新 铸币 富裕 男人 .

是个新上名的财主了，

[ðeɪ] [ɔːl] [fɔːn] ['əʊvə(r)][hɪm] , ['flætərɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['grɒvlɪŋ] .
They all fawned over him , flattering him to the point of groveling .
他们 全部 谄媚 超过 他 , 奉承 他 到 这 观点 的 卑躬屈膝 .

个个掇臀捧屁来奉承他：

[sʌm; səm][ˈiːv(ə)n] [ˈgæmbl] [əˈweɪ] [ðeə(r)] [ˈmʌni] [wɪð] [hɪm] .
Some even gambled away their money with him .
一些 甚至 赌博 离开 他们的 钱 和 他 .

也有陪他赌心钱的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ˈiːv(ə)n] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˈbaɪ.dʒuː] ([ˌtʃaɪˈniːz] [ˈlɪkə(r)]) .
Some people even invited him to drink baijiu (Chinese liquor) .
一些 人们 甚至 受邀 他 到 喝 白酒 (中国人 酒) .

也有请他吃白酒的，

[sʌm; səm][ˈiːv(ə)n] [led] [hɪm] [tuː; tə] [breɪk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbrɒθl] [ɒv; əv][kæn] - .
Some even led him to break into the brothel of Kan Xiaoniang .
一些 甚至 引领 他 到 休息 进入 这 妓院 的 坎 - .

也有领他去闯花门阚小娘的。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [friː] [ˈspɪrɪt] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .
Liu Dagui was a free spirit by nature .
刘 - 曾是 一个 自由的 精神 经过 自然 .

那刘打鬼本系浪子心性，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [tuː; tə][ˈkeɪtə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [ˈpref(ə)rənsɪz] ,
It is precisely to cater to their preferences ,
它 是 恰恰 到 迎合 到 他们的 偏好 ,

正是投其所好，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [əˈraʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːmi] [kɔː(r)] [tuː; tə] [siːk] [ˈpleʒə(r)] .
He spent his days traveling around with his Eighth Route Army corps to seek pleasure .
他 花费 他的 天 旅行 大约 和 他的 第八 路线 军队 兵团 到 寻找 乐趣 .

终日搭陶搭队的四处八路去寻快活。

[æt; ət] [fɜːst] , [ai][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [gəʊst] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri] [tuː; tə] [tel] ,
At first , I was afraid the female ghost would have a long story to tell ,
在 第一的 , 我 曾是 害怕的 这 女性 鬼 会 有 一个 长的 故事 到 告诉 ,

起初还恐怕雌鬼要话长说短，

[ʃiː; ʃi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [hɪm] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [hɪm] .
She kept it from him , trying to hide it from him .
她 保留 它 从 他 , 尝试 到 隐藏 它 从 他 .

遮遮掩掩的瞒着他。

[ˈleɪtə(r)] , [maɪ][hændz] [ˈgrædʒuəli] [slɪpt] .
Later , my hands gradually slipped .
之后 , 我的 双手 逐步地 滑倒了 .

后来渐渐手滑，

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [gəʊst] [hæd; həd] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ˈmeni] [ˈstɪŋkɪŋ] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] .
The female ghost had accumulated many stinking copper coins .
这 女性 鬼 有 积累 许多 臭 铜 硬币 .

把雌鬼积蓄的许多臭铜钱，

[ˈevri] [deɪ] , [ai] [ˈsiːkrətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [weɪst] [taɪm] , [wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] [ˈseɪɪŋ] " [lɒst] " .
Every day , I secretly went out to waste time , which is like saying " lost " .
每一个 天 , 我 偷偷 去 出去 到 浪费 时间 , 哪个 是 喜欢 说 " 丢失的 " .

日逐间偷出去浪费落犹言掉了。

[wen] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [gəʊst] [faʊnd] [aʊt] ,
When the female ghost found out ,
什么时候 这 女性 鬼 成立 出去 ,

及至雌鬼得知，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɪð] [hɪm] .
Discuss the accounts with him .
讨论 这 账户 和 他 .

向他话账，

[jet] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [dʌl] , [əʊld] [feɪs] , [hiː; hi] [kɪld] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] ['eni] [blʌd] .
Yet , with his dull , old face , he killed him without getting any blood .
然而 , 和 他的 乏味的 , 老的 脸 , 他 被杀 他 没有 获得 任何 血 .

却又钝皮老脸的杀他无得血，

[piːl] [hɪm] [ænd; ənd] [jʊl] [get] ['nʌθɪŋ] .
Peel him and you'll get nothing .
果皮 他 和 你会 得到 没有什么 .

剥他无得皮，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] .
There's really nothing we can do .
有 真的 没有什么 我们 能 做 .

真是无可如何。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[wɪð] [ɪn'kriːsɪŋli] [mə'tʃʊə(r)] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [aɪz] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
With increasingly mature and composed eyes , he began asking the female ghost for money .
和 日益 成熟 和 由 眼睛 , 他 开始 问 这 女性 鬼 为了 钱 .

愈加老眉老成持重眼向雌鬼要起钱来。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [hɪm] .
I couldn't have him .
我 不能 有 他 .

没得与他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ækt] [laɪk] ['maʊθˌpiːsiz] , [siːkɪŋ] ['feɪvəz] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Instead , they act like mouthpieces , seeking favors and resentment .
反而 , 他们 行为 喜欢 吹嘴 , 寻求 恩惠 和 怨恨 .

反要做面做嘴的寻孔讨气。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [peɪd] [hɪm] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .
The female ghost paid him little attention .
这 女性 鬼 有薪酬的 他 小的 注意力 .

雌鬼也不甚理他。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [went] [aʊt] ['gæmblɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [lɒst] [ə; eɪ] [tʌn] [ɒv; əv] ['mʌni] .
He went out gambling again and lost a ton of money .
他 去 出去 赌博 再次 和 丢失的 一个 吨 的 钱 .

又出去赌夜钱输极了，

[hiː; hi] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɡəʊst] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɡæmblɪŋ] [dets] .
He went home and asked the female ghost for money to pay off his gambling debts .
他 去 家 和 问 这 女性 鬼 为了 钱 到 支付 离开 他的 赌博 债务 .

回家向雌鬼要钱去还赌帐。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɡəʊst] [rɪ'fjuːzd] .
The female ghost refused .
这 女性 鬼 拒绝 .

雌鬼不肯，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['bæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [st'uːlz] .
He then insisted on banging on the table and stools .
他 然后 坚持 在 砰砰作响 在 这 桌子 和 凳子 .

便拍台拍凳的硬要。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɡəʊst] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌltɪmət] ['paʊə(r)] :
The female ghost had no choice but to unleash her ultimate power :
这 女性 鬼 有 不 选择 但 到 发挥 她 最终的 力量 :

雌鬼只得发极道：

[æn; ən] [əʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

"老话头：

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] ['mæri] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She wants to eat and marry a husband .
她 想要 到 吃 和 结婚 一个 丈夫 .

要吃要着嫁老公。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] .
I don't want you to come back just because of the food .
我 不 想 你 到 来 后退 只是 因为 的 这 食物 .

我虽不为吃着两字招你归来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [həʊpt] [tuː; tə] [blɒk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bæd] [fɛŋ] [ʃweɪ] .
They also hoped to block a piece of bad feng shui .
他们 还 希望 到 堵塞 一个 片 的 坏的 风 水 .

也巴望挡一爿风水。

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [lɪv; laɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ?
Who knew you would live such a miserable life as a man ?
WHO 知道 你 会 居住 这样的 一个 悲惨的 生活 作为 一个 男人 ?

谁知你枉做了汉子家，

[ɔːl] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] [fɪl] .
All they know is how to eat their fill .
全部 他们 知道 是 如何 到 吃 他们的 充满 .

只晓得吃死饭，

[hiː; hi] [woʊnt] [ɜːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
He won't earn enough to support his wife and children .
他 惯于 赚 足够的 到 支持 他的 妻子 和 孩子们 .

又不会赚些活路钱归来养老婆囡大细，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [dɪɡ] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)] [fleʃ] [tuː; tə] ['ɡæmb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'weɪ] , ['əʊnli]
Instead , they dig out the money hidden in their flesh to gamble it all away , only
反而 , 他们 挖 出去 这 钱 隐 在 他们的 肉 到 赌博 它 全部 离开 , 仅有的
[tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
to lose it all .
到 失去 它 全部 .

反要挖出肉里钱去大掷大赌的输落,

[ðeɪ] [ɔːl] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .
They all want to take advantage of me .
他们 全部 想 到 拿 优势 的 我 .

尽要向我一只钉上讨力。

[aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] ['mʌni] - ['ɡrʌbə(r)] .
I'm not a money - grubber .
我是 不是 一个 钱 - 幼虫 .

我又不是看财童子,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ɪk'skriːt] [ɡəʊld] [ænd; ənd] ['vɒmɪt] ['sɪlvə(r)] .
It can excrete gold and vomit silver .
它 能 排泄 金子 和 呕吐 银 .

会屙金子呕银子的,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [speə(r)] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
There are plenty of spare copper coins there to help you .
那里 是 很多 的 空闲的 铜 硬币 那里 到 帮助 你 .

那里有许多闲空铜钱来接济你?

[dʌz] ['sʌmθɪŋ] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ?
Does something fall from the sky ?
做 某物 落下 从 这 天空 ?

难道天上有落下来的么?

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['lɪsnd] .
Liu Dagui listened .
刘 - 听着 .

"刘打鬼听了,

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ʃeɪm] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['æŋɡə(r)] .
Unconsciously , shame turned into anger .
不知不觉 , 耻辱 转向 进入 愤怒 .

不觉恼羞变怒,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [eɪt] [ʒɑːŋ] [haɪ] .
He jumped eight zhang high .
他 跳了起来 八 张 高的 .

跳得八丈高,

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [kɜːrs] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɡəʊst] ['waɪldli] , ['seɪɪŋ] " [tʌtʃ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [paʊnd]
They started cursing the female ghost wildly , saying " Touch a thousand times , pound
他们 开始 咒骂 这 女性 鬼 疯狂地 , 说 " 触碰 一个 千 时代 , 磅
[ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] . "
ten thousand times . "
十 千 时代 . "

把雌鬼"触千捣万"乱骂起来。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɡəʊst] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ?
How could the female ghost allow him to do so ?
如何 可以 这 女性 鬼 允许 他 到 做 所以 ?

雌鬼怎肯让他?

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [æt; ət] [həʊm] .
Everyone was making a ruckus at home .
每个人 曾是 制作 一个 骚动 在 家 .

大家闹得家反宅乱，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊv] ;
They started fighting over the stove ;
他们 开始 斗争 超过 这 火炉 ;

打起灶拳来；

[ðə; ði][sɔːlt] ['ʃeɪkə(r)] [tɪpt] ['əʊvə(r)] .
The salt shaker tipped over .
这 盐 摇晃器 倾斜 超过 .

弄得盐瓶倒，

[ðə; ði]['vɪnɪgə(r)]['bɒt(ə)l] [ˌəʊvə'tɜːnd] .
The vinegar bottle overturned .
这 醋 瓶子 翻覆 .

醋瓶翻，

[ə; eɪ] [bəʊl] [meɪd] [nəʊ] [saʊnd] .
A bowl made no sound .
一个 碗 制成 不 声音 .

一只碗弗响，

[ðə; ði] [tuː] [bəʊlz] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] , [ʃɑːp] [bæŋ] .
The two bowls made a loud , sharp bang .
这 二 碗 制成 一个 大声 , 锋利的 砰 .

两只碗砯音历砰。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][sɪks] [θɪŋz] [gəʊst] [nekst][dɔː(r)] ['kʊd(ə)nt] [stænd][ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , the Six Things Ghost next door couldn't stand it .
幸运的是 , 这 六 事物 鬼 下一个 门 不能 站立 它 .

幸亏六事鬼在隔壁听不过，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ænd; ənd] ['miːdieɪt] .
They came and tried to persuade and mediate .
他们 来了 和 尝试 到 说服 和 调解 .

跑来强劝解开了。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [hæd; həd][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
The female ghost had no one to confide in about her suffering .
这 女性 鬼 有 不 一 到 信任 在 关于 她 痛苦 .

雌鬼真是有苦无话处，

" ['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] " [wept] .
" Father , Mother , and Heaven " wept .
" 父亲 , 母亲 , 和 天堂 " 哭泣 .

"爷娘皇天"哭了一场，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
There was no other way but to give up .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 给 向上 .

也只得罢了。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ˌɛlˌaɪ'juː][ðə; ði] [gəʊst] - ['biːtɪŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][hænd] .
To everyone's surprise , Liu the Ghost - Beating opened his hand .
到 每个人的 惊喜 , 刘 这 鬼 - 殴打 打开 他的 手 .

谁知那刘打鬼打开了手，

[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [bəʊld] ,
Becoming increasingly bold ,
成为 日益 大胆的 ,

愈加胆大，

[ðə; ði] [θriː] ['nevə(r)] [ɑːsk] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] .
The three never ask the female ghost for anything , whether it be long or short .
这 三 绝不 问 这 女性 鬼 为了 任何事物 , 无论 它 是 长的 或者 短的 .

三不常向雌鬼要长要短，

[ɪf] [ɪts] [gʊd] , [ðen] [skəʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's good , then scold it .
如果 它是 好的 , 然后 骂 它 .

好便骂，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [gʊd] , [ðen] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's not good , then hit it .
如果 它是 不是 好的 , 然后 打 它 .

不好便打。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [wei] .
The female ghost initially refused to let him have his way .
这 女性 鬼 最初 拒绝 到 让 他 有 他的 方式 .

雌鬼始初也不肯让他，

['ɑːftə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [stəʊv] - [fɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
After practicing the stove - fist a few times ,
后 练习 这 火炉 - 拳头 一个 很少 时代 ,

打了几次灶拳，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
After all , she was a woman .
后 全部 , 她 曾是 一个 女士 .

到底女流之辈，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'fiːt] [hɪm] ?
How can we defeat him ?
如何 能 我们 击败 他 ?

如何斗得他过，

[hiː; hi] ['grædʒuəli] [səb'djuːd] [hɜː(r); hə(r)] .
He gradually subdued her .
他 逐步地 低沉的 她 .

渐渐被他降服下来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得百依百顺了，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ɪts] ['kwaɪət] .
It's good that it's quiet .
它是 好的 那 它是 安静的 .

倒还图个耐静。

[deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,
day to day ,
天 到 天 ,

日复一日，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [left] [kəm'pliːtli] ['empti] .
The house was left completely empty .
这 房子 曾是 左边 完全地 空的 .

把家中弄得空空如也，

[æz; əz] ['seləz] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
As sellers gradually began to exploit the market ,
作为 卖家 逐步地 开始 到 开发 这 市场 ,

渐至卖家掘产，

[ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊsts] [hæd; həd] [ɜːnd] [θruː] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] [tɔɪl] .
The possessions that the living ghosts had earned through hard work and toil .
这 财产 那 这 活的 鬼魂 有 获得 通过 难的 工作 和 辛劳 .

将活鬼吃辛吃苦挣起来的家当，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [tʃiŋ] " [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['rɪt(ə)n] .
Within a few years , the character " Qing " had already been written .
之内 一个 很少 年 , 这 特点 " 青 " 有 已经 到过 书面 .

不消几年早已写了"清"字。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] [jet] .
He wasn't going to stop yet .
他 不是 去 到 停止 然而 .

他还没肯歇手，

[stɪl] [ˌaʊt'saɪd] , ['rɪd(ə)ld] [wɪð] [wuːndz] , ['bɜːdnd] [wɪð] [dets] [ðæt] [weɪ] ['hevɪli] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bæksaɪd] [ænd; ənd] [rɪbz] .
Still outside , riddled with wounds , burdened with debts that weigh heavily on his backside and ribs .
仍然 外部 , 布满谜团 和 伤口 , 负担 和 债务 那 称重 重度 在 他的 背面 和 肋骨 .

尚在外面百孔千疮做下一屁股两胁肋的债，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [det] [kə'lektər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
It often results in debt collectors coming to the front door only to be waiting at the back .
它 经常 结果 在 债务 收藏家 未来 到 这 正面 门 仅有的 到 是 等待 在 这 后退 .

常常弄得前门讨债后门畔。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['welθi] ['lændleɪdi] .
The female ghost is destined to be a wealthy landlady .
这 女性 鬼 是 注定 到 是 一个 富裕 房东 .

雌鬼是做个财主婆的，

[ʃiː'æŋ] - [hæz; həz] ['mʌni] [ɒn] [hænd] .
Xiang Changqian has money on hand .
向 - 有 钱 在 手 .

向常钱在手头，

[fuːd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] ,
Food is in the mouth ,
食物 是 在 这 嘴 ,

食在口头，

[weə(r)] [sɒft] [kləʊðz] ,
Wear soft clothes ,
穿 柔软的 衣服 ,

穿软着软，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['ɔːdərɪŋ] ['sɜːvənts] [ə'raʊnd] ;
Accustomed to ordering servants around ;
习惯 到 订购 仆人 大约 ;

呼奴使婢惯的；

[naʊ] [wɪr] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [weə(r)] [wiː; wi] [iːt] ['brekfəst] [bʌt; bət] [nɒt] ['dɪnə(r)] .
Now we're living a life where we eat breakfast but not dinner .
现在 是 活的 一个 生活 在哪里 我们 吃 早餐 但 不是 晚餐 .

如今弄得吃朝顿无夜顿，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [beə(r)] [sʌtʃ] [ˌdesə'leɪʃn] ?
How can one bear such desolation ?
如何 能 一 熊 这样的 荒凉 ?

怎受得这等凄凉?

[maɪ] ['stʌmək] [fiːlz] ['bləʊtɪd] [ænd; ənd] ['stʌfi] .
My stomach feels bloated and stuffy .
我的 胃 感觉 腹胀 和 闷 .

肚里气气闷闷，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] " - " .
Unconsciously , it became the ancient pronunciation of " 豌音古 " .
不知不觉 , 它 成为 这 古老的 发音 的 " - " .

不觉成了臌音古，

['bləʊtɪŋ] ;
bloating ;
腹胀 ;

鼓胀病;

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [əʊld] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [suːn] ,
Knowing that he was getting old and dying soon ,
会心 那 他 曾是 获得 老的 和 垂死 很快 ,

晓得自己老死快了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] ['fjuːtʃə(r)] .
I'm afraid the living dead will have no future .
我是 害怕的 这 活的 死的 将要 有 不 未来 .

恐怕活死人将来没个结果，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gəʊsts] , [huː] [ðen] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hɪm] .
He could only send a message to the ghosts , who then appeared to him .
他 可以 仅有的 发送 一个 信息 到 这 鬼魂 , WHO 然后 出现 到 他 .

只得央六事鬼寄信教形容鬼来。

[ðæt] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] [ðə; ði] [gəʊst] [stɒpt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [stɒpt] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
That describes how the ghost stopped listening to him after the female ghost stopped speaking to him .
那 描述 如何 这 鬼 停止 聆听 到 他 后 这 女性 鬼 停止 请讲 到 他 .

那形容鬼自从雌鬼不听他好说话，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
She married Liu Dagui .
她 已婚 刘 - .

嫁了刘打鬼，

[hiː; hi] [ðen] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [təʊz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] .
He then poked his toes into his door .
他 然后 戳 他的 脚趾 进入 他的 门 .

便脚指头弗戳到他大门上。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['letə(r)] [ə'raivz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪks] [ə'feəz] [gəʊsts] .
Until the letter arrives from the Six Affairs Ghosts .
直到 这 信 到达 从 这 六 事务 鬼魂 .

直等六事鬼寄到信，

[ai][dʒʌst] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ə'saɪtiːz] — [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [ˌekspləˈneɪʃnz] :

I just learned that the female ghost has developed ascites — there are several explanations :

我 只是 学习 那 这 女性 鬼 有 发达 腹水 — 那里 是 一些 解释 :

方才晓得雌鬼成了臌病--有数说的:

['mædnəs] , [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ə'saɪtiːz] ,

Madness , consumption , ascites ,

疯狂 , 消耗 , 腹水 ,

疯痨臌隔,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] — ['nəʊɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He was a distinguished guest invited by the King of Hell — knowing he was about to die before his eyes .

他 曾是 一个 杰出的 客人 受邀 经过 这 国王 的 地狱 — 会心 他 曾是 关于 到 死 前 他的 眼睛 .

是阎王请到的上客--知道他死在眼前,

[aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['feləʊ] ['sɪstəz] ,

Out of consideration for their fellow sisters ,

出去 的 考虑 为了 他们的 同伴 姐妹 ,

不免看同胞姊妹面上,

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] .

He came and looked at him .

他 来了 和 看起来 在 他 .

到来睃睃他。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [graʊnd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['ruːɪnd] ?

Who knew that the red and white ground had already been ruined ?

WHO 知道 那 这 红色的 和 白色的 地面 有 已经 到过 毁坏 ?

谁知已经弄得赤白地皮光,

[ðə; ði] [wɪnd] [swiːps] [ðə; ði] [flɔː(r)] [æt; ət] [həʊm] .

The wind sweeps the floor at home .

这 风 扫荡 这 地面 在 家 .

家里风扫地,

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] [lɪt] ;

The moonlight is lit ;

这 月光 是 点燃 ;

月点灯的;

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['wʌznt] [həʊm] ['aɪðə(r)] .

Liu - Dagui wasn't home either .

刘 - 不是 家 任何一个 .

刘打鬼也不在家里

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] .

The female ghost saw the description of the ghost .

这 女性 鬼 锯 这 描述 的 这 鬼 .

雌鬼见了形容鬼,

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] ,

Feeling ashamed ,

感觉 羞愧 ,

自觉惭愧,

[ðə; ði] [mʌn'deɪn] ['fæməli] ['mætəz] , [fɪld] [wɪð] [wɜːdz] [ænd; ənd] [tɪəz] .
The mundane family matters , filled with words and tears .
这 平凡的 家庭 事情 , 已填 和 字 和 眼泪 .

一话一哭的家长里短，

[aɪ] [kænt] [tel] [juː; jʊ] .
I can't tell you .
我 不能 告诉 你 .

告诉不了。

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['sʌmˌwʌnz] [əʊld] [bʊks] [wen] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] .
It's not good to reveal someone's old books when describing a ghost .
它是 不是 好的 到 揭示 某人的 老的 图书 什么时候 描述 一个 鬼 .

形容鬼不好揭他旧书，

[aɪ][kæn; kən]['əʊnli]['ɑːnsə(r)] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
I can only answer based on the head .
我 能 仅有的 回答 基于 在 这 头 .

只得因个头来答个脑，

[aɪ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
I offered a few words of advice .
我 提供 一个 很少 字 的 建议 .

劝解了几句。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
The living dead was already seven or eight years old .
这 活的 死的 曾是 已经 七 或者 八 年 老的 .

那活死人已有七八岁，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm] .
He didn't recognize his maternal uncle when he saw him .
他 没有 认出 他的 母体 叔叔 什么时候 他 锯 他 .

见了娘舅已经不认得。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪm] [æz; əz] ['hænsəm] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] ,
Describing him as handsome with delicate features ,
描述 他 作为 英俊的 和 精美的 特征 ,

形容鬼见他生得眉清目秀，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [maɪ] ['nefjuː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I haven't seen my nephew for a long time .
我 还没有 已见 我的 侄子 为了 一个 长的 时间 .

"多时不见外甥，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [saɪz] ;
It has grown up to this size ;
它 有 生长 向上 到 这 尺寸 ;

已这等长成了；

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['pɜːs(ə)n] . . .
It's a pity such a good - looking person . . .
它是 一个 遗憾 这样的 一个 好的 - 寻找 人 . . .

可惜一个好相貌，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ] ['lʌki] ?
How can someone be so lucky ?
如何 能 某人 是 所以 幸运的 ?

如何这般命硬的？

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

[ai] [brɔːt] [ðɪs] [ɒn] [maɪ'self] .
I brought this on myself .
我 带来 这 在 我 .

"我是自作自受，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['set(ə)lɪŋ] [skɔːz] [wɪð] [ðə; ði] [ded] .
It's already a matter of settling scores with the dead .
它是 已经 一个 事情 的 安顿 得分 和 这 死的 .

已是死数里算帐的了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [hed] [ænd; ənd] [feə(r)] [feɪs] .
It's a pity he was just a child with a clear head and fair face .
它是 一个 遗憾 他 曾是 只是 一个 孩子 和 一个 清除 头 和 公平的 脸 .

只可惜他头清面白一个孩子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [hændz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
It will fall into Liu Dagui's hands in the future .
它 将要 落下 进入 刘 - 双手 在 这 未来 .

将来落在刘打鬼手里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [end] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no end to it .
那里 曾是 不 结尾 到 它 .

终无了局。

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] .
I'm waiting for you to come .
我是 等待 为了 你 到 来 .

我正望你来，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I need to discuss this with you .
我 需要 到 讨论 这 和 你 .

要与你相商，

['ɔːlsəʊ] , [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [went] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ðen] .
Also , consider that his father went with you to beg for it back then .
还 , 考虑 那 他的 父亲 去 和 你 到 求 为了 它 后退 然后 .

也看当时他老子与你一同去求来的，

['ɑːftə(r)] [ai] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [brɪŋ] [æn; ən] ['aɪˌglæsɪz] .
You absolutely must bring an eyeglasses .
你 绝对地 必须 带来 一个 眼镜 .

你千万带只眼睛，

[teɪk] [hɪm] [bæk] .
Take him back .
拿 他 后退 .

收留他回去，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] ['ædʌlthʊd] .
He was raised to adulthood .
他 曾是 提高 到 成年期 .

抚养他成人，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈseɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf] .
It was also saving a life .
它 曾是 还 保存 一个 生活 .

也是救人一命，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈstɔːri] [pəˈɡəʊdə] .
It is better to build a seven - story pagoda .
它 是 更好的 到 建造 一个 七 - 故事 宝塔 .

胜造七级浮屠。

[ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [ˈpʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ɡəʊld] .
Then he reached under the bed and pulled out a piece of gold .
然后 他 达到 在下面 这 床 和 拉 出去 一个 片 的 金子 .

"一面又向床下摸出一块金子来，

[dɪˈlɪvərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɡəʊsts] :
Delivering and describing the way of ghosts :
运送 和 描述 这 方式 的 鬼魂 :

递与形容鬼道：

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][eks] - [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [praɪzd] [pəˈzeʃ(ə)n] .
This is your ex - brother - in - law's prized possession .
这 是 你的 前任 - 兄弟 - 在 - 法律的 珍贵的 拥有 .

"这是你前姐夫的镇家之宝，

[ɪts] [kɔːld] [ˈiːtɪŋ] [blæk] [ɡəʊld] .
It's called eating black gold .
它是 称为 吃 黑色的 金子 .

叫做吃弗了乌金，

[bɪˈfɔː(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [biːt] [ʌp] [ðə; ði] [ɡəʊst] , [huː] [njuː] ?
Before Liu beat up the ghost , who knew ?
前 刘 打 向上 这 鬼 , WHO 知道 ?

还没被刘打鬼晓得，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [nɒkt] [ɒf] ;
It was not knocked off ;
它 曾是 不是 敲门 离开 ;

未曾弄落；

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [həʊm] [æz; əz][ə; eɪ][ˌsuːvəˈnɪə(r)] .
You can take it home as a souvenir .
你 能 拿 它 家 作为 一个 纪念品 .

你可拿回去做个纪念。

" [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ɡəʊst] [æz; əz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] "
" Describing the ghost as about to refuse "
" 描述 这 鬼 作为 关于 到 拒绝 "

"形容鬼正要推辞，

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ɡəʊst] [sed] :
The female ghost said :
这 女性 鬼 说 :

雌鬼道：

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If you don't take it ,
如果 你 不 拿 它 ,

"你不拿去，

[ˈʌltɪmətli] , [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ˈvænɪʃd] [ˈɪntuː] [ˈnʌθɪŋnəs] .
Ultimately , it all vanished into nothingness .
最终 , 它 全部 消失了 进入 虚无 .

终归化为乌有，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gəʊst] [hæd; həd] [dʒʌst] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] "
" Describing that the ghost had just taken it "
" 描述 那 这 鬼 有 只是 已采取 它 "

"形容鬼方才拿了，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [həʊm] .
Saying goodbye and going home .
说 再见 和 去 家 .

告别回家。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [dɪ'skraɪbd] [gəʊsts] . . .
Now , let's talk about the mother - in - law who described ghosts . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 母亲 - 在 - 法律 WHO 描述 鬼魂 . . .

却说那形容鬼的家婆，

[ʃiːz] [kɔːld] ['sɪstə(r)] ['vɪnɪgə(r)] .
She's called Sister Vinegar .
她是 称为 姐姐 醋 .

叫做醋八姐，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['fæməli] .
He came from a humble family .
他 来了 从 一个 谦逊的 家庭 .

是个小人家出身，

[ðəʊz] [huː] [smɜːk] [ænd; ənd] [lɪk] [ðeə(r)] [lɪps] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɒnʃɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['gɑːsɪpɪŋ] .
Those who smirk and lick their lips have a penchant for gossiping .
那些 WHO 傻笑 和 舔 他们的 嘴唇 有 一个 爱好 为了 八卦 .

嘴花掠撇的专喜嚼舌头根，

[nɒt] ['veri] ['vɜːtʃuəs] .
Not very virtuous .
不是 非常 有德行的 .

不甚贤惠。

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [gəʊsts] [ɑː(r); ə(r)] [self] - ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] .
Fortunately , it is said that ghosts are self - righteous and act according to their own judgment .
幸运的是 , 它 是 说 那 鬼魂 是 自己 - 正义 和 行为 根据 到 他们的 自己的 判断 .

幸亏形容鬼凡事自听自为准，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [laʊd] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
He was too loud and didn't pay much attention to him .
他 曾是 也 大声 和 没有 支付 很多 注意力 到 他 .

大着耳朵管不甚理他的。

[ðæt] [deɪ] [wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm]
That day when I returned home
那 天 什么时候 我 返回 家

那日回家，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'ɡæn] [baɪ] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɡəʊst] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'trʌst]
He then began by telling the story of the female ghost who wanted to entrust
他 然后 开始 经过 讲述 这 故事 的 这 女性 鬼 WHO 通缉 到 委托
[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] [hɪm] .
the living dead to him .
这 活的 死的 到 他 .

把雌鬼要将活死人托他的话说起，

['sɪstə(r)] ['vɪnɪɡə(r)] [sed] :
Sister Vinegar said :
姐姐 醋 说 :

醋八姐道：

[wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] ['lændleɪdi]
When she was a wealthy landlady
什么时候 她 曾是 一个 富裕 房东

"他做财主婆的时候，

[hiː; hi] [ɡræbd] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
He grabbed both of the Flouris .
他 抓住 两个都 的 这 - .

一把抓了两头弗露，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [θred] [wɒz; wəz] ['weɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['relətɪvz] .
Not a single thread was wasted on the poor relatives .
不是 一个 单身的 线 曾是 浪费 在 这 贫穷的 亲属 .

从无一丝纱线破费在穷亲眷面上。

[tə'deɪ] , ['ðer] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [dʌmp] [ə; eɪ] [tʃiːp] ['prɒdʌkt] [ɒn] ['sʌmwʌn] [els] .
Today , they're going to dump a cheap product on someone else .
今天 , 它们是 去 到 倾倒 一个 便宜的 产品 在 某人 别的 .

今日倒要把个开口货摞在别人身上，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] ['ɑːɡjuː] [wɪð] [ðæt] .
I'm afraid it's unreasonable to argue with that .
我是 害怕的 它是 不合理 到 争论 和 那 .

只怕情理上也讲不下去。

" [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['ɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['əʊnli] [ɡəʊsts] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .
" To describe someone who is greedy for money , even if only ghosts knew it .
" 到 描述 某人 WHO 是 贪婪的 为了 钱 , 甚至 如果 仅有的 鬼魂 知道 它 .
"
"
"

"形容鬼晓得他是贪财的，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [ɡəʊld] .
He then reached to his side and took out the piece of gold .
他 然后 达到 到 他的 边 和 采取 出去 这 片 的 金子 .

便向身边摸出那块金子来，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
Placed in front of you ,
放置 在 正面 的 你 ,

放在面前，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[hiː; hi][hæz; həz] [ðɪs] ['preʃəs] [siː] ['treʒə(r)] [wɪð] [juː 'es] .
He has this precious sea treasure with us .
他 有 这 宝贵的 海 宝藏 和 我们 .

"他有这件海宝贝与我们，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] ['ðer] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .
It's not like they're doing this for free .
它是 不是 喜欢 它们是 正在做 这 为了 自由的 .

也不是白效劳的。

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . . .
If you push it out . . .
如果 你 推 它 出去 . . .

你若推出手，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [get] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [friː] ?
How can one get money for free ?
如何 能 一 得到 钱 为了 自由的 ?

如何可白拿财，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
There was no other way but to return it to him .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 返回 它 到 他 .

只得送还他便了。

" ['sɪstə(r)]['vɪnɪgə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][gəʊld] , [ɪts] [fleɪmz] ['bleɪzɪŋ] , [dɪ'spleɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
" Sister Vinegar saw the piece of gold , its flames blazing , displayed before her .
" 姐姐 醋 锯 这 片 的 金子 , 它是 火焰 炽烈 , 显示 前 她 .
"
"
"

"醋八姐看见那块金子火赤焰焰的摆在面前，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['faɪə(r)] .
His eyes were blazing with fire .
他的 眼睛 是 炽烈 和 火 .

眼睛里放出火来，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I bear to return it ?
如何 可以 我 熊 到 返回 它 ?

怎舍得送还，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [sed] :
He then changed his words and said :
他 然后 已更改 他的 字 和 说 :

便改口道：

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][juː; jʊ]
Since he has entrusted his heart to you
自从 他 有 受托 他的 心 到 你

"既然他以心相托，

[ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
A few little girls were gathered together .
一个 很少 小的 女孩们 是 聚集 一起 .

个把小囡多里掏拢，

[ðə; ði] [kɒst] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['lɪmɪtɪd] .
The cost is also limited .
这 成本 是 还 有限的 .

所费也有限。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɑːstə(r)] [sed] :
Moreover , as the ancient master said :
而且 , 作为 这 古老的 掌握 说 :

况且古老上人说的:

- [ðə; ði] ['nefjuː] [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] . -
' The nephew is not allowed to enter the maternal uncle's house . '
- 这 侄子 是 不是 允许 到 进入 这 母体 叔叔的 房子 . -

'外甥弗限舅家门。

- [prɪ'zjuːməbli] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['nefjuː] [huː] [hæz; həz] [nəʊ] ['peərənts] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . -
' Presumably , this is a nephew who has no parents to care for him . '
- 想必 , 这 是 一个 侄子 WHO 有 不 父母 到 关心 为了 他 . -

'想必无爷娘收管的外甥,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ðeə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] .
They were supposed to live at their maternal uncle's house .
他们 是 据称 到 居住 在 他们的 母体 叔叔的 房子 .

原该住在娘舅家里,

[ðəʊz] [huː] [doʊnt] [gəʊ] [aʊt] .
Those who don't go out .
那些 WHO 不 去 出去 .

不出门的。

[sɪns] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] . . .
Since you brought it home . . .
自从 你 带来 它 家 . . .

你既拿了来家,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sent] [ə'gen] ,
If it is sent again ,
如果 它 是 发送 再次 ,

再若送去,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] .
It is clear that I was in the wrong .
它 是 清除 那 我 曾是 在 这 错误的 .

显见得是我之过了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[ðen] [hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði] ['gekəʊ] [bæg] .
Then he snatched the gecko bag .
然后 他 抢夺 这 壁虎 包 .

便抢去下了壁虎袋,

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ʃəʊd] [ʌp] [ə'gen] .
They never showed up again .
他们 绝不 显示 向上 再次 .

再也不肯出现。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日,

[ðə; ði] [freɪz] " - " (- - - -) [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] " - " ([gʌ]
The phrase " 鬼掉弗落 " (guǐ diào fú luò) is similar to " 鬼掉弗落 " (gu
这 短语 " - " (- - - -) 是 相似的 到 " - " (gu

形容鬼掉弗落犹言心里掉不了,

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [fruːt] [fɔː(r); fə(r)] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði][və'dʒaɪnə] .
I bought some fruit for lowering the vagina .
我 买 一些 水果 为了 降低 这 阴道 .

买了些下屄果子，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊsts] [haʊs] .
Bring it to the female ghost's house .
带来 它 到 这 女性 鬼魂 房子 .

拿到雌鬼家里来。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [hɑːf] [ə'sliːp] [ænd; ənd][hɑːf] ['sɪtɪŋ] [ʌp] .
The female ghost was initially half asleep and half sitting up .
这 女性 鬼 曾是 最初 一半 睡着了 和 一半 坐着 向上 .

那雌鬼起初还半眠半坐，

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [sweld] [ʌp] [tuː; tə][fɔː(r)] [streɪt] [laɪnz] [ænd; ənd][sɪks] [streɪt] [laɪnz] .
Later it swelled up to four straight lines and six straight lines .
之后 它 肿胀 向上 到 四 直的 线条 和 六 直的 线条 .

后来胀得四直六直，

[laɪk] [æn; ən] [ɪn'fleɪtɪd] [pɪg] ,
Like an inflated pig ,
喜欢 一个 膨胀 猪 ,

象打气猪一般，

[træpt] [ɪn] [bed] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
Trapped in bed , waiting to die .
被困 在 床 , 等待 到 死 .

困在床上等死。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [stɪl] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['siːkrət] [stæʃ] [ɒv; əv] ['mʌni] ['hɪd(ə)n] [ðeə(r)] .
Liu Dagui still thought he had some secret stash of money hidden there .
刘 - 仍然 想法 他 有 一些 秘密 藏 的 钱 隐 那里 .

刘打鬼还只道他有甚私房坑在那里，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] .
We need to force him to tell us .
我们 需要 到 力量 他 到 告诉 我们 .

要逼他说出来，

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'ses(ə)ntli] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['bedsaɪd] .
That day , he was questioning her incessantly by her bedside .
那 天 , 他 曾是 提问 她 不已 经过 她 床头 .

那日正在床前絮絮叨叨的盘问。

[ɪts] [nɒt] [rɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
It's not wrong to describe it as a ghost running into the room .
它是 不是 错误的 到 描述 它 作为 一个 鬼 跑步 进入 这 房间 .

不防形容鬼跑进房来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] ,
Unable to avoid it in time ,
无法 到 避免 它 在 时间 ,

回避不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [miːt] ;
They had no choice but to meet ;
他们 有 不 选择 但 到 见面 ;

只得相见了；

[hiː; hi][wɒz; wəz][skəuldid][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['sevrəl] [hedz] [ænd; ənd]
He was scolded for describing a ghost as having several heads and
他 曾是 责骂 为了 描述 一个 鬼 作为 拥有 一些 头部 和
['sevrəl] [fiːt] .
several feet .
一些 脚 .

被形容鬼上数头下数脚的骂了一顿，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [bæk] .
He didn't dare to talk back .
他 没有 敢 到 讲话 后退 .

他也没敢还嘴。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] .
The female ghost saw the description of the ghost .
这 女性 鬼 锯 这 描述 的 这 鬼 .

雌鬼见了形容鬼，

[ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] [tɪəz] [sed] :
A bag of tears said :
一个 包 的 眼泪 说 :

一包眼泪说道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

"兄弟，

[in'trʌst] ['sʌmwʌn] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [laɪk] [in'trʌst] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
Entrusting someone with something is like entrusting a mountain .
委托 某人 和 某物 是 喜欢 委托 一个 山 .

托人如托山。

[ɪf] [ai][daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ,

倘我死了，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] .
You must take your nephew back with you .
你 必须 拿 你的 侄子 后退 和 你 .

你务必领了外甥回去。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

若不依我，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [rɪ'meɪn] ['əʊpən] .
Even in death , his mouth and eyes remain open .
甚至 在 死亡 , 他的 嘴 和 眼睛 保持 打开 .

就死了也是口眼弗闭的。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [eks'heil] [ə; eɪ] [fjuː] [breθs] [ɒv; əv] [jæŋ] ['enədʒi] .
He then exhaled a few breaths of yang energy .
他 然后 呼气 一个 很少 呼吸 的 杨 活力 .

便透了几口阳气，

[klentʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɔːbəʊn] ,
Clench your jawbone ,
紧握 你的 下颌骨 ,

咬紧牙床骨，

['streɪtn] [jɔː(r); jə(r)] [haɪnd] [legz] .
Straighten your hind legs .
拉直 你的 后 腿 .

伸直后腿，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [kʌt] [ɒf] .
It was completely cut off .
它 曾是 完全地 切 离开 .

死割绝了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'striːm] .
Liu Dagui had no choice but to climb to the sky from the extreme .
刘 - 有 不 选择 但 到 爬 到 这 天空 从 这 极端 .

刘打鬼只得极地爬天，

[ðeɪ] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪn] - [skɪnd] ['kɒfɪn] .
They put him in a thin - skinned coffin .
他们 放 他 在 一个 薄的 - 去皮 棺材 .

弄口薄皮棺材装裹了，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['berid] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [greɪv] .
They carried it away and buried it in the remaining land of the Living Ghost Grave .
他们 携带 它 离开 和 埋葬 它 在 这 其余的 土地 的 这 活的 鬼 严重 .

就扛去葬在活鬼坟余地上。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] [æz; əz] [nɒt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - [deɪ] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] ,
Describing ghosts as not waiting for the seven - day mourning period ,
描述 鬼魂 作为 不是 等待 为了 这 七 - 天 丧 时期 ,

形容鬼也不等断七，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They then took the living dead back with them .
他们 然后 采取 这 活的 死的 后退 和 他们 .

就将活死人领了回去。

['sɪstə(r)] ['vɪnɪgə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sister Vinegar saw it ,
姐姐 醋 锯 它 ,

醋八姐看见，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['njuːli] ['fɪtɪd] ['tɔɪlət] [wɪl] [smel] ['freɪgrənt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Even a newly fitted toilet will smell fragrant for three days .
甚至 一个 新 适配 洗手间 将要 闻 香 为了 三 天 .

也不免新箍马桶三日香，

[ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] ['beɪbi] " [ɪz] ['veri] [ə'fekʃənət] .
The " little brother baby " is very affectionate .
这 " 小的 兄弟 婴儿 " 是 非常 亲热 .

"弟弟宝宝"的甚是亲热。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [gəʊst] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [gəʊst] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
To describe the ghost , he taught him to follow his son and lead the ghost through the tunnel .
到 描述 这 鬼 , 他 教授 他 到 跟随 他的 儿子 和 带领 这 鬼 通过 这 隧道 .

形容鬼便教他跟了儿子牵钻鬼，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [riːd] [bʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'fjuːʃəs] ['bʊkstɔː(r)] [rʌn] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] .
We went to read books at the Confucius Bookstore run by Mr . Jiao .
我们 去 到 读 图书 在 这 孔子 书店 跑步 经过 先生 . 角 .

同到角先生开的子曰店里去读书。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [gəʊsts] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [sʌnz] .
It turns out that ghosts also have sons .
它 转弯 出去 那 鬼魂 还 有 儿子们 .

原来形容鬼也有一个儿子，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] [drɪl] [gəʊst] .
It's called the Drill Ghost .
它是 称为 这 钻头 鬼 .

叫做牵钻鬼，

[ɔːl'redi] [ɪn] [ðeə(r)] [tiːnz] ,
Already in their teens ,
已经 在 他们的 青少年 ,

已有十几岁，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [kɒn'keɪv] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [biːk] ,
Born with a concave face and a sharp beak ,
出生 和 一个 凹 脸 和 一个 锋利的 喙 ,

生得凹面峭嘴，

[ɪts] ['riːəli] ['ʌgli] .
It's really ugly .
它是 真的 丑陋的 .

甚是难看。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] [kɔːps] ['spɪrɪt] . . .
As for his ability to stir up corpse spirits . . .
作为 为了 他的 能力 到 搅拌 向上 尸体 烈酒 . . .

若论他搅尸灵本事，

[ðæts] ['riːəli] ['trɪki] [ænd; ənd] [prə'vɒkətɪv] .
That's really tricky and provocative .
那就是 真的 棘手 和 挑衅 .

真个刁钻促掐，

['klevə(r)] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Clever and quick - witted .
聪明的 和 快的 - 机智的 .

千伶百俐。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [ded] [tekst] ,
Who knew that after seeing a few lines of dead text ,
WHO 知道 那 后 看到 一个 很少 线条 的 死的 文本 ,

谁知见了几句死书，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌm'faʊndɪd] .
They were dumbfounded .
他们 是 目瞪口呆 .

却就目瞪口呆，

[ðəʊz] [huː] [fə'get] [wɒt] [ðev] [θɔːt] [ɒv; əv][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] [waɪz] .
Those who forget what they've thought of are not very wise .
那些 WHO 忘记 什么 他们有 想法 的 是 不是 非常 明智的 .

前念后忘记的不甚聪明。

['fɔːtʃənətli] , ['mɪstə(r)] . [dʒaʊ][hæd; həd] [ðəʊz] ['stjʊdnts] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
Fortunately , Mr . Jiao had those students under his wing .
幸运的是 , 先生 . 角 有 那些 学生 在下面 他的 翼 .

幸亏角先生手里那些学生子，

['ðer] [ɔːl] [dʌl] - ['wɪtɪd] [pɪgz] [ænd; ənd] [dʌl] - ['wɪtɪd] [dɒgz] ;
They're all dull - witted pigs and dull - witted dogs ;
它们是 全部 乏味的 - 机智的 猪 和 乏味的 - 机智的 狗 ;

一个个都是钝猪钝狗；

[ʃɔːt] [tuː; tə] [lɒŋ]
Short to long
短的 到 长的

短中抽长，

[hiːz] [stɪl] [ə; eɪ]['maɪnə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [laɪk] [ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] .
He's still a minor general , like a grasshopper .
他是 仍然 一个 次要的 一般的 , 喜欢 一个 蚱蜢 .

还算他做个蚱蜢淘里将军。

['ɑːftə(r)] ['stʌdiɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
After studying for several years ,
后 学习 为了 一些 年 ,

读了几年书，

[ðæts] [haʊ] [ai] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['stjuːpɪd] [wɜːdz] .
That's how I learned a lot of stupid words .
那就是 如何 我 学习 一个 很多 的 愚蠢的 字 .

也就识了许多狗屄字。

[wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['entəd] [ðə; ði] [skuːl] ,
When the living dead entered the school ,
什么时候 这 活的 死的 进入 这 学校 ,

及至活死人进了学堂门，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['klevənəs] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ;
But his cleverness was remarkable ;
但 他的 聪明才智 曾是 卓越 ;

却是出调的聪明；

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不消几时，

[id] [biːn] ['riːdɪŋ] " [ðə; ði] [dɪv'aʊəɹ] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] " [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl]
He'd been reading " The Devourer of the Dragon " for years , but he still
他会 到过 阅读 " 这 吞噬者 的 这 龙 " 为了 年 , 但 他 仍然
['əʊnli][hɑːf] - [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [bʊk] .
only half - understood the book .
仅有的 一半 - 理解 这 书 .

把牵钻鬼读了几年还半生半熟的书，

[hiː; hi][hæd; həd] [riːd] - [wɜːks] ['θʌrəli] .
He had read Subhuti's works thoroughly .
他 有 读 - 作品 彻底 .

他都读得烂熟须菩提，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [ai][kæn; kən] [stɪl] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if it's upside down , I can still recite it .
甚至 如果 它是 上行 向下 , 我 能 仍然 背诵 它 .

颠倒也背得出。

[ðə; ði] [drɪl] - ['wiːldɪŋ] [gəʊst] ['dɪd(ə)nt] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['dʌlɑːd] .
The drill - wielding ghost didn't realize he was actually a dullard .
这 钻头 - 挥舞 鬼 没有 意识到 他 曾是 实际上 一个 笨蛋 .

牵钻鬼不想自己原是个钝货，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [hɪm] .
Instead , they became jealous of him .
反而 , 他们 成为 嫉妒的 的 他 .

反倒妒忌他起来，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] ['sʌtəli] [hɑːm] [hɪm] .
They tried every means to subtly harm him .
他们 尝试 每一个 方法 到 微妙地 伤害 他 .

千方百计的暗损他，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [ɪm'belɪʃ] [hɪz; ɪz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He would occasionally embellish his shortcomings in front of his mother .
他 会 偶尔 润 他的 缺点 在 正面 的 他的 母亲 .

三不时在娘面前添枝换叶装点他短处。

[ðæt] ['dʒeləs] [eɪtθ] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
That jealous eighth sister was only happy for a moment .
那 嫉妒的 第八 姐姐 曾是 仅有的 快乐的 为了 一个 片刻 .

那醋八姐初也不过一时高兴，

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['glæmərəs] [fə'sɑːd] .
She loved him because of his glamorous facade .
她 喜爱 他 因为 的 他的 魅力四射 正面 .

看金子面上假面光鲜的爱他。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪs'hɑːt(ə)nd] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪ'luːʒnd] .
I was already disheartened and disillusioned .
我 曾是 已经 沮丧 和 幻灭 .

已是意懒心灰了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [kept] ['nægɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ?
How could she bear it when her son kept nagging her ?
如何 可以 她 熊 它 什么时候 她 儿子 保留 唠叨 她 ?

怎当得儿子又时常在耳边撺掇，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)][maɪndz] .
They changed their minds .
他们 已更改 他们的 思想 .

就变了心肠，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪs'laɪk] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [ded] ['pɜːs(ə)n][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [θɔːn]
Gradually , they came to dislike this living dead person as if it were a thorn
逐步地 , 他们 来了 到 不喜欢 这 活的 死的 人 作为 如果 它 是 一个 刺
[ɪn][ðeə(r)][saɪd] .
in their side .
在 他们的 边 .

渐渐把这活死人当作眼中钉肉里疮一般惹厌起来。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
Fortunately , the description of the ghost was genuine .
幸运的是 , 这 描述 的 这 鬼 曾是 真的 .

幸亏形容鬼却是真心实意，

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [dɪ'siːv] [hɪm] .
In all things , keep a close watch on him and never deceive him .
在 全部 事物 , 保持 一个 关闭 手表 在 他 和 绝不 欺骗 他 .

凡事拉紧里半爿的不许欺瞒他，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['hævnt] ['sʌfəd] [ɪ'nʌf] [jet] .
Therefore , they haven't suffered enough yet .
所以 , 他们 还没有 遭受 足够的 然而 .

因此还不曾吃足苦头。

[ʌn'kɒnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

['sevrəl] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Several years have passed since then .
一些 年 有 通过了 自从 然后 .

早又过了数年。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['tiːneɪdʒə(r)] .
The living dead was already a teenager .
这 活的 死的 曾是 已经 一个 青少年 .

那活死人已有十几岁，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] ['rəʊzi] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
A beautiful young woman with rosy lips and white teeth .
一个 美丽的 年轻的 女士 和 红润 嘴唇 和 白色的 牙齿 .

出落的唇红齿白，

[laɪk] [ə; eɪ] ['pɔːsəlɪn] [dɒl] ['skʌlptɪd] [frɒm; frəm] [dʒeɪd] .
Like a porcelain doll sculpted from jade .
喜欢 一个 瓷 玩具娃娃 雕刻的 从 玉 .

粉妆玉琢的一般，

[səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
So beautiful ;
所以 美丽的 ;

好不标致；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðiːz] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Furthermore , these coincidences are the basis of the story .
此外 , 这些 巧合 是 这 基础 的 这 故事 .

更兼把些无巧不成书，

[ðev] [riːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['θʌrəli] [ænd; ənd] [kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ðem; ðəm] ['fluːəntli] .
They've read them all thoroughly and can recite them fluently .
他们有 读 他们 全部 彻底 和 能 背诵 他们 流利地 .

都读得熟滔滔在肚里。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'baʊt] [fɑːt] . . .
If you were to teach him to write an article about farting . . .
如果 你 是 到 教 他 到 写 一个 文章 关于 放屁 . . .

若教他做篇把放屁文章，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] ,
Without even thinking ,
没有 甚至 思维 ,

便也不假思索，

[hiː; hi] [rəʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['flʌrɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pen] .
He wrote with a flourish of his pen .
他 写道 和 一个 繁荣 的 他的 笔 .

悬笔挥挥的就写，

[ɪts] [laɪk] ['kɒpiɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [əʊld]['peɪpə(r)] .
It's like copying someone else's old paper .
它是 喜欢 复制 某人 其他人的 老的 纸 .

倒象是抄别人的旧卷一般。

[aɪv] [met] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['siːniə(r)] , [sɜː(r)] .
I've met with your senior , sir .
我已经 遇见 和 你的 高级的 , 先生 .

随你前辈老先生见了，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Nine out of ten people praised it .
九 出去 的 十 人们 赞扬 它 .

无不十人九赞，

[ai] [əd'mɪt] [dɪ'fiːt] .
I admit defeat .
我 承认 击败 .

甘拜下风，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ?
Isn't that divine wisdom and enlightenment ?
不是 那 神圣的 智慧 和 启示 ?

岂不是天聪天明，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It comes from a previous life .
它 来 从 一个 以前的 生活 .

前世带来的。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [gəʊsts] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .
Together with the two ghosts , they were heading to the school .
一起 和 这 二 鬼魂 , 他们 是 标题 到 这 学校 .

同着牵钻鬼两个要到学堂里去。

[step] [ˌaʊt'saɪd] .
Step outside .
步 外部 .

走出门来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [stɪf] - ['hedɪd] ['begə(r)] .
There was a stiff - headed beggar .
那里 曾是 一个 僵硬的 - 标题 乞丐 .

只见一个硬头叫化子，

['kæri] [ə; eɪ] [lɒŋ] [bæg][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
Carry a long bag on your back ,
携带 一个 长的 包 在 你的 后退 ,

背上摆个长袋，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] - ['belid] ['mʌŋki] [ɒn][hɪz; ɪz] [liːʃ] .
He was leading a blue - bellied monkey on his leash .
他 曾是 领导 一个 蓝色的 - 肚子 猴 在 他的 牵引绳 .

手里牵只青肚皮猢狲，

[ə; eɪ] [dɒg] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [puːp] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
A dog in a hurry to poop was following behind .
一个 狗 在 一个 匆忙 到 船尾 曾是 下列的 在后面 .

后头跟一只急屎狗，

[aɪ] [wɔːkt] [pɑːst] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
I walked past the door .
我 步行 过去的 这 门 .

在门前走过。

[ðə; ði] [drɪl] [ɪz] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðæt] ['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ˌwʊdnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
The drill is so powerful that even ghosts wouldn't recognize it .
这 钻头 是 所以 强大的 那 甚至 鬼魂 不会 认出 它 .

牵钻鬼不识，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['həʊldɪŋ] ?
What are you holding ?
什么 是 你 保持 ?

"你牵的是甚么东西？

[ðə; ði] ['begə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The beggar replied :
这 乞丐 回复 :

"叫化子答道：

" [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [tuː; tə] [biː; bi] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" This is to teach the monkeys to be familiar with them . "
" 这 是 到 教 这 猴子 到 是 熟悉的 和 他们 . "

"这是教熟猢狲，

[ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They brought him out to put on a show for people to watch .
他们 带来 他 出去 到 放 在 一个 展示 为了 人们 到 手表 .

领他出来做戏与人看的。

" [ðə; ði] - [drɪl] [gəʊst] - ['əʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The ' drill ghost ' only thought it was a waste of time to watch it . "
" 这 - 钻头 鬼 - 仅有的 想法 它 曾是 一个 浪费 的 时间 到 手表 它 . "

"牵钻鬼只道是白看的，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [let] [ˌjuː 'es] [siː] . "
" Let us see . "
" 让 我们 看 . "

"做我们看看。

[ðə; ði] ['begə(r)] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [stəʊn] ['mɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [bæg] .
The beggar then took a stone mortar from his long bag .
这 乞丐 然后 采取 一个 石头 砂浆 从 他的 长的 包 .

"那叫化子便向长袋里拿出一个石臼来，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [hed] .
Wear it on the monkey's head .
穿 它 在 这 猴子的 头 .

戴在猢狲头上，

['bæŋɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] ,
banging the gong ,
砰砰作响 这 锣 ,

敲着碌锣，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [ðen] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [stəʊn] ['mɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['pes(ə)l] [ænd; ənd] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [trɪk] .
The monkey then wore a stone mortar and pestle and performed a trick .
这 猴 然后 穿着 一个 石头 砂浆 和 杵 和 执行 一个 诡计 .

那猢狲就戴了石臼撮做把戏，

[plɑːnt] [ðə; ði] [triːz] [ðæt] [wɪv] [ɔːl'redi] [tɔːt] [ˌjuː 'es] .
Plant the trees that we've already taught us .
植物 这 树木 那 我们已经 已经 教授 我们 .

把平日教熟的那些当当头种树，

[pʊt] [ðə; ði] [egz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [klɒθ] [bæg] .
Put the eggs into a cloth bag .
放 这 鸡蛋 进入 一个 布 包 .

弄卵入布袋，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [θruː] [huːps] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['mædʒɪk] [trɪks] .
Wearing a hat and jumping through hoops are many magic tricks .
穿着 一个 帽子 和 跳 通过 篮球 是 许多 魔法 技巧 .

戴帽子跳圈许多戏法，

[pɪk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] .
Pick them all out .
挑选 他们 全部 出去 .

都撮出来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [æz; əz] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɒŋ] .
Describing a ghost as hearing the sound of a gong .
描述 一个 鬼 作为 听力 这 声音 的 一个 锣 .

形容鬼听得锣响，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they came out to look ,
什么时候 他们 来了 出去 到 看 ,

走出来看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [trɪk] ,
Seeing that it was just a monkey trick ,
看到 那 它 曾是 只是 一个 猴 诡计 ,

见是猢狲撮把戏，

[səʊ] [hiː; hi] [dʌg] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['belibænd] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪm] .
So he dug up a few copper coins from the bellyband and gave them to him .
所以 他 挖 向上 一个 很少 铜 硬币 从 这 腹带 和 给予 他们 到 他 .

便挖几个看肚兜铜钱来舍他。

[ðə; ði] ['begə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
The beggar accepted the money .
这 乞丐 公认 这 钱 .

那叫化子接了钱，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [raɪs] [bəʊl] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
Then he took out a golden rice bowl to beg for food .
然后 他 采取 出去 一个 金的 米 碗 到 求 为了 食物 .

又拿出一只金饭碗来讨饭吃。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [gəʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd][kəm'pleɪs(ə)nt] ?
How can you be so ignorant and complacent ?
如何 能 你 是 所以 无知 和 自满 ?

"你怎么这般无知餍足?

[ai]['nevə(r)] [tɔːt] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
I never taught you how to do it here .
我 绝不 教授 你 如何 到 做 它 这里 .

又不曾教你在这里做，

[ə; eɪ] [fjuː] [ded] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] .
A few dead copper coins are enough to reward you .
一个 很少 死的 铜 硬币 是 足够的 到 报酬 你 .

赏你几个死铜钱也够了，

[mɔː(r)] ['kɜːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
More curses are needed .
更多的 诅咒 是 需要 .

还要多（夹加讠旁）诅。

[ðə; ði] ['begə(r)] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

"叫化子道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If it weren't for this official wanting to see it . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 官方的 想要 到 看 它 . . . "

"若不是这位官官要看，

[ai][hæv; həv] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
I have been gone for quite some time .
我 有 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 .

我已走过多时了。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ]['nevə(r)] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
How can you say you never taught me how to do it ?
如何 能 你 说 你 绝不 教授 我 如何 到 做 它 ?

怎说不曾教我做?

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [bleɪm] [ðə; ði] - [drɪl] - ['pʊlɪŋ] [gəʊst] - . "
" I'm afraid I'll blame the ' drill - pulling ghost ' . "
" 我是 害怕的 患病的 责备 这 - 钻头 - 拉 鬼 - . "

"牵钻鬼诚恐老子要怪他，

[ðen] [hiː; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði] ['begə(r)] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] .
Then he shoved the beggar on the back and struck him .
然后 他 推搡 这 乞丐 在 这 后退 和 击 他 .

便把那叫化子夹背一记，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [jʊr; jər] ['juːzɪŋ] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['kemɪk(ə)l] ['ædɪtˌɪvz] . "
" You're using different languages for chemical additives . "
" 你是 使用 不同的 语言 为了 化学 添加剂 . "

"你这叫化料语言不一，

[haʊ] [kʌm] [ai] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
How come I taught you to do it ?
如何 来 我 教授 你 到 做 它 ?

怎么是我教你做的?

" [huː] [njuː] [ðeid] ['iːv(ə)n] [nɒk] [aʊt] [ðə; ði][kəʊld] [raɪs] [bɔːlz] [nekst][tuː; tə] [ðæt] ['begə(r)] ! "
" Who knew they'd even knock out the cold rice balls next to that beggar ! "
" WHO 知道 他们会 甚至 敲 出去 这 寒冷的 米 球 下一个 到 那 乞丐 ! "

"谁知把那叫化子身边冷饭团都打出来,

['rəʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Rolling on the ground ,
滚动 在 这 地面 ,

滚在地下,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːt(ə)n] [ɪn] [wʌn] [baɪt] [baɪ][ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ˌaɪ 'tiː][daɪd] .
It was eaten in one bite by a dog that was so anxious it died .
它 曾是 吃 在 一 咬 经过 一个 狗 那 曾是 所以 焦虑的 它 死亡 .

被急死狗一口吃去了。

[ðə; ði] ['begə(r)] [ðen] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The beggar then rolled on the ground .
这 乞丐 然后 滚动 在 这 地面 .

那叫化子便和身滚在地下,

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] , ['feɪkɪŋ] [ðeə(r)] [deθ] .
They started making a scene , faking their death .
他们 开始 制作 一个 场景 , 伪造 他们的 死亡 .

诈死赖活的闹将起来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['helpləsnəs] [ɒv; əv] [gəʊsts] ,
Describing the helplessness of ghosts ,
描述 这 无助 的 鬼魂 ,

形容鬼无奈,

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊst] [meɪd] [hɪm] [peɪ] .
He then drank the wine and the ghost made him pay .
他 然后 喝 这 葡萄酒 和 这 鬼 制成 他 支付 .

便喝牵钻鬼赔还他。

[ðə; ði] ['græplɪŋ] [gəʊst] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][get][sʌm; səm] [fuːd]
The grappling ghost had no choice but to go inside and get some food
这 格斗 鬼 有 不 选择 但 到 去 里面 和 得到 一些 食物
[tuː; tə] [kʊk] .
to cook .
到 厨师 .

牵钻鬼只得进去拿饭来做,

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][əʊld][raɪs] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [niːd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl] ;
Unfortunately , the old rice couldn't be kneaded into a ball ;
很遗憾 , 这 老的 米 不能 是 揉捏 进入 一个 球 ;

怎奈是老米饭捏杀不成团的;

['əʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fluːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
Only the sound of the flute could be found .
仅有的 这 声音 的 这 长笛 可以 是 成立 .

只得畚音本,

[juːst] [ə; eɪ] ['dʌstpæn] [tuː; tə] [skuːp] [aʊt] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːd(ə)nd] [raɪs] ['gruːəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
used a dustpan to scoop out one side of the hardened rice gruel from the
用过的 一个 簸箕 到 舀 出去 一 边 的 这 硬化 米 粥 从 这
[bəʊl] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [hɪm] .
bowl to compensate him .
碗 到 补偿 他 .

用畚箕撮了一面糊盆硬米糁出来赔他，

[ðə; ði] ['begə(r)] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

叫化子道：

" [aɪm] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə] [iːt] [hɑːd] [raɪs] ['pɒrɪdʒ] ! "
" I'm not one to eat hard rice porridge ! "
" 我是 不是 一 到 吃 难的 米 稀饭 ! "

"我不是吃硬米糁人！

[ai] [niːd] [tuː; tə] [get] [maɪ] [θɪŋz] [bæk] .
I need to get my things back .
我 需要 到 得到 我的 事物 后退 .

须要还我原物来。"

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm] [drʌŋk] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˌɪnkəʊ'hɪərənt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] , [ænd; ənd]
The more they tried to get him drunk , the more incoherent he became , and
这 更多的 他们 尝试 到 得到 他 醉 , 这 更多的 语无伦次 他 成为 , 和
[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] .
he was speaking incoherently .
他 曾是 请讲 语无伦次 .

越搀越醉的正在那里话弗明白，

['əʊnli] [ə; eɪ] [waɪld] [gəʊst] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only a wild ghost was seen .
仅有的 一个 荒野 鬼 曾是 已见 .

只见一个野鬼，

[wɪð] [ə; eɪ] [strɔː] [bæg] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
With a straw bag on his back ,
和 一个 稻草 包 在 他的 后退 ,

背上摞个草包，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] , [drentʃt] [ɪn] [swet] .
They arrived , drenched in sweat .
他们 到达的 , 湿透了 在 汗 .

走得满头大汗的到来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gəʊst] .
Here is a description of a ghost .
这里 是 一个 描述 的 一个 鬼 .

"这里有个形容鬼，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
Do you know where they live ?
做 你 知道 在哪里 他们 居住 ?

可晓得住在那里？

" [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ə; eɪ] [ɡəʊst] [ˈbiːɪŋ] [ɑːskt] , "
" To describe a ghost being asked , "
" 到 描述 一个 鬼 存在 问 , "

"形容鬼见问，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

"你从那里来?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][ɑːsk] [hɪm] ?
Why should I ask him ?
为什么 应该 我 问 他 ?

问他何干?

" [waɪld] [ɡəʊst] [pɑːθ] : "
" Wild Ghost Path : "
" 荒野 鬼 小路 : "

"野鬼道：

" [ai][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡeɪts] [ɒv; əv] [hel] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] . "
" I was sent by the General of the Gates of Hell to invite him . "
" 我 曾是 发送 经过 这 一般的 的 这 盖茨 的 地狱 到 邀请 他 . "

"我是鬼门关总兵爷差来请他的。

" [dɪˈskraɪbɪŋ] [ɡəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" [ɪts] [dʒʌst][ˌem ˈiː] . "
" It's just me . "
" 它是 只是 我 . "

"只我便是。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n] [nəʊ] [maɪ] [feɪs] , [ˈweðə(r)] [ɪts] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] .
Your master doesn't even know my face , whether it's long or short .
你的 掌握 不 甚至 知道 我的 脸 , 无论 它是 长的 或者 短的 .

你们老爷又不曾认得我面长面短，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][duː; də] ?
What do you want me to do ?
什么 做 你 想 我 到 做 ?

请我去做甚么?

" [ðæt] - [ɡəʊst] - [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡəʊst] . "
" That ' ghost ' is a description of a ghost . "
" 那 - 鬼 - 是 一个 描述 的 一个 鬼 . "

"那差鬼听得就是形容鬼，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ai] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsɔɪbiːn] [ɔɪl][ɔː(r)] [ˈreɪpsiːd] [ɔɪl] .
I know nothing about soybean oil or rapeseed oil .
我 知道 没有什么 关于 大豆 油 或者 油菜籽 油 .

"我也不晓得豆油菜油谓全无所知。

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [hɪə(r)] .
The General's invitation is here .
这 将军的 邀请 是 这里 .

总兵老爷有请书在此，

[jʊl] [ˌʌndə'stænd] [wʌns] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['fəʊtəʊz] .
You'll understand once you see the photos .
你会 理解 一次 你 看 这 照片 .

相公开看就明白了。

" [ðæt] ['begə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] . "
" That beggar was a friend of the general . "
" 那 乞丐 曾是 一个 朋友 的 这 一般的 . "

"那叫化子见是总兵的朋友，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [spiːk] [tuː] [mʌtʃ] [ɔː(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
Therefore , they dared not speak too much or too little .
所以 , 他们 敢于 不是 说话 也 很多 或者 也 小的 .

便不敢话长话短，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ə'weɪ] .
They led the monkey away .
他们 引领 这 猴 离开 .

牵着猢狲一溜去了。

[ðɪs] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [gəʊst] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [wʌnz] [həʊm] .
This describes a ghost leading a messenger to one's home .
这 描述 一个 鬼 领导 一个 信使 到 一个人的 家 .

形容鬼领这差鬼到了家中，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bæg] .
The messenger immediately took a letter of introduction from his bag .
这 信使 立即地 采取 一个 信 的 介绍 从 他的 包 .

差鬼即向包里取出一封拐书来，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] - [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [gəʊst] .
The character 递与 describes a ghost .
这 特点 - 描述 一个 鬼 .

递与形容鬼。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Describing the ghost as having opened and looked at it .
描述 这 鬼 作为 拥有 打开 和 看起来 在 它 .

形容鬼拆开看了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['klɑːsmeɪt]
Only then did he realize that this general was none other than his classmate
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 这 一般的 曾是 没有任何 其他 比 他的 同学
[ænd; ənd] [frend] , [baɪ] - .
and friend , Bai Menggui .
和 朋友 , 白 - .

方知这总兵就是他同窗朋友白蒙鬼，

[bəuθ] ['ʃaʊ] [ʃiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊst] ['stʌdid] ['ʌndə(r)] ['mɪstə(r)] . [wuː] [juː; jʊ] .
Both Xiao Shi and the ghost studied under Mr . Wu You .
两个都 肖 史 和 这 鬼 研究 在下面 先生 . 吴 你 .

小时与形容鬼两个都在乌有先生手里念书，

[ðeɪ] [ɔːl]['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] " [gəʊst] ['skɑːlərz] " ([ə; eɪ] [tɜːm] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['skɑːlərz] [huː] [feɪld]

They all later became " ghost scholars " (a term referring to scholars who failed

他们 全部 之后 成为 " 鬼 学者们 " (一个 学期 指 到 学者们 WHO 失败的

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊlz]) .

to achieve their goals) .

到 达到 他们的 目标) .

后来都做了鬼秀才，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [hiː; hi] [iːt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃiː] [tʃaʊ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ;

The gentleman recommended that he eat at the Shi Chao government office ;

这 绅士 受到推崇的 那 他 吃 在 这 史 赵 政府 办公室 ;

先生荐他在石朝官衙门里吃饭；

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Thanks to the support of those court officials ,

谢谢 到 这 支持 的 那些 法庭 官员 ,

亏那朝官的力量扶持，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He obtained a minor official position .

他 获得 一个 次要的 官方的 位置 .

他得了一官半职，

[hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌʌn'dʒʌstli] [daɪd] .

He went on to become the City God of the City of Unjustly Died .

他 去 在 到 变得 这 城市 上帝 的 这 城市 的 不公正的 死亡 .

直做到枉死城城隍。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [kliːn] [æz; əz]['wɔːtə(r)] .

Although he was an incorruptible official , he was as clean as water .

虽然 他 曾是 一个 廉洁奉公 官方的 , 他 曾是 作为 干净的 作为 水 .

他做官虽是一清如水，

[hɪz; ɪz]['tælənt][ɪz]['əʊnli] ['sʌmwɒt] ['lɪmɪtɪd] .

His talent is only somewhat limited .

他的 天赋 是 仅有的 有些 有限的 .

只是才具浅促些。

[ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kæriɪŋ] [strɔː] ['sænd(ə)lz]

That group of officials carrying straw sandals

那 团体 的 官员 携带 稻草 凉鞋

那伙提草鞋公人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [wiːk] ,

Seeing that this official was weak ,

看到 那 这 官方的 曾是 虚弱的 ,

见本官软弱，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] [tʌŋz] [tuː; tə] [trɪk] [hɪm]['ɪntuː] [səb'mɪʃn] .

They all used their mouths and tongues to trick him into submission .

他们 全部 用过的 他们的 嘴 和 舌头 到 诡计 他 进入 提交 .

便都便都将嘴骗舌头的来弄怂他。

[ðə; ði] [waɪt] ['diːmən] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [sɒft] - [hɑːtɪd] .

The White Demon is also soft - hearted .

这 白色的 恶魔 是 还 柔软的 - 心地 .

白蒙鬼又是软耳朵的，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] - ['hedɪd] ['læŋgwɪdʒ] ,

After listening to the three of them speaking the Nine - Headed Language ,

后 聆听 到 这 三 的 他们 请讲 这 九 - 标题 语言 ,

听了他们三人说着九头话，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [liːvz] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] .
This inevitably leaves one at a loss .
这 不可避免地 树叶 一 在 一个 损失 .

不免弄得没了主意，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌautmə'nuːvə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['bjʊərəkræt] . "
It is true that " it is difficult for an honest official to be outmaneuvered by a cunning bureaucrat . "
它 是 真的 那 " 它 是 难的 为了 一个 诚实的 官方的 到 是 智取 经过 一个 狡猾 官僚 . "

正是"清官难出猾吏手"。

['fɔːtʃənətli] , [ðæt] ['gɒsɪpi] ['sɪti] ['gɒdes; 'gɒdəs] . . .
Fortunately , that gossipy City Goddess . . .
幸运的是 , 那 爱八卦的 城市 女神 . . .

幸亏那城隍奶奶长舌妇，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌθɜː'tiːn] [pɑːts] [ɪk'strævəgəntli] [kən'siːld] .
But it was thirteen parts extravagantly concealed .
但 它 曾是 十三 部分 奢侈地 暗 .

却是十三分奢遮的，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['eləkwəntli] [juː; jʊ] [spiːk] ,
No matter how eloquently you speak ,
不 事情 如何 雄辩地 你 说话 ,

任你说得天花乱坠，

[juː; jʊ] [kænt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [hɪm] [fər'evə(r)] .
You can't hide it from him forever .
你 不能 隐藏 它 从 他 永远 .

总瞒不过他。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,
When encountering a lawsuit ,
什么时候 遭遇 一个 诉讼 ,

遇着审官司时候，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ɔː(r)] [daɪ'rɛktɪd] , ['weðə(r)] [də'rektli] [ɔː(r)] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .
Or perhaps they are being instructed or directed , whether directly or indirectly .
或者 也许 他们 是 存在 指示 或者 指导 , 无论 直接地 或者 间接 .

或是在面前背后提调，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] - [klæd] ['diːmən] .
Or perhaps they were sitting side by side with the White - Clad Demon .
或者 也许 他们 是 坐着 边 经过 边 和 这 白色的 - 覆膜 恶魔 .

或竟与白蒙鬼排排坐着，

[ðə; ði] [fɔːkt] [maʊθ] [ænd; ənd] [pɪntʃt] [lɪps] [fɔː'tel] [dɪ'zɑːstəs] [ænd; ənd] [mis'fɔːtʃənz] .
The forked mouth and pinched lips foretell disasters and misfortunes .
这 分叉 嘴 和 捏 嘴唇 预言 灾难 和 不幸 .

叉张夹嘴的断灾断祸。

[hiːz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['eləkwənt] .
He's also very eloquent .
他是 还 非常 雄辩 .

他嘴头子又来得，

[left] - ['hændɪd] [spiːtʃ] , [left] [tɜːn]
Left - handed speech , left turn
左边 - 递交 演讲 , 左边 转动

左话左转，

[tɜːn] [raɪt] [ænd; ənd] [ðen] [raɪt] .
Turn right and then right .
转动 正确的 和 然后 正确的 .

右话右转，

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] ['mægəts] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] ,
Turning over maggots and sticking out their tongues ,
转弯 超过 蛆 和 粘性 出去 他们的 舌头 ,

翻蛆搭舌头的，

[ðə; ðiː] ['kærəktə(r)] - [ɪz] [prə'naʊnst] [æz; əz] - .
The character 侪 is pronounced as 柴 .
这 特点 - 是 发音 作为 - .

侪音柴，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ðæt] [ɜːnd] [hɪm] [pɔɪnts] .
It was all his words that earned him points .
它 曾是 全部 他的 字 那 获得 他 积分 .

全是他说话分。

[dɪ'spaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃruːdnəs] ,
Despite your cunning and shrewdness ,
尽管 你的 狡猾 和 城府 ,

凭你老奸巨猾、

[æn; ən] ['eləkwənt] ['prɪz(ə)nə(r)]
An eloquent prisoner
一个 雄辩 囚犯

能言善辩的囚犯，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] ;
They couldn't refute it either ;
他们 不能 反驳 它 任何一个 ;

也盘驳不过；

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðəʊz] ['paʊəf(ə)l] [gɒdz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
He managed to subdue those powerful gods and evil spirits .
他 管理 到 征服 那些 强大的 神 和 邪恶的 烈酒 .

他倒制服得那些强神恶鬼，

[ðə; ðiː][dɒg] [deɪz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The dog days of winter are here .
这 狗 天 的 冬天 是 这里 .

伏伏腊腊，

[sʌm; səm] [deəd] [nɒt][biː; bi] [strɒŋ] .
Some dared not be strong .
一些 敢于 不是 是 强的 .

一些也弗敢发强。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðiː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi]
It is precisely because the officials are honest and the people are happy
它 是 恰恰 因为 这 官员 是 诚实的 和 这 人们 是 快乐的
[ðæt] [ðə; ðiː] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] .
that the government is honest and the people are happy .
那 这 政府 是 诚实的 和 这 人们 是 快乐的 .

正是官清民乐，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
There's nothing more joyful than this .
有 没有什么 更多的 快乐 比 这 .

快活不过的。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [lænd] [gɒd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] ['vɪlɪdʒ] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .
Unexpectedly , the land god of those three villages starved to death .
不料 , 这 土地 上帝 的 那些 三 村庄 饥饿 到 死亡 .

不料那三家村土地饿杀鬼，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [tɜːmz] .
He served as a corrupt official for several terms .
他 服务 作为 一个 腐败 官方的 为了 一些 条款 .

做了几任贪官，

[hiː; hi] [ɜːnd] ['kaʊntləs] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] .
He earned countless copper coins and silver coins .
他 获得 无数 铜 硬币 和 银 硬币 .

赚了无数铜钱银子，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪti] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌstli] [ded] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌvətɪd] [wʌn] ,
Knowing that the position of City God of the City of the Unjustly Dead is a coveted one ,
会心 那 这 位置 的 城市 上帝 的 这 城市 的 这 不公正的 死的 是 一个 令人垂涎的 一 ,

晓得这枉死城城隍是个美缺，

['hævɪŋ] [gɒn] [θruː] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ʃiːbaʊ] ,
Having gone through the connections of Grand Tutor Shibao ,
拥有 已消失 通过 这 连接 的 盛大 导师 石宝 ,

走了识宝太师门路，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [plæn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] .
We must plan to become the City God .
我们 必须 计划 到 变得 这 城市 上帝 .

要谋这城隍做。

[ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstə(r)] ['ʌndə(r)] [kɪŋ] ['jʌmə] .
That Grand Tutor was the most powerful minister under King Yama .
那 盛大 导师 曾是 这 最多 强大的 部长 在下面 国王 阎王 .

那太师是阎罗王殿下第一权臣，

['nɔːməli] , [ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
Normally , they rely on the power of the King of Hell .
通常情况下 , 他们 依靠 在 这 力量 的 这 国王 的 地狱 .

平日靠托了阎王势，

['æktɪŋ] ['ærəgəntli] [ænd; ənd] [ˌdɑːmə'nɪrɪŋli]
Acting arrogantly and domineeringly
表演 傲慢地 和 专横跋扈地

作威作福，

['selɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['pendənts]
Selling official positions and jade pendants
销售 官方的 职位 和 玉 吊坠

卖官鬻音玉，

['selɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] ,
Selling the title ,
销售 这 标题 ,

卖爵，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .
They are capable of anything .
他们 是 有能力的 的 任何事物 .

无所不为的。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [braɪb] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['diːmən] .
He received a bribe from the starving demon .
他 已收到 一个 贿赂 从 这 饥饿 恶魔 .

他得了饿杀鬼贿赂，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] [daɪd] .
Just then , the fierce general guarding the gates of hell died .
只是 然后 , 这 凶猛的 一般的 守护 这 大门 的 地狱 死亡 .

恰遇守鬼门关的辣总兵死了，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Regardless of whether the people and the place are suitable for each other ,
不管 的 无论 这 人们 和 这 地方 是 合适的 为了 每个 其他 ,

也不管人地相不相宜，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['trænsfərɪŋ] [baɪ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] [geɪt] [pɑːs] .
He insisted on transferring Bai Menggui to the position of General of the Ghost Gate Pass .
他 坚持 在 转移 白 - 到 这 位置 的 一般的 的 这 鬼 门 经过 .

硬做主张把白蒙鬼调了鬼门关总兵，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪti] [gɒd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊst] .
He gave the position of City God to the Hungry Ghost .
他 给予 这 位置 的 城市 上帝 到 这 饥饿的 鬼 .

将这城隍缺让与饿杀鬼做了。

[pɔː(r); pʊə(r)] [baɪ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [baɪ] [bɜːθ] .
Poor Bai Menggui was a scholar by birth .
贫穷的 白 - 曾是 一个 学者 经过 出生 .

可怜白蒙鬼是个念书人出身，

[hiːz] [ə; eɪ] ['bʊkɪʃ] [taɪp] [huː] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] .
He's a bookish type who knows nothing about military strategy and command .
他是 一个 书卷气 类型 WHO 知道 没有什么 关于 军队 战略 和 命令 .

文绉绉的晓得甚么提兵遣将之事。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['gɒsɪpi] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'strævəgənt] ,
Even though gossipy women are extravagant ,
甚至 尽管 爱八卦的 女性 是 靡 ,

就是长舌妇虽说奢遮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [saɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪərə(r)] .
It's just that the initial signs are clearer .
它是 只是 那 这 最初的 标志 是 更清晰 .

也不过苗头看得清爽些，

[ænd; ənd] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ,
And eloquent and quick - witted ,
和 雄辩 和 快的 - 机智的 ,

又口舌利便，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['əʊnli] [tɔːk] [ænd; ənd] [tʃæt] , ['flɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] .
They can only talk and chat , flipping and turning .
他们 能 仅有的 讲话 和 聊天 , 翻转 和 转弯 .

翻转翻仰的会说会话罢了。

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] [ænd; ənd] [fɔːmd] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃənz] .
That's how the troops marched and formed battle formations .
那就是 如何 这 军队 行军 和 形成 战斗 阵型 .

那行兵摆阵，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
There are many matters to attend to in the battle .
那里 是 许多 事情 到 出席 到 在 这 战斗 .

出锋打仗许多事务，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [tel] [hɪm] ?
How can I tell him ?
如何 能 我 告诉 他 ?

教他怎么得知?

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Unfortunately , it was an order from above .
很遗憾 , 它 曾是 一个 命令 从 多于 .

无奈是上命差遣，

[nɒt] [ɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] ['bɒdi]
Not in control of one's own body
不是 在 控制 的 一个人的 自己的 身体

身不由主，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] .
They had no choice but to leave the City of the Wrongfully Dead .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 城市 的 这 错误地 死的 .

只得离了枉死城，

[hiː; hi] [tʊk] ['ɒfɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪts] [ɒv; əv] [hel] .
He took office at the gates of hell .
他 采取 办公室 在 这 大门 的 地狱 .

来到鬼门关上任。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Upon entering the examination hall ,
之上 进入 这 考试 大厅 ,

进了对科衙门，

['siːɪŋ] [ðəʊz] ['gəʊstli] ['səʊldʒəz] ,
Seeing those ghostly soldiers ,
看到 那些 幽灵般的 士兵 ,

看见那些阴兵，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪst] .
Each one is the size of a fist .
每个 一 是 这 尺寸 的 一个 拳头 .

一个个拳头大，

[θɪk] [ɑːmz]
Thick arms
厚的 武器

臂膊粗，

['stʌbən] [ænd; ənd] ['hedstrɒŋ] ,
Stubborn and headstrong ,
固执的 和 固执己见 ,

强头倔脑的，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [kænt] [kən'trəʊl] [hɪm] .
I'm afraid we can't control him .
我是 害怕的 我们 不能 控制 他 .

恐怕管他不下，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心里甚是着急。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['meməri] [pɒpt] ['ɪntuː] [maɪ] [hed] : [maɪ] ['klɑːsmeɪt] [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] [gəʊst] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['pɜːs(ə)n] .
Suddenly , a memory popped into my head : my classmate had described a ghost as a respectable person .
突然 , 一个 记忆 爆裂 进入 我的 头 : 我的 同学 有 描述 一个 鬼 作为 一个 可敬 人 .

忽然肚肠角落里想起那同窗朋友形容鬼是个正经人，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['tælənt] .
He also has some talent .
他 还 有 一些 天赋 .

才具也有些，

[waɪ] [nɒt] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['helpə(r)] ?
Why not ask him to be a helper ?
为什么 不是 问 他 到 是 一个 帮手 ?

何不请他来做个帮手，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Everything should be done with careful consideration .
一切 应该 是 完毕 和 小心 考虑 .

凡事也可斟酌而行。

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] , [prɪ'zjuːməbli] [rɪ'kwestɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['stʌdi] .
He then wrote a letter , presumably requesting that the author study .
他 然后 写道 一个 信 , 想必 请求 那 这 作者 学习 .

随即写了一封情据前后当是请字之读书，

[ðə; ði] [səʊl] ['riːpə(r)] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The Soul Reaper is missing .
这 灵魂 死神 是 丢失的 .

差了勾魂使者,

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [beɪ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
They went all the way to Dagou Bay to invite him .
他们 去 全部 这 方式 到 大狗 湾 到 邀请 他 .

一直到打狗湾里来请他。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lʌki] [faɪnd] .
It was a lucky find .
它 曾是 一个 幸运的 寻找 .

凑巧一寻就着。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
Describing a ghost reading a letter ,
描述 一个 鬼 阅读 一个 信 ,

形容鬼看了请书,

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['sɪstə(r)] ['vɪnɪgə(r)] .
Then he discussed it with Sister Vinegar .
然后 他 讨论 它 和 姐姐 醋 .

随与醋八姐相商。

['sɪstə(r)] ['vɪnɪgə(r)] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['bɪtənəs] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [gəʊst] [æt; ət] [həʊm] ['meʒəz] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [kaʊnts] [raɪs] , [huː] [k'eəz] ?
Sister Vinegar is afraid of bitterness , describing how the ghost at home measures firewood and counts rice , who cares ?
姐姐 醋 是 害怕的 的 苦味 , 描述 如何 这 鬼 在 家 措施 柴 和 计数 米 , WHO 关心 ?

醋八姐正怕苦形容鬼在家量柴头数米角的管他,

['bʌfeɪ; 'bʊfeɪ] [kæn; kən] [hɪə(r)] [ɪ'nʌf] [saʊndz] .
Buffet can hear enough sounds .
自助餐 能 听到 足够的 声音 .

巴弗能彀音够,

[ai] [kænt] [weɪt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] .
I can't wait to go out .
我 不能 等待 到 去 出去 .

巴不得能够出门去了,

[end] [ʌp] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
End up free and unrestrained .
结尾 向上 自由的 和 不受约束的 .

落得无拘无束,

[ðeɪ] [ðen] ['despərətli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [kɪl] .
They then desperately urged him to kill .
他们 然后 绝望地 敦促 他 到 杀 .

便放杀死拼命的撺掇。

[ðə; ði] [gəʊst] [ðen] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
The ghost then detained the messenger .
这 鬼 然后 被拘留 这 信使 .

形容鬼遂留住了差鬼,

[get] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Get up with him .
得到 向上 和 他 .

要与他一同起身。

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn] [prɪ'peərɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
They then began preparing their luggage .
他们 然后 开始 准备 他们的 行李 .

随即置办起行李来，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['streɪt(ə)nd] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] ['kləʊðɪŋ] .
He simply straightened a few pieces of his personal clothing .
他 简单地 拉直 一个 很少 件 的 他的 个人的 衣服 .

也不过端正几件随身衣裳，

[ə; eɪ] ['tætəd] ['bedɪŋ] [set] .
A tattered bedding set .
一个 破烂 寝具 放 .

一副跌撒铺盖。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
Choose a day to travel .
选择 一个 天 到 旅行 .

拣个出行日子，

[tel] [ðə; ði] [gəʊst] [ðæt] [pul] [ðə; ði] [drɪl] [tuː; tə][gəʊ][faɪnd][ə; eɪ] [gəʊst] [ðæt] ['kæriz] [ə; eɪ] [ləʊd] .
Tell the ghost that pulls the drill to go find a ghost that carries a load .
告诉 这 鬼 那 拉 这 钻头 到 去 寻找 一个 鬼 那 携带 一个 加载 .

教牵钻鬼去寻个挑担鬼来，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ðen] [sed] :
The messenger then said :
这 信使 然后 说 :

差鬼便道：

[wɪð] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ,
With me here ,
和 我 这里 ,

"有我在这里，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] ?
Why bother going to look for something that's even better ?
为什么 打扰 去 到 看 为了 某物 那就是 甚至 更好的 ?

何必再好不过去寻?

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [gəʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] [hel] . "
" This is the gateway to hell . "
" 这 是 这 网关 到 地狱 . "

"这里到鬼门关，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːt] [wɔːk] ;
It's not like it's just a short walk ;
它是 不是 喜欢 它是 只是 一个 短的 走 ;

又不是三脚两步路；

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [steps] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt][ə; eɪ] [lait] ['bɜːd(ə)n] .
Even a hundred steps are not a light burden .
甚至 一个 百 步骤 是 不是 一个 光 负担 .

百步无轻担的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] ?
How could I trouble you ?
如何 可以 我 麻烦 你 ?

怎好烦劳你?

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [wɪˈðaʊt] ['eni] ['efət] .
Those who saw it only said that he looked like he was carrying a load without any effort .
那些 WHO 锯 它 仅有的 说 那 他 看起来 喜欢 他 曾是 携带 一个 加载 没有 任何 努力 .

旁人看了只道是见人挑担弗吃力。

[ðə; ði] [gəʊst] [lɑːft] :
The ghost laughed :
这 鬼 笑了 :

"差鬼笑道：

" [dʒʌst] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['lʌgɪdʒ] [ɒn] [wʌn] ['ʃəʊldə(r)] "
" Just a piece of luggage on one shoulder "
" 只是 一个 片 的 行李 在 一 肩膀 "

"不过一肩行李，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ɪts] [ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] .
It's not like it's a heavy load .
它是 不是 喜欢 它是 一个 重的 加载 .

又不是千斤担，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðɪs] ?
What's the point of preventing this ?
是什么 这 观点 的 预防 这 ?

这有何防?

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

"一头说，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
He then placed the carrying pole on his shoulder .
他 然后 放置 这 携带 极 在 他的 肩膀 .

便将扁担搁在肩头，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [lɔːd] , [let] [ˌjuː 'es] [dɪ'pɑːt] [naʊ] ! "
" My lord , let us depart now ! "
" 我的 主 , 让 我们 离开 现在 ! "

"相公就此起行罢!

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [gɪv] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" Describing the ghost , he could only give some instructions . "
" 描述 这 鬼 , 他 可以 仅有的 给 一些 指示 . "

"形容鬼只得叮嘱了一番，

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
They got up and set off .
他们 得到 向上 和 放 离开 .

起身上路。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai][hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ɔː(r)]['steɪtəs] .
I had no desire for wealth or status .
我 有 不 欲望 为了 财富 或者 地位 .

我本无心图富贵，

[huː] [njuː] [ðæt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [wʊd] [kʌm] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] ?
Who knew that wealth and honor would come knocking at your door ?
WHO 知道 那 财富 和 荣誉 会 来 敲门 在 你的 门 ?

谁知富贵逼人来。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [gəʊst] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] [left] .
I don't know what it means to describe the ghost after it left .
我 不 知道 什么 它 方法 到 描述 这 鬼 后 它 左边 .

不知形容鬼去后，

[haʊ] [dʌz] ['sɪstə(r)]['vɪnɪgə(r)] [vjuː] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ?
How does Sister Vinegar view the living dead ?
如何 做 姐姐 醋 看法 这 活的 死的 ?

醋八姐把活死人如何看待，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊsts] ['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['məʊtɪveɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] " [iːt] " [ɔː(r)] " [iːt] " .
The female ghost's actions were not motivated by the words " eat " or " eat " .
这 女性 鬼魂 行动 是 不是 有动机 经过 这 字 " 吃 " 或者 " 吃 " .

观雌鬼不为吃着两字之语，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] "
Beyond the two words " it is known "
超过 这 二 字 " 它 是 已知 "

固知两字之外，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] ['ɜːdʒənsi] .
There is another matter of utmost importance and urgency .
那里 是 其他 事情 的 极致 重要性 和 紧迫性 .

别有一桩至要至紧之事也。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [hiː; hi] [fɜːst] [rɪ'kruːtɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [gəʊst] ,
Thinking back to when he first recruited Liu to fight the ghost ,
思维 后退 到 什么时候 他 第一的 招募 刘 到 斗争 这 鬼 ,

想其初招刘打鬼时，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [deɪ]
They must have thought that from then on they could enjoy themselves day
他们 必须 有 想法 那 从 然后 在 他们 可以 享受 他们自己 天
[ænd; ənd] [naɪt] .
and night .
和 夜晚 .

必以为从此可以朝欢暮乐，

[hiː; hi][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɒn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He can rely on his old age for the rest of his life .
他 能 依靠 在 他的 老的 年龄 为了 这 休息 的 他的 生活 .

靠老终身矣；

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [wʊlfs] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Little did they know the wolf's ambition .
小的 做过 他们 知道 这 狼的 志向 .

岂知狼子野心，

[nɒt] ['əʊnli][duː; də] [ðeɪ] [nɒt] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['priːsept] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]
Not only do they not adhere to the ancient precept that men should not be
不是 仅有的 做 他们 不是 粘着 到 这 古老的 戒律 那 男人 应该 不是 是
['enəmɪz] [wɪð] ['wɪmɪn] ,
enemies with women ,
敌人 和 女性 ，

不惟不奉男不对女敌之古训，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)][və'dʒaɪnə]
Instead , he wanted to beat his wife to death and touch her vagina
反而 ， 他 通缉 到 打 他的 妻子 到 死亡 和 触碰 她 阴道
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
to the ground .
到 这 地面 .

反欲打杀老婆触死屄起来。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] ,
During that time ,
期间 那 时间 ，

到那其间，

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɒt] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [huː] [teɪks] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [wɪ'ðaʊt] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] ,
And one cannot be like a hero who takes a punch without crying out in pain ,
和 一 不能 是 喜欢 一个 英雄 WHO 需要 一个 冲床 没有 哭泣 出去 在 疼痛 ，
又不能学好汉之吃拳弗叫痛，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [gest] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
It's inevitable that the guest will take the lead .
它是 不可避免的 那 这 客人 将要 拿 这 带领 .

不免反客为主，

[ðə; ði] ['redi] - [meɪd] [welθ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɜːnd] [θruː] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [wɪð]
The ready - made wealth he had earned through hard work and suffering with
这 准备好 - 制成 财富 他 有 获得 通过 难的 工作 和 痛苦 和
[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊsts] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːst] [θriː] ['laɪf,taɪm] .
the living ghosts in his first three lifetimes .
这 活的 鬼魂 在 他的 第一的 三 一生 .

将前半三世同活鬼吃辛吃苦挣起来的现成家当，

[let] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [tuː; tə] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd] [peɪ] [ɒf] [ðə; ði] [dets] .
Let him take the initiative to completely destroy and pay off the debts .
让 他 拿 这 倡议 到 完全地 破坏 和 支付 离开 这 债务 .

让他杜做主张销缴干净，

[nəʊ]['wʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['beli] [wɒz; wəz] ['bləʊtɪd] .
No wonder his belly was bloated .
不 想知道 他的 腹部 曾是 腹胀 .

无怪乎其肚皮气臌也。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [gəʊsts] [æz; əz] ['hævɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] , [bɪg] [['beliz]] . . .
As for the description of ghosts as having poor , big bellies . . .
作为 为了 这 描述 的 鬼魂 作为 拥有 贫穷的 ， 大的 肚子 . . .

至于形容鬼之穷人大肚皮，

['vɪnɪgə(r)] ['sɪstə(r)] [eɪt] [ɪz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
Vinegar Sister Eight is greedy for money .
醋 姐姐 八 是 贪婪的 为了 钱 .

醋八姐之见钱眼开，

[ðə; ði] " [drɪlɪŋ] [gəʊst] " ['meθəd] [ɪz] ['hɑːmf(ə)l] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [nɒt] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [wʌn'self] .
The " drilling ghost " method is harmful to others and not beneficial to oneself .
这 " 钻孔 鬼 " 方法 是 有害 到 其他的 和 不是 有利 到 自己 .

牵钻鬼之损人不利己，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
These are all common occurrences in the world .
这些 是 全部 常见的 发生 在 这 世界 .

俱属世间常事，

[wʌts] [səʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so strange about that !
是什么 所以 奇怪的 关于 那 !

何足怪哉！

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [in'kauntəz] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ;
Chapter Six : The Living Dead Begs for Food and Encounters an Immortal ;
章 六 : 这 活的 死的 乞讨 为了 食物 和 遭遇 一个 不朽 ;

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [bɜːnz] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [miːts] [ə; eɪ] ['lʌstfl] [gəʊst]
The Stinky Flower Girl Burns Incense and Meets a Lustful Ghost
这 臭臭 花 女孩 烧伤 香 和 满足 一个 好色的 鬼

第六回 活死人讨饭遇仙人 臭花娘烧香逢色鬼

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˌpriː'destɪnd] .
Wealth and glory are all predestined .
财富 和 荣耀 是 全部 命中注定 .

富贵荣华都是命。

[wen] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['əʊpən] ,
When the road was not yet open ,
什么时候 这 路 曾是 不是 然而 打开 ,

运未通时，

['evri] [step] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['pɪtfɔːlz] .
Every step is fraught with pitfalls .
每一个 步 是 充满危机 和 陷阱 .

步步逢坑阱。

[huː] [wʊd] [rɪ'spekt] ['sʌmwʌn] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ?
Who would respect someone so full of knowledge and learning ?
WHO 会 尊重 某人 所以 满的 的 知识 和 学习 ?

满腹诗书谁肯敬？

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
He had nowhere to turn when he went out .
他 有 无处 到 转动 什么时候 他 去 出去 .

出门到处无投奔。

['əʊnli] [ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv] [aɪz] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] .
Only the gods have eyes as clear as a mirror .
仅有的 这 神 有 眼睛 作为 清除 作为 一个 镜子 .

只有神仙明似镜。

[ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][pɒt]
The elixir inside the pot
这 灵药 里面 这 锅

壶内灵丹，

[ˌaɪ 'tiː] ['feɪvəz] ['ɡɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
It favors giving to the poor .
它 恩惠 给予 到 这 贫穷的 .

偏向穷人赠。

['ɡaɪdɪŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['setˌbæk] ([saʊnd] ['leɪə(r)] : ['fɔːlɪŋ] [təʊn]) [ˌdiː'ɛn'dʒiː]
Guiding the future without setbacks (sound layer : falling tone) Deng
指导 这 未来 没有 挫折 (声音 层 : 坠落 语气) 邓

指引前途无蹭蹬音层<去声>邓，

[ə; eɪ] ['metəfə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
A metaphor for disappointment ,
一个 隐喻 为了 失望 ,

比喻失意，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] , [ðeɪ] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
After the couple met , they thanked each other .
后 这 夫妻 遇见 , 他们 谢谢 每个 其他 .

夫妻邂逅音谢后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌki] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [wiː; wi] [met] .
It was such a lucky coincidence that we met .
它 曾是 这样的 一个 幸运的 巧合 那 我们 遇见 .

偶然相遇真侥幸。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [sɪns] [ðeə(r)] ['mʌðərz] [wuːm] .
The living dead have been born since their mother's womb .
这 活的 死的 有 到过 出生 自从 他们的 母亲的 子宫 .

活说活死人自从出娘肚皮，

[tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['daɪpə(r)] ,
tucked into the corner of the diaper ,
塞进去 进入 这 角落 的 这 尿布 ,

兜在尿布角里，

[hɪz; ɪz]['peərənts] ['tʃerɪʃt] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒuːəl] .
His parents cherished him like a precious jewel .
他的 父母 珍爱 他 喜欢 一个 宝贵的 宝石 .

爷娘就把他象宝贝夜明珠一般看承看待，

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz]
Hold it in your hands
抓住 它 在 你的 双手

捧在手心里，

[aɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst][baɪ][ðə; ði] [kʌnts] ['slʌtɪ] [wɪnd] .
I'm also afraid of being harassed by the cunt's slutty wind .
我是 还 害怕的 的 存在 骚扰 经过 这 婊子的 淫荡的 风 .

还恐被屄骚风嚣了去。

['leɪtə(r)] , [ðæt] [əʊld][mæn] [daɪd] .
Later , that old man died .
之后 , 那 老的 男人 死亡 .

后来骚老子死过，

[ðə; ði] [slʌt] ['sʌmənd] [ˌɛlˌaɪ'juː][ðə; ði] [ɡəʊst] - ['biːtɪŋ] [ə'ɡen] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
The slut summoned Liu the Ghost - Beating again to her home .
这 荡妇 被召唤 刘 这 鬼 - 殴打 再次 到 她 家 .

骚娘又招了刘打鬼来家，

['ɑːftə(r)] [di'strɔi] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [bɪ'lɒŋɪŋz] ,
After destroying all the family's belongings ,
后 摧毁 全部 这 家庭的 财物 ,

搅完了家当，

[tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [truːθ] ['kɒmz] [tuː; tə] [lait] ,
To the point where the truth comes to light ,
到 这 观点 在哪里 这 真相 来 到 光 ,

弄到水落石出的地步，

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [huː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['pæmpəd] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [səʊ] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [skəʊld] [hɪm] .
The poor man who raised his pampered child was so reluctant to scold him .
这 贫穷的 男人 WHO 提高 他的 娇惯 孩子 曾是 所以 不情愿的 到 骂 他 .

还穷汉养娇儿的大声不舍得辩他。

[wen] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [gəʊsts] [daɪd] ,
When the male and female ghosts died ,
什么时候 这 男性 和 女性 鬼魂 死亡 ,

及至雌雄鬼死了，

[hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['græn,mʌðərz] [haʊs] .
His maternal uncle took him to his maternal grandmother's house .
他的 母体 叔叔 采取 他 到 他的 母体 祖母的 房子 .

娘舅领他到了外婆家，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ;
He went to school and studied in his place ;
他 去 到 学校 和 研究 在 他的 地方 ;

的替他上学攻书；

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sʌlən] [rɪ'zentmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɑːnt] ,
Although he couldn't escape the sullen resentment of his mother and aunt ,
虽然 他 不能 逃脱 这 忧郁 怨恨 的 他的 母亲 和 阿姨 ,

虽不免受娘妗的鹘默气，

[ðæt] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [greɪt] [sə'pɔːt] .
That maternal uncle was indeed a great support .
那 母体 叔叔 曾是 的确 一个 伟大的 支持 .

那娘舅到底是个大靠背，

[ai] [stɪl] [fiːl] [ai] [woʊnt] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [lɒs] .
I still feel I won't suffer a huge loss .
我 仍然 感觉 我 惯于 遭受 一个 巨大的 损失 .

尚感不致吃尽大亏，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [,aɪ 'tiː] [wʌn] [deɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
I'll just take it one day at a time .
患病的 只是 拿 它 一 天 在 一个 时间 .

得一日过一日的也罢了。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] , [liː] ['fuː] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [klæd] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)]
In his dream , Li Fu had thought that the white - clad ghost was nothing more
在 他的 梦 , 李 傅 有 想法 那 这 白色的 - 覆膜 鬼 曾是 没有什么 更多的
[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] .
than a figure of nonsense .
比 一个 数字 的 废话 .

困梦头里弗曾想着那白蒙鬼无事无非，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ['əʊvə(r)] .
They invited his good maternal uncle over .
他们 受邀 他的 好的 母体 叔叔 超过 .

把他的好娘舅请了去，

[ðen] , [bæd] [lʌk] [ɪn'evɪtəbli] [gɒt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['eɪnəs] .
Then , bad luck inevitably got into his anus .
然后 , 坏的 运气 不可避免地 得到 进入 他的 肛门 .

便不免晦气星钻进了屁眼。

['evə(r)] [sɪns] [ðæt] ['dʒeləs] [eɪtθ] ['sɪstə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [gəʊst] ['getɪŋ] [ʌp] . . .
Ever since that jealous eighth sister described the ghost getting up . . .
曾经 自从 那 嫉妒的 第八 姐姐 描述 这 鬼 获得 向上 . . .

那醋八姐自从形容鬼起身之后，

[ðeɪ] [fə'bæd; fə'beɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] .
They forbade him from going to school .
他们 禁止 他 从 去 到 学校 .

就禁止他不许去念书，

['lɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
Living at home ,
活的 在 家 ,

住在家里，

[ðə; ði] [bɔɪ] , [hɑːf] - ['elɪfənt] [ænd; ənd] [hɑːf] - [mæn] , [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [wɒʃ] [raɪs] .
The boy , half - elephant and half - man , taught him to fetch water and wash rice .
这 男生 , 一半 - 大象 和 一半 - 男人 , 教授 他 到 拿来 水 和 洗 米 .

半象奴奴半象郎的教他提水淘米，

[waɪp] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [st'uːlz] .
Wipe the table and stools .
擦拭 这 桌子 和 凳子 .

揩台抹凳，

[swiːp] [ænd; ənd] [skreɪp] [ðə; ði] [graʊnd] .
Sweep and scrape the ground .
扫 和 刮 这 地面 .

扫场刮地，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] , - , ['sʌmənd] [hɪm] , ['meɪkɪŋ] [hɪm] [rʌn] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The head of the group , Luancha , summoned him , making him run east and west .
这 头 的 这 团体 , - , 被召唤 他 , 制作 他 跑步 东方 和 西方 .

差得头团栾差唤得他东走西奔，

['kɒnstəntli] ['bɪzi] .
Constantly busy .
不断地 忙碌的 .

忙个不停。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['dɛdz] ['trʌb(ə)lz]
The Living Dead's Troubles
这 活的 死者的 麻烦

活死人苦恼子，

[hiː; hi] ['riːəli] [et; eɪt] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
He really ate a bowl of it .
他 真的 吃 一个 碗 的 它 .

真是吃他一碗，

[hiː; hi] [kæn; kən] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] ['wɒnts] .
He can do whatever he wants .
他 能 做 任何 他 想要 .

凭他使唤，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] .
Fortunately , he understood .
幸运的是 , 他 理解 .

还亏他心里明白，

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)]
Judging by appearance and color
评判 经过 外貌 和 颜色

鉴貌辨色，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] ['eniθɪŋ] .
They can handle anything .
他们 能 处理 任何事物 .

样样都拿搭得来，

[doʊnt] [get] [bɒgd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['geɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] .
Don't get bogged down in the details of gains and losses .
不 得到 陷入泥潭 向下 在 这 细节 的 收益 和 损失 .

不到得失枝脱节。

['dʒeləs] [eɪtθ] ['sɪstə(r)] [stɪl] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
Jealous Eighth Sister still wouldn't let him go .
嫉妒的 第八 姐姐 仍然 不会 让 他 去 .

醋八姐还不肯放松他，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [triːt] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] , ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ɔː(r)] [skəʊld] [hɪm] .
They often treat him like a piece of cake , wanting to beat or scold him .
他们 经常 对待 他 喜欢 一个 片 的 蛋糕 , 想要 到 打 或者 骂 他 .

时常萝卜弗当小菜的把他要打要骂。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ɪʃuːɪŋ] ['ræʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['pɒrɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪs] .
Later , they started issuing rations for porridge and rice .
之后 , 他们 开始 发行 口粮 为了 稀饭 和 米 .

后来一发号限粥号饭起来。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['semi] - [stɑː'veɪʃ(ə)n] , ['sʌmtaɪmz] ['iːtɪŋ]
As a result , they inevitably lived a life of semi - starvation , sometimes eating
作为 一个 结果 , 他们 不可避免地 居住地 一个 生活 的 半 - 饥饿 , 有时 吃
[ə; eɪ] [fʊl] [miːl] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['gəʊɪŋ] ['hʌŋgri] .
a full meal and sometimes going hungry .
一个 满的 一顿饭 和 有时 去 饥饿的 .

遂不免一顿饱一顿饿的半饥半饱过日子。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] , ['sɪstə(r)] ['vɪnɪgə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [stɜː(r)] - [fraɪd] [klæmz] [ænd; ənd] [sneɪlz] .
Suddenly , Sister Vinegar had a craving for stir - fried clams and snails .
突然 , 姐姐 醋 有 一个 渴望 为了 搅拌 - 油煎 蛤蜊 和 蜗牛 .

那醋八姐忽然想吃起蛤蚌炒螺蛳来，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [sneɪlz] , [klæmz] , [ænd; ənd] [mˈʌsəlz] .
I bought some snails , clams , and mussels .
我 买 一些 蜗牛 , 蛤蜊 , 和 贻贝 .

买了些螺蛳蚌蚬，

[kʊk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈself]
Cook for yourself
厨师 为了 你自己

自己上灶，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .
But they taught the living dead to start a fire .
但 他们 教授 这 活的 死的 到 开始 一个 火 .

却教活死人烧火。

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] .
The living dead came to the stove .
这 活的 死的 来了 到 这 火炉 .

活死人来到灶前，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ˈfɔːlən] [raɪs] [strɔː] .
It was all fallen rice straw .
它 曾是 全部 倒下 米 稻草 .

尽是些落水稻柴，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [spɑːs] , [dæmp] [ˈfaɪəwʊd] . . . "
" This sparse , damp firewood . . . "
" 这 疏 , 潮湿 柴 . . . "

"这般稀秃湿的柴，

[weə(r)] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [bɜːnd] ?
Where can it be burned ?
在哪里 能 它 是 烧伤 ?

那里烧得着?

" [ˈsɪstə(r)][ˈvɪnɪgə(r)] [skəuldid] : "
" Sister Vinegar scolded : "
" 姐姐 醋 责骂 : "

"醋八姐骂道：

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [hɒt] [stəʊv] , [wet] [ˈfaɪəwʊd] [ɪz][nəʊ] [mætʃ] .
Even with a hot stove , wet firewood is no match .
甚至 和 一个 热的 火炉 , 湿的 柴 是 不 匹配 .

"热灶那怕湿柴，

[ˈbɜːnɪŋ]
Burning
燃烧

烧弗着，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][let] [ðɪs] [gəʊ] ? !
Are we just going to let this go ? !
是 我们 只是 去 到 让 这 去 ? !

难道就罢了不成！

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [kænt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The living dead can't do anything about it . "
" 这 活的 死的 不能 做 任何事物 关于 它 . "

"活死人没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [jɪn] [jɪŋ] .
They had no choice but to confront Yin Ying .
他们 有 不 选择 但 到 面对 阴 英 .

只得撄音英，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] .
Pick up the bundle of firewood .
挑选 向上 这 捆 的 柴 .

取好乱柴把，

['bləʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪəri] ['faɪə(r)] ,
Blowing on the eerie fire ,
吹 在 这 怪异 火 ,

吹着阴火，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kəʊld] [stəʊv] .
Push it into the cold stove .
推 它 进入 这 寒冷的 火炉 .

向冷灶里推一把进去，

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɒk] [wɒz; wəz] [hɒt] .
The bottom of the wok was hot .
这 底部 的 这 炒锅 曾是 热的 .

巴得镬肚底热，

[huː] [njuː] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [stɜː(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [laɪk] [ðɪs] ?
Who knew that you would stir up trouble like this ?
WHO 知道 那 你 会 搅拌 向上 麻烦 喜欢 这 ?

谁知凭你挑拨弄火，

[ðə; ði] [sməʊk] [keɪm] [aʊt] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['dɪd(ə)nt] [ɪg'naɪt] .
The smoke came out but the fire didn't ignite .
这 抽烟 来了 出去 但 这 火 没有 点燃 .

只是烟出火弗着。

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði] [fluːt] .
He went up and played the flute .
他 去 向上 和 玩 这 长笛 .

伛上去吹，

[ai] [gɒt] [ə; eɪ] [kəʊld] ['ʃəʊldə(r)] [ə'gen] .
I got a cold shoulder again .
我 得到 一个 寒冷的 肩膀 再次 .

又碰了一鼻头灰。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmə(r)d] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It simmered for half a day .
它 小火慢炖 为了 一半 一个 天 .

煨了半日，

[ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bækfləʊ] [prɪ'ventɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
The smoke from the backflow prevented it from leaving the house .
这 抽烟 从 这 回流 阻止 它 从 离开 这 房子 .

倒灌得烟弗出屋，

[ðeə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
Their eyes were wide open .
他们的 眼睛 是 宽的 打开 .

眼睛都开弗开。

['dʒeləs] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Jealous Sister was furious .
嫉妒的 姐姐 曾是 狂怒 .

醋八姐大怒，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] [həʊlz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['pɪntʃɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [neks] .
He picked up a piece of wood with holes in it and started hitting people with it , pinching their heads and necks .
他 挑选 向上 一个 片 的 木头 和 孔 在 它 和 开始 击中 人们 和 它 ， 捏 他们的 头部 和 脖子 .

拿起一根有眼木头来夹头夹脑的就打。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [snætʃt] [ðə; ði] [klʌb] .
The living dead snatched the club .
这 活的 死的 抢夺 这 俱乐部 .

活死人夺住棒槌，

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wɪð] [hɪm] .
To distinguish with him .
到 区分 和 他 .

与他分辨。

[ðə; ði] ['græplɪŋ] [gəʊst] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd][ræn]['əʊvə(r)] .
The grappling ghost heard this and ran over .
这 格斗 鬼 听到 这 和 跑 超过 .

牵钻鬼听见跑来，

[ðeɪ] [helpt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [kætʃ] [hɪm] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [bentʃ] .
They helped their mother catch him and put him on the bench .
他们 帮助 他们的 母亲 抓住 他 和 放 他 在 这 长椅 .

帮了娘把他捉住板凳上。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [streŋθ] .
The living dead have little strength .
这 活的 死的 有 小的 力量 .

活死人气力又小，

[tuː] [fɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [hændz] .
Two fists are no match for four hands .
二 拳头 是 不 匹配 为了 四 双手 .

双拳弗抵四手的，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [friː] [ðeə(r)] .
There is a way to break free there .
那里 是 一个 方式 到 休息 自由的 那里 .

那里挣得脱，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [beə(r)] [rɪbz] [ɪk'spəʊzd] .
He would inevitably suffer the beating with his bare ribs exposed .
他 会 不可避免地 遭受 这 殴打 和 他的 裸 肋骨 裸露 .

不免赤骨肋受棒，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌp] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
They beat him up , one after the other .
他们 打 他 向上 ， 一 后 这 其他 .

被他们排头排脚的打了一顿。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [tə'wɔːdz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Although I harbored resentment and hatred towards heaven and earth at that time ,
虽然 我 藏匿 怨恨 和 仇恨 向 天堂 和 地球 在 那 时间 ,

那时肚里虽然怨天恨地，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [prə'djuːs] ['eni] [kaʊ] [dʌŋ] ['aɪðə(r)] .
It didn't produce any cow dung either .
它 没有 生产 任何 奶牛 粪 任何一个 .

也洒不出甚么小牛屎，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [maɪ]['æŋgə(r)] .
I had no choice but to swallow my anger .
我 有 不 选择 但 到 吞 我的 愤怒 .

只好忍气吞声的罢了。

[wʌn] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
One day later ,
一 天 之后 ,

隔了一日，

[ðə; ði]['vɪnɪgə(r)] - ['lʌvɪŋ] [eɪtθ] ['sɪstə(r)] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] :
The vinegar - loving eighth sister issued the following punishment :
这 醋 - 爱 第八 姐姐 发布 这 下列的 惩罚 :

醋八姐处分道：

[juː; jʊ] [kəm'pleɪnd] ['jestədeɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] [wɒz; wəz][dæmp] .
You complained yesterday that the firewood was damp .
你 抱怨 昨天 那 这 柴 曾是 潮湿 .

"你昨日嫌道柴湿，

[gəʊ] ['kwɪkli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['sæplɪŋ] .
Go quickly into the mountains to cut the sapling .
去 迅速地 进入 这 山脉 到 切 这 树苗 .

快到山里去斫音茁，

[ai] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['tʃɒpɪŋ] [daʊn] [sʌm; səm]['gəʊldən][dɒg] - [dʌŋ] [grɑːs] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [æks] .
I returned after chopping down some golden dog - dung grass with a knife and axe .
我 返回 后 切碎 向下 一些 金的 狗 - 粪 草 和 一个 刀 和 斧头 .

用刀斧砍些黄金狗屎草归来，

[ɪts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] .
It's good for cooking .
它是 好的 为了 烹饪 .

好烧饭吃。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [deə(r)] [nɒt] [dɪ'faɪ] [hɪm] . "
" The living dead dare not defy him . "
" 这 活的 死的 敢 不是 违抗 他 . "

"活死人不敢与拗，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɒf] [maɪ] ['lɪmɪtɪd] ['skɪlz] [bɪ'fɔː(r)] [æn; ən] ['ekspɜːt] .
I had no choice but to try and show off my limited skills before an expert .
我 有 不 选择 但 到 尝试 和 展示 离开 我的 有限的 技能 前 一个 专家 .

只得拿了一把班门弄斧，

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go **outside** **.**
去 外部 .

走出门去。

[nɒt] [fɑː(r)] ,
Not **far** **,**
不是 远的 ,

行不多路，

[ai] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['klɑːsmeɪt] [frɒm; frəm] [skuːl] .
I **bumped** **into** **a** **classmate** **from** **school** **.**
我 撞 进入 一个 同学 从 学校 .

劈面撞着了一个同学堂念书的，

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] " [fə'mɪliə(r)] [gəʊst] " .
It's **called** **a** **"** **familiar** **ghost** **"** **.**
它是 称为 一个 " 熟悉的 鬼 " .

叫做串熟鬼，

[ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [gəʊsts] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
The **familiar** **ghosts** **saw** **the** **living** **dead** **.**
这 熟悉的 鬼魂 锯 这 活的 死的 .

那串熟鬼见了活死人，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] [nɒt] ['spəʊkən] ,
A **thousand** **words** **not** **spoken** **,**
一个 千 字 不是 说 ,

千句弗说，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['spəʊkən] .
Ten **thousand** **words** **were** **not** **spoken** **.**
十 千 字 是 不是 说 .

万句弗说，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] ['leɪzinəs] [ɪn] ['ʃɜːkɪŋ] [skuːl] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['meθədz] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] . "
" **Even** **your** **laziness** **in** **shirking** **school** **has** **its** **own** **methods** **and** **measure** **.** **"**
" 甚至 你的 懒惰 在 偷懒 学校 有 它是 自己的 方法 和 措施 . "

"你赖学也赖得有方有寸，

[waɪ] [ɪz] " - " (- -) [hɪə(r)] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kaɪt] [wɪð] [ə; eɪ]['brəʊkən] [weft] [θred] ?
Why **is** **"** **鹞子** **"** **(** **yáo** **zǐ** **)** **here** **referring** **to** **a** **kite** **with** **a** **broken** **weft** **thread** **?**
为什么 是 " - " (- -) 这里 指 到 一个 风筝 和 一个 破碎的 纬线 线 ?

怎么鹞子此处指风筝断着纬，

['hævnt] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [geɪt] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ?
Haven't **been** **to** **the** **school** **gate** **in** **a** **long** **time** **?**
还没有 到过 到 这 学校 门 在 一个 长的 时间 ?

许久弗进学堂门?

[bʌt; bət][hɪə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] , ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] .
But **here** **she** **is** **,** **working** **as** **a** **woodcutter** **.**
但 这里 她 是 , 在职的 作为 一个 樵夫 .

却倒在此做斫柴囡，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What **is** **the** **reason** **for** **this** **?**
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæv; həv] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
The living dead have no one to confide in about their suffering .
这 活的 死的 有 不 一 到 信任 在 关于 他们的 痛苦 .

"活死人正在有苦无话处，

[səʊ] [hiː; hi] [təʊld] [hɪm] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
So he told him everything from beginning to end .
所以 他 讲述 他 一切 从 开始 到 结尾 .

便一五一十从头彻尾的告诉他。

[ðæt] [fə'mɪliə(r)] ['feləʊ] , [ðəʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sləʊ] - ['wɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] . . .
That familiar fellow , though usually slow - witted in his studies . . .
那 熟悉的 同伴 , 尽管 通常 慢的 - 机智的 在 他的 研究 . . .

那串熟鬼平日念书虽是质钝，

['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Other things , however , are all exquisite and insightful .
其他 事物 , 然而 , 是 全部 精美的 和 有见地的 .

别样事情却都玲珑剔透，

[hiː; hi] [dʌz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [plæn] [ɪn] [hɪm] ;
He does have a bit of a clever plan in him ;
他 做 有 一个 少量 的 一个 聪明的 计划 在 他 ;

倒有三分鬼画策的；

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [təʊld] [hɪm] ,
After listening to what the living dead told him ,
后 聆听 到 什么 这 活的 死的 讲述 他 ,

听了活死人告诉，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['æŋgə(r)] .
He was filled with resentment and anger .
他 曾是 已填 和 怨恨 和 愤怒 .

一肚皮抱气弗平，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] . . .
According to what you say . . .
根据 到 什么 你 说 . . .

"据你这等说来，

[waɪ] [wʊd] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Why would I want to stay at his house ?
为什么 会 我 想 到 停留 在 他的 房子 ?

还要住在他家做甚么?

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道：

" [ai] [hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] . "
" I have nowhere to go . "
" 我 有 无处 到 去 . "

"叫我又无去处，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [steɪ] [æt; ət] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] ?
Why would he stay at someone else's house if he doesn't live there ?
为什么 会 他 停留 在 某人 其他人的 房子 如果 他 不 居住 那里 ?

不住处他家却住那里去?

" [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] [gəʊst] [sed] :
" The familiar ghost said :
" 这 熟悉的 鬼 说 :

"串熟鬼道:

" [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['beli] "
" Your feet are under your belly "
" 你的 脚 是 在下面 你的 腹部 "

"你自己脚生肚皮底下,

['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [flɪp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ?
Doesn't it flip over the soles of your feet ?
不 它 翻动 超过 这 鞋底 的 你的 脚 ?

难道不会翻脚底的么?

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

" [aɪv] ['nevə(r)] [gɒn] [aʊt] , "
" I've never gone out , "
" 我已经 绝不 已消失 出去 , "

"我又从未出门,

[weə(r)] [wɪl] [ðə; ði] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [pɑːθ] [ɒv; əv] [laɪf] [liːd] [ˌjuː 'es] ?
Where will the unfamiliar path of life lead us ?
在哪里 将要 这 陌生 小路 的 生活 带领 我们 ?

人生路弗熟的跑到那里去?

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [læk] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They also lack the ability to earn a living .
他们 还 缺少 这 能力 到 赚 一个 活的 .

又没有吃饭本领。

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ['peniləs] .
They escaped penniless .
他们 逃脱 身无分文 .

手无半文的逃出去,

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] " [ten] ['sekʃənz] " ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑː'veɪʃ(ə)n]
Wouldn't it be like the mistake of " ten sections " leading to the starvation
不会 它 是 喜欢 这 错误 的 " 十 部分 " 领导 到 这 饥饿
[ɒv; əv] [naɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['sekʃənz] ?
of nine and a half sections ?
的 九 和 一个 一半 部分 ?

岂不要十叚当是段之误饿杀九段半。

" [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] [gəʊst] [lɑːft] ['laʊdli] : "
" The familiar ghost laughed loudly : "
" 这 熟悉的 鬼 笑了 高声 : "

"串熟鬼大笑道:

[juːv] ['weɪstɪd] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ['biːɪŋ] [səʊ] ['klevə(r)] .
You've wasted your life being so clever .
你已经 浪费 你的 生活 存在 所以 聪明的 .

"你枉苦聪明一世,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndə'stænd] ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [dɪ'siːvɪŋ] ['ʌðə(r)z] ?
How can one suddenly understand something by deceiving others ?
如何 能 一 突然 理解 某物 经过 欺骗 其他的 ?

如何倒蒙懂一时起来?

[æn; ən] [əʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头：

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [raɪt] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [maɪ] [tʌŋ] .
The road is right there on the tip of my tongue .
这 路 是 正确的 那里 在 这 提示 的 我的 舌头 .

路在嘴边。

[sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [θriː] ['kærəktəz] [ænd; ənd] [tuː] [wɜːdz]
Since you know three characters and two words
自从 你 知道 三 人物 和 二 字

你既识了三文两字，

[fʊl] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]
Full of knowledge about the Spring and Autumn Annals
满的 的 知识 关于 这 春天 和 秋天 志

一肚皮《春秋》的，

[nəʊ] ['mætə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
No matter where you are in the world ,
不 事情 在哪里 你 是 在 这 世界 ,

凭你天涯海角，

[ðeɪ] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .
They won't be able to earn a living there .
他们 惯于 是 有能力的 到 赚 一个 活的 那里 .

那里不弄口闲饭吃了。

[ai] [niːd] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ɒn] ['træv(ə)l] .
I need to spend money on travel .
我 需要 到 花费 钱 在 旅行 .

就要白相盘缠，

[ɪts] [nɒt] [æn; ən] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] ['prɒbləm] .
It's not an insurmountable problem .
它是 不是 一个 不可逾越 问题 .

也不是天大难事。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] :
I will show you a way to survive :
我 将要 展示 你 一个 方式 到 存活 :

我指引你一条活路：

[ðə; ði] [gəʊst] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðəʊz] [θriː] ['vɪlɪdʒ]
The ghost temple in those three villages
这 鬼 寺庙 在 那些 三 村庄

那三家村里的鬼庙，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['efəts] , [maɪ] [lɔːd] .
It was all created by your own efforts , my lord .
它 曾是 全部 创建 经过 你的 自己的 努力 , 我的 主 .

是你老官人一人之力造成功的；

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
You are a great benefactor to him .
你 是 一个 伟大的 恩人 到 他 .

你是他那里大施主。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['tɪmɪd] [mʌŋk] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['welθi] .
Moreover , this timid monk has recently become quite wealthy .
而且 , 这 胆小 僧 有 最近 变得 相当 富裕 .

况这怕尿和尚近来已经富足有余，

[waɪ] [nɒt] ['bɒrəʊ] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [frɒm; frəm] [hɪm] ?
Why not borrow some travel expenses from him ?
为什么 不是 借 一些 旅行 开支 从 他 ?

何不去向他借些盘缠?

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
Or perhaps they would go to the gates of hell to find their maternal uncle .
或者 也许 他们 会 去 到 这 大门 的 地狱 到 寻找 他们的 母体 叔叔 .

或是到鬼门关去寻着娘舅，

[ɔː(r)][gəʊ] [ˌels'weə(r)] [tuː; tə][faɪnd] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
Or go elsewhere to find food and clothing .
或者 去 别处 到 寻找 食物 和 衣服 .

或到别处谋衣谋食，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] .
They can all make a living and secure their livelihood .
他们 能 全部 制作 一个 活的 和 安全的 他们的 生计 .

俱可安身立命。

[waɪ] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Why stay at his house ?
为什么 停留 在 他的 房子 ?

何必住在他家，

[tuː; tə][biː; bi] ['bʊlid] [baɪ][ðeə(r)] ['ærəgəns] ?
To be bullied by their arrogance ?
到 是 被欺凌 经过 他们的 傲慢 ?

受他们的喉头气? "

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hɜːd] [ðɪs] .
The living dead heard this .
这 活的 死的 听到 这 .

活死人听了，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦初觉，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" ['ðer] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] . "
" They're so easy to talk to . "
" 它们是 所以 简单的 到 讲话 到 . "

"真是好说话，

[duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Do as you please .
做 作为 你 请 .

依你便了。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [gəʊst] .
He then bid farewell to the familiar ghost .
他 然后 出价 告别 到 这 熟悉的 鬼 .

"遂与串熟鬼作别，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Upon reaching the foot of the mountain ,
之上 到达 这 脚 的 这 山 ,

行到山脚根头，

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [stəʊn] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [dɔːgz] [hed]
Sitting on a yellow stone resembling a dog's head
坐着 在 一个 黄色的 石头 类似 一个 狗的 头

坐在一块狗头黄石上，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðæt] [fə'mɪliə(r)] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
Thinking of what that familiar ghost was saying ,
思维 的 什么 那 熟悉的 鬼 曾是 说 ，

想那串熟鬼的说话，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more I think about it , the more interesting it becomes .
这 更多的 我 思考 关于 它 ， 这 更多的 有趣的 它 变成 .

越想越有滋味。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he changed his mind and said :
突然 ， 他 已更改 他的 头脑 和 说 ：

忽又转念道：

" [ɪf] [ai] [kʌt] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] ,
" If I cut the grass and go back ,
" 如果 我 切 这 草 和 去 后退 ，

"倘我斫了草回去，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] ,
If you still find it difficult to apologize ,
如果 你 仍然 寻找 它 难的 到 道歉 ，

再若嫌好道歉，

[ˌwʊdnt] [wiː; wi] [biː; bi] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'bjuːs] [ə'gen] ?
Wouldn't we be subjected to their abuse again ?
不会 我们 是 受 到 他们的 虐待 再次 ?

岂不又要受他们的糟蹋?

[waɪ] [nɒt] [get] [ʌp] [naʊ] ?
Why not get up now ?
为什么 不是 得到 向上 现在 ?

何不就此起身，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kliːnə(r)] ?
Wouldn't that be cleaner ?
不会 那 是 清洁工 ?

岂不干净相?

" [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] . "
" The decision has been made . "
" 这 决定 有 到过 制成 . "

"主意定了，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [æks] ['ɪntuː] [ðə; ði] [grɑːs] .
He then threw the axe into the grass .
他 然后 扔 这 斧头 进入 这 草 .

便将斧头丢在草中，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
They took the road to Wangsanjia Village .
他们 采取 这 路 到 - 村庄 .

取路望三家村去了。

[hɪə(r)] , ['sɪstə(r)] ['vɪnɪgə(r)] [ɪz] [æt; ət] [həʊm] .
Here , Sister Vinegar is at home .
这里 ， 姐姐 醋 是 在 家 .

这里醋八姐在家中，

[wen] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [ded] [mæn] [rɪ'tɜːnz] [frɒm; frəm] ['kʌtɪŋ] [grɑːs] ,
When this living dead man returns from cutting grass ,
什么时候 这 活的 死的 男人 返回 从 切割 草 ,

等这活死人斫草归来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæd][dɒg] ['steərɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['ʃiːps] ['testikəlz] .
But it was a mad dog staring at a sheep's testicles .
但 它 曾是 一个 疯狂的 狗 凝视 在 一个 羊的 睾丸 .

却是痴狗望着羊卵脬，

[ɪz] [ðeə(r)] [æn; ən]['ɪmpækt] [ðeə(r)] ?
Is there an impact there ?
是 那里 一个 影响 那里 ?

那里有个影响?

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɑːk] [stɑː(r)] [dɪsə'pɪəd] ,
Until the dark star disappeared ,
直到 这 黑暗的 星星 消失 ,

直到乌星暗没，

[ɪf] [nəʊ] [gəʊst] [təʊ] ['kʌmz] [tuː; tə] [pəʊk] [æt; ət][juː; jʊ] .
If no ghost toe comes to poke at you .
如果 不 鬼 脚趾 来 到 戳 在 你 .

要没个鬼脚指头戳来。

[baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the first half of the next day ,
经过 这 第一的 一半 的 这 下一个 天 ,

到了次日上半日昼，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] .
He has not yet returned .
他 有 不是 然而 返回 .

还不见归，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][send][ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to send the grappling hook to search for it .
他们 有 不 选择 但 到 发送 这 格斗 钩 到 搜索 为了 它 .

只得叫牵钻鬼去寻。

[ðə; ði] [drɪlɪŋ] [gəʊst] [brɔːt] [ə'lɒŋ] ['sevrəl] [waɪld] [gəʊsts] .
The drilling ghost brought along several wild ghosts .
这 钻孔 鬼 带来 沿着 一些 荒野 鬼魂 .

牵钻鬼搭了几个野鬼，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [tə'geðə(r)] ,
Going to the mountains together ,
去 到 这 山脉 一起 ,

同到山里，

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ,
After searching high and low ,
后 搜索 高的 和 低的 ,

寻来寻去，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][æks] .
Suddenly , they found the axe .
突然 , 他们 成立 这 斧头 .

忽寻着了那把斧头。

[ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ɪts] [əʊn] .
The grappling hook recognized it as its own .
这 格斗 钩 认可 它 作为 它是自己的 .

牵钻鬼认得是自家的，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ɪf] [hiː; hi] [rʌnz] [ə'weɪ] [wɪð] ['sʌmwʌn] . . .
If he runs away with someone . . .
如果 他 跑步 离开 和 某人 . . .

"他若是跟人逃走，

[ðɪs] [æks][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['kærid] [wɪð] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənts] .
This axe must have been carried with him by his personal attendants .
这 斧头 必须 有 到过 携带 和 他 经过 他的 个人的 服务员 .

这斧头一定随身行令带了去。

[ðə; ði][æks][ɪz][hɪə(r)] [naʊ] .
The axe is here now .
这 斧头 是 这里 现在 .

今斧头在此，

[dæn][ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Dan is missing .
担 是 丢失的 .

单不见了人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] ['iːt(ə)n] [baɪ][sʌm; səm]['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [wʊlf] , ['taɪgə(r)] , [ɔː(r)] ['lepəd] ?
Could it have been eaten by some jackal , wolf , tiger , or leopard ?
可以 它 有 到过 吃 经过 一些 豺狼 , 狼 , 老虎 , 或者 豹 ?

莫非被甚豺狼虎豹吃去了。

" [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] - [drɪl] - ['pʊlɪŋ] [gəʊst] - [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['nɒns(ə)ns] . "
" The idea of a ' drill - pulling ghost ' is nothing but nonsense . "
" 这 主意 的 一个 - 钻头 - 拉 鬼 - 是 没有什么 但 废话 . "

"牵钻鬼也不过是无稽之谈，

[ðæts] [dʒʌst] ['nɒns(ə)ns] .
That's just nonsense .
那就是 只是 废话 .

话扯话。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] - ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Unexpectedly , one of them was named Sanjian Gui .
不料 , 一 的 他们 曾是 命名 - 图形用户界面 .

不料数内有一个叫做三见鬼，

[ðen] [hiː; hi] ['ekəud] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] :
Then he echoed his words :
然后 他 回声 他的 字 :

便附会其说道：

[nɒt] [bæd] , [nɒt] [bæd] ;
Not bad , not bad ;
不是 坏的 , 不是 坏的 ;

"不差不差；

['riːs(ə)ntli] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntənz] ,
Recently in these mountains ,
最近 在 这些 山脉 ,

近日这山里，

[ai][kʊd; kəd] [smel] [ə; eɪ] [ded] ['taɪgə(r)] .
I could smell a dead tiger .
我 可以 闻 一个 死的 老虎 .

闻得出了一只死老虎，

[wen] [ə; eɪ] ['snəʊbɔːdə(r)] ['pɑːsɪz] [baɪ] ,
When a snowboarder passes by ,
什么时候 一个 单板滑雪者 通过 经过 ,

遇有单板头人经过，

[hiː; hi] [ðen] [liːpt] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .
He then leaped and ate it .
他 然后 跳跃 和 吃 它 .

他就一个虎跳衔去吃了。

[juː; jʊ]['kʌz(ə)n] ,
You cousin ,
你 表哥 ,

你这表兄弟，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [baɪ][hɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [nek] [bəʊn] .
There's no doubt that it was swallowed by him into his neck bone .
有 不 怀疑 那 它 曾是 吞咽 经过 他 进入 他的 脖子 骨 .

一定也被他吞在颈骨里是无疑的了。

" [ðə; ði] [drɪl] [gəʊst] [hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" The Drill Ghost has heard that . . . "
" 这 钻头 鬼 有 听到 那 . . . "

"牵钻鬼听说，

[bɪ'kʌm] [skeəd] .
Become scared .
变得 害怕的 .

害怕起来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn] [həʊm] .
He hurriedly ran home .
他 匆匆 跑 家 .

慌忙跑回家中，

[ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm][mɔː(r)] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] ,
Add some more branches and leaves ,
添加 一些 更多的 分支 和 树叶 ,

又添些枝叶，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [wel] - ['faʊndɪd] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] .
The statement was well - founded and supported by concrete evidence .
这 陈述 曾是 出色地 - 创立 和 有 经过 具体的 证据 .

说得凿凿有据；

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Then he took it seriously with a smile .
然后 他 采取 它 严重地 和 一个 微笑 .

便就措笑当认真，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [telz] [ten] ,
One person tells ten ,
一 人 讲述 十 ,

一人传十，

[ten] ['piːp(ə)l] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Ten people spread the word to a hundred .
十 人们 传播 这 单词 到 一个 百 .

十人传百，

['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔːrɪŋ] ,
Flying and soaring ,
飞行 和 翱翔 ,

飞飞扬扬，

['evriwʌn] [sez] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɒz; wəz] ['iːt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
Everyone says this living dead was eaten by a tiger .
每个人 说道 这 活的 死的 曾是 吃 经过 一个 老虎 .

都说这活死人被老虎吃了。

[ðə; ði] ['dʒiːni] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
The genie then wrote a letter home to reassure his family .
这 精灵 然后 写道 一个 信 家 到 保证 他的 家庭 .

牵钻鬼便写了一封平安家信，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [gəʊsts] ,
Send it to describe ghosts ,
发送 它 到 描述 鬼魂 ,

寄与形容鬼，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['paʊələs] .
It was only said that the living dead himself was powerless .
它 曾是 仅有的 说 那 这 活的 死的 他自己 曾是 无力 .

只说这活死人自己筋丝无力，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [kɪl] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
I'd like to go into the mountains and kill a tiger .
ID 喜欢 到 去 进入 这 山脉 和 杀 一个 老虎 .

倒想山里去打死老虎，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
But it was eaten by a tiger .
但 它 曾是 吃 经过 一个 老虎 .

却被老虎吃去了。

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [gəʊst] ['nəʊɪŋ] ,
To describe the ghost knowing ,
到 描述 这 鬼 会心 ,

形容鬼得知，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ɪts] [səʊ] [haɪ] .
It's a pity that it's so high .
它是 一个 遗憾 那 它是 所以 高的 .

甚高是可惜。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Now , the living dead rose up in the mountains ,
现在 , 这 活的 死的 玫瑰 向上 在 这 山脉 ,

且说活死人在山里起身，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] - ['vɪlɪdʒ] .
Looking towards Sanjia Village .
寻找 向 - 村庄 .

望三家村行来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [gəʊst] ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the ghost temple ,
之上 抵达 在 这 鬼 寺庙 ,

到得鬼庙里，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌŋk] .
He was afraid of the monk .
他 曾是 害怕的 的 这 僧 .

见了怕尸和尚，

[tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Tell them the reason .
告诉 他们 这 原因 .

告其缘故，

[ai] [begd] [hɪm] [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I begged him to lend me some travel expenses .
我 乞求 他 到 借 我 一些 旅行 开支 .

恳他借些盘缠。

[huː] [nəʊz] [ðəʊz] [frendz] [huː] [rɪ'naʊns] ['wɜːldli] [laɪf] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mʌŋks] ,
Who knows those friends who renounce worldly life and become monks ,
WHO 知道 那些 朋友们 WHO 放弃 世俗 生活 和 变得 僧侣 ,

孰知那些出家不认俗的朋友，

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Although a figure of his generation ,
虽然 一个 数字 的 他的 一代 ,

虽则一代人物，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
But they refuse to care for only one generation at a time .
但 他们 拒绝 到 关心 为了 仅有的 一 一代 在 一个 时间 .

却不肯一代只管一代，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['pɜːs(ə)n] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [kɔɪn] .
The average person wants to get inside the hole in the coin .
这 平均的 人 想要 到 得到 里面 这 洞 在 这 硬币 .

一般的想钻在铜钱眼里，

[ðəʊz] ['benifæktə] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Those benefactors from all directions ,
那些 恩人 从 全部 方向 ,

把那十方施主，

[hiːz] [θriː] [pɔɪnts] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [iːt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
He's three points better than someone who can eat his grandson .
他是 三 积分 更好的 比 某人 WHO 能 吃 他的 孙子 .

比吃孙子胜三分，

[iːt] , [kɪl] , [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)] .
Eat , kill , and answer .
吃 , 杀 , 和 回答 .

吃杀弗还答，

[stɪl] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [miːl]
Still not satisfied with the meal
仍然 不是 使满意 和 这 一顿饭

尚嫌吃得弗爽利，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['benɪfæktə(r)] ?
How could they possibly turn around and become a benefactor ?
如何 可以 他们 可能 转动 大约 和 变得 一个 恩人 ?

怎肯反做出钱施主?

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [frɒm; frəm] [hɪm] .
I heard that I wanted to borrow money from him .
我 听到 那 我 通缉 到 借 钱 从 他 .

听得要向他借钱，

[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði][əʊld] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] .
Then they moved the old house to the site .
然后 他们 已搬 这 老的 房子 到 这 地点 .

便面孔掇了老宅基上去，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [nɒkt] [ðəʊz] [skʌlz] [ɒf] .
They almost knocked those skulls off .
他们 几乎 敲门 那些 头骨 离开 .

把那些骷髅头几乎摆落，

[səʊ][hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

就道：

[nəʊ] , [nəʊ] ;
No , no ;
不 , 不 ;

"没有没有；

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] .
You are a runaway .
你 是 一个 逃跑 .

你是个逃走客，

[ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [ðel] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
If they catch them , they'll have to pay a hundred .
如果 他们 抓住 他们 , 他们会 有 到 支付 一个 百 .

捉转来要打一百的，

[dəʊnt] [meɪk] [maɪ] ['neɪbəz] [iːt] [wiːt] ['pɒrɪdʒ] [hɪə(r)] .
Don't make my neighbors eat wheat porridge here .
不 制作 我的 邻居 吃 小麦 稀饭 这里 .

不要在此带累我乡邻吃麦粥。

" [ðen] [ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [baɪ][ðə; ði] [skɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] . "
" Then they grabbed the living dead by the skin on his back . "
" 然后 他们 抓住 这 活的 死的 经过 这 皮肤 在 他的 后退 . "

"便将活死人扯住背皮，

['sɔːrɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Soaring out of the temple gate ,
翱翔 出去 的 这 寺庙 门 ,

耸出庙门，

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He closed the door and went inside .
他 关闭 这 门 和 去 里面 .

关了门进去。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['hændfʊl] [huː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn][ɔː(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] .
Back then , the living dead were a handful who couldn't be brought in or taken away .
后退 然后 , 这 活的 死的 是 一个 少数 WHO 不能 是 带来 在 或者 已采取 离开 .

那时活死人弄得来得去不得，

[aɪm][səʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

心里好不着急。

['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

思前算后，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rəʊd] .
There is no road .
那里 是 不 路 .

没个道路。

[maɪ] ['stʌmək] [wɒz; wəz] [bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .
My stomach was both hungry and thirsty .
我的 胃 曾是 两个都 饥饿的 和 渴 .

肚里又饥又渴,

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] :
He had no choice but to devise a plan :
他 有 不 选择 但 到 设计 一个 计划 :

只得算计道:

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [treɪdz] "
" Among the 360 trades "
" 之中 这 - 交易 "

"三百六十行中,

['əʊnli] ['begəz] - ['bɪznəs] [ɪz] [wʌn] [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] ['kæpɪt(ə)l] .
Only beggars ' business is one that requires no capital .
仅有的 乞丐 - 商业 是 一 那 需要 不 首都 .

只有那叫化子是个无本钱生意。

['piːp(ə)l] [seɪ] , - ['begə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] , -
People say , ' Beggar for three years , '
人们 说 , - 乞丐 为了 三 年 , -

人说'叫化三年,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [æm'bɪʃ(ə)n] .
He was an official without any ambition .
他 曾是 一个 官方的 没有 任何 志向 .

做官无心相。

- [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['begə(r)] ['ɪndəstri] , -
' Think about the beggar industry , '
- 思考 关于 这 乞丐 行业 , -

'想那叫化行业,

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [fjuː] ['wʌndəf(ə)l] ['æspekts] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
There must be a few wonderful aspects to it .
那里 必须 是 一个 很少 精彩的 方面 到 它 .

也必有几桩妙处。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] [tuː; tə] [duː; də] ['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] ?
Is it better to do only one thing ?
是 它 更好的 到 做 仅有的 一 事物 ?

只是做那一样好?

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['begə(r)] [huː] [rɪŋz] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [bel] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [mjuːt] ['begə(r)] . . .
If you are a beggar who rings a copper bell , or a mute beggar . . .
如果 你 是 一个 乞丐 WHO 戒指 一个 铜 钟 , 或者 一个 沉默的 乞丐 . . .

若做摇铜铃叫化子哑叫化子,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [wʌnz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
There was nowhere to hide one's true intentions .
那里 曾是 无处 到 隐藏 一个人的 真的 意图 .

又没处去掩耳盗铃。

[ɪf] [juː; jʊ] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['begə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [sneɪks] . . .
If you act like a beggar playing with snakes . . .
如果 你 行为 喜欢 一个 乞丐 玩耍 和 蛇 . . .

若做弄蛇叫化子,

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [ðɪs] [flæt] - ['hedɪd] ['sɜːpənt] ?

Where can one find this flat - headed serpent ?

在哪里 能 一 寻找 这 平坦的 - 标题 蛇 ?

那里去寻这条踏弗杀地扁蛇?

['əʊnli][ðə; ði] ['meni] [wɜːdz] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['meməraɪzd] [ɒn][ə; eɪ]['regjələ(r)]['beɪsɪs]

Only the many words that I have memorized on a regular basis

仅有的 这 许多 字 那 我 有 记忆 在 一个 常规的 基础

只有平日念熟的许多文字，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'membəd] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .

But he remembered every single word .

但 他 记得 每一个 单身的 单词 .

却倒一字不忘，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['begə(r)] [huː] [riːdz] [wɜːdz] ?

Why not just become a beggar who reads words ?

为什么 不是 只是 变得 一个 乞丐 WHO 阅读 字 ?

何不就做了念文字叫化子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'faɪnd] ['lɪniɪdʒ] .

They are , after all , of the same refined lineage .

他们 是 , 后 全部 , 的 这 相同的 精制 血统 .

到底斯文一脉。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .

The plan has been decided .

这 计划 有 到过 决定 .

"算计已定，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][æn; ən] [ə'dʌlts] [haʊs] .

So he went to an adult's house .

所以 他 去 到 一个 成年人 房子 .

便走到一个大人家去，

[ɪ'nɪʃieɪt] [ə; eɪ] ['lʌki] [drɔː] .

Initiate a lucky draw .

发起 一个 幸运的 画 .

发起利市来。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

As expected , people saw that he was a handsome young man .

作为 预期的 , 人们 锯 那 他 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

果然人见他少年清秀，

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [riːd] [ə'laʊd] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [mə'ləʊdiəs] [saʊnd] .

The words were read aloud with a clear and melodious sound .

这 字 是 读 大声 和 一个 清除 和 悦耳动听 声音 .

念的文字琅琅有声，

[səʊ] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] ['pɒrɪdʒ] [ænd; ənd][raɪs][tuː; tə] [iːt] .

So they gave him some porridge and rice to eat .

所以 他们 给予 他 一些 稀饭 和 米 到 吃 .

便把粥饭舍与他吃。

[hiː; hi][et; eɪt][ðə; ði] [wet] , ['hezɪtənt] [bæg][ɒv; əv] [draɪd] [fuːd] .

He ate the wet , hesitant bag of dried food .

他 吃 这 湿的 , 犹豫不决 包 的 干燥 食物 .

他就吃着湿个犹言的袋着干个，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kænt] ['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃ] [wɒt] [wiː; wi] [niːd] .

It just makes it so that we can't even finish what we need .

它 只是 制作 它 所以 那 我们 不能 甚至 结束 什么 我们 需要 .

倒弄得吃只兜弗尽。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [teɪst] [ðæt]
It was precisely because of the delicious taste that
它 曾是 恰恰 因为 的 这 可口的 品尝 那

正是吃着滋味，

[sel] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] ;
Sell all the land ;
卖 全部 这 土地 ;

卖尽田地；

[ðen] [ai] [wɪl] [nɒt] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ɔː(r)] [ɪm'bærəst] [baɪ] [maɪ] [əʊn] [wɜːdz] .
Then I will not feel ashamed or embarrassed by my own words .
然后 我 将要 不是 感觉 羞愧 或者 尴尬的 经过 我的 自己的 字 .

便也不愧不怍音作，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] .
I am not ashamed .
我 是 不是 羞愧 .

不惭愧，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [aɪ'tɪnərənt] ['bɪznəs] .
They went to various places to do this itinerant business .
他们 去 到 各种各样的 地方 到 做 这 流动 商业 .

各处去做这走江湖生意了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
We arrived at a village .
我们 到达的 在 一个 村庄 .

来到一个村坊去处。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Just as they were about to enter the village ,
只是 作为 他们 是 关于 到 进入 这 村庄 ,

正要进村，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['skrægli] [dɒg] [pɒpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['snæpɪŋ] .
Suddenly , a scraggly dog popped out from behind the fence and started barking and snapping .
突然 , 一个 稀疏的 狗 爆裂 出去 从 在后面 这 栅栏 和 开始 叫声 和 啪啪 .

忽然篱笆里钻出一只撩酸齑狗来嗥嗥的乱咬。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [dɒgz] [hɜːd] [ðɪs] .
The village dogs heard this .
这 村庄 狗 听到 这 .

那村里众狗听得，

[ðen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ræn] [aʊt] :
Then a large group ran out :
然后 一个 大的 团体 跑 出去 :

便跑出一大群来：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪv] [dɒgz] .
But they are protective dogs .
但 他们 是 保护的 狗 .

却是些护儿狗、

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [dɒg]
impatient **dog**
不耐烦 狗

急屎狗、

[hiː; hi] [jɪn] [hiː; hi] ,
He **yin** **he** **,**
他 阴 他 ,

龁音和，

['baɪtɪŋ] [dɒg]
Biting **Dog**
咬 狗

咬齿狗、

[dʒwɑːŋ] [dʌn] [dɒg]
Zhuang **Dun** **Dog**
庄 逼债 狗

壮敦狗、

['jʊərɪn] - ['smelɪŋ] [dɒg]
Urine **-** **smelling** **dog**
尿 - 闻起来 狗

尿臊狗、

[dɒg] [ðæt] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt]
Dog **that** **fell** **into** **the** **pit**
狗 那 跌倒 进入 这 坑

落坑狗、

[fɔː(r)] - [aɪd] [dɒg]
Four **-** **eyed** **dog**
四 - 眼睛 狗

四眼狗、

[paʊns] [dɒg]
Pounce **Dog**
猛扑 狗

扑嘴狗、

['griːdi] [dɒg]
Greedy **dog**
贪婪的 狗

馋人狗、

['klaɪmɪŋ] [dɒgz] ,
climbing **dogs** **,**
攀登 狗 ,

攀弓狗、

[lʊk] [æt; ət]['tau,bau] [dɒgz] ,
Look **at** **Taobao** **dogs** **,**
看 在 淘宝 狗 ,

看淘箩狗、

['laɪən] [dɒg]
Lion **Dog**
狮子 狗

猱狮狗、

['lɪt(ə)l] [west] [dɒg]
Little **West** **Dog**
小的 西方 狗

小西狗、

[pʌg]
Pug
哈巴狗

哈巴狗、

['skɪni] [haʊnd]
Skinny hound
瘦骨嶙峋的 猎犬

瘦猎狗、

['wʊdn] [dɒg]
Wooden dog
木制的 狗

木狗、

[strɔː] [dɒg]
Straw dog
稻草 狗

草狗、

['rʌnɪŋ] [dɒg] ,
running dog ,
跑步 狗 ,

走狗、

['njuːli] ['əʊpənd] - [aɪd] ['pʌpi]
Newly opened - eyed puppy
新 打开 - 眼睛 小狗

新开眼小狗、

[bɪg] - [teɪld] [dɒg]
Big - tailed dog
大的 - 有尾巴的 狗

大尾巴狗，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɒtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [liːpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['baɪtɪŋ] ['waɪldli] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃt] .
They all watched as the living dead leaped up and down , biting wildly as they approached .
他们 全部 观看 作为 这 活的 死的 跳跃 向上 和 向下 , 咬 疯狂地 作为 他们 接近 .

都望着活死人窜上窜落乱咬将来。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] [səʊlz] [left] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
The living dead were so frightened that their souls left their bodies .
这 活的 死的 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 左边 他们的 身体 .

活死人吓得魂胆俱消，

[rʌn] [ænd; ənd] [rʌn] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ] ,
Run and run without falling ,
跑步 和 跑步 没有 坠落 ,

跑又跑弗落，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [hɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wʊdnt] [bʌdʒ] .
They tried to rush him , but he wouldn't budge .
他们 尝试 到 匆忙 他 , 但 他 不会 预算 .

赶又赶弗开，

[aɪm] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ai] [niːd] [tuː; tə] [drɪl] [ə; eɪ] [həʊl] .
I'm so anxious I need to drill a hole .
我是 所以 焦虑的 我 需要 到 钻头 一个 洞 .

急得少个地孔钻钻，

[ðə; ði] [freɪz] " - " (- -) [ɪm'plaɪz] [ðæt] , ['fɔːtʃənətli] , [ə'nʌðə(r)] [əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst]
The phrase " 亏杀 " (kuī shā) implies that , fortunately , another old Taoist priest
这 短语 " - " (- -) 暗示 那 , 幸运的是 , 其他 老的 道教 牧师
[ə'pɪəd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [ðə; ði] ['enəmi] .
appeared and began to entangle the enemy .
出现 和 开始 到 绞 这 敌人 .

亏杀犹言幸亏后头又跑上一个缠杀老道士来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['drɪvn] [tuː; tə] [ˌdespə'reɪʃn] ,
Seeing the living dead driven to desperation ,
看到 这 活的 死的 驱动 到 绝望 ,

看见活死人弄得走投无路，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['tælɪzmən] [drɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then took out a talisman drawn on the ground .
他 然后 采取 出去 一个 护符 绘制 在 这 地面 .

便向身边拿出一张鬼画符来，

[hiː; hi] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɒgz] ,
He raised it to the dogs ,
他 提高 它 到 这 狗 ,

向众狗一扬，

[ðə; ði] [dɒgz] [fel] ['saɪlənt] .
The dogs fell silent .
这 狗 跌倒 沉默的 .

那些狗就绝气无声，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['skætəd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They all shook their heads and scattered in all directions .
他们 全部 摇晃 他们的 头部 和 疏散 在 全部 方向 .

尽都摇头豁尾巴四散的去了。

[wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ,
When the living dead looked at the Taoist priest ,
什么时候 这 活的 死的 看起来 在 这 道教 牧师 ,

活死人看这道士时，

[weə(r)] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] ,
Wear a headscarf ,
穿 一个 头巾 ,

戴一顶缠头巾，

[ə; eɪ] ['druːpi] [feɪs] ,
A droopy face ,
一个 下垂的 脸 ,

生副吊蓬面孔，

[tuː] ['pepə(r)] [aɪz] ,
Two pepper eyes ,
二 胡椒 眼睛 ,

两只胡椒眼，

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] ['jeləʊ] , [ɪ'mɔːt(ə)l] [tiːθ] [ænd; ənd] ['wɪskəs] .
A mouthful of yellow , immortal teeth and whiskers .
一个 一口气 的 黄色的 , 不朽 牙齿 和 胡须 .

一嘴仙人黄牙须，

[ə; eɪ] [kreɪp] [klɒθ] [dreɪpt] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] .
A crepe cloth draped over her shoulders .
一个 绉 布 垂坠的 超过 她 肩膀 .

腰里绉纱搭膊上，

[hæŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'zaɪn] .
Hang up a few copies of the same design .
悬挂 向上 一个 很少 副本 的 这 相同的 设计 .

挂几个依样画葫芦。

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [lɑːft] :
The Taoist priest looked at the living dead and laughed :
这 道教 牧师 看起来 在 这 活的 死的 和 笑了 :

那道士看着活死人笑道:

" [juː; jʊ] [kænt] [stænd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['tempə(r)] ,
" You can't stand your mother - in - law's temper ,
" 你 不能 站立 你的 母亲 - 在 - 法律的 脾气 ,

"你既受不得娘妗的气,

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] [strɪŋ] [ɒv; əv] [fə'mɪliə(r)] [gəʊsts] ['gɑːsɪpɪŋ] ?
How did you hear that string of familiar ghosts gossiping ?
如何 做过 你 听到 那 细绳 的 熟悉的 鬼魂 八卦 ?

如何听了串熟鬼窜掇,

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [rʌn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['vɪʃəs] [dɒgz] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðeə(r)]
Why would someone run all the way to the village of vicious dogs to suffer their
为什么 会 某人 跑步 全部 这 方式 到 这 村庄 的 恶毒 狗 到 遭受 他们的
[bæd] ['tempə(r)] ?
bad temper ?
坏的 脾气 ?

直跑到恶狗村里来受狗的气?

[ɪf] [ai] ['hædnt] ['skætəd] [ðə; ði] ['æmjʊlət] . . .
If I hadn't scattered the amulet . . .
如果 我 之前没有 疏散 这 护身符 . . .

若非我将护身符赶散,

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['əʊnli] ['sʌfə(r)] [ɪn] ['saɪləns] , [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] ['iːtɪŋ] [dɒg] [fuːd] .
You can only suffer in silence , like a thief eating dog food .
你 能 仅有的 遭受 在 沉默 , 喜欢 一个 贼 吃 狗 食物 .

你只好贼吃狗咬暗闷苦,

[tuː; tə] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [peɪ] ['aʊə(r)] [bɪls] ?
To whom should we pay our bills ?
到 谁 应该 我们 支付 我们的 账单 ?

向谁话账?

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] ['ʌðə'wɜːldlɪ] [eə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] . "
" The living dead saw that he had an otherworldly air about him . "
" 这 活的 死的 锯 那 他 有 一个 超凡脱俗的 空气 关于 他 . "

"活死人见他仙风道骨,

[ænd; ənd] [nəʊ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [əd'vɑːns] ,
And know everything in advance ,
和 知道 一切 在 进步 ,

又事事前知,

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .
He must be an extraordinary person .
他 必须 是 一个 非凡的 人 .

谅必是个异人,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [weə(r)] [dɪd]['mɑːstə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did Master come from ? "
" 在哪里 做过 掌握 来 从 ? "

"师父从那里来?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] ['duːɪŋ] ?
How do you know what I'm doing ?
如何 做 你 知道 什么 我是 正在做 ?

怎的就晓得我的行事?

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

"道士道:

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][kræb] [ʃel] .
I am the immortal living inside a crab shell .
我 是 这 不朽 活的 里面 一个 螃蟹 壳 .

"我便是蟹壳里仙人,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɔː(r)]['fjuːtʃə(r)] ,
Regardless of the past or future ,
不管 的 这 过去的 或者 未来 ,

不论过去未来的事,

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [fɔː'siː] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
They can all foresee the future .
他们 能 全部 预见 这 未来 .

都能未卜先知的。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['selɪŋ] ['ɪnsekt] [rɪ'pelənt] [tə'deɪ] .
I happened to be selling insect repellent today .
我 发生 到 是 销售 昆虫 驱虫剂 今天 .

今日偶然出来卖老虫药,

['pɑːsɪŋ] [baɪ][hɪə(r)] .
Passing by here .
通过 经过 这里 .

在此经过。

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [jʊr; jər] [ʌp] [tuː; tə] ?
I wonder what you're up to ?
我 想知道 什么 你是 向上 到 ?

"不知你葫芦里卖啥药?

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] ?
But is it an elixir of immortality ?
但 是 它 一个 灵药 的 不朽 ?

可是仙丹么?

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [gʊəd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
The Taoist priest then took the gourd off his head .
这 道教 牧师 然后 采取 这 葫芦 离开 他的 头 .

"道士便把葫芦解下来,

['pɔɪntɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 , 他 说 :

指着道:

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌbɛnɪnˈkɑːsə] [ˈhɪspɪdə] .
This is the Benincasa hispida .
这 是 这 贝宁卡萨 粗毛 .

"这是益智仁，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [juː; jʊ] [ˈsmɑːtə] .
It makes you smarter .
它 制作 你 更聪明 .

吃了使人聪明的。

[ðɪs] [ɪz][ˈdɑːli][ˌziːˈaɪ] .
This is Dali Zi .
这 是 达利 zi .

这是大力子，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡɪvz] [ˈpiːp(ə)l] [streŋθ] .
It gives people strength .
它 给予 人们 力量 .

使人有气力的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfɑːstɪŋ] [pɪl] .
This is a fasting pill .
这 是 一个 禁食 丸 .

这是辟谷丸，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˈpiːp(ə)l] [nɒt] [ˈhʌŋɡri] .
It makes people not hungry .
它 制作 人们 不是 饥饿的 .

使人不饿的。

" [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [nɒt] [biː; bi] [ˈhʌŋɡri] . "
" The living dead are said to not be hungry . "
" 这 活的 死的 是 说 到 不是 是 饥饿的 . "

"活死人听说不饿，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [kæn; kən] [wʌn] [pɪl] [lɑːst] [ə; eɪ] [deɪ] ? "
" Can one pill last a day ? "
" 能 一 丸 最后的 一个 天 ? "

"吃一丸可过得一日么?

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

"道士道：

[juː; jʊ] [ˈriːəli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] !
You really have a shallow understanding !
你 真的 有 一个 浅的 理解 !

"你真也浅见薄识！

[ðɪs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ɒv; əv] [maɪn] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kəmˈbaɪnd] [baɪ] [fɔː(r)] [aɪz] .
This medicine of mine cannot be combined by four eyes .
这 药品 的 矿 不能 是 合并 经过 四 眼睛 .

我这药是不容四眼见合起来的，

[teɪk] [wʌn] [pɪl] ,
Take one pill ,
拿 一 丸 ,

吃一丸，

[ðen] ['fɔːti] - [naɪn] [deɪz] [kæn; kən] [pɑːs] .
Then forty - nine days can pass .
然后 四十 - 九 天 能 经过 .

便可过得七七四十九日，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ?
How do you define a day ?
如何 做 你 定义 一个 天 ?

怎的说一日?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [θɔːt] :
The living dead thought :
这 活的 死的 想法 :

"活死人想道:

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪ'lɪksə(r)] ! "
" This is truly a miraculous elixir ! "
" 这 是 真的 一个 神奇 灵药 ! "

"这真是仙丹了，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [ɒn][ˌem 'iː] ;
Unfortunately , I didn't have any money on me ;
很遗憾 , 我 没有 有 任何 钱 在 我 ;

可惜没有身边钱;

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[bai] [hɪm]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [pɪlz] .
Buy him seven or eight pills .
买 他 七 或者 八 药片 .

买他七八丸，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
Then we can celebrate the New Year .
然后 我们 能 庆祝 这 新的 年 .

便可过得年把了，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [weɪl] [ænd; ənd] [biːt] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌmək] [waɪl]
Wouldn't that save you from having to wail and beat your stomach while
不会 那 节省 你 从 拥有 到 哀号 和 打 你的 胃 尽管
['riːdɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] ?
reading those words ?
阅读 那些 字 ?

岂不省得号肠拍肚的念那文字。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
The Taoist priest remained silent upon seeing the living dead .
这 道教 牧师 剩余 沉默的 之上 看到 这 活的 死的 .

"道士见活死人沉吟不语，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] ['envi] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There was a look of envy on his face .
那里 曾是 一个 看 的 嫉妒 在 他的 脸 .

有羡慕之色，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

[ai] [siː] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I see some benefits for you in the future .
我 看 一些 好处 为了 你 在 这 未来 .

"我看你将来有些好处，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [fɔːm] [ə; eɪ] [bɒnd] ?
Why don't we form a bond ?
为什么 不 我们 形式 一个 纽带 ?

不如与你结个缘吧。

" [ðen] [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði][bːguː] [pɪl] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɪts] [gʊəd] , [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] . "
" Then he handed the Bigu pill , along with its gourd , to the living dead . "
" 然后 他 递交 这 比古 丸 , 沿着 和 它是 葫芦 , 到 这 活的 死的 . "

"遂将那辟谷丸连葫芦递与活死人，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [hɪə(r)] , [teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" Here , take this and keep it with you . "
" 这里 , 拿 这 和 保持 它 和 你 . "

"送你拿去放在身边，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['sləʊli] [fɪl] [ðeə(r)] ['stʌməks] .
They could slowly fill their stomachs .
他们 可以 缓慢地 充满 他们的 胃 .

慢慢的充饥便了。

[ðen] [hiː; hi] [pɔː] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [lɑːdʒ] [greɪnz] [ɒv; əv]['faɪsəlɪs; 'fɪs-; faɪ'seɪlɪs] .
Then he poured out a few more large grains of physalis .
然后 他 倾倒 出去 一个 很少 更多的 大的 谷物 的 酸浆 .

"随又倒出几粒大力子来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
I'm willing to do something kind and gentle .
我是 愿意的 到 做 某物 种类 和 温和的 .

"有心做个春风人情，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [tuː] .
I'll give you some too .
患病的 给 你 一些 也 .

也送些与你。

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] . "
" Bring the living dead . "
" 带来 这 活的 死的 . "

"活死人接来，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] ,
Push it into your mouth ,
推 它 进入 你的 嘴 ,

推在嘴里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'diːd] ['meltɪd] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
It indeed melted in the mouth .
它 的确 融化 在 这 嘴 .

果然入口而化。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] ['lærɪŋks] .
It only passed through a three - inch larynx .
它 仅有的 通过了 通过 一个 三 - 英寸 喉 .

才过着三寸喉头管，

[ðæt] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['enədʒi]
That spirit and energy
那 精神 和 活力

那精神气力，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə'bʌndənt] .
It suddenly became abundant .
它 突然 成为 丰富 .

便陡然充足起来，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] .
It's like a complete transformation .
它是 喜欢 一个 完全的 转型 .

犹如脱胎换骨，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ai] [felt] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
In an instant , I felt strong and healthy .
在 一个 立即的 , 我 毛毡 强的 和 健康 .

霎时间已觉身强力壮。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ðen] [went] [tuː; tə] [pɔː(r)] [aʊt] [ðə; ði] - [ˌɑːr iː 'en] (-) .
The Taoist priest then went to pour out the Yizhi Ren (益智仁) .
这 道教 牧师 然后 去 到 倒 出去 这 - 任 (-) .

道士又去倒那益智仁，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The living dead stopped him and said :
这 活的 死的 停止 他 和 说 :

活死人止住道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
" No need for that . "
" 不 需要 为了 那 . "

"这倒不消。

[ai] [ɔːl'redi] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] ['evriθɪŋ] [ai] [siː] .
I already possess the ability to remember everything I see .
我 已经 具有 这 能力 到 记住 一切 我 看 .

我已有过目不忘的资质，

[ə; eɪ] [brɔːd] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .
A broad and profound knowledge of the past and present .
一个 广阔 和 深刻的 知识 的 这 过去的 和 展示 .

博古通今的学问，

[wɒt] [mɔː(r)] ['benɪfɪts] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [frɒm; frəm] [hɪm] ?
What more benefits do you want from him ?
什么 更多的 好处 做 你 想 从 他 ?

还要益他怎么？

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest laughed heartily and said :
这 道教 牧师 笑了 衷心地 和 说 :

"道士哈哈大笑道：

" [ɔːl] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [rəʊt] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bʊk] , "
" All you know is a few rote words from a book , "
" 全部 你 知道 是 一个 很少 死记硬背 字 从 一个 书 , "

"你只晓得读了几句死书，

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['nɪtpɪk] ['əʊvə(r)] [wɜːdz] ,
Being able to nitpick over words ,
存在 有能力的 到 吹毛求疵 超过 字 ,

会咬文嚼字，

['fɪdl] [wɪð] [ðə; ði] [pen] [tɪp] ,
Fiddle with the pen tip ,
小提琴 和 这 笔 提示 ,

弄弄笔头，

[kɑːtoʊnəs]
Katona's
卡托纳的

靠托那'之、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

[ˌeɪtʃ'juː] ,
Hu ,
胡 ,

乎、

[ðəʊz] ,
those ,
那些 ,

者、

['ɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ,

也、

[ɑː] ,
Ah ,
啊 ,

矣、

[jæn] ,
Yan ,
严 ,

焉、

[ðə; ði] [wɜːd] " - " [ɪz] [juːst] [ˌɪntə'tʃeɪndʒəbli] .
The word " 哉 " is used interchangeably .
这 单词 " - " 是 用过的 互换 .

哉'几个虚字眼搬来搬去，

[raɪt] ['empti] [wɜːdz] [ɒn] ['peɪpə(r)] ,
Write empty words on paper ,
写 空的 字 在 纸 ,

写些纸上空言，

[ðæts] [wɒt] [jʊd] [kɔːl] [ʌn'pærəleld] [ɪn'telɪdʒəns] .
That's what you'd call unparalleled intelligence .
那就是 什么 你会 称呼 无与伦比 智力 .

就道是绝世聪明了。

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['præktɪkl] ['skɪlz] . . .
If we're talking about practical skills . . .
如果 是 说 关于 实际的 技能 . . .

若讲究实际工夫，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ə'ləʊn] ['kænɒt] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
I fear that literature alone cannot bring peace to the country .
我 害怕 那 文学 独自的 不能 带来 和平 到 这 国家 .

只怕就文不能安邦，

['mɪlətri] [fɔːs] ['kænɒt] ['pæsɪfaɪ][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
Military force cannot pacify a nation .
军队 力量 不能 安抚 一个 国家 .

武不能定国，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [weɪst] .
It should be considered as waste .
它 应该 是 经过考虑的 作为 浪费 .

倒算做弃物了。

[maɪ] ['medsn; 'medɪsn] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] , ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] .
My medicine is the best of the best , making people resourceful and wise .
我的 药品 是 这 最好的 的 这 最好的 , 制作 人们 足智多谋 和 明智的 .

我这药是使人足智多谋的第一等妙药，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [pɔː(r)] [aʊt] [fuːd] [ðæt] [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] ?
How can I pour out food that I don't want to eat ?
如何 能 我 倒 出去 食物 那 我 不 想 到 吃 ?

如何倒不要吃?

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ænd; ənd] [iːt] [ɪt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wel] . "
" The living dead had no choice but to accept and eat it as well . "
" 这 活的 死的 有 不 选择 但 到 接受 和 吃 它 作为 出色地 . "

"活死人只得也接来吃了。

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ðen] [sed] :
The Taoist priest then said :
这 道教 牧师 然后 说 :

道士又道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['begɪŋ] ['bɪznəs] . . . "
" Your begging business . . . "
" 你的 乞讨 商业 . . . "

"你这讨饭生意，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [ə'kaʊntənt] .
It is not the work of a human accountant .
它 是 不是 这 工作 的 一个 人类 会计 .

弗是人账人所为，

[tʃeɪndʒ] ['ɪndəstriz] ['kwɪkli] .
Change industries quickly .
改变 行业 迅速地 .

快些改了行业。

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [prə'feʃnz]
Although there are 360 professions
虽然 那里 是 - 职业

"虽然三百六十行，

['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ɪn] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [weɪz] .
Eating and dressing are done in all sorts of ways .
吃 和 敷料 是 完毕 在 全部 排序 的 方式 .

行行吃饭着衣裳，

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [ləʊd] .
But I am too weak to carry a load .
但 我 是 也 虚弱的 到 携带 一个 加载 .

我却肩不能挑担，

[juː; jʊ] [kænt] [lɪft] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] .
You can't lift the basket with your hands .
你 不能 举起 这 篮子 和 你的 双手 .

手不能提篮，

[kəm'pliːtli] [ɪn'kɒmpɪtənt]
Completely incompetent
完全地 不称职的

百无一能，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

教我去做什么?

[ai] [həʊp] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [gaɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
I hope my master will guide me to a way out .
我 希望 我的 掌握 将要 指导 我 到 一个 方式 出去 .

望师父指引一条生路。

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

"道士道：

" [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
" As a person in this world ,
" 作为 一个 人 在 这 世界 ,

"为人在世，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəs] [ænd; ənd] [spek'tækjələ(r)] .
It needs to be fierce and spectacular .
它 需求 到 是 凶猛的 和 壮观的 .

须要烈烈轰轰，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn'self] ;
To make a name for oneself ;
到 制作 一个 姓名 为了 自己 ;

干一番事业；

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [juːz] ['vʌlgə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [saʊndz] [ɔː(r)] [ʃrɪŋk] [bæk] ?
How can one use vulgar and despicable sounds or shrink back ?
如何 能 一 使用 庸俗 和 卑鄙 声音 或者 收缩 后退 ?

岂可猥鄙蠖音或缩萎缩，

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðæt] ['retʃɪd] , [pə'θetɪk] [ækt] [ɒv; əv] [prə'lɒŋ, 'lɔːŋ] [wʌnz] [laɪf] ?
To engage in that wretched , pathetic act of prolonging one's life ?
到 从事 在 那 可怜 , 可怜的 行为 的 延长 一个人的 生活 ?

做那苟延残喘的勾当?

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['daʊɪst] ,
I have a fellow Daoist ,
我 有 一个 同伴 道家 ,

我有一个道友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['mɑːstə(r)] - .
His name is Master Guigu .
他的 姓名 是 掌握 - .

叫做鬼谷先生，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
He has the ability to create something from nothing .
他 有 这 能力 到 创造 某物 从 没有什么 .

他有将无做有的本领，

[ðə; ði] [trɪk] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
The trick of stealing the sky and changing the sun ,
这 诡计 的 偷窃 这 天空 和 变化 这 太阳 ,

偷天换日的手段，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['truːli] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] ['tælənts] .
He was truly a man of both literary and martial talents .
他 曾是 真的 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 .
真是文武全才。

[gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [hɪm] .
Go and find him .
去 和 寻找 他 .
你去寻着他，

['hævɪŋ] ['mɑːstəd] [greɪt] ['skɪlz] ,
Having mastered great skills ,
拥有 精通 伟大的 技能 ,
学成了大本事，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nəʊb(ə)ld] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will be ennobled and appointed prime minister in the future .
他 将要 是 贵族 和 任命 主要的 部长 在 这 未来 .
将来封侯拜相，

['ðer] [ɔːl] [ˌɪn'saɪd] .
They're all inside .
它们是 全部 里面 .
都在里头。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "
"说罢，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
A gust of wind transforms into a gust of wind .
一个 阵风 的 风 变换 进入 一个 阵风 的 风 .
化阵人来风，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] .
Then it disappeared .
然后 它 消失 .
就不见了。

['əʊnli][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [truː] ['deɪəti; 'diːəti] .
Only the living dead believed he was a true deity .
仅有的 这 活的 死的 相信 他 曾是 一个 真的 神 .
活死人方信他是真正神仙，

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :
寻思道：

" [ɪ'mɔːrtlz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] . "
" Immortals are easy to talk to . "
" 不朽者 是 简单的 到 讲话 到 . "
"仙人的好说话，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nɒt] ['lɪs(ə)n] ?
How could we not listen ?
如何 可以 我们 不是 听 ?
岂可不听。

[ai][dʒʌst]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] ['dʒentlmən] [lɪvd; 'laɪvd] .
I just didn't know where this gentleman lived .
我 只是 没有 知道 在哪里 这 绅士 居住地 .
只不曾问得这先生住在那里，

[ðə; ði] [siː] [ɪz][vɑːst][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['baʊndləs] .
The sea is vast and the sky is boundless .
这 海 是 广阔的 和 这 天空 是 无边无际 .

海阔天遥的，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
But where can we find it ?
但 在哪里 能 我们 寻找 它 ?

却从何处去寻?

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

"又想道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['mɑːstə(r)] - ,
" Since he is called Master Guigu ,
" 自从 他 是 称为 掌握 - ,

"既叫鬼谷先生，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - .
He must be living in Guigu .
他 必须 是 活的 在 - .

谅必住在鬼谷里。

" [ðen] [ai] ['fɒləʊd] [maɪ] ['fʊtsteps] , ['ɑːskɪŋ] [weə(r)] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] . "
" Then I followed my footsteps , asking where I should go . "
" 然后 我 随后 我的 脚步声 , 问 在哪里 我 应该 去 . "

"便一路随脚倘应作淌的问将去，

[nəʊ][wʌn] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
No one recognized him .
不 一 认可 他 .

并没有人认得。

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

寻了多时，

[laɪk] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪstæk] .
Like finding a needle in a haystack .
喜欢 寻找 一个 针 在 一个 草垛 .

有如海底捞针，

[gəʊ][ðeə(r)][tuː; tə] [fɪʃ] .
Go there to fish .
去 那里 到 鱼 .

那里去捞摸。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['hɔːntɪd] ['temp(ə)l] ,
Arriving at a haunted temple ,
抵达 在 一个 闹鬼的 寺庙 ,

来到一个鬼庙前，

[səʊ][hiː; hi] [strəul] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So he strolled in to take a look .
所以 他 漫步 在 到 拿 一个 看 .

便信步走入去看看，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdɪst] [sekt] .
But it is a temple dedicated to the patriarch of the Buddhist sect .
但 它 是 一个 寺庙 投入的 到 这 族长 的 这 佛教徒 教派 .

却是个脱空祖师庙，

[ðeə(r)] , [ðə; ði] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] ['skʌlptɪd] [wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] .
There , the figures were sculpted with disheveled hair .
那里 , 这 数据 是 雕刻的 和 蓬头垢面 头发 .

那里塑得披头散发、

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] ['beəfʊt] ;
He sat down on it barefoot ;
他 卫星 向下 在 它 赤脚 ;

赤脚跣倒的坐在上面；

[ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [wɪð] ['əʊpən] [aɪz] [wɒz; wəz] ['nəːtʃəd] [æt; ət][ðə; ði] [hiːl] [ænd; ənd] [hed] .
A turtle with open eyes was nurtured at the heel and head .
一个 龟 和 打开 眼睛 曾是 培育 在 这 脚跟 和 头 .

脚跟头哺一个开眼乌龟，

[ə; eɪ]['rɒt(ə)n] [sneɪk] [kɔɪld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] ['bɒdi] .
A rotten snake coiled around the turtle's body .
一个 烂 蛇 卷曲 大约 这 乌龟的 身体 .

乌龟身上盘条烂死蛇。

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 .

看了一回，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ɪn] ,
Just as they were about to go back in ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 后退 在 ,

正要再入去，

[mæd][əʊld] ['wʊmən] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [baɪ] .
mad old woman came running by .
疯狂的 老的 女士 来了 跑步 经过 .

只见一个痴道婆跑来，

[ðeɪ] [stɒpt] [hɪm][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ][ɪn] .
They stopped him from going in .
他们 停止 他 从 去 在 .

拦住了不容他进去。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] :
The Way of the Living Dead :
这 方式 的 这 活的 死的 :

活死人道：

['templz] [ænd; ənd] ['mɑːnəˌsteriz]
Temples and monasteries
寺庙 和 修道院

"庙梁寺观，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [də'rekʃ(ə)nz] .
It is the location of the ten directions .
它 是 这 地点 的 这 十 方向 .

是十方所在，

[ɔːl] ['piːp(ə)l] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
All people under heaven come and go as they please .
全部 人们 在下面 天堂 来 和 去 作为 他们 请 .

普天世下人公同出入的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [fə'bɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can you forbid it ?
如何 能 你 禁止 它 ?

你怎禁止得?

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] !
I'm determined to go in !
我是 决定 到 去 在 !

我偏要进去!

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
The old woman refused to comply even at the cost of her life .
这 老的 女士 拒绝 到 遵守 甚至 在 这 成本 的 她 生活 .

"那道婆抵死不肯,

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'reɪdʒd] .
The living dead were enraged .
这 活的 死的 是 愤怒 .

活死人不觉大怒,

[pʊl] [hɪm] [ə'saɪd]
Pull him aside
拉 他 旁边

把他扯在一边,

[hiː; hi] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ræn] .
He looked inside and ran .
他 看起来 里面 和 跑 .

望内便跑。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ruːm] .
Suddenly , a sound came from a room .
突然 , 一个 声音 来了 从 一个 房间 .

忽听得一间屋里,

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] ['ʃaʊtɪd] " [help] ! "
A woman inside shouted " Help ! "
一个 女士 里面 喊叫 " 帮助 ! "

有女子在内喊"救命!

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spɪʃəs] . "
" The living dead are suspicious . "
" 这 活的 死的 是 可疑的 . "

"活死人心疑,

[hiː; hi] [ðen] [kɪkt] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] .
He then kicked the door open .
他 然后 踢 这 门 打开 .

便把门一脚踢开,

[wen] [ai] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When I went inside to take a look ,
什么时候 我 去 里面 到 拿 一个 看 ,

走入去看时,

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nʌn] [wɪð] [baʊnd] [fiːt] .
All I saw was a nun with bound feet .
全部 我 锯 曾是 一个 尼姑 和 边界 脚 .

只见一个熬小脚师姑,

[hiː; hi] [nɒkt] [daʊn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tiːneɪdʒ] [gɜːl] [wɪð] [blɒnd] [heə(r)] ;
He knocked down a beautiful teenage girl with blond hair ;
他 敲门 向下 一个 美丽的 青少年 女孩 和 金发 头发 ;

揿翻一个十几岁如花似玉的黄头毛细娘;

[ə; eɪ][mæn] ,
A man ,
一个 男人 ,

一个男子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːsəbli] [ˌʌn'bʌt(ə)nɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] - ['brestɪd] ['traʊzəz] ;
He was forcibly unbuttoning his single - breasted trousers ;
他 曾是 强制 解开纽扣 他的 单身的 - 胸部 裤子 ;

正在硬解他的单叉裤；

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [rɪ'fjuːzd] .
The young woman refused .
这 年轻的 女士 拒绝 .

那细娘不肯，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['waɪldli] .
Therefore , he shouted wildly .
所以 , 他 喊叫 疯狂地 .

故此极声出的乱喊。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The living dead were furious .
这 活的 死的 是 狂怒 .

活死人见了大怒，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːld]
A peaceful world
一个 和平 世界

"清平世界，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [θɪŋ] ?
How could you do such an outrageous and unreasonable thing ?
如何 可以 你 做 这样的 一个 令人愤慨 和 不合理 事物 ?

怎做这等没天理事，

[ɪz] [ðeə(r)][nəʊ] [lɔː] ?
Is there no law ?
是 那里 不 法律 ?

难道无王法的么？

[ðə; ði][mæn] [ʃəʊd] [nəʊ][fɪə(r)] .
The man showed no fear .
这 男人 显示 不 害怕 .

"那男子并无怕惧，

[hiː; hi] [ri'tɔːt] :
He retorted :
他 反驳 :

反喝道：

" [maɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz][hɪə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleʒə(r)] . "
" My young master is here indulging in pleasure . "
" 我的 年轻的 掌握 是 这里 沉溺于 在 乐趣 . "

"我公子在此陶情作乐，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [gəʊst] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
What kind of ghost are you ?
什么 种类 的 鬼 是 你 ?

你是甚么野鬼？

[doʊnt] [ˌɪntə'fɪə(r)] !
Don't interfere !
不 干扰 !

敢来闲多管!

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wʊd] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pleɪbɔɪ] [huː] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]
" Even the living dead would know that he was a playboy who relied on his
" 甚至 这 活的 死的 会 知道 那 他 曾是 一个 花花公子 WHO 依赖 在 他的
[ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['paʊə(r)] ;
official position and power ;
官方的 位置 和 力量 ;

"活死人便知他是个仗官托势的花花公子了;

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ləʊli] ['steɪtəs][ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['paʊə(r)] ,
Thinking of his lowly status and limited power ,
思维 的 他的 卑微的 地位 和 有限的 力量 ,

自思人微权轻,

['tʃɪkɪnz] [ɑːrnt] [pleɪd] [wɪð] [baɪ] ['stækɪŋ] [stəʊnz] .
Chickens aren't played with by stacking stones .
鸡 不是 玩 和 经过 堆叠 石头 .

鸡子不是搭石子斗的,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [bəʊst] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
You must boast to protect him .
你 必须 夸 到 保护 他 .

须说大话去罩他,

[ɔː(r)][skeə(r)][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Or scare them away .
或者 吓 他们 离开 .

或者吓退,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便也喝道:

[maɪ]['fɑːðə(r)] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [grænd] ['sekrət(ə)ri] .
My father rose to the position of Grand Secretary .
我的 父亲 玫瑰 到 这 位置 的 盛大 秘书 .

"我老子直做到阁老,

[ai] [wʊd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rekləs] [θɪŋ] .
I would not dare to do such a reckless thing .
我 会 不是 敢 到 做 这样的 一个 鲁莽 事物 .

我尚不敢这等胡为。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
What kind of foolish young master are you ?
什么 种类 的 愚蠢 年轻的 掌握 是 你 ?

你是什痴公子,

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [ækt][səʊ] ['lɔːlisli] ?
How dare they act so lawlessly ?
如何 敢 他们 行为 所以 非法地 ?

辄敢这般无法无天?

[ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðæt] ,
The man heard that ,
这 男人 听到 那 ,

"那男子听说，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgəkeɪn] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
They thought he was really the son of the Sugarcane Prime Minister .
他们 想法 他 曾是 真的 这 儿子 的 这 蔗 主要的 部长 .

只道真是甘蔗丞相的儿子，

['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Terrified and trembling with fear ,
恐惧 和 发抖 和 害怕 ,

吓得心惊胆战趔，

[ðə; ði][fæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃeɪki] [saʊnd] .
The fan with a shaky sound .
这 扇子 和 一个 摇晃 声音 .

趔音扇，

[dʒʌmp] ,
jump ,
跳 ,

跳跃，

[hiː; hi] [left] , [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [ænd; ənd] [fled] [ˌaʊt'saɪd] .
He left , turned his foot , and fled outside .
他 左边 , 转向 他的 脚 , 和 逃亡 外部 .

离去出脚望外逃了去。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] [mæn][ɪz] ?
Do you know who this man is ?
做 你 知道 WHO 这 男人 是 ?

你道这男子是谁?

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [nʌn] [help] [hɪm] ?
Why did the nun help him ?
为什么 做过 这 尼姑 帮助 他 ?

师姑为甚帮他?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [mænz] [neɪm] [ɪz] " [pə'vɜːt] " .
It turns out this man's name is " Pervert " .
它 转弯 出去 这 男人的 姓名 是 " 变态 " .

原来这男子叫做色鬼，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [laɪt] - ['fʊtɪd] [gəʊst] .
His father was a light - footed ghost .
他的 父亲 曾是 一个 光 - 有脚的 鬼 .

他老子轻脚鬼，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ][wʌn] - [legd] ['gʌvənə(r)] .
He once served as a one - legged governor .
他 一次 服务 作为 一个 一 - 腿 州长 .

曾做过独脚布政，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
Retreat to the woods .
撤退 到 这 树林 .

退归林下。

[ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
A silver coin was found inside the house after it was turned upside down .
一个 银 硬币 曾是 成立 里面 这 房子 后 它 曾是 转向 上行 向下 .

家里翻转屋来座银子，

[ðə; ði][slæbz][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
The slabs of the pit are all made of gold .
这 板 的 这 坑 是 全部 制成 的 金子 .

坑缸板都是金子打的，

[ðeɪ] ['truːli] [hæv; həv][bəuθ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
They truly have both wealth and honor .
他们 真的 有 两个都 财富 和 荣誉 .

真是富贵双全。

[ðæt] ['letʃərəs] ['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪz][ə; eɪ] [leɪt] - [ɪn] - [laɪf] [tʃaɪld] .
That lecherous single man is a late - in - life child .
那 好色的 单身的 男人 是 一个 晚的 - 在 - 生活 孩子 .

单生这色鬼是个老来子，

[sɪns] [aɪv] ['gɒtn] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [spɔɪld] ,
Since I've gotten used to being spoiled ,
自从 我已经 获得 用过的 到 存在 被宠坏了 ,

自从纵容惯了，

['əʊnli][ə; eɪ]['tiːneɪdʒə(r)] ,
Only a teenager ,
仅有的 一个 青少年 ,

才交十几岁，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪð] [kɔːti'zænz] .
They went out to eat and drink with courtesans .
他们 去 出去 到 吃 和 喝 和 妓女 .

就到外边吃花酒，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf]
Stealing a wife
偷窃 一个 妻子

偷婆娘，

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

['leɪtə(r)] , [ai] [gɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [nʌnz] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Later , I got to know the nuns at the temple .
之后 , 我 得到 到 知道 这 修女 在 这 寺庙 .

后来结识了这庙里师姑，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
Take the lead for him
拿 这 带领 为了 他

替他做牵头，

[wen] [ðə; ði] ['ɪnsens] - ['bɜːnɪŋ] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ə'raivz] ,
When the incense - burning goddess arrives ,
什么时候 这 香 - 燃烧 女神 到达 ,

遇有烧香娘娘到来，

[hiː; hi] [ðen] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [fʌndz] .
He then kept it in his private funds .
他 然后 保留 它 在 他的 私人的 资金 .

便留进私房，

[juːz] [swiːt] [wɜːdz] [tuː; tə][lʊə(r)][hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Use sweet words to lure him into a trap .
使用 甜的 字 到 饵 他 进入 一个 陷阱 .

用些甜言蜜语诱引他上当。

[huː] [nəʊz] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɪmɪn] ,
Who knows the families of those women ,
WHO 知道 这 家庭 的 那些 女性 ,

孰知那些女眷家,

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] [waɪld] [fuːd] .
Just because he wanted to eat wild food .
只是 因为 他 通缉 到 吃 荒野 食物 .

只为想吃野食,

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [tʃɑːnt] ['bʊdɪst] [preə(r)z] ;
Therefore , one should go out to burn incense and chant Buddhist prayers ;
所以 , 一 应该 去 出去 到 烧伤 香 和 呗 佛教徒 祈祷 ;

所以要出来烧香念佛;

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [plʌmp] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [fuːd] .
Suddenly a plump young man came to be his food .
突然 一个 丰满 年轻的 男人 来了 到 是 他的 食物 .

忽有个精胖小伙子来做他口里食,

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɜːs(ə)n] ['klaɪmɪŋ] [steəz] .
It's like a short person climbing stairs .
它是 喜欢 一个 短的 人 攀登 楼梯 .

真是矮子爬楼梯,

['bʌfit] [ɪz]['keɪpəb(ə)l] .
Buffett is capable .
巴菲特 是 有能力的 .

巴弗能够的,

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][tæp][ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪs] [siːl] [ðə; ði] [siːm] .
A natural tap and a kiss seal the seam .
一个 自然的 轻敲 和 一个 吻 海豹 这 接缝 .

自然一拍一吻缝。

[wʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɪz] ['tʃəʊzn] [baɪ] [tʃɑːns] .
One in a thousand is chosen by chance .
一 在 一个 千 是 选定 经过 机会 .

偶然千中拣一,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] .
There were a few who were too shy and refused .
那里 是 一个 很少 WHO 是 也 害羞的 和 拒绝 .

有个把缩羞怕脸弗肯的,

[ðeɪ] [siːzd] [hɪm] [ænd; ənd] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
They seized him and forced him to do it .
他们 查获 他 和 强制 他 到 做 它 .

便捉住了硬做。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] .
The woman suffered a loss .
这 女士 遭受 一个 损失 .

那女眷吃了亏,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðeə(r)] [praɪd] [ænd; ənd][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to swallow their pride and bear it .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 自豪 和 熊 它 .

只得打落牙齿望肚里咽,

[ai][deə(r)][nɒt] [let][ˌaɪ 'tiː] [rɪŋ] [ə'gen] .
I dare not let it ring again .
我 敢 不是 让 它 戒指 再次 .

再也不敢响起,

[səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
So that her husband would find out .
所以 那 她 丈夫 会 寻找 出去 .

就使老公得知，

['fɜːstli] , [ai][fɪə(r)][hiː; hi][ɪz] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
Firstly , I fear he is wealthy and powerful .
首先 , 我 害怕 他 是 富裕 和 强大的 .

一则怕他有财有势，

['sekəndli] , ['fæməli]['skænd(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [eəd] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Secondly , family scandals should not be aired in public .
第二 , 家庭 丑闻 应该 不是 是 播出 在 民众 .

二则家丑不可外扬，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to endure it .
我 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只好隐忍过了。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['lʌstfl] [gəʊst] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Therefore , this lustful ghost is not to be feared by Heaven .
所以 , 这 好色的 鬼 是 不是 到 是 害怕 经过 天堂 .

所以这色鬼天弗怕，

[ɜːθ] [ɪz] [ə'freɪd] ,
Earth is afraid ,
地球 是 害怕的 ,

地弗怕，

[tuː; tə][duː; də] [wɒt'evə(r)] [wʌn] [pliːz] .
To do whatever one pleases .
到 做 任何 一 请 .

任意胡做。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] [tə'deɪ] ,
Such a beautiful young lady today ,
这样的 一个 美丽的 年轻的 女士 今天 ,

今日这等标致细娘，

[ðɪs] [ɪz]['truːli] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .
This is truly something I've never seen before .
这 是 真的 某物 我已经 绝不 已见 前 .

真是目所未睹，

[hɑːf] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] [felt] [nʌm] ;
Half of my body felt numb ;
一半 的 我的 身体 毛毡 麻木的 ;

酥麻了半边；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Unexpectedly , the food was already in his mouth .
不料 , 这 食物 曾是 已经 在 他的 嘴 .

不料食已到口，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
They were disturbed by the living dead .
他们 是 不安 经过 这 活的 死的 .

被活死人吵散了。

[ðə; ði] [nʌn] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The nun knelt on the ground .
这 尼姑 跪下 在 这 地面 .

那师姑跪在地上，

[hiː; hi] [kept] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] .
He kept kowtowing repeatedly .
他 保留 叩头 反复 .

只顾磕头如捣蒜。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [sɔː] [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
The living dead saw this young woman ,
这 活的 死的 锯 这 年轻的 女士 ,

活死人见这细娘，

[ʃiː; ʃi]['loʊərd; 'laʊərd][hɜː(r); hə(r)] [hed] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['brɪmɪŋ] [wɪð] [tɪəz] .
She lowered her head , her eyes brimming with tears .
她 降低 她 头 , 她 眼睛 充满 和 眼泪 .

眼泪汪汪的低了头，

['saɪlənt]
Silent
沉默的

默默无言，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [mɪs] , [pliːz] [gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] . "
" Miss , please go back quickly . "
" 错过 , 请 去 后退 迅速地 . "

"小姐快些回去吧。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ,
If it is necessary to delay ,
如果 它 是 必要的 到 延迟 ,

再若担应作耽搁，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['fiːlɪŋz] [meɪ] [ə'raɪz] [ə'gen] .
I fear that other feelings may arise again .
我 害怕 那 其他 情怀 可能 出现 再次 .

只恐又生别情。

" [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] . "
" Then the young woman had no choice but to follow the living dead . "
" 然后 这 年轻的 女士 有 不 选择 但 到 跟随 这 活的 死的 . "

"那细娘只得跟了活死人，

[step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
Step out of the temple gate .
步 出去 的 这 寺庙 门 .

走出庙门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð] [bəuθ] [hændz] , [ðeɪ] [kliːvd] [ðə; ði] [pɑːθ] [bɪ'twiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
With both hands , they cleaved the path between life and death .
和 两个都 双手 , 他们 劈裂 这 小路 之间 生活 和 死亡 .

双手擘开生死路，

[ðə; ði] [tuː] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
The two ran out of the gate of right and wrong .
这 二 跑 出去 的 这 门 的 正确的 和 错误的 .

两人跑出是非门。

[ai]['wʌndə(r)] [huːz] ['dɔːtə(r)] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] . (- [təʊn])
I wonder whose daughter this young lady is . (Yinping tone)
我 想知道 谁 女儿 这 年轻的 女士 是 . (- 语气)

不知这细娘是谁家的倒箱囡音南<阴平>，

[kɪd] ,
Kid ,
孩子 ,

小孩儿，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] ['temp(ə)l][ɔːl] [baɪ] [jɔː'self] ?
What brings you to this temple all by yourself ?
什么 带来 你 到 这 寺庙 全部 经过 你自己 ?

独自一个到这庙里来所干何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] ,
When the living dead were filled with resentment ,
什么时候 这 活的 死的 是 已填 和 怨恨 ,

活死人正当怨气弗穿时候，

['sʌd(ə)nli] [ai] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [gəʊst] [hæd; həd][ə; eɪ] [gəʊst] ['peɪntɪŋ] ['strætədʒi] .
Suddenly I heard that a familiar ghost had a ghost painting strategy .
突然 我 听到 那 一个 熟悉的 鬼 有 一个 鬼 绘画 战略 .

忽闻串熟鬼一派鬼画策，

[ʌn'kɒnʃəsli] [kən'vɪnst] ,
Unconsciously convinced ,
不知不觉 确信 ,

不觉心悦诚服，

[bɪ'liːv] [ænd; ənd][duː; də]
Believe and do
相信 和 做

信受奉行，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai][ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊədli] [mʌŋk] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['snɒbɪʃ] .
Little did I expect that the cowardly monk would be so snobbish .
小的 做过 我 预计 那 这 胆小 僧 会 是 所以 势利 .

殊不料怕屄和尚之如此势利也。

[wen] [feɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] ,
When faced with a dilemma ,
什么时候 面对 和 一个 困境 ,

迫于进退两难之际，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [els] [tuː; tə] [tɜːn] , [ai] [pliːd] .
With nowhere else to turn , I plead .
和 无处 别的 到 转动 , 我 恳求 .

无路恳求，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
All the way down to begging for food ,
全部 这 方式 向下 到 乞讨 为了 食物 ,

直算到做讨饭生意，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['truːli][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['rækt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
It can truly be said that he racked his brains to the extreme .
它 能 真的 是 说 那 他 架子 他的 大脑 到 这 极端 .

真可谓穷思极想矣。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [stɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['lɪniɪdʒ] [æz; əz] [ðɪs] ['kʌltʃə(r)] .
However , they still consider themselves to be of the same lineage as this culture .
然而 , 他们 仍然 考虑 他们自己 到 是 的 这 相同的 血统 作为 这 文化 .

然尚自道斯文一脉，

[baɪ] ['nɪtpɪkɪŋ] [wɜːdz] ,
By nitpicking words ,
经过 吹毛求疵 字 ,

靠着咬文嚼字，

[ai] [həʊp] ['piːp(ə)l] [wɪl] [help] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [fɪt] .
I hope people will help others as they see fit .
我 希望 人们 将要 帮助 其他的 作为 他们 看 合身 .

巴望人随缘乐助。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] ['stʌmb(ə)ld]['ɪntuː][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['vɪʃəs] [dɒgz] .
Unexpectedly , they stumbled into a village of vicious dogs .
不料 , 他们 踉跄 进入 一个 村庄 的 恶毒 狗 .

岂期闯入恶狗村中，

[ænd; ənd] [ðen] [ai][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ][dɒg] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eni] ['mænəz] .
And then I was attacked by a dog that didn't know any manners .
和 然后 我 曾是 遭到攻击 经过 一个 狗 那 没有 知道 任何 礼仪 .

又遭狗之不识斯文，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['rekəgnaɪz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)] .
They only recognize those who are inferior .
他们 仅有的 认出 那些 WHO 是 下 .

只认做劣及人，

[let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [briːð] [tə'geðə(r)] [æz; əz][wiː; wi][dɪ'vaʊə(r)][hɪm] !
Let us all shout and breathe together as we devour him !
让 我们 全部 喊 和 呼吸 一起 作为 我们 吞食 他 !

齐声共气来下食他哉！

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʃiː; ʃi] [stɪl] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɑːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'sɜːnɪŋ] [maɪnd] .
At this moment , she still possesses a beautiful heart and a discerning mind .
在 这 片刻 , 她 仍然 拥有 一个 美丽的 心 和 一个 有洞察力 头脑 .

此时任有锦心绣肠，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ] [trɪks] [ʌp] [ðeə(r)] [sliːvz] .
They also had no tricks up their sleeves .
他们 还 有 不 技巧 向上 他们的 袖子 .

亦无所施其伎俩，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [faɪnd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
They will inevitably find themselves with nowhere to turn .
他们 将要 不可避免地 寻找 他们自己 和 无处 到 转动 .

免不得走投无路矣。

['fɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .
Fortunately , a celestial being came to their rescue .
幸运的是 , 一个 天体 存在 来了 到 他们的 救援 .

幸亏仙人搭救，

['ti:tʃɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [kɔ:s] [ænd; ənd] ['ɔ:ltə(r)] [wʌnz] [kɔ:s]
Teaching to change course and alter one's course
教学 到 改变 课程 和 改变 一个人的 课程

教以改辕易辙，

[si:kɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑ:stə(r)] [tu:; tə] [lɜ:n] ['skɪlz]
Seeking a master to learn skills
寻求 一个 掌握 到 学习 技能

寻师学艺，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] [baɪ] [tʃɑ:ns] .
The couple met by chance .
这 夫妻 遇见 经过 机会 .

得于无意之间夫妻相遇，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ?
Isn't this a case of good fortune arriving at the right time ?
不是 这 一个 案件 的 好的 财富 抵达 在 这 正确的 时间 ?

岂非时来福凑耶?

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [sɪ'dʌktɪv] [nʌnz] [dɪ'vəʊʃn] [helps] [ðə; ði] ['lʌstfl] [gəʊst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
Chapter Seven : The Seductive Nun's Devotion Helps the Lustful Ghost and the Living
章 七 : 这 诱人的 修女的 虔诚 帮助 这 好色的 鬼 和 这 活的

[ded] [get] ['mærid] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [meɪd]
Dead Get Married to a Flower Maid
死的 得到 已婚 到 一个 花 女佣

第七回 骚师姑痴心帮色鬼 活死人结发聘花娘

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['tæləntɪd] [men] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn]
Talented men and beautiful women
才华横溢 男人 和 美丽的 女性

才子佳人，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [flɜ:'teɪʃəs] [dɪ'vaɪs] .
Everyone has a flirtatious device .
每个人 有 一个 妖艳 设备 .

大家都有风流器。

['dʒen(ə)rəl] ['sentɪmənts] ,
General sentiments ,
一般的 情感 ,

一般情意，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] , [ðeɪ] [met] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
Upon hearing the voice of the enemy , they met face to face .
之上 听力 这 嗓音 的 这 敌人 , 他们 遇见 脸 到 脸 .

觌音敌面见面，

[wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] [æn; ən] [ə'gri:mənt] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
We have already reached an agreement face to face .
我们 有 已经 达到 一个 协议 脸 到 脸 .

当面已相契。

[tu:; tə] [pli:z] [bəuθ] ['peərənts] ,
To please both parents ,
到 请 两个都 父母 ,

凑趣双亲，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi][ju'naɪtɪd][ɪn] ['mærɪdʒ] .
May they be united in marriage .
可能 他们 是 团结的 在 婚姻 .

许把姻缘缔。

[aɪm] ['siːkrətli] [pliːzd] .
I'm secretly pleased .
我是 偷偷 高兴 .

私心喜，

[blæk] [heə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] ,
Black hair intertwined ,
黑色的 头发 交织在一起 ,

青丝交递，

[kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [red] [θred] ['baɪndɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Consider it a red thread binding us .
考虑 它 一个 红色的 线 结合 我们 .

权当赤绳系。

[raɪt] [tjuːn] " - [muːn] "
Right tune " Nanpu Moon "
正确的 调 " - 月亮 "

右调《南溥月》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [jɪnʃən] ['maʊntən] ,
It is said that at the foot of Yinshan Mountain ,
它 是 说 那 在 这 脚 的 银山 山 ,

话说阴山脚下，

[ɪn][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ɪm'breɪs] ,
In the gentle embrace ,
在 这 温和的 拥抱 ,

温柔乡里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gəʊst] [kɔːld] [ðə; ði] ['stɪŋki] [gəʊst] .
There is a ghost called the Stinky Ghost .
那里 是 一个 鬼 称为 这 臭臭 鬼 .

有一鬼叫做臭鬼，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n] .
He is an honest and law - abiding citizen .
他 是 一个 诚实的 和 法律 - 遵守 公民 .

是个清白良民，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɒf] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
They live off the land and houses inherited from their ancestors .
他们 居住 离开 这 土地 和 房屋 遗传 从 他们的 祖先 .

靠祖上传留的田房屋产过日子。

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
My mother - in - law is the daughter of the person who went to the funeral .
我的 母亲 - 在 - 法律 是 这 女儿 的 这 人 WHO 去 到 这 葬礼 .

家婆是赶丧大人的女儿，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] " [tiː] - ['gæðərɪŋ] [gɜːlz] " .
They are called " tea - gathering girls " .
他们 是 称为 " 茶 - 采集 女孩们 " .

叫做赶茶娘。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两个，

['hævɪŋ] ['əʊnli] [wʌn] ['dɔːtə(r)]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿

单生一个女儿，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfəsi] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [bluːmz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fruːt] ['raipən] ,
Because of the prophecy that the flower blooms before the fruit ripens ,
因为 的 这 预言 那 这 花 花朵 前 这 水果 成熟 ,

因讨那先开花后结子的谶语，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nemd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [niː'ɑːŋ] .
She was named Hua Niang .
她 曾是 命名 华 娘 .

取名花娘。

[ðæt] ['stɪŋki] [bræt] [dɪd] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['skuːlɪŋ] [æt; ət] [fɜːst] .
That stinky brat did have some schooling at first .
那 臭的 小子 做过 有 一些 学校教育 在 第一的 .

那臭鬼起初也曾读过书，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn'rəʊlɪŋ] [ɪn] [skuːl] ,
Thinking about enrolling in school ,
思维 关于 报名 在 学校 ,

思量要入学，

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]
A successful candidate in the imperial examinations
一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试

中举人，

[fɑː] [kɛfə] ['dʒiːə] ;
Fa Kefa Jia ;
法 凯法 贾 ;

发科发甲的；

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [feɪt] [ɪz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
Unfortunately , fate is against us .
很遗憾 , 命运 是 反对 我们 .

无奈命运弗通，

[æn; ən] ['eseɪ] [fʊl] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] [wɪl] ['nevə(r)] [pliːz] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnə(r)] .
An essay full of nonsense will never please the examiner .
一个 散文 满的 的 废话 将要 绝不 请 这 考官 .

放屁文章总不中那试官的驴屄眼，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zæmz] ,
After taking the exams ,
后 采取 这 考试 ,

考来考去，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .
He was still a commoner .
他 曾是 仍然 一个 平民 .

依然是一个白身人。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪs'hɑːt(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪ'spɒndənt] .
He became disheartened and despondent .
他 成为 沮丧 和 沮丧的 .

他就意懒心灰，

[səʊ] [hiː; hi] [rəʊld] [ʌp] [ðæt] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] .
So he rolled up that chapter of the book .
所以 他 滚动 向上 那 章 的 这 书 .

遂把那章书卷起，

['gæðə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)][əʊld] ['seɪvɪŋz] ,
Gather some of our old savings ,
收集 一些 的 我们的 老的 节省 ,

收拾些老本钱，

[lets] [pʊt]['aʊə(r)] [tuːlz] [tə'geðə(r)] .
Let's put our tools together .
我们来吧 放 我们的 工具 一起 .

合个起家伙计，

['meni] ['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)][səʊld] [ɒf] .
Many items were sold off .
许多 项目 是 卖 离开 .

办了许多出手货、

['riːteɪl] [gʊdz] ,
Retail goods ,
零售 商品 ,

门市货、

[klɪə(r)]['wɔːtə(r)] [gʊdz]
Clear water goods
清除 水 商品

清水货、

[gægz]
gags
笑话

塞嘴货、

[lɒs] - ['meɪkɪŋ] [gʊdz]
Loss - making goods
损失 - 制作 商品

赔钱货、

[hɒt] [ænd; ənd][kəʊld] [gʊdz]
Hot and cold goods
热的 和 寒冷的 商品

冷热货、

[wʌn] ['aɪtəm]
One item
一 物品

一门货、

['rændəm] [gʊdz]
Random goods
随机的 商品

乱头货、

['əʊpən] - [end] [gʊdz]
Open - end goods
打开 - 结尾 商品

开口货、

[tʃiːp] [ænd; ənd] ['wɜːθləs] [gʊdz]
Cheap and worthless goods
便宜的 和 毫无价值 商品

寒贱货，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['pedləz] [ænd; ənd] ['gɔsip] ;
They traveled to various prefectures and counties to act as peddlers and gossips ;
他们 旅行 到 各种各样的 县 和 县 到 行为 作为 小贩 和 八卦 ;

各处冲州撞府去做那说话贩子;

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [ˌgærən'tiː] [hjuːdʒ] ['prɑːfɪts] ,
Although it cannot guarantee huge profits ,
虽然 它 不能 保证 巨大的 利润 ,

虽不能一本万利,

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] .
However , this does not reduce the profit from the transaction .
然而 , 这 做 不是 减少 这 利润 从 这 交易 .

却也不减对合利钱。

[ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] .
That bastard is making a good business .
那 混蛋 是 制作 一个 好的 商业 .

臭鬼做着了好生意,

['mʌni] ['kʌmz] [ænd; ənd] [gəʊz] , [ænd; ənd] [ai] [fiːl] [laɪk] [maɪ] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['flʌktʃueɪtɪŋ] .
Money comes and goes , and I feel like my finances are constantly fluctuating .
钱 来 和 去 , 和 我 感觉 喜欢 我的 财政 是 不断地 波动 .

财来财去的觉得手头活动;

['iːtɪŋ] [aʊt] [ɪz] [gʊd] .
Eating out is good .
吃 出去 是 好的 .

在外吃好着好,

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] ['evriweə(r)] .
You can travel and enjoy the scenery everywhere .
你 能 旅行 和 享受 这 风景 到处 .

到处可以游山玩水,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːld] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɑːlərz] .
They are worlds apart from those poor scholars .
他们 是 世界 除 从 那些 贫穷的 学者们 .

比那穷念书人反有天壤之隔。

[ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɒn] .
A year has passed , and the lights are still on .
一个 年 有 通过了 , 和 这 灯 是 仍然 在 .

过了一年灯火载,

['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] ['həʊmtaʊn]
Visiting my hometown
访问 我的 家乡

转转家乡,

[hiː; hi] [left] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
He left some money to settle down .
他 左边 一些 钱 到 定居 向下 .

留些银子安了家,

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ə'gen] .
He went out again .
他 去 出去 再次 .

又出去了，

[ɪts] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['hæbɪt] .
It's become a habit .
它是 变得 一个 习惯 .

习以为常。

[ðə; ði] [tiː] - ['meɪkɪŋ] ['wʊmən] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] ['smeli] ['flaʊə(r)] - ['meɪkɪŋ] ['wʊmən] .
The tea - making woman lived in the house with the smelly flower - making woman .
这 茶 - 制作 女士 居住地 在 这 房子 和 这 臭 花 - 制作 女士 .

赶茶娘同着臭花娘住在家里，

[iːt] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] .
Eat behind closed doors .
吃 在后面 关闭 门 .

关门吃饭，

[ɔː(r)][duː; də][sʌm; səm] ['niːd(ə)lwɜːk] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [nɔɪz] .
Or do some needlework to stop the noise .
或者 做 一些 针线活 到 停止 这 噪音 .

或是做些针黹音止，

['səʊɪŋ] ;
Sewing ;
缝纫 ;

缝纫；

[ɪm'brɔɪdəri] ,
embroidery ,
刺绣 ,

刺绣，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] ;
Or perhaps they are engaged in some kind of business ;
或者 也许 他们 是 已订婚的 在 一些 种类 的 商业 ;

或是赶些营生；

[ɔː(r)] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['aɪdlər] .
Look at the idlers .
看 在 这 惰轮 .

看看闲者。

[ə; eɪ] ['pregnənt] , ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] [gɜːl]
A pregnant , mentally challenged girl
一个 孕 , 精神上 挑战 女孩

一个大肚痴囡，

[gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] ;
Go out to the market to buy things ;
去 出去 到 这 市场 到 买 事物 ;

出外上街买市；

[ə; eɪ] ['slʌtɪ] [gɜːl] ,
A slutty girl ,
一个 淫荡的 女孩 ,

一个骚丫头，

[ai] [meɪk] [tiː] [ænd; ənd] [kʊk] [raɪs] [æt; ət] [həʊm] .
I make tea and cook rice at home .
我 制作 茶 和 厨师 米 在 家 .

在家烧茶煮饭。

[səʊ] ['keəfriː] ,
So carefree ,
所以 畅快 ,

真是无忧无虑，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [mɔː(r)] ['plez(ə)nt] .
It couldn't be more pleasant .
它 不能 是 更多的 令人愉快的 .

适意不过的。

[ʌn'kɒnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ðæt] ['smeli] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['tiːneɪdʒə(r)] .
That smelly flower girl is already a teenager .
那 臭 花 女孩 是 已经 一个 青少年 .

那臭花娘已有十几岁，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [æn; ən] ['əʊv(ə)l] [feɪs] .
She has an oval face .
她 有 一个 椭圆形 脸 .

生得瓜子脸，

[strɪp] ['bɒdi] ,
Strip body ,
条 身体 ,

篾条身，

['slendə(r)] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [aɪz]
Slender eyebrows and narrow eyes
苗条 眉毛 和 狭窄的 眼睛

弯眉细眼，

[skɪn] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [aɪs] [ænd; ənd] [bəʊnz] [æz; əz] [dʒeɪd]
Skin as white as ice and bones as jade
皮肤 作为 白色的 作为 冰 和 骨头 作为 玉

冰肌玉骨，

[ɪts] ['bjuːti] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [wɜːdz] .
Its beauty is beyond words .
它是 美丽 是 超过 字 .

说不尽的标致，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['klevə(r)] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Moreover , they are clever and quick - witted .
而且 , 他们 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

抑且聪明伶俐，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
You can know the end of everything from the beginning .
你 能 知道 这 结尾 的 一切 从 这 开始 .

凡事道头知尾。

[ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [baɪ] [dɪ'pɪkʃnz] [ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ,
Unrestricted by depictions of dragons and phoenixes ,
不受限制的 经过 描绘 的 龙 和 凤凰 ,

不拘描龙绣凤，

['evri] ['aɪtəm][ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] ;
Every item is exquisite ;
每一个 物品 是 精美的 ;

件件皆精;

['mjuːzɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Music , chess , calligraphy , and painting
音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画

琴棋书画,

[ai][kæn; kən][duː; də][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I can do all of them .
我 能 做 全部 的 他们 .

般般都会。

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒə(r)] .
Husband and wife love each other like a precious treasure .
丈夫 和 妻子 爱 每个 其他 喜欢 一个 宝贵的 宝藏 .

夫妻爱若珍宝,

[wʌn] [mʌst; məst] [siːk] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
One must seek someone who is both talented and beautiful .
一 必须 寻找 某人 WHO 是 两个都 才华横溢 和 美丽的 .

务要寻才貌双全,

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi]
An outstanding son - in - law , a high - ranking official , was chosen to be
一个 杰出的 儿子 - 在 - 法律 , 一个 高的 - 排行 官方的 , 曾是 选定 到 是
[hɪz; ɪz] [mætʃ] .
his match .
他的 匹配 .

出类拔萃的女婿大官人来配他,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɔː(r)] ['stɑːtɪd] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Therefore , they have not yet established a relationship or started working together .
所以 , 他们 有 不是 然而 已确立的 一个 关系 或者 开始 在职的 一起 .

因此尚未攀亲做事。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [wɒt]
Who would have thought that the tea - serving woman was unaware of what
WHO 会 有 想法 那 这 茶 - 服务 女士 曾是 不知情 的 什么
[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [bæd] [lʌk] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [jɪə(r)] ?
misfortune or bad luck she had committed during that year ?
不幸 或者 坏的 运气 她 有 坚定的 期间 那 年 ?

谁料那赶茶娘不知己知犯了甚么年灾月晦,

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
Suddenly , he developed a craving for food .
突然 , 他 发达 一个 渴望 为了 食物 .

忽然生起馋獠病来,

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wʊd] [lait] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [fuːd] .
His eyes would light up at the sight of food .
他的 眼睛 会 光 向上 在 这 视线 的 食物 .

见了吃食物事就眼黄珠腾腾的,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dəʊ] [ɔː(r)][ə; eɪ]['taʊə(r)] [keɪk] ,
Regardless of whether it is a dough or a tower cake ,
不管 的 无论 它 是 一个 面团 或者 一个 塔 蛋糕 ,

不拘团饵塔饼,

[fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [saɪd] ['dɪʃɪz]
Fish and meat side dishes
鱼 和 肉 边 菜肴

鱼肉小菜，

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['iːg(ə)l] ,
Like a hungry eagle ,
喜欢 一个 饥饿的 鹰 ,

象饿老鹰一般，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [wʊlf] - ['iːt(ə)n] ['reɪv(ə)n] ;
They captured the wolf - eaten raven ;
他们 捕获 这 狼 - 吃 乌鸦 ;

擒住了狼餐虎咽；

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['swiːtnəs] , ['saʊənəs] , ['bɪtənəs] , [ɔː(r)] ['spaɪsinəs] ,
Regardless of sweetness , sourness , bitterness , or spiciness ,
不管 的 甜味 , 酸味 , 苦味 , 或者 辛辣 ,

也不顾甚么甜酸苦辣，

[mɔː(r)] [miːnz] [mɔː(r)] [lait] .
More means more light .
更多的 方法 更多的 光 .

多则多光，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪn] [ðɪs] [tekst] [ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mis'teik] [fɔː(r); fə(r)] " - , "
The character " 光 " in this text is suspected to be a mistake for " 少 , "
这 特点 " - " 在 这 文本 是 怀疑 到 是 一个 错误 为了 " - , "

[hens] " - . "
hence " 少光 . "
因此 " - . "

光此"光"字疑是"少"字之误则少光；

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
There's nothing to eat .
有 没有什么 到 吃 .

无得吃了，

[ðen] , [wɪð] ['druːlɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [fuːd] , [ðeɪ] [sw'ɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Then , with drooling and spitting out their food , they swallowed it down .
然后 , 和 流口水 和 吐痰 出去 他们的 食物 , 他们 吞咽 它 向下 .

便馋唾汩汩咽的掠肠食落，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] [ai] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
My stomach is twisting and turning , and I cannot enjoy it .
我的 胃 是 扭曲 和 转弯 , 和 我 不能 享受 它 .

肚里绞转来弗受用。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bai] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ['evri] [deɪ] .
He had no choice but to buy fish and meat every day .
他 有 不 选择 但 到 买 鱼 和 肉 每一个 天 .

只得日日买鱼买肉，

[wiː; wi] [et; eɪt] [stiːmd] [keɪk] [ræpt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [stiːmd] [bʌn] .
We ate steamed cake wrapped around a steamed bun .
我们 吃 蒸 蛋糕 包装 大约 一个 蒸 包子 .

蒸糕裹馒头的弄来吃下去。

[bʌt; bət] [nəʊ] [fleʃ] ['evə(r)] [gruː] [ðeə(r)] .
But no flesh ever grew there .
但 不 肉 曾经 生长 那里 .

却又并不曾长一块肉在那里，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [lʊk] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] .
Instead , it made him look pale and thin .
反而 , 它 制成 他 看 苍白 和 薄的 .

反弄得面黄肌瘦，

[ðə; ði] ['tendənz] [ænd; ənd] ['lɪgəmənts] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] .
The tendons and ligaments are weak .
这 肌腱 和 韧带 是 虚弱的 .

筋丝无力，

['iːtɪŋ] ['tʃɪldrən] [meɪks] [wʌn] ['sliːpi] .
Eating children makes one sleepy .
吃 孩子们 制作 一 困 .

吃子困，

['sliːpi] [tʃaɪld] [iːts] ,
Sleepy child eats ,
困 孩子 吃 ,

困子吃，

[hiː; hi] [spend] [hɪz; ɪz] [deɪz] [hɑːf] - [ə'sliːp] [ænd; ənd] [hɑːf] - ['sɪtɪŋ] .
He spends his days half - asleep and half - sitting .
他 花费 他的 天 一半 - 睡着了 和 一半 - 坐着 .

终日半眠半坐。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [wɜːs] ['evri] [deɪ] .
The stinky flower girl saw that he was getting worse every day .
这 臭的 花 女孩 锯 那 他 曾是 获得 更糟 每一个 天 .

臭花娘见他一日弗如一日，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [daɪ] .
Those who were drowned and destitute only wanted to die .
那些 WHO 是 溺水 和 贫困 仅有的 通缉 到 死 .

淹黄潦倒的只管想死下来，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stɪŋki] [paɪp] .
There has been no further news from the stinky pipe .
那里 有 到过 不 更远 消息 从 这 臭的 管道 .

臭管又杳无音信，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [həʊm] .
He did not come home .
他 做过 不是 来 家 .

不见回家，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心里好生着急，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kæts] [θriː] [aɪz] [kliːn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
He then made a vow to keep the cat's three eyes clean for several years .
他 然后 制成 一个 发誓 到 保持 这 猫的 三 眼睛 干净的 为了 一些 年 .

便立愿几年猫儿三官素，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Morning and evening ,
早晨 和 晚上 ,

朝晨夜晚，

[preŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]
Praying to Heaven and Earth
祈祷 到 天堂 和 地球

求天拜地，

[ai] [rɪ'pent] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðə(r)] .
I repent on behalf of my mother .
我 悔改 在 代表 的 我的 母亲 .

替娘忏悔。

['siːɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] , [ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən]
Seeing him like this , the tea - serving woman
看到 他 喜欢 这 , 这 茶 - 服务 女士

赶茶娘见他如此，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[juː; jʊ] [lʊk] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [meɪk] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][gɒdz][ænd; ənd] [gəʊsts] .
You look up at the sky and make promises to gods and ghosts .
你 看 向上 在 这 天空 和 制作 承诺 到 神 和 鬼魂 .

"你望空许神许鬼，

[wɒt] [gʊd] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][duː; də] ?
What good can it do ?
什么 好的 能 它 做 ?

济得甚事？

[ən'les] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] - [ænd; ənd] [bɜːn] ['ɪnsens]
Unless you go to the temple of the Patriarch Tuokong and burn incense
除非 你 去 到 这 寺庙 的 这 族长 - 和 烧伤 香
[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
for me , you won't be able to return .
为了 我 , 你 惯于 是 有能力的 到 返回 .

除非到脱空祖师庙里去替我烧炷回头香，

[meɪ] [gɒd][ænd; ənd] ['hev(ə)n] [prə'tekt] [hɪm] .
May God and Heaven protect him .
可能 上帝 和 天堂 保护 他 .

求他佛天保佑，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [ɪ'fekt] .
Or it may have some effect .
或者 它 可能 有 一些 影响 .

或者有些效验。

" [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [sed] : "
" The stinky flower girl said : "
" 这 臭的 花 女孩 说 : "

"臭花娘道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstərz] ['fæməli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)]['feɪsɪz] . "
" The younger sister's family stepped forward to show their faces . "
" 这 年轻 姐妹 家庭 步 向前 到 展示 他们的 面孔 . "

"细娘家出头露面，

['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
Burning incense in the temple
燃烧 香 在 这 寺庙

穿寺烧香，

[aɪm][dʒʌst] ['wʌrid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [lʊk] [naɪs] .
I'm just worried that it won't look nice .
我是 只是 担心 那 它 惯于 看 好的 .

只恐外观不雅。

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] [sed] :
The tea - serving woman said :
这 茶 - 服务 女士 说 :

"赶茶娘道：

" [haʊ] ['meni] [rɪtʃ] [jʌŋ] ['leɪdɪz] . . . "
" How many rich young ladies . . . "
" 如何 许多 富有的 年轻的 女士们 . . . "

"多少千金小姐，

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [sɪk] [ɔː(r)] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [peɪn] .
And has never been sick or suffered from pain .
和 有 绝不 到过 生病的 或者 遭受 从 疼痛 .

又不曾生病落痛，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] - [sə'saɪəti] ;
They were all admitted to the Sanguan Society ;
他们 是 全部 承认 到 这 - 社会 ;

一样入在三官社里；

[ai] [hɜːd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bʊdɪst] [ə'sembli] [ðeə(r)] .
I heard there was some kind of Buddhist assembly there .
我 听到 那里 曾是 一些 种类 的 佛教徒 集会 那里 .

闻知那里有甚撑撒佛会，

['iːv(ə)n] [eɪt] [legz] [kænt] [kiːp] [ʌp] .
Even eight legs can't keep up .
甚至 八 腿 不能 保持 向上 .

就八只脚跑弗及，

[wʌn] [ɪz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [mɪkst] ['dʒendəz] .
One is not afraid of mixed genders .
一 是 不是 害怕的 的 混合 性别 .

一不怕男女混杂，

[ðeɪ] [went] ['evriweə(r)] , ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] [bæk] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]
They went everywhere , shoulder to shoulder and back to back , without any
他们 去 到处 , 肩膀 到 肩膀 和 后退 到 后退 , 没有 任何
[rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
regard for where they were .
看待 为了 在哪里 他们 是 .

挨肩擦背的不拘那里都赶了去。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tə'deɪ] .
You are burning incense for your mother today .
你 是 燃烧 香 为了 你的 母亲 今天 .

你今替娘烧香，

[ɪts] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [bʌntʃ] .
It's a serious bunch .
它是 一个 严肃的 束 .

是一团正经，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [nʌnz] [hɔːl] [ɪz] [bɪ'ləʊ] .
Moreover , the nun's hall is below .
而且 , 这 修女的 大厅 是 以下 .

况又下师姑堂，

[wʌts] [səʊ] ['vʌlgə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so vulgar about it ?
是什么 所以 庸俗 关于 它 ?

有甚高不雅？"

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['streɪtn] [ðə; ði] ['ɪnsens] , ['kænd(ə)ls] ,
The stinky flower girl had no choice but to straighten the incense , candles ,
这 臭的 花 女孩 有 不 选择 但 到 拉直 这 香 , 蜡烛 ,
[ænd; ənd] ['peɪpə(r)] ['hɔːsɪz] .
and paper horses .
和 纸 马匹 .

臭花娘只得端正起香烛纸马来，

[bʌt; bət] [ðæt] ['fuːlɪʃ] [gɜːl] . . .
But that foolish girl . . .
但 那 愚蠢 女孩 . . .

无如那个痴囡，

[ai] [stəʊl] [sʌm; səm] [kləʊðz] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] [maɪ] [maɪnd] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
I stole some clothes half a month ago , and my mind is still in a state of
我 偷窃 一些 衣服 一半 一个 月 前 , 和 我的 头脑 是 仍然 在 一个 状态 的
[ˌdɪsə'reɪ] .
disarray .
混乱 .

已于半月前偷了些衣裳头脑犹言零碎，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
They escaped and their whereabouts are unknown .
他们 逃脱 和 他们的 下落 是 未知 .

逃走得不知去向。

[ðæt] [slʌt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [suːp] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ə'gen] .
That slut is going to carry soup and water again .
那 荡妇 是 去 到 携带 汤 和 水 再次 .

骚丫头又要担汤搥水，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ['leɪdi] ,
Serving the tea lady ,
服务 这 茶 女士 ,

服侍赶茶娘，

[wiː; wi] ['kænɒt] [gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
We cannot go with them .
我们 不能 去 和 他们 .

不能随去。

['lʌkɪli] , [ðæt] [bræt] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['temp(ə)l] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
Luckily , that brat had taken him to this temple a few times when he was
幸运的是 , 那 小子 有 已采取 他 到 这 寺庙 一个 很少 时代 什么时候 他 曾是
['lɪt(ə)l] .
little .
小的 .

还亏小时臭鬼曾领他到过这庙里几次，

[ai] [kʊd; kəd] ['veɪgli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [pɑːθ] [ai] [hæd; həd] ['teɪkən] .
I could vaguely recognize the path I had taken .
我 可以 依稀 认出 这 小路 我 有 已采取 .

想起脚路来还依稀约酌隐约有些认得，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [hɪm'self] .
He had no choice but to take the incense and candles himself .
他 有 不 选择 但 到 拿 这 香 和 蜡烛 他自己 .

只得自己拿了香烛，

[wiː; wi] [wɔːkt] [step] [baɪ] [step] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
We walked step by step into the temple .
我们 步行 步 经过 步 进入 这 寺庙 .

一步步望庙里行去。

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] ,
The road is not far ,
这 路 是 不是 远的 ,

路虽不远，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [pɑːtʃt] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
They were already parched from running .
他们 是 已经 干渴 从 跑步 .

早已跑得口干舌燥。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到了庙里，

[ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] [əʊld] ['wʊmən] [ðen] [lɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The eccentric old woman then lit incense and candles for him .
这 偏心 老的 女士 然后 点燃 香 和 蜡烛 为了 他 .

那痴道婆便替他点上香烛。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [nelt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [niːz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
The stinky flower girl knelt on the ground with her knees on top of her head .
这 臭的 花 女孩 跪下 在 这 地面 和 她 膝盖 在 顶部 的 她 头 .

臭花娘双膝馒头跪在地上，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Congratulations .
恭喜! .

祝告一番。

[hiː; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
He kowtowed and got up .
他 叩头 和 得到 向上 .

磕了头起来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [dɪ'saɪp(ə)l] .
There was a young female disciple .
那里 曾是 一个 年轻的 女性 弟子 .

便有一个后生师姑，

[kʌm] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ði] [weɪvz] .
Come and ride the waves .
来 和 骑 这 波浪 .

向前来浪搭。

[ðæt] [taɪt] - ['lɪpt] [maʊθ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['nevə(r)] - ['endɪŋ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [tʌŋ] ['twɪstəz] .
That tight - lipped mouth was like a never - ending string of tongue twisters .
那 紧的 - 嘴唇 嘴 曾是 喜欢 一个 绝不 - 结束 细绳 的 舌头 龙卷风 .

那张牢屌嘴就象捋音吕舌捌哥不停地一般，

" [mɪs] [hed] " ,
" Miss Head " ,
" 错过 头 " ,

"小姐长"、

" [mɪs] , [ʃɔːt] , "
" Miss , short , "
" 错过 , 短的 , "

"小姐短"，

[let] [hɪm] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [tiː] .
Let him go in and have some tea .
让 他 去 在 和 有 一些 茶 .

留他进去吃清茶。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['θɜːsti] .
The stinky flower girl was a little thirsty .
这 臭的 花 女孩 曾是 一个 小的 渴 .

臭花娘正有些口渴，

[səʊ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['riːəli] [rɪ'fjuːz] .
So he didn't really refuse .
所以 他 没有 真的 拒绝 .

便也不甚推辞。

[ðə; ði] [nʌn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] .
The nun then took his hand .
这 尼姑 然后 采取 他的 手 .

师姑便搀了他手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
It was brought into the room .
它 曾是 带来 进入 这 房间 .

引进房中。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] ,
Just as he sat down ,
只是 作为 他 卫星 向下 ,

恰才坐定，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - ['hedɪd] , ['pɪəsɪŋ] - [aɪd] ['diːmən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz]
Suddenly , a large - headed , piercing - eyed demon emerged from the bed curtains
突然 , 一个 大的 - 标题 , 冲孔 - 眼睛 恶魔 出现 从 这 床 窗帘
[ɒv; əv] [ðə; ði] [nʌnz] [bed] .
of the nun's bed .
的 这 修女的 床 .

只见师姑床上帐子里钻出一个眼光忒忒的大头魔子来。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The stinky flower girl was taken aback .
这 臭的 花 女孩 曾是 已采取 背 .

臭花娘吃了一惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
He hurriedly got up and tried to run away .
他 匆匆 得到 向上 和 尝试 到 跑步 离开 .

忙起身想跑，

[ðə; ði] [nʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
The nun had already closed the door and stopped them .
这 尼姑 有 已经 关闭 这 门 和 停止 他们 .

早被师姑关上房门拦住。

[ðə; ði] ['naɪtmeə(r)] [tʃaɪld] ['dɪd(ə)nt] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The nightmare child didn't ask for the reason .
这 恶梦 孩子 没有 问 为了 这 原因 .

那魔子不问情由，

[ʃiː; ʃi] [hʌgd] [hɪm] [ænd; ənd] [ðen] [kɪst] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] .
She hugged him and then kissed and touched her grandmother .
她 拥抱 他 和 然后 亲吻 和 感动 她 祖母 .

向前搂住了他便来亲嘴摸奶奶。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] .
The stinky flower girl was so frightened she almost lost her mind .
这 臭的 花 女孩 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

臭花娘吓得魂不附体，

[ðeɪ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [baɪt] , [teə(r); tɪə] , [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] .
They did everything in their power to bite , tear , and beat him .
他们 做过 一切 在 他们的 力量 到 咬 , 撕 , 和 打 他 .

尽命把他咬捩摘打。

[ðə; ði] ['naɪtmeə(r)] [tʃaɪld] [dɪd] [nɒt] [get] ['æŋgri] .
The nightmare child did not get angry .
这 恶梦 孩子 做过 不是 得到 生气的 .

那魇子也不发怒，

['bædʒə(r)] [feɪs] ,
Badger face ,
獾 脸 ,

狗獾了面孔，

[dʒʌst] [beg] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [səb'sɜːviənt] ['mænə(r)] .
Just beg him in a humble and subservient manner .
只是 求 他 在 一个 谦逊的 和 顺从的 方式 .

只管低声下气的求他。

[ðə; ði] [nʌn] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [wɪð] [swiːt] [wɜːdz] .
The nun then tried to persuade him with sweet words .
这 尼姑 然后 尝试 到 说服 他 和 甜的 字 .

师姑又在旁边花言巧语的相劝。

[ðæt] ['retʃɪd] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['despərət] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
That wretched woman was extremely desperate for money .
那 可怜 女士 曾是 极其 绝望的 为了 钱 .

那臭花娘恨穷发极，

[hiː; hi] [ðen] [slæpt] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .
He then slapped him across the face .
他 然后 被掌掴 他 穿过 这 脸 .

便把他一记反抄耳光。

[ðə; ði] [nʌn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The nun was furious and said :
这 尼姑 曾是 狂怒 和 说 :

师姑大怒道：

" [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [ɪz] [stretʃt] [aʊt] . "
" The sound of anger is stretched out . "
" 这 声音 的 愤怒 是 拉伸 出去 . "

"嗔音抻，

['æŋgri] :
angry :
生气的 :

生气：

[juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [pʌntʃ] ['sʌmwʌn] [huz] ['smaɪlɪŋ] .
You shouldn't punch someone who's smiling .
你 不应该 冲床 某人 谁是 微笑 .

对人不满拳不打笑面。

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [əd'vaɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I'm giving you advice out of good intentions .
我是 给予 你 建议 出去 的 好的 意图 .

我好意劝你，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ˌʌnə'priːʃieɪtɪd] !
How can you be so unappreciated !
如何 能 你 是 所以 未被赏识 !

怎倒这等不受人抬举!

" [ðen] [hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [help] [ðɪs] ['naɪtmeə(r)] [tʃaɪld] . "
" Then he tied his hands to help this nightmare child . "
" 然后 他 系 他的 双手 到 帮助 这 恶梦 孩子 . "

"便扎上手帮这魇子,

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] , [drægd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bed] , [ænd; ənd]
They carried him by the head and feet , dragged him to the bed , and
他们 携带 他 经过 这 头 和 脚 , 拖拽 他 到 这 床 , 和
[nɒkt] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
knocked him over .
敲门 他 超过 .

把他扛头扛脚拖到床上揿翻了。

[ðen] [ðə; ði] ['naɪtmeə(r)] [tʃaɪld] [keɪm] [ænd; ənd] ['pʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz][pænts] .
Then the nightmare child came and pulled down his pants .
然后 这 恶梦 孩子 来了 和 拉 向下 他的 裤子 .

那魇子便来扯他裤子。

[bæk] [ðen] , [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊl] [drɪl] [tuː; tə] [drɪl] .
Back then , that stinky flower girl didn't have a hole drill to drill .
后退 然后 , 那 臭的 花 女孩 没有 有 一个 洞 钻头 到 钻头 .

臭花娘那时少个地孔钻钻,

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['peərənts][woʊnt] [get] [ðem; ðəm] ['eni] [rɪ'spɒns] .
Calling for parents won't get them any response .
呼叫 为了 父母 惯于 得到 他们 任何 回复 .

叫爷娘弗应的,

[ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [skriːm] [fɔː(r); fə(r)] [help] [laɪk] [ə; eɪ][pɪg] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
All he could do was scream for help like a pig being slaughtered .
全部 他 可以 做 曾是 尖叫 为了 帮助 喜欢 一个 猪 存在 屠杀 .

只得杀猪一般喊起"救命"来。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðɪs] .
The living dead overheard this .
这 活的 死的 无意中听到 这 .

恰被活死人听见,

[ðeɪ] [brəʊk] [daʊn] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][tuː; tə]['reskjuː] [hɪm] .
They broke down the door and came in to rescue him .
他们 打破 向下 这 门 和 来了 在 到 救援 他 .

打门进来救了他,

['liːdɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Leading them out of the temple gate ,
领导 他们 出去 的 这 寺庙 门 ,

领出庙门,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ɪ'skeɪpɪŋ] [deθ] .
It was like escaping death .
它 曾是 喜欢 逃脱 死亡 .

犹如死里逃生,

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['greɪtf(ə)l] .
I am so grateful .
我 是 所以 感激的 .

千恩万谢的感激不了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɪz][ə; eɪ] ['heələs] , ['spaɪni] [bɔɪ] .
The living dead is a hairless , spiny boy .
这 活的 死的 是 一个 无毛 , 带刺的 男生 .

活死人是个无卵毛后生，

[waɪl] [ðə; ði][dɒg] [puːp] [wɒz; wəz] ['draɪɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [luːs] ,
While the dog poop was drying and becoming loose ,
尽管 这 狗 船尾 曾是 烘干 和 成为 松动的 ,

正在干狗屎发松时候，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] ['əʊldə]['sɪstə(r)] ,
Upon seeing such a beautiful and charming older sister ,
之上 看到 这样的 一个 美丽的 和 迷人 老 姐姐 ,

见了这般千娇百媚的标致大姐，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɒt] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could he not love it ?
如何 可以 他 不是 爱 它 ?

叫他如何不爱?

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ɑːskt] [hɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [smaɪl] .
She then asked him his name with a bright smile .
她 然后 问 他 他的 姓名 和 一个 明亮的 微笑 .

便眉花眼笑的盘问他姓名、

- ,
Liju ,
- ,

里居、

[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

年纪、

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ,
Born in the moon ,
出生 在 这 月亮 ,

月生，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [hɪm] [bæk] .
We need to send him back .
我们 需要 到 发送 他 后退 .

要送他回去。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz][ə; eɪ][dʒeɪd] [kraʊn] ,
The stinky flower girl saw that he was as handsome as a jade crown ,
这 臭的 花 女孩 锯 那 他 曾是 作为 英俊的 作为 一个 玉 王冠 ,

臭花娘见他美如冠玉，

['dæʃɪŋ] [ænd; ənd][ˌdebə'neə(r)]
dashing and debonair
帅气 和 风度翩翩

风流潇洒的，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['diːpli] [əd'maɪəd] [hɜː(r); hə(r)] .
He also deeply admired her .
他 还 深 钦佩 她 .

心里也十分爱慕，

[ðeid] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)][dɔː(r)] .
They'd love for him to come to their door .
他们会 爱 为了 他 到 来 到 他们的 门 .

巴不得要他送上大门，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [hɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['həʊmtaʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He then told him his name and hometown with a smile .
他 然后 讲述 他 他的 姓名 和 家乡 和 一个 微笑 .

便也笑迷迷的把姓名籍贯告诉他。

[wiː; wi] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] .
We traveled together .
我们 旅行 一起 .

大家一路同行，

[jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] [meɪk] [ˌem 'iː] [fiːl] [kwaɪt] [æt; ət] [iːz] .
Your questions and answers make me feel quite at ease .
你的 问题 和 答案 制作 我 感觉 相当 在 舒适 .

你问我答的颇不寂寞。

[wʌns] [həʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [gest] [siːt] .
The living dead sat down in the guest seat .
这 活的 死的 卫星 向下 在 这 客人 座位 .

活死人自向客位里坐地。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
The stinky flower girl entered the room .
这 臭的 花 女孩 进入 这 房间 .

臭花娘走进房中，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] ['iːtɪŋ] [ded] [kræb] [miːt] .
Just then , the tea - serving woman sat on the edge of the bed eating dead crab meat .
只是 然后 , 这 茶 - 服务 女士 卫星 在 这 边缘 的 这 床 吃 死的 螃蟹 肉 .

正见赶茶娘坐在床沿上吃死蟹肉。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] , [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Then she went up to him , crying and laughing , and told him how long it was to get to the temple .
然后 她 去 向上 到 他 , 哭泣 和 笑 , 和 讲述 他 如何 长的 它 曾是 到 得到 到 这 寺庙 .

便上前哭哭笑笑告诉到庙里如此长，

[æz; əz] [ʃɔːt] [æz; əz] [ðæt] ,
As short as that ,
作为 短的 作为 那 ,

如彼短，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['reskjuː] .
Fortunately , the living dead came to our rescue .
幸运的是 , 这 活的 死的 来了 到 我们的 救援 .

幸亏得活死人来做了天救星，

[hiː; hi] [ðen] ['eskɔːtid] [hɪm] [də'rektli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
He then escorted him directly to his home .
他 然后 护送 他 直接地 到 他的 家 .

又承他直护送到家里，

[ðæt] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] ['feɪvə(r)] .
That is an immense favor .
那 是 一个 巨大 偏爱 .

真是莫大之恩。

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] [hɜːd] [ðæt]
The tea - serving woman heard that
这 茶 - 服务 女士 听到 那

赶茶娘听说，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['smeli] ['flaʊə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [aʊt] .
Then he called for the smelly flower maid to help him out .
然后 他 称为 为了 这 臭 花 女佣 到 帮助 他 出去 .

便叫臭花娘扶傍出来，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
They met the living dead .
他们 遇见 这 活的 死的 .

与活死人相见了。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [wɜːdz] .
I am extremely grateful for your kind words .
我 是 极其 感激的 为了 你的 种类 字 .

千谢万咶噪的感激不尽。

['spiːkɪŋ]
Speaking
请讲

正在说话，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['stɪŋki] [gai] [keɪm] [həʊm] [ðæt] [deɪ] .
It just so happens that the stinky guy came home that day .
它 只是 所以 发生 那 这 臭的 盖伊 来了 家 那 天 .

恰好臭鬼那日归家。

[wɔːk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Walk in through the door ,
走 在 通过 这 门 ,

走进门来，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz][æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [reɪk] .
Suddenly , I saw that the tea - serving woman was as thin as a rake .
突然 , 我 锯 那 这 茶 - 服务 女士 曾是 作为 薄的 作为 一个 耙 .

忽见赶茶娘骨瘦如柴，

[ai][sæt][ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['kʌltʃəd] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [prə'feʃn] .
I sat and talked with a handsome and cultured young man from the same profession .
我 卫星 和 谈话 和 一个 英俊的 和 有文化的 年轻的 男人 从 这 相同的 职业 .

陪着一个美秀而文的行当小伙子坐着说话，

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lektʃə(r)] .
The stinky flower girl was also listening to the lecture .
这 臭的 花 女孩 曾是 还 聆听 到 这 演讲 .

臭花娘也在旁边听讲唇，

[fʊl] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [daʊt] .
Full of suspicion and doubt .
满的 的 怀疑 和 怀疑 .

满肚疑心疑惑。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
He touched his head and got up .
他 感动 他的 头 和 得到 向上 .

摸弗着头路起来，

[hiː; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['naɪðə(r)] ['hjuːmən] [nɔː(r)] [gəʊst] ?
How did you manage to make such a person neither human nor ghost ?
如何 做过 你 管理 到 制作 这样的 一个 人 两者都不 人类 也不 鬼 ?

"你怎么弄得这等人弗畜人鬼弗象鬼的？

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此位却是何人？

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] .
The tea - serving woman then recounted how she had contracted a strange illness .
这 茶 - 服务 女士 然后 叙述 如何 她 有 合同 一个 奇怪的 疾病 .

"赶茶娘便将自己如何生了怪症，

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [bɜːn] ['ɪnsens] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] ?
How does the stinky flower girl burn incense for wealth ?
如何 做 这 臭的 花 女孩 烧伤 香 为了 财富 ?

臭花娘如何去烧财香，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [seɪv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] ?
How can the living dead save people from suffering ?
如何 能 这 活的 死的 节省 人们 从 痛苦 ?

活死人如何救苦救难，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain it to me in detail .
解释 它 到 我 在 细节 .

细细告诉一遍。

['lɪs(ə)n] , [juː; jʊ] ['fɪlθi] ['dev(ə)l] !
Listen , you filthy devil !
听 , 你 污秽 魔鬼 !

臭鬼听得，

[dræg] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [twelv] [fiːt] .
Drag your tongue to a length of twelve feet .
拖 你的 舌头 到 一个 长度 的 十二 脚 .

把舌头拖到尺二长，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['deərɪŋ] [drʌg] . "
" It's a good thing you took the daring drug . "
" 它是 一个 好的 事物 你 采取 这 大胆 药品 . "

"亏你吃了大胆药，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] , [ˌʌn'mærid] ['wʊmən] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
All that's missing is a young , unmarried woman to go to this place .
全部 那就是 丢失的 是 一个 年轻的 , 未婚 女士 到 去 到 这 地方 .

就差个黄花闺女到这等所在去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [nɒt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] !
How could this not cause trouble !
如何 可以 这 不是 原因 麻烦 !

怎不惹出事来！"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['dev(ə)l][hæd; həd] [nəʊn] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [wɒt] [ðɪs] ['letʃərəs] ['dev(ə)l] [hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
It turns out that the stinky devil had known all along what this lecherous devil had been doing in the temple .
它 转弯 出去 那 这 臭的 魔鬼 有 已知 全部 沿着 什么 这 好色的 魔鬼 有 到过 正在做 在 这 寺庙 .

原来臭鬼老早晓得这色鬼在庙里的所作所为，

[ɪf] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [rʌnz] [ə'weɪ] . . .
If the stinky flower girl runs away . . .
如果 这 臭的 花 女孩 跑步 离开 . . .

若臭花娘跑去，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [læm] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['taɪgərz] [den] .
It's like a lamb falling into the tiger's den .
它是 喜欢 一个 羊肉 坠落 进入 这 老虎的 丹 .

真是羊落虎口，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [tɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['les(ə)n] [ə'baʊt] ['baʊəl] [məˌnɪpju'leɪʃn] [baɪ] ['tɑːgɪtɪŋ] [maɪ] ['neɪvl] ;
They inevitably taught me a lesson about bowel manipulation by targeting my navel ;
他们 不可避免地 教授 我 一个 课 关于 肠 操纵 经过 目标 我的 脐 ;

少不得被他们对准肚脐通肠教当一番；

[naʊ] [ai][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Now I have achieved a complete name and integrity .
现在 我 有 已达成 一个 完全的 姓名 和 正直 .

今得完名全节，

[kʌm] [bæk] ['seɪfli] .
Come back safely .
来 后退 安全 .

好好回来，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] ?
Isn't that an incredible stroke of luck ?
不是 那 一个 极好的 中风 的 运气 ?

岂不是天大造化?

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [θæŋkt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] :
He hurriedly thanked the living dead :
他 匆匆 谢谢 这 活的 死的 :

忙向活死人谢道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['reskjuː] , [sɜː(r)] . . . "
" If it weren't for your rescue , sir . . . "
" 如果 它 不是 为了 你的 救援 , 先生 . . . "

"若非官人搭救，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [kə'læməti] .
My daughter is destined to suffer this calamity .
我的 女儿 是 注定 到 遭受 这 灾害 .

小女定遭这一劫，

[ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ˌriː'bɔːn] ['peərənts] .
They really are his reborn parents .
他们 真的 是 他的 重生 父母 .

真是他重生父母了。

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道：

" [wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
" When you see injustice on the road ,
" 什么时候 你 看 不公正 在 这 路 ,

"路见不平，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
I should certainly lend a helping hand .
我 应该 当然 借 一个 帮助 手 .

自当拔刀相助。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] .
This is a great blessing for your child .
这 是 一个 伟大的 祝福 为了 你的 孩子 .

这是令爱的大福气，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [twɪst] [ɒv; əv] [feɪt] [ðæt] [led][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [bɪ'kʌm]
It was an unexpected twist of fate that led me to go in and become
它 曾是 一个 意外 捻 的 命运 那 引领 我 到 去 在 和 变得
[ə; eɪ]['seɪvjə(r)] .
a savior .
一个 救主 .

天差地遣教我进去做个解救星，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [θæŋks] !
How could I possibly accept such thanks !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 谢谢 !

怎敢当这般称谢！

" [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['bækgraʊnd] [ə'gen] . "
" That bastard asked about his family background again . "
" 那 混蛋 问 关于 他的 家庭 背景 再次 . "

"臭鬼又问起他家世来，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪnz] .
The living dead are reluctant to reveal their origins .
这 活的 死的 是 不情愿的 到 揭示 他们的 起源 .

活死人不好说出自己地头脚根，

[səʊ] [ðeɪ] [təʊld][ə; eɪ][hjuːdʒ][laɪ] .
So they told a huge lie .
所以 他们 讲述 一个 巨大的 说谎 .

便扯个瞒天大谎，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] , " [ai][wɒz; wəz] [wʌns] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] . "
He only said , " I was once an official , a minister . "
他 仅有的 说 , " 我 曾是 一次 一个 官方的 , 一个 部长 . "

只说"老子也曾做官做府，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [daɪd] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['perɪʃt] ['ɜːli] .
Unfortunately , they died young and perished early .
很遗憾 , 他们 死亡 年轻的 和 遇难 早期的 .

不幸早死早灭了。

[ai] [juːst] [tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [həʊm] [tuː] .
I used to study at home too .
我 用过的 到 学习 在 家 也 .

自己原也在家读书，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [met] [ə; eɪ] ['feəri] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [kræb] [ʃel] ,
Just because I met a fairy inside a crab shell ,
只是 因为 我 遇见 一个 仙女 里面 一个 螃蟹 壳 ,

只因遇着蟹壳里仙人,

[ðeɪ] [sed] [ai] [wʊd] [raɪz] [tuː; tə] [greɪt] ['haɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
They said I would rise to great heights in the future .
他们 说 我 会 上升 到 伟大的 高度 在 这 未来 .

说我将来还要飞黄腾达,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːm] [huː] [pɪkt] [ʌp] ['freɪzɪz] [ænd; ənd] ['eksəːpt] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] ['stɔːriz] .
He was merely a bookworm who picked up phrases and excerpts to fabricate stories .
他 曾是 仅仅 一个 书呆子 WHO 挑选 向上 短语 和 摘录 到 制造 故事 .

只是做那寻章摘句的书讹头,

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [end] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
But in the end , there was no resolution .
但 在 这 结尾 , 那里 曾是 不 解决 .

却终无了局,

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [gʊəd] [ɒv; əv] [ɪ'lɪksə(r)] .
Then he gave me a gourd of elixirs .
然后 他 给予 我 一个 葫芦 的 灵药 .

遂送我一葫芦仙丹,

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['mɑːstə(r)] - .
They advised me to seek out Master Guigu .
他们 建议 我 到 寻找 出去 掌握 - .

劝我去寻鬼谷先生,

[lɜːn] [gʊd] ['skɪlz]
Learn good skills
学习 好的 技能

学成好本事,

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːkt] .
That was the only time it worked .
那 曾是 这 仅有的 时间 它 工作 .

方才有用。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒentəlmənz] [prɪ'fɜːd] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] ,
Because I did not inquire about the gentleman's preferred accommodations ,
因为 我 做过 不是 查询 关于 这 绅士的 首选 住宿 ,

因不曾问得那先生的好住场,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ['blaɪndli] ['evriweə(r)] .
They had no choice but to search blindly everywhere .
他们 有 不 选择 但 到 搜索 盲目地 到处 .

只得各处瞎寻,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [met] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'lʌvɪd] .
Unexpectedly , I met your beloved .
不料 , 我 遇见 你的 心爱 .

不期而会遇着令爱。

" [ðæts] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] . "
" That's utter nonsense . "
" 那就是 说出 废话 . "

"一派鬼话,

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['dev(ə)l] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [rɪ'spektfl] .
This made the stinky devil even more respectful .
这 制成 这 臭的 魔鬼 甚至 更多的 尊重 .

说得臭鬼愈加钦敬。

[ðæt] ['stɪŋki] ['wʊmən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [həʊm] - [kʊkt] [miːl] .
That stinky woman has already gone to prepare the home - cooked meal .
那 臭的 女士 有 已经 已消失 到 准备 这 家 - 煮熟 一顿饭 .

那臭花娘已去把家常饭端正，

[hiː; hi] [leɪd] ['evriθɪŋ] [aʊt] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
He laid everything out in one go .
他 铺设 一切 出去 在 一 去 .

一总和盘托出。

[wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [lʊk] ,
When the living dead look ,
什么时候 这 活的 死的 看 ,

活死人看时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

第9/14页

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [faɪv] [gəʊsts] [ɒv; əv] [saʊnd] .
But it was the Five Ghosts of Sound .
但 它 曾是 这 五 鬼魂 的 声音 .

却是五簋音鬼，

[wʌn] [suːp] [ɪn][səˈræmɪk][weə(r)] :
One soup in ceramic ware :
一 汤 在 陶瓷制品 仓库 :

陶瓷器皿一汤：

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [dɪʃ] : [ˌbæmˈbuː] [ʃuːts] [ˈpaʊndɪd] [wɪð] [miːt] .
It's the same dish : bamboo shoots pounded with meat .
它是 这 相同的 盘子 : 竹子 芽 猛击 和 肉 .

一样是笋敲肉，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [dɪʃ] : [stɜː(r)] - [fraɪd] [ˈtɜːt(ə)l] [wɪð] [əʊld] [wərmz] .
It's the same dish : stir - fried turtle with old worms .
它是 这 相同的 盘子 : 搅拌 - 油煎 龟 和 老的 蠕虫 .

一样是乌龟炒老虫，

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][baɪ][ˌtiː ˈjuː][ˈfuː] [jɪn] [ˈfuː] .
The same is Bai Tu Fu Yin Fu .
这 相同的 是 白 图 傅 阴 傅 .

一样是白土鲋音付，

[ˈkruːʃən] [kɑːp] ,
crucian carp ,
鲫鱼 鲤鱼 ,

鲫鱼，

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] - [kræbz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
Both are Wuzhuang crabs from the countryside .
两个都 是 - 螃蟹 从 这 农村 .

一样是乡下乌壮蟹，

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɪkld] [ænd; ənd] [ˈiːt(ə)n] [wɪð] [ˈvɪnɪgə(r)] .
Both are pickled and eaten with vinegar .
两个都 是 腌制 和 吃 和 醋 .

一样是醋腌来吃的鹤脚上肉，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ʃrɪmp] [bɔːl] [suːp] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A bowl of shrimp ball soup that came from the sky .
一个 碗 的 虾 球 汤 那 来了 从 这 天空 .

一碗飞来虾圆汤。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ˈveri] [məˈtɪkjələsli] .
It was arranged very meticulously .
它 曾是 安排 非常 精心 .

收拾的甚是精致。

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈstɪŋki] [ˈbegə(r)] [gɜːl] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Even a stinky beggar girl doesn't need to avoid it .
甚至 一个 臭的 乞丐 女孩 不 需要 到 避免 它 .

臭管便叫花娘也不必回避，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [hæpi] ['fæməli] [miːl] [tə'geðə(r)] .
Let's enjoy a happy family meal together .
我们来吧 享受 一个 快乐的 家庭 一顿饭 一起 .

一同吃个合家欢乐，

[ðen] ['evriwʌn] [dʒʌmpt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Then everyone jumped and sat down .
然后 每个人 跳了起来 和 卫星 向下 .

便大家四出跳坐定。

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [tʊk] [ðə; ði] ['fɑːstɪŋ] [pɪlz] ,
Ever since the living dead took the fasting pills ,
曾经 自从 这 活的 死的 采取 这 禁食 药片 ,

活死人自从吃了辟谷丸，

[ai][doʊnt] [fiːl] ['hʌŋgri] [jet] .
I don't feel hungry yet .
我 不 感觉 饥饿的 然而 .

还不觉饿。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [briːf] [teɪst] ,
However , after a brief taste ,
然而 , 后 一个 简短的 品尝 ,

不过略吮滋味，

[aɪl] [dʒʌst][traɪ][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I'll just try them one by one .
患病的 只是 尝试 他们 一 经过 一 .

逐样尝尝罢了。

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][flai] [drɔːn] [tuː; tə] [hɒt] [blʌd] .
The tea - serving woman was like a fly drawn to hot blood .
这 茶 - 服务 女士 曾是 喜欢 一个 飞 绘制 到 热的 血 .

那赶茶娘就象苍蝇见了热血一般，

[tuː] [fɪsts] [ə'genst] [æn; ən]['əʊpən] [maʊθ] ,
Two fists against an open mouth ,
二 拳头 反对 一个 打开 嘴 ,

两个拳头扛张嘴，

[ðəʊz] [huː] [græb] [fuːd] ['kwɪkli] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [kwɪk] [baɪt] [ɔː(r)] [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] ['ruːθləs]
Those who grab food quickly , even if it's just a quick bite or two , are ruthless
那些 WHO 抓住 食物 迅速地 , 甚至 如果 它是 只是 一个 快的 咬 或者 二 , 是 无情
[ænd; ənd] [ə'gresɪv] .
and aggressive .
和 挑衅的 .

吃一箍二看三的抢得快是强梁。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [sɔː] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['druːlɪŋ] .
The living dead saw the way he was drooling .
这 活的 死的 锯 这 方式 他 曾是 流口水 .

活死人见他口头这等馋法，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['griːdi] [ænd; ənd]['leɪzi][hiː; hi][ɪz] ! "
" Look at how greedy and lazy he is ! "
" 看 在 如何 贪婪的 和 懒惰的 他 是 ! "

"看他如此贪吃懒做，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['mɪlstəʊn] [wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ˌɪn'saɪd][maɪ] ['beli] .
It felt as if a millstone was pulling inside my belly .
它 毛毡 作为 如果 一个 磨石 曾是 拉 里面 我的 腹部 .

真象有磨子在肚里牵的一般。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][bːguː] [pɪlz] . . .
If you take the Bigu pills . . .
如果 你 拿 这 比古 药片 . . .

若把辟谷丸吃下去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɒp] .
It is expected that it will stop .
它 是 预期的 那 它 将要 停止 .

料想止得定的。

[hiː; hi] [ðen] [pɔː] [ə; eɪ] [pɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʊəd] .
He then poured a pill into the gourd .
他 然后 倾倒 一个 丸 进入 这 葫芦 .

"便向葫芦里倒出一丸来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to him and said :
他 递交 它 到 他 和 说 :

递与他道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] . "
" This is the elixir given by the immortal . "
" 这 是 这 灵药 给定 经过 这 不朽 . "

"这便是仙人送的仙丹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɔːl] [dɪ'ziːzɪz] [wɪl] [biː; bi] [kjʊəd] .
It is believed that all diseases will be cured .
它 是 相信 那 全部 疾病 将要 是 治愈 .

谅必百病消除的。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪl] ,
Since you are ill ,
自从 你 是 患病的 ,

既有贵恙，

[waɪ] [nɒt] [traɪ] [wʌn] [pɪl] ?
Why not try one pill ?
为什么 不是 尝试 一 丸 ?

何不吃一丸试试看？

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .
The tea - serving woman then accepted the tea and ate it .
这 茶 - 服务 女士 然后 公认 这 茶 和 吃 它 .

"赶茶娘便接来吃下，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hæz; həz][æn; ən] [ɪ'θɪəriəl] ['kwɒləti] .
It really has an ethereal quality .
它 真的 有 一个 空灵的 质量 .

真是有些仙气，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [sweld] [ʌp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [bʌldʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gæs] .
In an instant , his stomach swelled up , and his muscles bulged from the gas .
在 一个 立即的 , 他的 胃 肿胀 向上 , 和 他的 肌肉 鼓胀 从 这 气体 .

霎时间便臌脝肚子胀的样子气胀的饱筋胀起来，

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['tʃɒpstɪks] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ˌeni'mɔː(r)] .
He put down his chopsticks , unable to eat anymore .
他 放 向下 他的 筷子 , 无法 到 吃 不再 .

就放下筷吃不下了。

[ðə; ði]['stɪŋkə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
The stinker was overjoyed ,
这 臭虫 曾是 欣喜若狂 ,

臭鬼大喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [mæn] [rɪ'piːtɪdli] .
He thanked the living dead man repeatedly .
他 谢谢 这 活的 死的 男人 反复 .

忙向活死人谢了又谢。

[ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [ə; eɪ] [mis'teik] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (
The cheers and applause were likely a mistake for the character " 饮 " (
这 干杯 和 掌声 是 可能 一个 错误 为了 这 特点 " - " (
- , ['miːnɪŋ] [drɪŋk] / [drɪŋk]) .
yǐn , meaning drink / drink) .
- , 意义 喝 / 喝) .

大家欢呼畅软当是“饮”字之误，

[ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [miːl] ,
Halfway through the meal ,
半 通过 这 一顿饭 ,

吃到半桌里，

[ðə; ði] ['stɪŋki] [gai] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɪpsi] .
The stinky guy was already a little tipsy .
这 臭的 盖伊 曾是 已经 一个 小的 微醺 .

臭鬼已有些酒意。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] :
He then said to the tea - serving woman :
他 然后 说 到 这 茶 - 服务 女士 :

便向赶茶娘道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] . "
" We are determined to find a son - in - law who is just like us . "
" 我们 是 决定 到 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 WHO 是 只是 喜欢 我们 . "

"我们一心计路要寻个象心象意的女婿，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [faʊnd] .
To this day , it has not been found .
到 这 天 , 它 有 不是 到过 成立 .

直到如今不曾寻着。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This official .
这 官方的 .

此位官官，

[wɪð] [sʌtʃ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
With such talent and beauty ,
和 这样的 天赋 和 美丽 ,

有这般才貌，

[juː; jʊ] [tuː] , ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn]
You two , mother and son
你 二 , 母亲 和 儿子

你们娘两个，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [rɪ'siːvd] ['feɪvəz] [frɒm; frəm] [hɪm] .
They had all received favors from him .
他们 有 全部 已收到 恩惠 从 他 .

又都受过他好处。

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [hɪm] .
I intend to arrange a marriage between my daughter and him .
我 打算 到 安排 一个 婚姻 之间 我的 女儿 和 他 .

吾欲将女儿与他攀亲做事，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何?

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] [sed] :
The tea - serving woman said :
这 茶 - 服务 女士 说 :

"赶茶娘道：

" [aɪv] [biːn] ['plænɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I've been planning this for a long time . "
" 我已经 到过 规划 这 为了 一个 长的 时间 . "

"我也蓄心已久。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [sed] :
Then he looked at the living dead and said :
然后 他 看起来 在 这 活的 死的 和 说 :

"便看着活死人道：

" [ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ɪz] , [sɜː(r)] ? "
" I wonder what your opinion is , sir ? "
" 我 想知道 什么 你的 观点 是 , 先生 ? "

"不知官官意下何如?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [feɪnd] [rɪ'fjuːz(ə)l] , ['seɪɪŋ] :
The living dead feigned refusal , saying :
这 活的 死的 假装 拒绝 , 说 :

"活死人假意辞道：

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] [greɪs] .
Your daughter is a beauty of unparalleled grace .
你的 女儿 是 一个 美丽 的 无与伦比 优雅 .

"令爱天姿国色，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['əʊnli] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [peəd] [wɪð] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblmən] .
She is only suitable to be paired with princes and noblemen .
她 是 仅有的 合适的 到 是 成对的 和 王子们 和 贵族 .

只宜配王孙公子。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [peəd] [wɪð] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] . . .
If she were to be paired with someone like me , a country bumpkin . . .
如果 她 是 到 是 成对的 和 某人 喜欢 我 , 一个 国家 乡巴佬 . . .

若与我这拣出乡下人相配，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] ?
Wouldn't that be disrespectful to Xi Shi ?
不会 那 是 不尊重 到 习 史 ?

岂不唐突西施。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tʃuːz] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
It would be better to choose someone of equal social standing .
它 会 是 更好的 到 选择 某人 的 平等的 社会的 常设 .

还宜另择门当户对的为是。

" [ðə; ði] ['stɪŋki] [gəʊst] [sed] :
" The stinky ghost said :
" 这 臭的 鬼 说 :

"臭鬼道:

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] ['mɒdɪst] . "
" No need to be too modest . "
" 不 需要 到 是 也 谦虚的 . "

"不必太谦。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['prɪvəlɪdʒd] ['tʃɪldrən] . . .
If we talk about those privileged children . . .
如果 我们 讲话 关于 那些 特权 孩子们 . . .

若论那些膏粱子弟,

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['əʊnli] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] .
Most of them only know how to eat .
最多 的 他们 仅有的 知道 如何 到 吃 .

大半只晓得吃食、

[faɪt] [meɪl] ,
fight male ,
斗争 男性 ,

打雄、

['puːpɪŋ]
pooping
拉屎

屙屎、

['sliːpi] ,
Sleepy ,
困 ,

困,

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['fænsi] [kləʊðz] [ænd; ənd] [hæts] .
It's all just empty show of fancy clothes and hats .
它是 全部 只是 空的 展示 的 想要 衣服 和 帽子 .

鲜衣华帽的摆摆空架子罢了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] .
There are a few who are truly talented and learned .
那里 是 一个 很少 WHO 是 真的 才华横溢 和 学习 .

就有几个真才实学,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] , [pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd] ['lʊks] ?
How could anyone compare to such a man , possessing both talent and good looks ?
如何 可以 任何人 比较 到 这样的 一个 男人 , 拥有 两个都 天赋 和 好的 看起来 ?

也怎及得官官这般才貌双全,

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [æz; əz] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ,
And about the same age as my daughter ,
和 关于 这 相同的 年龄 作为 我的 女儿 ,

又与小女年相若、

[ðə; ði] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] .
The teeth are equal .
这 牙齿 是 平等的 .

齿相等。

[ɪts] ['tru:li] [feɪt] [ðæt] [brɔ:t] [ˌju: 'es] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [ə'fɑ:(r)] .
It's truly fate that brought us together from afar .
它是 真的 命运 那 带来 我们 一起 从 远方 .

真是有缘千里来相会，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
There's no need for hesitation .
有 不 需要 为了 犹豫 .

不必推三阻四。"

[wen] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜ:l] [fɜ:st] [hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)] ['peərənts] [spi:k] ,
When the stinky flower girl first heard her parents speak ,
什么时候 这 臭的 花 女孩 第一的 听到 她 父母 说话 ,

臭花娘初听得爷娘说话，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['si:krətli] [dɪ'laɪtɪd] ;
He was secretly delighted ;
他 曾是 偷偷 高兴极了 ;

心里暗喜；

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ded] ['pɜ:s(ə)n] [ə'pɪəd] , [hɑ:f] - ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [hɑ:f] - [rɪ'zɪstɪŋ] .
Suddenly , a living dead person appeared , half - pushing and half - resisting .
突然 , 一个 活的 死的 人 出现 , 一半 - 推动 和 一半 - 抵抗 .

忽见活死人半推半就，

[aɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I'm very anxious .
我是 非常 焦虑的 .

甚是着急，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
He quickly gave a wink .
他 迅速地 给予 一个 眨眼 .

连忙丢个眼风。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] .
The living dead understood his meaning .
这 活的 死的 理解 他的 意义 .

活死人觉着他意思，

[ænd; ənd] [hɪə(r)] ['kʌmz] [ðæt] ['stɪŋki] ['dev(ə)l] ['spaʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['θɪərɪz] [ə'gen] .
And here comes that stinky devil spouting his old theories again .
和 这里 来 那 臭的 魔鬼 喷水 他的 老的 理论 再次 .

又见臭鬼这般说陈说法，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" ['hævɪŋ] [bi:n] ['rɒŋli] ['feɪvəd] ,
" Having been wrongly favored ,
" 拥有 到过 错 受青睐 ,

"既蒙错爱，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

不敢固辞，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] ['mi:diə] [tu:; tə] ['mi:dieɪt] .
It was easy for the central media to mediate .
它 曾是 简单的 为了 这 中央 媒体 到 调解 .

容日央媒说合便了。

" [juː; jʊ] ['stɪŋki] [bræt] , [jʊr; jər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʊr; jər] [drʌŋk] . "
" You stinky brat , you're having a good time because you're drunk . "
" 你 臭的 小子 , 你是 拥有 一个 好的 时间 因为 你是 醉 . "

"臭鬼趁着酒高兴，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪts] [ə; eɪ] [diːl] .
It's a deal .
它是 一个 交易 .

"一言为定。

[ðəʊz] [fɔ'mælətis] [ænd; ənd] ['etɪkət] ,
Those formalities and etiquette ,
那些 手续 和 礼仪 ,

那些繁文礼节，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] !
What are you talking about him for !
什么 是 你 说 关于 他 为了 !

讲他什么！

[dʒʌst] [liːv] [ə; eɪ] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ,
Just leave a note for my daughter ,
只是 离开 一个 笔记 为了 我的 女儿 ,

只消留一件表记与小女，

[ðen] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Then a matchmaker was appointed .
然后 一个 媒人 曾是 任命 .

便媒人了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
The living dead heard this and asked him to write it down .
这 活的 死的 听到 这 和 问 他 到 写 它 向下 .

"活死人听得要他表记，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
Thinking that he had nothing around him ,
思维 那 他 有 没有什么 大约 他 ,

自思身边一无所有，

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [smuːð] .
The skin is smooth .
这 皮肤 是 光滑的 .

光身体滑的，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [gɪv] [hɪm] ?
What should I give him ?
什么 应该 我 给 他 ?

把什么与他?

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

眉头一皱，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [heə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hed] .
He then pulled a handful of hair from his head .
他 然后 拉 一个 少数 的 头发 从 他的 头 .

便向头上拔下一把发来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['sentʃəri] [ɪ'vent] ,
A once - in - a - century event ,
一个 一次 - 在 - 一个 - 世纪 事件 ,

"百年大事，

[juːz] [ðəʊz] [ɪk'stɜːn(ə)l] [pə'zeʃənz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['təʊkən] .
Use those external possessions as a token .
使用 那些 外部的 财产 作为 一个 令牌 .

把那身外之物作信，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ai] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
On the contrary , I felt it was disrespectful .
在 这 相反 , 我 毛毡 它 曾是 不尊重 .

反觉轻亵了。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书上说的：

- ['bɒdi] [ænd; ənd] [heə(r)] , -
' Body and hair , '
- 身体 和 头发 , -

'身体发肤，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] [wʌnz] ['peərənts] .
It is a gift from one's parents .
它 是 一个 礼物 从 一个人的 父母 .

受之父母。

- [teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['letə(r)] , -
' Take this as a letter , '
- 拿 这 作为 一个 信 , -

'以此为信，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] - [wɜːd] ,
Although there was no matchmaker's word ,
虽然 那里 曾是 不 - 单词 ,

虽无媒妁之言，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [meɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['peərənts] .
It could be considered an arrangement made by their parents .
它 可以 是 经过考虑的 一个 安排 制成 经过 他们的 父母 .

也可算得父母之命了。

" [ðə; ði] ['stɪŋki] ['dev(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] : "
" The stinky devil was overjoyed and said : "
" 这 臭的 魔鬼 曾是 欣喜若狂 和 说 : "

"臭鬼大喜道：

" [ðɪs] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] ,
" This betrothal gift ,
" 这 订婚 礼物 ,

"这个聘礼，

[ɪts] [kwaɪt] [ˌʌnkənˈvenʃən(ə)l] .
It's quite unconventional .
它是 相当 非传统 .

倒也脱俗，

[ðeɪ] [ˈtruːli] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈkʌp(ə)l] .
They truly deserve to be called a married couple .
他们 真的 应得 到 是 称为 一个 已婚 夫妻 .

真可称结发夫妻了。

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsmeli] [ˈflaʊə(r)] [gɜːl] .
He quickly took it and handed it to the smelly flower girl .
他 迅速地 采取 它 和 递交 它 到 这 臭 花 女孩 .

"连忙接来递与臭花娘，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [plʌk] [sʌm; səm] .
Teach him to pluck some .
教 他 到 采摘 一些 .

教他拔些下来，

[tuː; tə] [rɪˈtælieɪt] .
To retaliate .
到 报复 .

做个回敬。

[ðə; ði] [ˈstɪŋki] [ˈflaʊə(r)] [gɜːl] [blʌʃt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] .
The stinky flower girl blushed and made a face .
这 臭的 花 女孩 脸红了 和 制成 一个 脸 .

臭花娘红着鬼脸，

[ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] .
Excuse me .
原谅 我 .

不好意思。

[ðə; ði] [tiː] - [ˈsɜːvɪŋ] [ˈwʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The tea - serving woman smiled and said :
这 茶 - 服务 女士 微笑 和 说 :

赶茶娘笑道：

" [ai] [wɪl] [rɪˈspɒnd] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈkɜːtəsi] . "
" I will respond to every courtesy . "
" 我 将要 回应 到 每一个 礼貌 . "

"礼无不答。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈmætə(r)] .
This is a serious matter .
这 是 一个 严肃的 事情 .

这是正经事务，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [wɪr] [ˈgetɪŋ] [ɪnˈgeɪdʒd] .
It's not like we're getting engaged .
它是 不是 喜欢 是 获得 已订婚的 .

又不是私订终身。

[ˈstɪndʒi]
Stingy
小气

一毛不拔，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɪˈheɪvjə(r)][ɪz] [ðɪs] ?
What kind of behavior is this ?
什么 种类 的 行为 是 这 ?

成何体统？

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [plʌkt] [ə; eɪ] [fjuː] [strændz] [ɒv; əv] [heə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] .
He then reached out and plucked a few strands of hair from his ear .
他 然后 达到 出去 和 拨弦 一个 很少 线 的 头发 从 他的 耳朵 .
"便伸手向他挦头毛凑耳朵的拔了几根，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] [kiːp] ;
Give it to the living dead to keep ;
给 它 到 这 活的 死的 到 保持 ;
递与活死人收着；

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ˈglɑːsɪz] [ɒv; əv] [ˈwedɪŋ] [waɪn] ,
After drinking a few more glasses of wedding wine ,
后 喝 一个 很少 更多的 眼镜 的 婚礼 葡萄酒 ,
又吃了几杯喜酒，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [dʒʌst] [endid] .
The banquet has just ended .
这 宴会 有 只是 结束 .
方才散席，

[ðeɪ] [ðen] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] [steɪ] .
They then allowed the living dead to stay .
他们 然后 允许 这 活的 死的 到 停留 .
便留活死人住下。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
吨了次日，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈstɪŋki] [ˈdev(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Because the stinky devil has been away from home for a long time ,
因为 这 臭的 魔鬼 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 ,
臭鬼因离家日久，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
It's inevitable to visit relatives outside ,
它是 不可避免的 到 访问 亲属 外部 ,
不免到外面张亲戚、

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [frendz] ,
Looking to my friends ,
寻找 到 我的 朋友们 ,
望朋友，

[ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈskɪlz] [ænd; ənd] [ˈwɜːldli] [ˈwɪzdəm] .
Social skills and worldly wisdom .
社会的 技能 和 世俗 智慧 .
应酬世故。

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
The living dead live in the house .
这 活的 死的 居住 在 这 房子 .
活死人住在家中，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ˈgɑːsɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪstɪŋ] [ðeə(r)] [taɪm] .
He and his mother were just gossiping and wasting their time .
他 和 他的 母亲 是 只是 八卦 和 浪费 他们的 时间 .
与他娘两个闲话白嚼蛆，

[ˈskwɒtɪŋ]
Squatting
蹲姿
堆堆坐、

['stækɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ,
Stacking and talking ,
堆叠 和 说 ,

堆堆讲，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai] [dɪs'laɪk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing I dislike about it .
有 没有什么 我 不喜欢 关于 它 .

也没甚厌时。

[ðeɪ] ['riːəli] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['eni] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
They really take advantage of any opportunity to settle down .
他们 真的 拿 优势 的 任何 机会 到 定居 向下 .

真是逢着好处便安身，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [fə'gɒt] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [ʃuːnz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
They completely forgot about Mr . Xun's intentions .
他们 完全地 忘了 关于 先生 . 荀的 意图 .

把那寻先生肚肠丢在九霄云里去了。

[ai] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [ten] [deɪz] .
I stayed for half a month or ten days .
我 入住 为了 一半 一个 月 或者 十 天 .

住过半月十日，

[ðeɪ] [stɪl] [wɜːrnt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ʌp] .
They still weren't thinking about getting up .
他们 仍然 不是 思维 关于 获得 向上 .

还不想着起身。

[kən'faɪnd] [tuː; tə] [bed] [ɔːl] [naɪt] ,
Confined to bed all night ,
受限 到 床 全部 夜晚 ,

一夜困在床上，

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [flɜː'teɪʃəs] ['glɑːnsɪz] [wɪð] [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] ['ɜːlɪə(r)] [ðæt] [deɪ] . . .
Just thinking about how he had exchanged flirtatious glances with that stinky flower girl earlier that day . . .
只是 思维 关于 如何 他 有 交换 妖艳 眼神 和 那 臭的 花 女孩 早些时候 那 天 . . .

正想那日间与臭花娘眉来眼去，

['meni] [siːnz] [ɒv; əv] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ,
Many scenes of whispering and talking ,
许多 场景 的 耳语 和 说 ,

交头接耳许多情景，

[ðen] [ə; eɪ] ['feəri] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kræb] [ʃel] [ænd; ənd] [sed] :
Then a fairy walked out of the crab shell and said :
然后 一个 仙女 步行 出去 的 这 螃蟹 壳 和 说 :

只见蟹壳里仙人走来说道：

[ai] [sɪn'sɪəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [faɪnd] [piːs] .
I sincerely wish to help you find peace .
我 真挚地 希望 到 帮助 你 寻找 和平 .

"我一片婆心超度你，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['leɪzi] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you hiding and being lazy like this ?
为什么 是 你 隐藏 和 存在 懒惰的 喜欢 这 ?

却如何这般躲头避懒，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Under the current circumstances ,
在下面 这 当前的 情况 ,

今日之下，

[aɪm] [stɪl] [səʊ] ['sliːpi] [hɪə(r)] !
I'm still so sleepy here !
我是 仍然 所以 困 这里 !

还在此处好困得紧！

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðæt] ['ædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [friː] ?
Have you not heard that adults are not free ?
有 你 不是 听到 那 成年人 是 不是 自由的 ?

岂不闻成人不自在，

[ɪz] ['biːɪŋ] [friː] [frɒm; frəm] ['wɜːldli] [kən'streɪnts] [nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['ædʌlthʊd] ?
Is being free from worldly constraints not a sign of adulthood ?
是 存在 自由的 从 世俗 限制条件 不是 一个 符号 的 成年期 ?

自在不成人?

[ɪf] [wʌn] [kreiv] [sʌtʃ] ['friːdəm] . . .
If one craves such freedom . . .
如果 一 渴望 这样的 自由 . . .

若如此贪自在，

[haʊ] [dʌz] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ?
How does one become a person ?
如何 做 一 变得 一个 人 ?

怎么成得人。

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] !
Hurry up and go !
匆忙 向上 和 去 !

快些去罢！

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['hʌrɪdli] [græbd] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
The living dead hurriedly grabbed his sleeve .
这 活的 死的 匆匆 抓住 他的 袖子 .

"活死人忙拉住他衣袖管，

[tuː; tə] [ɑːsk] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [laɪvz; lɪvz]
To ask where her husband lives
到 问 在哪里 她 丈夫 生活

要问他先生住处，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ded] [əʊld] [wɜːm] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θriː] - [legd] [kæt] .
But a dead old worm was caught in the jaws of a three - legged cat .
但 一个 死的 老的 蠕虫 曾是 捕捉 在 这 下颚 的 一个 三 - 腿 猫 .

却被一只三脚猫衔住一个死老虫，

[dʒʌmp] ['ɒntə] [ðə; ði] ['fʊtbɔːd] .
Jump onto the footboard .
跳 到 这 踏板 .

跳在踏床板上，

[ə; eɪ] [nɔɪz] [wəʊk] [hɪm] [ʌp] .
A noise woke him up .
一个 噪音 觉醒 他 向上 .

一声响把他惊醒，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [wet] [driːm] ;
It turned out to be a wet dream ;
它 转向 出去 到 是 一个 湿的 梦 ;

原来是一个春梦；

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He touched the corner of the mat in his hand .
他 感动 这 角落 的 这 垫 在 他的 手 .

手里摸着爿席角，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [sliːv] .
It's not a sleeve .
它是 不是 一个 袖子 .

并不是甚么衣袖管。

[wen] [ai] ['əʊpənd] [maɪ] ['aɪlɪdz] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I opened my eyelids to look ,
什么时候 我 打开 我的 眼睑 到 看 ,

撑开眼皮看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

早已大天白亮。

['stɑːtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

慌忙起来，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走入里面，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd][nɒt] [jet] ['gɒtn] [ʌp] ,
Seeing that his family had not yet gotten up ,
看到 那 他的 家庭 有 不是 然而 获得 向上 ,

见他一家门尚未起身，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][kəʊld] [bentʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
He then sat down on the cold bench outside the room .
他 然后 卫星 向下 在 这 寒冷的 长椅 外部 这 房间 .

便在房门外冷板凳上坐下，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['wɒndərɪŋ] :
My mind is wandering :
我的 头脑 是 漫游 :

肚里胡思乱想：

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He wanted to resign .
他 通缉 到 辞职 .

欲要辞去，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] , [huːz] [hɑːt] [ɪz] ['hevi] [wɪð] ['wʌri] , ['kænɒt] [biː; bi] [helpt] ;
And the stinky flower girl , whose heart is heavy with worry , cannot be helped ;
和 这 臭的 花 女孩 , 谁 心 是 重的 和 担心 , 不能 是 帮助 ;

又牵心挂肚肠的掉不落臭花娘；

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ,
If you don't want to go ,
如果 你 不 想 到 去 ,

欲要不去，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ruːɪn][ðeə(r)] ['prɒmɪsɪŋ] ['fjuːtʃə(r)] .
They also feared that it would ruin their promising future .
他们 还 害怕 那 它 会 废墟 他们的 有前途 未来 .

又恐误了自己前程万里。

[trɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] .
Tears were falling .
眼泪 是 坠落 .

正是眼泪撒撒落，

[bəuθ] [endz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːt] .
Both ends are falling apart .
两个都 结束 是 坠落 除 .

两头掉弗落，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思来想去，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] [saɪt] .
There's no decision in sight .
有 不 决定 在 视线 .

没个决断。

[ðen] , [ðə; ði] ['smeli] ['flaʊə(r)] [gɜːl] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Then , the smelly flower girl opened the door and came out .
然后 , 这 臭 花 女孩 打开 这 门 和 来了 出去 .

只见臭花娘开门出来，

['siːɪŋ] [hɪm] ['sɪtɪŋ] ['lɪstləsli] [baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Seeing him sitting listlessly by the door ,
看到 他 坐着 百无聊赖地 经过 这 门 ,

见他无聊无赖的坐在门口，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] :
He then asked with a grin :
他 然后 问 和 一个 咧嘴笑 :

便笑嘻嘻问道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [səʊ] ['ɜːli] [tə'deɪ] ?
Why did you get up so early today ?
为什么 做过 你 得到 向上 所以 早期的 今天 ?

"今日怎起得这般早身，

[bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['beli] ?
But are you afraid of the sun shining on your belly ?
但 是 你 害怕的 的 这 太阳 灼灼 在 你的 腹部 ?

可是怕日头晒肚皮么？

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [driːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kræb]
The living dead then told him about his dream of the immortal inside the crab
这 活的 死的 然后 讲述 他 关于 他的 梦 的 这 不朽 里面 这 螃蟹
[ʃel] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
shell and the reason why he couldn't make a decision .
壳 和 这 原因 为什么 他 不能 制作 一个 决定 .

"活死人便将梦见蟹壳里仙人及自己决断不下的缘故告诉他。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [sed] ['sɪəriəsli] :
The stinky flower girl said seriously :
这 臭的 花 女孩 说 严重地 :

臭花娘正色道：

" [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɪz] ['spiːkɪŋ] , "
" The immortal's immortal is speaking , "
" 这 不朽的 不朽 是 请讲 , "

"仙人的仙仙说话，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] ['lɪs(ə)n] ?
How can we not listen ?
如何 能 我们 不是 听 ?

岂可不听?

['aʊə(r)] [feɪts] [ɑː(r); ə(r)] [siːld] .
Our fates are sealed .
我们的 命运 是 密封 .

你我终身已定,

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
Until we meet again .
直到 我们 见面 再次 .

后会有期。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] [spiːk] ['ɪntɪmətli] [wɪð] ['sʌmwʌn] ,
If you wish to share a bed and speak intimately with someone ,
如果 你 希望 到 分享 一个 床 和 说话 亲密 和 某人 ,

若要同衾音亲,

['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ] ['blæŋkit] [ænd; ənd] ['pɪləʊ] ,
Sharing a blanket and pillow ,
分享 一个 毯子 和 枕头 ,

被子共枕,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
We must wait until the wedding night .
我们 必须 等待 直到 这 婚礼 夜晚 .

须待花烛之夜。

[jʊl] [lɪv; laɪv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] .
You'll live from the beginning of the year to the end .
你会 居住 从 这 开始 的 这 年 到 这 结尾 .

你今就年头住到年尾巴,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [gʊd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing good about it .
有 没有什么 好的 关于 它 .

也巴不出甚么好处,

['weɪstɪd] [taɪm] [ænd; ənd] ['efət] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [lɒst] [kə'rɪə(r)] ;
Wasted time and effort , resulting in lost career ;
浪费 时间 和 努力 , 结果 在 丢失的 职业 ;

枉苦废时失事业;

[duː; də] [nɒt] [mis'teik] [ðə; ði] [fɪkst] [stɑː(r)] .
Do not mistake the fixed star .
做 不是 错误 这 固定的 星星 .

不可错认了定盘星。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [lɒs] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] . "
" The living dead are unaware of the sudden loss of joy . "
" 这 活的 死的 是 不知情 的 这 突然 损失 的 喜悦 . "

"活死人不觉爽然自失,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [mɪsɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz] [gəʊld] . "
" Miss's words are as precious as gold . "
" 小姐 字 是 作为 宝贵的 作为 金子 . "

"小姐金口玉言,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][nɒt] [ə'beɪ] ?
How could I dare not obey ?
如何 可以 我 敢 不是 服从 ?

教我怎敢不依头顺脑。

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] ,
I said it once ,
我 说 它 一次 ,

"说了一回,

[ðə; ði][əʊld] , ['smeli] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɒtn] [ʌp] .
The old , smelly couple had already gotten up .
这 老的 , 臭 夫妻 有 已经 获得 向上 .

那臭鬼老夫妻两个都已起身。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [təʊld][ðə; ði] ['driːmə(r)] . . .
The living dead then told the dreamer . . .
这 活的 死的 然后 讲述 这 梦想家 . . .

活死人便把做梦的话,

[tel] [hɪm][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Tell him to listen .
告诉 他 到 听 .

述与他听,

[ai][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
I must take my leave .
我 必须 拿 我的 离开 .

告辞要去。

[ðə; ði] ['stɪŋki] [gəʊst] [sed] :
The stinky ghost said :
这 臭的 鬼 说 :

臭鬼道:

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] [huː] [pə'sweidz] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] , "
" Since it is an immortal who persuades you to go , "
" 自从 它 是 一个 不朽 WHO 说服 你 到 去 , "

"既是仙人劝驾,

[ai][deə(r)][nɒt] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
I dare not force them to stay .
我 敢 不是 力量 他们 到 停留 .

不敢强留。

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['taɪdi][ʌp][ðə; ði] [θɪŋz] .
Then they instructed them to tidy up the things .
然后 他们 指示 他们 到 整齐的 向上 这 事物 .

"便教收拾起物事来,

[ðeɪ] [rəʊz][tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] .
They rose to bid farewell .
他们 玫瑰 到 出价 告别 .

饯行起身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[wʌn] [mʌst; məst] [lɜːn] [bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
One must learn both literary and martial arts .
一 必须 学习 两个都 文学 和 武术 艺术 .

必需学成文武艺,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [gʊdz] [biː; bi][səʊld][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Only then can goods be sold to the emperor .
仅有的 然后 能 商品 是 卖 到 这 皇帝 .

方能货与帝王家。

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] .
I wonder where the living dead are going .
我 想知道 在哪里 这 活的 死的 是 去 .

不知活死人此去，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][faɪnd]['mɑːstə(r)] - ?
When will we find Master Guigu ?
什么时候 将要 我们 寻找 掌握 - ?

几时寻着鬼谷先生，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːvɪŋ] ['wʊmən] [ə'sjuːmd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [dɪ'saɪp(ə)l] .
The tea - serving woman assumed it was made by a female disciple .
这 茶 - 服务 女士 假定 它 曾是 制成 经过 一个 女性 弟子 .

赶茶娘只道师姑女子所做，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['præktɪsɪŋ] ['bʊdɪst] ['tʃɑːntɪŋ] ,
Since you are practicing Buddhist chanting ,
自从 你 是 练习 佛教徒 吟唱 ,

既然修行念佛，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] ['strɪktli] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ;
I should strictly abide by the rules and regulations ;
我 应该 严格 遵守 经过 这 规则 和 法规 ;

自当谨守清规；

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ə'weɪ] .
Therefore , he felt at ease and sent his daughter away .
所以 , 他 毛毡 在 舒适 和 发送 他的 女儿 离开 .

故放心托胆打发女儿去。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bʊdɪst] ['tiːtʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][vɑːst][ænd; ənd] [prə'faʊnd] .
Little did they know that his Buddhist teachings were vast and profound .
小的 做过 他们 知道 那 他的 佛教徒 教义 是 广阔的 和 深刻的 .

岂知他佛门广大，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [mʌŋks] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ?
Is this a place where monks often come and go ?
是 这 一个 地方 在哪里 僧侣 经常 来 和 去 ?

常为和尚出入之所乎！

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] . . .
Although the stinky flower girl knew how to show her face . . .
虽然 这 臭的 花 女孩 知道 如何 到 展示 她 脸 . . .

臭花娘虽知出头露面，

[ʌn'saɪtli] [ə'pɪərəns]
Unsightly appearance
难看的 外貌

外观不雅，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['fæməli] [spəʊk] [ˌɪnə'prəʊpriətli] .
However , the young lady's family spoke inappropriately .
然而 , 这 年轻的 女士的 家庭 辐 不恰当地 .

无如细娘家说话弗当，

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [skəuldid] [hɪm] .
Instead , she scolded him .
反而 , 她 责骂 他 .

反被娘数说一番，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .
He had no choice but to obey orders .
他 有 不 选择 但 到 服从 订单 .

只得奉命而行；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kɪs] [ænd; ənd] [tʌtʃ] ['grænmɑː] .
Unexpectedly , someone came to kiss and touch Grandma .
不料 , 某人 来了 到 吻 和 触碰 奶奶 .

亦不料有人要来亲嘴摸奶奶也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tuː] [fɪsts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [klentʃt] [tuː; tə]['kaʊntə(r)][fɔː(r)][hændz] .
At that time , two fists should be clenched to counter four hands .
在 那 时间 , 二 拳头 应该 是 紧握 到 柜台 四 双手 .

那时双拳弗捏应作抵四手，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['peərənts][bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [rɪ'spɒns] ,
Just as they called for their parents but received no response ,
只是 作为 他们 称为 为了 他们的 父母 但 已收到 不 回复 ,

正当叫爷娘弗应之时，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] .
Suddenly , the living dead arrived and caused a disturbance .
突然 , 这 活的 死的 到达的 和 导致 一个 干扰 .

忽得活死人来吵散，

[dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
Deliver it to the door .
递送 它 到 这 门 .

送上大门。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːt] ['strendʒər]
Although we were complete strangers
虽然 我们 是 完全的 陌生人

虽然素昧平生，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ɒv; əv][wʌn][maɪnd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They had long been of one mind with each other .
他们 有 长的 到过 的 一 头脑 和 每个 其他 .

早已两心相照，

[men][ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvɪŋ] .
Men are greedy and women are loving .
男人 是 贪婪的 和 女性 是 爱 .

男贪女爱，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

恋恋不舍。

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] ['peərənts] .
And yet , he was fortunate enough to have good parents .
和 然而 , 他 曾是 幸运 足够的 到 有 好的 父母 .

而又恰得到好爹好娘，

[tuː; tə] [help] [hɪm] [meɪk] [θɪŋz] ['hæpən]
To help him make things happen
到 帮助 他 制作 事物 发生

与他玉成其事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
It was truly a blessing in disguise .
它 曾是 真的 一个 祝福 在 伪装 .

真乃天从人愿也。

['tʃæptə(r)] [eɪt] : ['mɑːstə(r)] - [ə'sendz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [mɪs] [fæŋ] [faɪts] [gəʊsts] [æt; ət] [naɪt]
Chapter Eight : Master Guigu Ascends to Heaven in Broad Daylight , Miss Fang Fights Ghosts at Night
章 八 : 掌握 - 上升 到 天堂 在 广阔 日光 , 错过 方 战斗 鬼魂 在 夜晚

第八回 鬼谷先生白日升天 畔房小姐黑夜打鬼

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['truːli] ['lʌvəbl] .
Truly lovable .
真的 可爱的 .

真堪爱，

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] , ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Beautiful as a flower , charming and graceful .
美丽的 作为 一个 花 , 迷人 和 优美 .

如花似玉风流态。

[rəʊ'mæntɪk] [steɪt] ,
romantic state ,
浪漫的 状态 ,

风流态，

['sliːpɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] [driːmz]
Sleeping thoughts and dreams
睡眠 想法 和 梦境

眠思梦想，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['vɪvɪd] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
His voice and appearance are still vivid in my mind .
他的 嗓音 和 外貌 是 仍然 生动 在 我的 头脑 .

音容如在。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntri] [kəm'peə(r)] ?
How can the beauty of our neighboring country compare ?
如何 能 这 美丽 的 我们的 邻接 国家 比较 ?

东邻国色焉能赛?

[ðə; ði] [piːtʃ] [triː] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ] [plʌm] [triː] .
The peach tree has been replaced by a plum tree .
这 桃 树 有 到过 替换 经过 一个 李子 树 .

桃僵偏把李来代。

[liː] -
Li Laidai
李 -

李来代，

['enəmɪz] [miːt] [ɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [rəʊd] .
Enemies meet on a narrow road .
敌人 见面 在 一个 狭窄的 路 .

冤家路窄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] [kɪld] !
They were instantly killed !
他们 是 即刻 被杀 !

登时遭害！

[raɪt] [tjuːn] " [dʒeɪd] [ˌɪntɜː'twaɪnd] ['brɑːntʃɪz] "
Right tune " Jade Intertwined Branches "
正确的 调 " 玉 交织在一起 分支 "

右调《玉交枝》

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɪn][ðə; ði] ['stɪŋki] [ɡoʊsts] [haʊs] .
The living dead were living comfortably in the stinky ghost's house .
这 活的 死的 是 活的 舒适地 在 这 臭的 鬼魂 房子 .

话说活死人好好住在臭鬼家里，

['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['smeli] ['flaʊə(r)][ɡɜːl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Living and working alongside the smelly flower girl day and night ,
活的 和 在职的 旁边 这 臭 花 女孩 天 和 夜晚 ,

与臭花娘朝夕相对，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['pəʊɪm] .
Or perhaps compose a crooked poem .
或者 也许 撰写 一个 歪 诗 .

或是做首歪诗，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [jʊr; jər] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɡeɪm] .
Or perhaps you're playing a terrible game .
或者 也许 你是 玩耍 一个 糟糕的 游戏 .

或是着盘臭棋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [θɪŋz] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] .
They were happy to be able to talk things out and discuss things .
他们 是 快乐的 到 是 有能力的 到 讲话 事物 出去 和 讨论 事物 .

有话有商量的好不快活。

[ʌn'wɪtɪŋli] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [ai][wɒz; wəz][ri'fjuːt, riː-][baɪ][ə; eɪ]['feəri][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][kræb] [ʃel] .
Unwittingly trapped in a dream , I was refuted by a fairy inside a crab shell .
不知不觉 被困 在 一个 梦 , 我 曾是 驳斥 经过 一个 仙女 里面 一个 螃蟹 壳 .

无端困梦头里被蟹壳里仙人数驳一番，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [stɜːn] - [feɪst] ['wʊmənz] [stɜːn] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [wɜːdz] .
And then he heard the stern - faced woman's stern and righteous words .
和 然后 他 听到 这 船尾 - 面对 女性的 船尾 和 正义 字 .

又听了臭花娘一派正言厉色，

[hiː; hi] [sed] [id] [pʊt] [hɪz; ɪz] [eɡz] [ɪn][æn; ən][aɪs][bæθ.bɑːθ] .
He said he'd put his eggs in an ice bath .
他 说 他会 放 他的 鸡蛋 在 一个 冰 洗澡 .

说得他卵子推在冰缸里，

[ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɡɒt] [kəʊld] .
The second half got cold .
这 第二 一半 得到 寒冷的 .

冷了下半段，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [ɡet] [ʌp] .
They had no choice but to say goodbye and get up .
他们 有 不 选择 但 到 说 再见 和 得到 向上 .

只得告别起身。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] ,
As soon as they ran out the gate ,
作为 很快 作为 他们 跑 出去 这 门 ,

及至跑出大门，

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
And feeling lost and uncertain .
和 感觉 丢失的 和 不确定 .

又茫茫无定见的，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知向那里去好。

[lets] [dʒʌst] [pɪk] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɒn] .
Let's just pick a way to make a living and walk on .
我们来吧 只是 挑选 一个 方式 到 制作 一个 活的 和 走 在 .

姑且拣着活路头上信步行将去，

['miːtɪŋ] ['sʌmwʌn] [huz] [biːn] [ðeə(r)] ,
Meeting someone who's been there ,
会议 某人 谁是 到过 那里 ,

遇着过来人，

[ðeɪ] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪnz][ænd; ənd] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)] - .
They then inquired about the origins and whereabouts of Master Guigu .
他们 然后 询问 关于 这 起源 和 下落 的 掌握 - .

便问鬼谷先生的来踪去迹，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [njuː] .
None of them knew .
没有任何 的 他们 知道 .

并没一个知道。

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

寻了好几时，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔː(r)][end] ,
Without any beginning or end ,
没有 任何 开始 或者 结尾 ,

无头无绪的，

[ɪn'evɪtəbli] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [dɪs'hɑːt(ə)nd] .
Inevitably , one becomes listless and disheartened .
不可避免地 , 一 变成 蔫 和 沮丧 .

不免意懒心灰，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

肚里想道：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kræb] [ʃel] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" The immortal inside the crab shell is a sign of his good intentions . "
" 这 不朽 里面 这 螃蟹 壳 是 一个 符号 的 他的 好的 意图 . "

"这蟹壳里仙人既是他团好意，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [wɪtʃ] [ləʊ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [juːst] .
It should also be stated which location was used .
它 应该 还 是 声明 哪个 地点 曾是 用过的 .

也该说明个场化地点，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʌm] [ðeɪ] [doʊnt] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ɔː(r)] ['gluːtn] ?
But how come they don't show their faces or gluten ?
但 如何 来 他们 不 展示 他们的 面孔 或者 麸质 ?

却如何弗出麸弗出面的，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tred] [ɒn] [djuː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [frɒst] [æt; ət] [naɪt] .
Tell me to tread on dew in the morning and frost at night .
告诉 我 到 踏 在 露 在 这 早晨 和 霜 在 夜晚 .

叫我朝踏露水夜踏霜，

[hiː; hi] ['wɔndə] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] , ['sɜːtʃɪŋ] ['evriweə(r)] .
He wandered around aimlessly , searching everywhere .
他 漫步 大约 漫无目的地 , 搜索 到处 .

东奔西走去瞎寻。

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɪərəns] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
This kind of disappearance without a trace ,
这 种类 的 消失 没有 一个 痕迹 ,

这等无影无踪，

[ai] ['wʌndə(r)] [wen] [ai] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
I wonder when I will find it .
我 想知道 什么时候 我 将要 寻找 它 .

不知寻到何日是了。"

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kəm'pleɪnɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He was complaining to himself .
他 曾是 抱怨 到 他自己 .

正在自言自语的抱怨，

['sʌd(ə)nli] , [dɑːk] [klaʊdz] ['gæðəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] ['daːkənd] .
Suddenly , dark clouds gathered and the sky darkened .
突然 , 黑暗的 云 聚集 和 这 天空 变暗 .

忽然昏天黑起起乌云阵头来，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['hʌrɪdli] [sed] :
The living dead hurriedly said :
这 活的 死的 匆匆 说 :

活死人着忙道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌbiː 'eɪ] ['vɪlɪdʒ] , "
" This place is not in front of Ba Village , "
" 这 地方 是 不是 在 正面 的 巴 村庄 , "

"这里前不巴村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ʃɒp] [ˌnɪə'baɪ] .
There was no shop nearby .
那里 曾是 不 店铺 附近 .

后不着店，

[ɪf] [ə; eɪ] [reɪn] [ɒv; əv] ['muːnlaɪt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [fɔːl] .
If a rain of moonlight were to fall .
如果 一个 雨 的 月光 是 到 落下 .

若落起骑月雨来，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən] [ðeɪ] [haɪd] ?
But where can they hide ?
但 在哪里 能 他们 隐藏 ?

却那里去躲！

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

"四面一望，

[ɪn][ðə; ði] [ə'bliːkli] ['feɪsɪŋ] [rəʊd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [blæk] [grɑːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊs] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fiːld] .

In the obliquely facing road , there was a clump of black grass and a house foundation at the edge of a field .

在 这 斜向 面向 路 ， 那里 曾是 一个 丛 的 黑色的 草 和 一个 房子 基础 在 这 边缘 的 一个 场地 .

只见斜射路里有个乌丛丛田头宅基，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .

He then rushed forward as fast as he could , like a whirlwind .

他 然后 匆忙 向前 作为 快速地 作为 他 可以 ， 喜欢 一个 旋风 .

便飞奔狼烟飞也似的的跑上前去。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] ,

Upon reaching the door ,

之上 到达 这 门 ，

到得门口，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] [ðeə(r)] .

But it was locked up there .

但 它 曾是 已锁定 向上 那里 .

却又关紧在那里，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn] [dɔːz] [ænd; ənd] [sə'lɪsɪt] ['bɪznəs] .

It's not good to knock on doors and solicit business .

它是 不是 好的 到 敲 在 门 和 征求 商业 .

不好去敲门打户，

[ðeɪ] [tʊk] ['temprəri] ['ʃeltə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] .

They took temporary shelter under the eaves .

他们 采取 暂时的 庇护所 在下面 这 檐 .

就在步檐底下暂躲。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [prə'truːdɪŋ] ['rɑːftəz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [lɒŋ] .

Fortunately , the protruding rafters were quite long .

幸运的是 ， 这 突出 椽子 是 相当 长的 .

幸喜出头椽子甚长，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][get][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [wet] .

So as not to get your body wet .

所以 作为 不是 到 得到 你的 身体 湿的 .

不致漉湿身上。

[huː] [njuː] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [lɑːdʒ] ?

Who knew the procession would be so large ?

WHO 知道 这 游行 会 是 所以 大的 ?

谁知阵头大，

[ðə; ði] ['reɪndrɒps] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] .

The raindrops were small .

这 雨滴 是 小的 .

雨点小，

[ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

The rain and clouds dispersed in an instant .

这 雨 和 云 分散的 在 一个 立即的 .

霎时雨散云收，

[ðə; ði] [sʌn] , [stɪl] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] ['jeləʊ] , [ˌriːə'piə] .

The sun , still shining bright yellow , reappeared .

这 太阳 ， 仍然 灼灼 明亮的 黄色的 ， 再次出现 .

依旧现出黄胖日头来。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [wɔːk] ,
Just as I was about to walk ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 走 ,

正想走路,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] - [jə] - [saʊnd] .
There was a loud ' ya ' sound .
那里 曾是 一个 大声 - 是的 - 声音 .

只听得呀的一声响,

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] [trəʊv] ['əʊpənd] [waɪd] .
The two doors of the treasure trove opened wide .
这 二 门 的 这 宝藏 宝库 打开 宽的 .

两扇真宝门大开,

[ə; eɪ] [liːn] , ['waɪəri] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] [ɪ'mɜːdʒd] .
A lean , wiry young man with a slim waist and broad shoulders emerged .
一个 倾斜 , 细长的 年轻的 男人 和 一个 苗条的 腰部 和 广阔 肩膀 出现 .

跑出一个腰细肩胛阔的精胖后生来,

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Seeing the living dead standing at the door ,
看到 这 活的 死的 常设 在 这 门 ,

看见活死人立在门口,

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道:

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [gəʊst] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
What kind of ghost are you ?
什么 种类 的 鬼 是 你 ?

"你是什么野鬼?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [wiːt] [ɪz] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] [west] ?
Could it be that the wheat is shavings and the sound is west ?
可以 它 是 那 这 小麦 是 刨花 和 这 声音 是 西方 ?

莫不是倒麦粞音西,

[ðə; ði] [hʌsks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ɒv; əv] [wiːt] .
The husks that are removed during the threshing of wheat .
这 谷壳 那 是 已移除 期间 这 脱粒 的 小麦 .

麦米碾压时脱掉的皮。

[ðɪs] [ˌmetə'fɒrɪkli] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['wɜːθləs] .
This metaphorically means something is worthless .
这 比喻意义上的 方法 某物 是 毫无价值 .

此处喻不值钱,

['wɜːθləs] [θiːf]
Worthless thief
毫无价值 贼

没出息贼,

[ɪz] [ðɪs] [weə(r)] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɑːθ] ?
Is this where you're looking for a path ?
是 这 在哪里 你是 寻找 为了 一个 小路 ?

在此看脚路?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [bleɪm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['hɜːtfl] [wɜːdz] .
The living dead blame him for his hurtful words .
这 活的 死的 责备 他 为了 他的 伤人的 字 .

"活死人怪他出口伤人,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [səʊ] ['laɪfləs] ? "
" Why are your eyes so lifeless ? "
" 为什么 是 你的 眼睛 所以 无生命 ? "

"你怎眼眼弗生，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz][ˌʌnrekəg'naɪzəbl; ˌʌn'rekəgnaɪzəbl] .
The head was unrecognizable .
这 头 曾是 无法辨认 .

人头弗认得，

[tuː; tə] [spiːk] [səʊ] ['ruːdli] ,
To speak so rudely ,
到 说话 所以 粗鲁地 ,

就这般出言无状，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The young man was furious and said :
这 年轻的 男人 曾是 狂怒 和 说 :

"那后生大怒道：

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][rɪ'plaɪ] ?
How dare you reply ?
如何 敢 你 回复 ?

"你怎的敢回唇答嘴。

" [ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] . "
" Then they rushed to catch up with the living dead . "
" 然后 他们 匆忙 到 抓住 向上 和 这 活的 死的 . "

"便赶上赶落要打活死人。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [ðə; ði] ['maɪti] [biːst] .
The living dead have eaten the mighty beast .
这 活的 死的 有 吃 这 强大的 兽 .

活死人是吃过大力子的，

[ðæt] [streŋθ] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] , ['miːnɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['lɪmɪt] [tuː; tə] [haʊ] ['meni] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [wʌnz] ['bɒdi] ;
That strength is immeasurable , meaning there is no limit to how many there are in one's body ;
那 力量 是 无法估量的 , 意义 那里 是 不 限制 到 如何 许多 那里 是 在 一个人的 身体 ;

那气力无倒数在身乡子无倒数当是无量数之意；

[bɔːn] [ɪn][maɪ] ['həʊmtaʊn] ,
Born in my hometown ,
出生 在 我的 家乡 ,

身乡子，

[ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] ['kævəti] .
It likely refers to the body cavity .
它 可能 指 到 这 身体 空腔 .

当是身腔子之意。

[ðiːz] [tuː] ['freɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [frɒm; frəm] [æn; ən] [əʊld] ['daɪəlekt] [tɜːm] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .

These two phrases are suspected to be from an old dialect term referring to the deceased .

这些 二 短语 是 怀疑 到 是 从 一个 老的 方言 学期 指 到 这 死者 .

此二语疑是旧方言之已死者里，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [mə'mentəm] ,

Seeing his great momentum ,

看到 他的 伟大的 势头 ，

见他这般大势头，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [straɪk] [fɜːst] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .

They decided to strike first to gain the upper hand .

他们 决定 到 罢工 第一的 到 获得 这 上 手 .

便先下手为强，

[rɪ'membə(r)] [hɪm] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .

Remember him with all your heart .

记住 他 和 全部 你的 心 .

将他拚心一记，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [fɪsts] [nest] .

It hit right in the fist's nest .

它 打 正确的 在 这 拳头 巢 .

恰正打在拳窠里。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [suː'pɪəriə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .

The young man boasted of his superior martial arts skills .

这 年轻的 男人 吹嘘 的 他的 优越的 武术 艺术 技能 .

那后生自道武艺高强，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [ded] ['pɜːrsənz] [feə(r)] [skɪn] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ə'pɪərəns] .

They took advantage of this living dead person's fair skin and refined appearance .

他们 采取 优势 的 这 活的 死的 人的 公平的 皮肤 和 精制 外貌 .

欺这活死人细皮白肉文绉绉的，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ;

He could eat it ;

他 可以 吃 它 ;

把他吃得下肚；

[hiː; hi] [mait] [dʒʌst] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

He might just launch a surprise attack .

他 可能 只是 发射 一个 惊喜 攻击 .

不防他捉冷刺一记，

[ðen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] ['ʌpraɪt] ,

Then he could not stand upright ,

然后 他 可以 不是 站立 直立 ，

便立脚弗住，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] ,

With a somersault ,

和 一个 空翻 ，

一个鹞子翻身，

[hiː; hi] [fel] ['bækwəd] , [hɪz; ɪz] [hed] ['tɪltɪŋ] [bæk] .

He fell backward , his head tilting back .

他 跌倒 落后 ， 他的 头 倾斜 后退 .

仰缸跌转来。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] .
He quickly got up .
他 迅速地 得到 向上 .

连忙爬起，

[bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] [hæd; həd]['iːv(ə)n] ['set(ə)ld] ,
Before his feet had even settled ,
前 他的 脚 有 甚至 定居 ,

脚头弗曾立定，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [strʌk] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] , [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] [kə'læpsɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl]
He was then struck again by the living dead , his buttocks collapsing into a pile
他 曾是 然后 击 再次 经过 这 活的 死的 , 他的 臀部 崩溃 进入 一个 桩
[ɒv; əv] [lʌmps] .
of lumps .
的 肿块 .

又被活死人一撳一个臀塌桩，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He sat down again .
他 卫星 向下 再次 .

又坐倒了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [wʌn] .
It is expected that the battle will not be won .
它 是 预期的 那 这 战斗 将要 不是 是 韩元 .

料想斗垒弗过，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][ɑːsk] :
He could only ask :
他 可以 仅有的 问 :

只得问道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [juː; jʊ]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] ? "
" Where did you come from , you evil spirit ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 邪恶的 精神 ? "

"你到底那里来的恶鬼?

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][dɔː(r)][tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː] ?
How dare you come to my door to bully me ?
如何 敢 你 来 到 我的 门 到 欺负 我 ?

怎敢上门欺人?

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道：

[ai]['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .
I only want to find a teacher .
我 仅有的 想 到 寻找 一个 老师 .

"我只为寻个先生，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][reɪn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [hɪə(r)] .
I happened to take shelter from the rain under the eaves here .
我 发生 到 拿 庇护所 从 这 雨 在下面 这 檐 这里 .

偶然在此借步檐躲雨，

[haʊ] [kʌm] [wiː; wi] ['hævnt] [met] [bɪ'fɔː(r)] ?
How come we haven't met before ?
如何 来 我们 还没有 遇见 前 ?

你怎一面弗相识，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θiːf] ?
Are you trying to frame me for a thief ?
是 你 尝试 到 框架 我 为了 一个 贼 ?

就冤我做贼?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] , [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]
Do you know how difficult it is to be a thief , how difficult it is to be
做 你 知道 如何 难的 它 是 到 是 一个 贼 , 如何 难的 它 是 到 是
[rɒŋd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː]
wronged , and how unpleasant it
冤枉 , 和 如何 令人不快的 它

可知道贼难冤屎难吃么?

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

"后生道:

[huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ?
Who is your husband ?
WHO 是 你的 丈夫 ?

"你先生是谁?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [sɜːtʃ] .
But they came here to search .
但 他们 来了 这里 到 搜索 .

却到这里来寻。

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

" [ai][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːstə(r)] - . "
" I am looking for Master Guigu . "
" 我 是 寻找 为了 掌握 - . "

"我寻的是鬼谷先生。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
The young man laughed heartily :
这 年轻的 男人 笑了 衷心地 :

"后生哈哈大笑道:

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][laɪ][tuː; tə][ə; eɪ]['riːəl]['pɜːs(ə)n] ?
How can you lie to a real person ?
如何 能 你 说谎 到 一个 真实的 人 ?

"你怎向真人面前说起假话来?

['mɪstə(r)] . - [es]['stjuːd(ə)nt]
Mr . ' s student
先生 . - s 学生

那先生的学生子,

[ai]['əʊnli] [gɒt] [fɔː(r)] .
I only got four .
我 仅有的 得到 四 .

连我只得四个,

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , ['streɪndʒə(r)] ?
What brings you here , stranger ?
什么 带来 你 这里 , 陌生人 ?

何来你这蓦生人?

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [seɪ] , "
" The living dead say , "
" 这 活的 死的 说 , "

"活死人见说，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ][hɪz; ɪz]['stjuːd(ə)nt][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , "
" You are both his student and his son , "
" 你 是 两个都 他的 学生 和 他的 儿子 , "

"你既是他学生子，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['dʒentlmən] ?
Where is the gentleman ?
在哪里 是 这 绅士 ?

先生却在何处?

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

"后生道：

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kɒmpenseɪt] [ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [truː] .
You must compensate me , for that is not true .
你 必须 补偿 我 , 为了 那 是 不是 真的 .

"你须赔了我弗是，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

方说与你听。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [kæn; kən]['əʊnli] [sɪŋ] - ['kɑːstɪŋ] [ðə; ði] [net] , - "
" The living dead can only sing ' casting the net , ' "
" 这 活的 死的 能 仅有的 唱歌 - 铸件 这 网 , - "

"活死人只得唱个撒网喏，

[ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
Ask him for guidance .
问 他 为了 指导 .

求他指引。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn]['kuːroʊdə] ['taʊnʃɪp] .
He lives in Kuroda Township .
他 生活 在 黑田 乡 .

"他住在黑田乡，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪə(r)][ɪz] ['lɪmɪtɪd] ,
Although the distance from here is limited ,
虽然 这 距离 从 这里 是 有限的 ,

离这里路虽有限，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] ;
But it was all a path for a hundred feet ;
但 它 曾是 全部 一个 小路 为了 一个 百 脚 ;

但尽是百脚路；

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] ['erəndz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kweɪntəns] ,
People who are used to running errands for acquaintances ,
人们 WHO 是 用过的 到 跑步 跑腿 为了 熟人 ，

熟事人跑惯的，

['sʌmtaɪmz] , [wiː; wi] [kænt] [help] [bʌt; bət] [get] [stʌk] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌt] .
Sometimes , we can't help but get stuck in a rut .
有时 , 我们 不能 帮助 但 得到 卡住 在 一个 发情 .

有时不小心还要走到牛角尖里去，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
So that he couldn't turn around .
所以 那 他 不能 转动 大约 .

弄得拨身弗转，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [laɪf] .
Besides , you are unfamiliar with the ways of life .
除了 , 你 是 陌生 和 这 方式 的 生活 .

何况你人生路弗熟，

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can I touch it ?
在哪里 能 我 触碰 它 ?

那里摸得到?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] [ɒn] [ə; eɪ] [strɔː] [mæt] .
It would be better to stay at my house on a straw mat .
它 会 是 更好的 到 停留 在 我的 房子 在 一个 稻草 垫 .

倒不如草榻我家，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Let's go together tomorrow .
我们来吧 去 一起 明天 .

明日与我一同走吧。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [θæŋkt] [hɪm] :
The living dead thanked him :
这 活的 死的 谢谢 他 :

"活死人谢道:

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌhɒspɪ'tæləti] . "
" We are deeply grateful for such hospitality . "
" 我们 是 深 感激的 为了 这样的 热情好客 . "

"如此足感盛情，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æn; ən] [ˌɪnə'prəʊpriət] [dɪ'stɜːbəns] .
It was just an inappropriate disturbance .
它 曾是 只是 一个 不当 干扰 .

只是打搅不当。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

"后生道:

" [nəʊ] ['frendʃɪp] [ɪz] [fɔːmd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] . "
" No friendship is formed without a fight . "
" 不 友谊 是 形成 没有 一个 斗争 . "

"不打不成相识，

[sɪns] [wɪv] [ɔːl'redi] [fɔːt] ,
Since we've already fought ,
自从 我们已经 已经 战斗 ,

既已打过，

[wiː; wi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
We became acquainted .
我们 成为 熟人 .

就是相识了。

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [pə'laɪt] ?
Why be so polite ?
为什么 是 所以 有礼貌的 ?

何必客气?

" [ðen] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['ɪntuː][ðeə(r)] [həʊm] . "
" Then they let the living dead into their home . "
" 然后 他们 让 这 活的 死的 进入 他们的 家 . "

"便把活死人让进家里,

['evriwʌn] [ˌɪntrə'djuːst] [ðəm'selvz] [baɪ] [neɪm] .
Everyone introduced themselves by name .
每个人 介绍 他们自己 经过 姓名 .

大家通名道姓。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['rekləs] [fuːl] .
It turns out this young man is called a reckless fool .
它 转弯 出去 这 年轻的 男人 是 称为 一个 鲁莽 傻子 .

原来这后生叫做冒失鬼。

[laʊ] [tsuː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][frɒm; frəm][suːduː] .
Lao Tzu was also a wealthy man from Sudu .
老挝 子 曾是 还 一个 富裕 男人 从 苏杜 .

老子也是个宿渎头财主,

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
He had already died .
他 有 已经 死亡 .

早已死过,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
He was left to manage the affairs of the family .
他 曾是 左边 到 管理 这 事务 的 这 家庭 .

留下大家大当与他掌管。

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] [sə'saɪəti] .
He doesn't know how to conduct himself in society .
他 不 知道 如何 到 执行 他自己 在 社会 .

他又不晓得做人家世事,

['keələsnəs] [ænd; ənd] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti]
Carelessness and impetuosity
疏忽 和 冲动

一味里粗心浮气,

[meɪk] [frendz] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Make friends with a group of idle people ,
制作 朋友们 和 一个 团体 的 闲置的 人们 ,

结交一班游手好闲的朋友,

[hiː; hi] [gəʊz] [aʊt] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][flai] ['igl] [ænd; ənd] [kaɪts] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ;
He goes out every day to fly eagles and kites for fun ;
他 去 出去 每一个 天 到 飞 老鹰 和 风筝 为了 乐趣 ;

日日出去擎鹰放鹞的寻开心;

[ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [haɪt] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
And relying on his height and strength ,
和 依靠 在 他的 高度 和 力量 ,

又自恃身长力大,

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ɪ'miːdiət] ['lɒsɪz] .
It's better not to suffer immediate losses .
它是 更好的 不是 到 遭受 即时 损失 .

可以弗吃眼前亏，

[ðeɪ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] ['evriweə(r)] , ['stɑːtlɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] .
They caused trouble everywhere , startling chickens and dogs .
他们 导致 麻烦 到处 , 令人震惊 鸡 和 狗 .

到处惊鸡闹狗的闯事。

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['kʊd(ə)nt] [kən'trəʊl] [hɪm] .
Even his mother couldn't control him .
甚至 他的 母亲 不能 控制 他 .

娘也管他不下。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['kaʊntɪŋ] [gəʊsts] [tə'geðə(r)] ,
Counting ghosts together ,
计数 鬼魂 一起 ,

同着数鬼，

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [reɪzd] [ɪts] [teɪl] .
The eagle raised its tail .
这 鹰 提高 它是 尾巴 .

擎了龁尾巴老鹰，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['skɪni] ['hʌntɪŋ] [dɒg] ,
Leading a skinny hunting dog ,
领导 一个 瘦骨嶙峋的 打猎 狗 ,

牵着瘦猎狗，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kuːroʊdə] ['vɪlɪdʒ] ['kæriɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
They arrived in Kuroda village carrying guns and clubs .
他们 到达的 在 黑田 村庄 携带 枪支 和 俱乐部 .

掮枪使棒的来到黑田乡里，

[ai] [sɔː] ['sevrəl] [lɑːdʒ] , [feld] [triːz] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
I saw several large , felled trees by the roadside .
我 锯 一些 大的 , 倒下 树木 经过 这 路边 .

看见路旁有几棵截弗倒大树，

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [grɑːs] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] .
A rabbit was eating grass at the base of a tree .
一个 兔子 曾是 吃 草 在 这 根据 的 一个 树 .

一只抄急兔子正在树脚根头吃那离乡草。

['rekləs] [gəʊst] [pɑːθ] :
Reckless Ghost Path :
鲁莽 鬼 小路 :

冒失鬼道：

['ræbɪts] [doʊnt] [iːt] [ðə; ði] [grɑːs] [nɪə(r)] [ðeə(r)] [nests] ;
Rabbits don't eat the grass near their nests ;
兔子 不 吃 这 草 靠近 他们的 巢穴 ;

"兔子不吃窠边草的；

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['ræbɪt] ['laɪɪŋ] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [nest] ['iːtɪŋ] [grɑːs] ?
Why is this rabbit lying down by the nest eating grass ?
为什么 是 这 兔子 说谎 向下 经过 这 巢 吃 草 ?

这只兔子如何倒在窠边吃草？

" [ðen] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] . "
" Then they released the eagle . "
" 然后 他们 发布 这 鹰 . "

"便把老鹰放去。

[ɪts] [laɪk] [rɪ'liːsɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːk] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
It's like releasing a hawk when you see a rabbit .
它是 喜欢 发布 一个 鹰 什么时候 你 看 一个 兔子 .

真是见兔放鹰，

[ɪts] [laɪk] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [dʒɑː(r)] .
It's like catching a turtle in a jar .
它是 喜欢 捕捉 一个 龟 在 一个 罐 .

犹得瓮中捉鳖，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] .
It was a piece of cake .
它 曾是 一个 片 的 蛋糕 .

手到擒来。

[ðeɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
They caught a rabbit .
他们 捕捉 一个 兔子 .

捉了兔子，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] ,
Just as he was about to run ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 跑步 ,

正想要跑，

['sʌd(ə)nli] [ai] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [wɪð] ['meni] ['brɑːntʃɪz] ,
Suddenly I looked up and saw a large tree with many branches ,
突然 我 看起来 向上 和 锯 一个 大的 树 和 许多 分支 ,

忽抬头见大树大丫叉里，

[æn; ən] [əʊld] [bɜːd] [wɒz; wəz] ['məʊltɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
An old bird was molting on it .
一个 老的 鸟 曾是 蜕皮 在 它 .

一只老鸟在上面褪毛，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [hɔːk] [ə'gen] .
They hurriedly released the hawk again .
他们 匆匆 发布 这 鹰 再次 .

忙又将鹰放起。

[ðə; ði] [əʊld] [bɜːd] [hæd; həd] [trænz'luːs(ə)nt] ['feðər] [ɒn] [ɪts] [wɪŋz] .
The old bird had translucent feathers on its wings .
这 老的 鸟 有 半透明 羽毛 在 它是 翅膀 .

那老鸟是翅扇毛通透的，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] ['kʌmɪŋ] ,
Seeing the eagle coming ,
看到 这 鹰 未来 ,

看见鹰来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [spred] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .
Then it spread its wings and flew up to the top of the sky .
然后 它 传播 它是 翅膀 和 飞翔 向上 到 这 顶部 的 这 天空 .

便一倘翅飞上天顶心里去了。

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] ['stɑːtɪd] ['iːtɪŋ] [ded] [fuːd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [preɪ] .
The eagle started eating dead food instead of live prey .
这 鹰 开始 吃 死的 食物 反而 的 居住 猎物 .

那老鹰活食弗吃吃起死食来，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)]['vet(ə)rənz] ,
Instead of chasing after veterans ,
反而 的 追逐 后 退伍军人 ,

并不去追老鸟，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [bæk] ['ɪntuː]['mɑːstə(r)] - [haʊs] .
It flew back into Master Guigu's house .
它 飞翔 后退 进入 掌握 - 房子 .

反飞入鬼谷先生家里，

[kætʃ] [ə; eɪ]['ruːstə(r)] [ðæt] [ɪz] ['liːnɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Catch a rooster that is leaning to one side .
抓住 一个 公鸡 那 是 倾斜 到 一 边 .

把一只斜撇雄鸡抓住。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['mɑːstə(r)] - , [ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
It was seen by the student of Master Guigu , the Ghost in the Ground .
它 曾是 已见 经过 这 学生 的 掌握 - , 这 鬼 在 这 地面 .

被鬼谷先生的学生子地里鬼看见，

[æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [ʌp]
As if flying up
作为 如果 飞行 向上

如飞上来，

[græb][ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] ,
Grab it tightly ,
抓住 它 紧紧 ,

一把捉牢，

[ðeɪ] ['twɪstɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [raɪs] [hʌsk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They twisted a piece of rice husk into a rope and tied it up .
他们 扭曲 一个 片 的 米 外壳 进入 一个 绳索 和 系 它 向上 .

拿根砻糠稻壳搓绳缚了，

[ðə; ði]['keɪb(ə)l][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ][dɒg] [miːt] [ræk] .
The cable was on a dog meat rack .
这 电缆 曾是 在 一个 狗 肉 架子 .

缆在一个狗肉架子上。

[ðə; ði] ['rekləs] ['feləʊ] [kɔːt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The reckless fellow caught up and saw it .
这 鲁莽 同伴 捕捉 向上 和 锯 它 .

冒失鬼追到看见，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['dæmɪdʒ] [maɪ] ['nɔːðən] [bɜːd] ?
How dare you damage my Northern Bird ?
如何 敢 你 损害 我的 北方 鸟 ?

"怎敢把我的北鸟弄坏?

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [drɔː] [maɪ][fɪst][ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . "
" I'm going to draw my fist and beat the ghost in the ground . "
" 我是 去 到 画 我的 拳头 和 打 这 鬼 在 这 地面 . "

"拔出拳头要打地里鬼。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['dev(ə)l] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɑːstə(r)] , [wɒz; wəz] ['ærəgənt] .
The local devil , relying on the teachings of a famous master , was arrogant .
这 当地的 魔鬼 , 依靠 在 这 教义 的 一个 著名的 掌握 , 曾是 傲慢的 .

地里鬼自恃名师传授，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ruːlz] ,
There are many rules ,
那里 是 许多 规则 ,

法则多端，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [ɡɪv] [ɪn] ?
How could we possibly give in ?
如何 可以 我们 可能 给 在 ?

怎肯相让?

[ðæt] [ɪz] , ['tʃaʊ] (-) [ænd; ənd]['luːoʊ] (-) [met] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [ɑːmz] [rəʊld] [ʌp]
That is , Qiao (yinping) and Luo (yangping) met him with their arms rolled up
那 是 , 乔 (-) 和 罗 (-) 遇见 他 和 他们的 武器 滚动 向上
[ænd; ənd][ðeə(r)] [fɪsts] [klentʃt] .
and their fists clenched .
和 他们的 拳头 紧握 .

也就硗音乔<阴平>拳捋音罗<阳平>臂挽袖子握拳头的迎他。

[tuː] ['pʌntʃɪz] [keɪm] [æt; ət] [wʌns] .
Two punches came at once .
二 拳击 来了 在 一次 .

两个一拳来，

[wʌn] [kɪk]
One kick
一 踢

一脚去，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] [dets] .
They started fighting over unresolved debts .
他们 开始 斗争 超过 未解决 债务 .

打起死账来。

['mɑːstə(r)] - [ræn] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Master Guigu ran over and saw . . .
掌握 - 跑 超过 和 锯 . . .

鬼谷先生跑来看见，

[ðə; ði] [ɡəʊst] [ɪn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] .
The ghost in the ground was stopped by the drinking .
这 鬼 在 这 地面 曾是 停止 经过 这 喝 .

喝住地里鬼。

[ðɪs] ['rekləs] ['feləʊ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] .
This reckless fellow didn't know how to get up .
这 鲁莽 同伴 没有 知道 如何 到 得到 向上 .

这冒失鬼弗识起倒，

[ðen] [ðeɪ] [bɔːdɪd] ['mɑːstə(r)] - [bəʊt] .
Then they boarded Master Guigu's boat .
然后 他们 登机 掌握 - 船 .

便上起鬼谷先生船来。

['mɑːstə(r)] - [kɑːst][ə; eɪ] [spel] [tuː; tə] [friːz] [hɪm] [ɪn] [pleɪs] .
Master Guigu cast a spell to freeze him in place .
掌握 - 投掷 一个 拼写 到 冻结 他 在 地方 .

被鬼谷先生使个定身法，

[ˌaɪ 'tiː] [left] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [hændz] ['pærəlaɪzd] .
It left his four hands paralyzed .
它 左边 他的 四 双手 瘫痪 .

弄得他四手如瘫，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɪz] ['juːsləs] .
Having the strength is useless .
拥有 这 力量 是 无用 .

有力无用处。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gəʊst] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] " [sɜː(r)] " [rɪ'piːtɪdli] .
Then he saw the village ghost calling him " sir " repeatedly .
然后 他 锯 这 村庄 鬼 呼叫 他 " 先生 " 反复 .

又见地里鬼口口声声叫他"先生",

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [pɒpt] ['ɪntuː] [maɪ] [hed] :
Suddenly , a thought popped into my head :
突然 , 一个 想法 爆裂 进入 我的 头 :

忽然心内寻思道:

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['mɑːstə(r)] - [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] . "
" I've heard that Master Guigu has recently been living in a deep sleep . "
" 我已经 听到 那 掌握 - 有 最近 到过 活的 在 一个 深的 睡觉 . "

"闻说鬼谷先生近来住在黑甜乡里,

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm] ?
Is it him ?
是 它 他 ?

不要就是他?

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

"便问道:

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['riːəl] ['skɪlz] , "
" You have such real skills , "
" 你 有 这样的 真实的 技能 , "

"你有这般真本事,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mɑːstə(r)] - ?
Could it be some kind of Master Guigu ?
可以 它 是 一些 种类 的 掌握 - ?

莫非就是甚么鬼谷先生么?

['mɑːstə(r)] - [sed] :
Master Guigu said :
掌握 - 说 :

"鬼谷先生道:

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] ,
" Now that you know my name ,
" 现在 那 你 知道 我的 姓名 ,

"既知我名,

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [səʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ?
How dare you come here so presumptuously ?
如何 敢 你 来 这里 所以 狂妄地 ?

怎敢到来放肆?

" [ðə; ði] ['rekləs] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" The reckless ghost path : "
" 这 鲁莽 鬼 小路 : "

"冒失鬼道:

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

"不消说,

['dɪfərənsɪz]
Differences
差异

千差万差，

[ai][wɒz; wəz] [rɒŋ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
I was wrong after all .
我 曾是 错误的 后 全部 .

总算我差。

[let] [ˌem 'iː][gəʊ] .
Let me go .
让 我 去 .

你放了我，

[ai] [wʊd] ['glædli] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] .
I would gladly become your disciple .
我 会 乐意 变得 你的 弟子 .

我情愿拜你为师。

['mɑːstə(r)] - [sed] :
Master Guigu said :
掌握 - 说 :

"鬼谷先生道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd][duː; də] [gʊd] ,
" Since they are willing to repent and do good ,
" 自从 他们 是 愿意的 到 悔改 和 做 好的 ,

"既肯改恶从善，

[ai][woʊnt] [stuːp] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['lev(ə)l] .
I won't stoop to your level .
我 惯于 哈腰 到 你的 等级 .

也不与你一般样见识。

" [ðen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'liːst] [hɪm] . "
" Then they devised a solution and released him . "
" 然后 他们 设计 一个 解决方案 和 发布 他 . "

"便使个解法放了他。

[ðə; ði] ['klʌmzi] ['feləʊ] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtɪd] ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .
The clumsy fellow suddenly started moving his hands and feet .
这 笨拙 同伴 突然 开始 移动 他的 双手 和 脚 .

冒失鬼忽然手脚活动，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [,kəu'tau] .
He then knelt down and kowtowed .
他 然后 跪下 向下 和 叩头 .

便跪下磕个头，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I hereby pay my respects to you , sir .
我 特此 支付 我的 尊重 到 你 , 先生 .

"我就此拜了先生吧。

" ['mɑːstə(r)] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] . "
" Master Guigu saw that he was straightforward . "
" 掌握 - 锯 那 他 曾是 直截了当 . "

"鬼谷先生见他爽利，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['menˌtɔːz] .
They also know how to respect their teachers and mentors .
他们 还 知道 如何 到 尊重 他们的 教师 和 导师 .

又晓得尊师重傅，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] ['pɜːs(ə)n] .
He is a promising person .
他 是 一个 有前途 人 .

是个有出息的，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['hæpi] ;
I was also happy ;
我 曾是 还 快乐的 ;

心里也喜；

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] .
They asked for my name and place of origin .
他们 问 为了 我的 姓名 和 地方 的 起源 .

问了姓名籍贯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] ['skɪlz] , "
" You need to learn skills , "
" 你 需要 到 学习 技能 , "

"要学本领，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv]['grætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
It wasn't just a token of gratitude to the teacher .
它 不是 只是 一个 令牌 的 感激 到 这 老师 .

也不是一凑谢师的。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
I should go home and tell them .
我 应该 去 家 和 告诉 他们 .

还当回家说知，

[ɪts] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
It's good time to come and practice .
它是 好的 时间 到 来 和 实践 .

方好到来习练。

" [ðə; ði] ['rekləs] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" The reckless ghost path : "
" 这 鲁莽 鬼 小路 : "

"冒失鬼道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . "
" What you say is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

"先生说的是。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He then took his leave and went out .
他 然后 采取 他的 离开 和 去 出去 .

"便告辞出门，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [gəʊsts] ,
Following the ghosts ,
下列的 这 鬼魂 ,

寻着众鬼，

['hedɪŋ] [streɪt] [həʊm] ,
Heading straight home ,
标题 直的 家 ,

一径回家，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Tell your mother .
告诉 你的 母亲 .

对娘说知。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
His mother liked it very much .
他的 母亲 喜欢 它 非常 很多 .

他娘甚喜欢，

[hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ɒn] [wʌn] ['ʃəʊldə(r)] .
He straightened his luggage on one shoulder .
他 拉直 他的 行李 在 一 肩膀 .

便端正一肩行李，

[pɪk] [ə; eɪ] [skuːl] [deɪ] [tuː; tə] [stɑːt] [skuːl] .
Pick a school day to start school .
挑选 一个 学校 天 到 开始 学校 .

拣个入学日脚，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] ['mɪstə(r)] . - [haʊs] .
They stayed at Mr . Guigu's house .
他们 入住 在 先生 . - 房子 .

来到鬼谷先生家住下。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

第10/14页

[tuː] [mɔː(r)] ['brʌðəz] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ][grænd] ['entrəns] ;
Two more brothers arrived with a grand entrance ;
二 更多的 兄弟 到达的 和 一个 盛大 入口 ;

又有大排场来的兄弟两个;

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [gəʊst] .
Your brother is called the Wall - Touching Ghost .
你的 兄弟 是 称为 这 墙 - 接触 鬼 .

乃兄叫做摸壁鬼，

[jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['grəʊpɪŋ] [gəʊst] " .
Your younger brother is called the " groping ghost " .
你的 年轻 兄弟 是 称为 这 " 摸索 鬼 " .

令弟叫做摸索鬼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
They came to learn from him because of his reputation .
他们 来了 到 学习 从 他 因为 的 他的 名声 .

也是慕名来学的。

['mɪstə(r)] . [nə; nɑː] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Mr . Na adapted to the situation .
先生 . 娜 改编 到 这 情况 .

那先生因材制宜，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['tiːtʃɪŋ] ['meθədz] .
There are many teaching methods .
那里 是 许多 教学 方法 .

教法甚多。

[ðɪs] ['rekləs] ['feləʊ] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['kluːləs] .
This reckless fellow is completely clueless .
这 鲁莽 同伴 是 完全地 一无所知 .

这冒失鬼一窍不通，

[hiː; hi] ['əʊnli] [hæd; həd] [bruːt] [streŋθ] ;
He only had brute strength ;
他 仅有的 有 蛮力 力量 ;

只有些蛮气力;

['ɑːftə(r)] ['stʌdiɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After studying for a long time ,
后 学习 为了 一个 长的 时间 ,

学了多时，

[fæŋ] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['dedli] [ruːlz] .
Fang learned a few deadly rules .
方 学习 一个 很少 致命 规则 .

方学会了几样死法则。

[ðæt] [deɪ] [ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [həʊm]
That day I happened to be home
那 天 我 发生 到 是 家

那日偶然回在家中，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] .
Just then , the living dead came to take shelter from the rain .
只是 然后 , 这 活的 死的 来了 到 拿 庇护所 从 这 雨 .

恰遇活死人来躲雨，

[ðʌs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
Thus they became acquainted .
因此 他们 成为 熟人 .

遂打成相识，

[liːd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maːstəz] [haʊs] .
Lead him to the master's house .
带领 他 到 这 硕士学位 房子 .

领他到先生家来，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] - .
I paid my respects to Master Guigu .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 掌握 - .

拜见了鬼谷先生，

[ai] [met] [wɪð] [ɔːl] [maɪ] ['siːniə(r)] ['klɑːsmeɪts] .
I met with all my senior classmates .
我 遇见 和 全部 我的 高级的 同学 .

与师兄辈都相见了，

[ai] [steɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I stayed at his house .
我 入住 在 他的 房子 .

住在他家。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn'telɪdʒənt] .
The living dead were already intelligent .
这 活的 死的 是 已经 聪明的 .

那活死人本已聪明，

['ɔːlsəʊ] [et; eɪt] [sʌm; səm] [æl'pɪniə] - .
also ate some Alpinia oxyphylla .
还 吃 一些 阿尔皮尼亚 - .

又吃了益智仁，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [trænz'luːs(ə)nt] .
It is becoming increasingly exquisite and translucent .
它 是 成为 日益 精美的 和 半透明 .

愈加玲珑剔透。

['mɑːstə(r)] - ['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Master Guigu also taught with all his heart .
掌握 - 还 教授 和 全部 他的 心 .

鬼谷先生也尽心教导。

[ðæt] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] .
That would take a year or two .
那 会 拿 一个 年 或者 二 .

那消一年半载，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'viːld] [ɔːl] [ɒv; əv] ['mɑːstə(r)] - ['skɪlz] .
Then he revealed all of Master Guigu's skills .
然后 他 揭晓 全部 的 掌握 - 技能 .

便将鬼谷先生周身本事，

[ðev] ['lɜːnɪd] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
They've learned most of it .
他们有 学习 最多 的 它 .

都学得七七八八。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['brændiʃ] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
People were brandishing guns and sticks in front of the door .
人们 是 挥舞 枪支 和 棍子 在 正面 的 这 门 .

大家在门前使枪弄棒，

['præktɪs] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]
Practice martial arts
实践 武术 艺术

操演武艺，

['mɑːstə(r)] - [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Master Guigu was giving guidance from the side .
掌握 - 曾是 给予 指导 从 这 边 .

鬼谷先生在傍点拨。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv][waɪld] [kreɪnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)] .
Suddenly , the cries of wild cranes could be heard in mid - air .
突然 , 这 哭泣 的 荒野 起重机 可以 是 听到 在 中 - 空气 .

忽听得半空中几声野鹤叫，

[ə; eɪ] [klaʊd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːrz] [hed] .
A cloud resembling a jar's head .
一个 云 类似 一个 罐子的 头 .

一朵缸爿头云，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['zenɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;
It fell straight down from the zenith to the ground ;
它 跌倒 直的 向下 从 这 天顶 到 这 地面 ;

从天顶里直落到地上；

[ə; eɪ] [kreɪn] [stændz][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
A crane stands in the clouds .
一个 起重机 站立 在 这 云 .

云端里立一只仙鹤，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] [wɪð] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [maʊθ] .
It had a piece of paper with writing on it in its mouth .
它 有 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 在 它是 嘴 .

嘴里衔张有字纸。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
The living dead rushed forward and snatched it .
这 活的 死的 匆忙 向前 和 抢夺 它 .

活死人上前抢来，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ɪts] [fʊl] [ɒv; əv]['taipəus] .
It's full of typos .
它是 满的 的 拼写错误 .

尽是许多别字，

[ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] .
I don't recognize a single one .
我 不 认出 一个 单身的 一 .

一个也不识。

[pɑːst] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] -
Passed to Master Guigu
通过了 到 掌握 -

递与鬼谷先生，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The gentleman read it .
这 绅士 读 它 .

先生看了，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
He nodded in understanding .
他 点头 在 理解 .

点头会意。

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['stjʊdnts] :
Then he addressed the students :
然后 他 已解决 这 学生 :

便对众学生子道：

" [ðɪs] ['ɪʃuː] [mɑːrks] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [wɪð] [juː; jʊ] [ɔːl] . "
" This issue marks three to five years of interaction with you all . "
" 这 问题 标记 三 到 五 年 的 相互作用 和 你 全部 . "

"本期与你们相处三年五载，

[ðen] [ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] .
Then they broke up .
然后 他们 打破 向上 .

然后分手。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mændeɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Unfortunately , the Heavenly Mandate had already arrived .
很遗憾 , 这 天上 授权 有 已经 到达的 .

无奈天符已至，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] .
It was time to leave .
它 曾是 时间 到 离开 .

只得要散场了。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
He then gave each of them a few words of advice .
他 然后 给予 每个 的 他们 一个 很少 字 的 建议 .

"便各人叮嘱了几句，

[maʊnt] [ðə; ði] [kreɪn] ,
Mount the crane ,
山 这 起重机 ,

跨上鹤背，

[teɪk] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Take off into the air ,
拿 离开 进入 这 空气 ,

腾空而起，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
They went to Yangzhou .
他们 去 到 扬州 .

望扬州去了。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
The students knelt down to pay their respects .
这 学生 跪下 向下 到 支付 他们的 尊重 .

众学生子跪下拜送，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [saɪt] ,
Until it disappeared from sight ,
直到 它 消失 从 视线 ,

直等望不见了，

[ai][dʒʌst][gɒt] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .

方才起来，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
Everyone looked at each other in bewilderment .
每个人 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

大家面面相觑。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [sneɪk] ['kænɒt] [muːv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .
Just as a snake cannot move without a head .
只是 作为 一个 蛇 不能 移动 没有 一个 头 .

正是蛇无头而不行，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They had no choice but to go their separate ways .
他们 有 不 选择 但 到 去 他们的 分离 方式 .

只得各归闲散。

[ðə; ði] ['rekləs] [retʃ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊmləs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hoʊmz] .
The reckless wretch knew that the living dead were homeless and without homes .
这 鲁莽 可怜虫 知道 那 这 活的 死的 是 无家可归者 和 没有 房屋 .

冒失管晓得活死人无家无室，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [steɪ] ['temprərəli] .
They then wanted to let him go back and stay temporarily .
他们 然后 通缉 到 让 他 去 后退 和 停留 暂时地 .

便欲留他归去暂住。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['redɪli] [kəm'plaɪd] .
The living dead readily complied .
这 活的 死的 容易 遵命 .

活死人也欣然乐从，

[gəʊ] [həʊm] [wɪð] [hɪm] .
Go home with him .
去 家 和 他 .

随他回家。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , ['evə(r)] [sɪns] [ðæt] ['letʃərəs] [gəʊst] [met] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv]
Now , ever since that lecherous ghost met the stinky flower girl at the Temple of
现在 , 曾经 自从 那 好色的 鬼 遇见 这 臭的 花 女孩 在 这 寺庙 的
[ðə; ði]['ænsestə(r)][ɒv; əv] ['emptinəs] ,
the Ancestor of Emptiness ,
这 祖先 的 空虚 ,

且说那色鬼自从在脱空祖师庙里见了臭花娘，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

['sliːpɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] [driːmz]
Sleeping thoughts and dreams
睡眠 想法 和 梦境

眠思梦想，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [səʊlz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [dɪs'ɔːrientɪd] .
As if they had lost their souls and were completely disoriented .
作为 如果 他们 有 丢失的 他们的 灵魂 和 是 完全地 迷失方向 .

犹如失魂落魄的一般，

[weə(r)] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pleɪst] ?
Where can it be placed ?
在哪里 能 它 是 放置 ?

那里放得下?

[ai] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
I knew he had gone to the temple .
我 知道 他 有 已消失 到 这 寺庙 .

晓得他是跑到庙里的，

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [frɒm; frəm][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
They certainly didn't come from far away .
他们 当然 没有 来 从 远的 离开 .

定然不是远来头，

['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][sɪks] [fiːt] ,
Always on the ground at six feet ,
总是 在 这 地面 在 六 脚 ,

总在六尺地面上，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
They sent people to search in various places .
他们 发送 人们 到 搜索 在 各种各样的 地方 .

差了人各处去寻访。

[ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl]['nevə(r)][gəʊz] [aʊt] .
It's only because that stinky flower girl never goes out .
它是 仅有的 因为 那 臭的 花 女孩 绝不 去 出去 .

只因臭花娘从未出门，

[nəʊ][wʌn] [sə'spektɪd] ['eniθɪŋ] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
No one suspected anything when they went to his house .
不 一 怀疑 任何事物 什么时候 他们 去 到 他的 房子 .

无人疑到他家，

[ɪts] [dʒʌst] ['kʌtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siːm] .
It's just cutting along the seam .
它是 只是 切割 沿着 这 接缝 .

只是挨丝切缝，

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] ['ɑːskɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
They went around asking around aimlessly .
他们 去 大约 问 大约 漫无目的地 .

四处八路去瞎打听。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [tʊk] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːn] .
But things took an unexpected turn .
但 事物 采取 一个 意外 转动 .

谁知事有凑巧，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] ['vɪlɪdʒ] .
Unexpectedly , there was also a beautiful young woman in the eastern village .
不料 , 那里 曾是 还 一个 美丽的 年轻的 女士 在 这 东 村庄 .

不料那东村里也有一个标致细娘，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['təʊfuː] ['bjuːti] .
She is called the Tofu Beauty .
她 是 称为 这 豆腐 美丽 .

叫做豆腐西施，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] ,
Although it cannot be compared with the stinky flower girl ,
虽然 它 不能 是 比较的 和 这 臭的 花 女孩 ,

虽不能与臭花娘并驾齐驱，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [stɪl] [kən'sɪdəd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
She was still considered one of the most beautiful women .
她 曾是 仍然 经过考虑的 一 的 这 最多 美丽的 女性 .

却也算得数一数二的美人了。

['laʊtzə] ['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [gəʊst] ,
Laozi tofu soup and rice ghost ,
老子 豆腐 汤 和 米 鬼 ,

老子豆腐羹饭鬼，

[ə; eɪ] ['miːgə(r)] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn]
A meager family fortune
一个 微薄 家庭 财富

薄薄有几金家业，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['əʊnli] ['dɔːtə(r)] .
He was their only daughter .
他 曾是 他们的 仅有的 女儿 .

只生得他一个独囡。

[ðæt] [deɪ] , [ai] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [fuːd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [haʊs] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
That day , I had eaten Qingming Festival food at a relative's house before returning home .
那 天 , 我 有 吃 清明 节日 食物 在 一个 亲属 房子 前 返回 家 .

那日因到亲眷家边吃了清明饭回来，

[ðə; ði] ['letʃərəs] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] .
The lecherous police officer saw them .
这 好色的 警察 官 锯 他们 .

被色鬼的差人看见，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [els] [ɪn] [ðə; ði] ['eəriə] [æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz] [hɪm] ,
Thinking that there was no one else in the area as handsome as him ,
思维 那 那里 曾是 不 一 别的 在 这 区域 作为 英俊的 作为 他 ,

寻思近地里再没有第二个美似他的，

[ɪn'kaʊntəd] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lʌstfl] [gəʊst] .
Encountered in the temple of the lustful ghost .
遭遇 在 这 寺庙 的 这 好色的 鬼 .

色鬼庙中所遇，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɪm] .
It must be him .
它 必须 是 他 .

谅必就是他，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [njuːz] [hæd; həd] [fləʊn] [ɪn][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['lʌstfl] ['dev(ə)l] .
It was as if the news had flown in to inform the lustful devil .
它 曾是 作为 如果 这 消息 有 飞行 在 到 通知 这 好色的 魔鬼 .

便如飞来报与色鬼知道。

[ðə; ði] ['letʃərəs] [mæn][hæd; həd][nɒt] ['witnis] [wɒt] ['hæpənd] .
The lecherous man had not witnessed what happened .
这 好色的 男人 有 不是 目击者 什么 发生 .

那色鬼又未曾目睹其间，

[ðeɪ] ['saʊndɪd] ['veri] [kən'vɪnsɪŋ] .
They sounded very convincing .
他们 听起来 非常 令人信服的 .

听他们说得有凭有据，

[ðeɪ] [ðen] [riˈzɔːt] [tuː; tə] ['fɔːlshud] [ænd; ənd] [ˌækjuː'zeiʃən] .
They then resorted to falsehoods and accusations .
他们 然后 复原 到 谎言 和 指控 .

便也以讹缠讹，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] ;
Believe it to be true ;
相信 它 到 是 真的 ;

信以为实；

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] .
He then discussed the matter with his retainers .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 预付金 .

就与众门客商议。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone was discussing it .
每个人 曾是 讨论 它 .

大家议论纷纷，

['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n] [nemd] [dʒi]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Only one person named Ji Gui said :
仅有的 一 人 命名 季 图形用户界面 说 :

只有一个叫做极鬼说道：

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [rɪ'petətɪv] ['melədi] . "
" This isn't some kind of repetitive melody . "
" 这 不是 一些 种类 的 重复 旋律 . "

"这也不是甚么团圞音栾，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
It describes the great difficulty of achieving a full moon .
它 描述 这 伟大的 困难 的 实现 一个 满的 月亮 .

形容月圆大难事。

[ðæt] ['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [gəʊst] [laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [haʊs] .
That tofu soup and rice ghost lives on the foundation of a detached house .
那 豆腐 汤 和 米 鬼 生活 在 这 基础 的 一个 分离的 房子 .

那豆腐羹饭鬼住在独宅基头上，

[ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ɪz] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][heə(r)] - ['grəʊɪŋ] ['bændits] ,
All we have to do is pretend to be hair - growing bandits ,
全部 我们 有 到 做 是 假装 到 是 头发 - 生长 强盗 ,

只消我们几个扮做养发强盗，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Until the middle of the night ,
直到 这 中间 的 这 夜晚 ,

等到半夜三更，

[ɔː(r)][dɪg][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['plaʊʃeə(r)] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] .
Or dig a hole in the wall with a plowshare and shovel .
或者 挖 一个 洞 在 这 墙 和 一个 耜 和 铲 .

或是拿铧锹掘个壁洞，

[sɒft] [ɪn] , [hɑːd] [aʊt] ;
Soft in , hard out ;
柔软的 在 , 难的 出去 ;

软进硬出；

[ɔː(r)]['əʊpənli] ['wiːldɪŋ] ['wepənz] .
Or openly wielding weapons .
或者 公然 挥舞 武器 .

或是明火执仗，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][gəʊ][ɪn] .
Open the door and go in .
打开 这 门 和 去 在 .

打门进去，

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .
They grabbed it and left .
他们 抓住 它 和 左边 .

抢了就走，

['naɪtfɔːl] ,
Nightfall ,
黄昏 ,

夜头黄昏，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [blæk] - [nəʊzd] [bɜːd] ?
Where did they find the black - nosed bird ?
在哪里 做过 他们 寻找 这 黑色的 - 鼻子 鸟 ?

那里点了乌鼻头来寻?

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [teɪk] [ʌp] [mʌtʃ] [taɪm] ,
And it doesn't take up much time ,
和 它 不 拿 向上 很多 时间 ,

又不担搁工夫，

[ɪts] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
It's within easy reach .
它是 之内 简单的 抵达 .

手到拿来。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] ['plɑːntɪŋ] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪd] [æt; ət] [naɪt] ?
Isn't this just like planting trees in the morning and enjoying the shade at night ?
不是 这 只是 喜欢 种植 树木 在 这 早晨 和 享受 这 阴影 在 夜晚 ?

岂不是朝种树夜乘凉的勾当?

[ðə; ði] ['letʃərəs] [mæn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The lecherous man was overjoyed and said :
这 好色的 男人 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"色鬼大喜道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

"此计甚妙，

[aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I'll trouble you to do it .
患病的 麻烦 你 到 做 它 .

就烦你干来。

['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] .
I thank you profusely .
我 感谢 你 大量地 .

重重相谢。"

[dʒi]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['gæðəd] ['sevrəl] [laɪk] - ['maɪndɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Ji Gui then gathered several like - minded individuals .
季 图形用户界面 然后 聚集 一些 喜欢 - 有思想 个人 .

极鬼便纠合几个同道中，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving in the village ,
抵达 在 这 村庄 ,

来到村里，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] ,
Choose a secluded spot ,
选择 一个 僻 点 ,

拣个僻静所在，

[ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] .
The face was painted .
这 脸 曾是 绘 .

拓花了面孔，

[ðə; ði] ['dresɪŋ] [ʌp] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] ;
The dressing up was complete ;
这 敷料 向上 曾是 完全的 ;

扎扮停当；

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [grəuz] [di:pə(r)] [ænd; ənd]['kwaɪətə(r)] ,
When the night grows deeper and quieter ,
什么时候 这 夜晚 生长 更深 和 更安静 ,

等到更深夜静，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [gəʊst] ,
Arriving at the entrance of the tofu soup and rice ghost ,
抵达 在 这 入口 的 这 豆腐 汤 和 米 鬼 ,

来到豆腐羹饭鬼门口，

[lait] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] .
Light a cigarette .
光 一个 卷烟 .

点起烟里火来，

[ðeɪ] [brəʊk] [ɪn] .
They broke in .
他们 打破 在 .

打进门去。

[ðæt] ['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [ɪz] [sɜːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .
That tofu soup and rice is served to the whole family .
那 豆腐 汤 和 米 是 服务 到 这 所有的 家庭 .

那豆腐羹饭管一家门，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['sliːpi] , ['sʌd(ə)nli] . . .
Just as I was getting sleepy , suddenly . . .
只是 作为 我 曾是 获得 困 , 突然 . . .

正困到头忽里，

[ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'weɪk] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
I was startled awake by the sound of knocking on the door .
我 曾是 惊慌 醒 经过 这 声音 的 敲门 在 这 门 .

忽被打门声惊觉了，

[ðeɪ] [p'ænɪkt] .
They panicked .
他们 惊慌失措 .

慌忙起来。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai][set][maɪ] [fiːt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Only then did I set my feet on the ground ,
仅有的 然后 做过 我 放 我的 脚 在 这 地面 ,

才立脚到地下，

[ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rɔbəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The gang of robbers had already rushed into the room .
这 帮派 的 强盗 有 已经 匆忙 进入 这 房间 .

那伙强盗已一拥进房，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['peɪntɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [maʊθ] [ænd; ənd] [feɪs] .
Each person painted their own mouth and face .
每个 人 绘 他们的 自己的 嘴 和 脸 .

各人拓得花嘴花脸，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [gəʊst] - [hed] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a gleaming ghost - head knife in his hand .
他 握住 一个 闪闪发光 鬼 - 头 刀 在 他的 手 .

手里拿着雪亮的鬼头刀。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [helpt] [ðə; ði]['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [gəʊst] .
The two then helped the tofu soup and rice ghost .
这 二 然后 帮助 这 豆腐 汤 和 米 鬼 .

两个便将豆腐羹饭鬼帮住，

[pleɪs] [ðə; ði] [naɪf] [ɒn][ðə; ði] [skʌl] .
Place the knife on the skull .
地方 这 刀 在 这 颅骨 .

把刀架在头骨上，

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] .
He is not allowed to touch her or touch her .
他 是 不是 允许 到 触碰 她 或者 触碰 她 .

不许他牵手动脚。

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ðen] [sɜːrtʃt] [ðə; ði][bed] .
Several people then searched the bed .
一些 人们 然后 搜索 这 床 .

几个便向床上搜看。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['təʊfuː]['selə(r)][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [kləʊðz] . . .
Although the tofu seller was wearing clothes . . .
虽然 这 豆腐 卖方 曾是 穿着 衣服 . . .

那豆腐西施虽然穿了衣裳，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [deəd] [nɒt] [get] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
But she dared not get out of bed .
但 她 敢于 不是 得到 出去 的 床 .

却不敢走下床来，

['sɪtɪŋ] ['ʃɪvərɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['leðə(r)] [tent] ;
Sitting shivering inside the leather tent ;
坐着 瑟瑟发抖 里面 这 皮革 帐篷 ;

坐在皮帐里发抖;

[faʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'striːm] [gəʊst] ,
Found by the extreme ghost ,
成立 经过 这 极端 鬼 ,

被极鬼寻着,

[hiː; hi] [drægd] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] [ðə; ði][bed] .
He dragged her off the bed .
他 拖拽 她 离开 这 床 .

一把拖下床来,

[dʒʌst] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ænd; ənd][gəʊ] .
Just carry it on your back and go .
只是 携带 它 在 你的 后退 和 去 .

背着就走。

[ðə; ði] [gəʊsts] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪɒs] [tuː; tə] [luːt] .
The ghosts took advantage of the chaos to loot .
这 鬼魂 采取 优势 的 这 混乱 到 抢劫 .

众鬼也就趁火打劫,

[ðeɪ] [luːt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
They looted a lot of things .
他们 被洗劫一空 一个 很多 的 事物 .

抢了好些物事,

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They rushed out the door .
他们 匆忙 出去 这 门 .

一哄出门。

[ðə; ði]['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [gəʊst] ['kəʊldli] [wɒtʃt] [ðeə(r)] ['evri] [muːv] .
The tofu soup and rice ghost coldly watched their every move .
这 豆腐 汤 和 米 鬼 冷冷地 观看 他们的 每一个 移动 .

豆腐羹饭鬼冷眼看他们行作动步,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['dɔːtə(r)] ;
It was specially for my daughter ;
它 曾是 特别 为了 我的 女儿 ;

是专为女儿来的;

['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['letʃərəs] [mæn][ɪz][ɪn'kwaɪərɪŋ] ['evriweə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] .
also heard that the lecherous man is inquiring everywhere about this .
还 听到 那 这 好色的 男人 是 查询 到处 关于 这 .

又闻得色鬼在各处旱打听,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?
What kind of beautiful young lady are you looking for ?
什么 种类 的 美丽的 年轻的 女士 是 你 寻找 为了 ?

要寻甚么标致细娘,

[ðen] [sə'spɪʃ(ə)n] [fel] [ɒn] [hɪm] .
Then suspicion fell on him .
然后 怀疑 跌倒 在 他 .

便疑心到他身上。

[ai][təʊld][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] [haʊs] .
I told my mother - in - law to keep an eye on the house .
我 讲述 我的 母亲 - 在 - 法律 到 保持 一个 眼睛 在 这 房子 .

叮嘱家婆看好屋里,

[hiː; hi]['kwaɪətli] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
He quietly left the house .
他 悄悄 左边 这 房子 .

自己悄悄然出了门，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] .
They followed , watching the firelight .
他们 随后 , 观看 这 火光 .

望着火光跟将去；

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [gest] ,
Just as he had guessed ,
只是 作为 他 有 猜对了 ,

恰正被他猜着，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɛkɝz] [haʊs] .
They went straight to the lecher's house .
他们 去 直的 到 这 勒彻的 房子 .

见他们一径望色鬼家里去了。

[hiː; hi] [ðen] ['pɔndə] :
He then pondered :
他 然后 沉思 :

便寻思道：

[ðæt] ['letʃərəs] [mænz] [ɪk'strævəgənt] [welθ]
That lecherous man's extravagant wealth
那 好色的 男人的 靡 财富

"那色鬼泼天的富贵，

[hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
He devoted himself to finding his daughter .
他 奉献 他自己 到 寻找 他的 女儿 .

专心致志寻了女儿去，

['neɪtʃə(r)][həʊldz] ['kaʊntləs] ['mɪnɪŋz] .
Nature holds countless meanings .
自然 持有 无数 含义 .

自然千中万意，

[hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pæmpəd] ['mɪstrəs] .
He'll have to be made a pampered mistress .
地狱 有 到 是 制成 一个 娇惯 情妇 .

少不得把他做个少奶奶，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][grænd]['mænʃ(ə)n] ,
Living in a grand mansion ,
活的 在 一个 盛大 大厦 ,

住着高堂大厦，

[ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] ['lʌkʃəri] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Those who live in luxury cannot enjoy it .
那些 WHO 居住 在 奢华 不能 享受 它 .

锦衣玉食的享用不了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [ɜːnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] .
It was something he earned in his previous life .
它 曾是 某物 他 获得 在 他的 以前的 生活 .

也是他前世修来的。

" [maɪ][maɪnd][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv][waɪld] [θɔːts] . "
" My mind is filled with all sorts of wild thoughts . "
" 我的 头脑 是 已填 和 全部 排序 的 荒野 想法 . "

"一头肚里胡思乱想，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [həʊm] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɔːn] — [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz][waɪf] .
He looked back home — it was already dawn — and told his wife .
他 看起来 后退 家 — 它 曾是 已经 黎明 — 和 讲述 他的 妻子 .

一头望家里回来--已经朦朦天亮--便向老婆说知。

[waɪf] [sed] :
Wife said :
妻子 说 :

老婆道:

[juː; jʊ] [kænt] [dʒʌst] [ə'sjuːm] [θɪŋz] .
You can't just assume things .
你 不能 只是 认为 事物 .

"你不可一相情愿。

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He is from a wealthy family .
他 是 从 一个 富裕 家庭 .

他是有门楹人家,

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [sʌtʃ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . . .
If one has such good intentions . . .
如果 一 有 这样的 好的 意图 . . .

若有这般好心,

[waɪ] [nɒt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['miːdieɪt] ?
Why not send someone to mediate ?
为什么 不是 发送 某人 到 调解 ?

怎不教人来说合?

['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['mærɪdʒ] ['betə(r)] ?
Isn't a proper marriage better ?
不是 一个 恰当的 婚姻 更好的 ?

明媒正娶难道弗好,

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [braɪd] ?
Are they going to come out in the middle of the night to snatch the bride ?
是 他们 去 到 来 出去 在 这 中间 的 这 夜晚 到 抢夺 这 新娘 ?

倒要半夜三更出来抢亲?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'gen] .
You should go and inquire again .
你 应该 去 和 查询 再次 .

你快再去打听。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] ,
If it were as you wish ,
如果 它 是 作为 你 希望 ,

倘能象你心意,

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
He then went with his relatives and friends .
他 然后 去 和 他的 亲属 和 朋友们 .

便与他亲眷来去,

[ai]['ɔːlsəʊ] [fiːl] ['ɒnəd] .
I also feel honored .
我 还 感觉 荣幸 .

也觉荣耀。

[ɪn] [keɪs] [ðeəz; ðəz][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] . . .
In case there's more to the story . . .
在 案件 有 更多的 到 这 故事 . . .

万一别有隐情,

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['beri] [maɪ] ['dɔːtərz] [fɪlθ] ?
Wouldn't that bury my daughter's filth ?
不会 那 埋葬 我的 女儿的 污秽 ?

岂不把女儿肮脏埋灭了。

" ['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] : ['gəʊstli] [wei] "
" Tofu soup and rice : Ghostly Way "
" 豆腐 汤 和 米 : 幽灵般的 方式 "

"豆腐羹饭鬼道:

[jʊr; jər] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

"你也说得是。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'raʊnd] [maɪ'self] .
I don't want to ask around myself .
我 不 想 到 问 大约 我 .

我自己不好去打听,

[aɪl] [ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ] [fɜːst] .
I'll ask someone to go first .
患病的 问 某人 到 去 第一的 .

待我央了人去便了。

[hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] ['neɪbə(r)] , [ə; eɪ] [rɒŋd] [gəʊst] .
He hurried to the home of a kind neighbor , a wronged ghost .
他 慌忙 到 这 家 的 一个 种类 邻居 , 一个 冤枉 鬼 .

"忙走到一个好乡邻冤鬼家来,

[ɑːsk][hɪm][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Ask him to inquire .
问 他 到 查询 .

托他去打听。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðɪs] ['wɪkɪd] [gəʊst] [snætʃt] [ðə; ði]['təʊfuː] ['bjuːti] .
Meanwhile , this wicked ghost snatched the tofu beauty .
同时 , 这 邪恶 鬼 抢夺 这 豆腐 美丽 .

却说这极鬼抢着了豆腐西施,

[fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
Full of joy ,
满的 的 喜悦 ,

满心快活,

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['letʃərəs] [mæn] ,
Hoping to be delivered to the lecherous man ,
希望 到 是 发表 到 这 好色的 男人 ,

巴望送到色鬼面前,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] [gʊd] .
We need to get something really good .
我们 需要 到 得到 某物 真的 好的 .

要讨个大好的。

[huː] [njuː] [ðæt] ['letʃərəs] [mænz] [waɪf] . . .
Who knew that lecherous man's wife . . .
WHO 知道 那 好色的 男人的 妻子 . . .

谁知那色鬼的老婆,

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)] [ʃiːbaʊ] .
However , she was the daughter of Grand Tutor Shibao .
然而 , 她 曾是 这 女儿 的 盛大 导师 石宝 .

却是识宝太师的女儿，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɔːld] [mɪs] - .
She was called Miss Panfang .
她 曾是 称为 错过 - .

叫做畔房小姐，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][fæt] [hed] [ænd; ənd][bɪg] [ɪəz] ,
Born with a fat head and big ears ,
出生 和 一个 胖的 头 和 大的 耳朵 ,

生得肥头胖耳，

[θɪk] [fiːt] [ænd; ənd][bɪg][hændz] .
Thick feet and big hands .
厚的 脚 和 大的 双手 .

粗脚大手。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)]
She relied on being the daughter of the Grand Tutor
她 依赖 在 存在 这 女儿 的 这 盛大 导师

自恃是太师爷的女儿，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
Everything should be as you wish .
一切 应该 是 作为 你 希望 .

凡事象心适意，

['deərɪŋ] [tuː; tə][ækt] ;
Daring to act ;
大胆 到 行为 ;

敢作敢为；

[ʃiː; ʃi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] ['dʒeləs] .
She is also extremely jealous .
她 是 还 极其 嫉妒的 .

又妒心甚重，

[ðə; ði] [meɪdz] - ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
The maids ' families in the house ,
这 女佣 - 家庭 在 这 房子 ,

家里那些丫头女娘家，

[huːp] [pɪn] ,
Hoop pin ,
箍 别针 ,

箍头管脚，

[nəʊ] ['letʃərəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
No lecherous men are allowed to exchange a single word with them .
不 好色的 男人 是 允许 到 交换 一个 单身的 单词 和 他们 .

不许色鬼与他们丑攀谈一句。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['letʃərəs] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] . . .
Although the lecherous Marshal was afraid of his wife . . .
虽然 这 好色的 元帅 曾是 害怕的 的 他的 妻子 . . .

色鬼虽然是怕老婆的都元帅，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn][æt; ət] [hɑːt] .
However , he was a lecherous man at heart .
然而 , 他 曾是 一个 好色的 男人 在 心 .

无如骨子里是个好色之徒，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] ?
How can we endure this ?
如何 能 我们 忍受 这 ?

怎熬得住?

[juː; jʊ] [kænt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ˌʌndə'hændɪd] [æt; ət] [həʊm] .
You can't do anything underhanded at home .
你 不能 做 任何事物 卑鄙的 在 家 .

家里不能做手脚,

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['prɒstɪˌtuːts] .
He then went outside to seek out women and prostitutes .
他 然后 去 外部 到 寻找 出去 女性 和 妓女 .

便在外面寻花问柳,

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [nʌn] [tuː; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] .
He persuaded the nun to cooperate .
他 被说服 这 尼姑 到 合作 .

挽通了师姑,

[jet] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['bʊdɪst] ['templz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Yet they went to Buddhist temples to commit evil deeds .
然而 他们 去 到 佛教徒 寺庙 到 犯罪 邪恶的 契约 .

却向佛地上去造孽。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] .
It was about investigating that beautiful young woman .
它 曾是 关于 调查 那 美丽的 年轻的 女士 .

就是查访那标致细娘,

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] ['reɪnkəʊt] .
He just wanted to find a turtle wearing a straw raincoat .
他 只是 通缉 到 寻找 一个 龟 穿着 一个 稻草 雨衣 .

也不过想寻个披蓑衣乌龟,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['plɒtɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] .
They were just plotting and scheming in secret .
他们 是 只是 绘制 和 心计 在 秘密 .

钻谋来私下去偷偷罢了,

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ædʒiːaʊ][ɪn][ə; eɪ]['gəʊldən] [haʊs] .
He originally had no intention of keeping Ajiao in a golden house .
他 起初 有 不 意图 的 保持 阿娇 在 一个 金的 房子 .

原没有金屋贮阿娇的想头。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['diːmən] [sed] ,
Just because of what the demon said ,
只是 因为 的 什么 这 恶魔 说 ,

只因听了极鬼一席话,

[ɪts] ['getɪŋ] ['bɔːrɪŋ] .
It's getting boring .
它是 获得 无聊的 .

说得燥皮,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
He was happy for a moment ,
他 曾是 快乐的 为了 一个 片刻 ,

便一时高兴,

[tel] [hɪm][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Tell him to do it .
告诉 他 到 做 它 .

叫他去干。

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ;
They originally wanted to find another place to settle down ;
他们 起初 通缉 到 寻找 其他 地方 到 定居 向下 ;

原想要另寻个所在安置的;

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
Unexpectedly , during their discussion ,
不料 , 期间 他们的 讨论 ,

不料他们商议时,

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['tɔːkətɪv] [gɜːl] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðem; ðəm] .
But a talkative girl overheard them .
但 一个 健谈 女孩 无意中听到 他们 .

却被一个快嘴丫头听见,

[ai] [təʊld] [mɪs] - .
I told Miss Panfang .
我 讲述 错过 - .

告诉了畔房小姐。

[mɪs] - [hɜːd] [ðɪs] .
Miss Panfang heard this .
错过 - 听到 这 .

畔房小姐听得,

['æŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Anger rose in his heart .
愤怒 玫瑰 在 他的 心 .

便怒从心上起,

['iːv(ə)l] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生,

['streɪtn] [ə; eɪ] [prə'truːdɪŋ] ['leðə(r)] ['mælɪt] .
Straighten a protruding leather mallet .
拉直 一个 突出 皮革 槌 .

端正一个突出皮棒槌,

[ðeɪ] [lɔːd] [ðə; ði] ['letʃə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
They lured the lecher into the room .
他们 诱饵 这 登徒子 进入 这 房间 .

把色鬼骗进房中,

[ðeɪ] [biːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat me to a pulp .
他们 打 我 到 一个 纸浆 .

打了一顿死去活来,

[ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [hemp] [rəʊp] .
They tied it up with a soft hemp rope .
他们 系 它 向上 和 一个 柔软的 麻 绳索 .

拿条软麻绳缚住了。

[ænd; ənd] [ai] [heɪt] [ðə; ði] [gəʊst] [huː] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .
And I hate the ghost who leads the way .
和 我 恨 这 鬼 WHO 线索 这 方式 .

又恨极鬼牵风引头,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [skiːm] , [aɪl] [stɪl] [biːt] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgə(r)] .
Even if it's just a scheme , I'll still beat him up to vent my anger .
甚至 如果 它是 只是 一个 方案 , 患病的 仍然 打 他 向上 到 发泄 我的 愤怒 .

算计也要打他一顿出气;

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['sliːpi] [ɔːl] [naɪt] .
He didn't feel sleepy all night .
他 没有 感觉 困 全部 夜晚 .

便一夜弗困，

[hiː; hi] [stʊd] [gɑːd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He stood guard at the door with a club in his hand .
他 站立 警卫 在 这 门 和 一个 俱乐部 在 他的 手 .

拿着棒槌守在门口。

[wen] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
When the fourth watch of the night was approached ,
什么时候 这 第四 手表 的 这 夜晚 曾是 接近 ,

等到四更头，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gəʊsts] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] ,
Hearing that the ghosts had returned ,
听力 那 这 鬼魂 有 返回 ,

听得众鬼回来，

[ðæt] [gəʊst] ['kærid] [ðə; ði]['təʊfuː][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] .
That ghost carried the tofu as a form of mourning .
那 鬼 携带 这 豆腐 作为 一个 形式 的 丧 .

那极鬼背了豆腐丧施，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [əd'vɑːnst] .
Leading the way and being advanced .
领导 这 方式 和 存在 先进的 .

领头先进。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] [hɜːd] ['fʊtsteps] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
The young lady in the side room heard footsteps in the darkness .
这 年轻的 女士 在 这 边 房间 听到 脚步声 在 这 黑暗 .

畔房小姐在暗头里听得脚步响，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði] [klʌb] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [hed] ;
He then raised the club and struck him on the head ;
他 然后 提高 这 俱乐部 和 击 他 在 这 头 ;

便举起棒槌夹头打来；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['təʊfuː]['selə(r)][wɒz; wəz][hɪt] [ɪn'sted] .
Unexpectedly , the tofu seller was hit instead .
不料 , 这 豆腐 卖方 曾是 打 反而 .

不料反打着了豆腐西施，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
Right in the middle of the sun ,
正确的 在 这 中间 的 这 太阳 ,

正中太阳里，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [red] [hed] [ɪz] ['ʃuːtɪŋ] [streɪt] [ɪn] !
The flower's red head is shooting straight in !
这 花朵 红色的 头 是 射击 直的 在 !

得花红脑子直射！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] [smeld] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['əʊdə(r)][ɒv; əv] [blʌd] .
The young lady in the side room smelled a strong odor of blood .
这 年轻的 女士 在 这 边 房间 闻起来 一个 强的 气味 的 血 .

畔房小姐闻得一阵血腥气，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz][hænd] .
He then withdrew his hand .
他 然后 退出 他的 手 .

便缩了手。

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [gəʊsts] ['kæriɪŋ] ['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] [rʌʃt] [ɪn] .
Then a group of ghosts carrying lanterns and torches rushed in .
然后 一个 团体 的 鬼魂 携带 灯笼 和 火炬 匆忙 在 .

后面众鬼拿着灯笼火把一拥入来，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [blʌd] ['evriweə(r)] .
Suddenly , they saw blood everywhere .
突然 , 他们 锯 血 到处 .

忽看见满地鲜血。

[ðə; ði] [gəʊst] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ðə; ði]['təʊfuː]['selə(r)] [daʊn] .
The ghost hurriedly put the tofu seller down .
这 鬼 匆匆 放 这 豆腐 卖方 向下 .

极鬼忙将豆腐西施放下，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ðev] [lɒŋ] [sɪns] [pɑːst] [ə'weɪ] .
They've long since passed away .
他们有 长的 自从 通过了 离开 .

早已呜呼哀哉了。

['evriwʌn] [wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðeɪ] [wet] [ðəm'selvz] .
Everyone was so scared they wet themselves .
每个人 曾是 所以 害怕的 他们 湿的 他们自己 .

大家吓得屁滚尿流，

[ðeɪ] [fled] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They fled without a trace .
他们 逃亡 没有 一个 痕迹 .

赸出脚都逃走的影迹无踪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] ['ɔːlsəʊ] [felt] ['flʌstəd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
The young lady in the side room also felt flustered and confused .
这 年轻的 女士 在 这 边 房间 还 毛毡 慌乱 和 使困惑 .

畔房小姐也觉心慌意乱，

[ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
She went into the room .
她 去 进入 这 房间 .

畔进房中去来。

[ðə; ði][əʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði][slaɪ] [gəʊst] .
The old man at the door had no choice but to inform the sly ghost .
这 老的 男人 在 这 门 有 不 选择 但 到 通知 这 狡猾 鬼 .

门上大叔只得报知轻脚鬼，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ,
Investigate the root cause ,
调查 这 根 原因 ,

查起根由，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['rɒbəz] [tuː; tə] [stiːl]
Only then did I realize that they had disguised themselves as robbers to steal
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他们 有 伪装 他们自己 作为 强盗 到 偷
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

才晓得是扮着强盗去抢来的。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔː] ,
According to the official law ,
根据 到 这 官方的 法律 ,

依了官法，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [hɪm] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] ,
Not only did they kill him with one blow ,
不是 仅有的 做过 他们 杀 他 和 一 吹 ,

非但一棒打杀，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] ['kwestʃən] [ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['testikəlz] .
And we must question those who commit the crime of cutting off the testicles .
和 我们 必须 问题 那些 WHO 犯罪 这 犯罪 的 切割 离开 这 睾丸 .

并且要问切卵头罪的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] ?
How could I not be alarmed ?
如何 可以 我 不是 是 惊慌 ?

怎不惊惶?

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəs] .
He was so happy that he was unconscious .
他 曾是 所以 快乐的 那 他 曾是 无意识 .

还喜得没有知觉，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] [dʌmp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] .
They hurriedly ordered someone to move the corpse and dump it in a field .
他们 匆匆 订购 某人 到 移动 这 尸体 和 倾倒 它 在 一个 场地 .

忙使人把尸灵移去丢在野田堵里。

[hiː; hi] [hɪm'self] [pə'tɪkjələli] [in'dʒɔi] ['iːtɪŋ] [rɔː] ['hjuːmən] [breɪnz] .
He himself particularly enjoys eating raw human brains .
他 他自己 特别 享受 吃 生的 人类 大脑 .

自己又最喜吃生人脑子，

[ðeɪ] [skreɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
They scraped it up from the ground and ate it all .
他们 刮擦 它 向上 从 这 地面 和 吃 它 全部 .

便向地下刮起来吃干净了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [gəʊsts] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [nɒɪz] [ɔː(r)] ['tʃætə(r)] .
He instructed the ghosts not to make any noise or chatter .
他 指示 这 鬼魂 不是 到 制作 任何 噪音 或者 喋喋不休 .

叮嘱众鬼不许七噪八谈。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['nəʊtɪsɪŋ] .
They thought it would be done without anyone noticing .
他们 想法 它 会 是 完毕 没有 任何人 注意到 .

只道神不知鬼不觉的，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['bʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['vendʒf(ə)l] [gəʊst] ?
Who knew that the old man on the door was actually a buddy of the vengeful ghost ?
WHO 知道 那 这 老的 男人 在 这 门 曾是 实际上 一个 伙伴 的 这 复仇的 鬼 ?

谁知那门上大叔却与冤鬼是触屄朋友，

[ə; eɪ] [rɒŋd] [gəʊst] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
A wronged ghost came to inquire .
一个 冤枉 鬼 来了 到 查询 .

见冤鬼来打听，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [dɪ'siːv] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [ɜːθ] .
We will not deceive Heaven or Earth .
我们 将要 不是 欺骗 天堂 或者 地球 .

弗瞒天弗瞒地，

[meɪ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kɔːz] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] .
May the original cause be determined .
可能 这 原来的 原因 是 决定 .

愿原委委，

[nɒt] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli]
Not to speak frankly
不是 到 说话 坦率地说

不本直说、

[ðə; ði]['vendʒf(ə)l] [gəʊst] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
The vengeful ghost learned the truth .
这 复仇的 鬼 学习 这 真相 .

冤鬼晓得了实细，

[wen] [ai][gɒt] [bæk] [frɒm; frəm][maɪ] ['bɪzi] ['ʃedjuːl] , [ai] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ai][hæd; həd]
When I got back from my busy schedule , I reported back to him that I had
什么时候 我 得到 后退 从 我的 忙碌的 日程 , 我 据报道 后退 到 他 那 我 有
['əʊnli]['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd][raɪs] ; [huː] [nəʊz] ?
only tofu soup and rice ; who knows ?
仅有的 豆腐 汤 和 米 ; WHO 知道 ?

忙回来报于豆腐羹饭鬼知道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət]
To keep it a secret
到 保持 它 一个 秘密

若要人不知，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] , [duː; də] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Unless it is absolutely necessary , do not do it .
除非 它 是 绝对地 必要的 , 做 不是 做 它 .

除非即莫为。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] , [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd]
Unbeknownst to the ghost of the tofu soup and rice , he had learned
不知不觉 到 这 鬼 的 这 豆腐 汤 和 米 , 他 有 学习
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒmɪnəs] [njuːz] .
of the ominous news .
的 这 不祥的 消息 .

不知豆腐羹饭鬼得知了凶信，

[haʊ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ?
How to punish them ?
如何 到 惩治 他们 ?

如何处分，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] ['rekləs] ['feləʊ] [ɪz] ['keələs] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] .
The reckless fellow is careless and impetuous .
这 鲁莽 同伴 是 粗心 和 浮躁 .

冒失鬼一味粗心浮气，

['ærəgənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

['evriweə(r)] , [streŋθ] [prɪ'veɪlz] .
Everywhere , strength prevails .
到处 , 力量 占上风 .

到处以强为胜，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ['mɑːstə(r)] - ,
Upon meeting Master Guigu ,
之上 会议 掌握 - ,

一遇鬼谷先生，

[ɔːl'redi] [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,
Already bound hand and foot ,
已经 边界 手 和 脚 ,

早已束手缚脚，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɪz] ['juːsləs] .
Having the strength is useless .
拥有 这 力量 是 无用 .

有力无用处。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] .
Fortunately , he had a stroke of genius .
幸运的是 , 他 有 一个 中风 的 天才 .

还亏他福至心灵，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːm] .
They would then be willing to repent and reform .
他们 会 然后 是 愿意的 到 悔改 和 改革 .

便肯改邪归正。

[haʊ'evə(r)] , [wʌnz] ['neɪtʃə(r)][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
However , one's nature is hard to change .
然而 , 一个人的 自然 是 难的 到 改变 .

然到底禀性难移，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] , [ðeə(r)] [skɪn] [wɒz; wəz][feə(r)][ænd; ənd] [waɪt] .
Upon seeing the living dead , their skin was fair and white .
之上 看到 这 活的 死的 , 他们的 皮肤 曾是 公平的 和 白色的 .

见了活死人细皮白肉，

['piːp(ə)l] ['əʊnli] [θɪŋk] [ðæt] [kaɪnd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] .
People only think that kind people are easy to bully .
人们 仅有的 思考 那 种类 人们 是 简单的 到 欺负 .

只道善人好欺，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] ['ruːdli] [ə'gen] .
He then spoke rudely again .
他 然后 辐 粗鲁地 再次 .

又复出言无状。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ] [ɪts] ['kʌvə(r)] .
Little did they know that one cannot judge a book by its cover .
小的 做过 他们 知道 那 一 不能 法官 一个 书 经过 它是 覆盖 .

岂知人不可貌相，

[ɪz] [ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] ['sʌmwʌn] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [strɒgɪst] ?
Is there always someone stronger than the strongest ?
是 那里 总是 某人 更强 比 这 最强 ?

强中自有强中手乎？

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['letʃərəs] [gəʊsts]
As for lecherous ghosts
作为 为了 好色的 鬼魂

至于色鬼，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [nəʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd] ['evri] [deɪ] ?
Little did he know the things his wife did every day ?
小的 做过 他 知道 这 事物 他的 妻子 做过 每一个 天 ?

岂不知老婆平素日间所作所为，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['instigeit] [baɪ] [ə; eɪ] [gəʊst] .
Upon hearing this , he was instigated by a ghost .
之上 听力 这 , 他 曾是 煽动 经过 一个 鬼 .

乃一听极鬼撺掇，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ruːlz] [ænd; ənd] [lɔːz] ,
Ignoring the violation of rules and laws ,
忽略 这 违反 的 规则 和 法律 ,

就不顾违条犯法，

[ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [flai] , [let] [hɪm] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ;
If he can fly , let him do it ;
如果 他 能 飞 , 让 他 做 它 ;

飞得起叫他去干；

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɪələs] ['bjuːti] , [æz; əz] ['reɪdiənt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] .
So he took a peerless beauty , as radiant as a flower .
所以 他 采取 一个 无与伦比 美丽 , 作为 辐射状 作为 一个 花 .

遂把一光如花似玉的绝世佳人，

[send] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] [rəʊd] .
Send them to the Western Road .
发送 他们 到 这 西 路 .

送到西方路上去，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [kə'mɪtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] [lɪŋbaʊ] ?
Isn't this committing all the sins of Lingbao ?
不是 这 提交 全部 这 罪孽 的 灵宝 ?

岂非作尽灵宝孽哉？

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [ðə; ði] ['griːdi] ['sɪti] [gɒd] [prəu'vəuk] [rɪ'beljən] ; [ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [fɪəz]
Chapter Nine : The Greedy City God Provokes Rebellion ; The Big - Headed Ghost Fears
章 九 : 这 贪婪的 城市 上帝 挑衅 叛乱 ; 这 大的 - 标题 鬼 恐惧
[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ; [hiː; hi] ['lisən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gɒsɪpi] ['wʊmən]
the General ; He Listens to a Gossipy Woman
这 一般的 ; 他 听着 到 一个 爱八卦的 女士

第九回 贪城隍激反大头鬼 怯总兵偏听长舌妇

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ə; eɪ]['wʊmənaɪzə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
A womanizer is not a gentleman .
一个 花花公子 是 不是 一个 绅士 .

好色原非佳士，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [biː; bi][æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
How can someone who is greedy for money be an honest official ?
如何 能 某人 WHO 是 贪婪的 为了 钱 是 一个 诚实的 官方的 ?

贪财怎做清官?

[dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ə'raɪz][frɒm; frəm] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
Disputes arise from listening to others .
争议 出现 从 聆听 到 其他的 .

听人说话起争端，

[wɪn] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [taɪz] [kəm'pliːtli] !
Win by cutting ties completely !
赢 经过 切割 领带 完全地 !

赢得一刀两断!

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] ?
What's so difficult about rebuilding a city after it falls ?
是什么 所以 难的 关于 重建 一个 城市 后 它 瀑布 ?

城破何难恢复，

[gwɑːn]['tʃwɑːn][kæn; kən] [stiːl] [piːs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] ['wɒnts] .
Guan Quan can steal peace as much as he wants .
关 权 能 偷 和平 作为 很多 作为 他 想要 .

关全尽可偷安。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kaːmɪŋ] [pɪl] .
Little did they know there was a different kind of calming pill .
小的 做过 他们 知道 那里 曾是 一个 不同的 种类 的 平静 丸 .

谁知别有镇心丸，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [fled] [tə'geðə(r)] !
The couple fled together !
这 夫妻 逃亡 一起 !

夫妻双双远窜!

[raɪt] [tjuːn] : " [waɪt] ['æp(ə)l] ['blɒsəm] "
Right tune : " White Apple Blossom "
正确的 调 : " 白色的 苹果 开花 "

右调《白苹香》

[ðə; ði]['stɔːri] [gəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [goʊsts] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ]
The story goes that the tofu soup and rice ghost's daughter was kidnapped by
这 故事 去 那 这 豆腐 汤 和 米 鬼魂 女儿 曾是 被绑架 经过
['rɔbəz] .
robbers .
强盗 .

话说豆腐羹饭鬼被强盗来抢了女儿去，

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn] .
I know it was the work of a lecherous man .
我 知道 它 曾是 这 工作 的 一个 好色的 男人 .

晓得是色鬼所作所为，

[ˌsuːpəˈfɪʃ(ə)l] [vˈjuːz] [ænd; ənd] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈnɒlɪdʒ]
Superficial views and limited knowledge
浅 浏览 和 有限的 知识

一味浅见薄识，

[ˈhəʊpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈhaʊswaɪf] ,
Hoping her daughter would become a wealthy housewife ,
希望 她 女儿 会 变得 一个 富裕 家庭主妇 ，

巴望女儿做个少奶奶，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [ˈbetə(r)] [ˈkɒntækt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
So that we can have better contact with his relatives in the future .
所以 那 我们 能 有 更好的 接触 和 他的 亲属 在 这 未来 .

将来好与他亲眷往来，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊld] [ænd; ənd] [æt; ət] [iːz] [kæn; kən] [sɪt] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]
Those who are bold and at ease can sit at home and wait for
那些 WHO 是 大胆的 和 在 舒适 能 坐 在 家 和 等待 为了

[ðə; ði] [rɒŋd] [gəʊsts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈɑːnsə(r)] [ðeə(r)] [gɹˈiːvənsɪz] .
the wronged ghosts to come and answer their grievances .
这 冤枉 鬼魂 到 来 和 回答 他们的 不满 .

胆托心宽的坐在家里等怨据上应作冤鬼来回音。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，

不多几时，

[ðə; ði] [ˈvendʒf(ə)l] [gəʊst] [rʌʃt] [ɪn] , [ˈfjʊəriəs] .
The vengeful ghost rushed in , furious .
这 复仇的 鬼 匆忙 在 ， 狂怒 .

只见冤鬼气急败坏跑进门来，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈtəʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [gəʊst] ,
Upon seeing the tofu soup and rice ghost ,
之上 看到 这 豆腐 汤 和 米 鬼 ，

见了豆腐羹饭鬼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] [ˈkeəfriː] [ænd; ənd] [ˈleʒəli] ! "
" How can you be so carefree and leisurely ! "
" 如何 能 你 是 所以 畅快 和 悠闲 ！ "

"亏你还这等逍遥自在的！

[jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ˈbiːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðem; ðəm] !
Your daughter has been beaten to death by them !
你的 女儿 有 到过 被打败 到 死亡 经过 他们 ！

你女儿已被他们打杀了！

" [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈtəʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [gəʊst] [ˈdʌznt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Even the tofu soup and rice ghost doesn't believe it . "
" 甚至 这 豆腐 汤 和 米 鬼 不 相信 它 . "

"豆腐羹饭鬼还不相信，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ai][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I have no grudge against them from the day before yesterday .
我 有 不 怨恨 反对 他们 从 这 天 前 昨天 .

"我与他们前日无怨，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['enməti] [tə'deɪ] .
There is no enmity today .
那里 是 不 敌意 今天 .

今日无仇，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] , [tuː; tə] [biːt] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] [ə'laɪv] .
They came to capture him for no reason , to beat and kill him alive .
他们 来了 到 捕获 他 为了 不 原因 , 到 打 和 杀 他 活 .

无缘无故的来捉他去活打杀，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] ['lɒdʒɪk][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There is no such logic in the world .
那里 是 不 这样的 逻辑 在 这 世界 .

天底世下也没有这款道理。

[ðə; ði]['vendʒf(ə)l] [gəʊst] [ðen] [rɪ'le] [wɒt] [ðə; ði][əʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][hæd; həd][təʊld] [hɪm] .
The vengeful ghost then relayed what the old man at the door had told him .
这 复仇的 鬼 然后 转播 什么 这 老的 男人 在 这 门 有 讲述 他 .

"冤鬼便将门上大叔告诉的话，

[tel] [hɪm] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell him everything in detail .
告诉 他 一切 在 细节 .

一五一十述与他听，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] ['spɪrɪt] [laɪz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [bəʊnz] , "
" Now your daughter's spirit lies buried in the bones , "
" 现在 你的 女儿的 精神 谎言 埋葬 在 这 骨头 , "

"如今你女儿的尸灵横骨，

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] ,
The present manifestation ,
这 展示 表现 ,

现表现之现，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] , [nɒt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [streɪndʒ] [fiːld] .
The present , not the present , lies in the strange field .
这 展示 , 不是 这 展示 , 谎言 在 这 奇怪的 场地 .

非现在之现躺在怪田里。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['təʊfuː] [suːp] [gəʊst] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [səʊl] .
At that time , the tofu soup ghost was so frightened that he almost lost his soul .
在 那 时间 , 这 豆腐 汤 鬼 曾是 所以 害怕 那 他 几乎 丢失的 他的 灵魂 .

那时豆腐羹饭鬼吓得魂不附体，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] ['stægəd] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪndʒ] [fiːld] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The couple stumbled and staggered to the strange field to look for it .
这 夫妻 踉跄 和 交错 到 这 奇怪的 场地 到 看 为了 它 .

夫妻两个跌搭跌撞的赶到怪田里去寻看。

[hiː; hi] [skɪpt] ['əʊvə(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] .
He skipped over eight hundred barleycorns .
他 跳过 超过 八 百 大麦粒 .

跳过了八百个麦棱头，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [pɪgz] [ænd; ənd] [dɒgz] [wɪð] [snɒt] - ['kʌvəd] ['nəʊzɪz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ,
There were several pigs and dogs with snot - covered noses standing there ,
那里 是 一些 猪 和 狗 和 鼻涕 - 涵盖 鼻子 常设 那里 ,
['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['waɪnɪŋ] .
barking and whining .
叫声 和 抱怨 .

只见几只齆鼻头猪狗正在那里龌音恳，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [baɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [deθ] .
It can bite people to death .
它 能 咬 人们 到 死亡 .

咬死人。

[hiː; hi] ['hʌrid] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [wei] .
He hurried forward to clear the way .
他 慌忙 向前 到 清除 这 方式 .

忙上前赶开，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ə; eɪ] [kɪs] [ɪz] [nɒt] [bæd] .
A kiss is not bad .
一个 吻 是 不是 坏的 .

一吻弗差，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['təʊfuː] ['bjuːti] ,
She was none other than the tofu beauty ,
她 曾是 没有任何 其他 比 这 豆腐 美丽 ,

正是女儿豆腐西施，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] ['bliːdɪŋ] [prə'fjuːsli] .
They beat him until his head was bleeding profusely .
他们 打 他 直到 他的 头 曾是 出血 大量地 .

打得头破血淋，

[hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌldʒɪŋ] [aʊt] .
His pupils were bulging out .
他的 学生 是 凸起 出去 .

眼乌珠都宕出来，

['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
Lying in the corner of the ditch .
说谎 在 这 角落 的 这 沟 .

躺在田沟角落里。

['evriwʌn] [kraɪd] [ðeə(r)] [hɑːts] [aʊt] .
Everyone cried their hearts out .
每个人 哭 他们的 心 出去 .

大家号肠拍肚的哭了一场，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɛkɚz] [haʊs] [ænd; ənd] [rɪsk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
They planned to rush to the lecher's house and risk their lives for him .
他们 计划 到 匆忙 到 这 勒彻的 房子 和 风险 他们的 生活 为了 他 .

算计要赶到色鬼家里去拚性舍命。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [gəʊst] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] [rəʊd] .
Suddenly , he saw a ghost walking along the familiar road .
突然 , 他 锯 一个 鬼 步行 沿着 这 熟悉的 路 .

忽望见跑熟路上有鬼走过，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] - [gəʊst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['desələt] ['maʊntən] .
I recognized it as the Miluli Ghost from the foot of the desolate mountain .
我 认可 它 作为 这 - 鬼 从 这 脚 的 这 荒凉 山 .

认得是荒山脚下的迷露里鬼，

[ai] [njuː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [plænz] .
I knew he could come up with plans .
我 知道 他 可以 来 向上 和 计划 .

晓得他会画策画计的，

[ˌjoʊ'koʊtə] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [tʃeɪs] .
Yokota immediately gave chase .
横田 立即地 给予 追赶 .

连忙横田直径追上去，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [ðɪs] .
Please ask him to forward this .
请 问 他 到 向前 这 .

请他转来，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] :
Tell him to do this :
告诉 他 到 做 这 :

告诉他如此这般：

" [naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] . "
" Now we need to consider attacking the main gate . "
" 现在 我们 需要 到 考虑 攻击 这 主要的 门 . "

"今要思量打上大门去，

[ɪz] [ðæt] ['pɒsəb(ə)l] ?
Is that possible ?
是 那 可能的 ?

可使得么？

" - [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Miruri Ghost Path : "
" - 鬼 小路 : "

"迷露里鬼道：

" [juː; jʊ] [kænt] ['iːv(ə)n] [muːv] ! "
" You can't even move ! "
" 你 不能 甚至 移动 ! "

"动也动弗得！

[hɪz; ɪz] ['nəʊb(ə)l] ['fæməli] [wɒz; wəz] [æz; əz] [diːp] [ænd; ənd] [ʌn'fæðəməbl] [æz; əz] [ðə; ði] [siː] .
His noble family was as deep and unfathomable as the sea .
他的 高贵 家庭 曾是 作为 深的 和 深不可测 作为 这 海 .

他侯门深似海的，

[ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [ɪn]
If you go in
如果 你 去 在

你若道进去，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
His family is large and complicated .
他的 家庭 是 大的 和 复杂的 .

他家里人多手杂，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [juː; jʊ] , [tʃeɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd] [baʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [nek] , [ænd; ənd] ['hændɪd] [juː; jʊ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

They captured you , chained your head and bound your neck , and handed you over to become an official .

他们 捕获 你 , 连锁 你的 头 和 边界 你的 脖子 , 和 递交 你 超过 到 变得 一个 官方的 .

把你捉来锁头缚颈的解到当官，

[juː; jʊ] [ə'kjuːzd] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [ɒv; əv] [θeft] .

You accused a commoner of theft .

你 被告 一个 平民 的 盗窃 .

说你诬陷平人为盗，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .

At that time , it was difficult to explain .

在 那 时间 , 它 曾是 难的 到 解释 .

那时有口难分说，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['rɒŋli] [ə'kjuːzd] [ɪn] [kɔːt] .

He was wrongly accused in court .

他 曾是 错 被告 在 法庭 .

枉吃一场屈官司。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,

Sure enough ,

当然 足够的 ,

再不其然，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðæt] ['hɪd(ə)n] [pleɪs] , [dʒʌst] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] .

I'll beat you to death in that hidden place , just like your daughter .

患病的 打 你 到 死亡 在 那 隐 地方 , 只是 喜欢 你的 女儿 .

把你也象令爱一般打杀在夹墙头里，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɔɪntləs] [deθ] ?

Wouldn't that be a pointless death ?

不会 那 是 一个 无意义 死亡 ?

岂不白送了性命?

" ['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] : ['gəʊstli] [weɪ] "

" Tofu soup and rice : Ghostly Way "

" 豆腐 汤 和 米 : 幽灵般的 方式 "

"豆腐羹饭鬼道：

[æn; ən] [əʊld] ['seɪɪŋ] :

An old saying :

一个 老的 说 :

"老话头：

[ðə; ði] [prɪns] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] ,

The prince broke the law ,

这 王子 打破 这 法律 ,

王子犯法，

['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['gɪlti] .

Common people are equally guilty .

常见的 人们 是 同样地 有罪的 .

庶民同罪。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [rɪ'taɪəd] ['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] .

They were nothing more than retired local gentry .

他们 是 没有什么 更多的 比 退休 当地的 绅 .

他们不过是哺退乡绅，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [biːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [deθ] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juːv] [klɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
How dare you beat someone to death just because you've cleared your name ?
如何 敢 你 打 某人 到 死亡 只是 因为 你已经 已清除 你的 姓名 ?

怎敢日清日白便把人打死?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ðæt] ['mɜːdəəz]
Is it because they are acting on imperial orders and the law that murderers
是 它 因为 他们 是 表演 在 帝国 订单 和 这 法律 那 杀人犯
[mʌst; məst] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
must pay with their lives ?
必须 支付 和 他们的 生活 ?

难道是奉旨奉宪打杀人偿命的么?

" - [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Miruri Ghost Path : "
" - 鬼 小路 : "

"迷露里鬼道:

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ,
Although the law is said to be impartial ,
虽然 这 法律 是 说 到 是 公正 ,

"虽说是王法无私,

[ɪts] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] [ɒn]['peɪpə(r)] .
It's just empty talk on paper .
它是 只是 空的 讲话 在 纸 .

不过是纸上空言,

[ɪts] [dʒʌst] [tɔːk] .
It's just talk .
它是 只是 讲话 .

口头言语罢了。

[hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] , [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
Here in the countryside , far from the reach of the emperor .
这里 在 这 农村 , 远的 从 这 抵达 的 这 皇帝 .

这里乡村底头天高皇帝远的。

[hiː; hi][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
He is rich and powerful .
他 是 富有的 和 强大的 .

他又有钱有势,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Even if the complaint is brought to the attention of the official ,
甚至 如果 这 抱怨 是 带来 到 这 注意力 的 这 官方的 ,

就使告到当官,

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðen] [bɪ'kʌm] [wʌn] .
If you can't get an official position , then become one .
如果 你 不能 得到 一个 官方的 位置 , 然后 变得 一 .

少不得官则为官,

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
An official is an official .
一个 官方的 是 一个 官方的 .

吏则为吏,

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [ʌp] ['eni] ['lɔːsuːts] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [prɒ'sperəti] [ɔː(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
They couldn't bring up any lawsuits that would bring prosperity or good fortune .
他们 不能 带来 向上 任何 诉讼 那 会 带来 繁荣 或者 好的 财富 .

也打不出什么兴发旺之意官司来。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['relətɪv] [ɔː(r)] [frend] ,
Even if you have a good relative or friend ,
甚至 如果 你 有 一个 好的 相对的 或者 朋友 ,

即或有个好亲眷好朋友，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I want to seek justice for you .
我 想 到 寻找 正义 为了 你 .

想替你伸冤理枉，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [wʊd] [get] [wet] [fɜːst] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
And fearing that the feet would get wet first from the water ,
和 害怕 那 这 脚 会 得到 湿的 第一的 从 这 水 ,

又恐防先盘水先湿脚，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [nɒt] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)][hændz]['ɑːftə(r)]['jʊərəˌneɪtɪŋ] .
Instead , it makes you not wash your hands after urinating .
反而 , 它 制作 你 不是 洗 你的 双手 后 排尿 .

反弄得撒尿弗洗手，

[mɪks][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [eɪt] - ['gerit] [trɒf] .
Mix it in the eight - dou trough .
混合 它 在 这 八 - 斗 槽 .

拌在八斗槽里，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli] [meɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['priːfektʃə(r)] ['sʌfə(r)] .
It would only make the people from the upper prefecture suffer .
它 会 仅有的 制作 这 人们 从 这 上 州 遭受 .

倒要拖上州拔下县的吃苦头，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɔːl] ['pʊld] [ðeə(r)] [fiːt] [bæk] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] .
Naturally , they all pulled their feet back and didn't come out .
自然 , 他们 全部 拉 他们的 脚 后退 和 没有 来 出去 .

自然都缩起脚不出来了。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
It's better to take the right path .
它是 更好的 到 拿 这 正确的 小路 .

还是捉方路走好。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['draʊnɪŋ] ['pɜːrsənz] [deθ] .
And then the City God was informed of the drowning person's death .
和 然后 这 城市 上帝 曾是 知情的 的 这 溺水 人的 死亡 .

且到城隍老爷手里报了着水人命。

[duː; də][nɒt]['spesɪfaɪ] [nems] [ɔː(r)] ['kærəktəz] .
Do not specify names or characters .
做 不是 指定 姓名 或者 人物 .

也不要指名凿字，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [mait] [biː; bi] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I fear he might be protecting his own officials .
我 害怕 他 可能 是 保护 他的 自己的 官员 .

恐他官官相卫，

[ðə; ði] ['pleɪntɪfs] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] .
The plaintiff's complaint was denied .
这 原告的 抱怨 曾是 否认 .

阴状告弗准起来；

[ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'kɔːs] [ɪz][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] - [biːt] [slæp] .
The only recourse is to file a lawsuit in a manner similar to the three - beat slap .
这 仅有的 追索权 是 到 文件 一个 诉讼 在 一个 方式 相似的 到 这 三 - 打 拍击 .

只可浑同三拍的告了，

[ɪts] ['riːəli] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
It's really time for him to go and investigate .
它是 真的 时间 为了 他 到 去 和 调查 .

等他去缉访着实。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [weə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
This is the case where you have the upper hand .
这 是 这 案件 在哪里 你 有 这 上 手 .

这才是上风官司，

['wɪnɪŋ] [ɔː(r)] ['luːzɪŋ] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
Winning or losing doesn't matter .
获胜 或者 输 不 事情 .

赢来输弗管的。

" ['təʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] : ['gəʊstli] [wei] "
" Tofu soup and rice : Ghostly Way "
" 豆腐 汤 和 米 : 幽灵般的 方式 "

"豆腐羹饭鬼道：

" ['truːli] , [wʌn] ['kænɒt] [hæv; həv] [tuː] [maɪndz] . "
" Truly , one cannot have two minds . "
" 真的 , 一 不能 有 二 思想 . "

"真是一人无得两意智。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ai] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
It's a good thing I discussed this with you .
它是 一个 好的 事物 我 讨论 这 和 你 .

亏得与你相商，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][dʒɒb] ['rekləsli] .
This will prevent you from doing a poor job recklessly .
这 将要 防止 你 从 正在做 一个 贫穷的 工作 鲁莽地 .

不致冒冒失失干差了事。

[səʊ][hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [waɪf] [həʊm] [fɜːst] .
So he sent his wife home first .
所以 他 发送 他的 妻子 家 第一的 .

"遂打发老婆先归，

[ˌgʊd'baɪ] , - [gəʊst] .
Goodbye , Miluli Ghost .
再见 , - 鬼 .

谢别了迷露里鬼，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɑːθ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌstli] [ded] .
A single path leads to the city of the unjustly dead .
一个 单身的 小路 线索 到 这 城市 的 这 不公正的 死的 .

一径望枉死城来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon arriving in the city ,
之上 抵达 在 这 城市 ,

到得城里，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['beəfʊt] ['lɔɪə(r)] .
Looking for a barefoot lawyer .
寻找 为了 一个 赤脚 律师 .

寻个赤脚讼师，

[raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Write a memorial to the emperor after his death .
写 一个 纪念馆 到 这 皇帝 后 他的 死亡 .

写好白头呈子，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
Just then , the City God was returning to his office .
只是 然后 , 这 城市 上帝 曾是 返回 到 他的 办公室 .

正值城隍打道回衙，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
He went up to the horse's head to complain .
他 去 向上 到 这 马匹 头 到 抱怨 .

就上前马头告状。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [tʊk] [ðeə(r)] ['steɪtmənts] .
The City God took their statements .
这 城市 上帝 采取 他们的 声明 .

城隍问了口供，

[ðə; ði] [æd'vɜːbiəl] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
The adverbial was approved .
这 状语 曾是 得到正式认可的 .

准了状词，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon entering the yamen ,
之上 进入 这 衙门 ,

一进衙门，

[səʊ] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] , [ə; eɪ] ['fɪlθi] [gəʊst] , [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔːps] .
So the judge , a filthy ghost , was ordered to examine the corpse .
所以 这 法官 , 一个 污秽 鬼 , 曾是 订购 到 检查 这 尸体 .

便委判官乌糟鬼去相了尸，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] [gəʊst] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .
Then they sent a vengeful ghost to capture the culprit .
然后 他们 发送 一个 复仇的 鬼 到 捕获 这 罪魁祸首 .

然后差催命鬼捉拿凶身。

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [gəʊst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['tɪkɪt] .
The vengeful ghost received the ticket .
这 复仇的 鬼 已收到 这 票 .

催命鬼领了牌票，

[ðə; ði] [gai] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The guy is missing .
这 盖伊 是 丢失的 .

差着伙计，

[ðə; ði] [θriː] [gruːps] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪks] [gruːps] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [fɔː(r)]
The three groups of officials and the six groups of officers each went to four
这 三 团体 的 官员 和 这 六 团体 的 警官 每个 去 到 四
['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekts] .
different places to investigate and apprehend the suspects .
不同的 地方 到 调查 和 逮捕 这 嫌疑人 .

三路公人六路行的各到四处去缉访；

['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd] [kɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːθ] [kɔːt] .
Orders from the third court to the fourth court .
订单 从 这 第三 法庭 到 这 第四 法庭 .

令朝三明朝四，

[ðə; ði][tɑːsk][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The task was delayed for a long time .
这 任务 曾是 延迟 为了 一个 长的 时间 .

担担搁搁过了多时，

[ðə; ði][ækt][dʒʌst] [naʊ] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn] .
The act just now was committed by a lecherous man .
这 行为 只是 现在 曾是 坚定的 经过 一个 好色的 男人 .

方才访着是色鬼所为，

[ai] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
I rushed over to report .
我 匆忙 超过 到 报告 .

忙来禀明。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊst] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ˌɛl,aɪ'juː][ðə; ði] [gəʊst] .
The Hungry Ghost then discussed the matter with Liu the Ghost .
这 饥饿的 鬼 然后 讨论 这 事情 和 刘 这 鬼 .

饿杀鬼便与刘打鬼一同商议。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [lɪʊz] [gəʊst] - ['hʌntɪŋ] ['hɑːvɪst] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [gəʊst] .
It turns out that Liu's ghost - hunting harvest resulted in a female ghost .
它 转弯 出去 那 刘氏 鬼 - 打猎 收成 结果 在 一个 女性 鬼 .

原来刘打鬼收成结果了雌鬼，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][səʊld][ðə; ði][əʊld] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gəʊst] [tuː; tə] [fiːd] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] .
They even sold the old house of the living ghost to feed their fingers .
他们 甚至 卖 这 老的 房子 的 这 活的 鬼 到 喂养 他们的 手指 .

把活鬼的古老宅基也卖来喂了指头，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ruːf] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .
They ended up without a roof over their heads .
他们 结束 向上 没有 一个 屋顶 超过 他们的 头部 .

弄得上无片瓦遮身，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][stænd] .
There is nowhere to stand .
那里 是 无处 到 站立 .

下无立锥之地，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He had no choice but to stay close to his mother .
他 有 不 选择 但 到 停留 关闭 到 他的 母亲 .

只得仍缩在娘身边。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊst] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['sɪti] [gɒd] .
Later , the hungry ghost was promoted to City God .
之后 , 这 饥饿的 鬼 曾是 推广 到 城市 上帝 .

后来饿杀鬼升了城隍，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][ðeə(r)] [njuː] [pəʊsts] [tə'geðə(r)] .
He took his mother and daughter to their new posts together .
他 采取 他的 母亲 和 女儿 到 他们的 新的 帖子 一起 .

接他娘两个一同上任，

[bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃəlz] ['relətɪv] ,
Becoming an official's relative ,
成为 一个 官员的 相对的 ,

做了官亲，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [dɪ'miːnə(r)] .
It remains the same in terms of appearance and demeanor .
它 遗迹 这 相同的 在 条款 的 外貌 和 风度 .

依旧体而面之了。

[ðæt] [deɪ] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊst] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] ['mætə(r)] .
That day , I heard the hungry ghost mention this matter .
那 天 , 我 听到 这 饥饿的 鬼 提到 这 事情 .

那日见饿杀鬼说起这事，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðæt] ['letʃərəs] [mænz] [waɪf] , [mɪs] - ,
" That lecherous man's wife , Miss Panfang ,
" 那 好色的 男人的 妻子 , 错过 - ,

"那色鬼的老婆畔房小姐，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pæmpəd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ʃiː] [baʊ] .
She was the pampered daughter of Grand Tutor Shi Bao .
她 曾是 这 娇惯 女儿 的 盛大 导师 史 包 .

是识宝太师的养娇囡，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [prə'vəʊk] [hɪm] ?
How can I provoke him ?
如何 能 我 惹 他 ?

怎好去惹他?

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [prə'məʊtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
Besides , you are now being promoted by the Grand Tutor .
除了 , 你 是 现在 存在 推广 经过 这 盛大 导师 .

况你现亏太师提拔，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] .
Only then can one become the City God .
仅有的 然后 能 一 变得 这 城市 上帝 .

才能做到这城隍，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
We should also be grateful and repay kindness .
我们 应该 还 是 感激的 和 偿还 仁慈 .

也当知恩报恩，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'siːv] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ?
How can one deceive oneself and others ?
如何 能 一 欺骗 自己 和 其他的 ?

岂可瞒心昧己，

[biː; bi] [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑːtləs] ['pɜːs(ə)n] .
Be an ungrateful and heartless person .
是 一个 忘恩负义 和 狠心 人 .

做那忘恩负义的无良心人。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [ˌkælkjʊ'leɪʃənz] ,
According to my calculations ,
根据 到 我的 计算 ,

依我算计，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [bəʊθ] [wɜːld] .
There is a way to achieve the best of both worlds .
那里 是 一个 方式 到 达到 这 最好的 的 两个都 世界 .

倒有个两全其美的道理在此。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡəʊsts] [ɪn] [ðæt] ['desələt] ['maʊntən] :
There are two big - headed ghosts in that desolate mountain :
那里 是 二 大的 - 标题 鬼魂 在 那 荒凉 山 :

那荒山里有两个大头鬼：

[wʌn] [kɔːld] [blæk] - ['hedɪd] [ɡəʊst]
One called Black - Headed Ghost
一 称为 黑色的 - 标题 鬼

一个叫做黑漆大头鬼，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [fɔːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [mɑːskt] ['diːmən] [æt; ət] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ;
The one who fought and killed the masked demon at the theater in Sanjia Village ;
这 一 WHO 战斗 和 被杀 这 戴面具 恶魔 在 这 剧院 在 - 村庄 ;

就是前番在三家村戏场上打杀破面鬼的；

[wʌn] [kɔːld] [ɡriːn] ['fæti] [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡəʊst]
One called Green Fatty Big - Headed Ghost
一 称为 绿色的 脂肪 大的 - 标题 鬼

一个叫做青胖大头鬼，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːs(ə)n] .
It is said that he has also committed murder and arson .
它 是 说 那 他 有 还 坚定的 谋杀 和 纵火 .

闻说也曾杀人放火。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['duːɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] [ænd; ənd] [ɪ'liːɡ(ə)l] [θɪŋz] .
The two of them specialize in doing unjust and illegal things .
这 二 的 他们 专业化 在 正在做 不公正 和 非法的 事物 .

他两个专干那不公不法的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
It would be better to capture him .
它 会 是 更好的 到 捕获 他 .

倒不如将他捉来，

[fɔːst] [kən'feʃ(ə)n]
Forced confession
强制 忏悔

屈打成招，

[fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] ;
Force him to take the blame ;
力量 他 到 拿 这 责备 ;

把这件事硬坐他身上；

[beɪst] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['θiːvɪŋ] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['θiːvɪŋ] ['neɪtʃə(r)] ,
Based on his thieving appearance and thieving nature ,
基于 在 他的 盗窃 外貌 和 盗窃 自然 ,

凭他贼皮贼骨，

[ðeɪ] [juːst] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
They used all the instruments of torture .
他们 用过的 全部 这 仪器 的 酷刑 .

用起全副刑具来，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hiːl] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm not afraid he'll deny it .
我是 不是 害怕的 地狱 否定 它 .

不怕他不认账。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [keɪs] .
One is to close the case .
一 是 到 关闭 这 案件 .

一则结了此案，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['rɒbəz] .
Secondly , they captured the group of robbers .
第二 , 他们 捕获 这 团体 的 强盗 .

二则捉住大伙强盗，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [ræŋks] .
They could also be promoted to higher ranks .
他们 可以 还 是 推广 到 更高 排名 .

又可官上加官，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['getɪŋ] [tuː] ['benɪfɪts] [ɪn][wʌn] ?
Wouldn't that be getting two benefits in one ?
不会 那 是 获得 二 好处 在 一 ?

岂非一得而两便?

" [ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊsts] [wɪl] [biː; bi] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'nəʊb(ə)ld] . "
" The hungry ghosts will be promoted and ennobled . "
" 这 饥饿的 鬼魂 将要 是 推广 和 贵族 . "

"饿杀鬼听得可以加官进爵，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [drɪld] [streɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
Then it drilled straight into his ear .
然后 它 钻孔 直的 进入 他的 耳朵 .

便望耳朵里直钻，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

不觉大喜；

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dɛθˌbrɪŋər] [ænd; ənd] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [peɪl] - [feɪst] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz] .
He then summoned the Deathbringer and led a group of pale - faced wounded soldiers .
他 然后 被召唤 这 死亡使者 和 引领 一个 团体 的 苍白 - 面对 受伤 士兵 .

便叫催命鬼领了一群白面伤司，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['desələt] ['maʊntənz] [tuː; tə] [kætʃ] [gəʊsts] .
Go to the desolate mountains to catch ghosts .
去 到 这 荒凉 山脉 到 抓住 鬼魂 .

到荒山里去捉鬼。

[ðəʊz] ['wuːndɪd] ,
Those wounded ,
那些 受伤 ,

那些伤司，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
They would be honored to have something to do .
他们 会 是 荣幸 到 有 某物 到 做 .

巴不得有事为荣，

[ðeɪ] ['hæpɪli] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [tʃeɪn] ['hɑːnɪs] .
They happily put on the chain harness .
他们 快乐地 放 在 这 链 马具 .

欢天喜地的带了链条绁索，

[gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] [kraɪd] [aʊt] .
Gods and ghosts cried out .
神 和 鬼魂 哭 出去 .

神哗鬼叫，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ;
Along the way ;
沿着 这 方式 ;

一路行来；

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ɒn] - [striːt] ,
Passing by on Sizha Street ,
通过 经过 在 - 街道 ,

正在四栅街上经过，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [gəʊst] .
Just then , they bumped into a big - headed black ghost .
只是 然后 , 他们 撞 进入 一个 大的 - 标题 黑色的 鬼 .

恰撞着黑漆大头鬼，

[hiː; hi][et; eɪt][ə; eɪ] ['mʌʃi] [mes] [ænd; ənd] [gɒt] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He ate a mushy mess and got completely drunk .
他 吃 一个 糊状 混乱 和 得到 完全地 醉 .

吃得稀糊烂醉，

[hiː; hi][wɔː(r)][hɪz; ɪz][hæt] [ə'skjuː] .
He wore his hat askew .
他 穿着 他的 帽子 歪斜 .

歪戴了配头帽子，

['əʊpən][ðə; ði][dæmp] [ʃɜːt] .
Open the damp shirt .
打开 这 潮湿 衬衫 .

把件湿布衫敞开，

[hɪz; ɪz][dʒet] - [blæk] [tʃest] [wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd] .
His jet - black chest was exposed .
他的 喷射 - 黑色的 胸部 曾是 裸露 .

露出那墨测黑的胸膛，

[ðeɪ] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd][swɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [striːts] [tuː; tə][ðə; ði] [striːts] [bɪ'ləʊ] .
They cursed and swore from the streets to the streets below .
他们 被诅咒的 和 发誓 从 这 街道 到 这 街道 以下 .

上街撇到下街的骂海骂。

[ðə; ði] [deθ] - ['brɪŋə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The death - bringer saw it ,
这 死亡 - 使者 锯 它 ,

催命鬼看见，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [mɑːskt] ['diːmən] .
Because he had killed his brother , the Masked Demon .
因为 他 有 被杀 他的 兄弟 , 这 戴面具 恶魔 .

因他曾打死兄弟破面鬼，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['miːtɪŋ] .
It was as if enemies were meeting .
它 曾是 作为 如果 敌人 是 会议 .

正是仇人相见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [waɪd] - [aɪd] .
They were extremely wide - eyed .
他们 是 极其 宽的 - 眼睛 .

分外眼睁，

[ðeɪ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] .
They then stepped forward to capture him .
他们 然后 步 向前 到 捕获 他 .

便迎上前来捉他。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊsts] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ] [waɪn] . . .
Although the big - headed black ghost's face was covered by wine . . .
虽然 这 大的 - 标题 黑色的 鬼魂 脸 曾是 涵盖 经过 葡萄酒 . . .

那黑漆大头鬼虽然酒遮了面孔，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz][ˌʌnrekəg'naɪzəbl; ˌʌn'rekəgnaɪzəbl] .
The head was unrecognizable .
这 头 曾是 无法辨认 .

人头弗认得，

[wen] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] ,
When people came to arrest them ,
什么时候 人们 来了 到 逮捕 他们 ，

见人来捉，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ] ['waɪldli] , [ə'tækɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then they started pointing and gesturing wildly , attacking in all directions .
然后 他们 开始 指向 和 做手势 疯狂地 ， 攻击 在 全部 方向 .

便也指手画脚的四面乱打。

[haʊ] [deə(r)][ðə; ði] [gəʊsts] [pə'zes] [hɪm] ?
How dare the ghosts possess him ?
如何 敢 这 鬼魂 具有 他 ?

众鬼那里敢上身?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] . . .
Unexpectedly , he accidentally . . .
不料 ， 他 偶然 . . .

不料他一个不小心，

['stepɪŋ] [ɒn][ðə; ði][aɪs][slæb]
Stepping on the ice slab
步进 在 这 冰 板

踏了冰荡，

[hiː; hi]['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel] , ['stʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [fɔː(r)] , [faɪv] , [sɪks] , [wʌn] .
He stumbled and fell , stumbling and falling four , five , six , one .
他 踉跄 和 跌倒 ， 踉跄 和 坠落 四 ， 五 ， 六 ， 一 .

磕爬四五六一交跌倒。

[ɔːl][ðə; ði] [gəʊsts] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [prest] [daʊn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
All the ghosts rushed forward and pressed down on it .
全部 这 鬼魂 匆忙 向前 和 按下 向下 在 它 .

众鬼一齐上前揿住，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [græbd] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] ;
They even grabbed the child's head and feet ;
他们 甚至 抓住 这 孩子的 头 和 脚 ;

还捉子头来脚弗齐;

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːm] - ['iːt(ə)n] [hemp] [rəʊp] .
He quickly took out the worm - eaten hemp rope .
他 迅速地 采取 出去 这 蠕虫 - 吃 麻 绳索 .

连忙拿出蛀空麻绳来，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [huːvz] [tə'geðə(r)] .
He kicked the horses ' hooves together .
他 踢 这 马匹 - 蹄子 一起 .

把他四马攒蹄，

[həʊld][ðem; ðəm] ['fɜːmli] [ænd; ənd][baɪnd][ðem; ðəm] ['taɪtli] .
Hold them firmly and bind them tightly .
抓住 他们 牢牢 和 绑定 他们 紧紧 .

牢捉牢缚捆好了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They were carried by the head and feet and brought back to the city .
他们 是 携带 经过 这 头 和 脚 和 带来 后退 到 这 城市 .

扛头扛脚捉回城中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] ['ɒfɪs] ,
Upon entering the ceremonial office ,
之上 进入 这 仪式 办公室 ,

进了射角衙门，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊst] .
Report to the hungry ghost .
报告 到 这 饥饿的 鬼 .

报知饿杀鬼。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊsts] [keɪm] [aʊt] .
The hungry ghosts came out .
这 饥饿的 鬼魂 来了 出去 .

饿杀鬼出来，

['əʊnli] [wʌn] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
Only one was found .
仅有的 一 曾是 成立 .

看见只得一个，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [kætʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] ? "
" And what if we don't catch the other one ? "
" 和 什么 如果 我们 不 抓住 这 其他 一 ? "

"还有一个如何不捉?

[dɪd] [juː; jʊ] [sel] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ?
Did you sell them for money ?
做过 你 卖 他们 为了 钱 ?

莫非你们得钱卖放了么?

" ['dedli] ['kɒndjuɪt] : "
" Deadly Conduit : "
" 致命 导管 : "

"催命管道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] . "
" This was caught on the roadside . "
" 这 曾是 捕捉 在 这 路边 . "

"这个是在路头上捉的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [pə'zest] [ɪ'mens] [streŋθ] ,
Because he possessed immense strength ,
因为 他 拥有 巨大 力量 ,

因他力大无穷，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['getɪŋ] [lɒst] ,
To prevent them from getting lost ,
到 防止 他们 从 获得 丢失的 ,

恐防走失，

[səʊ] [lets] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
So let's solve it first .
所以 我们来吧 解决 它 第一的 .

所以先解回来。

[naʊ] [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [wʌn] .
Now we still need to catch that one .
现在 我们 仍然 需要 到 抓住 那 一 .

如今还要去捉那个。

" ['hʌŋgri] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Hungry Ghost Path : "
" 饥饿的 鬼 小路 : "

"饿杀鬼道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] !
Hurry up and come back !
匆忙 向上 和 来 后退 !

快去快来！

[ðə; ði] ['dɛθˌbrɪŋər] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
The Deathbringer had no choice but to accept the punishment from the Wounded Division .
这 死亡使者 有 不 选择 但 到 接受 这 惩罚 从 这 受伤 分配 .

"催命鬼只得领了伤司，

[ðeɪ] [went] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
They went back into the mountains .
他们 去 后退 进入 这 山脉 .

仍望山里去了。

[wen] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊst] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [pɪtʃ] - [blæk] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] . . .
When the hungry ghost looked at this pitch - black , big - headed ghost . . .
什么时候 这 饥饿的 鬼 看起来 在 这 沥青 - 黑色的 , 大的 - 标题 鬼 . . .

饿杀鬼看这黑漆黑大头鬼时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [drʌŋk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəs] .
He was so drunk he was unconscious .
他 曾是 所以 醉 他 曾是 无意识 .

还醉得人事不省，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌælkə'hɒlɪk] . "
" Turns out he was an alcoholic . "
" 转弯 出去 他 曾是 一个 酗酒者 . "

"原来是一个酒鬼，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [faʊl] - ['smelɪŋ] [waɪn] .
He drank a mouthful of foul - smelling wine .
他 喝 一个 一口气 的 犯规 - 闻起来 葡萄酒 .

吃了一扑臭酒，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] .
They didn't even know if they were alive or dead .
他们 没有 甚至 知道 如果 他们 是 活 或者 死的 .

连死活都弗得知的了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
And he was locked up in prison .
和 他 曾是 已锁定 向上 在 监狱 .

且把他关在监牢里，

[wʌns] [wiː; wi] [kætʃ] [ðæt] [wʌn] . . .
Once we catch that one . . .
一次 我们 抓住 那 一 . . .

等捉了那个来，

[ðə; ði]['traɪəl][wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] [tə'geðə(r)] .
The trial was concluded together .
这 审判 曾是 结束 一起 .

一同审罢。

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [ðen] ['kærid] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑːd] [ə'weɪ] .
The jailer then carried the prison guard away .
这 狱卒 然后 携带 这 监狱 警卫 离开 .

"牢头禁子便扛去，

[θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [sləʊ] [wɜːd] ['prɪz(ə)n] .
Thrown into the Slow Word Prison .
抛掷 进入 这 慢的 单词 监狱 .

丢在慢字监里。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðəʊz] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊsts] .
Now , let's talk about those two big - headed ghosts .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那些 二 大的 - 标题 鬼魂 .

且说那两个大头鬼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [fɔksiz] [ænd; ənd] [dɒgz] [ɪn][ðə; ði] [gæŋ] ;
There are many foxes and dogs in the gang ;
那里 是 许多 狐狸 和 狗 在 这 帮派 ;

狐群狗党甚多;

[ɪts] [ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
It's the ghost in the mist at the foot of the mountain .
它是 这 鬼 在 这 薄雾 在 这 脚 的 这 山 .

就是山脚下迷露里鬼、

[lait] - [bəʊnd] [gəʊst]
Light - boned ghost
光 - 骨 鬼

轻骨头鬼、

[ðə; ði] [bəʊt] - ['pʊʃɪŋ] [gəʊst]
The boat - pushing ghost
这 船 - 推动 鬼

推船头鬼，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [swɔːn] ['brʌðəz] .
They are all sworn brothers .
他们 是 全部 宣誓 兄弟 .

都是拜把子兄弟。

[wen] [ðə; ði] [blæk] - ['lækəd] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd]
When the black - lacquered , big - headed ghost was captured
什么时候 这 黑色的 - 漆面 , 大的 - 标题 鬼 曾是 捕获

黑漆大头鬼被捉时，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] - [gəʊst] .
Someone has already informed Miluli Ghost .
某人 有 已经 知情的 - 鬼 .

已有人报知迷露里鬼，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [lait] - [bəʊnd] [gəʊsts] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][fæt] [griːn] - ['hedɪd] [gəʊst] .
Then he and the two Light - Boned Ghosts came to see the Fat Green - Headed Ghost .
然后 他 和 这 二 光 - 骨 鬼魂 来了 到 看 这 胖的 绿色的 - 标题 鬼 .

便与轻骨头鬼两个来见青胖大头鬼，

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I know the details .
我 知道 这 细节 .

说知就里。

[ðə; ði][fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ʃɒk] :
The fat , big - headed ghost exclaimed in shock :
这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 惊呼 在 震惊 :

青胖大头鬼大惊道：

" [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [frɔːt] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] . "
" This journey is sure to be fraught with danger . "
" 这 旅行 是 当然 到 是 充满危机 和 危险 . "

"此去定然凶多吉少，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['hʌri] [ænd; ənd] [seɪv] [hɪm] .
We must hurry and save him .
我们 必须 匆忙 和 节省 他 .

我们快去救他。

" - [gəʊst] [pɑːθ] : "
" Miruri Ghost Path : "
" - 鬼 小路 : "

"迷露里鬼道：

" [duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

"不可造次，

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [lait] - [bəʊnd] [gəʊst] [tuː; tə][gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['mætə(r)] [ɪz] .
And trouble the light - boned ghost to go there and inquire what the matter is .
和 麻烦 这 光 - 骨 鬼 到 去 那里 和 查询 什么 这 事情 是 .

且烦轻骨头鬼到那里打听为着何事，

[fæŋ] ['heɪp] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Fang Hao should try to save them .
方 郝 应该 尝试 到 节省 他们 .

方好设法去救。

" [ðə; ði] [lait] - [bəʊnd] [gəʊst] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" The Light - Boned Ghost heard that . . . "
" 这 光 - 骨 鬼 听到 那 . . . "

"轻骨头鬼听说，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] .
He then took a double - edged sword .
他 然后 采取 一个 双倍的 - 边缘 剑 .

便拿了一把两面三刀，

[hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [liːp] .
He flew away with a kick and a leap .
他 飞翔 离开 和 一个 踢 和 一个 飞跃 .

飞踢飞跳去了。

[nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
Not more than a blink of an eye ,
不是 更多的 比 一个 眨 的 一个 眼睛 ,

不多一个眼闪，

[ðə; ði] ['dɛθ,brɪŋər] [led][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz] .
The Deathbringer led a group of wounded soldiers .
这 死亡使者 引领 一个 团体 的 受伤 士兵 .

只见催命鬼领了一群伤司，

[ðeɪ] [bɑːkt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They barked and shouted as they rushed in .
他们 吠叫 和 喊叫 作为 他们 匆忙 在 .

呼幺喝六的拥进门来。

[ðə; ði][fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] ['ʃaʊtɪd] :
The fat , big - headed ghost shouted :
这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 喊叫 :

青胖大头鬼喝道：

[wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [gaɪz] ?
What the hell are you guys ?
什么 这 地狱 是 你 伙计们 ?

"你们是什么鬼?

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] ?
What's the point of coming here ?
是什么 这 观点 的 未来 这里 ?

到此何干?

" [ðə; ði] [ɜːdʒɪŋ] [gəʊst] [sed] :
" The urging ghost said :
" 这 敦促 鬼 说 :

"催命鬼道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] . "
" We were sent by the City God to invite you . "
" 我们 是 发送 经过 这 城市 上帝 到 邀请 你 . "

"我们是城隍老爷差来请你的。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fæt] , [bluː] -
He then picked up the chain and put it on the skull of the fat , blue -
他 然后 挑选 向上 这 链 和 放 它 在 这 颅骨 的 这 胖的 , 蓝色的 -
['hedɪd] [gəʊst] .
headed ghost .
标题 鬼 .

"便拿起链条望青胖大头鬼头骨上套来。

[ðə; ði][fæt] , [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡəʊst] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The fat , big - headed ghost was furious .
这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 曾是 狂怒 .

青胖大头鬼大怒，

['reɪzɪŋ] [ʃeŋ] [luː'oʊz] [bɪɡ] [fɪst] ,
Raising Sheng Luo's big fist ,
提高 盛 罗的 大的 拳头 ,

提起升罗大拳头，

[wɪð] [dʒʌst] [wʌn] [pʌntʃ] ,
With just one punch ,
和 只是 一 冲床 ,

只一拳，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['biːt(ə)n] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pʌlp] !
We should have beaten him to a pulp !
我们 应该 有 被打败 他 到 一个 纸浆 !

早把他打得要死弗得活！

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['vaɪəb(ə)l] [sə'luːʃ(ə)n] .
The wounded soldiers realized this was not a viable solution .
这 受伤 士兵 已实现 这 曾是 不是 一个 可行的 解决方案 .

众伤司见不是头路，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He was in a hurry to escape .
他 曾是 在 一个 匆忙 到 逃脱 .

忙要逃走，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [fæt] , [ɡriːn] - ['hedɪd] [ɡəʊst] [ænd; ənd] [kɪkt] [ænd; ənd] [pʌntʃt] .
He was caught up by the fat , green - headed ghost and kicked and punched .
他 曾是 捕捉 向上 经过 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 和 踢 和 拳击 .

被青胖大头鬼赶上脚踢手打，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

尽都打死。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [daɪd] [ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['krɪp(ə)ld] .
There were a few who died or were crippled .
那里 是 一个 很少 WHO 死亡 或者 是 残疾的 .

就有个把死弗尽残，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['strʌɡ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ˌʌndə'ɡraʊnd] .
They had no choice but to struggle for their lives underground .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 为了 他们的 生活 地下 .

也只好在地下挣命。

\- [ɡəʊst] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Miluli Ghost hurriedly stepped forward to persuade him .
\- 鬼 匆匆 步 向前 到 说服 他 .

迷露里鬼忙向前来劝，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已经来不及，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] ,
" Officials and clerks ,
" 官员 和 职员 ,

"官差吏差，

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][wɒz; wəz][nɒt][bæd] .
The visitor was not bad .
这 游客 曾是 不是 坏的 .

来人弗差。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sju'piəriəz] .
They were merely following orders from their superiors .
他们 是 仅仅 下列的 订单 从 他们的 上级 .

他们不过奉官差遣，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [kɪld] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fiːl] [ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd][ˌʌn'feə(r)] .
Even if they were beaten and killed , it would feel unjust and unfair .
甚至 如果 他们 是 被打败 和 被杀 , 它 会 感觉 不公正 和 不公平 .

打杀也觉冤哉枉也。

[naʊ] , [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [æn; ən] [ˌʌnfə'gɪvəbl] [kraɪm] .
Now , he has committed an unforgivable crime .
现在 , 他 有 坚定的 一个 不可饶恕 犯罪 .

如今一发造下弥天大罪，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?

" [ðə; ði] [griːn] [fæt][bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [pɑːθ] : "
" The Green Fat Big - Headed Ghost Path : "
" 这 绿色的 胖的 大的 - 标题 鬼 小路 : "

"青胖大头鬼道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
" If you don't do it ,
" 如果 你 不 做 它 ,

"一不做，

[wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ]
Without stopping
没有 停止

而不休，

[səʊ] [ðeɪ] ['gæðəd] [ə; eɪ] [kraʊd] .
So they gathered a crowd .
所以 他们 聚集 一个 人群 .

索性聚集人众，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed into the city .
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

杀入城中，

[ðeɪ] [seɪvd] [ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [gəʊst] .
They saved the big - headed black ghost .
他们 已保存 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 .

救了黑漆大头鬼，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [wei] .
It's not too late to find another way .
它是 不是 也 晚的 到 寻找 其他 方式 .

再寻去路不迟。

" [ðen] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [d'ɛvəlz] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [gəʊsts] [tə'geðə(r)] . "
" Then he sent his little devils to gather all the powerful ghosts together . "
" 然后 他 发送 他的 小的 魔鬼 到 收集 全部 这 强大的 鬼魂 一起 . "

"便打发小鬼分头去把各路强鬼都聚拢来。

[waɪl] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] ['wʊdn] [stɪks] ;
While tidying up the guns , knives , and wooden sticks ;
尽管 整理 向上 这 枪支 , 刀具 , 和 木制的 棍子 ;

一面收拾枪刀木棒；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['mɪstʃɪvəs] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
There are no mischievous horses in the mountains .
那里 是 不 恶作剧 马匹 在 这 山脉 .

山中没有鬼马，

[səʊ] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ðæt] [et; eɪt] [məs'kiːtəʊz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
So he went and caught a tiger that ate mosquitoes to make it his mount .
所以 他 去 和 捕捉 一个 老虎 那 吃 蚊子 到 制作 它 他的 山 .

便去捉只吃蚊子老虎来做了坐骑。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [hɑːf] - ['raɪzɪŋ] , - . . .
When the moon is half - rising , Yinlan . . .
什么时候 这 月亮 是 一半 - 上升 , - . . .

等到月上半阑音兰，

['nɪəli] [dɪs'eɪb(ə)ld]
Nearly disabled
几乎 已禁用

将近残，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bændits] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːmi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All the bandits from the Eighth Route Army have arrived .
全部 这 强盗 从 这 第八 路线 军队 有 到达的 .

那四处八路的强鬼都已到齐。

['evriwʌn] [et; eɪt] [ðeə(r)] [fɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [miːl] .
Everyone ate their fill of the battle meal .
每个人 吃 他们的 充满 的 这 战斗 一顿饭 .

大家饱餐战饭，

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [tʊk] [ə; eɪ] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] ['hæmə(r)] .
The chubby , big - headed ghost took a demolition hammer .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 采取 一个 拆除 锤 .

青胖大头鬼拿了拆屋榔槌，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgərz] [bæk] ,
Braving the tiger's back ,
勇敢 这 老虎的 后退 ,

豁上虎背，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [əd'vɑːnst] .
Leading the way and being advanced .
领导 这 方式 和 存在 先进的 .

领头先进。

[ðə; ði] [gəʊst] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ['ɔːlsəʊ] [rəʊd] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strænd] [ɒv; əv] [heə(r)] , ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
The ghost pushing the boat also rode on a single strand of hair , leading a tiger .
这 鬼 推动 这 船 还 骑 在 一个 单身的 链 的 头发 , 领导 一个 老虎 .

推船头鬼也骑只头发丝牵老虎，

[get] [ə; eɪ] [bəʊn] - ['pɪəsɪŋ] [stɪk] .
Get a bone - piercing stick .
得到 一个 骨 - 冲孔 戳 .

拿根戳骨棒。

- [gəʊst] ['dʌznt] [nəʊ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Miluli Ghost doesn't know martial arts .
- 鬼 不 知道 武术 艺术 .

迷露里鬼不会武艺，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃiːld] .
He took a shield .
他 采取 一个 盾 .

拿了一面挡箭牌，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊv] .
Riding a tiger in front of the stove .
骑术 一个 老虎 在 正面 的 这 火炉 .

骑只灶前老虎。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɔːl] ['kærid] - [gʌnz] .
The henchmen all carried Arolo guns .
这 喽啰 全部 携带 - 枪支 .

小喽罗都掮了阿罗罗枪，

['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
Following behind ,
下列的 在后面 ,

随在后面，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,
Taking advantage of the clear water and the bright moon ,
采取 优势 的 这 清除 水 和 这 明亮的 月亮 ,

趁着一汪水好月亮，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] .
We set off towards the City of the Wrongfully Dead .
我们 放 离开 向 这 城市 的 这 错误地 死的 .

望枉死城进发。

[naʊ] , [ðɪs] [bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [sləʊ] [wɜːd] ['prɪz(ə)n] ,
Now , this big - headed black ghost was in the Slow Word Prison ,
现在 , 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 曾是 在 这 慢的 单词 监狱 ,

且说这黑漆大头鬼在慢字监里，

['sʌd(ə)nli] [ai] [ri'ːəlaɪzd] [ðæt] . . .
Suddenly I realized that . . .
突然 我 已实现 那 . . .

一忽觉转，

['əʊnli] [felt] [baʊnd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] .
only felt bound by something .
仅有的 毛毡 边界 经过 某物 .

只觉得周身牵绊。

[wen] [juː; jʊ]['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
When you open your eyes ,
什么时候 你 打开 你的 眼睛 ,

开眼看时，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [baɪ] [rəʊps] [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [biːn] [rɪ'liːst] .
Only then did they realize that they were bound by ropes and had not been released .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他们 是 边界 经过 绳索 和 有 不是 到过 发布 .

方知满身绳捆跌弗撒，

[ɪn'reɪdʒd] , [hiː; hi] [liːpt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] .
Enraged , he leaped with his life on the line .
愤怒 , 他 跳跃 和 他的 生活 在 这 线 .

恼得他尽性命一跳，

[ðə; ði] ['hɒləʊd] - [aʊt] [hemp] [rəʊp] [wɒz; wəz] [kʌt] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [ɪf] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] [ɔː(r)][æks] .
The hollowed - out hemp rope was cut as easily as if by a knife or axe .
这 空心的 - 出去 麻 绳索 曾是 切 作为 容易地 作为 如果 经过 一个 刀 或者 斧头 .

把些蛀空麻绳象刀斩斧截一般，

[ðeɪ] [ɔːl] [brəʊk] [ɒf] .
They all broke off .
他们 全部 打破 离开 .

都迸断了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He jumped up .
他 跳了起来 向上 .

跳起身来。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['dʒeilə(r)] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
Two or three jailers rushed forward to arrest him .
二 或者 三 狱卒 匆忙 向前 到 逮捕 他 .

两三个牢头忙上前来捉时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He had already given them a good beating with his fists .
他 有 已经 给定 他们 一个 好的 殴打 和 他的 拳头 .

早被他一顿抽拔拳，

[ðeɪ] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They fought to the death .
他们 战斗 到 这 死亡 .

都打得死去活转来，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'tækt] .
Then they started shouting and screaming as they attacked .
然后 他们 开始 喊叫 和 尖叫 作为 他们 遭到攻击 .

便就神哗鬼叫的打将出来。

[ðə; ði] [gɑːdz] [ˌaʊt'saɪd] [hɜːd] [ðɪs] .
The guards outside heard this .
这 守卫 外部 听到 这 .

外面禁子听见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [kləʊzd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n][dɔː(r)] ['taɪtli] .
They quickly closed the prison door tightly .
他们 迅速地 关闭 这 监狱 门 紧紧 .

忙把牢门关紧，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] .
He then went to report to the City God .
他 然后 去 到 报告 到 这 城市 上帝 .

一面去报城隍得知。

[ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] [gəʊst] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
The starving ghost heard the news .
这 饥饿 鬼 听到 这 消息 .

饿杀鬼闻报，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

['bɪzi] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [səʊp] [bɑː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ʃɪft] [tuː; tə] [help] ['evriwʌn] [steɪ] ['helθi] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Busy setting up the soap bar for the whole shift to help everyone stay healthy and strong .
忙碌的 环境 向上 这 肥皂 酒吧 为了 这 所有的 转移 到 帮助 每个人 停留 健康 和 强的 .

忙点起合班皂快壮健，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [tuː; tə] [kætʃ] [gəʊsts] .
They went to the prison to catch ghosts .
他们 去 到 这 监狱 到 抓住 鬼魂 .

尽到监里去捉鬼，

[ðen] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [kæmp] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
Then Liu Dagui was sent to the old camp to summon the ghost soldiers to assist .
然后 刘 - 曾是 发送 到 这 老的 营 到 召唤 这 鬼 士兵 到 协助 .

再差刘打鬼到老营里去吊阴兵来协助。

[ðə; ði] [gəʊsts] , ['brændiʃ] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] , [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] ['prɪz(ə)n] .
The ghosts , brandishing spears and clubs , arrived at the entrance of the North Prison .
这 鬼魂 , 挥舞 长矛 和 俱乐部 , 到达的 在 这 入口 的 这 北 监狱 .

众鬼都踢枪弄棒的来到后北监门口，

[ðə; ði] [blæk] - [feɪst] , [bɪg] - ['hedɪd] ['diːmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['brəʊkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [geɪt] .
The black - faced , big - headed demon had already broken out of the prison gate .
这 黑色的 - 面对 , 大的 - 标题 恶魔 有 已经 破碎的 出去 的 这 监狱 门 .

那黑漆大头鬼已经攻出牢门，

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [gəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊldɪŋ] ['wepənz] ,
Seeing that all the ghosts were holding weapons ,
看到 那 全部 这 鬼魂 是 保持 武器 ,

看见众鬼都拿着手使家伙，

[beə(r)] - ['hændɪd]
bare - handed
裸 - 递交

自己赤手空拳，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ][hæz; həz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['skɪlz] .
A hero has no place to use his skills .
一个 英雄 有 不 地方 到 使用 他的 技能 .

英雄无用武之地，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flʌstəd] ;
I couldn't help but feel a little flustered ;
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 慌乱 ;

不免有些心慌；

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [stəʊn] ['mælɪt] [wɒz; wəz] [siːn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a stone mallet was seen leaning against the base of the wall .
突然 , 一个 石头 槌 曾是 已见 倾斜 反对 这 根据 的 这 墙 .

忽见壁脚根头靠一个石榔槌，

[hiː; hi] [ðen] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] .
He then snatched it into his hand .
他 然后 抢夺 它 进入 他的 手 .

便抢在手里，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] .
They fought their way through .
他们 战斗 他们的 方式 通过 .

一路打来。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['diːmənz] ['pɒsəbli] [stɒp] [ðem; ðəm] ?
How could the demons possibly stop them ?
如何 可以 这 恶魔 可能 停止 他们 ?

众鬼那里挡得住?

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He was thrown out of the government office .
他 曾是 抛掷 出去 的 这 政府 办公室 .

被他打出衙门。

[dʒʌst] [ðen] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [led] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [gəʊst] ['səʊldʒəz] .
Just then , Liu Dagui led a troop of ghost soldiers .
只是 然后 , 刘 - 引领 一个 部队 的 鬼 士兵 .

正遇着刘打鬼领了一队阴兵，

[strɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
String the bow ,
细绳 这 弓 ,

弓上弦，

[ðə; ði] [sɔːd] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tæk] [keɪm] .
The sword was drawn and the attack came .
这 剑 曾是 绘制 和 这 攻击 来了 .

刀出鞘的杀来，

[ðeɪ] [stʊd] [gɑːd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They stood guard right at the entrance of the government office .
他们 站立 警卫 正确的 在 这 入口 的 这 政府 办公室 .

就在衙门口敌住，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
It was surrounded .
它 曾是 包围 .

围裹住了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [blæk] - ['lækəd] [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡəʊst] [wɒz; wəz] [breɪv] . . .
Although the black - lacquered big - headed ghost was brave . . .
虽然 这 黑色的 - 漆面 大的 - 标题 鬼 曾是 勇敢的 . . .

黑漆大头鬼虽然勇猛，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪts] [æn; ən] ['empti] ['stʌmək] .
Unfortunately , it's an empty stomach .
很遗憾 , 它是 一个 空的 胃 .

无奈是空心肚里，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðəʊz] ['ɡəʊstli] ['səʊldʒəz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['dɛə,devəl] .
Then they encountered those ghostly soldiers , all of whom were daredevils .
然后 他们 遭遇 那些 幽灵般的 士兵 , 全部 的 谁 是 胆大妄为者 .

又遇那些阴兵尽是敢死之士，

[ðeɪ] [kept] [əd'vɑːnsɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
They kept advancing as they were killed .
他们 保留 前进 作为 他们 是 被杀 .

一个个越杀越上的，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
They still refuse to back down .
他们 仍然 拒绝 到 后退 向下 .

再不肯退。

[ðə; ði] [lait] - [bəʊnd] [ɡəʊst] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
The light - boned ghost is in the city .
这 光 - 骨 鬼 是 在 这 城市 .

那轻骨头鬼在城中，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Upon receiving the information ,
之上 接收 这 信息 ,

得知信息，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [klæp][hɪz; ɪz][hændz] [ə'ləʊn] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɪn] [ə'ləʊn] .
Knowing that he couldn't clap his hands alone , he realized he couldn't win alone .
会心 那 他 不能 拍 他的 双手 独自的 , 他 已实现 他 不能 赢 独自的 .

自料孤掌难鸣，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [seɪvd] .
It cannot be saved .
它 不能 是 已保存 .

不能救应。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
He wanted to return to the mountain to report the news .
他 通缉 到 返回 到 这 山 到 报告 这 消息 .

欲回山报信，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪt] .
They rushed to the city gate .
他们 匆忙 到 这 城市 门 .

奔到城门口，

[ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['ɡəʊstli] ['səʊldʒəz] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] ['entrəns] .
I had already noticed a group of ghostly soldiers guarding the entrance .
我 有 已经 注意到 一个 团体 的 幽灵般的 士兵 守护 这 入口 .

早望见门口也有一簇阴兵把守，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɡəʊ] [aʊt] ;
We cannot go out ;
我们 不能 去 出去 ;

不能出去；

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [paɪl] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
I saw a large pile of firewood by the roadside .
我 锯 一个 大的 桩 的 柴 经过 这 路边 .

看见路旁有一大堆柴料，

[ðen] [ə; eɪ] [plæn] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
Then a plan came to mind .
然后 一个 计划 来了 到 头脑 .

便心生一计，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [set] [ɒf] [æn; ən] [ˌʌn'neɪmd] ['faɪə(r)] .
He stepped forward and set off an unnamed fire .
他 步 向前 和 放 离开 一个 无名氏 火 .

上前放了一把无名火，

['sʌd(ə)nli] , [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsps] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['flɪkə(r)] .
Suddenly , will - o ' - the - wisps began to flicker .
突然 , 将要 - o - - 这 - 缕缕 开始 到 闪烁 .

霎时鬼火唐唐着起来。

[ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
The ghost soldiers saw the fire .
这 鬼 士兵 锯 这 火 .

阴兵望见起火，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They then rushed forward to rescue them .
他们 然后 匆忙 向前 到 救援 他们 .

便向前来救，

[hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He slipped away to the door .
他 滑倒了 离开 到 这 门 .

被他溜到门口，

[hiː; hi] [jæŋk] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] .
He yanked the door open .
他 猛拉 这 门 打开 .

拽开了门。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Just as they were about to leave the city ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 这 城市 ,

正待出城，

[baɪ] [ʃɪə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] ['səʊldʒə(r)] [ə'raɪvd] .
By sheer coincidence , the chubby , big - headed ghost soldier arrived .
经过 透明 巧合 , 这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 士兵 到达的 .

凑巧遇青胖大头鬼兵马恰好到了。

[ðə; ði] [lait] - [bəʊnd] [gəʊst] [ðen] . . .
The light - boned ghost then . . .
这 光 - 骨 鬼 然后 . . .

轻骨头鬼接着，

[ri'kaunt] [pɑːst] [ɪ'vents] ,
Recounting past events ,
重新计算 过去的 活动 ,

诉知前事，

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [hɜːd] [ðɪs] .
The chubby , big - headed ghost heard this .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 听到 这 .

青胖大头鬼听得，

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'liːʃt] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
He then unleashed the momentum of riding a tiger .
他 然后 释放 这 势头 的 骑术 一个 老虎 .

便放出骑虎之势，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Rushing to the entrance of the government office ,
冲刺 到 这 入口 的 这 政府 办公室 ,

冲到衙门口，

[sɔː] ['kaʊntləs] [gəʊst] ['səʊldʒəz] .
saw countless ghost soldiers .
锯 无数 鬼 士兵 .

正见无数阴兵，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [blæk] - ['hedɪd] [gəʊst] .
They surrounded the black - headed ghost .
他们 包围 这 黑色的 - 标题 鬼 .

围住了黑漆大头鬼，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ðə; ði] [fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The fat , big - headed ghost was furious .
这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 曾是 狂怒 .

青胖大头鬼大怒，

[juːz] [ðə; ði] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] ['hæmə(r)] .
Use the demolition hammer .
使用 这 拆除 锤 .

使起拆屋榔槌，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They charged into the enemy formation .
他们 带电 进入 这 敌人 形成 .

冲入阵中。

[ðə; ði] ['gəʊstli] ['səʊldʒəz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The ghostly soldiers fought for a long time .
这 幽灵般的 士兵 战斗 为了 一个 长的 时间 .

众阴兵杀了许久，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪg'zɔːstɪd] .
They were all exhausted .
他们 是 全部 筋疲力尽的 .

都已筋疲力尽，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [biː; bi] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [laɪf] ?
How could this fat , big - headed ghost be so full of life ?
如何 可以 这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 是 所以 满的 的 生活 ?

怎当这青胖大头鬼犹如生龙活虎，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] ['mælɪt] .
He used a mallet .
他 用过的 一个 槌 .

使发了榔槌，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [laɪk] [maʊnt] [taɪ] ['presɪŋ] [daʊn] [ɒn] [juː; jʊ] .
It struck like Mount Tai pressing down on you .
它 击 喜欢 山 泰 紧迫 向下 在 你 .

如泰山压顶一般打来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They had no choice but to save their own lives .
他们 有 不 选择 但 到 节省 他们的 自己的 生活 .

只得各顾性命，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃走。

[dʒʌst][æz; əz][ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] . . .
Just as Liu was about to run away . . .
只是 作为 刘 曾是 关于 到 跑步 离开 . . .

那刘打鬼正要想跑，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɑːm] ['tendən] [wɒz; wəz] ['pʊld] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] .
Unexpectedly , the arm tendon was pulled while he was busy .
不料 , 这 手臂 肌腱 曾是 拉 尽管 他 曾是 忙碌的 .

不料夹忙头里膀牵筋起来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It made climbing the beach impossible .
它 制成 攀登 这 海滩 不可能的 .

弄得爬滩弗动，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
Unable to move an inch .
无法 到 移动 一个 英寸 .

寸步难移，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] [tʃɪn] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [blæk] - [feɪst] ['diːmən] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] ['hæmə(r)] .
He was struck on the chin by a large , black - faced demon with a stone hammer .
他 曾是 击 在 这 下巴 经过 一个 大的 , 黑色的 - 面对 恶魔 和 一个 石头 锤 .

被黑漆大头鬼一石榔槌打了下颏，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)]['sɜːvɪk(ə)l] [spaɪn] ;
Don't even break your cervical spine ;
不 甚至 休息 你的 颈椎 脊柱 ;

连颈柱骨都别折了；

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Taking advantage of the situation , they stormed into the government office .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 暴风雨 进入 这 政府 办公室 .

趁势杀进衙门，

[ðiːz] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
These corrupt officials ,
这些 腐败 官员 ,

把些贪官污吏，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The whole family , etc .
这 所有的 家庭 , ETC .

满家眷等，

[kɪl] - ,
Kill Qingyinqing ,
杀 - ,

杀个罄音庆，

['empti] .
Empty .
空的 .

空尽。

[ðen] [wiː; wi] [dɪ'skʌst] ['wɔːkɪŋ] .
Then we discussed walking .
然后 我们 讨论 步行 .

然后商量走路。

['miːruː] - :
Miru Rikido :
米鲁 - :

迷露里鬼道：

" [naʊ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [liːv] . "
" Now there's no need to leave . "
" 现在 有 不 需要 到 离开 . "

"如今也不必走了。

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They simply occupied the city .
他们 简单地 占领 这 城市 .

索性据住城池，

[ðeɪ] [rɪ'beld] .
They rebelled .
他们 叛乱 .

造起反来，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [fɛŋduː] ['sɪti] ,
Charge into Fengdu City ,
收费 进入 丰都 城市 ,

杀上酆都城，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [wɒz; wəz][səʊ] [dɪ'stɜːbd] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [fiːt] .
Even the King of Hell was so disturbed that he ran away without feet .
甚至 这 国王 的 地狱 曾是 所以 不安 那 他 跑 离开 没有 脚 .

连阎王也吵得他无脚奔。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Back then , the two of you ,
后退 然后 , 这 二 的 你 ,

那时你们两个，

[wʌn] ['ɒkjupaɪd] [fɛŋduː] ['sɪti] .
One occupied Fengdu City .
一 占领 丰都 城市 .

一个据了酆都城，

[wʌn] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] .
One occupied the City of the Wrongfully Dead .
一 占领 这 城市 的 这 错误地 死的 .

一个据了枉死城，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['iːkwəli] .
Divide the underground equally .
划分 这 地下 同样地 .

平分地下，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不好么？

" [ðə; ði] [tuː] [gəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
" The two ghosts were overjoyed and said :
" 这 二 鬼魂 是 欣喜若狂 和 说 :

"二鬼大喜道:

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

"好计!

" [ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [blæk] - ['lækəd] [gəʊst] [ðen] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ˌdiː'juː] [tæŋ] . "
" The big - headed black - lacquered ghost then called himself the Heavenly King Du Tang . "
" 这 大的 - 标题 黑色的 - 漆面 鬼 然后 称为 他自己 这 天上 国王 杜 唐 . "

"黑漆大头鬼便自称杜唐天王,

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['nɪkneɪmd] [ðə; ði] ['hʌndrəd] - [step] [kɪŋ] .
The chubby , big - headed ghost was nicknamed the Hundred - Step King .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 曾是 绰号 这 百 - 步 国王 .

青胖大头鬼号为百步大王,

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] .
They seized the City of the Wrongfully Dead .
他们 查获 这 城市 的 这 错误地 死的 .

据了枉死城,

[rɪ'beljən] ,
Rebellion ,
叛乱 ,

谋反叛逆,

[tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] , [wʌn] [mʌst; məst] [fɜːst] [ə'tæk] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] .
To settle accounts , one must first attack the gates of hell .
到 定居 账户 , 一 必须 第一的 攻击 这 大门 的 地狱 .

打账先去攻鬼门关。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] .
Now , let's talk about General Bai Menggui of the Gates of Hell .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一般的 白 - 的 这 盖茨 的 地狱 .

却说鬼门关总兵白蒙鬼,

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Since taking office ,
自从 采取 办公室 ,

自从到任以来,

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ,
During a time of peace and tranquility ,
期间 一个 时间 的 和平 和 宁静 ,

正值太平无事,

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sæləri] [ænd; ənd] [haɪ] ['ɑːnərz] ,
Having received a large salary and high honors ,
拥有 已收到 一个 大的 薪水 和 高的 荣誉 ,

吃了大俸大禄,

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [igˌzæmi'neiʃənz]
Although not from the three examinations
虽然 不是 从 这 三 考试

虽然不是三考里出身，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He should be appointed to this position .
他 应该 是 任命 到 这 位置 .

也该做此官，

[pə'fɔːm] [ðɪs] ['rɪtʃuəl] .
Perform this ritual .
履行 这 仪式 .

行此礼。

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪn'grəʊst] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Who knew he was so engrossed in eating that he didn't care about anything else .
WHO 知道 他 曾是 所以 全神贯注 在 吃 那 他 没有 关心 关于 任何事物 别的 .

谁知他一味里吃食弗管事，

[ɔːl] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] .
All they know is singing and playing music .
全部 他们 知道 是 歌唱 和 玩耍 音乐 .

只晓得吹歌谈曲，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] ,
Drinking and making merry ,
喝 和 制作 欢乐 ,

饮酒作乐，

[ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] ,
That important military intelligence ,
那 重要的 军队 智力 ,

把那军情重事，

['ðer] [ɔːl] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [gəʊsts] .
They're all used to describe ghosts .
它们是 全部 用过的 到 描述 鬼魂 .

都撂在形容鬼身上，

[ai] [fiːl] [laɪk] [aɪm] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] [tuː; tə] [duː; də] .
I feel like I'm someone who has nothing better to do .
我 感觉 喜欢 我是 某人 WHO 有 没有什么 更好的 到 做 .

自己倒象是个闲下里人。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['saɪprəs] [triː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He was sitting under a cypress tree in his private residence .
他 曾是 坐着 在下面 一个 柏 树 在 他的 私人的 住宅 .

正坐在私宅里一棵黄柏树底下，

[əʊ] , [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [ðɪs] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] .
Oh , and there's this country bumpkin playing the piano .
哦 , 和 有 这 国家 乡巴佬 玩耍 这 钢琴 .

对了一只乡下臭蛮牛弹琴，

[ðen] [ðə; ði] [gəʊst] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then the ghost appeared and said :
然后 这 鬼 出现 和 说 :

只见形容鬼跑来说道:

" [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['gəʊstli] ['pleʒəz] ; "
" You still have time to indulge in ghostly pleasures ; "
" 你 仍然 有 时间 到 放纵 在 幽灵般的 快乐 ; "

"亏你还有工夫鬼作乐;

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['refjʊdʒiːz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒŋfəli]
There is a group of refugees who escaped from the City of the Wrongfully
那里 是 一个 团体 的 难民 WHO 逃脱 从 这 城市 的 这 错误地
[ded] [ˌaʊt'saɪd] .
Dead outside .
死的 外部 .

外面有一起枉死城逃来的难民,

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [briːtʃ] [baɪ] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊsts] .
They say the city was breached by two big - headed ghosts .
他们 说 这 城市 曾是 违规 经过 二 大的 - 标题 鬼魂 .

说被两个大头鬼攻破了城池,

[kɪl] [ɔːl] [ðəʊz] ['drʌŋkən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
Kill all those drunken officials and servants .
杀 全部 那些 醉 官员 和 仆人 .

将些醉官醉皂隶尽都杀死,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] [ænd; ənd] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ]
They are now occupying the City of the Wrongfully Dead and plotting a
他们 是 现在 占领 这 城市 的 这 错误地 死的 和 绘制 一个
[rɪ'beljən] .
rebellion .
叛乱 .

现在据住枉死城谋反。

[ai] [hɜːd] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [snætʃ] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] .
I heard they're going to try and snatch the gates of hell .
我 听到 它们是 去 到 尝试 和 抢夺 这 大门 的 地狱 .

闻说还要来抢鬼门关。

[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [kwɪk] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
Can be used for quick calculation .
能 是 用过的 为了 快的 计算 .

可作速算计,

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May they be safe and sound .
可能 他们 是 安全的 和 声音 .

庶保无虞。

" [ðə; ði] [waɪt] ['diːmən] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] . "
" The White Demon was greatly alarmed upon hearing this . "
" 这 白色的 恶魔 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 . "

"白蒙鬼听说大惊,

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] .
They hurriedly summoned the refugees .
他们 匆匆 被召唤 这 难民 .

忙叫难民来,

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ,

Ask about the beginning and the root cause ,

问 关于 这 开始 和 这 根 原因 ,

问知始末根由，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə]['mʌstə(r)] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] .

They then went to the pass to muster troops for defense .

他们 然后 去 到 这 经过 到 鼓起 军队 为了 防御 .

随即上关点兵把守，

[nəʊ] [gəʊsts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] .

No ghosts are allowed to pass through .

不 鬼魂 是 允许 到 经过 通过 .

不许野鬼过关。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .

On the one hand , they reported to Yama , the King of Hell .

在 这 一 手 , 他们 据报道 到 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

一面奏闻阎罗王。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] ,

Upon hearing this , Yama , the King of Hell ,

之上 听力 这 , 阎王 , 这 国王 的 地狱 ,

阎罗王闻奏，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He then discussed the matter with several officials .

他 然后 讨论 这 事情 和 一些 官员 .

便与多官计议。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['gɑːdiən] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'naʊns] :

Only then did the Imperial Guardian step forward and announce :

仅有的 然后 做过 这 帝国 监护人 步 向前 和 宣布 :

只见识卵太保出班奏道：

" [ai][ɪ'mædʒɪn] [tuː] [wʌn] - [legd] ['bændits] , "

" I imagine two one - legged bandits , "

" 我 想象 二 一 - 腿 强盗 , "

"料想两个独脚强盗，

[wɒt] [greɪt] [θɪŋz] [kæn; kən] [ðeɪ] [ə'kʌmplɪʃ] ?

What great things can they accomplish ?

什么 伟大的 事物 能 他们 完成 ?

做得出什么大事业来？

[ðə; ði]['səʊldʒəz][æt; ət] [gəʊst] [geɪt] [pɑːs] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [wel] - [fed] .

The soldiers at Ghost Gate Pass were well - trained and well - fed .

这 士兵 在 鬼 门 经过 是 出色地 - 受过训练 和 出色地 - 美联储 .

那鬼门关兵精粮足，

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] - [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [hɪm] .

General Bai Menggui was immediately ordered to lead troops to capture him .

一般的 白 - 曾是 立即地 订购 到 带领 军队 到 捕获 他 .

即着总兵白蒙鬼领兵收捕，

[sək'ses] [ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

Success is just around the corner .

成功 是 只是 大约 这 角落 .

自可指日成功。

" [æz; əz] ['jʌmə] [rɪ'pɔːtɪd] ,

" As Yama reported ,

" 作为 阎王 据报道 ,

"阎王依奏，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
They immediately issued a false imperial edict .
他们 立即地 发布 一个 错误的 帝国 法令 .

即发一道假传圣旨，

[ðə; ði] [waɪt] - [rəʊbd] [gəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['bændits] .
The white - robed ghosts were sent to suppress and capture the bandits .
这 白色的 - 身着长袍 鬼魂 是 发送 到 压制 和 捕获 这 强盗 .

着白蒙鬼剿捕贼寇，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ˌriː'kæptʃə] .
The city was recaptured .
这 城市 曾是 重新捕获 .

收复城池。

[baɪ] - [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Bai Menggui then received the imperial decree .
白 - 然后 已收到 这 帝国 法令 .

白蒙鬼接着旨意，

['ɔːlməʊst] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [seɪnts] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Almost all three of the Soul Saints were terrified .
几乎 全部 三 的 这 灵魂 圣徒队 是 恐惧 .

几乎魂灵三圣都吓落了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [hæv; həv] [sɜːvd] [æz; əz] [bəuθ] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" Although I have served as both a civil and military official . . . "
" 虽然 我 有 服务 作为 两个都 一个 民用 和 军队 官方的 . . . "

"我虽文武官员俱曾做过，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tekst] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['ænəlaɪz] ['kærəktəz] .
However , the text cannot be used to analyze characters .
然而 , 这 文本 不能 是 用过的 到 分析 人物 .

却文不能测字，

['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [paʊnd] [raɪs] .
Martial arts cannot be used to pound rice .
马歇尔 艺术 不能 是 用过的 到 磅 米 .

武不能打米，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [teɪk] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɔːntɪŋ] [tɑːsk] !
How could I possibly take on such a daunting task !
如何 可以 我 可能 拿 在 这样的 一个 令人畏惧 任务 !

怎当得这个苦差！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌes əʊ 'biː] [ænd; ənd] [kraɪ] .
Without realizing it , she began to sob and cry .
没有 意识到 它 , 她 开始 到 哭泣 和 哭 .

不觉呜呜咽咽的哭将起来。

[ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['skeɪpgəʊt] .
The deputy commander - in - chief was the scapegoat .
这 副 指挥官 - 在 - 首席 曾是 这 替罪羊 .

只见那个副总兵替死鬼，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道:

[juːv] [feɪld] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
You've failed as a man .
你已经 失败的 作为 一个 男人 .

"你枉做了男子汉大丈夫,

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
Yet they are so afraid of death .
然而 他们 是 所以 害怕的 的 死亡 .

却如此贪生怕死。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] .
At present , we are engaged in military operations .
在 展示 , 我们 是 已订婚的 在 军队 运营 .

目今正在用兵之际,

[ðæts] [raɪt] , [wɪð] ['ɛvriˌwʌnz] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] , [hiːz] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪsi] .
That's right , with everyone's different opinions , he's acting like a sissy .
那就是 正确的 , 和 每个人的 不同的 意见 , 他是 表演 喜欢 一个 娘娘腔 .

对了千人百眼做出这般小娘腔来,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dɪ'mɒrəlaɪz] [ðə; ði] [truːps] ?
Wouldn't that demoralize the troops ?
不会 那 打击士气 这 军队 ?

岂不慢了军心!

[jɔː(r); jə(r)] [tɪəz] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ˌels'weə(r)] .
Your tears should fall elsewhere .
你的 眼泪 应该 落下 别处 .

你有眼泪向别处去落,

[aɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] !
I'll lead the troops !
患病的 带领 这 军队 !

待我领兵便了!

" [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [left] [baɪ] - ['ʌtəli] [ə'ʃeɪmd] . "
" The insults left Bai Menggui utterly ashamed . "
" 这 侮辱 左边 白 - 完全地 羞愧 . "

"骂得白蒙鬼满面羞惭,

[duː; də] [nɒt] ['əʊpən][ðə; ði][və'dʒaɪnl] ['əʊpənɪŋ] .
Do not open the vaginal opening .
做 不是 打开 这 阴道 开幕 .

屄豚嘴勿开。

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['gəʊstli] ['səʊldʒəz] [ə'pɪəd] .
Suddenly , several ghostly soldiers appeared .
突然 , 一些 幽灵般的 士兵 出现 .

忽见几个阴兵,

[hiː; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
He rushed over to report in a panic :
他 匆忙 超过 到 报告 在 一个 恐慌 :

慌慌张张跑来报道:

" [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] ! "
" Big - headed Ghost has led his troops to the pass ! "
" 大的 - 标题 鬼 有 引领 他的 军队 到 这 经过 ! "

"大头鬼引兵已到关下了!

" [ðə; ði] [waɪt] - [klæd] [gəʊst] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gəʊsts] . "
" The White - Clad Ghost had no choice but to join the other ghosts . "
" 这 白色的 - 覆膜 鬼 有 不 选择 但 到 加入 这 其他 鬼魂 . "

"白蒙鬼只得同了众鬼，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] ;
Come up to the pass ;
来 向上 到 这 经过 ;

都上关来；

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

['kaʊntləs] [gəʊst] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Countless ghost soldiers were seen .
无数 鬼 士兵 是 已见 .

只见无数鬼兵，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [gəʊst] ,
Surrounding the big - headed black ghost ,
周围 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 ,

簇拥着那黑漆大头鬼，

[ðæts] ['riːəli] ['skeəri] .
That's really scary .
那就是 真的 可怕的 .

果然可怕。

[lʊk] [æt; ət][hɪm] , [hiːz] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
Look at him , he's ten feet tall .
看 在 他 , 他是 十 脚 高的 .

你看他身长一丈，

[weɪst] [ɪz] - ['ɪntʃɪz] [waɪd] .
Waist is 10 inches wide .
腰部 是 - 英寸 宽的 .

腰大十围，

[lɑːdʒ] [hed] [ænd; ənd] [brɔːd] ['fɔːhed; 'fɒrɪd]
Large head and broad forehead
大的 头 和 广阔 前额

头大额角阔，

[bəuθ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [blæk] .
Both eyes were black .
两个都 眼睛 是 黑色的 .

两眼墨测黑，

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] ['ʃaɪni] [ænd; ənd] [braɪt] .
The surface was shiny and bright .
这 表面 曾是 闪亮的 和 明亮的 .

面上放光发亮，

[ɪts] [laɪk] ['biːɪŋ] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ɔɪl][ænd; ənd][ɪŋk] ;
It's like being coated with oil and ink ;
它是 喜欢 存在 涂层 和 油 和 墨水 ;

胜如犹如涂了油灶墨；

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['peɪpə(r)]['taɪgə(r)]
Riding a paper tiger
骑术 一个 纸 老虎

骑一只纸糊头老虎，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃæriət] - ['draɪvɪŋ] ['mælɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a chariot - driving mallet in his hand ,
保持 一个 战车 - 驾驶 槌 在 他的 手 ,

手里拿个杀车榔槌，

[ðeɪ] ['swægə] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ɒf] [ðeə(r)]['paʊə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
They swaggered and showed off their power at the pass .
他们 趾高气扬 和 显示 离开 他们的 力量 在 这 经过 .

在关前耀武扬威。

[ðə; ði] [waɪt] - ['kʌvəd] [gəʊst] [sɔː] ,
The White - Covered Ghost saw ,
这 白色的 - 涵盖 鬼 锯 ,

白蒙鬼看见，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was so frightened that he was speechless .
他 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 无言 .

愈加吓得顿口无言。

['iːv(ə)n] ['skeipgəut] [kæn; kən][biː; bi] ['stʌbən] [ænd; ənd] [wiːk] - ['wɪld] .
Even scapegoats can be stubborn and weak - willed .
甚至 替罪羊 能 是 固执的 和 虚弱的 - 意志 .

替死鬼也不免有些嘴硬骨头酥，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ðəʊz] [hɑːʃ] [wɜːdz] .
I had no choice but to say those harsh words .
我 有 不 选择 但 到 说 那些 残酷的 字 .

无奈才说过了硬话，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
It's hard to change your mind .
它是 难的 到 改变 你的 头脑 .

不好改口，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʌf] [gai] .
He had no choice but to pretend to be a tough guy .
他 有 不 选择 但 到 假装 到 是 一个 艰难的 盖伊 .

只好装着硬好汉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wen] ['səʊldʒəz] [kʌm] , ['dʒenərəlz] [wɪl] [miːt] [ðem; ðəm] .
When soldiers come , generals will meet them .
什么时候 士兵 来 , 将军们 将要 见面 他们 .

"兵来将挡，

['wɔːtə(r)] ['kɒmz] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['kʌvəz] [ˌaɪ 'tiː] .
Water comes and earth covers it .
水 来 和 地球 封面 它 .

水来土掩，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] ?
Why should we be afraid of him ?
为什么 应该 我们 是 害怕的 的 他 ?

怕他则甚？

[let] [ˌem 'iː][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Let me go and take the lead .
让 我 去 和 拿 这 带领 .

且待我去挡个头阵，

[weɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd] [siː] .
Weigh it in your hands and see .
称重 它 在 你的 双手 和 看 .

掂掂斤两看。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['destəni] [wɒz; wəz] [wʌn] .
The battle of destiny was won .
这 战斗 的 命运 曾是 韩元 .

造化一战成功，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

" [krɒs] - ['ɑːməd] ['hɔːsbæk] ['raɪdɪŋ] "
" Cross - armored horseback riding "
" 叉 - 装甲 马背 骑术 "

"便装枪骑马，

[wɪð] [ə; eɪ] [stɪf] ['ʌpə(r)] [lɪp] ,
With a stiff upper lip ,
和 一个 僵硬的 上 唇 ,

硬着头皮，

[faɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
Fight your way out of the pass .
斗争 你的 方式 出去 的 这 经过 .

杀出关去。

[ðə; ði][bɪɡ] - ['hedɪd] [blæk] [ɡəʊst] [sɔː] . . .
The big - headed black ghost saw . . .
这 大的 - 标题 黑色的 鬼 锯 . . .

黑漆大头鬼看见，

[kʌm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Come forward to greet them .
来 向前 到 迎接 他们 .

迎上前来，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They didn't say anything .
他们 没有 说 任何事物 .

也不打话，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['mælɪt] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] .
He picked up the mallet and started hitting .
他 挑选 向上 这 槌 和 开始 击中 .

掮起榔槌就打。

[ðə; ði] ['skeɪpɡəʊt] ['heɪstɪli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['feɪvə(r)] .
The scapegoat hastily raised his gun to return the favor .
这 替罪羊 草草 提高 他的 枪 到 返回 这 偏爱 .

替死鬼举枪急架相还。

['ɑːftə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战不多几个回合，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['hæmə(r)] [bləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] - [feɪst] , [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡəʊst] .
He had already been struck by a hammer blow from the black - faced , big - headed ghost .
他 有 已经 到过 击 经过 一个 锤 吹 从 这 黑色的 - 面对 , 大的 - 标题 鬼 .

早被黑漆大头鬼一记杀车榔槌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪnəs] .
He was beaten until his head was thrown into the hole and his anus .
他 曾是 被打败 直到 他的 头 曾是 抛掷 进入 这 洞 和 他的 肛门 .

打得头向洞肛里撒出来，

[daɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] ;
Died on horseback ;
死亡 在 马背 ;

死在马上；

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rʌʃ] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːs] .
They seized the opportunity to rush up the pass .
他们 查获 这 机会 到 匆忙 向上 这 经过 .

趁势抢上关来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [ɡəʊst] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] ,
Describing a ghost at the gate ,
描述 一个 鬼 在 这 门 ,

形容鬼在关上，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [θruː] [daʊn] [brɪks] , [stəʊnz] , ['mælɪts] , [ænd; ənd] ['wʊdn] [steɪks] .
They hurriedly threw down bricks , stones , mallets , and wooden stakes .
他们 匆匆 扔 向下 砖块 , 石头 , 木槌 , 和 木制的 赌注 .

忙把砖头石块及棒槌木橛打将下去，

[ðə; ði][bɪɡ] - ['hedɪd] [blæk] [ɡəʊst] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
The big - headed black ghost had no choice but to retreat .
这 大的 - 标题 黑色的 鬼 有 不 选择 但 到 撤退 .

黑漆大头鬼只得退回。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [held] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][əʊld][kæmp] .
Each person held their position at the old camp .
每个 人 握住 他们的 位置 在 这 老的 营 .

各人守住老营。

[baɪ] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Bai Menggui returned to the yamen .
白 - 返回 到 这 衙门 .

白蒙鬼回到衙中，

['fraʊnɪŋ]
Frowning
皱眉

愁眉不展，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [ðə; ði] ['ɡɒsɪpi] ['wʊmən] .
Discuss with the gossipy woman .
讨论 和 这 爱八卦的 女士 .

与长舌妇商议。

['ɡɒsɪpi] ['wʊmən] :
Gossipy woman :
爱八卦的 女士 :

长舌妇道：

" [lets] [sɜːv] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['prɒpəli] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] . "
" Let's serve as officials properly in the City of the Wrongfully Dead . "
" 我们来吧 服务 作为 官员 适当地 在 这 城市 的 这 错误地 死的 . "

"我们好好在枉死城做官，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fɜːd] [hɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
But he was transferred here to be a general .
但 他 曾是 转移 这里 到 是 一个 一般的 .

却调到这里来做甚么总兵，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊsts] [huː] [went] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
They turned against the hungry ghosts who went to disrupt the Celestial Empire .
他们 转向 反对 这 饥饿的 鬼魂 WHO 去 到 扰乱 这 天体 帝国 .

反教那饿杀鬼去搅乱天朝，

[ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zɑːstə(r)][hæz; həz] [ə'kɜːd] .
This unexpected disaster has occurred .
这 意外 灾难 有 发生 .

惹出这飞来横祸来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es][lɪv; laɪv][ɪn][fɪə(r)] .
It makes us live in fear .
它 制作 我们 居住 在 害怕 .

带累我们担惊受怕。

[ðæt] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] .
That big - headed ghost is fierce and menacing .
那 大的 - 标题 鬼 是 凶猛的 和 威胁 .

那大头鬼凶天凶地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [strɒŋ] ['səʊldʒəz][ɔː(r)] [fɪəs] ['dʒenərəlz][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
There were no strong soldiers or fierce generals at the pass .
那里 是 不 强的 士兵 或者 凶猛的 将军们 在 这 经过 .

关上又无强兵猛将，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'fendɪd] ?
How can it be defended ?
如何 能 它 是 辩护 ?

那里守得住?

[ɪf] [sʌm; səm] [dɪ'fɔːltɪŋ] ['bɪznəsɪz] [stɪl] [kleɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ə'mɪs] ,
If some defaulting businesses still claim that something is amiss ,
如果 一些 默认 企业 仍然 宣称 那 某物 是 错误 ,

倘有些失差业户犹言不测，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Even if they escape with their lives ,
甚至 如果 他们 逃脱 和 他们的 生活 ,

就使逃得小性命，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][ðeə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l]['ruːɪn] .
It also led to the destruction of the family and their financial ruin .
它 还 引领 到 这 破坏 的 这 家庭 和 他们的 金融的 废墟 .

也弄得拆家败散了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][ə'bændən] [ðɪs] [pleɪs] .
It would be better to abandon this place .
它 会 是 更好的 到 放弃 这 地方 .

倒不如弃了这里，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [steɪt] .
He fled to another state .
他 逃亡 到 其他 状态 .

逃到他州外府，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [nəʊ] [wʌn] [gəʊz] .
Choose a place where no one goes .
选择 一个 地方 在哪里 不 一 去 .

拣个人迹不到之所，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌænə'nɪməti]
living in anonymity
活的 在 匿名

隐姓埋名，

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd] [juː; jʊ] [steɪ] ?
How long did you stay ?
如何 长的 做过 你 停留 ?

住过几时，

[let] [ðə; ði] [ʃiːp] [baɪt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] .
Let the sheep bite and kill the tiger .
让 这 羊 咬 和 杀 这 老虎 .

由他羊咬杀虎，

['taɪgə(r)] [baɪts] [ænd; ənd] [kɪlz] [ʃiːp]
Tiger bites and kills sheep
老虎 咬 和 杀戮 羊

虎咬杀羊，

[wiː; wi] ['əʊnli] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['ɪnfaɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɪŋjən] [pə'vɪliən] .
We only watch the infighting from within the Qingyun Pavilion .
我们 仅有的 手表 这 内讧 从 之内 这 青云 亭 .

我们只在青云头里看相杀，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['keəfriː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ?
Wouldn't that be carefree and unrestrained ?
不会 那 是 畅快 和 不受约束的 ?

岂不逍遥自在?

" [ðə; ði] [waɪt] ['diːmən] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" The White Demon heard that . . . "
" 这 白色的 恶魔 听到 那 . . . "

"白蒙鬼听说，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] "
" A virtuous wife at home "
" 一个 有德行的 妻子 在 家 "

"家有贤妻，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [speəd] [frɒm; frəm] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
The husband was spared from misfortune .
这 丈夫 曾是 幸存 从 不幸 .

夫不遭横祸。

[jɔː(r); jə(r)] [kˌælkjʊ'leɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [spɒt] [ɒn] .
Your calculations are spot on .
你的 计算 是 点 在 .

你的算计一点弗差。

[ðeəz; ðəz] [æn; ən] ['endləs] [rəʊd] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['lev(ə)l] .
There's an endless road after this level .
有 一个 无尽的 路 后 这 等级 .

这关后有条尽头路，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
It leads directly to the Immortal Crossing the Ridge .
它 线索 直接地 到 这 不朽 十字路口 这 岭 .

直通着仙人过岭,

[bɪ'jɒnd] [ðæt] [laɪz] [ðə; ði] ['desələt] ['wɪldənəs] .
Beyond that lies the desolate wilderness .
超过 那 谎言 这 荒凉 荒野 .

再过去便是无天野地。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [triːz] [ðeə(r)] .
There are many trees there .
那里 是 许多 树木 那里 .

那里多见树木,

['spɑːsli] ['pɑːpjuleɪtid]
Sparsely populated
稀疏地 人口稠密

少见人烟,

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
That's enough to make a living .
那就是 足够的 到 制作 一个 活的 .

足可安身立命。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [ðə; ði] [gəʊst] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me tell the ghost about it .
让 我 告诉 这 鬼 关于 它 .

待我与形容鬼说知,

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Tell him to pack his things and go with us .
告诉 他 到 盒 他的 事物 和 去 和 我们 .

叫他收拾同去。

" [ə; eɪ] ['gɒsɪpi] ['wʊmən] : "
" A gossipy woman : "
" 一个 爱八卦的 女士 : "

"长舌妇道:

[ðæt] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [gəʊst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt] [huː] [iːts] [dɒg] ['ekskrɪmənt] .
That describes a ghost as a loyal subject who eats dog excrement .
那 描述 一个 鬼 作为 一个 忠诚 主题 WHO 吃 狗 粪便 .

"那形容鬼是个吃狗屎忠臣,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] ['pɒsəbli] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] ['sʌmwʌn] ?
How could she possibly run away with someone ?
如何 可以 她 可能 跑步 离开 和 某人 ?

怎肯跟人逃走?

[tel] [hɪm] .
Tell him .
告诉 他 .

对他说知,

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [liːk] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
On the contrary , it is necessary to leak the information about the machine .
在 这 相反 , 它 是 必要的 到 泄露 这 信息 关于 这 机器 .

反要泄漏天几应作机。

[ʃiː; ʃi] [left] ['kwaɪətli] , [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [hɪm] .
She left quietly , without telling him .
她 左边 悄悄 , 没有 讲述 他 .

瞒着他悄悄然去了,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kʌmftəb(ə)l] ?
Wouldn't that be comfortable ?
不会 那 是 舒服的 ?

岂不安逸?

" [baɪ] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] . "
" Bai Menggui listened to the plan . "
" 白 - 听着 到 这 计划 . "

"白蒙鬼听计，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['riːəl]['dʒuːəlz][ænd; ənd] [ʃelz] .
Then they took the real jewels and shells .
然后 他们 采取 这 真实的 珠宝 和 贝壳 .

便将真珠宝贝，

[sɒft] [kləʊðz] ,
Soft clothes ,
柔软的 衣服 ,

细软衣裳，

[ðeɪ] [pækt] [tuː] ['praɪvət] [bæɡz] .
They packed two private bags .
他们 包装 二 私人的 包 .

打起两个私囡包，

['evriwʌn] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] .
Everyone put them on their shoulders .
每个人 放 他们 在 他们的 肩膀 .

大家背上肩头，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
The door was opened from the inside .
这 门 曾是 打开 从 这 里面 .

开了反门，

[aɪ] [kept] ['lʊkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rəʊd] [endid] .
I kept looking until the road ended .
我 保留 寻找 直到 这 路 结束 .

一直望尽头路去了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɡəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
And it is said that the ghosts were guarding the pass .
和 它 是 说 那 这 鬼魂 是 守护 这 经过 .

且说形容鬼在关上防守，

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] ;
I didn't sleep a wink all night ;
我 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 ;

一夜弗曾合眼；

[ˌbiː 'eɪ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到大天白亮，

[hiː; hi] ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He hurried back to the yamen .
他 慌忙 后退 到 这 衙门 .

忙回衙来，

[hiː; hi] ['pɔndə] [haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [baɪ] - [tuː; tə][ɡəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
He pondered how to teach Bai Menggui to go and ask for reinforcements .
他 沉思 如何 到 教 白 - 到 去 和 问 为了 增援部队 .

思量教白蒙鬼拜本去请救兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Unexpectedly , upon arriving at the government office ,
不料 , 之上 抵达 在 这 政府 办公室 ,

不料到得衙中，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Looking for him and his wife .
寻找 为了 他 和 他的 妻子 .

寻他夫妻两个，

[lɒŋ] [gɒn] ,
Long gone ,
长的 已消失 ,

早已不知去向，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)] .
They hurriedly sent people to search everywhere .
他们 匆匆 发送 人们 到 搜索 到处 .

忙使人四下里追寻，

[ɪz] [ðeə(r)] [æn; ən] ['ɪmpækt] [ðeə(r)] ?
Is there an impact there ?
是 那里 一个 影响 那里 ?

那里有个影响?

[bʌt; bət] [gʊd] [θɪŋz] [doʊnt] ['ɔːlweɪz] ['træv(ə)l] [fɑː(r)] .
But good things don't always travel far .
但 好的 事物 不 总是 旅行 远的 .

谁知好事不出门，

[bæd] [njuːz] ['trævlz] [fɑːst] .
Bad news travels fast .
坏的 消息 旅行 快速地 .

恶事传千里，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [njuː] .
In an instant , everyone in the village knew .
在 一个 立即的 , 每个人 在 这 村庄 知道 .

一霎时满关都晓得了。

[wen] [ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [fliː] ,
When the ghost soldiers saw their commander flee ,
什么时候 这 鬼 士兵 锯 他们的 指挥官 逃跑 ,

那些阴兵见主将逃走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['mɪlətri] [lɔː] .
They were not afraid of being punished by military law .
他们 是 不是 害怕的 的 存在 受到惩罚 经过 军队 法律 .

便都弗怕军法从事，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] :
They started running around in a panic :
他们 开始 跑步 大约 在 一个 恐慌 :

乱窜起来：

[sʌm; səm] [græbd] [kləʊðz] , [bægz] , [ænd; ənd] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] [fled] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
Some grabbed clothes , bags , and umbrellas and fled towards the pass for their lives .
一些 抓住 衣服 , 包 , 和 雨伞 和 逃亡 向 这 经过 为了 他们的 生活 .

也有拿了衣包伞向关后逃命的，

[sʌm; səm] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [liːv] [ðə; ði] [dɔːz] [waɪd] ['əʊpən] .
Some , on the contrary , leave the doors wide open .
一些 , 在 这 相反 , 离开 这 门 宽的 打开 .

也有反把关门大开，

[ðeɪ] [let] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪn] .
They let the soldiers in .
他们 让 这 士兵 在 .

让兵马进来的。

[haʊ] [kæn; kən] [gəʊsts] [biː; bi] [kən'teɪnd] ?
How can ghosts be contained ?
如何 能 鬼魂 是 包含 ?

形容鬼那里禁遏得住?

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [ðɪs] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['bɒdi] .
I have no choice but to sacrifice this insignificant body .
我 有 不 选择 但 到 牺牲 这 微不足道 身体 .

只得拚此微躯，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyal to the country
忠诚 到 这 国家

尽忠报国，

[wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

扑通一声，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði][klɪə(r)]['rɪvə(r)] .
Jump into the clear river .
跳 进入 这 清除 河 .

跳到清白河水里，

[məʊ] [zɪŋfuː] ['nevə(r)]['iːv(ə)n][glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Mo Xingfu never even glanced at it .
莫 幸福 绝不 甚至 瞥了一眼 在 它 .

沫星弗曾泛一泛，

[ðev] [lɒŋ] [sɪns] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['draʊnɪŋ] [gəʊsts] .
They've long since turned into drowning ghosts .
他们有 长的 自从 转向 进入 溺水 鬼魂 .

早已变了落水鬼。

[ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [gəʊst] ['entəd] [ðə; ði] [pɑːs] .
The big - headed black ghost entered the pass .
这 大的 - 标题 黑色的 鬼 进入 这 经过 .

黑漆大头鬼进了关，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] - ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He then discussed advancing with Miluli Gui .
他 然后 讨论 前进 和 - 图形用户界面 .

便与迷露里鬼商议进兵。

['miːruː] - :
Miru Rikido :
米鲁 - :

迷露里鬼道:

" [ðɪs] ['dʒɜːni] [liːdz] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] . "
" This journey leads only to the realm of Yin and Yang . "
" 这 旅行 线索 仅有的 到 这 领域 的 阴 和 杨 . "

"此去只有阴阳界，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] .
It is a dangerous place .
它 是 一个 危险的 地方 .

是个险要之所，

['nʌθɪŋ] [els] ['mætəz] .
Nothing else matters .
没有什么 别的 事情 .

其他都不道紧。

[naʊ] , [ɔːl] [ðə; ði][lænd] [ruːts] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pɑːs] [hæv; həv] [biːn] [səb'djuːd] .
Now , all the land routes before and after the pass have been subdued .
现在 , 全部 这 土地 路线 前 和 后 这 经过 有 到过 低沉的 .

如今且把关前关后各路地面都收服了，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
To eliminate any worries about the future .
到 排除 任何 担忧 关于 这 未来 .

使无后顾之忧，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] ['kɒnfɪdəntli] [ænd; ənd]['bəʊldli] [tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] .
Only then can we confidently and boldly charge forward .
仅有的 然后 能 我们 自信地 和 大胆地 收费 向前 .

方可放心大胆杀上前去。

" [ðə; ði][bɪɡ] - ['hedɪd] , [blæk] - [feɪst] [ɡəʊst] ['lisən] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] . "
" The big - headed , black - faced ghost listens to the plan . "
" 这 大的 - 标题 , 黑色的 - 面对 鬼 听着 到 这 计划 . "

"黑漆黑大头鬼听计，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði][fæt] , [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡəʊst] .
He then sent someone to inform the fat , big - headed ghost .
他 然后 发送 某人 到 通知 这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 .

便差人知会青胖大头鬼，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tell him to lead the troops of the City of the Wrongfully Dead to seize the city .
告诉 他 到 带领 这 军队 的 这 城市 的 这 错误地 死的 到 抢占 这 城市 .

叫他领了枉死城兵马抄上手，

[hiː; hi][ænd; ənd] - ['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [led] [ðə; ði] [ɡəʊst] [ɡeɪt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He and Miluli Gui led the Ghost Gate troops to attack .
他 和 - 图形用户界面 引领 这 鬼 门 军队 到 攻击 .

自己与迷露里鬼领了鬼门关兵马抄下手，

[ɡəʊ][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˌʌn'kleɪmd] [lændz][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Go and seize the unclaimed lands from all sides .
去 和 抢占 这 无人认领 土地 从 全部 侧面 .

去抢各路未服地面，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɡæðəd] [æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
They all gathered at the boundary between Yin and Yang .
他们 全部 聚集 在 这 边界 之间 阴 和 杨 .

都到阴阳界会齐。

[ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['pleɪsɪz] ,
Those little places ,
那些 小的 地方 ,

那些小去处，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] .
The army was small and the generals were few .
这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

兵微将寡，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ʌn'stɒpəbl] .
It was naturally unstoppable .
它 曾是 自然 势不可挡 .

自然抵挡不住。

[səʊ][ðə; ði] [det] [kə'lektər] [ɒv; əv] [mɛŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['vɪlɪdʒ] . . .
So the debt collectors of Meng Po Village . . .
所以 这 债务 收藏家 的 孟 波 村庄 . . .

于是孟婆庄土地讨债鬼，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][dɒg] ['vɪlɪdʒɪz] [lænd]['deɪəti; 'diːəti][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
The evil dog village's land deity in broad daylight .
这 邪恶的 狗 村庄的 土地 神 在 广阔 日光 .

恶狗村土地白日鬼，

[blʌd] - [steɪnd] [puːl] , ['fɪlθi] [lænd] [gəʊst] .
Blood - stained pool , filthy land ghost .
血 - 染色 水池 , 污秽 土地 鬼 .

血污池土地邋遢鬼，

[ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒn][ðə; ði] - ['terəs] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
The ghost of the land on the Wangxiang Terrace longs for home .
这 鬼 的 这 土地 在 这 - 阳台 长 为了 家 .

望乡台土地恋家鬼，

[ə; eɪ] ['pɪtfɔːl] [træp] , [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði][lænd] .
A pitfall trap , a ghost in the land .
一个 陷阱 陷阱 , 一个 鬼 在 这 土地 .

陷人坑土地一脚鬼，

[ðə; ði] [lænd] [gɒd] [ɒv; əv]['dʒent(ə)l] [ə'bəʊd] [kɪlz] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['diːmən]
The Land God of Gentle Abode Kills the Fire Demon
这 土地 上帝 的 温和的 住所 杀戮 这 火 恶魔

温柔乡土地杀火鬼，

[ðeɪ] [ɔːl] [səb'mɪtɪd] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
They all submitted letters of surrender .
他们 全部 提交 信件 的 投降 .

俱递了降书降表，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
They surrendered upon hearing the news .
他们 投降 之上 听力 这 消息 .

望风降附。

['əʊnli][ðə; ði][grænd]['ləʊk(ə)l]['deɪəti; 'diːəti] [spiːks] [ɒv; əv] [gəʊsts] .
Only the grand local deity speaks of ghosts .
仅有的 这 盛大 当地的 神 说话 的 鬼魂 .

只有大排场土地自话鬼，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]
Refusing to surrender
拒绝 到 投降

不肯投降，

[wɪð] [ðə; ði] ['brʌðəz] , [ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [gəʊst] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]['mɑːstə(r)] - ,
With the brothers , the wall - touching ghost and the disciple of Master Guigu ,
和 这 兄弟 , 这 墙 - 接触 鬼 和 这 弟子 的 掌握 - ,

与鬼谷先生徒弟摸壁鬼兄弟，

['kælkjuleɪt] [haʊ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ;
Calculate how to prepare for the enemy ;
计算 如何 到 准备 为了 这 敌人 ;

算计迎敌;

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] .
Set up a bewitching array .
放 向上 一个 迷人的 大批 .

摆端正一个迷鬼阵,

[prɪ'peə(r)][tuː; tə]['kæptʃə(r)]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
Prepare to capture soldiers and generals .
准备 到 捕获 士兵 和 将军们 .

准备擒兵捉将。

[wen] [ðə; ði][fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] ,
When the fat , green - headed ghost soldiers arrived ,
什么时候 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 士兵 到达的 ,

等到青胖大头鬼兵到,

[ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [gəʊst] [ɪz] ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [ɪts] [fə'rɒsəti] .
The wall - touching ghost is confident in its ferocity .
这 墙 - 接触 鬼 是 自信的 在 它是 恶 .

摸壁鬼自信凶,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [gʌn] [ðæt] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] .
It was said that he used a short gun that appeared and disappeared like a ghost .
它 曾是 说 那 他 用过的 一个 短的 枪 那 出现 和 消失 喜欢 一个 鬼 .

只道使的短枪神出鬼没,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ærəgənt] [ænd; ənd][dɪs'deɪnf(ə)l][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
He became arrogant and disdainful of others .
他 成为 傲慢的 和 轻蔑的 的 其他的 .

便目中无人;

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] - [tɹænspl'æntɪŋ] [hɔːs] ,
Riding a flower - transplanting horse ,
骑术 一个 花 - 移植 马 ,

骑一匹移花马,

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [gʌn] .
He picked up his short gun .
他 挑选 向上 他的 短的 枪 .

使起短枪,

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They broke through the formation .
他们 打破 通过 这 形成 .

冲出阵来,

['feɪsɪŋ] [ðə; ði][fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [gəʊst] ,
Facing the fat , green - headed ghost ,
面向 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 ,

迎着青胖大头鬼,

[ðeɪ] [kɪl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [get] [ɪn'vɒlvd] .
They kill as soon as they get involved .
他们 杀 作为 很快 作为 他们 得到 涉及 .

搭上手就杀。

['ɑːftə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] ,

After fighting for more than ten rounds ,

后 斗争 为了 更多的 比 十 回合 ，

战到十数合，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Gradually , they were unable to withstand the attack .

逐步地 ， 他们 是 无法 到 经受 这 攻击 .

渐渐抵敌不住。

[ðə; ði] ['grəʊpɪŋ] [gəʊst] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz]['əʊldə] ['brʌðərz] ['mɑːksmənʃɪp] [hæd; həd] [gɒn] [ə'raɪ] .

The groping ghost noticed that his older brother's marksmanship had gone awry .

这 摸索 鬼 注意到 那 他的 老 兄弟 枪法 有 已消失 错误 .

摸索鬼看见大哥枪法乱了，

[ðeɪ] [ðen] [ʌn'liːʃt] [ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] ['juːzɪŋ][ðə; ði]['sev(ə)n] - [ɪn'tæŋgld] [eɪt] - [fɔːkt] [slæʃ] [tek'niːk] .

They then unleashed a pincer attack using the Seven - Entangled Eight - Forked Slash technique .

他们 然后 释放 一个 钳子 攻击 使用 这 七 - 纠缠 八 - 分叉 削减 技术 .

便使起七缠八丫叉杀来夹攻。

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .

The battle lasted only a few rounds .

这 战斗 持续 仅有的 一个 很少 回合 .

战不多几合，

[ðə; ði] ['grəʊpɪŋ] [goʊsts] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [dʌl] .

The groping ghost's hands and feet were dulled .

这 摸索 鬼魂 双手 和 脚 是 迟钝 .

摸索鬼手脚尽钝，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [nɒkt] [ʌn'kɒnʃəs] [baɪ][ðə; ði][fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [goʊsts] ['hæmə(r)] [bləʊ] .

He had already been knocked unconscious by the fat , green - headed ghost's hammer blow .

他 有 已经 到过 敲门 无意识 经过 这 胖的 ， 绿色的 - 标题 鬼魂 锤 吹 .

早被青胖大头鬼一榔槌拍昏了头爿骨。

[hiː; hi] ['tʌmbld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] .

He tumbled off his horse with a somersault .

他 翻滚 离开 他的 马 和 一个 空翻 .

一个连趾斤斗跌下马去，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [paɪp] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] ['terɪfaɪd] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .

Touching the pipe on the wall terrified him to death .

接触 这 管道 在 这 墙 恐惧 他 到 死亡 .

摸壁管吓得魂胆俱消，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

They spurred their horses and fled in disarray .

他们 受到刺激 他们的 马匹 和 逃亡 在 混乱 .

拍马落荒而走，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .

They went to the boundary between Yin and Yang .

他们 去 到 这 边界 之间 阴 和 杨 .

望阴阳界去了。

[ðə; ði][fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [gəʊst] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
The fat , green - headed ghost didn't chase after them .
这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 没有 追赶 后 他们 .

青胖大头鬼也不来追赶，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They led their troops into the enemy formation .
他们 引领 他们的 军队 进入 这 敌人 形成 .

引兵杀入阵中。

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd][nəʊ] [wei] [aʊt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [gəʊsts] [wʊd] [ə'pɪə(r)] .
He himself had no way out , even if he knew the ghosts would appear .
他 他自己 有 不 方式 出去 , 甚至 如果 他 知道 这 鬼魂 会 出现 .

自话鬼料无生路，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [plʌk] [ə; eɪ][heə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [eg] [ænd; ənd] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː]
They had no choice but to pluck a hair from the egg and hang it
他们 有 不 选择 但 到 采摘 一个 头发 从 这 蛋 和 悬挂 它
[frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .
from the tree .
从 这 树 .

只得拔根卵毛吊杀在大树上，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [gəʊst] .
It turned into a hanging ghost .
它 转向 进入 一个 绞刑 鬼 .

变了一个吊杀鬼。

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][grænd] ['welkəm] .
The chubby , big - headed ghost received a grand welcome .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 已收到 一个 盛大 欢迎 .

青胖大头鬼得了大排场，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Then they set off towards the boundary between Yin and Yang .
然后 他们 放 离开 向 这 边界 之间 阴 和 杨 .

便望阴阳界进发，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [gəʊst] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Just then , the big - headed black ghost arrived with his troops .
只是 然后 , 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 到达的 和 他的 军队 .

恰遇黑漆大头鬼也引兵到来，

[ðeɪ] [kə'laɪdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] - [wei] [ˌɪntə'sekʃn] .
They collided at the three - way intersection .
他们 碰撞 在 这 三 - 方式 路口 .

在三岔路口撞着，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz]
Join forces
加入 力量

合兵一起，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
They are about to attack from the boundary between Yin and Yang .
他们 是 关于 到 攻击 从 这 边界 之间 阴 和 杨 .

望阴阳界杀来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ðæt]
It was precisely because the general refused to dismount that
它 曾是 恰恰 因为 这 一般的 拒绝 到 下马 那

正是将军不下马，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃ] [tə'wɔːdz] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃə(r)] .
Hurry up and rush towards your future .
匆忙 向上 和 匆忙 向 你的 未来 .

急急奔前程。

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [hæz; həz] [biːn] [briːtʃ] .
I wonder if the boundary between Yin and Yang has been breached .
我 想知道 如果 这 边界 之间 阴 和 杨 有 到过 违规 .

不知阴阳界可曾攻破，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tæŋɡlmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] ['hʌŋɡri] [ɡəʊst] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ðə; ði] [ɡəʊst] - [-] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [skiːm] .
The Hungry Ghost listened to Liu the Ghost - Beating's unreasonable and treacherous scheme .
这 饥饿的 鬼 听着 到 刘 这 鬼 - 殴打 不合理 和 奸诈 方案 .

饿杀鬼听了刘打鬼有情无理一派鬼画策，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ,
Regardless of right or wrong ,
不管 的 正确的 或者 错误的 ,

就不顾是非曲直，

['rekləs] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .
Reckless and foolish .
鲁莽 和 愚蠢 .

冒冒失失去干。

[huː] [njuː] [ðeid] [rʌn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɪɡ] , [blæk] - ['hedɪd] [ɡəʊst] ?
Who knew they'd run into a big , black - headed ghost ?
WHO 知道 他们会 跑步 进入 一个 大的 , 黑色的 - 标题 鬼 ?

谁知撞了黑漆大头鬼，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [hiː; hi] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] ,
Not only did he bring about the destruction of his entire family ,
不是 仅有的 做过 他 带来 关于 这 破坏 的 他的 全部的 家庭 ,

不惟自已弄得全家消灭，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['kaʊntləs] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .
It also implicated countless civil and military officials , soldiers , and civilians .
它 还 牵涉其中 无数 民用 和 军队 官员 , 士兵 , 和 平民 .

还带累无数文武官员军民人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɒst] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [laɪvz; lɪvz] .
They all lost their families and lives .
他们 全部丢失的 他们的 家庭 和 生活 .

尽都家破人亡，

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ɡriːd] ['blaɪndɪŋ] [wʌnz] ['dʒʌdʒmənt] ?
Isn't it a case of greed blinding one's judgment ?
不是 它 一个 案件 的 贪婪 失明 一个人的 判断 ?

岂非利令智昏乎？

[baɪ] - [ɪz] [nɒt] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [həʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Bai Menggui is not qualified to hold this position .
白 - 是 不是 合格的 到 抓住 这 位置 .

白蒙鬼不能做此官，

[pə'fɔːm] [ðɪs] ['serəməni] ,
Perform this ceremony ,
履行 这 仪式 ,

行此礼，

['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [haɪ] - ['prəʊfaɪl] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
Only knows how to be high - profile and arrogant .
仅有的 知道 如何 到 是 高的 - 轮廓 和 傲慢的 .

只知清风高调，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [luːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kaʊ] ;
Playing the lute to a cow ;
玩耍 这 琵琶 到 一个 奶牛 ;

对牛弹琴；

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ,
When the enemy troops were at the city gates ,
什么时候 这 敌人 军队 是 在 这 城市 大门 ,

及至兵临城下，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [məʊt] ,
Approaching the moat ,
接近 这 护城河 ,

将至濠边，

[nɒt] ['əʊnli] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] ,
Not only were they at a loss ,
不是 仅有的 是 他们 在 一个 损失 ,

非但一筹莫展，

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [wɜːdz] [ɪn] [rɪ'vɜːs] .
He listened to his wife's words in reverse .
他 听着 到 他的 妻子的 字 在 撤销 .

反听了老婆舌头，

['əʊnli] [keə(r)] [ə'baʊt] [jɔː'self]
Only care about yourself
仅有的 关心 关于 你自己

只顾自己，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
Ignoring others ,
忽略 其他的 ,

不顾别人，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They escaped without a trace .
他们 逃脱 没有 一个 痕迹 .

逃走得无影无踪，

[ðɪs] [freɪz] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [gəʊst] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] .
This phrase describes a ghost falling into a river .
这 短语 描述 一个 鬼 坠落 进入 一个 河 .

致令形容鬼投河落水。

[sʌtʃ] ['sniːki] [ænd; ənd] ['fɜːtɪv] [bɪ'heɪvjə(r)]
Such sneaky and furtive behavior
这样的 狡猾的 和 鬼鬼祟祟 行为

这般鬼头鬼脑，

[ðə; ði] [stɑːrz] [hɑːt] [ɪz] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'wɪldəd] .
The star's heart is suddenly bewildered .
这 明星的 心 是 突然 困惑 .

抗只星心使惑突，

[ɪts] ['riːəli] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
It's really hard to get along with them .
它是 真的 难的 到 得到 沿着 和 他们 .

真难相与也。

['tʃæptə(r)] [ten] : [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [kɪŋ] ['jʌmə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ; [ə; eɪ] [ˌriː'juːniən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kʌp(ə)l]
Chapter Ten : A Meeting Between King Yama and His Ministers ; A Reunion of the Living Dead and Their Couple
章 十 : 一个 会议 之间 国王 阎王 和 他的 部长们 ; 一个 团圆 的 这 活的 死的 和 他们的 夫妻

第十回 阎罗王君臣际会 活死人夫妇团圆

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [hɜː'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [deθ] .
A woman disguised herself as a man to escape death .
一个 女士 伪装 她自己 作为 一个 男人 到 逃脱 死亡 .

女扮男妆逃性命，

[haʊ] [dɪd] [ai] [end] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['kænɪblz] ?
How did I end up in the realm of cannibals ?
如何 做过 我 结尾 向上 在 这 领域 的 食人族 ?

何期闯入餐人境?

[ɒn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [weə(r)] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [strɪpt] [ɒf] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] .
On the pavilion where clothes are stripped off , one can see a male and a female .
在 这 亭 在哪里 衣服 是 脱衣舞 离开 , 一 能 看 一个 男性 和 一个 女性 .

剥衣亭上见雌雄，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] [baɪ] [tʃɑːns] .
The couple met by chance .
这 夫妻 遇见 经过 机会 .

夫妇巧相逢。

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] , [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['enəmi] .
He joined the army , took up his official seal , and fought against the powerful enemy .
他 加入 这 军队 , 采取 向上 他的 官方的 海豹 , 和 战斗 反对 这 强大的 敌人 .

从军挂印征强寇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
They were all captured and beheaded in one fell swoop .
他们 是 全部 捕获 和 斩首 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓而擒皆授首。

['ɑːftə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grɑːntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
After achieving success and fame , they were all granted official positions .
后 实现 成功 和 名声 , 他们 是 全部 的确 官方的 职位 .

功成名遂尽封官，

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .
And so they were reunited .
和 所以 他们 是 重聚 .

从此大团圆。

[raɪt] [tjuːn] : " ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] "
Right tune : " Celebrating the Success "
正确的 调 : " 庆祝 这 成功 "

右调《庆功成》

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊsts] ,
Speaking of the two big - headed ghosts ,
请讲 的 这 二 大的 - 标题 鬼魂 ,

话说两个大头鬼，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] ,
Break through the gates of hell ,
休息 通过 这 大门 的 地狱 ,

攻破鬼门关，

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['loʊərd; 'laʊərd] .
A lot of ground was lowered .
一个 很多 的 地面 曾是 降低 .

降了许多地面，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
They led their troops to the boundary between Yin and Yang .
他们 引领 他们的 军队 到 这 边界 之间 阴 和 杨 .

引兵杀到阴阳界来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] :
The two officers guarding the border :
这 二 警官 守护 这 边界 :

那守界的两个将官：

[wʌn] [kɔːld] [ðə; ði]['taʊə(r)] - [rɪ'vɜːrs] [gəʊst]
One called the Tower - Reversing Ghost
一 称为 这 塔 - 逆转 鬼

一个叫做倒塔鬼，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [splɪt] [nəʊz]
Riding a cow with a split nose
骑术 一个 奶牛 和 一个 分裂 鼻子

骑一只豁鼻头牛，

[juːz] [ə; eɪ] ['fænsi] [æks] .
Use a fancy axe .
使用 一个 想要 斧头 .

使一把花斧头，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇；

[wʌn] [kɔːld] [ðə; ði] [fuːd] [θiːf]
One called the Food Thief
一 称为 这 食物 贼

一个叫做偷饭鬼，

[meɪk] [ə; eɪ] [raɪs] [stɪk] ,
Make a rice stick ,
制作 一个 米 戳 ,

使一个饭棒槌，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['skɪni] [hɔːs] ,
Riding a skinny horse ,
骑术 一个 瘦骨嶙峋的 马 ,

骑一匹养瘦马，

[rɪ'sɔːsf(ə)l] .
resourceful .
足智多谋 .

足智多谋。

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [gəʊst] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] ,
Ever since the wall - touching ghost escaped into this world ,
曾经 自从 这 墙 - 接触 鬼 逃脱 进入 这 世界 ,

自从摸壁鬼逃入界来，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [njuː] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
They already knew the army was approaching .
他们 已经 知道 这 军队 曾是 接近 .

已晓得兵马将近，

[ðeɪ] [wɜːkt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] ['streɪtn] [ænd; ənd] [pres] [ðə; ði]['faɪə(r)] [brɪks] .
They worked through the night to straighten and press the fire bricks .
他们 工作 通过 这 夜晚 到 拉直 和 按 这 火 砖块 .

连夜端正压火砖，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd]
The location of the main road
这 地点 的 这 主要的 路

将要道所在，

[tel] [ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['baʊndri] [wɔːl] .
Tell the ghost soldiers to build a proper boundary wall .
告诉 这 鬼 士兵 到 建造 一个 恰当的 边界 墙 .

叫鬼兵打好界墙，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['entərɪŋ] [ænd; ənd]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ] .
There is only one gate for entering and exiting .
那里 是 仅有的 一 门 为了 进入 和 退出 .

只空一个鬼门出入。

[ðæt] ['taʊə(r)] - [tɒp] [gəʊst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)lz] .
That tower - top ghost was a mass of bones and muscles .
那 塔 - 顶部 鬼 曾是 一个 大量的 的 骨头 和 肌肉 .

那倒塔鬼一团筋骨，

[ðə; ði] [ɪtʃ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [wʌnz] ['skɪlz] [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The itch to improve one's skills is unbearable .
这 痒 到 提升 一个人的 技能 是 难以忍受 .

技痒难熬，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgəli] ['weɪtɪŋ] , ['redi] [tuː; tə] [paʊns] .
They were eagerly waiting , ready to pounce .
他们 是 急切地 等待 , 准备好 到 猛扑 .

摩拳擦掌的专等。

[ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] .
The troops arrived .
这 军队 到达的 .

兵马到来，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɪm][səʊ]['bædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][mæn][ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
I'm thinking of killing him so badly that his horse and man are thrown into chaos .
我是 思维 的 杀 他 所以 糟糕 那 他的 马 和 男人 是 抛掷 进入 混乱 .

思量杀得他马仰人翻，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
Not a single piece of armor returned .
不是 一个 单身的 片 的 盔甲 返回 .

片甲不回。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [fuːd] :
The Way of the Stealing Food :
这 方式 的 这 偷窃 食物 :

偷饭鬼道：

" [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː; də] . "
" Be cautious in everything you do . "
" 是 谨慎 在 一切 你 做 . "

"凡事小心为主。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst][həʊld]['aʊə(r)] [graʊnd] .
We should just hold our ground .
我们 应该 只是 抓住 我们的 地面 .

我们只宜守住老营，

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
And report to Yama , the King of Hell .
和 报告 到 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

且奏闻阎罗天子，

[pliːz] [send] [truːps] .
Please send troops .
请 发送 军队 .

请发兵到来，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Then it's not too late to go into battle .
然后 它是 不是 也 晚的 到 去 进入 战斗 .

然后出战不迟。

" [ðə; ði]['taʊə(r)] - [di'strɔi] [gəʊst] [rɔːd] [ɪn]['fjʊəri] : "
" The tower - destroying ghost roared in fury : "
" 这 塔 - 摧毁 鬼 咆哮 在 愤怒 : "

"倒塔鬼暴跳如雷道：

[juː; jʊ]['əʊnli] [buːst] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
You only boost the morale of others .
你 仅有的 促进 这 士气 的 其他的 .

"你只长他人志气，

[tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [əʊn] [pre'stiːʒ] .
To diminish one's own prestige .
到 减少 一个人的自己的 声望 .

灭自己威风。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [heə(r)] - ['grəʊɪŋ] ['rɒbəz] .
However , they were two hair - growing robbers .
然而 , 他们 是 二 头发 - 生长 强盗 .

不过两个养发强盗，

['ðer] [nɒt] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [θriː] - ['hedɪd] , [sɪks] - [ɑːmd] , ['sev(ə)n] - ['lɪmd] [gɒd] [ɔː(r)] ['dʒen(ə)rəl] .
They're not some kind of three - headed , six - armed , seven - limbed god or general .
它们是 不是 一些 种类 的 三 - 标题 , 六 - 武装 , 七 - 有肢的 上帝 或者 一般的 .

又不是三头六臂七手八脚的天神天将，

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [hɑːt] !
This kind of fear is like a broken heart !
这 种类 的 害怕 是 喜欢 一个 破碎的 心 !

就这等怕如折捩！

['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðəʊz] [wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [bɪ'kʌm] ['dʒenərəlz] ?
Haven't you heard that those with great courage become generals ?
还没有 你 听到 那 那些 和 伟大的 勇气 变得 将军们 ?

岂不闻胆大有将军做?

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [səʊ] ['tɪmɪd] . . .
If one is so timid . . .
如果 一 是 所以 胆小 . . .

若如此胆门小，

[haʊ] [dʌz] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ?
How does one become a general ?
如何 做 一 变得 一个 一般的 ?

怎做得将军? "

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未绝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['kænən] ['faɪəd] .
There was a loud thud as the copper cannon fired .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 作为 这 铜 大炮 被解雇 .

只听得扑通的一个了铜铳，

[ðə; ði]['brəʊkən] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
The broken gongs and drums sounded all at once .
这 破碎的 锣 和 鼓 听起来 全部 在 一次 .

破锣破鼓一齐响起来，

[ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The big - headed ghost soldiers have arrived .
这 大的 - 标题 鬼 士兵 有 到达的 .

那大头鬼兵马已到。

[ðə; ði]['taʊə(r)] - ['klaɪmɪŋ] ['diːmən] [ðen] [rəʊd] [ɒn][ðə; ði] [kleft] - [nəʊzd] [bʊl] .
The Tower - Climbing Demon then rode on the Cleft - Nosed Bull .
这 塔 - 攀登 恶魔 然后 骑 在 这 裂 - 鼻子 公牛 .

倒塔鬼便骑上豁鼻头牛，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [baʊndz] [wɪð] [ə; eɪ]['flaʊə(r)][æks] .
He charged out of bounds with a flower axe .
他 带电 出去 的 界限 和 一个 花 斧头 .

拿着花斧头杀出界来。

[ðə; ði] [blæk] - ['lækəd] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [stept] ['fɔːwəd] , [kɔːt] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] , [ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
The black - lacquered , big - headed ghost stepped forward , caught the target , and killed it .
这 黑色的 - 漆面 , 大的 - 标题 鬼 步 向前 , 捕捉 这 目标 , 和 被杀 它 .

黑漆大头鬼上前接住便杀。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [raʊndz] .
They fought for dozens of rounds .
他们 战斗 为了 几十个 的 回合 .

战了几十回合，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)]['juːzɪŋ] [ɔːl] ['θɜːti] - [sɪks][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪgnətʃə(r)] [muːvz] , [ðə; ði]['taʊə(r)] - [di'strɔi] ['diːmən] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Even after using all thirty - six of his signature moves , the tower - destroying demon couldn't withstand the attack .
甚至 后 使用 全部 三十 - 六 的 他的 签名 移动 , 这 塔 - 摧毁 恶魔 不能 经受 这 攻击 .

倒塔鬼使尽了三十六板斧还敌不住，

['həʊpɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [θiːf] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .
Hoping the food thief will come to their aid .
希望 这 食物 贼 将要 来 到 他们的 援助 .

巴望偷饭鬼来助一臂之力，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [gɒŋ] .
All that could be heard was the sounding of the retreat gong .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 听起来 的 这 撤退 锣 .

只听得已在那里打收兵锣，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] - [straɪk] [fɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [juːst] ,
Knowing that the second - strike force should not be used ,
会心 那 这 第二 - 罢工 力量 应该 不是 是 用过的 ,

晓得后手兵弗应，

[ai] [felt] [p'ænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心里慌张，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [di'mɔliʃt] [baɪ][ə; eɪ] [blæk] - ['peɪntɪd] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [wɪð] [ə; eɪ]
The house was demolished by a black - painted , big - headed ghost with a
这 房子 曾是 已拆除 经过 一个 黑色的 - 绘 , 大的 - 标题 鬼 和 一个
['hæmə(r)] .
hammer .
锤 .

被黑漆大头鬼一拆屋榔槌,

[ðeɪ] ['flætnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
They flattened his head .
他们 扁平的 他的 头 .

把头都打扁了,

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
They then seized the opportunity to cross the border .
他们 然后 查获 这 机会 到 叉 这 边界 .

便趁势杀过界来。

[ðə; ði] [fuːd] - ['stiːlɪŋ] [gəʊst] [hæz; həz] [neɪld] [daʊn] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] .
The food - stealing ghost has nailed down the gates of hell .
这 食物 - 偷窃 鬼 有 钉子 向下 这 大门 的 地狱 .

偷饭鬼已将鬼门钉住,

[ʌn'breɪkəbl] ,
unbreakable ,
牢不可破 ,

牢不可破,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
They had no choice but to set up camp outside the wall .
他们 有 不 选择 但 到 放 向上 营 外部 这 墙 .

只得就在墙外安营。

[ðə; ði] [fuːd] - ['stiːlɪŋ] [gəʊst] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [gəʊst] [tuː; tə] [fɛŋduː] [ˌəʊvə'naɪt] [tuː; tə] [beg]
The food - stealing ghost then sent a messenger ghost to Fengdu overnight to beg
这 食物 - 偷窃 鬼 然后 发送 一个 信使 鬼 到 丰都 过夜 到 求
[fɔː(r); fə(r)] [help] .
for help .
为了 帮助 .

偷饭鬼便差赍奏鬼连夜上酆都来求救。

[kɪŋ] ['jʌmə] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
King Yama was greatly alarmed upon hearing this .
国王 阎王 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

阎王闻奏大惊,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was busy discussing matters with his officials .
他 曾是 忙碌的 讨论 事情 和 他的 官员 .

忙与众官计议。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['ʃʊgəkeɪn] [sed] :
Prime Minister Sugarcane said :
主要的 部长 蔗 说 :

甘蔗丞相道:

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kredəbli] [fɪəs] . "
" I heard that the two big - headed ghosts were incredibly fierce . "
" 我 听到 那 这 二 大的 - 标题 鬼魂 是 难以置信 凶猛的 . "

"闻得两个大头鬼凶不可当。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['taʊə(r)] - [tɒp] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
Even the tower - top ghost was driven away .
甚至 这 塔 - 顶部 鬼 曾是 驱动 离开 .

倒塔鬼尚然被赶，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'mætʃt] .
The generals in the court were considered to be unmatched .
这 将军们 在 这 法庭 是 经过考虑的 到 是 无与伦比 .

朝中将官料无敌手。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] . . .
If you force them to go . . .
如果 你 力量 他们 到 去 . . .

若勉强差他们前去，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] .
In the end , it was a complete defeat .
在 这 结尾 , 它 曾是 一个 完全的 击败 .

终归一败涂地。

[waɪ] [nɒt] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ?
Why not issue a decree to recruit talented individuals ?
为什么 不是 问题 一个 法令 到 招募 才华横溢 个人 ?

不如出道招贤旨意，

[ɪf] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt][ænd; ənd] [ə'bɪləti] [ə'plaɪz] ,
If any person with extraordinary talent and ability applies ,
如果 任何 人 和 非凡的 天赋 和 能力 适用 ,

倘有奇才异能之士应募前来，

[ðæt] [weɪ] , [wiː; wi][kæn; kən][wɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
That way , we can win the battle in one fell swoop .
那 方式 , 我们 能 赢 这 战斗 在 一 跌倒 俯冲 .

庶可一战成功。

[grænd]['mɑːstə(r)] [ʃiː] [baʊ] [sed] :
Grand Master Shi Bao said :
盛大 掌握 史 包 说 :

"识宝太师道：

" [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] . "
" Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire . "
" 增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 . "

"救兵如救火。

[ɪf] [rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] [rɪ'kruːtmənt]
If relying solely on recruitment
如果 依靠 仅 在 招聘

若专靠召募，

[ɪts] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [wɪð] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
It's like trying to put out a fire with water from afar .
它是 喜欢 尝试 到 放 出去 一个 火 和 水 从 远方 .

未免远水救不得近火。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'hed] [fɜːst] .
We should send a general ahead first .
我们 应该 发送 一个 一般的 前方 第一的 .

还当先差一将前去，

['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [hɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [fuːd] [θiːf] ,
Sharing the same courage and heart with the food thief ,
分享 这 相同的 勇气 和 心 和 这 食物 贼 ,

与偷饭鬼并胆同心，

[həʊld][ðə; ði][əʊld][kæmp] ;
Hold the old camp ;
抓住 这 老的 营 ;

守住老营;

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'kruːtmənt] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
On one hand , a recruitment notice was issued .
在 一 手 , 一个 招聘 注意 曾是 发布 .

一面出榜召募,

['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] ['æbsəluːtli] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [sək'ses] .
Only in this way can we be absolutely certain of success .
仅有的 在 这 方式 能 我们 是 绝对地 肯定 的 成功 .

方可万无一失。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] . "
" The King of Hell obeyed the order . "
" 这 国王 的 地狱 服从 这 命令 . "

"阎王依奏。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɜːmənənt] [gəʊst] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
He then dispatched the Impermanent Ghost to lead the troops .
他 然后 已派出 这 短暂的 鬼 到 带领 这 军队 .

便差无常鬼领兵前去;

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .
The royal decree was then issued .
这 皇家 法令 曾是 然后 发布 .

随即出了王榜,

['hæŋɪŋ] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] :
Hanging in various places :
绞刑 在 各种各样的 地方 :

各处张挂:

" [ɪf] ['eni] [breɪv] ['hɪərəʊz] [huː] [hæv; həv] [sə'rendəd] [ɔː(r)] [biːn] [kɪld] [kʌm] [tuː; tə] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ,
" If any brave heroes who have surrendered or been killed come to volunteer ,
" 如果 任何 勇敢的 英雄 WHO 有 投降 或者 到过 被杀 来 到 志愿者 ,
[pliːz] [duː; də][səʊ] . "
please do so . "
请 做 所以 . "

"如有降杀好汉前来应募者,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gəʊst] ['ɔːltə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [fɛŋduː] ['sɪti] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
They all went to the Ghost Altar outside Fengdu City to collect the items .
他们 全部 去 到 这 鬼 坛 外部 丰都 城市 到 收集 这 项目 .

俱到酆都城外点鬼坛取齐。

" [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['ʃʊgəkeɪn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)]
" He appointed the Prime Minister of Sugarcane to be in charge of this matter
" 他 任命 这 主要的 部长 的 蔗 到 是 在 收费 的 这 事情
. "
. "
. "

"命甘蔗丞相专司其事。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] ['stɪŋkɪŋ] ['dev(ə)l] ,
Now , let's talk about that stinking devil ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那 臭 魔鬼 ,

且说那臭鬼，

[sɪns] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [rəʊz] [ʌp] ,
Since the living dead rose up ,
自从 这 活的 死的 玫瑰 向上 ,

自从活死人起身之后，

[səʊ][ai] [pækt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['baɪɪŋ] .
So I packed some things and went out without knowing what I was buying .
所以 我 包装 一些 事物 和 去 出去 没有 会心 什么 我 曾是 购买 .

也便收拾些出门弗认货，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ['əʊpən] - [eə(r)] ['bɪznəs] .
They went to various places to do that open - air business .
他们 去 到 各种各样的 地方 到 做 那 打开 - 空气 商业 .

各处去做那露天生意。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [hæd; həd] [siːzd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Suddenly , news came that the Big - Headed Ghost had seized control of the City
突然 , 消息 来了 那 这 大的 - 标题 鬼 有 查获 控制 的 这 城市
[ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ] ['rɛbəl]
of the Wrongfully Dead and was plotting a rebell
的 这 错误地 死的 和 曾是 绘制 一个 叛乱

忽闻得大头鬼据了枉死城谋反，

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] [hæv; həv] [biːn] [briːtʃ] .
The gates of hell have been breached .
这 大门 的 地狱 有 到过 违规 .

已将鬼门关攻破，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['eldəli] ['peərənts][wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd]
His wife , children , and elderly parents were likely filled with fear and
他的 妻子 , 孩子们 , 和 老年 父母 是 可能 已填 和 害怕 和
[ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
trepidation .
忐忑不安 .

恐怕妻孥老小举家惊惶，

[ai] [rʌʃt] [həʊm] .
I rushed home .
我 匆忙 家 .

急急赶回家中。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [gəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][lænd] . . .
Just as the fat , green - headed ghosts were fighting over land . . .
只是 作为 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼魂 是 斗争 超过 土地 . . .

正值青胖大头鬼争田夺地之时，

['piːp(ə)l] [ɪn] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['neɪbɔːhʊdz] ,
People in various villages and neighborhoods ,
人们 在 各种各样的 村庄 和 社区 ,

各处村坊百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [helpt] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] .
They all helped the old and carried the young .
他们 全部 帮助 这 老的 和 携带 这 年轻的 .

尽都扶老携幼，

[ə'bændənɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [laɪf]

Abandoning home and fleeing for one's life

放弃 家 和 逃离 为了 一个人的 生活

弃家逃命，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌslɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] .

The streets were bustling with people .

这 街道 是 繁华 和 人们 .

路上络绎不绝。

['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['stɪŋkɪŋ] ['dev(ə)l] . . .

Seeing this situation , the stinking devil . . .

看到 这 情况 , 这 臭 魔鬼 . . .

臭鬼见了这般形势，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtəz] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

He then told his wife and daughters to pack up and leave to escape .

他 然后 讲述 他的 妻子 和 女儿们 到 盒 向上 和 离开 到 逃脱 .

便叫妻女也收拾出门逃难。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The stinky flower girl claimed to be beautiful .

这 臭的 花 女孩 声称 到 是 美丽的 .

臭花娘自道标致，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

I'm afraid I'll cause trouble on the road .

我是 害怕的 患病的 原因 麻烦 在 这 路 .

恐怕路上惹祸招非，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['stɪŋki] [gəʊsts] [speə(r)] [kləʊðz] .

Then he put on the stinky ghost's spare clothes .

然后 他 放 在 这 臭的 鬼魂 空闲的 衣服 .

便把臭鬼的替换衣裳穿着起来，

[drest] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ,

dressed as a man ,

穿着 作为 一个 男人 ,

扮了男子，

[hiː; hi] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['bæb(ə)lɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

He looked just like a young man who was just babbling nonsense .

他 看起来 只是 喜欢 一个 年轻的 男人 WHO 曾是 只是 胡说 废话 .

宛然一个撒屁后生。

[wen] ['evriwʌn] [gəʊz] [aʊt] ,

When everyone goes out ,

什么时候 每个人 去 出去 ,

大家出门，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [iːst] [ɔː(r)] [west] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

I don't know where east or west it is .

我 不 知道 在哪里 东方 或者 西方 它 是 .

不知天东地西，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [wɪð] ['meni] ['refjʊdʒiːz] .

He traveled with many refugees .

他 旅行 和 许多 难民 .

随了许多难民一路行去。

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [griːn] [fæt] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊsts] ['kʌmɪŋ] .

Just then , they ran into the large group of Green Fat Big - Headed Ghosts coming .

只是 然后 , 他们 跑 进入 这 大的 团体 的 绿色的 胖的 大的 - 标题 鬼魂 未来 .

正撞着青胖大头鬼大队人马过来，

[hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz] ['skætəd] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
His family was scattered in all directions .
他的 家庭 曾是 疏散 在 全部 方向 .

把他一家门冲得东飘西散。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] ; [hɜː(r); hə(r)][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['peərənts][ænd; ənd]
The stinky flower mother has disappeared ; her biological parents and
这 臭的 花 母亲 有 消失 ; 她 生物 父母 和
['fɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
father are nowhere to be found .
父亲 是 无处 到 是 成立 .

臭花娘不见了亲爹娘活老子，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [gəʊst] .
He had no choice but to follow the ghost .
他 有 不 选择 但 到 跟随 这 鬼 .

只得跟了蓦生鬼走路。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɔːkt] ['veri] ['sləʊli] .
However , they walked very slowly .
然而 , 他们 步行 非常 缓慢地 .

无如走得甚慢，

[ðə; ði] [gəʊsts] [peɪd] [hɪm][nəʊ] [hiːd] .
The ghosts paid him no heed .
这 鬼魂 有薪酬的 他 不 注意 .

众鬼那里来顾他，

[juː; jʊ][gəʊ] [iːst] , [ai][gəʊ] [west] .
You go east , I go west .
你 去 东方 , 我 去 西方 .

你东我西，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自去了。

['fɔːtʃənətli] , [ai][hæd; həd][sʌm; səm] ['fɑːstɪŋ] [pɪlz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
Fortunately , I had some fasting pills given to me by the living dead .
幸运的是 , 我 有 一些 禁食 药片 给定 到 我 经过 这 活的 死的 .

幸亏身边藏有活死人送的辟谷丸，

[ðeɪ] [wɜːrnt] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['hʌŋgə(r)] .
They weren't worried about hunger .
他们 不是 担心 关于 饥饿 .

倒也不愁饥饿，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sləʊli] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [laɪf] , [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði]
They had no choice but to slowly make their way through life , choosing the
他们 有 不 选择 但 到 缓慢地 制作 他们的 方式 通过 生活 , 选择 这
[pɑːθ] [ðæt] ['ɒfəd] [ðə; ði] [best] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
path that offered the best opportunity .
小路 那 提供 这 最好的 机会 .

只得拣着活路头缓缓而行。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] , ['breɪvɪŋ] [frɒst] [ænd; ənd] [snəʊ] .
They traveled for several days , braving frost and snow .
他们 旅行 为了 一些 天 , 勇敢 霜 和 雪 .

碰霜露雪行了几日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] ,
Arriving at the foot of a mountain ,
抵达 在 这 脚 的 一个 山 ,

来到一个山脚根头，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['bɒkswʊd] [triː] [ðæt] ['hædnt] [grəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
I saw a boxwood tree that hadn't grown for a thousand years .
我 锯 一个 黄杨木 树 那 之前没有 生长 为了 一个 千 年 .

见有一棵千年不长黄杨树，

[ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] ['pɒlɪʃt] [stəʊn] ['peb(ə)l] [rəʊld] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .
A rather large polished stone pebble rolled under the tree .
一个 相当 大的 抛光 石头 卵石 滚动 在下面 这 树 .

树底下滚一个蛮大的磨光石卵子。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [triː] [prə'vaɪdɪd] [gʊd] [ʃeɪd] .
He noticed that the big tree provided good shade .
他 注意到 那 这 大的 树 假如 好的 阴影 .

他看得大树底下好遮阴，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He then sat down to rest for a while .
他 然后 卫星 向下 到 休息 为了 一个 尽管 .

便坐下少憩，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ['sliːpi] .
Before I knew it , I was leaning against a tree and feeling sleepy .
前 我 知道 它 , 我 曾是 倾斜 反对 一个 树 和 感觉 困 .

不觉靠在树上困着了。

[huː] [njuː] [ðɪs] ['maʊntən] ,
Who knew this mountain ,
WHO 知道 这 山 ,

谁知这个山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['mætʃmeɪkɪŋ] ['maʊntən] .
It is called Matchmaking Mountain .
它 是 称为 配对 山 .

名为撮合山。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['mɒnstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
There is a female monster in the mountains .
那里 是 一个 女性 怪物 在 这 山脉 .

山里有个女怪，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] .
She was called a Rakshasa woman .
她 曾是 称为 一个 罗刹 女士 .

叫做罗刹女，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['strɪpɪŋ] [pə'vɪliən] [ɪn] -
Living in a stripping pavilion in Wanshanjiaoluo
活的 在 一个 脱衣舞 亭 在 -

住在湾山角络一间剥衣亭里，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [iːt] [meɪl] [bəʊn] ['mærəʊ] .
They specifically eat male bone marrow .
他们 具体来说 吃 男性 骨 骨髓 .

专好吃男子骨髓。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [pə'trəʊld] [ðə; ði]['eəriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
They often patrolled the area around the mountains .
他们 经常 巡逻 这 区域 大约 这 山脉 .

时常在山前山后四处八路巡视，

[wen] [ə; eɪ][mæn] [wɔːks] [baɪ] ,
When a man walks by ,
什么时候 一个 男人 散步 经过 ,

遇有男子走过，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['treʒəd] [pə'zeʃənz] .
He then took one of his treasured possessions .
他 然后 采取 一 的 他的 珍藏 财产 .

便将随身一件宝贝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " ['faɪə(r)] - [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [kænd] [fuːd] " .
It is called " fire - extinguished canned food " .
它 是 称为 " 火 - 熄灭 罐装 食物 " .

名为熄火罐头，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Throw it over to cover it .
扔 它 超过 到 覆盖 它 .

抛来罩住。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌf] , [brɒnz] - ['hedɪd] , ['aɪən] - [braʊd] [ə'pɪərəns] ,
With his tough , bronze - headed , iron - browed appearance ,
和 他的 艰难的 , 青铜 - 标题 , 铁 - 眉毛 外貌 ,

凭他铜头铁额的硬汉，

[ðeɪ] [ɔːl] [endɪd] [ʌp] [wɪð] ['pærəlaɪzd] [bæks] [ænd; ənd]['brəʊkən] [weist] .
They all ended up with paralyzed backs and broken waists .
他们 全部 结束 向上 和 瘫痪 背部 和 破碎的 腰部 .

都弄得腰瘫背折，

[dɪ'dʒektɪd] ,
dejected ,
垂头丧气 ,

垂头丧气，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ;
Unable to move ;
无法 到 移动 ;

不能动弹；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He was taken back to the pavilion .
他 曾是 已采取 后退 到 这 亭 .

由他捉回亭中，

[ðeɪ] [taɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] - [lɒŋ] [hemp] [rəʊp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [taɪt] [nɒt] .
They tied a thousand - foot - long hemp rope into a tight knot .
他们 系 一个 千 - 脚 - 长的 麻 绳索 进入 一个 紧的 结 .

把根千丈麻绳打个死结缚住了，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːd] , [ðeɪ] [wʊd] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bəʊn] ['mærəʊ] [tuː; tə] [iːt] .
When they were bored , they would call for his bone marrow to eat .
什么时候 他们 是 无聊的 , 他们 会 称呼 为了 他的 骨 骨髓 到 吃 .

厌烦时便来呼他的骨髓吃。

[hiː; hi] [briːðd] [draɪ][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['skʌmbæg] [ə'weɪ] .
He breathed dry and threw the scumbag away .
他 呼吸 干燥 和 扔 这 人渣 离开 .

呼干了将人渣丢落，

[gəʊ][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
Go find another one .
去 寻找 其他 一 .

再去寻一个。

['kaʊntləs] [men] [hæv; həv] [biːn] [hɑːrmd] [baɪ] [hɪm] .
Countless men have been harmed by him .
无数 男人 有 到过 受到伤害 经过 他 .

不知被他害了多少男子。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] . . .
That day , when we reached the foot of the mountain . . .
那 天 , 什么时候 我们 达到 这 脚 的 这 山 . . .

那日走到山脚下，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['skɒlə(r)] ,
I saw a handsome scholar ,
我 锯 一个 英俊的 学者 ,

看见一个俊俏书生，

['dəʊzɪŋ] [ɒf] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː]
Dozing off under the shade of a tree
打盹 离开 在下面 这 阴影 的 一个 树

坐在树阴底下打磕睡，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜，

[step] ['fɔːwəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] ,
Without breaking a sweat ,
没有 打破 一个 汗 ,

不费吹灰之力，

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [left] .
They grabbed it and left .
他们 抓住 它 和 左边 .

抱了就走。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
The stinky flower girl woke up with a start .
这 臭的 花 女孩 觉醒 向上 和 一个 开始 .

臭花娘惊醒，

[wen] [juː; jʊ] ['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
When you open your eyes ,
什么时候 你 打开 你的 眼睛 ,

开眼看时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [bɪg] [aɪz] .
He had thick eyebrows and big eyes .
他 有 厚的 眉毛 和 大的 眼睛 .

见是一个粗眉大眼，

[ðə; ði] ['bɪədɪd] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['slendə(r)] [tiːθ] , [huː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɒn] [bəʊθ] ['ʃəʊldəz] ,
The bearded man with the slender teeth , who was being carried on both shoulders ,
这 留着胡子的 男人 和 这 苗条 牙齿 , WHO 曾是 存在 携带 在 两个都 肩膀 ,

双肩抱力的拖牙须堂客，

[drest] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ə'lʊərɪŋ] [wei] ,
Dressed in a seductive and alluring way ,
穿着 在 一个 诱人的 和 诱人 方式 ,

打扮得妖妖娆娆的，

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ræn] .
She picked him up and ran .
她 挑选 他 向上 和 跑 .

抱着他飞跑。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] ,
Arriving at a pavilion ,
抵达 在 一个 亭 ,

来至一间亭子里，

[pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [gʌmz] ,
Placed on the gums ,
放置 在 这 牙龈 ,

放在牙床上，

[ðen] [ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [bəʊn] ['mærəʊ] [tuː; tə] [iːt] ;
Then they called for his bone marrow to eat ;
然后 他们 称为 为了 他的 骨 骨髓 到 吃 ;

便来呼他的骨髓吃；

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Seeing that it was a woman ,
看到 那 它 曾是 一个 女士 ,

见是个女子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊəriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [sɒft] - [tɪpt] [naɪf] .
Pick up a soft - tipped knife .
挑选 向上 一个 柔软的 - 倾斜 刀 .

拿起一把软尖刀来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] .
It was placed on his neck .
它 曾是 放置 在 他的 脖子 .

架在他颈骨上，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [juː; jʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] [retʃ] ? "
" Where did you come from , you poor wretch ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 贫穷的 可怜虫 ? "

"你是那里来的穷鬼?

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
Even the eggs are gone .
甚至 这 鸡蛋 是 已消失 .

连卵都穷落了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [dres] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'spektəbl] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] !
And they even dress up and pretend to be respectable to make fun of their mother !
和 他们 甚至 裙子 向上 和 假装 到 是 可敬 到 制作 乐趣 的 他们的 母亲 !

还要衣冠楚楚的装着体面来戏弄老娘!

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

" [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pliːd] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] ['trʌb(ə)lz] : "
" The stinky flower girl had no choice but to plead and tell him her troubles : "
" 这 臭的 花 女孩 有 不 选择 但 到 恳求 和 告诉 他 她 麻烦 : "

"臭花娘只得哀求苦恼告诉他:

" [ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fliːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] . "
" In reality , they were fleeing for their lives . "
" 在 现实 , 他们 是 逃离 为了 他们的 生活 . "

"实系为道逃难,

[səʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [hɜː'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] .
So the woman disguised herself as a man .
所以 这 女士 伪装 她自己 作为 一个 男人 .

所以女扮男装,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪn'tenʃən(ə)l] [tuː; tə] [tiːz] ['grænmɑː] .
It wasn't intentional to tease Grandma .
它 不是 故意 到 逗 奶奶 .

并非有心来戏弄奶奶。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [ə'drest] [hɪm] [æz; əz] " ['grænmɑː] " .
The Rakshasa woman addressed him as " Grandma " .
这 罗刹 女士 已解决 他 作为 " 奶奶 " .

"罗刹女见称他奶奶,

[ʌn'kɒnʃəsli] [dɪ'laɪtɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Unconsciously delighted , he said :
不知不觉 高兴极了 , 他 说 :

不觉欢喜道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['nɒlɪdʒəbl] [ænd; ənd] ['kɜːtiəs] . . . "
" Since you are so knowledgeable and courteous . . . "
" 自从 你 是 所以 知识渊博 和 有礼貌 . . . "

"你既这等知文达礼,

[ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] .
They know how to respect me .
他们 知道 如何 到 尊重 我 .

晓得敬重我,

[ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)]
If you're willing to live here
如果 你是 愿意的 到 居住 这里

若肯住在这里,

[biː; bi][maɪ] [gʊd] ['pɒtəri] [kəm'pænjən] .
Be my good pottery companion .
是 我的 好的 陶器 伴侣 .

与我做个好陶伴，

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

便饶你性命。

" [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] . "
" The stinky flower girl knew perfectly well she wasn't a companion . "
" 这 臭的 花 女孩 知道 完美 出色地 她 不是 一个 伴侣 . "

"臭花娘明知不是伴，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] , [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
In times of emergency , we must go together .
在 时代 的 紧急情况 ， 我们 必须 去 一起 .

事急且相随，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
I had no choice but to agree .
我 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应承了。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [naɪf] .
The Rakshasa woman removed the knife .
这 罗刹 女士 已移除 这 刀 .

罗刹女方拿开刀，

[let] [hɪm] [ʌp] .
Let him up .
让 他 向上 .

放他起来。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] ['flætəri] .
The stinky flower girl saw that he liked flattery .
这 臭的 花 女孩 锯 那 他 喜欢 奉承 .

臭花娘见他喜欢鬼奉承的，

[dʒʌst][keə(r)] [ə'baʊt] " ['grænmɑː] ['grəʊɪŋ] [ʌp] " ,
Just care about " Grandma growing up " ,
只是 关心 关于 " 奶奶 生长 向上 " ,

就只管"奶奶长、

[hiː; hi] [fɔːn] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] .
He fawned over his grandmother .
他 谄媚 超过 他的 祖母 .

奶奶短"的趋奉他。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['hæpɪə] .
The Rakshasa woman became even happier .
这 罗刹 女士 成为 甚至 更快乐 .

罗刹女愈加快活，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːt] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [sɒft] - [edʒd] [naɪf] [ænd; ənd] ['meni] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)]
He then taught him how to use a soft - edged knife and many rules for
他 然后 教授 他 如何 到 使用 一个 柔软的 - 边缘 刀 和 许多 规则 为了
['kæptʃərɪŋ] ['piːp(ə)l] .
capturing people .
捕捉 人们 .

便教会他使软尖刀并许多拿人法则，

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [ˌʌndə'stʊd] ['pɜːfɪktli] .
The stinky flower girl understood perfectly .
这 臭的 花 女孩 理解 完美 .

臭花娘也心领神会。

[steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stayed for a few days ,
入住 为了 一个 很少 天 ,

住了几日，

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [ə'nʌðə(r)] [mæn] ;
The Rakshasa woman went out and brought back another man ;
这 罗刹 女士 去 出去 和 带来 后退 其他 男人 ;

那罗刹女又出去捉一男子回来；

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The stinky flower girl saw it ,
这 臭的 花 女孩 锯 它 ,

臭花娘看见，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ded] .
It turned out to be a living dead .
它 转向 出去 到 是 一个 活的 死的 .

原来正是活死人。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rekləs] [goʊsts] [haʊs] .
Now , let's talk about how long the living dead stayed at the reckless ghost's house .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 长的 这 活的 死的 入住 在 这 鲁莽 鬼魂 房子 .

却说活死人在冒失鬼家住了几时，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [hæd; həd] [rɪ'beld] ,
Hearing that Big - Headed Ghost had rebelled ,
听力 那 大的 - 标题 鬼 有 叛乱 ,

听得大头鬼反了，

[ai] [kænt] [stænd] [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] .
I can't stand that stinky flower girl .
我 不能 站立 那 臭的 花 女孩 .

心中掉弗落臭花娘，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['feləʊ] .
He then bid farewell to the impetuous fellow .
他 然后 出价 告别 到 这 浮躁 同伴 .

便辞别冒失鬼，

[ai] [raɪz] [ænd; ənd] [geɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['dʒent(ə)l] ['pleʒəz] .
I rise and gaze towards the land of gentle pleasures .
我 上升 和 目光 向 这 土地 的 温和的 快乐 .

起身望温柔乡来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['stɪŋki] [gaɪz] [haʊs]
Arriving at that stinky guy's house
抵达 在 那 臭的 伙计们 房子

到得臭鬼家里，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɔːlz] [kə'læpst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [klɪfs] ['krʌmb(ə)ld] .
But the walls collapsed and the cliffs crumbled .
但 这 墙壁 倒塌 和 这 悬崖 崩溃了 .

但见墙坍壁倒，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [təʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊsts] [fʊt] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
Not a single toe of the ghost's foot was visible .
不是 一个 单身的 脚趾 的 这 鬼魂 脚 曾是 可见的 .

鬼脚指头不见一个。

[ðə; ði]['eəriə][nɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['desələt] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] .
The area near the ground was also desolate and uninhabited .
这 区域 靠近 这 地面 曾是 还 荒凉 和 无人 .

近地里又弄得断绝人烟，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] ['ækses] .
Nowhere to access .
无处 到 使用权 .

无处访问。

[ai][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心里着急，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːtʃ] ['blaɪndli] ['evriweə(r)] .
They had no choice but to search blindly everywhere .
他们 有 不 选择 但 到 搜索 盲目地 到处 .

只得瞎天盲地各处去追寻。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntən] [weə(r)] ['mætʃmeɪkɪŋ] [teɪks] [pleɪs] .
I happened to be passing by the mountain where matchmaking takes place .
我 发生 到 是 通过 经过 这 山 在哪里 配对 需要 地方 .

偶在撮合山边经过，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [bʌmpt]
Just then , the Rakshasa woman came down from the mountain and bumped
只是 然后 , 这 罗刹 女士 来了 向下 从 这 山 和 撞
['ɪntuː][ðem; ðəm] .
into them .
进入 他们 .

恰被罗刹女下山撞见，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ɪk'stɪŋgwɪʃə(r)] [kæn; kən]['kʌvə(r)] .
Then he took out the fire extinguisher can cover .
然后 他 采取 出去 这 火 灭火器 能 覆盖 .

便拿出熄火罐头罩来，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

['kʌvə(r)] [hɪm] [kəm'pliːtli] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] .
Cover him completely from head to toe .
覆盖 他 完全地 从 头 到 脚趾 .

把他连头搭脑罩住。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] [kən'sjuːmd] [æn; ən][ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] .
Fortunately , he had once consumed an elixir of immortality .
幸运的是 , 他 有 一次 消耗 一个 灵药 的 不朽 .

幸亏他曾吃过仙丹，

[sʌm; səm] ['treɪnɪŋ] ,
Some training ,
一些 训练 ,

有些熬炼，

[bʌt; bət][ai] [felt] [nʌm] [ɔːl]['əʊvə(r)] .
But I felt numb all over .
但 我 毛毡 麻木的 全部 超过 .

但觉得浑身麻木，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [kə'læps] .
It won't collapse .
它 惯于 坍塌 .

不致就倒，

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [ˌəʊvə'paʊə(r)] [hɪm] .
The Rakshasa woman saw that she couldn't overpower him .
这 罗刹 女士 锯 那 她 不能 压倒 他 .

罗刹女见弄他不翻，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['smeli] [fiːt] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] .
She hurriedly took off her smelly feet and brought them .
她 匆匆 采取 离开 她 臭 脚 和 带来 他们 .

忙解下臭脚带来，

[baɪnd][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .
Bind his hands and feet .
绑定 他的 双手 和 脚 .

把他扎手缚脚，

[ə; eɪ][bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] [ɔːl]['əʊvə(r)][ɪts] ['bɒdi] .
A bird with a melodious voice all over its body .
一个 鸟 和 一个 悦耳动听 嗓音 全部 超过 它是 身体 .

周身鹦音鸟，

[ɪn'tæŋgld] ,
Entangled ,
纠缠 ,

缠住，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Carry it back to the pavilion .
携带 它 后退 到 这 亭 .

抱回亭中，

['sləʊli] [sʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [bəʊn] ['mærəʊ] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Slowly suck out his bone marrow and eat it .
缓慢地 吸 出去 他的 骨 骨髓 和 吃 它 .

将他骨髓慢慢的呼来吃。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
The stinky flower girl watched from the side .
这 臭的 花 女孩 观看 从 这 边 .

臭花娘看在旁边，

[ɪts] ['truːli][ə; eɪ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] [bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌŋgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
It's truly a feast for the eyes but a hunger in the stomach .
它是 真的 一个 盛宴 为了 这 眼睛 但 一个 饥饿 在 这 胃 .

真是眼饱肚中饥，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri][bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [et; eɪt][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
The Rakshasa woman ate to her heart's content .
这 罗刹 女士 吃 到 她 心脏的 内容 .

罗刹女吃了一个畅快，

[teɪk] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [kæn; kən][frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
Take the extinguishing can from the head of the living dead .
拿 这 熄灭 能 从 这 头 的 这 活的 死的 .

方向活死人头上取下熄火罐头来。

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ʌp]
However , because he was carrying the living dead , he made a journey up
然而 , 因为 他 曾是 携带 这 活的 死的 , 他 制成 一个 旅行 向上
[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [rə'viːn] .
and down the ravine .
和 向下 这 峡谷 .

却因抱着活死人上高下堑跑了一回路，

[ai]['ɔːlsəʊ] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['strenjuəs] .
I also felt it was a bit strenuous .
我 还 毛毡 它 曾是 一个 少量 费力的 .

也觉有些吃力，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [sprɔːld] [ɒn][ðə; ði][bed] , [ɪg'zɔːstɪd] .
He then lay sprawled on the bed , exhausted .
他 然后 躺 蔓延 在 这 床 , 筋疲力尽的 .

便横在床上困着了；

[ðə; ði] [kænd] [fuːd] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [left] [baɪ][ðə; ði][bed] .
The canned food was also left by the bed .
这 罐装 食物 曾是 还 左边 经过 这 床 .

那罐头也丢在床边，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['taidi] [ʌp] .
It has not been tidied up .
它 有 不是 到过 整理好 向上 .

未曾收拾。

[wen] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kænd] [fuːd] ,
When the stinky flower girl looked at the canned food ,
什么时候 这 臭的 花 女孩 看起来 在 这 罐装 食物 ,

臭花娘看这罐头时，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mʌŋks] [hæt] .
It looks like a little monk's hat .
它 看起来 喜欢 一个 小的 僧侣的 帽子 .

宛如个小和尚帽模样，

[səʊ][hiː; hi]['kwaɪətli] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
So he quietly stole it .
所以 他 悄悄 偷窃 它 .

便轻轻偷来，

[ə; eɪ] ['pɪtfɔːl] [ɪz][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] .
A pitfall is all around us .
一个 陷阱 是 全部 大约 我们 .

坑在身边，

[fæŋ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [sɒft] - [tɪpt] [naɪf] .
Fang picked up the soft - tipped knife .
方 挑选 向上 这 柔软的 - 倾斜 刀 .

方拿起软尖刀来，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stɪŋki] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Cut off the stinky feet of the living dead with a knife .
切 离开 这 臭的 脚 的 这 活的 死的 和 一个 刀 .

把活死人身上臭脚带一刀割断。

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [ðen] [muːvd] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .
The living dead then moved their hands and feet .
这 活的 死的 然后 已搬 他们的 双手 和 脚 .

活死人便手脚活动，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈstɪŋki] [ˈflaʊə(r)][gɜːrlz][hænd] .
He hurriedly took the knife from the stinky flower girl's hand .
他 匆匆 采取 这 刀 从 这 臭的 花 女孩们 手 .

忙向臭花娘手里接过刀来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
There were people who were killed with a knife .
那里 是 人们 WHO 是 被杀 和 一个 刀 .

就有刀杀得人，

[hiː; hi] [eɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [ˈwʊmənz] [nek] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
He aimed for the Rakshasa woman's neck and slashed at her .
他 旨在 为了 这 罗刹 女性的 脖子 和 削减 在 她 .

望着罗刹女颈骨上斩去。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [ˌæksɪˈdentəli] [slæʃed] [ðə; ði] [feɪs] .
Unexpectedly , he accidentally slashed the face .
不料 , 他 偶然 削减 这 脸 .

不料误斩了面孔，

[spɑːks] [fluː] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [strʌk] .
Sparks flew as it was struck .
火花 飞翔 作为 它 曾是 击 .

斩得火星直迸。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [æn; ən][əʊld] - [ˈfæʃ(ə)nd] [feɪs] .
It turns out that the Rakshasa woman had cultivated an old - fashioned face .
它 转弯 出去 那 这 罗刹 女士 有 栽培 一个 老的 - 造型 脸 .

原来那罗刹女炼就一副老面皮，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈtruːli] [ɪmˈpɜːviəs] [tuː; tə] [θriː] [straɪks] .
It was truly impervious to three strikes .
它 曾是 真的 不透水的 到 三 罢工 .

真是三刀斫弗入，

[ðə; ði][fɔː(r)] [waɪt] - [kʌt] [ˈsekʃənz] [rɪˈmeɪnd] [stɪl] .
The four white - cut sections remained still .
这 四 白色的 - 切 部分 剩余 仍然 .

四刀白坎坎的一些不动。

[ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [ˈwʊmən] [əˈwəʊk] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [driːm] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
The Rakshasa woman awoke from her dream with a start .
这 罗刹 女士 醒来 从 她 梦 和 一个 开始 .

罗刹女梦中惊醒，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He jumped up .
他 跳了起来 向上 .

跳起身来。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [stæbd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Taking advantage of the situation , the living dead stabbed him in the heart with a knife .
采取 优势 的 这 情况 , 这 活的 死的 刺伤 他 在 这 心 和 一个 刀 .

活死人乘势望他心口里一刀戳去，

[ðə; ði] [waɪt] [bleɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [bleɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'mɜːdʒd] .

The white blade had already entered and the red blade had already emerged .

这 白色的 刀刃 有 已经 进入 和 这 红色的 刀刃 有 已经 出现 .

早已白刀进了红刀出，

[kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] [fleʃ] ,

Cut off a piece of your heart's flesh ,

切 离开 一个 片 的 你的 心脏的 肉 ,

挖去一块心头肉，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [skuːp] [aʊt] [ðə; ði] [blʌd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['beɪbiz] ['dʒenɪtlz] .

They even scooped out the blood from the baby's genitals .

他们 甚至 抢先报道 出去 这 血 从 这 婴儿的 生殖器 .

连搭子血都抠了出来，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bed] .

He died in his bed .

他 死亡 在 他的 床 .

死在床上。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [naɪf] .

He then put down the knife .

他 然后 放 向下 这 刀 .

便放下刀，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [smeld] [bæd] .

He thanked the woman who smelled bad .

他 谢谢 这 女士 WHO 闻起来 坏的 .

向臭花娘称谢。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .

The stinky flower girl didn't recognize him .

这 臭的 花 女孩 没有 认出 他 .

臭花娘见他不认得了，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] .

He then told him where he had gone .

他 然后 讲述 他 在哪里 他 有 已消失 .

便将自己了踪去迹告诉他。

['əʊnli][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] ['meɪdn] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .

Only the living dead realized it was the stinky flower maiden in disguise .

仅有的 这 活的 死的 已实现 它 曾是 这 臭的 花 少女 在 伪装 .

活死人方知是臭花娘假扮的，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed , he said :

欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ɪts] [laɪk] ['sɜːtʃɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

" It's like searching high and low without finding it . "

" 它是 喜欢 搜索 高的 和 低的 没有 寻找 它 . "

"真是踏破铁鞋无觅处，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] .

It came without any effort .

它 来了 没有 任何 努力 .

得来全不费工夫。

" [ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [pɑːt] [weɪz] , "
" And what will happen after we part ways , "
" 和 什么 将要 发生 后 我们 部分 方式 , "
"也将别后事情，

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] ['keələs] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
He listened to the rough and careless explanation .
他 听着 到 这 粗糙的 和 粗心 解释 .
粗枝大叶说与他听了。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The stinky flower girl was overjoyed .
这 臭的 花 女孩 曾是 欣喜若狂 .
臭花娘喜之不胜。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] :
The Way of the Living Dead :
这 方式 的 这 活的 死的 :
活死人道：

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] .
This is not a safe haven .
这 是 不是 一个 安全的 避风港 .
"这里不是安身之所。

['kʌrəntli] , ['əʊnli] ['hezɪtənt] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['truːli] ['piːsf(ə)l] .
Currently , only Hesitant Village is truly peaceful .
现在 , 仅有的 犹豫不决 村庄 是 真的 和平 .
目今各处只有黑甜乡里最为太平，

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [gəʊ] [ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ?
Why don't we go and stay there for a while ?
为什么 不 我们 去 和 停留 那里 为了 一个 尽管 ?
不如同到那里去住几时，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .
再作道理。

" ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] , [ai] [hɜːd] . . . "
" Stinky Flower Girl , I heard . . . "
" 臭臭 花 女孩 , 我 听到 . . . "
"臭花娘听说，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [strɪp] [ðə; ði] [ded] ['wʊmənz] [kləʊðz] [ɒf] .
They then began to strip the dead woman's clothes off .
他们 然后 开始 到 条 这 死的 女性的 衣服 离开 .
便要向罗刹女身上剥死人衣裳下来，

[tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [ə'taɪə(r)] .
Change your makeup and attire .
改变 你的 化妆品 和 服装 .
改换妆束。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The living dead stopped him and said :
这 活的 死的 停止 他 和 说 :
活死人止住道：

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sliːp] ['dʒɜːni] . "
" This is where you begin your sleep journey . "
" 这 是 在哪里 你 开始 你的 睡觉 旅行 . "
"这里到黑甜乡，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] [rəʊdz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There are also many roads along the way .
那里 是 还 许多 道路 沿着 这 方式 .

还有许多脚边路。

[ɪf] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [gəʊ] [tə'geðə(r)] ,
If men and women go together ,
如果 男人 和 女性 去 一起 ,

若男女同行，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
Instead , they will be questioned .
反而 , 他们 将要 是 被质问 .

反要被人盘诘，

[pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['efət] ,
Put in the effort ,
放 在 这 努力 ,

担搁工夫，

[waɪ] [nɒt] [stɪk] [tuː; tə] [menz] [meɪkʌp] ?
Why not stick to men's makeup ?
为什么 不是 戳 到 男士 化妆品 ?

不如依旧男妆，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [æz; əz] [daʊ; taʊ] [liː] .
They only said that they were brothers of the same generation as Tao Li .
他们 仅有的 说 那 他们 是 兄弟 的 这 相同的 一代 作为 道 李 .

只说是兄弟陶里犹言辈，

[ðeə(r)] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [steɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fʊtɪŋ] .
There , someone came to measure the stakes and the footing .
那里 , 某人 来了 到 措施 这 赌注 和 这 立足点 .

那里便有人来扳桩相脚?

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['meɪdn] ['glædli] [kəm'plaɪd] .
The flower maiden gladly complied .
这 花 少女 乐意 遵命 .

"花娘欣然乐从。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The living dead then helped him up .
这 活的 死的 然后 帮助 他 向上 .

活死人便搀着他，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
After walking down the mountain ,
后 步行 向下 这 山 ,

走到山下，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [dɑːk] [driːmz] .
Looking back on the journey to the Land of Dark Dreams .
寻找 后退 在 这 旅行 到 这 土地 的 黑暗的 梦想 .

望黑甜乡一路行来。

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['rekləs] [mænz] [haʊs] ,
Near the reckless man's house ,
靠近 这 鲁莽 男人的 房子 ,

将近冒失鬼家里，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rekləs] ['raɪdə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [nəʊ] ['braɪd(ə)l] .
They ran right into the reckless rider on his horse , which had no bridle .
他们 跑 正确的 进入 这 鲁莽 骑士 在 他的 马 , 哪个 有 不 辔 .

正撞着冒失鬼骑只无笼头马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wʊdn] [gwɑːn]['dɑːəʊ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['hælbɜːd]) ;
Holding a large wooden Guan Dao (a type of halberd) ;
保持 一个 大的 木制的 关 道 (一个 类型 的 戟) ;

拿着大木关刀;

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['raɪdɪŋ] [tuː] ['hɔːsɪz] .
Behind them , the ghost in the field was also riding two horses .
在后面 他们 , 这 鬼 在 这 场地 曾是 还 骑术 二 马匹 .

后面地里鬼也骑着两头马,

[græb][ə; eɪ] [trʌmp] [kɑːd] ,
Grab a trump card ,
抓住 一个 王牌 卡片 ,

拿把杀手锏,

[hiː; hi] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] , ['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [went] .
He rode his horse along the main road , shouting to himself as he went .
他 骑 他的 马 沿着 这 主要的 路 , 喊叫 到 他自己 作为 他 去 .

自骑马自喝道的在大官路上跑来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ,
Upon seeing the living dead ,
之上 看到 这 活的 死的 ,

见了活死人,

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ˌdis'maunt] [tuː; tə] [miːt] .
They hurriedly dismounted to meet .
他们 匆匆 下马 到 见面 .

忙下马相见了。

['rekləs] [gəʊst] [pɑːθ] :
Reckless Ghost Path :
鲁莽 鬼 小路 :

冒失鬼道:

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ]['əʊnli] [kʌm] [naʊ] ?
Why have you only come now ?
为什么 有 你 仅有的 来 现在 ?

"你如何到今日之下才来?

[wiː; wi] [lʊk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
We look to you .
我们 看 到 你 .

我们望你,

['iːv(ə)n][maɪ]['sɜːvɪk(ə)l] [spaɪn] [hæz; həz] [grəʊn] [lɒŋgə(r)][frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] !
Even my cervical spine has grown longer from looking at it !
甚至 我的 颈椎 脊柱 有 生长 更长 从 寻找 在 它 !

连颈柱骨都望长了!

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['smeli] ['flaʊə(r)][gɜːl] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the smelly flower girl , he said :
指向 在 这 臭 花 女孩 , 他 说 :

"指着臭花娘道:

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

"此位又是何人?

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] .
This is my brother .
这 是 我的 兄弟 .

"这是我同胞兄弟，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .
They are called male and female .
他们 是 称为 男性 和 女性 .

名叫雌雄人。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ?
What do you want me to do ?
什么 做 你 想 我 到 做 ?

你们要望我来做甚么?

[sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Such behavior ,
这样的 行为 ,

这般行径，

[bʌt; bət] [weə(r)] [duː; də][wiː; wi][gəʊ] ?
But where do we go ?
但 在哪里 做 我们 去 ?

却到哪里去?

[ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [sed] :
The ghost in the ground said :
这 鬼 在 这 地面 说 :

"地里鬼便道:

['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːd] ?
Haven't you heard ?
还没有 你 听到 ?

"你难道不听闻?

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [hæz; həz] [naʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The King of Hell has now issued a proclamation seeking talented individuals .
这 国王 的 地狱 有 现在 发布 一个 公告 寻求 才华横溢 个人 .

目今阎罗王出榜招贤，

[wiː; wi] [kən'sɪdəd] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
We considered joining the army .
我们 经过考虑的 加入 这 军队 .

我们思量去投军，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][kə'rɪə(r)] ;
To achieve success and establish a career ;
到 达到 成功 和 建立 一个 职业 ;

干功立业;

[ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
I waited for you , but you didn't come .
我 等待 为了 你 , 但 你 没有 来 .

等你不见来，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] .
I had no choice but to go ahead .
我 有 不 选择 但 到 去 前方 .

只得想先去了。

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

如今你来得正好，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Then we can go together .
然后 我们 能 去 一起 .

便可一同去吧。"

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] :
The Way of the Living Dead :
这 方式 的 这 活的 死的 :

活死人道：

" [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] ['aʊə(r)] ['frendʃɪp] . "
" Let us go together to strengthen our friendship . "
" 让 我们 去 一起 到 加强 我们的 友谊 . "

"同去固好，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
But you are riding horses ,
但 你 是 骑术 马匹 ,

只是你们骑着马，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [kiːp] [ʌp] ?
How could the two of us keep up ?
如何 可以 这 二 的 我们 保持 向上 ?

叫我两个那里跟得上?

[ɪf] [ai] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɔːk] . . .
If I asked you to let the horses walk . . .
如果 我 问 你 到 让 这 马匹 走 . . .

若叫你们放着马步行，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Furthermore , it seems unreasonable .
此外 , 它 似乎 不合理 .

又觉弗讲情理。

" [ðə; ði] ['gəʊstli] [pɑːθ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] : "
" The Ghostly Path in the Ground : "
" 这 幽灵般的 小路 在 这 地面 : "

"地里鬼道：

" [ðæts] ['iːzi] [tuː] . "
" That's easy too . "
" 那就是 简单的 也 . "

"这也容易。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hɔːs] ['diːmən] [ˌnɪə'baɪ] .
There's a horse demon nearby .
有 一个 马 恶魔 附近 .

近地里有个马鬼，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['treɪdɪd] ['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] .
He has always traded cattle in the seven kingdoms .
他 有 总是 交易 牛 在 这 七 王国 .

一向在七国里贩牛，

['riːs(ə)ntli] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['treɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] [ɪn] [eɪt] ['kʌntriz] .
Recently , they have been trading horses in eight countries .
最近 , 他们 有 到过 贸易 马匹 在 八 国家 .

近来又在八国里贩马，

[ai][səʊld][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['kwɜːki] ['hɔːsɪz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
I sold a bunch of quirky horses the other day .
我 卖 一个 束 的 古怪的 马匹 这 其他 天 .

前日贩了一群鬼马，

[ðel] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [ˌriːˈsel] [ðem; ðəm] .
They'll come back and resell them .
他们会 来 后退 和 转售 他们 .

回来发卖。

[ðæts] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪr] [ˈraɪdɪŋ] .
That's the horse we're riding .
那就是 这 马 是 骑术 .

就是我们骑的马，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ ˈtiː] .
I also asked him to buy it .
我 还 问 他 到 买 它 .

也是问他买的。

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [bai] [tuː] [mɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] .
We just need to buy two more horses .
我们 只是 需要 到 买 二 更多的 马匹 .

只消再去买两匹就是了。

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [lɑːft] :
The living dead laughed :
这 活的 死的 笑了 :

"活死人笑道：

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] .
Some are unaware of the suffering of the unknown .
一些 是 不知情 的 这 痛苦 的 这 未知 .

"有的不知无的苦，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [bai] [ˈhɔːsɪz] ?
How can we poor people afford to buy horses ?
如何 能 我们 贫穷的 人们 买得起 到 买 马匹 ?

叫我们穷人穷马那里买得起?

[ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [lɑːft] .
The ghost in the field laughed .
这 鬼 在 这 场地 笑了 .

"地里鬼一头笑，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrekləs] [gəʊst] :
Pointing at the reckless ghost :
指向 在 这 鲁莽 鬼 :

指着冒失鬼道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhɒləʊ] [əʊld] [əˈfɪʃ(ə)l] [hɪə(r)] . "
" There is a hollow old official here . "
" 那里 是 一个 空洞的 老的 官方的 这里 . "

"有空心大老官在此，

[hiː; hi] [həˈbɪtʃuəli] [baɪz] [ˈhɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [raɪd] ;
He habitually buys horses for others to ride ;
他 习惯性地 购买 马匹 为了 其他的 到 骑 ;

他惯买马别人骑；

[ðæts] [ðə; ði] [hɔːs] [aɪm] [ˈraɪdɪŋ] .
That's the horse I'm riding .
那就是 这 马 我是 骑术 .

就是我骑的马，

[hiː; hi] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] .
He bought it too .
他 买 它 也 .

也是他买的。

[sɪns] [wʌn] [gest] ['dʌznt] ['bɒðə(r)] [tuː] [hoʊsts] ,
Since one guest doesn't bother two hosts ,
自从 一 客人 不 打扰 二 主持人 ,

索性一客弗烦两主，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] [huː] [peɪz] ['mʌni] ?
How about we wait until he becomes a benefactor who pays money ?
如何 关于 我们 等待 直到 他 变成 一个 恩人 WHO 支付 钱 ?

等他做个出钱施主何如?

" ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['rekləs] ['feləʊ] [sed] : "
" Even the reckless fellow said : "
" 甚至 这 鲁莽 同伴 说 : "

"冒失鬼也道：

[juː; jʊ] [dʒʌst] [pɪk] [wɒt] [juː; jʊ] [laɪk] .
You just pick what you like .
你 只是 挑选 什么 你 喜欢 .

"你只去拣中意，

[aɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll pay for it .
患病的 支付 为了 它 .

待我出钱便了。

[səʊ] ['evriwʌn] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [mɑː] [giːz] [haʊs] .
So everyone went together to Ma Gui's house .
所以 每个人 去 一起 到 马 GUI的 房子 .

"遂大家一同来到马鬼家里，

[ɑːsk] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hɔːs] .
Ask him if he wants to see the horse .
问 他 如果 他 想要 到 看 这 马 .

问他要马看。

[mɑː] - :
Ma Guidao :
马 - :

马鬼道：

" [ʌn'fɔːtʃənətli] , [juː; jʊ] [ə'raɪvd] [tuː] [leɪt] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ʃɔːt] . "
" Unfortunately , you arrived too late and your legs were too short . "
" 很遗憾 , 你 到达的 也 晚的 和 你的 腿 是 也 短的 . "

"可惜你们迟来脚短，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] [səʊld] .
All the horses have been sold .
全部 这 马匹 有 到过 卖 .

马已卖完了。

" [ðə; ði] [gəʊst] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [træks] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃəʊɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] . "
" The ghost in the field saw that the horse's tracks were showing under the threshold . "
" 这 鬼 在 这 场地 锯 那 这 马匹 轨道 是 显示 在下面 这 临界点 . "

"地里鬼见门槛底下露出马脚来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [huːf] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] ? "
" Isn't that a horse's hoof inside the door ? "
" 不是 那 一个 马匹 蹄 里面 这 门 ? "

"这门里的不是马蹄?

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [səʊld] [aʊt] ?
How can you say it's sold out ?
如何 能 你 说 它是 卖 出去 ?

怎说卖完?

" [mɑː] - : "
" Ma Guidao : "
" 马 - : "

"马鬼道:

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['dɒŋkiz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtli] ['krɪp(ə)ld] .
These are two donkeys that have been completely crippled .
这些 是 二 驴 那 有 到过 完全地 残疾的 .

"这是两只拣落尽残的驴子,

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ə; eɪ] [hɔːs] ?
Why is it called a horse ?
为什么 是 它 称为 一个 马 ?

怎说是马?

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

[æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

"老话头:

[nəʊ] [hɔːs] [ɔː(r)][dɒg] [liːdz] [ðə; ði] [plaʊ] .
No horse or dog leads the plow .
不 马 或者 狗 线索 这 犁 .

无马狗牵犁。

[dɒgz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['hɔːsɪz] .
Dogs can still be used as horses .
狗 能 仍然 是 用过的 作为 马匹 .

狗尚可当马用,

[ɪz][ə; eɪ] ['dɒŋki] [pə'hæps] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][dɒg] ?
Is a donkey perhaps inferior to a dog ?
是 一个 驴 也许 下 到 一个 狗 ?

驴子倒怕不如着狗?

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['wɔːkɪŋ] ,
For example , walking ,
为了 例子 , 步行 ,

譬如步行,

[ɪts] [dʒʌst] ['dɒŋki] [puːp] .
It's just donkey poop .
它是 只是 驴 船尾 .

就是驴子便了。

[wiːl; wil] [kʌm] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .
We'll come riding a donkey and calling for a horse .
出色地 来 骑术 一个 驴 和 呼叫 为了 一个 马 .

我们会骑只驴子喊马来的。

[lets] [lʊk] [ə'hed] .
Let's look ahead .
我们来吧 看 前方 .

且到前路看，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] [huː] [wʊd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [faɪv] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] ['dɔŋkiz] ,
If someone comes along who would exchange five horses for six donkeys ,
如果 某人 来 沿着 WHO 会 交换 五 马匹 为了 六 驴 ,

倘有五马换六驴的人来，

[sel] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [raɪd] .
Sell a donkey to buy a horse to ride .
卖 一个 驴 到 买 一个 马 到 骑 .

卖只驴子买马骑，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也来得及。

[ðə; ði] [hɔːs] ['diːmən] [ðen] [led] [aʊt] [tuː] ['dɔŋkiz] :
The horse demon then led out two donkeys :
这 马 恶魔 然后 引领 出去 二 驴 :

"马鬼便牵出两只驴子来：

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['dɒŋki] .
One is a wooden donkey .
一 是 一个 木制的 驴 .

一只是木驴，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [leg] .
One of them is a donkey with a different leg .
一 的 他们 是 一个 驴 和 一个 不同的 腿 .

一只是别脚驴子。

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['dev(ə)l] [dɪ'lɪbərətli] [faindz] [fɔːlt] [wɪð] ['evriθɪŋ] .
The local devil deliberately finds fault with everything .
这 当地的 魔鬼 故意地 发现 过错 和 一切 .

地里鬼故意千嫌百比，

[mɑː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [deəd] [nɒt] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['kwɒntəti] .
Ma Gui dared not argue about the quantity or the quantity .
马 图形用户界面 敢于 不是 争论 关于 这 数量 或者 这 数量 .

马鬼便不敢争多论寡，

[ai] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [dɒg] [ʃɪt] .
I bought it for the price of dog shit .
我 买 它 为了 这 价格 的 狗 拉屎 .

就烂狗屎价钱买成了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [meɪd] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [raɪd] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['dɒŋki] .
The living dead made the stinky flower girl ride a wooden donkey .
这 活的 死的 制成 这 臭的 花 女孩 骑 一个 木制的 驴 .

活死人让臭花娘骑了木驴，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fʊt] .
He rode a donkey with a different foot .
他 骑 一个 驴 和 一个 不同的 脚 .

自己骑了别脚驴子，

['klʌmzi] ['pɜːs(ə)n]
clumsy person
笨拙 人

冒失鬼、

['iːv(ə)n][ðə; ði] [gəʊsts] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
Even the ghosts in the field mounted their horses .
甚至 这 鬼魂 在 这 场地 安装 他们的 马匹 .

地里鬼都上了马，

[raɪd] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
Ride out onto the main road ,
骑 出去 到 这 主要的 路 ,

骑出大路，

[ˌnɒn'stɒp] ,
nonstop ,
马不停蹄 ,

马不停蹄，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [fɛŋduː] ['sɪti] .
Looking towards Fengdu City .
寻找 向 丰都 城市 .

望酆都城来。

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
That will take a few days .
那 将要 拿 一个 很少 天 .

那消几日工夫，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ;
They arrived outside the city ;
他们 到达的 外部 这 城市 ;

到了城外；

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] ['ɔːltə(r)] ,
Turn to the front of the Ghost Altar ,
转动 到 这 正面 的 这 鬼 坛 ,

转到点鬼坛前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən]['aɪən] ['geɪtkiːpə(r)] ['gaːdiŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .
There was an iron gatekeeper guarding the door .
那里 曾是 一个 铁 守门人 守护 这 门 .

见有个铁将军把门，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['redʒɪstəd] .
He then stepped forward and registered .
他 然后 步 向前 和 挂号的 .

便上前报了名。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]['mɑːstə(r)] - ,
The general , upon hearing that he was a disciple of Master Guigu ,
这 一般的 , 之上 听力 那 他 曾是 一个 弟子 的 掌握 - ,

将军见说是鬼谷先生徒弟，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] ,
And seeing that they were exceptionally talented ,
和 看到 那 他们 是 非常 才华横溢 ,

又见他们人材出众，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['ʃʊgəkeɪn] .
He hurriedly informed the Prime Minister of Sugarcane .
他 匆匆 知情的 这 主要的 部长 的 蔗 .

忙报知甘蔗丞相。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [ðem; ðəm][tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The Prime Minister then summoned them to an audience .
这 主要的 部长 然后 被召唤 他们 到 一个 观众 .

丞相便传他们进见，

[hiː; hi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['mɪlətri] ['strætədʒi][ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
He talked about military strategy and martial arts .
他 谈话 关于 军队 战略 和 武术 艺术 .

讲道些兵法武艺，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɑːnsə(r)d] [ten] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [ðeɪ] [ɑːskt] .
They all answered ten questions for every one they asked .
他们 全部 回答 十 问题 为了 每一个 一 他们 问 .

尽皆问一答十，

[ɹɪsp'ɒndɪŋ] ['fluːəntli]
Responding fluently
回应 流利地

应对如流，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

喜出望外；

[ðeɪ] [led] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They led them into the city .
他们 引领 他们 进入 这 城市 .

就领他们进城，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [geɪt] .
They went to wait outside the imperial gate .
他们 去 到 等待 外部 这 帝国 门 .

来到朝门外伺侯。

[hiː; hi] [hɪm'self] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] ,
He himself entered the court ,
他 他自己 进入 这 法庭 ,

自己入朝，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
The news was reported to the King of Hell .
这 消息 曾是 据报道 到 这 国王 的 地狱 .

奏知阎王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The King of Hell issued a decree .
这 国王 的 地狱 发布 一个 法令 .

阎王传旨，

[ə'naʊnst] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [gəʊsts] ,
Announced the entrance of the four ghosts ,
宣布 这 入口 的 这 四 鬼魂 ,

宣入四鬼，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] ,
Arriving at the Hall of the Demon King ,
抵达 在 这 大厅 的 这 恶魔 国王 ,

来到森罗殿上，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] ['empti] - ['hændɪd] .
He met the King of Hell empty - handed .
他 遇见 这 国王 的 地狱 空的 - 递交 .

一双空手见阎王。

[wen] ['jʌmə] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [gəʊst] , [hiː; hi][wɒz; wəz][tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
When Yama saw the impetuous ghost , he was tall and imposing .
什么时候 阎王 锯 这 浮躁 鬼 , 他 曾是 高的 和 气势磅礴 .

阎王见冒失鬼魁梧奇伟，

['lɪvɪŋ] [ded]
Living Dead
活的 死的

活死人、

[bəuθ][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
Both the male and female were beautiful and refined .
两个都 这 男性 和 女性 是 美丽的 和 精制 .

雌雄人美秀而文，

[ðə; ði] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd][pɪ'kjuːliə(r)] ['kriːtʃəz] .
The fields are full of strange and peculiar creatures .
这 字段 是 满的 的 奇怪的 和 奇特 生物 .

地里鬼精奇古怪，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['skɪlz] .
He must have some skills .
他 必须 有 一些 技能 .

谅必有些本事。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ðem; ðəm] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ænd; ənd]
Just as I was about to discuss with them strategies for war and
只是 作为 我 曾是 关于 到 讨论 和 他们 策略 为了 战争 和
[dɪ'fens] ,
defense ,
防御 ,

正欲与他们计议战守之策，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] [ɪm'pɜːmənəns] [wɒz; wəz] [hɜːd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði]
Suddenly , a report from the Ghost of Impermanence was heard outside the
突然 , 一个 报告 从 这 鬼 的 无常 曾是 听到 外部 这
['pæləs] [geɪt] .
palace gate .
宫殿 门 .

忽见朝门外传进无常鬼奏章来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊsts] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [held] [fɜːm] [æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri]
" The two big - headed ghosts saw that the minister held firm at the boundary
" 这 二 大的 - 标题 鬼魂 锯 那 这 部长 握住 公司 在 这 边界
[bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] . "
between Yin and Yang , refusing to fight . "
之间 阴 和 杨 , 拒绝 到 斗争 . "

"两个大头鬼见臣钉住阴阳界固守不战，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [fiːl] [ðeə(r)] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
He then ordered the thieves to climb the walls and feel their way along the
他 然后 订购 这 窃贼 到 爬 这 墙壁 和 感觉 他们的 方式 沿着 这
['ræm,pɑːts] .
ramparts .
城墙 .

便叫贼兵爬墙摸壁，

[ðeɪ] [kə'laɪdɪd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['baʊndri] [wɔːl] .
They collided against each other on the boundary wall .
他们 碰撞 反对 每个 其他 在 这 边界 墙 .

在界墙上对壁撞，

[dɪg] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Dig a hole in the wall .
挖 一个 洞 在 这 墙 .

掘壁洞，

[ðə; ði] [wɔːl] - ['breɪkɪŋ] ['wɜːkəz] [juːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] ['dɪfrənt] ['tʃɪzlz] [ænd; ənd] ['ʃʌvəl] .
The wall - breaking workers used a thousand and sixteen different chisels and shovels .
这 墙 - 打破 工人 用过的 一个 千 和 十六 不同的 凿子 和 铲子 .

拆壁脚们千十六样錾凿，

[ðə; ði] [wɔːlz] [kə'læpst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ['krʌmb(ə)ld] .
The walls collapsed and the buildings crumbled .
这 墙壁 倒塌 和 这 建筑物 崩溃了 .

弄得墙坍壁倒，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is extremely critical .
这 情况 是 极其 批判的 .

危在旦夕。

[pliːz] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɪ'miːdiətli] .
Please send reinforcements immediately .
请 发送 增援部队 立即地 .

请速发救兵，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May they be safe and sound .
可能 他们 是 安全的 和 声音 .

庶保无虞。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] . "
" The King of Hell reported this . "
" 这 国王 的 地狱 据报道 这 . "

"阎王见奏，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [haʊ] ['paʊəf(ə)l] [ɪz] [ðæt] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] ? "
" How powerful is that big - headed ghost ? "
" 如何 强大的 是 那 大的 - 标题 鬼 ? "

"那大头鬼有多大本领，

[jet] [ðeɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['ræmpənt] !
Yet they dare to be so rampant !
然而 他们 敢 到 是 所以 猖獗 !

却敢如此猖獗！

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'reɪdʒd] [wen] [ðeɪ] [siː] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] . "
" The living dead are enraged when they see Yama , the King of Hell . "
" 这 活的 死的 是 愤怒 什么时候 他们 看 阎王 , 这 国王 的 地狱 . "

"活死人见阎王发怒，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

便奏道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] . . . "
" Although I am not talented . . . "
" 虽然 我 是 不是 才华横溢 . . . "

"臣虽不才，

[ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['gəʊstli] ['ɑːmi] [ðeə(r)] .
am willing to lead the ghostly army there .
是 愿意的 到 带领 这 幽灵般的 军队 那里 .

愿领阴兵前去。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðæt] [bɪg] - ['hedɪd] ['dev(ə)l] [ə'laɪv] .
We are determined to capture that big - headed devil alive .
我们 是 决定 到 捕获 那 大的 - 标题 魔鬼 活 .

誓必将那大头鬼生擒活捉回来，

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [meɪ] [bɪ'hed] [hɪm] [ænd; ənd] [let] [hɪz; ɪz] [blʌd] [fləʊ] .
Your Highness may behead him and let his blood flow .
你的 高度 可能 斩首 他 和 让 他的 血 流动 .

凭殿下把他斩头沥血，

[ə; eɪ] ['gruːsəm] [ænd; ənd] [ˌɪnhjuː'meɪn] ['pʌnɪʃmənt] ;
A gruesome and inhumane punishment ;
一个 令人毛骨悚然 和 不人道 惩罚 ;

抠心挖胆的治罪，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðə; ði] ['meθədz] .
Only then can one see the methods .
仅有的 然后 能 一 看 这 方法 .

方见手段。

[kɪŋ] ['jʌmə] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
King Yama was overjoyed and said :
国王 阎王 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"阎王大喜道：

[ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd]
If you succeed
如果 你 成功

"卿若果能成功，

[ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will reward you handsomely .
我 将要 报酬 你 英俊地 .

寡人自有重赏。

" [ðen] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] . "
" Then he immediately summoned the ghost soldiers . "
" 然后 他 立即地 被召唤 这 鬼 士兵 . "

"便即点起阴兵，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [grænd] ['mɑːʃlz] [baɪ] [ə'tætʃɪŋ] [ə; eɪ] [siːl] [ə'krɒs] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
He taught the living dead to become Grand Marshals by attaching a seal across their bodies .
他 教授 这 活的 死的 到 变得 盛大 元帅 经过 连接 一个 海豹 穿过 他们的 身体 .

教活死人挂了骑缝印做大元帅，

[ðə; ði] ['reкləs] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['treɪlbleɪzə(r)] .
The reckless one was the trailblazer .
这 鲁莽 一 曾是 这 开拓者 .

冒失鬼为开路先锋，

[ɜːθ] [gəʊst]
Earth ghost
地球 鬼

地里鬼、

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ɐdv'aɪzəz]
The male and female advisors
这 男性 和 女性 顾问

雌雄人为参谋，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
They led their troops to provide relief .
他们 引领 他们的 军队 到 提供 宽慰 .

引兵前去救应。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [gəʊsts] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðeə(r)] [pəʊsts] .
The four ghosts thanked the emperor and accepted their posts .
这 四 鬼魂 谢谢 这 皇帝 和 公认 他们的 帖子 .

四鬼谢恩受职，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [pi'tiʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
The living dead then petitioned for weapons and horses .
这 活的 死的 然后 请愿 为了 武器 和 马匹 .

活死人又奏讨军器马匹，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['bɒdigɑːd] [tuː; tə] [liːd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːməri] .
The King of Hell then sent a bodyguard to lead him to the armory .
这 国王 的 地狱 然后 发送 一个 保镖 到 带领 他 到 这 军械库 .

阎王便差护身领他到武库中去，

[tʃuːz] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Choose as you see fit .
选择 作为 你 看 合身 .

任凭拣选。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːhaʊs] .
The living dead came to the storehouse .
这 活的 死的 来了 到 这 库 .

活死人来到库中，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ɔːl] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
It possesses all eighteen martial arts skills .
它 拥有 全部 十八 武术 艺术 技能 .

见十八般武艺一应俱全。

[pɪk] [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,
Pick one out of a thousand ,
挑选 一 出去 的 一个 千 ,

千中拣一，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] ['empti] [gʌn] .
There was only one empty gun .
那里 曾是 仅有的 一 空的 枪 .

只有一枝戳空枪，

['iːzi] [tuː; tə] [juːz]
Easy to use
简单的 到 使用

趁手好使，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He then took it back to the palace .
他 然后 采取 它 后退 到 这 宫殿 .

便拿了回到殿上。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [steps] [stʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] - [ˈpʊlɪŋ] [ˈdiːmən] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [biːst] .
Before the steps stood a horse - pulling demon leading a strange beast .
前 这 步骤 站立 一个 马 - 拉 恶魔 领导 一个 奇怪的 兽 .

只见阶前一个拽马鬼牵只异兽,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [sɪks] [fiːt] [tɔːl] .
He was born six feet tall .
他 曾是 出生 六 脚 高的 .

生得身高六尺,

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [bʌt; bət][nəʊ] [end] .
It has a beginning but no end .
它 有 一个 开始 但 不 结尾 .

有头无尾,

[fɜː(r)] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ɪts] [ˈbɒdi]
Fur all over its body
毛皮 全部 超过 它是 身体

周身毛羽,

[ˈelɪfənts] [ɑː(r); ə(r)] [flæt] - [heəd] [ˈkriːtʃəz] .
Elephants are flat - haired creatures .
大象 是 平坦的 - 头发 生物 .

象是扁毛众生,

[jet] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][fɔː(r)] [ˈsɒlɪd] [legz] .
Yet it has four solid legs .
然而 它 有 四 坚硬的 腿 .

却又四脚着实。

[ˈjʌmə] [ɪnˈstrʌkts] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] :
Yama instructs the living dead :
阎王 指示 这 活的 死的 :

阎王指示活死人道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjuːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈpiːp(ə)l] . "
" This is a tribute from the Kingdom of the Lonely People . "
" 这 是 一个 贡 从 这 王国 的 这 孤独 人们 . "

"这是独人国进贡来的,

[nemd] [ə; eɪ] [biːst] [ɪn][ˈhjuːmən] [ˈkləʊðɪŋ] ,
Named a beast in human clothing ,
命名 一个 兽 在 人类 衣服 ,

名为衣冠禽兽,

[ˈɑːftə(r)] [ˈsmuːðɪŋ] [ðə; ði][fɜː(r)] ,
After smoothing the fur ,
后 平滑 这 毛皮 ,

捋顺了毛,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˈdəʊsaɪl] .
They are quite docile .
他们 是 相当 温顺 .

倒也驯良。

[ai] [naʊ] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [juː; jʊ][ə; eɪ] [maʊnt] .
I now bestow upon you a mount .
我 现在 赐给 之上 你 一个 山 .

今赐卿做个坐骑,

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Magnificent and imposing .
壮丽 和 气势磅礴 .

壮壮威风。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ək'sept] [ðə; ði] [θæŋks] .
The living dead accept the thanks .
这 活的 死的 接受 这 谢谢 .

"活死人谢恩领受，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rəʊz] .
His Majesty took his leave and rose .
他的 威严 采取 他的 离开 和 玫瑰 .

陛辞起身，

['weɪvɪŋ] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv]['feɪvərəb(ə)l][wɪndz; waɪndz] ,
Waving the flag of favorable winds ,
挥手 这 旗帜 的 有利 风 ，

扯足顺风旗，

[krəʊz] [ænd; ənd]['mægpaɪz] [fluː] [ə'baʊt] [ɪn] [,dɪsə'reɪ] .
Crows and magpies flew about in disarray .
乌鸦 和 喜鹊 飞翔 关于 在 混乱 .

鸦飞鹊乱，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
We set off towards the boundary between Yin and Yang .
我们 放 离开 向 这 边界 之间 阴 和 杨 .

望阴阳界进发。

[wiː; wi] [wɪl] ['entə(r)][ðə; ði] ['baʊndri] .
We will enter the boundary .
我们 将要 进入 这 边界 .

将进界上，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [dʌst] [ænd; ənd] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] .
Suddenly , I saw dust and smoke rising from the road ahead .
突然 ， 我 锯 灰尘 和 抽烟 上升 从 这 路 前方 .

忽望见前路烟尘抖乱，

['hænd,gʌnz] ['faɪəd][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Handguns fired in unison .
手枪 被解雇 在 齐声 .

手铳齐响，

[ðeɪ] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
They knew about the battles on the border .
他们 知道 关于 这 战斗 在 这 边界 .

晓得界上交战。

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ɜːrdʒd] [ðeə(r)] [truːps] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
They hurriedly urged their troops forward to provide relief .
他们 匆匆 敦促 他们的 军队 向前 到 提供 宽慰 .

忙催兵向前救应，

[ai] [sɔː] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊsts] .
I saw two big - headed ghosts .
我 锯 二 大的 - 标题 鬼魂 .

正见两个大头鬼，

[ɪm'pɜːmənənt] [gəʊst] ,
Impermanent ghost ,
短暂的 鬼 ，

把无常鬼、

[fuːd] [θiːf]
Food thief
食物 贼

偷饭鬼、

[ðə; ði] [wɔːl] - [ˈtʌtʃɪŋ] [ɡəʊst] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ˈiːv(ə)n] [wɪð] [eɪt] [legz] , [ˌaɪ ˈtiː]
The wall - touching ghost chased after them , but even with eight legs , it
这 墙 - 接触 鬼 追逐 后 他们 , 但 甚至 和 八 腿 , 它

[ˈkʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] .
couldn't catch up .
不能 抓住 向上 .

摸壁鬼追得八只脚跑弗及。

[hiː; hi] [ˈræʃli] [reɪzd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈwʊdn] [ˈhælbɜːd] .
He rashly raised the large wooden halberd .
他 贸然 提高 这 大的 木制的 戟 .

冒失便举起大木关刀，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] ,
He spurred his horse forward ,
他 受到刺激 他的 马 向前 ,

拍马上前，

[ðeɪ] [held] [ɒf] [ðə; ði] [fæt] , [ɡriːn] - [ˈhedɪd] [ɡəʊst] ;
They held off the fat , green - headed ghost ;
他们 握住 离开 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 ;

敌住青胖大头鬼；

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [stʊd] [ðeə(r)] , [ˈpəʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈempti] [eə(r)] .
The living dead stood there , poking at empty air .
这 活的 死的 站立 那里 , 戳 在 空的 空气 .

活死人挺着戳空枪，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [blæk] - [ˈhedɪd] [ˈmɒnstə(r)] ;
Come and fight the black - headed monster ;
来 和 斗争 这 黑色的 - 标题 怪物 ;

来战黑漆大头鬼；

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ɡəʊsts] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈliːʃɪŋ] [ðeə(r)] [trʌmp] [kɑːdz] .
Even the ghosts in the fields are unleashing their trump cards .
甚至 这 鬼魂 在 这 字段 是 释放 他们的 王牌 牌 .

地里鬼也舞起杀手锏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They went forward to help in the battle .
他们 去 向前 到 帮助 在 这 战斗 .

上前助战。

[ə'genst] ['miːruː] ['riːki]
Against Miru Riki
反对 米鲁 力奇

对阵迷露里鬼、

[ðə; ði] [lait] - [bəʊnd] ['diːmənz] [ə'tækt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
The light - boned demons attacked all at once .
这 光 - 骨 恶魔 遭到攻击 全部 在 一次 .

轻骨头鬼一齐杀来。

[ɪm'pɜːmənənt] [gəʊst]
Impermanent Ghost
短暂的 鬼

无常鬼、

[fuːd] [θiːf]
Food thief
食物 贼

偷饭鬼、

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [gəʊsts] [ðæt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [wɔːl] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] .
Even the ghosts that touched the wall turned their horses around .
甚至 这 鬼魂 那 感动 这 墙 转向 他们的 马匹 大约 .

摸壁鬼也都掇转马头来，

['evriwʌn] [gɒt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [faɪt] .
Everyone got into a chaotic fight .
每个人 得到 进入 一个 混乱 斗争 .

大家混战。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [gəʊst] .
Now , let's talk about the two : the living dead and the big - headed black ghost .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 : 这 活的 死的 和 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 .

且说活死人与黑漆大头鬼两个，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] .
They are evenly matched .
他们 是 均匀地 匹配 .

正在棋逢对手，

[wʌn] [hɑːf] [ə; eɪ] [dʒɪn] ,
One half a jin ,
一 一半 一个 斤 ,

一个半斤，

[wʌn] [weɪs] [eɪt] [teɪl] .
One weighs eight taels .
一 重量 八 两 .

一个八两。

[faɪt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf]
Fight long enough
斗争 长的 足够的

战够多时，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [faʊnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .
The living dead found an opening in his defense .
这 活的 死的 成立 一个 开幕 在 他的 防御 .

被活死人捉个破绽，

[wʌn] [ʃɒt] [pɪəst] [θruː] ,
One shot pierced through ,
一 射击 穿孔 通过 ，

一枪戳去，

[pɪəs] [θruː] [ðə; ði]['peɪpə(r)]['taɪgərz] [hed] .
Pierce through the paper tiger's head .
刺穿 通过 这 纸 老虎的 头 .

把纸糊头老虎戳穿。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] .
The tiger was in great pain .
这 老虎 曾是 在 伟大的 疼痛 .

那老虎痛极，

[θɪn] [stuːl] [də'rektli] [ʃɒt] ,
Thin stool directly shot ,
薄的 凳子 直接地 射击 ，

薄屎直射，

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] [liːp] ,
A tiger leap ,
一个 老虎 飞跃 ，

一个虎跳，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [blæk] - ['peɪntɪd] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [ɒf] [ɪts] [bæk] .
They lifted the black - painted , big - headed ghost off its back .
他们 抬起 这 黑色的 - 绘 ， 大的 - 标题 鬼 离开 它是 后退 .

把黑漆大头鬼掀下背来。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd]['faɪəd][ə; eɪ] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌmək] .
The living dead seized the opportunity and fired a shot into the stomach .
这 活的 死的 查获 这 机会 和 被解雇 一个 射击 进入 这 胃 .

活死人乘势对肚皮一枪，

[ðeɪ] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz]['rɒt(ə)n] [gʌts] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [gʌn] ['bærəl] .
They pulled out his rotten guts along with the gun barrel .
他们 拉 出去 他的 烂 内脏 沿着 和 这 枪 桶 .

把他那条烂肚肠也带在枪头上抽了出来，

[tɜːn] ['ɪntuː][æn; ən] ['empti] [gəʊst]
Turn into an empty ghost
转动 进入 一个 空的 鬼

变做个空心鬼，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌndə'graʊnd] .
He died underground .
他 死亡 地下 .

死在地下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['rekləs] ['feləʊ] [fɔːt] [ðə; ði] [fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [gəʊst] [fɔː(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [raʊndz] .
Meanwhile , the reckless fellow fought the fat , green - headed ghost for dozens of rounds .
同时 , 这 鲁莽 同伴 战斗 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 为了 几十个 的 回合 .

再说那冒失鬼与青胖大头鬼战了数十合，

[kænt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
Can't bear it ,
不能 熊 它 ,

抵当不住，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] , ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] , [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
The chubby , big - headed ghost , riding a tiger , rushed over .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 , 骑术 一个 老虎 , 匆忙 超过 .

青胖大头鬼纵虎赶来，

[wen] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When male and female people saw it ,
什么时候 男性 和 女性 人们 锯 它 ,

雌雄人看见，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kænd] [ɪk'stɪŋgwɪʃə(r)] .
He quickly took out the canned extinguisher .
他 迅速地 采取 出去 这 罐装 灭火器 .

忙取出熄火罐头来，

[eɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Aim for the fat , big - headed ghost and throw it .
目的 为了 这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 和 扔 它 .

望准青胖大头鬼抛去，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

['kʌvə(r)] [hɪm] [ʌp]
Cover him up
覆盖 他 向上

将他罩住，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] ['bʌldʒɪŋ] [wɪð] [veɪns] .
His head was bulging with veins .
他的 头 曾是 凸起 和 静脉 .

把个青筋饱绽的大头，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['flæsɪd] [pə'ræləsɪs] [ænd; ənd] ['fiːvə(r)] .
It caused flaccid paralysis and fever .
它 导致 松弛 麻痹 和 发烧 .

弄得软瘫热化，

[tɪəz] [fel] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Tears fell one by one .
眼泪 跌倒 一 经过 一 .

眼泪撒撒落，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

不能动弹。

[ðə; ði] ['rekləs] ['feləʊ] [ʃræŋk] [bæk] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
The reckless fellow shrank back and turned around .
这 鲁莽 同伴 缩小 后退 和 转向 大约 .

冒失鬼缩转身来，

[ðeɪ] [taɪd] [hɪm] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [bəʊnz] [wɪð] [ə; eɪ] ['stɪŋki] ['leðə(r)] [stræp] .
They tied him up by the skin and bones with a stinky leather strap .
他们 系 他 向上 经过 这 皮肤 和 骨头 和 一个 臭的 皮革 带子 .

将根臭皮条把他连皮搭骨捆定，

[ðev] [biːn] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
They've been captured alive .
他们有 到过 捕获 活 .

活捉住了。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ɪts]
Even the ghost in the twilight was struck by the ghost in the ground with its
甚至 这 鬼 在 这 暮 曾是 击 经过 这 鬼 在 这 地面 和 它是
['ʌltɪmət] [muːv] , ['liːvɪŋ] [ɪts] [hed] [splɪt] [ɪn] [eɪt] ['piːsɪz] .
ultimate move , leaving its head split in eight pieces .
最终的 移动 , 离开 它是 头 分裂 在 八 件 .

迷露里鬼也被地里鬼一杀手锏打得头八丫爿。

['əʊnli][ðə; ði] [lait] [bəʊnz] [ænd; ənd] [gəʊst] [bəʊnz] [weɪ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['aʊnsɪz] .
Only the light bones and ghost bones weigh less than three ounces .
仅有的 这 光 骨头 和 鬼 骨头 称重 较少的 比 三 盎司 .

只有轻骨头鬼骨头无得三两重，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['nɪmb(ə)l][ænd; ənd]['ædʒaɪl][kæn; kən] [rʌn] [fɑːst] .
Those who are nimble and agile can run fast .
那些 WHO 是 灵活 和 敏捷 能 跑步 快速地 .

手轻脚健的跑得快，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
He managed to slip away unnoticed .
他 管理 到 滑 离开 未被察觉 .

被他溜个眼弗见，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] .
They fled back to the City of the Wrongfully Dead .
他们 逃亡 后退 到 这 城市 的 这 错误地 死的 .

逃回枉死城去了。

[ðəʊz] ['neɪmləs] ['noʊˌbɑːdiːz] ,
Those nameless nobodys ,
那些 无名 无人 ,

那些无名小卒，

[ðeɪ] [ɔːl] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They all laid down their arms and surrendered .
他们 全部 铺设 向下 他们的 武器 和 投降 .

尽都解甲投降。

[ðə; ði] [ʌn'ded] [rɪ'triːtɪd] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
The undead retreated and arrived at the border .
这 亡灵 撤退 和 到达的 在 这 边界 .

活死人收兵来至界上，

[ə; eɪ] [gəʊst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːldz] .
A ghost from the fields .
一个 鬼 从 这 字段 .

便差地里鬼。

[ɪm'pɜːmənənt] [gəʊst]
Impermanent Ghost
短暂的 鬼

无常鬼、

[ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [gəʊsts] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['veəriəs] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
The wall - touching ghosts split up to pacify the various sections of the ground .
这 墙 - 接触 鬼魂 分裂 向上 到 安抚 这 各种各样的 部分 的 这 地面 .

摸壁鬼分头去平服各路地面，

[frɒm; frəm] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['piːp(ə)l] ,
From male and female people ,
从 男性 和 女性 人们 ,

自与雌雄人、

['klʌmzi] ['pɜːs(ə)n]
clumsy person
笨拙 人

冒失鬼、

[ðə; ði] [fuːd] [θiːf] [hæz; həz] [sə'vaivd] [ðə; ði] [ɔː'diːl] [ɒv; əv] [deθ] .
The food thief has survived the ordeal of death .
这 食物 贼 有 幸存下来 这 考验 的 死亡 .

偷饭鬼过了鬼门关，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌstli] [ded] .
Looking towards the city of the unjustly dead .
寻找 向 这 城市 的 这 不公正的 死的 .

望枉死城来。

[naʊ] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [lait] - [bəʊnd] ['diːmən] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Now , although the Light - Boned Demon escaped with his life ,
现在 , 虽然 这 光 - 骨 恶魔 逃脱 和 他的 生活 ,

且说轻骨头鬼虽然逃得小性命，

[ðæt] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] [wɒz; wəz]['stəʊlən] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [naɪf] [θiːf] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [fiːld] .
That double - edged sword was stolen again by the knife thief at the killing field .
那 双倍的 - 边缘 剑 曾是 被盗 再次 经过 这 刀 贼 在 这 杀 场地 .

那把两面三刀又被杀人场上偷刀贼偷了去，

[ˌʌn'ɑːmd] ,
unarmed ,
徒手 ,

赤手空拳，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] ,
Arriving in the City of the Wrongfully Dead ,
抵达 在 这 城市 的 这 错误地 死的 ,

来到枉死城中，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [skiːm] [ə'genst] [ðə; ði] [bəʊt] - ['pʊʃɪŋ] ['dev(ə)l] .
He wanted to scheme against the boat - pushing devil .
他 通缉 到 方案 反对 这 船 - 推动 魔鬼 .

欲与推船头鬼算计，

[teɪk] [kɪŋdʒiːæŋ] [rəʊd] .
Take Qingjiang Road .
拿 清江 路 .

走清江所路。

[ðəʊz] ['neɪmləs] ['kɒmənə(r)] ,
Those nameless commoners ,
那些 无名 平民 ,

那些无名头百姓，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡəʊst] [ɪz] [ded] .
I heard that Big - Headed Ghost is dead .
我 听到 那 大的 - 标题 鬼 是 死的 .

闻得大头鬼已死，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
They then captured the two of them ;
他们 然后 捕获 这 二 的 他们 ;

便将他两个捉住；

[wen] [ðə; ði] [ʌn'ded] ['səʊldʒəz] [ə'raɪv] ,
When the undead soldiers arrive ,
什么时候 这 亡灵 士兵 到达 ,

等到活死人兵到，

['freɪɡrənt] ['flaʊəz] , [læmps] , [ænd; ənd]['kænd(ə)ls]
Fragrant flowers , lamps , and candles
香 花朵 , 灯 , 和 蜡烛

便香花灯烛，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Welcoming them into the city ,
欢迎 他们 进入 这 城市 ,

迎接入城，

[ɡet] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɡəʊsts] .
Get rid of the two ghosts .
得到 摆脱 的 这 二 鬼魂 .

解上二鬼。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['rekləs] [ɡəʊst] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm]
The living dead then ordered the reckless ghost to take him away and behead him
这 活的 死的 然后 订购 这 鲁莽 鬼 到 拿 他 离开 和 斩首 他
[æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
as a warning to the public .
作为 一个 警告 到 这 民众 .

活死人便叫冒失鬼押去斩首示众。

[ðə; ði] ['rekləs] ['feləʊ] [wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] .
The reckless fellow was taken to the end of the crossroads .
这 鲁莽 同伴 曾是 已采取 到 这 结尾 的 这 十字路口 .

冒失鬼押到十字街底里，

[reɪz] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['wʊdn] [ɡwɑːn]['dɑːəʊ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['hælbɜːd]) ,
Raise the large wooden Guan Dao (a type of halberd) ,
增加 这 大的 木制的 关 道 (一个 类型 的 戟) ,

举起大木关刀，

[laɪk] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['melən] [ɔː(r)] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Like breaking a melon or cutting vegetables ,
喜欢 打破 一个 瓜 或者 切割 蔬菜 ,

犹如破瓜切菜，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
One cut , one kill .
一 切 , 一 杀 .

一刀一个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɒn] [flævz] [nek] .
They were already on Flav's neck .
他们 是 已经 在 弗拉夫的 脖子 .

都已头弗拉颈上，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ə; eɪ][skɑː(r)][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [bəʊl] .
It formed a scar the size of a bowl .
它 形成 一个 瘢痕 这 尺寸 的 一个 碗 .

结成碗大的疤，

[tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hedləs] [gəʊst] .
Turn into a headless ghost .
转动 进入 一个 无头 鬼 .

变做个无头鬼。

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The resurrection of the living dead has been completed .
这 复活 的 这 活的 死的 有 到过 完全的 .

活死人安民已毕，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['diːmənz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪlk] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['eəriəz] .
Just then , the local demons and their ilk pacified the various areas .
只是 然后 , 这 当地的 恶魔 和 他们的 牛奶 安抚 这 各种各样的 区域 .

恰好地里鬼等也平定了各处，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] [tuː; tə] [miːt] .
They all came to the City of the Wrongfully Dead to meet .
他们 全部 来了 到 这 城市 的 这 错误地 死的 到 见面 .

俱到枉死城来会。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɜːmənənt] [gəʊsts] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]
The living dead then instructed the Impermanent Ghosts to oversee the affairs of
这 活的 死的 然后 指示 这 短暂的 鬼魂 到 监督 这 事务 的
[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] .
the City God .
这 城市 上帝 .

活死人便教无常鬼权署城隍事，

[hiː; hi][led][ðə; ði] ['diːmənz] [hɪm'self] .
He led the demons himself .
他 引领 这 恶魔 他自己 .

自己领了众鬼，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to court in triumph .
他们 返回 到 法庭 在 胜利 .

奏凯还朝。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði][fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [gəʊst] [wɪl] [bɪ'kʌm] [strɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
I'm afraid the fat , big - headed ghost will become strong on the road .
我是 害怕的 这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 将要 变得 强的 在 这 路 .

恐怕青胖大头鬼路上发强，

[æn; ən] ['empti] ['laɪmstəʊn] [kən'teɪnə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːk] [bæg] .
An empty limestone container was then used as a fork bag .
一个 空的 石灰石 容器 曾是 然后 用过的 作为 一个 叉 包 .

出空一个石灰又当作叉袋，

[pʊt] [hɪm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bæg] .
Put him inside the bag .
放 他 里面 这 包 .

把他袋入里面，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] .
Tied to the horse's back .
系 到 这 马匹 后退 .

捆在马背上。

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡəʊst] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɡəʊst] [bæɡ] .
The chubby , big - headed ghost fell into the ghost bag .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 跌倒 进入 这 鬼 包 .

青胖大头鬼落了鬼袋，

[duː; də] [nɒt] [weə(r)][ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [freɪm] .
Do not wear it inside the climbing frame .
做 不是 穿 它 里面 这 攀登 框架 .

在内爬獭勿穿，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['blaɪndɪd] [ə'ɡen] [baɪ] [laɪm] .
His eyes were blinded again by lime .
他的 眼睛 是 失明 再次 经过 酸橙 .

又被石灰撒瞎了眼睛，

[ai] [fiːl] [səʊ] [frʌ'streɪtɪd] .
I feel so frustrated .
我 感觉 所以 沮丧的 .

好不气闷。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [fɛŋduː] ['sɪti] .
The living dead returned to Fengdu City .
这 活的 死的 返回 到 丰都 城市 .

活死人回到酆都城，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
The troops were stationed there .
这 军队 是 驻 那里 .

将兵马屯住，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ɡəʊsts] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['kæptɪvz] .
He and the ghosts went to court to present the captives .
他 和 这 鬼魂 去 到 法庭 到 展示 这 俘虏 .

自与众鬼入朝献俘。

[kɪŋ] ['jʌmə] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
King Yama was overjoyed .
国王 阎王 曾是 欣喜若狂 .

阎王大喜，

[ðeɪ] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
They offered their consolation and appreciation .
他们 提供 他们的 安慰 和 欣赏 .

慰劳了一番，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][fæt] , [ɡriːn] - ['hedɪd] [ɡəʊst] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs]
He then ordered the fat , green - headed ghost to be taken to the marketplace
他 然后 订购 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 到 是 已采取 到 这 市场
.
.
.

便教将青胖大头鬼押赴市曹，

['piːlɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði] [eɡz] ,
Peeling off the skin and kicking the eggs ,
剥落 离开 这 皮肤 和 踢 这 鸡蛋 ,

剥皮蹬卵子，

[ðə; ði] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mæntld] .
The bones were dismantled .
这 骨头 是 拆卸 .

拆了骨头。

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [ɒv; əv] [piːs] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['diːmənz] .
A grand banquet of peace was held in the Hall of the Gods and Demons .
一个 盛大 宴会 的 和平 曾是 握住 在 这 大厅 的 这 神 和 恶魔 .

就在森罗殿上排下太平筵宴，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [ʃeəd] [dʒɔɪ] .
The emperor and his subjects shared joy .
这 皇帝 和 他的 主题 共享 喜悦 .

君臣同乐，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [gəʊsts] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
He then summoned all the ghosts to the court .
他 然后 被召唤 全部 这 鬼魂 到 这 法庭 .

又宣众鬼入朝，

[rɪ'wɔːdz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [beɪst] [ɒn] ['merɪt] .
Rewards will be given based on merit .
奖励 将要 是 给定 基于 在 优点 .

论功行赏。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'ʃev(ə)ld] ['dʒen(ə)rəl] .
He then appointed the living dead as the disheveled general .
他 然后 任命 这 活的 死的 作为 这 蓬头垢面 一般的 .

便封活死人为蓬头大将，

[ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [gəʊst] [ɪz][ə; eɪ][dɒg] - ['hedɪd] ['strætədʒɪst] .
The underworld ghost is a dog - headed strategist .
这 地狱 鬼 是 一个 狗 - 标题 战略家 .

地里鬼为狗头军师，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
They jointly assisted in governing the country ;
他们 共同 协助 在 治理 这 国家 ;

同辅朝政；

[ðə; ði] ['rekləs] [gəʊst] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] (-) [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .
The reckless ghost is General (扌亨) of the basin .
这 鲁莽 鬼 是 一般的 (-) 的 这 盆地 .

冒失鬼为（扌亨）盆将军，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] ;
Guarding the Gates of Hell ;
守护 这 盖茨 的 地狱 ;

镇守鬼门关；

[ðə; ði] [fuːd] [θiːf] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl][pæn] .
The food thief was General Pan .
这 食物 贼 曾是 一般的 平底锅 .

偷饭鬼为尽盘将军，

[ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [gəʊst] [ɪz] ['dʒen(ə)rəl] ['wɪntə(r)] ['melən] .
The wall - touching ghost is General Winter Melon .
这 墙 - 接触 鬼 是 一般的 冬天 瓜 .

摸壁鬼为冬瓜将军,

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [gɑːd] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ;
Together we guard the boundary between Yin and Yang ;
一起 我们 警卫 这 边界 之间 阴 和 杨 ;

同守阴阳界;

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
The male and female warriors were sent to kill the enemy general .
这 男性 和 女性 战士 是 发送 到 杀 这 敌人 一般的 .

雌雄人为塞杀将,

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ʌndəwɜːld] ['geɪts] [ɒv; əv] [fɛŋduː] ['sɪti] ;
Guarding the various underworld gates of Fengdu City ;
守护 这 各种各样的 地狱 大门 的 丰都 城市 ;

护守酆都城各阴门;

[ðə; ði] [ɪm'pɜːmənənt] [gəʊst] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ded] ;
The Impermanent Ghost was actually appointed as the City God of the City of the Wrongfully Dead ;
这 短暂的 鬼 曾是 实际上 任命 作为 这 城市 上帝 的 这 城市 的 这 错误地 死的 ;

无常鬼实授枉死城城隍;

[ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [bɑː(r)] [stɑːf] [wɪð] [miːt] [ænd; ənd] [waɪt] [raɪs] .
The ghost soldiers rewarded the bar staff with meat and white rice .
这 鬼 士兵 奖励 这 酒吧 职员 和 肉 和 白色的 米 .

阴兵犒赏酒吧肉白米饭,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪts] .
They were dispersed and returned to their military units .
他们 是 分散的 和 返回 到 他们的 军队 单位 .

散归营伍。

[ɔːl] [ðə; ði] [gəʊsts] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðeə(r)] [njuː] [pə'zɪʃnz] .
All the ghosts thanked the emperor and accepted their new positions .
全部 这 鬼魂 谢谢 这 皇帝 和 公认 他们的 新的 职位 .

众鬼都谢恩领职,

['əʊnli] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['fɪgəz] [blʌʃt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ʌn'feɪzd] .
Only the male and female figures blushed and remained unfazed .
仅有的 这 男性 和 女性 数据 脸红了 和 剩余 泰然自若 .

只有雌雄人红着鬼脸不谢。

[kɪŋ] ['jʌmə] [ɑːskt] :
King Yama asked :
国王 阎王 问 :

阎王问道:

[juː; jʊ] [ə'ləʊn] [duː; də] [nɒt] [ɪk'spres] ['grætɪtjuːd] .
You alone do not express gratitude .
你 独自的 做 不是 表达 感激 .

"汝独不谢恩,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ɪz] [tuː] [ləʊ] ?
Could it be that you think your official rank is too low ?
可以 它 是 那 你 思考 你的 官方的 秩 是 也 低的 ?

莫非嫌官小么?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] :
The living dead hurriedly stepped forward and reported on his behalf :
这 活的 死的 匆匆 步 向前 和 据报道 在 他的 代表 :

"活死人忙上前代他奏道:

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [mæn] .
He is not a man .
他 是 不是 一个 男人 .

"他实非男子,

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] [bɪ'trəʊðd] [waɪf] .
She was originally my betrothed wife .
她 曾是 起初 我的 未婚妻 妻子 .

原是臣之聘妻,

[ʃiːz] [kɔːld] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] .
She's called Stinky Flower Girl .
她是 称为 臭臭 花 女孩 .

叫做臭花娘。

" [səʊ] [ðeɪ] [drest] [hɪm] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] . "
" So they dressed him up as a man . "
" 所以 他们 穿着 他 向上 作为 一个 男人 . "

"便将他女扮男妆,

[tʃeɪndʒ] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːneɪm]
Change name and surname
改变 姓名 和 姓

移名换姓,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ,
And the events surrounding the capture of soldiers and generals ,
和 这 活动 周围 这 捕获 的 士兵 和 将军们 ,

及擒兵捉将前后事迹,

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Each and every one was reported to the emperor .
每个 和 每一个 一 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

一一奏闻。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .
The King of Hell then changed her title to Female General .
这 国王 的 地狱 然后 已更改 她 标题 到 女性 一般的 .

阎王便改封为女将军,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
He ordered a palace maid to lead him into the palace .
他 订购 一个 宫殿 女佣 到 带领 他 进入 这 宫殿 .

叫宫娥领他入宫,

[tʃeɪndʒ] [kləʊðz] .
Change clothes .
改变 衣服 .

改换装束。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [led] [ðə; ði] ['smeli] ['flaʊə(r)] [gɜːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The palace maid led the smelly flower girl to the palace .
这 宫殿 女佣 引领 这 臭 花 女孩 到 这 宫殿 .

宫娥引了臭花娘来至宫中,

[wen] ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] ,
When paying homage to the Queen ,
什么时候 付费 尊敬 到 这 女王 ,

朝见王妃,

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
He informed the emperor of the matter .
他 知情的 这 皇帝 的 这 事情 .

奏知其事。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [skɜːt] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['dʒækɪt] .
The princess then took out a long skirt and short jacket .
这 公主 然后 采取 出去 一个 长的 裙子 和 短的 夹克 .

王妃便将出长裙短袄、

[hiː; hi] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['kɒrənet] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [rəʊb] ;
He replaced the phoenix coronet and embroidered robe ;
他 替换 这 凤凰 冠 和 绣花 长袍 ;

凤冠霞帔与他替换；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [kəʊm] [hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd]['gæðə(r)][hɪz; ɪz][heə(r)]['ɪntuː]
He then ordered the palace maids to comb his hair and gather his hair into
他 然后 订购 这 宫殿 女佣 到 梳子 他的 头发 和 收集 他的 头发 进入
[ə; eɪ] [bʌn] .
a bun .
一个 包子 .

又叫宫娥替他梳头攒鬓，

['flaʊə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] ['weərɪŋ]
Flower arrangement and wearing
花 安排 和 穿着

插花戴朵，

[ə'plai] ['paʊdə(r)][ænd; ənd] [ruːʒ] .
Apply powder and rouge .
申请 粉末 和 胭脂 .

搽粉点胭脂，

[ðə; ði] ['wɪmɪnz] [meɪkʌp] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] ;
The women's makeup was changed ;
这 女性的 化妆品 曾是 已更改 ;

改了女妆；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] ['bedɪŋ] [set] .
He was also rewarded with a vertical bedding set .
他 曾是 还 奖励 和 一个 垂直的 寝具 放 .

又赏了一副竖头铺盖，

[ə; eɪ] ['dekərətɪv] ['mɪrə(r)] [freɪm] ,
A decorative mirror frame ,
一个 装饰性的 镜子 框架 ,

一座虚花镜架，

[æn; ən][əʊld] ['tɔɪlət] [siːt] .
An old toilet seat .
一个 老的 洗手间 座位 .

一个箍旧马桶。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
The stinky flower girl thanked the princess .
这 臭的 花 女孩 谢谢 这 公主 .

臭花娘谢了王妃，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
Back in the hall .
后退 在 这 大厅 .

回到殿上。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [weə(r)] [veɪlz] .
The King of Hell has already made the living dead wear veils .
这 国王 的 地狱 有 已经 制成 这 活的 死的 穿 面纱 .

阎王已教活死人戴了攒纱帽，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːt] [rəʊbz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ʌp] .
He put on the court robes that were hung up .
他 放 在 这 法庭 长袍 那 是 悬挂 向上 .

穿了挂出朝衣，

[raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] , [ðeɪ] [baʊd] [eɪt] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
Right there in the Hall of the Underworld , they bowed eight times to the King of Hell .
正确的 那里 在 这 大厅 的 这 地狱 , 他们 鞠躬 八 时代 到 这 国王 的 地狱 .

就在森罗殿上朝阎王四双八拜，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

做了亲。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [stɑːt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['bɪznəs] .
He was granted a site to start his family business .
他 曾是 的确 一个 地点 到 开始 他的 家庭 商业 .

钦赐一个起家宅基，

[ʃiː; ʃi] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪm] .
She lived with him .
她 居住地 和 他 .

与他居住。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [θæŋkt] [hɪm] .
The couple thanked him .
这 夫妻 谢谢 他 .

夫妻谢了恩，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] [saɪt] ,
When we arrived at the new house site ,
什么时候 我们 到达的 在 这 新的 房子 地点 ,

来到新宅基里看时，

[ðə; ði] [iːvz] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [fiːt] [haɪ] .
The eaves were three feet high .
这 檐 是 三 脚 高的 .

但见檐头高三尺，

['meni] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] ,
Many doors and windows ,
许多 门 和 视窗 ,

许多门窗户闼，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['krɪmz(ə)n] [ænd; ənd] [peɪl] [griːn] ;
All were crimson and pale green ;
全部 是 赤红 和 苍白 绿色的 ;

尽皆朱红惨绿；

[ɔːl] [ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd] [juː'tensɪlz] ,
All the tools and utensils ,
全部 这 工具 和 餐具 ,

一应家伙什物，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['pɜːfɪktli] [kə'rekt] .
They are all perfectly correct .
他们 是 全部 完美 正确的 .

也都千端百正。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
They lived there in peace and contentment .
他们 居住地 那里 在 和平 和 满意 .

就安居乐业的住在里头，

[tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] [ænd; ənd] [reɪz] ['tʃɪldrən] .
To give birth and raise children .
到 给 出生 和 增加 孩子们 .

生儿哺种。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [reɪzd] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] [deɪz] :
Later , he raised two sons to be with him in his final days :
之后 , 他 提高 二 儿子们 到 是 和 他 在 他的 最终的 天 :

后来养了两个送终儿子：

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['drægən] .
It's called a living dragon .
它是 称为 一个 活的 龙 .

叫做活龙、

['laɪvli]
Lively
热闹

活现，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'keɪm] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'mʌŋ] [ænts] .
They all became high - ranking officials among ants .
他们 全部 成为 高的 - 排行 官员 之中 蚂蚁 .

俱做蚂蚁大官。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两个，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [grəuz] [əʊld] [ænd; ənd] [daɪz] .
Until he grows old and dies .
直到 他 生长 老的 和 死亡 .

直到头白老死。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [b'ɪtəɹəst] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪps] ,
Endure the bitterest of hardships ,
忍受 这 最苦涩的 的 艰辛 ,

吃得苦中苦，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)]['pɜːs(ə)n] .
Only then can one become a superior person .
仅有的 然后 能 一 变得 一个 优越的 人 .

方为人上人。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] ['endɪŋ]
To know the approximate ending
到 知道 这 近似 结束

要知大概结局，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] ['leɪtə(r)] .
And we will continue the compilation later .
和 我们 将要 继续 这 汇编 之后 .

且俟后来续编。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['ɑːtɪk(ə)lz][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ˌʌnsəb'stænʃieɪtɪd] .
Articles have always been unsubstantiated .
文章 有 总是 到过 未经证实 .

文章自古无凭据，

[ðeɪ] [ˌriːkri'eɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
They recreated the design .
他们 重建 这 设计 .

花样重新做出来。

['pɪkɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɪz] [ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] .
Picking vegetables from the basket is all you need .
挑选 蔬菜 从 这 篮子 是 全部 你 需要 .

拾得篮中就是菜，

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] [waɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Enjoy yourself while you can .
享受 你自己 尽管 你 能 .

得开怀处且开怀。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [dɪs'gaɪzd] [hɜː'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
The stinky flower girl disguised herself as a man .
这 臭的 花 女孩 伪装 她自己 作为 一个 男人 .

臭花娘女扮男妆，

['fliːɪŋ] [ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)]
fleeing the disaster
逃离 这 灾难

出门逃难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ,
It is only because ordinary people do not know ,
它 是 仅有的 因为 普通的 人们 做 不是 知道 ,

只道凡人弗识，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] .
But then she encountered a Rakshasa woman .
但 然后 她 遭遇 一个 罗刹 女士 .

偏遇着罗刹女，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [steɪk] .
He was turned over by the stake .
他 曾是 转向 超过 经过 这 赌注 .

被他扳桩相，

[ðeɪ] [rɪ'viːld] [ðeə(r)] [truː] [k'ʌləz] .
They revealed their true colors .
他们 揭晓 他们的 真的 颜色 .

显了原形。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] ,
The living dead for the sake of the stinky flower girl ,
这 活的 死的 为了 这 清酒 的 这 臭的 花 女孩 ,

活死人为了臭花娘，

[hɑːt] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] , ['kʌrɪdʒ] ['brəʊkən] .
Heart in turmoil , courage broken .
心 在 动荡 , 勇气 破碎的 .

心忙胆碎，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ;
Running around ;
跑步 大约 ;

东奔西走；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [met] [ɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] .
Unexpectedly , they met on a narrow path .
不料 , 他们 遇见 在 一个 狭窄的 小路 .

不料狭路相逢，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'nɔɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['smeli] [fiːt] .
She was also annoyed by his smelly feet .
她 曾是 还 恼怒 经过 他的 臭 脚 .

也遭他臭脚带夥住，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [left] ['helpləs] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
They would inevitably be left helpless and waiting to die .
他们 会 不可避免地 是 左边 无助 和 等待 到 死 .

不免弄得束手待毙。

['fɔːtʃənətli] , [ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] .
Fortunately , there's always a way out .
幸运的是 , 有 总是 一个 方式 出去 .

幸亏天无绝人之路，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Just then , the stinky flower girl cut it off with a knife .
只是 然后 , 这 臭的 花 女孩 切 它 离开 和 一个 刀 .

恰得臭花娘一刀割断，

[ðen] [let] [gəʊ][ænd; ənd][let] [gəʊ] .
Then let go and let go .
然后 让 去 和 让 去 .

便撒手放脚，

[wʌn] [kæn; kən][juːz] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['dɜːti] [wɜːk] .
One can use someone else to do the dirty work .
一 能 使用 某人 别的 到 做 这 肮脏的 工作 .

可以借刀杀人。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɪk] [skɪn] [ðæt] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [pɪəst] [baɪ] [θriː] [bləʊz] ,
Although the Rakshasa woman had a thick skin that wouldn't be pierced by three blows ,
虽然 这 罗刹 女士 有 一个 厚的 皮肤 那 不会 是 穿孔 经过 三 打击 ，

罗刹女虽有三刀斫弗入的老面皮，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪt] [bleɪd] [wɪl] ['entə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [bleɪd] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] .
It's inevitable that a white blade will enter and a red blade will emerge .
它是 不可避免的 那 一个 白色的 刀刃 将要 进入 和 一个 红色的 刀刃 将要 出现 .

也不免白刀进了红刀出矣。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] .
From then on , the couple were together .
从 然后 在 ， 这 夫妻 是 一起 .

从此夫妻双双，

[friː] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] ,
Free from all attachments ,
自由的 从 全部 附件 ，

无牵无挂，

[gəʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ]
Go far away
去 远的 离开

远走高飞，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] .
And it happened to be a time of chaos and desolation .
和 它 发生 到 是 一个 时间 的 混乱 和 荒凉 .

而又适逢世乱荒荒，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
He was able to ascend the platform and be appointed general .
他 曾是 有能力的 到 上升 这 平台 和 是 任命 一般的 .

得以登台拜将，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][kə'rɪə(r)]
To achieve great things and establish a career
到 达到 伟大的 事物 和 建立 一个 职业

建功立业，

['grəʊɪŋ] [əʊld] [tə'geðə(r)] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Growing old together as husband and wife
生长 老的 一起 作为 丈夫 和 妻子

夫妻偕老，

[ðeə(r)] [nems] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Their names will be remembered in history .
他们的 姓名 将要 是 记得 在 历史 .

青史留名。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊn] - ['tʃɪlɪŋ] [kəʊld] . . .
If it weren't for a bone - chilling cold . . .
如果 它 不是 为了 一个 骨 - 令人不寒而栗 寒冷的 . . .

若不是一番寒彻骨，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ] [smel] [ðə; ði] [swiːt] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] ?
Where can you smell the sweet fragrance of plum blossoms ?
在哪里 能 你 闻 这 甜的 香味 的 李子 花朵 ？

那里有梅花扑鼻香哉?

['pəʊstskrɪpt]
Postscript
后记

跋

[ðə; ði] [bʊk] " [hiː; hi][daɪ'æn] " ,
The book " He Dian " ,
这 书 " 他 迪安 " ,

《何典》一书，

['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] - [ɒv; əv] - .
Written by Mr . Zhang Nanzhuang of Shangyi .
书面 经过 先生 . 张 - 的 - .

上邑张南庄先生作也。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'spektɪd] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , - - .
The gentleman was the respected father of his uncle , Chunfan Eryin .
这 绅士 曾是 这 受人尊敬 父亲 的 他的 叔叔 , - - .

先生为姑丈春蕃贰尹之尊人，

[maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['brʌðə(r)] , - , [ɪz][ðə; ði]['ænsestə(r)][ɒv; əv] [ʃweɪ] [ˌbiː 'əʊ] .
My maternal brother , Xiaofan , is the ancestor of Xue Bo .
我的 母体 兄弟 , - , 是 这 祖先 的 薛 波 .

外兄小蕃学博之祖。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] [ænd; ənd][dʒiːɑːkɪŋ] [pɪərɪədz]
During the Qianlong and Jiaqing periods
期间 这 乾隆 和 嘉庆 时期

当乾嘉时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ten] ['kɒmənə(r)] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
There were ten commoners in the town .
那里 是 十 平民 在 这 镇 .

邑中有十布衣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['haɪli] ['tæləntɪd] [bʌt; bət] [ˌʌnə'priːʃieɪtɪd] .
They were all highly talented but unappreciated .
他们 是 全部 高度 才华横溢 但 未被赏识 .

皆高才不遇者，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
And the gentleman was crowned with it .
和 这 绅士 曾是 加冕 和 它 .

而先生为之冠。

['mɪstə(r)] . [ˌoʊ'jɑːŋ] [ʃuːnz] [kə'lɪɡrəfi]
Mr . Ouyang Xun's calligraphy
先生 . 欧阳 荀的 书法

先生书法欧阳，

['pəʊətri]['mɑːstə(r)][fæn]
Poetry Master Fan
诗 掌握 扇子

诗宗范、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

陆，

[juː; jʊ] - ;
You Qushu ;
你 - ;

尤劬书；

['ɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [jɪə(r)]
Earning a thousand gold coins a year
收入 一个 千 金子 硬币 一个 年

岁入千金，

[juːst] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [reə(r)] [bʊks]
Used to purchase rare books
用过的 到 购买 稀有的 图书

尽以购善本，

[hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bʊks] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɪts] [taɪm] .
His collection of books was the best of its time .
他的 收藏 的 图书 曾是 这 最好的 的 它是 时间 .

藏书甲于时。

[ə; eɪ] [prə'lɪfɪk] ['raɪtə(r)]
A prolific writer
一个 多产的 作家

著作等身，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [nɒt] [ə; eɪ] ['peni] .
And he left behind not a penny .
和 他 左边 在后面 不是 一个 一分钱 .

而身后不名一钱，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] .
The people who are unable to pay .
这 人们 WHO 是 无法 到 支付 .

无力付手民。

[ai] [rɪ'membə(r)] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
I remember when I was a child ,
我 记住 什么时候 我 曾是 一个 孩子 ，

忆余龆龄时，

[ai] [stɪl] [siː] [ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] [ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] ['pəʊətri] ['mænjʊskrɪpts] .
I still see the gentleman's chronological poetry manuscripts .
我 仍然 看 这 绅士的 按时间顺序 诗 手稿 .

犹见先生编年诗稿，

['taɪni] ['kærəktəz]
tiny characters
微小的 人物

蝇头细书，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['vɒljuːmz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
More than ten volumes in total .
更多的 比 十 卷 在 全部的 .

共十余册。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [reɪn] . . .
In the early years of the Xianfeng reign . . .
在 这 早期的 年 的 这 仙峰 在位 . . .

而咸丰初，

[ðə; ði] [red] ['tɜːbən] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Red Turbans occupied the city .
这 红色的 头巾 占领 这 城市 .

红巾据邑城，

[ɔːl] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
All reduced to ashes .
全部 减少 到 灰烬 .

尽付一炬，

['əʊnli][ðə; ði] [bʊk] [sə'vaivd] .
Only the book survived .
仅有的 这 书 幸存下来 .

独是书幸存。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] ['mɪstə(r)] . [ʃuː] [tiːz] ['pleɪf(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
This is merely Mr . Shu Te's playful use of pen and ink .
这 是 仅仅 先生 . 舒 te的 顽皮的 使用 的 笔 和 墨水 .

夫是书特先生游戏笔墨耳，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [miːt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ?
How can I possibly meet you , sir ?
如何 能 我 可能 见面 你 , 先生 ?

乌足以见先生?

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [nɒt] [pɑːst] [daʊn] .
However , the book was not passed down .
然而 , 这 书 曾是 不是 通过了 向下 .

然并是书不传，

[ðen] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
Then a glimpse of good fortune ,
然后 一个 一瞥 的 好的 财富 ,

则吉光片羽，

[nəʊ] [wʌn] [rɪ'meɪnd] .
No one remained .
不 一 剩余 .

无复留者，

[haʊ] [wɪl] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['evə(r)] [siː] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ə'gen] ?
How will future generations ever see the Master again ?
如何 将要 未来 几代人 曾经 看 这 掌握 再次 ?

后人又何自见先生?

[ju'ɑːn] [ʃæŋ] [ju] ['lʌ; luː] [ʃɪn] ['ʃiː'ɑːn] [ʃiː] ,
Yuan Shang Yu Lu Xin Xian Shi ,
元 尚 于 鲁 新 西安 史 ,

爰商于缕馨仙史，

['prɪntɪd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
Printed on behalf of others
打印 在 代表 的 其他的

代为印行，

[səʊ] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [meɪ] [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [θruː] [ðɪs] [bʊk] .
So that future generations may see the Master through this book .
所以 那 未来 几代人 可能 看 这 掌握 通过 这 书 .

庶后人藉是书见先生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ˌbiː iː 'aɪ] [pɑːst] [ɒn] [ðɪs] [bʊk] .
It is unfortunate that Mr . Bei passed on this book .
它 是 不幸 那 先生 . 贝 通过了 在 这 书 .

而悲先生以是书传之非幸也。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː]
The day before the Dragon Boat Festival in the year Wuyin of the Guangxu
这 天 前 这 龙 船 节日 在 这 年 - 的 这 光绪
[reɪn] (-) ,
reign (1888) ,
在位 (-) ,

光绪戊寅端午前一日，

['daɪnɪŋ] [æt; ət] [siː] [ziːɑːk] ['pəʊstskrɪpt] .
Dining at sea Xiake postscript .
用餐 在 海 霞客 后记 .

海上餐霞客跋。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ɒv; əv][hiː; hi][daɪ'ænz] ['prefəs]
Reprint of He Dian's Preface
重印 的 他 dian 的 前言

重印何典序

[əʊld][wuː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] ,
Old Wu repeatedly said ,
老的 吴 反复 说 ,

吴老丈屡次三番的说，

[hiː; hi] [rəʊt] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] ,
He wrote an article ,
他 写道 一个 文章 ,

他做文章，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['fɔːmjələ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] [æt; ət][ə; eɪ] ['bʊkstɔːl] .
He found a secret formula in a small book at a bookstall .
他 成立 一个 秘密 公式 在 一个 小的 书 在 一个 书摊 .

乃是在小书摊上看见了一部小书得了个诀。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz] [kɔːld] " [haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
This little book is called " How Outrageous ! "
这 小的 书 是 称为 " 如何 令人愤慨 ! "

这小书名叫《岂有此理》;

[ɪts] ['əʊpənɪŋ] [tuː] ['sentənsɪz] ,
Its opening two sentences ,
它是 开幕 二 句子 ,

它开场两句，

[ɪts] [dʒʌst] " [fɑːt] , [fɑːt] . "
It's just " fart , fart . "
它是 只是 " 屁 , 屁 . "

便是"放屁放屁，

[ðeəz; ðəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] !
There's absolutely no reason to believe this !
有 绝对地 不 原因 到 相信 这 !

真正岂有些理！"

[jiː] [gʌ] [ʃuː'æn] [tɒŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] .
Yi Gu Xuan Tong heard these words .
易 顾 宣 童 听到 这些 字 .

疑古玄同耳朵里听着了这话，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɔːt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] " [haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] ! " [tuː; tə] [riːd] .
He immediately bought a copy of " How Outrageous ! " to read .
他 立即地 买 一个 复制 的 " 如何 令人愤慨 ! " 到 读 .

就连忙买部《岂有此理》来看，

[rɒŋ] ,
wrong ,
错误的 ,

不对，

[ðəʊz] [tuː] [laɪnz] [wɜːrnt] [ɪn][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ;
Those two lines weren't in the opening ;
那些 二 线条 不是 在 这 开幕 ;

开场并没有那两句;

[aɪl] [bai] [ə'nʌðə(r)] ['kɒpi] [ɒv; əv] " [ðeəz; ðəz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] " [tuː; tə] [riːd] .
I'll buy another copy of " There's More to It Than Anything Else " to read .
患病的 买 其他 复制 的 " 有 更多的 到 它 比 任何事物 别的 " 到 读 .

再买部《更岂有些理》来看，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌɪnkə'rekt] .
Even more incorrect .
甚至 更多的 错误 .

更不对，

[ðəʊz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] .
Those two sentences are not included .
那些 二 句子 是 不是 包括 .

更没有那两句。

[ðɪs] [əʊld] [mæn] , [huːm] [wiː; wi] [sə'spekt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] " [striːt] ['vendə(r)] " ([ə; eɪ] ['nɪkneɪm] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , " [red] [ʃuːz] ['dʒentlmən] ") , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] " [striːt] ['vendə(r)] " [hɪm'self] .
This old man , whom we suspect was not only a " street vendor " (a nickname given to him by his elder brother , " Red Shoes Gentleman ") , but also a " street vendor " himself .
这 老的 男人 , 谁 我们 怀疑 曾是 不是 仅有的 一个 " 街道 小贩 " (一个 昵称 给定 到 他 经过 他的 长老 兄弟 , " 红色的 鞋 绅士 ") , 但 还 一个 " 街道 小贩 " 他自己 .

这疑古老爹不但是个“街楦头”（是他令兄“红履公”送他的雅号），

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊkstɔːl] .
And it was right next to the bookstall .
和 它 曾是 正确的 下一个 到 这 书摊 .

而且是一到书摊子旁边，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] ['bedɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They needed to lay down their bedding to make a living .
他们 需要 到 躺 向下 他们的 寝具 到 制作 一个 活的 .

就要摊下铺盖来安身立命，

['hævɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz]
Having sons and daughters
拥有 儿子们 和 女儿们

生男育女，

['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
Having children and grandchildren .
拥有 孩子们 和 孙辈 .

生子抱孙的。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] ,
With his qualifications ,
和 他的 资格 ,

以他这种资格，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [əʊld] [wuː] ['menʃ(ə)nd] .
Of course , there is a possibility of finding the book that Old Wu mentioned .
的 课程 , 那里 是 一个 可能性 的 寻找 这 书 那 老的 吴 提及 .

当然有发现吴老丈所说的那部书的可能，

[bʌt; bət] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,
But year after year ,
但 年 后 年 ,

无如一年又一年，

[faɪv] , [sɪks] , ['sev(ə)n] , [ɔː(r)] [eɪt] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Five , six , seven , or eight years later ,
五 , 六 , 七 , 或者 八 年 之后 ,

直过了五六七八年，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['grəʊpɪŋ] [ə'raʊnd] ['blaɪndli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['kaʊhaɪd] ['læntən] [lɪt] .
They were still groping around blindly in the middle of the night with a cowhide lantern lit .
他们 是 仍然 摸索 大约 盲目地 在 这 中间 的 这 夜晚 和 一个 牛皮 灯笼 点燃 .

还仍是半夜里点了牛皮灯笼瞎摸，

[ai] [hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [kluː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have absolutely no clue about it .
我 有 绝对地 不 线索 关于 它 .

半点头脑摸不着。

[səʊ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] , ['siːmɪŋli] [ɪn] [dɪ'speə(r)] , [saɪd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
So the old man , seemingly in despair , sighed deeply and said :
所以 这 老的 男人 , 似乎 在 绝望 , 叹了口气 深 和 说 :

于是疑古老爹乃废然浩叹曰：

" [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] ['mɪstə(r)] . [wuː] ['spredɪŋ] ['ruːməz] ! "
" This is just Mr . Wu spreading rumors ! "
" 这 是 只是 先生 . 吴 传播 谣言 ! "

“此吴老丈造谣言也！”

[haʊ] [kʊd; kəd] [əʊld] [mæn] [wuː] [hæv; həv] ['fæbrɪkeɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ruːmə(r)] ?
How could Old Man Wu have fabricated such a rumor ?
如何 可以 老的 男人 吴 有 制造 这样的 一个 谣言 ?

夫吴老丈岂造谣言也哉?

[haʊ'evə(r)] , [hwɑːŋ] [ˌmisri'membə] [ðə; ði] [bʊk] ['taɪt(ə)l] .
However , Huang misremembered the book title .
然而 , 黄 记错了 这 书 标题 .

不过晃记错了个书名，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒmənli] [siːn] .
However , his books are not commonly seen .
然而 , 他的 图书 是 不是 通常 已见 .

而其书又不甚习见耳。

[ai] [əb'teɪnd] [ðɪs] [bʊk] ,
I obtained this book ,
我 获得 这 书 ,

我得此书，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ['djʊərɪŋ] [maɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] - [ðɪs] [jɪə(r)] .
It happened during my visit to Changdian this year .
它 发生 期间 我的 访问 到 - 这 年 .

乃在今年逛厂甸时。

[wen] ['baɪɪŋ] ,
When buying ,
什么时候 购买 ,

买的时候，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .
Just treat it as a casual little book .
只是 对待 它 作为 一个 随意的 小的 书 .

只当它是一部随便的小书，

[ai]['dɪd(ə)nt] [riːd] [ðə; ði] ['kɒntents] ['keəfəli] .
I didn't read the contents carefully .
我 没有 读 这 内容 小心 .

并没有细看内容。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] ,
Take it home ,
拿 它 家 ,

拿到家中，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
My brother took it .
我的 兄弟 采取 它 .

我兄弟就接了过去，

[dʒʌst] [flɪp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['rændəmli] ;
Just flip through it randomly ;
只是 翻动 通过 它 随机 ;

随便翻开一回看看；

[ai] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['mɪnɪts] .
I watched for less than three minutes .
我 观看 为了 较少的 比 三 分钟 .

看不三分钟，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [kept] ['gɪglɪŋ] .
She just kept giggling .
她 只是 保留 咯咯笑 .

就格格格格的笑个不止。

[ai] [ɑːskt] [waɪ] ,
I asked why ,
我 问 为什么 ,

我问为什么，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['eksələnt] . "
" This book is excellent . "
" 这 书 是 出色的 . "

“这书做得好极，

[wʌn] [ɪn'griːdiənt] , ['sev(ə)n] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ,
One ingredient , seven branches and eight combinations ,
一 成分 , 七 分支 和 八 组合 ,

一味七支八搭，

['juːzɪŋ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [skiːm] ,
Using sharp and ingenious schemes ,
使用 锋利的 和 巧妙 方案 ,

使用尖刁促搯的挖空心思，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [staɪl] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ɒv; əv][əʊld]['mɑːstə(r)][wuː] .
It has a style reminiscent of Old Master Wu .
它 有 一个 风格 令人怀念的 的 老的 掌握 吴 .

颇有吴老丈风味。”

[ai] [sed] , " ['riːəli] ? "
I said , " Really ? "
我 说 , " 真的 ? "

我说“真的么？”

[snætʃ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Snatch it and take a look .
抢夺 它 和 拿 一个 看 .

抢过来一看，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑːrks] [ɪn'kluːdɪd] " ['bʊlʃɪt] , ['bʊlʃɪt] ! "
And the opening remarks included " Bullshit , bullshit ! "
和 这 开幕 评论 包括 " 废话 , 废话 ! "

而开场词中“放屁放屁，

[ðə; ði] [tuː] ['freɪzɪz] , " [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [aʊt'reɪdʒəs] ! " [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] !
The two phrases , " This is truly outrageous ! " are clearly visible !
这 二 短语 , " 这 是 真的 令人愤慨 ! " 是 清楚地 可见的 !

真正岂有此理”两句赫然在目！

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Therefore , we were overjoyed and said :
所以 , 我们 是 欣喜若狂 和 说 :

于是我等乃欢天喜地而言曰：

" [wɪv] [kɔːt] ['mɪstə(r)] . [wuːz] ['tiːtʃə(r)] . "
" We've caught Mr . Wu's teacher . "
" 我们已经 捕捉 先生 . 吴氏 老师 . "

“吴老丈的老师被我们抓到了。”

[səʊ][ai][kɑːm, kɑːlm][maɪ][maɪnd][ænd; ənd] ['fəʊkəst] [maɪ] ['enədʒi] .
So I calmed my mind and focused my energy .
所以 我 平静下来 我的 头脑 和 专注 我的 活力 .

于是我乃悉心静气，

[riːd] [ðɪs] [bʊk] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
Read this book in one go .
读 这 书 在 一 去 .

将此书一气读完。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [kəm'peəd] [ɪts] ['raɪtɪŋ] [staɪl] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][wuː] [wen] .
After reading it , I compared its writing style with that of Wu Wen .
后 阅读 它 , 我 比较的 它是 写作 风格 和 那 的 吴 温 .

读完了将它笔墨与吴文笔墨相比。

['æbsəluːtli] ['pɜːfɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

真是一丝不差，

[ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [hed] [ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [maʊθ] .
The donkey's head is right next to the horse's mouth .
这 驴的 头 是 正确的 下一个 到 这 马匹 嘴 .

驴头恰对马嘴。

[wʌn] ['æspekt][ɪz][ðə; ði] [bʊks] ['skɪlf(ə)l] [juːz][ɒv; əv][kə'ləukwiəliz(ə)mz][ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .
One aspect is the book's skillful use of colloquialisms and local expressions .
一 方面 是 这 图书 熟练 使用 的 口语 和 当地的 表达式 .

一层是此书中善用俚言土语，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [wɜːdz] " [ɪk'striːmli] ['rʌstɪk] " [ænd; ənd] " [ɪk'striːmli] ['rʊərəl] "
Even the words " extremely rustic " and " extremely rural "
甚至 这 字 " 极其 乡村 " 和 " 极其 乡村的 "

甚至极土极村的字眼，

[ðeɪ] [ʃəʊd] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [rɪ'streɪnt] ;
They showed absolutely no restraint ;
他们 显示 绝对地 不 克制 ;

也全不避忌；

[ðəʊz] [huː] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː]['stjuːpɪd] , ['vʌlgə(r)] , [ɔː(r)] [dɪs'gʌstɪŋ] .
Those who watched it didn't find it stupid , vulgar , or disgusting .
那些 WHO 观看 它 没有 寻找 它 愚蠢的 , 庸俗 , 或者 令人作呕 .

在看的人却并不觉得它蠢俗讨厌，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ai] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [kwaɪt] [ə'mjuːzɪŋ] .
On the contrary , I found it quite amusing .
在 这 相反 , 我 成立 它 相当 有趣 .

反觉得别有风趣。

[ɪn] [wuː] [wɛnzɔŋ] ,
In Wu Wenzhong ,
在 吴 文忠 ,

在吴文中，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [keɪs] .
That is exactly the case .
那 是 确切地 这 案件 .

也恰恰是如此。

[ðə; ði] ['sekənd] [flɔː(r)] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
The second floor contains the descriptions of Sanjia Village in this book .
这 第二 地面 包含 这 描述 的 - 村庄 在 这 书 .

二层是此书中所写三家村风物，

[ˌaɪ ˈtiː][sə'pɑːs, -'pæs] ['eni] ['nɒv(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [tə'deɪ] .
It surpasses any novel before today .
它 超越 任何 小说 前 今天 .

乃是今日以前无论什么小说书都比不上的。

[wen] [wuː] [wɛnzɔŋ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['siːnəri] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] . . .
When Wu Wenzhong encountered the opportunity to write about the local customs and scenery of Sanjia Village . . .
什么时候 吴 文忠 遭遇 这 机会 到 写 关于 这 当地的 海关 和 风景 的 - 村庄 . . .

在吴文中碰到写三家村风物时，

[ɔː(r)] , [wen] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪz] ['fɔːsəbli] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] [pə'spektɪv] ,
Or , when something else is forcibly incorporated into the Sanjia Village perspective ,
或者 , 什么时候 某物 别的 是 强制 公司 进入 这 - 村庄 看法 ,

或将别种事物强拉硬扯化作三家村事物观时，

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [pə'tɪkjələli] [ˌenə'dʒetɪk] .
He is always particularly energetic .
他 是 总是 特别 精力充沛 .

也总特别的精神饱满，

[ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Excited and in high spirits .
兴奋的 和 在 高的 烈酒 .

兴会淋漓。

[ðə; ði] [θɜːd] ['leɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [kæn; kən] [kəm'baɪn] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['freɪzɪz] [wɪð] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [k'ʌləz] .
The third layer is that this book can combine two or more phrases with completely different colors .
这 第三 层 是 那 这 书 能 结合 二 或者 更多的 短语 和 完全地 不同的 颜色 .

三层是此书能将两个或多个色采绝不相同的词句，

[ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Immediately following each other ,
立即地 下列的 每个 其他 ,

紧接在一起，

[ˌaɪ 'tiː]['əupənz][ʌp][ə; eɪ] [kəm'pliːtli] [njuː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [siːn] [ɪn] ['hjuːmərəs] ['raɪtɪŋ] .
It opens up a completely new situation never before seen in humorous writing .
它 打开 向上 一个 完全地 新的 情况 绝不 前 已见 在 幽默 写作 .

开滑稽文中从来未有的新鲜局面。

([fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] ,
(For example , in the fourth chapter ,
(为了 例子 , 在 这 第四 章 ,

（例如第四回中，

[ðə; ði][sɪks] [gəʊsts] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [tuː; tə] ['mæri] [ˌɛlˌaɪ'juː][ðə; ði] [gəʊst] .
The Six Ghosts persuaded the female ghost to marry Liu the Ghost .
这 六 鬼魂 被说服 这 女性 鬼 到 结婚 刘 这 鬼 .

六事鬼劝雌鬼嫁刘打鬼，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['sentəns] [sez] , " [ðeɪ] [sliːp] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [fleʃ] [tuː; tə] [fleʃ] . "
The previous sentence says , " They sleep face to face , flesh to flesh . "
这 以前的 句子 说道 , " 他们 睡觉 脸 到 脸 , 肉 到 肉 . "

上句说“肉面对肉面的睡在一处”，

[ɪts] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['kɔːni] ['sentəns] .
It's an extremely corny sentence .
它是 一个 极其 俗气 句子 .

是句极土的句子，

[ðə; ði][nekst] [laɪn] [kən'tɪnjuːz] , " [ðə; ði] ['pɑːrtiz] ['siːnəri] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sweɪɪŋ] . "
The next line continues , " The party's scenery is also swaying . "
这 下一个 线 继续 , " 这 党的 风景 是 还 摇晃 . "

下句接“也党风光摇曳，

" [ju'niːk] "
" Unique "
" 独特的 "

与众不同”，

([hiː; hi][daɪ'æn][ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['elɪgənt] ['sentəns]) [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] ,
(He Dian is an extremely elegant sentence) This kind of work ,
(他 迪安 是 一个 极其 优雅的 句子) 这 种类 的 工作 ,

何典乃是句极飘逸的句子）这种作品，

['əʊnli] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [kʊd; kəd] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] .
Only someone with exceptional intelligence could accomplish this .
仅有的 某人 和 非凡的 智力 可以 完成 这 .

不是绝顶聪明的人是弄不来的。

[əʊld]['mɑːstə(r)][wuː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['diːpli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] ;
Old Master Wu , however , was able to deeply understand the essence of this ;
老的 掌握 吴 , 然而 , 曾是 有能力的 到 深 理解 这 本质 的 这 ;

吴老丈却能深得此中三昧；

[siː] [haʊ] ['efətləsli] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?
See how effortlessly he did it ?
看 如何 毫不费力 他 做过 它 ?

看他不费吹灰之力，

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [lait] [tʌtʃ] ,
With just a light touch ,
和 只是 一个 光 触碰 ,

只轻轻的一搭凑，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɒf] [ə'nʌðə(r)] [bɪg]['dev(ə)l] .
Then they set off another big devil .
然后 他们 放 离开 其他 大的 魔鬼 .

便又捣了一个大鬼。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['leɪə(r)][ɪz] [ðɪs] [bʊks] ['sʌməri] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
The fourth layer is this book's summary of all things in the world .
这 第四 层 是 这 图书 概括 的 全部 事物 在 这 世界 .

四层是此书把世间一切事事物物，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] ['taɪni] ;
All of them looked tiny ;
全部 的 他们 看起来 微小的 ;

全部看得米小米小；

[nəʊ]['mætə(r)] [ɪf] [jʊr; jər] [ðə; ði]['empərə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['tɔːtəs] ,
No matter if you're the Emperor or a tortoise ,
不 事情 如果 你是 这 皇帝 或者 一个 龟 ,

凭你是天皇老子乌龟虱，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['əʊnli] [sɔː] [wʌn][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɜːθləs] [retʃ] [huː] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [raɪt] .
The author only saw one example of a worthless wretch who did nothing right .
这 作者 仅有的 锯 一 例子 的 一个 毫无价值 可怜虫 WHO 做过 没有什么 正确的 .

作者只一例的看做了什么都不值的鬼东西。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ætɪtjuːd] .
Such an attitude .
这样的 一个 态度 .

这样的态度，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [wuː] [stɪl] [əd'hiəz] [tuː; tə][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ˌkɒntrə'dɪkt] , ['iːv(ə)n] "
It is something that Mr . Wu still adheres to and does not contradict , even "
它 是 某物 那 先生 . 吴 仍然 粘着 到 和 做 不是 顶撞 , 甚至 "
[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] " .
at this moment " .
在 这 片刻 " .

是吴老丈直到“此刻现在”还奉行不背的。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [həʊl] [bʊk] ,
Looking at the whole book ,
寻找 在 这 所有的 书 ,

综观全书，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɪz]['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] [ænd; ənd]['ʌtə(r)] ['rʌbɪʃ] .
Every single word is utter nonsense and utter rubbish .
每一个 单身的 单词 是 说出 废话 和 说出 垃圾 .

无一句不是荒荒唐唐乱说鬼，

[jet] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [hiː; hi] ['ʌtə] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɔɪnjənt] [ænd; ənd] ['hɑːtfelt] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv]
Yet every single word he uttered was a poignant and heartfelt critique of
然而 每一个 单身的 单词 他 说出 曾是 一个 令人心酸的 和 衷心 批判 的
['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ænd; ənd] ['wɜːldli] ['wɪzdəm] .
human relationships and worldly wisdom .
人类 关系 和 世俗 智慧 .

却又无一句不是痛痛切切说人情世故。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] ,
This kind of work ,
这 种类 的 工作 ,

这种作品，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['kærɪkətʃʊə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] ;
It can be compared to a caricature in a painting ;
它 能 是 比较的 到 一个 漫画 在 一个 绘画 ;

可以比做图画中的caricature；

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ri'fə:z] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [aɪz] , [ɪəz] , [nəʊz] , [ænd; ənd] [tʌŋ] ,
Although it refers to a person's eyes , ears , nose , and tongue ,
虽然 它 指 到 一个 人的 眼睛 , 耳朵 , 鼻子 , 和 舌头 ,

它尽管是把某一个人的眼耳鼻舌，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] ['bɒdi] [pɑːts] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] .
The proportions of all the limbs and body parts have been completely changed .
这 比例 的 全部 这 四肢 和 身体 部分 有 到过 完全地 已更改 .

四肢百体的分寸比例全部变换了、

[ðə; ði]['hjuːmən] [fɔːm] [wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gəʊst] [fɔːm] .
The human form was transformed into a ghost form .
这 人类 形式 曾是 转变 进入 一个 鬼 形式 .

将人形变做了鬼形，

[ðə; ði]['vjuːə(r)][kæn; kən] [stɪl] [tel] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] :
The viewer can still tell at a glance :
这 观看者 能 仍然 告诉 在 一个 瞥一眼 :

看的人仍可以一望而知：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

这是谁，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] .
This is a certain place .
这 是 一个 肯定 地方 .

这是某，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I will never regret it .
我 将要 绝不 后悔 它 .

断断不会弄惜。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv]['kærɪkətʃʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ,
We know the role of Caricature in the drawing ,
我们 知道 这 角色 的 漫画 在 这 绘画 ,

我们既知道Caricature 在图画中所占的地位，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['lɪtərəri] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [wuːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
It is not difficult to understand the literary significance of this book and Mr . Wu's articles .
它 是 不是 难的 到 理解 这 文学 意义 的 这 书 和 先生 . 吴氏 文章 .

也就不难知道这部书及吴老丈的文章在文学上所占的地位。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][baɪ]['mɪstə(r)] . [wuːz] ['tiːtʃə(r)] ,
Although this book is by Mr . Wu's teacher ,
虽然 这 书 是 经过 先生 . 吴氏 老师 ,

但此书虽然是吴老丈的老师，

[əʊld][wuː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [huː] [sə'pɑːst] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] .
Old Wu , however , was a student who surpassed his teacher .
老的 吴 , 然而 , 曾是 一个 学生 WHO 超越 他的 老师 .

吴老丈却是个“青出于蓝”，

" [tʃiː'æŋ] [jiː; ji] [niː'ɑːŋ] ,
" Qiang Ye Niang ,
" 强 叶 娘 ,

"强耶娘,

[ə; eɪ] [tɒp] ['stjuːd(ə)nt] [huː] " [sə'pɑːs, -'pæs] [hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] " ;
A top student who " surpasses his ancestors " ;
一个 顶部 学生 WHO " 超越 他的 祖先 " ;

胜祖宗"的大门生;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] . . .
Because when it comes to knowledge and experience . . .
因为 什么时候 它 来 到 知识 和 经验 . . .

因为说到学问见识,

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] , ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] - , [ɪz] ['nəʊweə(r)] [nɪə(r)] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [wuː] .
The author of this book , Mr . Zhang Nanzhuang , is nowhere near as good as Mr . Wu .
这 作者 的 这 书 , 先生 . 张 - , 是 无处 靠近 作为 好的 作为 先生 . 吴 .

此书作者张南庄先生是万万比不上吴老丈的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] .
But this is a matter of the times .
但 这 是 一个 事情 的 这 时代 .

但这是时代关系,

[ɪn] ['aʊə(r)] ['eəriə] , [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪg] ['aʊə(r)] [greɪt] - ['grænmʌðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒfɪn] .
In our area , they can dig our great - grandmother out of her coffin .
在 我们的 区域 , 他们 能 挖 我们的 伟大的 - 祖母 出去 的 她 棺材 .

我们那里能将我们的祖老太太从棺材里挖出来,

[ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [weə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [hiːlz] [tuː; tə] [dɑːns] .
Ask her to wear high and low heels to dance .
问 她 到 穿 高的 和 低的 高跟鞋 到 舞蹈 .

请她穿上高低皮鞋去跳舞,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] " [mɪs] " [baɪ] ['evriwʌn] !
He was called " Miss " by everyone !
他 曾是 称为 " 错过 " 经过 每个人 !

被人一声声的唤作"密司"呢!

[ai] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [ˌriː'print, 'riːprint] [ðɪs] [bʊk] [wɪð] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] .
I am now reprinting this book with punctuation .
我 是 现在 重印 这 书 和 标点 .

我今将此书标点重印,

[ænd; ənd] [mɑːk] [ðə; ði] [slæŋ] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] ([wɪð] ◯) .
And mark the slang used in the book (with ◯) .
和 标记 这 俚语 用过的 在 这 书 (和 ◯) .

并将书中所用俚语标出(用◯号),

['fɜːðə(r)] [ˌænəʊ'teɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] (['juːzɪŋ] ⊙) .
Further annotations were added (using ⊙) .
更远 注释 是 额外 (使用 ⊙) .

又略加校注(用⊙号),

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdə(r)] .
For the benefit of the reader .
为了 这 益处 的 这 读者 .

以便读者。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[let] [ˌem 'iː] ['briːfli] [raɪt] [daʊn] [maɪ] [θɔːts] .
Let me briefly write down my thoughts .
让 我 简要地 写 向下 我的 想法 .

将我意略略写出。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ˌɪnkə'rektli]
If it is written incorrectly
如果 它 是 书面 错误地

如其写得不对，

['ridər] [ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] [tuː; tə] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪz] :
Readers are welcome to vehemently criticize :
读者 是 欢迎 到 强烈地 批评 :

读者不妨痛骂：

" ['bʊlʃɪt] , ['bʊlʃɪt] ! "
" Bullshit , bullshit ! "
" 废话 , 废话 ! "

“放屁放屁，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is absolutely outrageous !
这 是 绝对地 令人愤慨 !

真正岂有此理！”

[ˌɛlˌaɪ'juː]['fuː] , -
Liu Fu , 1926
刘 傅 , -

刘复一九二六，

[θriː] ,
three ,
三 ,

三，

[tuː] ,
two ,
二 ,

二，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Beijing
北京

北京

['siːkwəns]
sequence
顺序

序

[hiː; hi][daɪ'æn][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi][,riː'print, 'riːprint] .
He Dian is about to be reprinted .
他 迪安 是 关于 到 是 转载 .

《何典》快要再版，

['mɪstə(r)] . - [rəʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spres] [sʌm; səm] [ə'pɪnjənz] [ɒn]['daɪəlekt]

Mr . Bannong wrote to me , asking me to express some opinions on dialect

先生 . - 写道 到 我 , 问 我 到 表达 一些 意见 在 方言

[rɪ'sɜːtʃ] .

research .

研究 .

半农先生来信教我发表些关于方言考订上的意见，

[ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] ;

am very happy ;

是 非常 快乐的 ;

我是很高兴的；

[ɔːl'ðəʊ] [ai][doʊnt][hæv; həv] ['eni] [pə'tɪkjələli] ['brɪliənt] [aɪ'diəz] ,

Although I don't have any particularly brilliant ideas ,

虽然 我 不 有 任何 特别 杰出的 想法 ,

虽是我并没有什么高明的意见，

[ænd; ənd] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] [hiːz] [biːn] [səʊ] [sɪk] [hiː; hi] [lʊks] ['ɔːlməʊst]['hjuːmən] [ə'gen] .

And these past few days he's been so sick he looks almost human again .

和 这些 过去的 很少 天 他是 到过 所以 生病的 他 看起来 几乎 人类 再次 .

而这几天又病得三分像人，

['sev(ə)n] - [tenθs] [əʊk] [gəʊst] .

Seven - tenths oak ghost .

七 - 十分之一 橡木 鬼 .

七分橡鬼。

[ai] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd]['verɪfaɪ] ['daɪəlekt] .

I said that it is difficult to study and verify dialects .

我 说 那 它 是 难的 到 学习 和 核实 方言 .

我说考订方言之难，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [laɪz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] , " [skweə(r)] " :

The difficulty lies in this single word , " square " :

这 困难 谎言 在 这 单身的 单词 , " 正方形 " :

就难在这一个“方”字：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [sk'weəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skweə(r)] .

There are small squares within a large square .

那里 是 小的 正方形 之内 一个 大的 正方形 .

大方里有小方，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)] [sk'weəz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][smɔːlə(r)] [sk'weəz] .

There are smaller squares inside the smaller squares .

那里 是 较小的 正方形 里面 这 较小的 正方形 .

小方里又有小方，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['daɪəlekt] [ɒv; əv] [ænd; ənd]['hɛksi][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .

Even the dialects of Hedong and Hexi are different .

甚至 这 方言 的 河东 和 河西 是 不同的 .

甚至河东的方言和河西的不同，

[ðə; ði]['daɪəlekt]['spəʊkən][ɪn] [ðɪs] ['fæməli][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['fæmɪliz] .

The dialect spoken in this family is different from that family's .

这 方言 说 在 这 家庭 是 不同的 从 那 家庭的 .

这家的方言和那家的不同。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ]['fæməli][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] ['mærid] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

For example , a family in a small town married a relative in the city .

为了 例子 , 一个 家庭 在 一个 小的 镇 已婚 一个 相对的 在 这 城市 .

譬如乡镇上的某家攀了城里的亲眷，

[səʊ][ðə; ði]['æksent][ænd; ənd][ˌɪntə'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sɪti]
So the accent and intonation in the city
所以 这 口音 和 语调 在 这 城市

于是城里的语音语调，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [spred] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .
It could spread to another family .
它 可以 传播 到 其他 家庭 .

会传染到某家来，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['fæməli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['seprət] [brɑːntʃ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
However , the language of a certain family became a separate branch in the town .
然而 , 这 语言 的 一个 肯定 家庭 成为 一个 分离 分支 在 这 镇 .

而某家的语言在乡镇上另成了一支。

[zɛŋ] [ˌgwoʊ'fɑːn] [sed] :
Zeng Guofan said :
曾 国藩 说 :

曾国藩说：

" [weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɔː(r)] ['wiːknəs] [ɒv; əv] ['kʌstəmz] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where does the strength or weakness of customs come from ? "
" 在哪里 做 这 力量 或者 弱点 的 海关 来 从 ? "

“风俗之厚薄奚自乎？

[ɪts] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] .
It's simply a matter of the desires of one or two people .
它是 简单地 一个 事情 的 这 欲望 的 一 或者 二 人们 .

自乎一二人之心之所向而已。”

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['daɪəlekt] ,
The formation of this dialect ,
这 形成 的 这 方言 ,

这方言的形成，

['ɔːlsəʊ] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] " ['daɪəlekt] ['raɪtər] " [huː] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] :
Also , most of them are " dialect writers " who are a small number of people :
还 , 最多 的 他们 是 " 方言 作家 " WHO 是 一个 小的 数字 的 人们 :

也大半仗一般少数的“方言作家”：

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [pɪ'dæntɪk] ['dʒentlmən] [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] .
Some of them were pedantic gentlemen from Sanjia Village .
一些 的 他们 是 迂腐的 先生们 从 - 村庄 .

他们有的是三家村的冬烘先生，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['keəfriː] [frendz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
Some are carefree friends who enjoy eating and playing around .
一些 是 畅快 朋友们 WHO 享受 吃 和 玩耍 大约 .

有的是吃吃白相相的写意朋友，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['regjuləz] [frɒm; frəm]['tiːhaʊsˌhaʊzɪz][ænd; ənd] ['tævəːnz] .
Some were regulars from teahouses and taverns .
一些 是 常客 从 茶馆 和 酒馆 .

有的是茶坊酒馆里的老主顾，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] ['əʊpiəm] ['ædikts] [ɒn][ðeə(r)]['əʊpiəm] [kaʊtʃ] .
Some were old and young opium addicts on their opium couches .
一些 是 老的 和 年轻的 鸦片 瘾君子 在 他们的 鸦片 沙发 .
有的是烟榻上的老老小小的烟鬼，

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊnz] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
And the clowns on the stage ,
和 这 小丑 在 这 阶段 ,
以及戏台上的丑角，

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːritelɪŋ] [hɔːl] ,
The storyteller in the storytelling hall ,
这 讲故事的人 在 这 评书 大厅 ,
书场里的说书先生，

[ðel] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['sæbətɑːʒ] [θɪŋz] .
They'll do anything to sabotage things .
他们会 做 任何事物 到 破坏 事物 .
他们都会拆空心思，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] ['kaʊntləs] [lɒŋ] ['prɒvɜːbz] [ænd; ənd] ['seɪɪŋz] :
It has created countless long proverbs and sayings :
它 有 创建 无数 长的 谚语 和 谚语 :
创造出无数的长言俗语：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [m'ɛtəfˌɔːz] ,
There are metaphors ,
那里 是 隐喻 ,
有譬喻，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] .
There is a riddle .
那里 是 一个 谜语 .
有谜语，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['æfərɪzəmz] .
There are aphorisms .
那里 是 格言 .
有警句，

['fʌni] ['seɪɪŋz]
Funny sayings
有趣的 谚语
有趣语，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fəʊk] [sɔːŋz] ,
There are folk songs ,
那里 是 民间 歌曲 ,
有歌谣，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [rest] ,
After a rest ,
后 一个 休息 ,
有歇后，

([ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [sʌtʃ] ['sentənsɪz] [ɪn][hiː; hi] -)
(There are no such sentences in He Dianli)
(那里 是 不 这样的 句子 在 他 -)
（何典里没有这一类的语句，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reəli] [siːn] [ɪn]['ʌðə(r)] [bʊks] ['aɪðə(r)] .
It is rarely seen in other books either .
它 是 很少 已见 在 其他 图书 任何一个 .
别的书上也少见，

[ðɪs] ['græmə(r)] ,
This grammar ,
这 语法 ,

这种语法、

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['daɪəlekt][ɒv; əv][ðə; ði]['suːdʒəu] - [ˌʃæŋ'haɪ] ['eəriə] .
It occupies a significant place in the dialect of the Suzhou - Shanghai area .
它 占据 一个 重要的 地方 在 这 方言 的 这 苏州 - 上海 区域 .

在苏沪一带很占一个方言上的位置。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , “ 括勒松□ ” [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz] “ - ” .
For example , “ 括勒松□ ” is sometimes interpreted as “ 脆 ” .
为了 例子 , “ 括勒松□ ” 是 有时 翻译 作为 “ - ” .

如“括勒松□”歇为“脆”，

[ðə; ði] ['hɒmənɪm] [ɪz] " ['stɪŋki] " .
The homonym is " stinky " .
这 同音异义词 是 " 臭的 " .

谐音则为“臭”，

[ðə; ði] [smel] [ɪz] [prə'naʊnst] [laɪk] " [krɪsp] " ;
The smell is pronounced like " crisp " ;
这 闻 是 发音 喜欢 " 脆 " ;

臭读如脆；

" Pinglingping□ " [ɪz][ə; eɪ] ['restɪŋ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " [kəʊld] " .
" Pinglingping□ " is a resting word for " cold " .
" Pinglingping□ " 是 一个 休息 单词 为了 " 寒冷的 " .

“乒灵乒□”歇为“冷”，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['hɒməfəʊn] ;
It's also a homophone ;
它是 还 一个 同音词 ;

也是谐音；

“ 结格罗□ ” [ɪz][ə; eɪ]['veəriənt][ɒv; əv] “ - ” , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ 结格罗□ ” is a variant of “ 多 ” , etc .
“ 结格罗□ ” 是 一个 变体 的 “ - ” , ETC .

“结格罗□”歇为“多”等，

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [rest] [ɪz] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
This kind of rest is quite interesting .
这 种类 的 休息 是 相当 有趣的 .

这种歇后很是有趣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɒpjələ(r)] .
It is very popular .
它 是 非常 受欢迎的 .

很是盛行。

) [ɔːl] [kaɪndz] ,
) all kinds ,
) 全部 种类 ,

）形形色色，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [və'raɪətiz] .
There are many varieties .
那里 是 许多 品种 .

花样很多，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] [ɪn'saɪtf(ə)l] [wʌnz] ,
Among the most insightful ones ,
之中 这 最多 有见地的 一个 ,

其中精到的，

[hiː; hi] [ɡɒt] [ə'nʌðə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
He got another considerable opportunity .
他 得到 其他 大量 机会 .

再得了相当的机会，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It will be passed down for a long time .
它 将要 是 通过了 向下 为了 一个 长的 时间 .

就会传之久远。

['meni] ['daɪəlekt] [hæv; həv] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɒrɪdʒɪnz] :
Many dialects have interesting origins :
许多 方言 有 有趣的 起源 :

有许多方言都有很有趣的来历：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] " [fɔːn] ['əʊvə(r)] ['ʌðə(r)z] " [ɪz] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [huː] " [in'dʒɔi] ['weərɪŋ] [tɔːl] [hæts] . "
For example , a person who " fawns over others " is called someone who " enjoys wearing tall hats . "
为了 例子 , 一个 人 WHO " 小鹿 超过 其他的 " 是 称为 某人 WHO " 享受 穿着 高的 帽子 . "

譬如“吃马屁者”叫做“喜戴高帽子”，

[ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪz] :
Its origin is :
它是 起源 是 :

它的来历是：

" [hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd] [tuː] ['stjʊdnts] . "
" He once had two students . "
" 他 一次 有 二 学生 . "

“尝有门生二人，

[ɪ'nɪʃəli] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [pəʊst] ,
Initially assigned to an outside post ,
最初 分配 到 一个 外部 邮政 ,

初放外任，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tə'ɡeðə(r)] ,
Visiting the teacher together ,
访问 这 老师 一起 ,

同谒老师，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [sed] :
The teacher said :
这 老师 说 :

老师谓：

- [ðə; ði] [streɪt] [pɑːθ] [ɪz] [nɒt] ['fɒləʊd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , -
' The straight path is not followed in this world , '
- 这 直的 小路 是 不是 随后 在 这 世界 , -

‘今世直道不行，

[ɡɪv] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [miːt] [ðem; ðəm] .
Give someone a compliment whenever you meet them .
给 某人 一个 赞扬 每当 你 见面 他们 .

逢人送顶高帽子，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

斯可矣。’

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

其一人曰：

[ðə; ði] ['tiːtʃərz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] .
The teacher's words are correct .
这 老师的 字 是 正确的 .

‘老师之言不谬，

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
In this world ,
在 这 世界 ,

今之世，

[haʊ] ['meni] ['tiːtʃə(r)z] [dɪs'laɪk] ['flætəri] ?
How many teachers dislike flattery ?
如何 许多 教师 不喜欢 奉承 ?

不喜高帽如老师者有几人哉！’

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The teacher was overjoyed .
这 老师 曾是 欣喜若狂 .

老师大喜。

['ɑːftə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ,
After coming out ,
后 未来 出去 ,

既出，

[gʌ] - [sed] :
Gu Tongye said :
顾 - 说 :

顾同谒者曰：

[wʌn] ['kɒmplɪmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] !
One compliment has already been sent !
一 赞扬 有 已经 到过 发送 !

‘高帽已送去一顶矣！’

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , " [ʃeɪm] " [ɪz] [kɔːld] " [dʌk] ['jʊərɪn] ([prə'naʊnst] [laɪk] [deθ]) ['stɪŋkɪŋ] ([prə'naʊnst] [laɪk] [krɪsp]) " .
For example , " shame " is called " duck urine (pronounced like death) stinking (pronounced like crisp) " .
为了 例子 , " 耻辱 " 是 称为 " 鸭子 尿 (发音 喜欢 死亡) 臭 (发音 喜欢 脆) " .

”又如“羞耻”叫做“鸭尿（读如死）臭（读如脆)”，

[ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪz] :
Its origin is :
它是 起源 是 :

它的来历是：

" [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] , "
" Ducks are clean by nature , "
" 鸭子 是 干净的 经过 自然 , "

“鸭性好洁，

[ə'keɪʒnəli] , ['bedwetiŋ] [ə'kɜːz] .
Occasionally , bedwetting occurs .
偶尔 , 尿床 发生 .

偶一遗尿，

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd][tuː; tə] [beɪð] .

They must go to the pond to bathe .

他们 必须 去 到 这 池塘 到 洗澡 .

必赴水塘浴之。

['fɪrɪŋ] [tuː; tə][sɔɪl] [ɪts] ['feðər] ,

Fearing to soil its feathers ,

恐惧 到 土壤 它是 羽毛 ,

恐污其羽，

[ænd; ənd] [jet] , [ai][fɪə(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .

And yet , I fear that others will find out .

和 然而 , 我 害怕 那 其他的 将要 寻找 出去 .

又恐被人知也。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [neɪm] " [dʌk] " [ɪz] ['ʃeɪmfl] .

Therefore , the name " duck " is shameful .

所以 , 这 姓名 " 鸭子 " 是 可耻 .

故鸭一名羞耻。

[siː] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['skɒlə(r)] [wæŋ] - " ['kætəlɒg] [ɒv; əv][ek'stænt] ['rekɔːdz] " .

See Song Dynasty scholar Wang Longxi's " Catalogue of Extant Records " .

看 歌曲 王朝 学者 王 - " 目录 的 现存 记录 " .

见诸宋汪龙锡《目存录》，

[mɪŋ] [kjuː] [jænz] " [ˌmɪsə'leɪniəs] ['ænɪkdoʊts] "

Ming Qiu Yan's " Miscellaneous Anecdotes "

明 邱 严的 " 各种各样的 轶事 "

明丘岳《遗闻小识》，

[wæŋ] [keɪ 'iː] [druː] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɪn] ['veəriəs] [bʊks] , [ɪn'kluːdɪŋ] " [nəʊts] [ɒn] ['raɪtɪŋ] . "

Wang Ke drew upon his writings in various books , including " Notes on Writing . "

王 基 画 之上 他的 著作 在 各种各样的 图书 , 包括 " 笔记 在 写作 . "

王恪遁《笔谈》诸书。"

— [ˌeɪtʃ'juː][diː] , " [ˌʃæŋ'haɪ] ['prɒvɜːbz] "

— Hu De , " Shanghai Proverbs "

— 胡 德 , " 上海 箴言 "

——胡德《沪谚》。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,

From this perspective ,

从 这 看法 ,

照这样看来，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [θɜːd] [ænts] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ʌn'sɜːt(ə)n] " [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['stɔːri]

The saying " Third Aunt's marriage was uncertain " must also have a story

这 说 " 第三 姑姑的 婚姻 曾是 不确定 " 必须 还 有 一个 故事

[bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

behind it .

在后面 它 .

"三婶嫁人心弗定"一定也有一段典故，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə]['verɪfaɪ] [naʊ] .

Unfortunately , it is impossible to verify now .

很遗憾 , 它 是 不可能的 到 核实 现在 .

可惜已无从考据了。

['daɪəlekt] [ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [pɑːst] [daʊn] ['ɔːrəli] .

Dialects are mostly passed down orally .

方言 是 大多 通过了 向下 口头 .

方言的转辗流传大都是靠口耳的，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Therefore , it is extremely easy to change .
所以 , 它 是 极其 简单的 到 改变 .

所以极容易转变，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] .
There are countless examples of this kind of transformation .
那里 是 无数 示例 的 这 种类 的 转型 .

这种转变的例真是举不胜举。

[ðə; ði] " [miːt] ['nuːd(ə)lz] " [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ['ɪərə] [wɪl] [naʊ] [bɪ'kʌm] " ['fæməli] ['membəz] ['iːtɪŋ] [miːt] ['nuːd(ə)lz] " ;
The " meat noodles " of Zhang Nanzhuang's era will now become " family members eating meat noodles " ;
这 " 肉 面条 " 的 张 - 时代 将要 现在 变得 " 家庭 成员 吃 肉 面条 " ;

张南庄时代的"肉面对肉面"现在会变成"亲人对肉面"；

[ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] [sməʊk] ['sɪgnəl] " [tek'niːk] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [lɒst] .
The " flying smoke signal " technique has now been lost .
这 " 飞行 抽烟 信号 " 技术 有 现在 到过 丢失的 .

"飞奔狼烟"现在已失传，

['əʊnli] ['sɪmələ(r)] " ['taɪgə(r)] [liːp] " [rɪ'meɪnz] ;
Only similar " Tiger Leap " remains ;
仅有的 相似的 " 老虎 飞跃 " 遗迹 ;

只存类似的"飞奔虎跳"；

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] " ['sekənd] [ɑːnt] " [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [hæz; həz] [biːn] [prə'məʊtɪd] .
Meanwhile , the " second aunt " in Shanghai has been promoted .
同时 , 这 " 第二 阿姨 " 在 上海 有 到过 推广 .

而上海的"二婶婶"已晋级，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˌdʒiː'æŋ'jɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prəʊgres] .
The people from Jiangyin , however , are not making any progress .
这 人们 从 江阴 , 然而 , 是 不是 制作 任何 进步 .

江阴的却老不长进。

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv] ['daɪəlekt] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['əʊnli] [hæv; həv] [saʊndz] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
The most important part of dialects is that they only have sounds and cannot be written down .
这 最多 重要的 部分 的 方言 是 那 他们 仅有的 有 声音 和 不能 是 书面 向下 .

方言里最重要的一部份是只有声音写不出字体的，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [daʊn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['miːnɪŋləs] .
Even if it were written down , it would be completely meaningless .
甚至 如果 它 是 书面 向下 , 它 会 是 完全地 无意义的 .

即使写出也全无意义的。

[ðə; ði] [hiː; hi] [daɪ'æn] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['kærəktəz] " - " , " - " , " - " , " - " , " - " , [ænd; ənd] " - " (- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz] " - ") .
The He Dian contains the characters " 蓦 " , " 投 " , " 戴 " , " 账 " , " 壳账 " , and " 推板 " (tuiban should be interpreted as " 差 ") .
这 他 迪安 包含 这 人物 " - " , " - " , " - " , " - " , " - " , 和 " - " (- 应该 是 翻译 作为 " - ") .

在《何典》上有"蓦""投""戴""账""壳账""推扳"（按推扳应作"差"解。

[ɪn] ['ʃæŋhai'niːz] , [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] : " [ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] [iːts] ['mjuːzɪk] . "
In Shanghainese , there's a saying : " A blind man eats music . "
在 上海人 , 有 一个 说 : " 一个 瞎的 男人 吃 音乐 . "

沪语中有"瞎子吃曲，

[ðə; ði] [freɪz] " [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði][ˈliːvə(r)] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] " ;
The phrase " pushing the lever along the line " ;
这 短语 " 推动 这 杠杆 沿着 这 线 " ;

推扳一线”句；

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [kwaɪt] [ˈkeɪpəb(ə)l] .
This person is quite capable .
这 人 是 相当 有能力的 .

说这人本事不差，

[wʌn] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [əˈbɪləti] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɔː(r)] [tɜːn] [θɪŋz] [əˈraʊnd] .
One could say that this person's ability is not to push or turn things around .
一 可以 说 那 这 人的 能力 是 不是 到 推 或者 转动 事物 大约 .

可说做这人本事不推扳）等字。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnfəˈmɪliə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [θɪŋk] [ˈðer] [ˈklevə(r)] , [ðen] . . .
If there are unfamiliar people who think they're clever , then . . .
如果 那里 是 陌生 人们 WHO 思考 它们是 聪明的 , 然后 . . .

这类字若是有自作聪明的生客，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈefət] [tuː; tə][duː; də][ˈtekstʃuəl][ˌeksɪˈdʒiːsɪs] .
It took a tremendous amount of effort to do textual exegesis .
它 采取 一个 巨大的 数量 的 努力 到 做 文本 注释 .

费了九牛二虎之力来做训诂，

[ðə; ði] [ˈefət] [ɒv; əv] [rɪˈsɜːtʃ] [ænd; ənd] [ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n]
The effort of research and verification
这 努力 的 研究 和 确认

考证的功夫，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪstɪd] [ˈefət] .
The result will be wasted effort .
这 结果 将要 是 浪费 努力 .

其结果是要劳而无功的。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [dʊˈɑːn] [juːkaɪ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Therefore , there are many Duan Yucai in this world .
所以 , 那里 是 许多 段 育才 在 这 世界 .

所以当世尽有段玉裁，

[wæŋ] - ,
Wang Niansun ,
王 - ,

王念孙其人，

[ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l][baɪ][kɑː(r)] ,
If they want to travel by car ,
如果 他们 想 到 旅行 经过 车 ,

若是他们要驾言出游，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [gaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .
However , they did not receive a guide from the natives .
然而 , 他们 做过 不是 收到 一个 指导 从 这 本地人 .

却没有得到土著的向导，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [luːz] [ðeə(r)] [wei] .
Then they will inevitably lose their way .
然后 他们 将要 不可避免地 失去 他们的 方式 .

那末他们难免迷失道路，

[ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈweɪstɪd] [trɪp] .
Or it was a wasted trip .
或者 它 曾是 一个 浪费 旅行 .

或是白走了一遭，

[ə; eɪ]['fjuːtaɪl] ['dʒɜːni] .
A futile journey .
一个 徒劳 旅行 .

徒劳跋涉。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['verɪfaɪɪŋ] ['eɪnʃənt] ['daɪəlekt] , [ðæt] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] !
As for verifying ancient dialects , that is even more difficult !
作为 为了 核实 古老的 方言 , 那 是 甚至 更多的 难的 !

至于考订古方言那更是难之尤难了!

[ðəʊz] [fɪ'lɒlədʒɪst] ,
Those philologists ,
那些 语言学家 ,

那些训诂家,

['tekstʃuəl]['krɪtɪk] ,
textual critic ,
文本 评论家 ,

考据家,

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][laɪf] ['berid] [ɪn] [paɪlz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [bʊks] .
He spent his entire life buried in piles of ancient books .
他 花费 他的 全部的 生活 埋葬 在 堆 的 古老的 图书 .

终身埋首在古书堆中,

[hiː; hi] [pɔː] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] ['ɪntuː] [dɪ'veləpɪŋ] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd]['kredəb(ə)l] ['θɪərɪz]
He poured his heart and soul into developing insightful and credible theories
他 倾倒 他的 心 和 灵魂 进入 发展 有见地的 和 可信的 理论
[ðæt] [ɪn'spaɪə(r)] ['kɒnfɪdəns] .
that inspire confidence .
那 启发 信心 .

把心血洒成了自信并能取信于人的见解理论,

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [self] - ['sætɪsfaɪd] .
On the one hand , he was smug and self - satisfied .
在 这 一 手 , 他 曾是 踌躇满志 和 自己 - 使满意 .

一面自己在沾沾自喜,

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [hɪm] !
People from ancient times would probably be laughing at him !
人们 从 古老的 时代 会 大概 是 笑 在 他 !

恐怕古人还在一面嗤笑他呢!

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但是,

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɒləm] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] :
I want to make a solemn declaration :
我 想 到 制作 一个 庄严 宣言 :

我要郑声明一句:

[aɪm] [nɒt] ['biːɪŋ] [sɑː'kæstɪk] [tə'wɔːdz] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [ɪn] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
I'm not being sarcastic towards archaeologists in this statement .
我是 不是 存在 讽刺的 向 考古学家 在 这 陈述 .

这段话我并不挖苦考古家,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'pəʊz] [ˌɑːki'ɒlədʒi] .
Oppose archaeology .
反对 考古学 .

反对考古。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

末了，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['verɪfaɪɪŋ] ['daɪəlekt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] .
I believe that verifying dialects is indeed a difficult task .
我 相信 那 核实 方言 是 的确 一个 难的 任务 .

我看考订方言固然是一件难事，

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [iːtʃ] ['pɑːti] [kæn; kən]['fəʊkəs][ɒn] ['mænɪdʒɪŋ] [ɪts] [əʊn] [ə'feəz] . . .
However , if each party can focus on managing its own affairs . . .
然而 , 如果 每个 派对 能 重点 在 管理 它是自己的 事务 . . .

但是各方的人如能专管本方的事，

[fɜːst] , [kən'dʌkt] [æn; ən][ɪn] - [depθ] ['stʌdi] .
First , conduct an in - depth study .
第一的 , 执行 一个 在 - 深度 学习 .

先做一个深入的研究，

[ɪts] ['relətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It's relatively easy to succeed .
它是 相对地 简单的 到 成功 .

倒是容易成功的。

[ai] ['riːəli] [həʊp] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] . . .
I really hope that those who are interested in this . . .
我 真的 希望 那 那些 WHO 是 感兴趣的 在 这 . . .

我很希望有志于此的，

['evriwʌn] [ɪz] [laɪk] " [ə; eɪ] ['swɒləʊ] ['kæriɪŋ] [mʌd] [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] . "
Everyone is like " a swallow carrying mud from one side of the land . "
每个人 是 喜欢 " 一个 吞 携带 泥 从 一 边 的 这 土地 . "

大家"一方燕子衔一方坭"，

[stɑːt] [baɪ] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [juː; jʊ] ['ʌtə(r)] , ['weðə(r)] ['dʒenərəs] [ɔː(r)] [smɔːl] .
Start by collecting the words you utter , whether generous or small .
开始 经过 收集 这 字 你 说出 , 无论 慷慨的 或者 小的 .

把自己的"大方"或"小方"里的"言"着手搜集，

['ænəlaɪz] ,
analyze ,
分析 ,

分析，

[ˌkɒmprɪ'hensɪv] ,
comprehensive ,
综合的 ,

综合，

[rɪ'sɜːtʃ] ,
research ,
研究 ,

考证，

['ænəteɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Annotate it .
注释 它 .

注释起来，

[tuː; tə] [kəm'paɪl] [ə; eɪ] " ['daɪəlekt] ['stʌdi] [ɒv; əv] [['daɪəlekt] [neɪm]] "
To compile a " Dialect Study of [Dialect Name] "
到 编译 一个 " 方言 学习 的 [方言 姓名] "

做成"□□方言考"，

[bʊks] [laɪk] " □ ['prɒvɜːbz] " ;
Books like " □ proverbs " ;
图书 喜欢 " □ 谚语 " ;

"□谚"一类的书；

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . [bæn] - ['meθəd] .
Or perhaps we should learn from Mr . Ban Nong's method .
或者 也许 我们 应该 学习 从 先生 . 禁止 - 方法 .

或是就学半农先生的办法，

[raɪt] [mɔː(r)] [wɜːks] [ɪn] [ðə; ði] " ['wɑːfuː] [kə'lekʃ(ə)n] "
Write more works in the " Wafu Collection "
写 更多的 作品 在 这 " 和风 收藏 "

多著些《瓦釜集》出来，

[lets] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['daɪəlekt] [ə; eɪ] [ʃaʊt] - [aʊt] !
Let's give your dialect a shout - out !
我们来吧 给 你的 方言 一个 喊 - 出去 !

给贵方言出出风头，

[hiː; hi] [tɔːt] ['fɒrənəz] [tuː; tə] [teɪst] [ɪg'zɒtɪk] ['fleɪvəz] .
He taught foreigners to taste exotic flavors .
他 教授 外国人 到 品尝 异域风情 口味 .

教外方人尝异味。

— [let] [ðɪs] [ˌriː'print, 'riːprint] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [hiː; hi] [daɪ'æn] " [ɪn'kʌrɪdʒ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [wɜːk] .
— Let this reprinted edition of " He Dian " encourage everyone to do this work .
— 让 这 转载 版 的 " 他 迪安 " 鼓励 每个人 到 做 这 工作 .

——就让这再版的《何典》鼓励大家做这个工作罢。

- ,
1926 ,
- ,

一九二六，

[ten] ,
ten ,
十 ,

十，

[lɪn] - [rəʊt] [ðɪs] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['sɪkbed] [æt; ət] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] [ɒn] [ðə; ði] 27th .
Lin Shouzhuang wrote this on his sickbed at the Weiyanlou Pavilion on the 27th .
林 - 写道 这 在 他的 病床 在 这 - 亭 在 这 27th .

二十七林守庄序于畏烟楼病榻上

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [fɔː(r); fə(r)][bæn] [nɒŋ] ,
After writing the inscription " He Dian " for Ban Nong ,
后 写作 这 题词 " 他 迪安 " 为了 禁止 农 ,

为半农题记“何典”后，

[duː; də]
do
做

作

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Two or three years ago ,
二 或者 三 年 前 ,

还是两三年前，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [ɪn][ðə; ði] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɒv; əv] - [pres] , ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] [reɪn] (-) .
I happened to see the title of " He Dian " in the supplement to the bibliography of Shenbao Press , printed in the fifth year of the Guangxu reign (1879) .
我 发生 到 看 这 标题 的 " 他 迪安 " 在 这 补充 到 这 参考书目 的 - 按 , 打印 在 这 第五 年 的 这 光绪 在位 (-) .

偶然在光绪五年（1879）印的申报馆书目续集上看见《何典》题要，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
This is how it is said :
这 是 如何 它 是 说 :

这样说：

[ðə; ði] [tenθ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] " [hiː; hi][daɪ'æn] "
The tenth chapter of " He Dian "
这 第十 章 的 " 他 迪安 "

《何典》十回，

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [kəm'paɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːsəz'baɪ] .
This book was compiled for passersby .
这 书 曾是 编译 为了 路人 .

是书为过路人编定，

['kɒmənt(ə)ri] [baɪ]['mɪstə(r)] . -
Commentary by Mr . Chanjia
评论 经过 先生 . -

缠夹二先生评，

[ðə; ði] [gests] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The guests of Taiping arranged the order .
这 客人 的 太平 安排 这 命令 .

而太平客人为之序。

[ðə; ði] [bʊk] [k'wəʊts] ['veəriəs] ['piːp(ə)l] ,
The book quotes various people ,
这 书 引号 各种各样的 人们 ,

书中引用诸人，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [gəʊsts] .
Some say that there are living ghosts .
一些 说 那 那里 是 活的 鬼魂 .

有曰活鬼者，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [gəʊst] .
There is a saying that one is a poor ghost .
那里 是 一个 说 那 一 是 一个 贫穷的 鬼 .

有曰穷鬼者，

[sʌm; səm] [kɔːl] [ðem; ðəm] ['lɪvɪŋ] [ded] .
Some call them living dead .
一些 称呼 他们 活的 死的 .

有曰活死人者，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [kɔːld] " ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] " .
There is a woman called " Stinky Flower Girl " .
那里 是 一个 女士 称为 " 臭臭 花 女孩 " .

有曰臭花娘者，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] - :
There is a woman named Panfang :
那里 是 一个 女士 命名 - :

有曰畔房小姐者：

['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [bɜːst] [aʊt] ['lɑːfɪŋ] .
Reading it is enough to make you burst out laughing .
阅读 它 是 足够的 到 制作 你 爆裂 出去 笑 .

阅之已堪喷饭。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə'pɒn] [rɪ'vjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rekɔːdz] ,
Moreover , upon reviewing his records ,
而且 , 之上 复习 他的 记录 ,

况阅其所记，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['prɒvɜːbz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - ;
They are all proverbs from the village of Sanjia ;
他们 是 全部 谚语 从 这 村庄 的 - ;

无一非三家村俗语；

[kriː'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['ʃedjuːl] .
Stealing a moment of leisure from a busy schedule .
偷窃 一个 片刻 的 闲暇 从 一个 忙碌的 日程 .

忙里偷闲。

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
His words ,
他的 字 ,

其言，

[ðæts] [dʒʌst] ['nɒns(ə)ns] ;
That's just nonsense ;
那就是 只是 废话 ;

则鬼话也；

[hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ,
His person ,
他的 人 ,

其人，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] ;
That is the name of the ghost ;
那 是 这 姓名 的 这 鬼 ;

则鬼名也；

[ðə; ði]['mætə(r)] ,
The matter ,
这 事情 ,

其事，

[ðen] ['əʊpən][ðə; ði] [ɡoʊsts] [hɑːt] ,
Then open the ghost's heart ,
然后 打开 这 鬼魂 心 ,

则开鬼心，

[meɪk] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .
Make a funny face .
制作 一个 有趣的 脸 .

扮鬼脸，

['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsps] ,
Fishing for will - o ' - the - wisps ,
钓鱼 为了 将要 - o - - 这 - 缕缕 ,

钓鬼火，

['meɪkɪŋ] [ɡəʊst] [pleɪz] ,
Making ghost plays ,
制作 鬼 演出 ,

做鬼戏，

[ɪts] [laɪk] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡəʊst] [ʃed] .
It's like building a ghost shed .
它是 喜欢 建筑 一个 鬼 棚 .

搭鬼棚也。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

语曰，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['klæsɪk] [tekst] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪt] ?
From which classic text does it originate ?
从 哪个 经典的 文本 做 它 起源 ?

“出于何典”?

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

而今而后，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [juːz] ['prɒvɜːbz] [ɪn] [ðeə(r)] ['raɪtɪŋ] .
Some people use proverbs in their writing .
一些 人们 使用 谚语 在 他们的 写作 .

有人以俗语为文者，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [sez] , " [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][hiː; hi][daɪ'æn] . "
It simply says , " It comes from the He Dian . "
它 简单地 说道 , " 它 来 从 这 他 迪安 . "

曰“出于《何典》”而已矣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ju'niːk] .
It is suspected to be quite unique .
它 是 怀疑 到 是 相当 独特的 .

疑其颇别致，

[səʊ][hiː; hi] [peɪd] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
So he paid close attention and sought it out .
所以 他 有薪酬的 关闭 注意力 和 寻求 它 出去 .

于是留心访求，

[bʌt; bət] [nɒt] :
But not :
但 不是 :

但不得：

[tʃɑːŋ] [waɪdʒən] [njuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['bʊkˌstɔːrz] .
Chang Weijun knew many people in the old bookstores .
张 伟君 知道 许多 人们 在 这 老的 书店 .

常维钧多识旧书肆中人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ,
Because he was asked to search ,
因为 他 曾是 问 到 搜索 ,

因托他搜寻，

[stɪl] [nɒt] .
Still not .
仍然 不是 .

仍不得。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [bæn] [nɒŋ] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [æt; ət] [ðə; ði]
This year , Ban Nong told me that he had obtained it unintentionally at the
这 年 , 禁止 农 讲述 我 那 他 有 获得 它 无意中 在 这
- ['temp(ə)l] ['mɑːkɪt] .
Changdian Temple Market .
- 寺庙 市场 .

今年半农告我已在厂甸庙市中无意得之，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pruːfriːdɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['prɪntɪd] ;
And the proofreading will be printed ;
和 这 校对 将要 是 打印 ;

且将校点付印；

[ai] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðæt] .
I was delighted to hear that .
我 曾是 高兴极了 到 听到 那 .

听了甚喜。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [bæn] [nɒŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [send] [aʊt] [pruːfs] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
After that , Ban Nong began to send out proofs one after another .
后 那 , 禁止 农 开始 到 发送 出去 证明 一 后 其他 .

此后半农便将校样陆续寄来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [həʊpt] [ai] [wʊd] [raɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['prefəs] .
And they said they hoped I would write a short preface .
和 他们 说 他们 希望 我 会 写 一个 短的 前言 .

并且说希望我做一篇短序，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [duː; də] [ʃɔːt] ['siːkwənsɪz] [æt; ət] [məʊst] .
He knew that I could only do short sequences at most .
他 知道 那 我 可以 仅有的 做 短的 序列 在 最多 .

他知道我至多也只能做短序的，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [stɪl] ['hezɪtənt] .
However , I am still hesitant .
然而 , 我 是 仍然 犹豫不决 .

然而我还很踌躇，

[ai] ['ɔːlweɪz] [felt] [ai] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ðæt] [ə'bɪləti] .
I always felt I didn't have that ability .
我 总是 毛毡 我 没有 有 那 能力 .

我总觉得没有这种本领。

[ai] [θɔːt] [ðæt] ['meni] [θɪŋz] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [skɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['duːɪŋ] [ðem; ðəm] .
I thought that many things required a certain skill from the person doing them .
我 想法 那 许多 事物 必需的 一个 肯定 技能 从 这 人 正在做 他们 .

我以为许多事是做的人必须有这一门特长的，

[ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [duː; də] [wel] .
That's what you do well .
那就是 什么 你 做 出色地 .

这才做得好。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
for example ,
为了 例子 ,

譬如，

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [mɑːrks] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [wæŋ] [ju'ɑːn] .
Punctuation marks can only be used by Wang Yuan .
标点 标记 能 仅有的 是 用过的 经过 王 元 .

标点只能让汪原放，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['pɜːs(ə)n] [ai] [kæn; kən] [ˌrekə'mend] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['prefəs] [ɪz] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃiː] .
The only person I can recommend for writing a preface is Hu Shih .
这 仅有的 人 我 能 推荐 为了 写作 一个 前言 是 胡 施 .

做序只能推胡适之，

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['laɪbrəri] :
Publication can only be made at the East Asia Library :
发布 能 仅有的 是 制成 在 这 东方 亚洲 图书馆 :

出版只能出亚东图书馆：

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
Liu Bannong ,
刘 - ,

刘半农，

[liː] ['ʃaʊ'fɛŋ] ,
Li Xiaofeng ,
李 小峰 ,

李小蜂，

[ai] ,
I ,
我 ,

我，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .
None of them were his choice .
没有任何 的 他们 是 他的 选择 .

皆非其选也。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
However , I decided to say a few words .
然而 , 我 决定 到 说 一个 很少 字 .

然而我却决定要与几句。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢？

[ɪts] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
It's just because I've finally decided to write a few words .
它是 只是 因为 我已经 最后 决定 到 写 一个 很少 字 .

只因为我终于决定要写几句了。

[bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['stɑrtɪŋ] ,
Before even starting ,
前 甚至 开始 ，

还未开手，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['pɜːsənəli] [ɪk'spɪəriənst] [wɔː(r)] ,
And having personally experienced war ,
和 拥有 亲自 经验丰富的 战争 ，

而躬逢战争，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)][ænd; ənd] ['ruːməz]
Amidst the sounds of gunfire and rumors
在......之中 这 声音 的 炮火 和 谣言

在炮声和流言当中，

['veri] [ʌn'iːzi] [pəʊst]
Very uneasy post
非常 不安 邮政

很不宁帖，

[ai][hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [raɪt] .
I have no desire to write .
我 有 不 欲望 到 写 .

没有执笔的心思。

['miːnwaɪl] , [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ˌlɪtə'rɑːti][hæd; həd][wʌns] [ə'gen] ['krɪtɪsaɪzd] [bæn] [nɒŋ] [ɪn]
Meanwhile , I learned that some literati had once again criticized Ban Nong in
同时 ， 我 学习 那 一些 文人墨客 有 一次 再次 批评 禁止 农 在
[sʌm; səm]['njuːzpeɪpə(r)] .
some newspaper .
一些 报纸 .

夹着是得知又有文士之徒在什么报上骂半农了，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [əd'vɜːtɪsmənt] [fɔː(r); fə(r)] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [ɪz] [nɒt] ['nəʊb(ə)l] ,
To say that the advertisement for " He Dian " is not noble ,
到 说 那 这 广告 为了 " 他 迪安 " 是 不是 高贵 ，

说《何典》广告怎样不高尚，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [prə'fesə(r)] [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ləʊ] ['lev(ə)l] .
Unexpectedly , a university professor has fallen to such a low level .
不料 ， 一个 大学 教授 有 倒下 到 这样的 一个 低的 等级 .

不料大学教授而竟堕落至于斯。

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [sæd] .
This makes me quite sad .
这 制作 我 相当 伤心 .

这颇使我凄然，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Because this reminded me of something else .
因为 这 提醒 我 的 某物 别的 .

因为由此记起了别的事，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [θɔːt] , " [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [prə'fesə(r)] [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə]
Moreover , he thought , " Unexpectedly , a university professor has fallen to
而且 ， 他 想法 ， " 不料 ， 一个 大学 教授 有 倒下 到
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ləʊ] ['lev(ə)l] . "
such a low level . "
这样的 一个 低的 等级 . "

而且也以为“不料大学教授而竟堕落至于斯”。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ai] [sɔː] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
From then on , I saw " He Dian " for the first time .
从 然后 在 , 我 锯 " 他 迪安 " 为了 这 第一的 时间 .

从此一见《何典》，

[ðen] [hiː; hi] [felt] [peɪn] .
Then he felt pain .
然后 他 毛毡 疼痛 .

便感到苦痛，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)]['ʌtə(r)][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [wɜːd] .
He could no longer utter a single word .
他 可以 不 更长 说出 一个 单身的 单词 .

再也说不出一句话。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [prə'fesər] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] .
University professors are going to degenerate .
大学 教授们 是 去 到 退化 .

大学教授要堕落下去，

['weðə(r)] [tɔːl] [ɔː(r)] [ʃɔːt] ,
Whether tall or short ,
无论 高的 或者 短的 ,

无论高的或矮的，

[waɪt] [ɔː(r)] [blæk] ,
White or black ,
白色的 或者 黑色的 ,

白的或黑的，

[ɔː(r)] [greɪ] .
Or gray .
或者 灰色的 .

或灰的。

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [kɔːl] [dɪ'prævəti] .
However , some of these are what others call depravity .
然而 , 一些 的 这些 是 什么 其他的 称呼 堕落 .

不过有些是别人谓之堕落，

[ænd; ənd][ai] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdʃɪp] .
And I call it hardship .
和 我 称呼 它 困境 .

而我谓之困苦。

[wʌn] ['æspekt][ɒv; əv] [wɒt] [ai] [miːn] [baɪ] ['hɑːdʃɪp]
One aspect of what I mean by hardship
一 方面 的 什么 我 意思是 经过 困境

我所谓困苦之一端，

[ðæt] [ɪz] , ['luːzɪŋ] [wʌnz] ['steɪtəs] .
That is , losing one's status .
那 是 , 输 一个人的 地位 .

便是失了身分。

[ai] [wʌns] [rəʊt] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] ['taɪtld] " [ɒn] - [fʌk] ! - "
I once wrote an article titled " On ' Fuck ! ' "
我 一次 写道 一个 文章 标题 " 在 - 他妈的 ! - "

我曾经做过《论"他妈的！"》，

[jʌŋ] ['mɔrəlist] [hæv; həv] [lɒŋ] [lə'mentɪd] [ðɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] ['mɜːki] ['mænə(r)] .
Young moralists have long lamented this in a chaotic and murky manner .
年轻的 道德家 有 长的 哀叹 这 在 一个 混乱 和 浑浊的 方式 .

早有青年道德家乌烟瘴气地浩叹过了，

[duː; də] [wiː; wi] [stɪl] [keə(r)] [ə'baʊt] ['steɪtəs] ?
Do we still care about status ?
做 我们 仍然 关心 关于 地位 ?

还讲身分么?

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['steɪtəs] .
However , there are still some who are particular about their status .
然而 , 那里 是 仍然 一些 WHO 是 特别的 关于 他们的 地位 .

但是也还有些讲身分。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] " ['diːpli] [dɪ'spaɪz] [ænd; ənd] [əb'hɔː(r)] " [ðæt] [mɑːskt] ['dʒentlmən] ,
Although I " deeply despise and abhor " that masked gentleman ,
虽然 我 " 深 鄙视 和 痛恨 " 那 戴面具 绅士 ,

我虽然"深恶而痛绝之"于那戴着面具的绅士，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] " ['skɒləli] ['bændits] " ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ;
But they were not from a family of " scholarly bandits " after all ;
但 他们 是 不是 从 一个 家庭 的 " 学术性的 强盗 " 后 全部 ;

却究竟不是"学匪"世家;

[ə'pɒn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [səʊ] - [kɔːld] " ['dʒentlmən] , " [wʌn] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [ʃeɪk] [wʌnz] [hed] .
Upon encountering so - called " gentlemen , " one would naturally shake one's head .
之上 遭遇 所以 - 称为 " 先生们 , " 一 会 自然 摇 一个人的 头 .

见了所谓"正人君子"固然决定摇头，

[bʌt; bət] [wen] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['krʊkɪd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [sleɪvz]
But when dealing with crooked people and slaves
但 什么时候 处理 和 歪 人们 和 奴隶

但和歪人奴子相处，

[ðeɪ] [mait] [nɒt] [get] [ə'lɒŋ] [wel] .
They might not get along well .
他们 可能 不是 得到 沿着 出色地 .

恐怕也未必融洽。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] [pə'spektɪv] ,
Looking at it with an undifferentiated perspective ,
寻找 在 它 和 一个 未分化的 看法 ,

用了无差别的眼光看，

[ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [prə'fesə(r)] [dʌz] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] .
A university professor does something ridiculous .
一个 大学 教授 做 某物 荒谬的 .

大学教授做一个滑稽的，

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ˌædvər'taɪzmənt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
Or even exaggerated advertisements are not surprising .
或者 甚至 夸张的 广告 是 不是 奇怪 .

或者甚而至于夸张的广告何足为奇?

[ɪts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] [ðæts] [fʊl] [ɒv; əv] " [ef] * * * [ɪŋ]
It's not surprising that they would make an advertisement that's full of " f * * * ing
它是 不是 奇怪 那 他们 会 制作 一个 广告 那就是 满的 的 " f * * * ing
['bæstədz] " .
bastards " .
混蛋 " .

就是做一个满嘴"他妈的"的广告也何足为奇?

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而呀，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] " [haʊ'evə(r)] " ['kɒmz] [ɪn] .
However , this is where the word " however " comes in .
然而 , 这 是 在哪里 这 单词 " 然而 " 来 在 .

这里用得着然而了，

[ai][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .
I was actually born in the 19th century .
我 曾是 实际上 出生 在 这 19th 世纪 .

我是究竟生在十九世纪的，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mɔː(r)] [j'iəz] .
He served as an official for several more years .
他 服务 作为 一个 官方的 为了 一些 更多的 年 .

又做过几年官，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'pɑːtmənt] [æz; əz][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['mɪstə(r)] . - " .
He was in the same department as the so - called " Mr . Gutong " .
他 曾是 在 这 相同的 部门 作为 这 所以 - 称为 " 先生 . - " .

和所谓"孤桐先生"同部，

[ə'fɪʃ(ə)lz] — [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [klɑːs] — [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːzəli] [sweɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['sʌd(ə)n] [sɜːdʒ] [ɒv; əv]['paʊə(r)] .
Officials — the upper class — are not easily swayed by their sudden surge of power .
官员 — 这 上 班级 — 是 不是 容易地 摇摆 经过 他们的 突然 涌 的 力量 .

官——上等人——气骤不易退，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['sʌmtaɪmz] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði][məʊst]['suːtəb(ə)l] [rəʊl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə][stænd] [ɒn][ðə; ði]['pəʊdiəm] .
Therefore , I sometimes feel that the most suitable role for a professor is still to stand on the podium .
所以 , 我 有时 感觉 那 这 最多 合适的 角色 为了 一个 教授 是 仍然 到 站立 在 这 领奖台 .

所以有时也觉得教授最相宜的也还是上讲台。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] . . .
However , it is time to . . .
然而 , 它 是 时间 到 . . .

又要然而了，

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['sæləri] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] .
However , a sufficient salary is necessary to live on .
然而 , 一个 充足的 薪水 是 必要的 到 居住 在 .

然而必须有够活的薪水，

[ə; eɪ][saɪd][dʒɒb] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .
A side job would be fine .
一个 边 工作 会 是 美好的 .

兼差倒可以。

[ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [naʊ] [siːm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['waɪdspred] [sə'pɔːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['sektə(r)] .
This proposition now seems to enjoy widespread support within the education sector .
这 主张 现在 似乎 到 享受 广泛 支持 之内 这 教育 行业 .

这主张在教育界大概现在已经有一致赞成之望，

[lɑːst] [jɪə(r)] , [æt; ət][sʌm; səm] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] ['kɒnfərəns] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈjuːnɪfaɪd] [ə'tæk] [ɒn]
Last year , at some congregational conference , there was a unified attack on
最后的 年 , 在 一些 会众 会议 , 那里 曾是 一个 统一 攻击 在
[ðə; ði] [pɑːt] - [taɪm] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəlɪst] [ʌp'həʊldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] .
the part - time congregationalist upholders of the principles .
这 部分 - 时间 公理会 拥护者 的 这 原则 .

去年在什么公理会上一致攻击兼差的公理维持家,

[ðɪs] [jɪə(r)] , [hiːz] ['ɔːlsəʊ]['kwaɪətli]['teɪkən][ɒn] [saɪd] [d'ʒɒbz] .
This year , he's also quietly taken on side jobs .
这 年 , 他是 还 悄悄 已采取 在 边 工作 .

今年也颇有一声不响地去兼差的了,

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['njuːzpeɪpə(r)] .
However , it would never be published in a major newspaper .
然而 , 它 会 绝不 是 已发布 在 一个 主要的 报纸 .

不过“大报”上决不会登出来,

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [ˌwʊdnt] ['ædvətaɪz] [ðəm'selvz] .
They certainly wouldn't advertise themselves .
他们 当然 不会 广告 他们自己 .

自己自然更未必做广告。

[bæn] [nɒŋ] ['stʌdid] [fə'nɒlədʒi] [ɪn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
Ban Nong studied phonology in Germany and France for several years .
禁止 农 研究 音系学 在 德国 和 法国 为了 一些 年 .

半农到德法研究了音韵好几年,

[ɔːl'ðəʊ] [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['liːg(ə)l] ['dɒkjumənts] [hiː; hi] [rəʊt] . . .
Although I don't understand the legal documents he wrote . . .
虽然 我 不 理解 这 合法的 文件 他 写道 . . .

我虽然不懂他所做的法文书,

[ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] [ænd; ənd] [kɜːrvz] [ɒv; əv] ['veərɪɪŋ]
All I know is that it contains some Chinese characters and curves of varying
全部 我 知道 是 那 它 包含 一些 中国人 人物 和 曲线 的 变化
['haɪts] .
heights .
高度 .

只知道里面很夹些中国字和高高低低的曲线,

[bʌt; bət][ɪn] [kən'kluːʒn] ,
But in conclusion ,
但 在 结论 ,

但总而言之,

[ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .
The books are still there .
这 图书 是 仍然 那里 .

书籍具在,

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌʌndə'stænd] .
Someone will surely understand .
某人 将要 一定 理解 .

势必有人懂得。

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [meɪn] [dʒɒb]
Therefore , his main job
所以 , 他的 主要的 工作

所以他的正业,

[ai] [θɔːt] [ai] [wʊd] [stɪl] [tiːtʃ] [ðiːz] [kɜːrvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
I thought I would still teach these curves to the students .
我 想法 我 会 仍然 教 这些 曲线 到 这 学生 .

我以为也还是将这些曲线教给学生们。

[bʌt; bət] [ˌpiːˈkɪŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kləʊz] [daʊn] ;
But Peking University is about to close down ;
但 北京 大学 是 关于 到 关闭 向下 ;

可是北京大学快要关门大吉了;

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [saɪd] [dˈʒɒbz] .
He has no side jobs .
他 有 不 边 工作 .

他兼差又没有。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

那么,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈtruːli] [suːˈpɪəriə(r)][ˈpɜːs(ə)n] ,
Even if I am a truly superior person ,
甚至 如果 我 是 一个 真的 优越的 人 ,

即使我是怎样的十足上等人,

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [ˈkænɒt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][tuː; tə] [hɪm] [ˈprɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [bʊks] .
We also cannot object to him printing and selling books .
我们 还 不能 目的 到 他 印刷 和 销售 图书 .

也不能反对他印卖书。

[bəuθ] [ˈprɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ]
Both printing and selling
两个都 印刷 和 销售

既要印卖,

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [mɔː(r)] .
Naturally , they want to sell more .
自然 , 他们 想 到 卖 更多的 .

自然想多销,

[wɒnt] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ˈseɪlz]
Want to increase sales
想 到 增加 销售量

既想多销,

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˈædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [ˈnesəsəri] .
Of course , advertising is necessary .
的 课程 , 广告 是 必要的 .

自然要做广告,

[bəuθ] [ˈædvətaɪzɪŋ] [ænd; ənd]
Both advertising and
两个都 广告 和

既做广告,

[ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪˈd] [seɪ] [jes] .
Of course , I'd say yes .
的 课程 , ID 说 是的 .

自然要说好。

[dɪd] [ðeɪ] [prɪnt] [ðeə(r)] [əʊn] [bʊk] ?
Did they print their own book ?
做过 他们 打印 他们的 自己的 书 ?

难道有自己印了书,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ædvətaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] ['bɔːrɪŋ] .
But they advertised that the book was boring .
但 他们 广告 那 这 书 曾是 无聊的 .

却发广告说这书很无聊，

[duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] ?
Do you all not need to read this ?
做 你 全部 不是 需要 到 读 这 ?

请列位不必看的么?

[ˌædvər'taɪzmənt] ['kleɪmɪŋ] [maɪ] ['rændəm] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːθləs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] ['riːdɪŋ] .
Advertisements claiming my random thoughts are worthless are not worth reading .
广告 声称 我的 随机的 想法 是 毫无价值 是 不是 值得 阅读 .

说我的杂感无一读之价值的广告，

[ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jɪŋ] ([ai] . [iː] . , [tʃɛn] [ju'ɑːn]) .
That was made by Xi Ying (i . e . , Chen Yuan) .
那 曾是 制成 经过 习 英 (我 . e . , 陈 元) .

那是西滢（即陈源）做的。

— [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['ædvətaɪz] [maɪ'self] :
— Let me take this opportunity to advertise myself :
— 让 我 拿 这 机会 到 广告 我 :

——顺便在此给自己登一个广告罢:

[waɪ] [dɪd] [tʃɛn] [ju'ɑːn] [pʊt] [ʌp] [sʌtʃ] [æn; ən]['ænti] - [əd'vɜːtɪsmənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
Why did Chen Yuan put up such an anti - advertisement for me ?
为什么 做过 陈 元 放 向上 这样的 一个 反对 - 广告 为了 我 ?

陈源何以给我登这样的反广告的呢，

[jʊl] [ˌʌndə'stænd] [wʌns] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] " - [kə'lekʃ(ə)n] " .
You'll understand once you look at my " Huagai Collection " .
你会 理解 一次 你 看 在 我的 " - 收藏 " .

只要一看我的《华盖集》就明白。

['aʊə(r)]['peɪtrənz] ,
Our patrons ,
我们的 顾客 ,

主顾诸公，

[lʊk] !
Look !
看 !

看呀!

[lʊk] !
Look !
看 !

快看呀!

[iːtʃ] [bʊk] [kɒsts] [sɪks] [sents] .
Each book costs six cents .
每个 书 成本 六 分 .

每本大洋六角，

['pʌblɪʃt] [baɪ] - ['bʊkstɔː(r)] .
Published by Beixin Bookstore .
已发布 经过 - 书店 .

北新书局发行。

[ɪts] [biːn] ['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [sɪns] [ðen] .
It's been over twenty years since then .
它是 到过 超过 二十 年 自从 然后 .

想起来已经有二十多年了，

[daʊ; taʊ] [hwɑːŋkɪŋ] , [huː] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
Tao Huanqing , who dedicated himself to the revolution ,
道 焕庆 , WHO 投入的 他自己 到 这 革命 ,

以革命为事的陶焕卿，

['despərətli] [pɔː(r); pʊə(r)]
Desperately poor
绝望地 贫穷的

穷得不堪，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] ['mɪstə(r)] . [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He called himself Mr . Kuaiji in Shanghai .
他 称为 他自己 先生 . 会稽 在 上海 .

在上海自称会稽先生，

[hiː; hi] ['tiːtʃɪz] [hɪp'nəʊsɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He teaches hypnosis to make a living .
他 教导 催眠 到 制作 一个 活的 .

教人催眠术以糊口。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] ,
One day he asked me ,
一 天 他 问 我 ,

有一天他问我，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] ['sʌmwʌn] [fɔːl] [ə'sliːp] [dʒʌst] [baɪ] ['smelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is there any medicine that can make someone fall asleep just by smelling it ?
是 那里 任何 药品 那 能 制作 某人 落下 睡着了 只是 经过 闻起来 它 ?

可有什么药能使人一嗅便睡去的呢?

[ai] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] [spel] [ˌwʊdnt] [wɜːk] .
I knew perfectly well that he was afraid the spell wouldn't work .
我 知道 完美 出色地 那 他 曾是 害怕的 这 拼写 不会 工作 .

我明知道他怕施术不验，

[ðeɪ] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
They resorted to medication .
他们 复原 到 药物 .

求助于药物了。

['æktʃuəli] ,
Actually ,
实际上 ,

其实呢，

[ɪk'sperɪməntɪŋ] [wɪð] [hɪp'nəʊsɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk]
Experimenting with hypnosis among the general public
实验 和 催眠 之中 这 一般的 民众

在大众中试验催眠，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It was not easy to succeed .
它 曾是 不是 简单的 到 成功 .

本来是不容易成功的。

[ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [kjʊə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [siːkɪŋ] .
I do not know the miracle cure he is seeking .
我 做 不是 知道 这 奇迹 治愈 他 是 寻求 .

我又不知道他所寻求的妙药，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai] [kæn; kən] [duː; də] [tuː; tə] [help] .
There's nothing I can do to help .
有 没有什么 我 能 做 到 帮助 .

爱莫能助。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Two or three months later ,
二 或者 三 几个月 之后 ,

两三月后，

['lɛtəz] ([ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌædvər'taɪzmənt]) [ə'pɪəd] [ɪn] ['njuːzˌpeɪpəz] .
Letters (or perhaps advertisements) appeared in newspapers .
信件 (或者 也许 广告) 出现 在 报纸 .

报章上就有投书（也许是广告）出现，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪp'nəʊsɪs] .
It is said that Mr . Kuaiji does not understand hypnosis .
它 是 说 那 先生 . 会稽 做 不是 理解 催眠 .

说会稽先生不懂催眠术，

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
This is used to deceive people .
这 是 用过的 到 欺骗 人们 .

以此欺人。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['gʌvənmənt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][fɑː(r)][mɔː(r)] [ə'stjuːt] [ðæn; ðən] [ðiːz] [dæmd] ['piːp(ə)l] .
The Qing government , however , was far more astute than these damned people .
这 青 政府 , 然而 , 曾是 远的 更多的 精明 比 这些 该死的 人们 .

清政府却比这干鸟人灵敏得多，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒntɪd] . . .
Therefore , when he was wanted . . .
所以 , 什么时候 他 曾是 通缉 . . .

所以通缉他的时候，

[wʌn] ['kʌplət] [riːdz] :
One couplet reads :
一 对联 阅读 :

有一联对句道：

" ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['paʊə(r)][ɪn] ['tʃaɪnə] , "
" Writing a history of power in China , "
" 写作 一个 历史 的 力量 在 中国 , "

“著中国权力史，

[lɜːn] [ˌdʒæpə'niːz][hɪp'nəʊsɪs] .
Learn Japanese hypnosis .
学习 日本人 催眠 .

学日本催眠术。”

[hiː; hi][daɪ'æn][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] .
He Dian is about to be published .
他 迪安 是 关于 到 是 已发布 .

《何典》快要出版了，

[ðə; ði] [ʃɔːt] ['ɑːnsə(r)] [ʃiːt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [n'iəɹɪŋ] [ɪts] [end] .
The short answer sheet is also nearing its end .
这 短的 回答 床单 是 还 临近 它是 结尾 .

短序也已经迫近交卷的时候，

[ðə; ði] [naɪt] [reɪn] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] ['sɒftli] .
The night rain was falling softly .
这 夜晚 雨 曾是 坠落 轻轻 .

夜雨潇潇地下着，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][daʊ; taʊ] [hwɑːŋkɪŋ] , [huː] ['sʌfəd] ['hɑːdʃɪp] [baɪ]['juːzɪŋ] [hemp] [rəʊp]
Then he thought of Tao Huanqing , who suffered hardship by using hemp rope
然后 他 想法 的 道 焕庆 , WHO 遭受 困境 经过 使用 麻 绳索
[æz; əz][ə; eɪ] [belt] .
as a belt .
作为 一个 腰带 .

忽而又想到用麻绳做腰带的困苦的陶焕卿，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [kən'teɪnz] [sʌm; səm][aɪ'diəz] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] " [hiː; hi][daɪ'æn] " .
It also contains some ideas unrelated to " He Dian " .
它 还 包含 一些 想法 无关 到 " 他 迪安 " .

还夹杂些和《何典》不相干的思想。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dedlaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [səb'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prefəs] [wɒz; wəz][fɑːst] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
But the deadline for submitting the preface was fast approaching .
但 这 最后期限 为了 提交 这 前言 曾是 快速地 接近 .

但序文已经迫近了交卷的时候，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I had no choice but to write it down .
我 有 不 选择 但 到 写 它 向下 .

只得写出来，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [ɒn] .
And it also needs to be printed on .
和 它 还 需求 到 是 打印 在 .

而且还要印上去。

[ˌeɪ 'em][nɒt] [kəmp'eəɹɪŋ] [bæn] [nɒŋ] [tuː; tə] " ['reb(ə)lz; rɪ'belz] " .
am not comparing Ban Nong to " rebels " .
是 不是 比较 禁止 农 到 " 叛军 " .

我并非将半农比附“乱党”，

— [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ˌrevə'luːʃn] ,
— Although the present Republic of China was created by revolution ,
— 虽然 这 展示 共和国 的 中国 曾是 创建 经过 革命 ,

——现在的中华民国虽由革命造成，

[bʌt; bət] ['meni] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə]
But many citizens of the Republic of China
但 许多 公民 的 这 共和国 的 中国

但许多中华民国国民，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [ˌrevə'luʃənˌeri] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['pɑːti] .
They still regarded the revolutionaries of that time as a rebellious party .
他们 仍然 认为 这 革命者 的 那 时间 作为 一个 叛逆的 派对 .

都仍以那时的革命者为乱党，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)] .
It is perfectly clear .
它 是 完美 清除 .

是明明白白的，

— [haʊ'evə(r)] ,
— However ,
— 然而 ,

——不过说，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

在此时，

[ðɪs] [rɪ'maɪndz][ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ai] [ɪn'skraɪbd] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [fɔː(r); fə(r)][bæn] [nɒŋ] .
This reminds me of the time I inscribed " He Dian " for Ban Nong .
这 提醒 我 的 这 时间 我 铭文 " 他 迪安 " 为了 禁止 农 .

使我回忆从为半农题记"何典"后，

[bɪ'fɔː(r)] ['raɪtɪŋ] ,
Before writing ,
前 写作 ,

作前，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] ,
Thinking of a few friends ,
思维 的 一个 很少 朋友们 ,

念及几个朋友，

[ænd; ənd][ai][dʒʌst] [felt] ['paʊələs] .
And I just felt powerless .
和 我 只是 毛毡 无力 .

并感到自己的依然无力而已。

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [ʃɔːt] ['siːkwəns] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] .
But at least the short sequence has been written .
但 在 至少 这 短的 顺序 有 到过 书面 .

但短序总算已经写成，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
Although it doesn't look like a thing ,
虽然 它 不 看 喜欢 一个 事物 ,

虽然不像东西，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [brɪŋ] [æn; ən] [end] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] .
But it did bring an end to something .
但 它 做过 带来 一个 结尾 到 某物 .

却究竟结束了一件事。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [raɪt] [daʊn] [maɪ] ['ʌðə(r)] ['fiːlɪŋz] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
I will also write down my other feelings at this moment .
我 将要 还 写 向下 我的 其他 情怀 在 这 片刻 .

我还将此时的别的心情写下，

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
And publish it .
和 发布 它 .

并且发表出去，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] [fɔː(r); fə(r)] " [hiː; hi][daɪ'æn] " .
It also served as an advertisement for " He Dian " .
它 还 服务 作为 一个 广告 为了 " 他 迪安 " .

也作为《何典》的广告。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [meɪ] 25th , ['lʌ; luː] [ʃuːn]
On the night of May 25th , Lu Xun
在 这 夜晚 的 可能 25th , 鲁 迅

鲁 迅五月二十五日之夜，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] ,
Encountering the east wall ,
遭遇 这 东方 墙 ,

碰着东壁下，

[bʊk] .
Book .
书 .

书。

['prefəs]
Preface
前言

题记

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [hiː; hi] [daɪ'æn]
The publication of He Dian
这 发布 的 他 迪安

《何典》的出世，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [liːst] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] .
It must have been at least forty - seven years .
它 必须 有 到过 在 至少 四十 - 七 年 .

至少也该有四十七年了，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] ['evɪdənst] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] [bʊks] ['pʌblɪʃt] [baɪ] - [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] [reɪn] .
This can be evidenced by the supplementary catalog of books published by Shenbao in the fifth year of the Guangxu reign .
这 能 是 有证据 经过 这 补充 目录 的 图书 已发布 经过 - 在 这 第五 年 的 这 光绪 在位 .

有光绪五年的申报馆书目续集可证。

[ai] [nəʊ] [ðæt] ['kætəgəri] .
I know that category .
我 知道 那 类别 .

我知道那名目，

[bʌt; bət] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] ,
But only in the first two or three years ,
但 仅有的 在 这 第一的 二 或者 三 年 ，

却只在前两三年，

[ai] [hæv; həv] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] .
I have sought it out before .
我 有 寻求 它 出去 前 .

向来也曾访求，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [end] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
But in the end , I couldn't get it .
但 在 这 结尾 ， 我 不能 得到 它 .

但到底得不到。

[naʊ] , [ðə; ði] ['semi] - [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [kə'rektɪd] .
Now , the semi - agricultural section is being corrected .
现在 ， 这 半 - 农业 部分 是 存在 已更正 .

现在半农加以校点，

[fɜːst] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['sɑːmp(ə)l] .
First show me the printed sample .
第一的 展示 我 这 打印 样本 .

先示我印成的样本，

['riːəli] [laɪk] [ðɪs] .
really like this .
真的 喜欢 这 .

这实在使我很喜欢。

[ai] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['prefəs] .
I just need to write a preface .
我 只是 需要 到 写 一个 前言 .

只是必须写一点序，

[bʌt; bət][dʒʌst][laɪk] [ɑː] [kjuː] ['drɔːɪŋ] ['sɜːklz] ,
But just like Ah Q drawing circles ,
但 只是 喜欢 啊 问 绘画 界 ,

却正如阿Q之画圆圈，

[maɪ][hændz] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət]['tremb(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
My hands couldn't help but tremble a little .
我的 双手 不能 帮助 但 颤抖 一个 小的 .

我的手不免有些发抖。

[aɪm][ðə; ði] [liːst] [skɪld] [æt; ət] [ðɪs] .
I'm the least skilled at this .
我是 这 至少 熟练 在 这 .

我是最不擅长于此道的，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [ə'baʊt] [əʊld] [frendz] ,
Although it's about old friends ,
虽然 它是 关于 老的 朋友们 ,

虽然老朋友的事，

[ai] [stɪl] [woʊnt] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I still won't support it .
我 仍然 惯于 支持 它 .

也还是不会捧场，

[raɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [və'luːmɪnəs] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
Write a long and voluminous article ,
写 一个 长的 和 大量的 文章 ,

写出洋洋大文，

[tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [bʊks] ,
To be written in books ,
到 是 书面 在 图书 ,

俾于书，

[æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] ,
At the store ,
在 这 店铺 ,

于店，

[fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] ,
For people ,
为了 人们 ,

于人，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][kæn; kən] [help] .
Even a drop of water can help .
甚至 一个 降低 的 水 能 帮助 .

有什么涓埃之助。

[ai] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['sɑːmp(ə)l] .
I looked at the sample .
我 看起来 在 这 样本 .

我看了样本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [kə'leɪʃn] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][bɪt] [pɪ'dæntɪk] .
It is thought that collation is sometimes a bit pedantic .
它 是 想法 那 整理 是 有时 一个 少量 迂腐的 .

以为校勘有时稍迂，

['speɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [frʌ'streɪtɪŋ] .
Spaces are frustrating .
空格 是 令人沮丧 .

空格令人气闷，

[hiː; hi] [stɪl] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['semi] - [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] .
He still seems to have too much of the air of a semi - agricultural scholar - official .
他 仍然 似乎 到 有 也 很多 的 这 空气 的 一个 半 - 农业 学者 - 官方的 .

半农的士大夫气似乎还太多。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [bʊks] ?
As for books ?
作为 为了 图书 ?

至于书呢?

[ðæt] [ɪz] :
That is :
那 是 :

那是:

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [gəʊsts] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] .
Talking about ghosts is just like talking about the human world .
说 关于 鬼魂 是 只是 喜欢 说 关于 这 人类 世界 .

谈鬼物正像人间,

['juːzɪŋ] [njuː] [ə'luːʒnz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['klæsɪk(ə)l] [wʌnz]
Using new allusions as if they were classical ones
使用 新的 暗示 作为 如果 他们 是 古典 一个

用新典一如古典,

[ðə; ði]['ekspɜːt][frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [drest] [ɪn][ə; eɪ][beə(r)] - ['tʃestɪd] ['əʊvəkəʊt] , [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [kən'fjuːʃəs] .
The expert from Sanjia Village , dressed in a bare - chested overcoat , bowed to the Great Sage Confucius .
这 专家 从 - 村庄 , 穿着 在 一个 裸 - 胸部 大衣 , 鞠躬 到 这 伟大的 圣人 孔子 .

三家村的达人穿了赤膊大衫向大成至圣先师拱手,

['iːv(ə)n] ['sʌməsɔːlt] ,
Even somersaults ,
甚至 空翻 ,

甚而至于翻筋斗,

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [kən'fjuːʃəs] [sez] " [ʃɒp] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['feɪntɪd] .
The owner of the " Confucius Says " shop was so frightened that he fainted .
这 所有者 的 这 " 孔子 说道 " 店铺 曾是 所以 害怕 那 他 昏厥 .

吓得“子曰”店的老板昏厥过去;

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['stændɪŋ] [stɪl] . . .
But after standing still . . .
但 后 常设 仍然 . . .

但到站直之后,

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [frendz] [ɪn] [lɒŋ] [gaʊnz] .
In the end , they were still friends in long gowns .
在 这 结尾 , 他们 是 仍然 朋友们 在 长的 礼服 .

究竟都还是长衫朋友。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wʌn] ['sʌməsɔːlt]
However , this one somersault
然而 , 这 一 空翻

不过这一个筋斗,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

在那时，

[ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [deə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [[ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]]
The courage of those who dare to overturn [the current situation]
这 勇气 的 那些 WHO 敢 到 颠覆 [这 当前的 情况]

敢于翻的人的魄力，

[bʌt; bət] [ɪts] [stɪl] [kən'sɪdəd] [ɪk'striːmli] [lɑːdʒ] .
But it's still considered extremely large .
但 它是 仍然 经过考虑的 极其 大的 .

可总要算是极大的了。

['ɪdɪəm] [ænd; ənd] [ded] ['klæsɪk(ə)l][teksts][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
Idioms and dead classical texts are different .
成语 和 死的 古典 文本 是 不同的 .

成语和死古典又不同，

['məʊstli][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜːld] ,
Mostly the essence of the present world ,
大多 这 本质 的 这 展示 世界 ,

多是现世相的神髓，

['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['kæʒuəli] ,
Picking it up casually ,
挑选 它 向上 随意地 ,

随手拈掇，

['neɪtʃə(r)] [im'bju:] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['spɪrɪt] ;
Nature imbues the writing with extraordinary spirit ;
自然 赋予 这 写作 和 非凡的 精神 ;

自然使文字分外精神；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [frɒm; frəm] ['ɪdɪəm] ,
Furthermore , from idioms ,
此外 , 从 成语 ,

又即从成语中，

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] :
Take another thought :
拿 其他 想法 :

另外抽出思绪：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [ə'feəz] ,
Since it originates from the seeds of worldly affairs ,
自从 它 起源于 从 这 种子 的 世俗 事务 ,

既然从世相的种子出，

[wɒt] [bluːmz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
What blooms must be the flowers of the world .
什么 花朵 必须 是 这 花朵 的 这 世界 .

开的也一定是世相的花。

[səʊ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒəri] [ɒv; əv] ['deθli] ['skribl] [ænd; ənd] ['gəʊstli] [ɪ'ljʊʒən]
So the author then used the imagery of deathly scribbles and ghostly illusions
所以 这 作者 然后 用过的 这 图像 的 致命的 涂鸦 和 幽灵般的 幻觉
[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['ɔːθərz] [ɪk'spɪəriəns] .
to describe the author's experience .
到 描述 这 作者的 经验 .

于是作者便在死的鬼画符和鬼打墙中，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃəʊˌkeɪsiz] [ðə; ði]['vaɪbrənt]['æspekts][ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] .
It showcases the vibrant aspects of human life .
它 展示 这 充满活力 方面 的 人类 生活 .

展示了活的人间相，

[ɔː(r)][juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [dɪ'pɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [kən'dɪʃn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə] [laɪf] .
Or you could say it's a depiction of the human condition as it comes to life .
或者 你 可以 说 它是 一个 描写 的 这 人类 状况 作为 它 来 到 生活 .

或者也可以说是将活的人间相，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ded] ['skribl] [ænd; ənd] ['gəʊstli] [ɪ'ljʊʒən] .
They all saw it as dead scribbles and ghostly illusions .
他们 全部 锯 它 作为 死的 涂鸦 和 幽灵般的 幻觉 .

都看作了死的鬼画符和鬼打墙。

[ɪts] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] .
It's a place where people talk nonsense .
它是 一个 地方 在哪里 人们 讲话 废话 .

便是信口开河的地方，

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['rezəneit] ['diːpli] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
It often resonates deeply with people .
它 经常 产生共鸣 深 和 人们 .

也常能令人仿佛有会于心，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [gɪv] [ə; eɪ] [fɔːst] , ['bɪtə(r)] [smaɪl] .
I couldn't help but give a forced , bitter smile .
我 不能 帮助 但 给 一个 强制 , 苦的 微笑 .

禁不住不很为难的苦笑。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

够了。

[nɒt] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] - [laɪk] ['kærəktə(r)] ,
Not a doctor - like character ,
不是 一个 医生 - 喜欢 特点 ,

并非博士般脚色，

[haʊ] [deə(r)][ai] [bɪ'gɪn] ?
How dare I begin ?
如何 敢 我 开始 ?

何敢开头？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [æn; ən][əʊld] [frend] .
It was difficult to refuse an old friend .
它 曾是 难的 到 拒绝 一个 老的 朋友 .

难违旧友的面情，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'gen] .
It's time to take action again .
它是 时间 到 拿 行动 再次 .

又该动手。

['səʊʃəlaɪzɪŋ] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Socializing is unavoidable .
社交 是 不可避免的 .

应酬不免，

[smuːð] [jet] ['prɪnsəpld] ;
Smooth yet principled ;
光滑的 然而 有原则的 ;

圆滑有方;

['əʊnli] [ʃɔːt] ['eseɪz; e'seɪz] ,
Only short essays ,
仅有的 短的 散文 ,

只作短文,

[ðæt] [ɪz] [ɔːl] .
That is all .
那 是 全部 .

庶无大过云尔。

[meɪ] - , -
May 25 , 1926
可能 - , -

中华民国十五年五月二十五日,

[rɪ'spektfəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['lʌ; luː] [ʃuːn]
Respectfully written by Lu Xun
尊敬 书面 经过 鲁 迅

鲁迅谨撰

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [ɒv; əv] " [hiː; hi] [daɪ'æn] "
Regarding the reprint of " He Dian "
关于 这 重印 的 " 他 迪安 "

关于《何典》的再版

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['riːpʌblɪ'keɪʃən] [ɒv; əv] " [hiː; hi] [daɪ'æn] " ,
Regarding the republication of " He Dian " ,
关于 这 重版 的 " 他 迪安 " ,

关于《何典》的再版,

[ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] :
A few points should be made :
一个 很少 积分 应该 是 制成 :

有几句话应当说明:

([ə; eɪ]) [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'ɡreɪvɪŋ] [wɒz; wəz] ['ædɪd] .
(a) This time , the engraving was added .
(一个) 这 时间 , 这 雕刻 曾是 额外 .

(一)这回增刻的,

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [baɪ] ['lʌ; luː] [ʃuːn] ['taɪtld] " [ə; eɪ] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [bæn] [nɒŋ] [ɒn] [hiː; hi] [daɪ'æn] " ,
There is an article by Lu Xun titled " A Note for Ban Nong on He Dian " ,
那里 是 一个 文章 经过 鲁 迅 标题 " 一个 笔记 为了 禁止 农 在 他 迪安 " ,

有鲁迅的一篇《为半农题记<何典>后,

[duː; də] " ,
do " ,
做 " ,

作》,

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [hɑː'jɑːʃiː] - .
There is a preface by Mr . Hayashi Shouzhuang .
那里 是 一个 前言 经过 先生 . 林 - .

有林守庄先生的一篇序。

([ˌaɪ 'aɪ]) [ðə; ði] ['sentəns] " ['speɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfəkeɪtɪŋ] "
(ii) The sentence " spaces are suffocating "
(二、) 这 句子 " 空间 是 令人窒息的 "

(二)“空格令人气闷”这一句话,

[ðæts] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [naʊ] .
That's all in the past now .
那就是 全部 在 这 过去的 现在 .

现在已成过去。

([θriː]) [ai] [hæv; həv] [ə'kɒmədeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] ['meni] ['ridər] ,
(iii) I have accommodated the instructions of many readers ,
(三、) 我 有 已安排 这 指示 的 许多 读者 ,

（三）我容纳了许多读者的指示，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌænəʊt'eɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ,
In terms of annotations and punctuation ,
在 条款 的 注释 和 标点 ,

在注释上及句读上，

[ɔːl] [hæv; həv] [biːn] [sɪg'nɪfɪkəntli] [kə'rektɪd] ;
All have been significantly corrected ;
全部 有 到过 显著地 已更正 ;

都有相当的改正；

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪns'iəɹəst] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [ɔːl]
I would also like to take this opportunity to express my sincerest gratitude to all
我 会 还 喜欢 到 拿 这 机会 到 表达 我的 最真诚的 感激 到 全部
[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
those who have given me their guidance .
那些 WHO 有 给定 我 他们的 指导 .

我就顺便在此地对于赐教诸君表示极恳挚的谢意。

([ˌaɪ 'viː]) [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
(iv) Half a month ago ,
(四) 一半 一个 月 前 ,

（四）半月前，

[ai] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [ˌɪnkəm'pliːt] ['lɪθəgrɑːf; 'laɪ-] [bʊk] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊld] [biːtʃ] .
I found another incomplete lithographed book on the cold beach .
我 成立 其他 未完成 石版印刷 书 在 这 寒冷的 海滩 .

我又在冷滩上头到了一部不完全的石印小书，

[ɪts] ['kɒntent] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hiː; hi] [daɪ'æn] .
Its content is the second half of the He Dian .
它是 内容 是 这 第二 一半 的 这 他 迪安 .

其内容即是《何典》的下半部，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [sez] " ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'lev(ə)nθ] [bʊk] [ɒv; əv] [dʒ'iːnɪəsɪz] " .
But the cover says " Illustrated Eleventh Book of Geniuses " .
但 这 覆盖 说道 " 插图 第十一 书 的 天才 " .

但封面上写的是《绘图第十一才子书》，

[ðə; ði] ['hedɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk]
The headings in the book
这 标题 在 这 书

书中的标目，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gəʊst] ['stɔːriz] .
Yet it is also a collection of ghost stories .
然而 它 是 还 一个 收藏 的 鬼 故事 .

却又是《鬼话连篇录》。

[ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
That doesn't matter .
那 不 事情 .

这都没有关系，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [huː] [ˌriː'print, 'riːprint][ðə; ði] [smɔːl] [bʊks]
Because of the people in Shanghai who reprinted the small books
因为 的 这 人们 在 上海 WHO 转载 这 小的 图书

因为上海翻印小书的人，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] .
They often change the name .
他们 经常 改变 这 姓名 .

往往改换名目。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [steɪts] , " ['mɑːstə(r)] - ['kɒmənt(ə)ri] . . . "
However , the original book states , " Master Chanjia's commentary . . . "
然而 , 这 原来的 书 各州 , " 掌握 - 评论 . . . "

可是原书中的“缠夹二先生评，

" [ˌpɑːsə'baɪ] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] "
" Passerby Compilation "
" 过路人 汇编 "

过路人编定”，

[ɪn] [ðɪs] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['edɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ]
In this reprint , it has been changed to " Edited by Mr . Zhang
在 这 重印 , 它 有 到过 已更改 到 " 编辑 经过 先生 . 张

- [ɒv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] " .
Nanzhuang of Shanghai " .
- 的 上海 " .

在这翻印本里已改做了“上海张南庄先生编，

" [tʃɛn] [dɪrənz] [smɔːl] [bəʊt] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [maʊjuːɑn] " .
" Chen Deren's Small Boat Review of Maoyuan " .
" 陈 德伦的 小的 船 审查 的 茂源 " .

茂苑陈得仁小舫评”。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ,
From this ,
从 这 ,

从这上面，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'tɜːmɪn] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
We can determine that Zhang Nanzhuang was from Shanghai rather than
我们 能 决定 那 张 - 曾是 从 上海 相当 比

- ([bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ðɪs] [daʊt]) .
Shangyu (because many people have this doubt) .
- (因为 许多 人们 有 这 怀疑) .

我们不但可以决定张南庄是上海人而不是上虞人（因为有许多人这样怀疑），

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['riːəl] [neɪm] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - .
Moreover , they even learned the real name of Mr . Chanjia .
而且 , 他们 甚至 学习 这 真实的 姓名 的 先生 . - .

而且连缠夹二先生的真姓名也知道了。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wʌn] ,
However , this one ,
然而 , 这 一 ,

不过这张、

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [tʃɛn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [lɪɑːŋ]
The background of Mr . Chen and Mr . Liang
这 背景 的 先生 . 陈 和 先生 . 梁

陈两先生的身世，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə]['verɪfaɪ] [ðɪs] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
There is no way to verify this at present .
那里 是 不 方式 到 核实 这 在 展示 .

现在还无从考查。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
In the past ,
在 这 过去的 ,

从前，

[ai] [pleɪst] [æn; ən] [ə'naʊnsmənt] [ɪn][ðə; ði][ˌmægə'ziːn] " [juːsi] " .
I placed an announcement in the magazine " Yusi " .
我 放置 一个 公告 在 这 杂志 " 尤西 " .

我在《语丝》上登了个启事，

[ai] [həʊp] ['sʌmwʌn] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [tʃek] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli][ˌdʒiːni'ælədʒi][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I hope someone can help me check the Zhang family genealogy in Shanghai .
我 希望 某人 能 帮助 我 查看 这 张 家庭 家谱 在 上海 .

希望能有人替我在上海张氏家谱上查一查，

[naʊ] [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] [ðə; ði] ['priːviəs] [rɪ'kwest] [hɪə(r)] .
Now I would like to reiterate the previous request here .
现在 我 会 喜欢 到 重申 这 以前的 要求 这里 .

现在我再在此处重申前请，

[ðəʊz] [huː] [lʌv] ['riːdɪŋ] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli][ˌdʒiːni'ælədʒi]
Those who love reading " He Dian " and wish to see the Zhang family genealogy
那些 WHO 爱 阅读 " 他 迪安 " 和 希望 到 看 这 张 家庭 家谱
[ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
in Shanghai ,
在 上海 ,

希望爱读《何典》而能见到上海张氏家谱的人，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə]['ɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
Please feel free to offer your guidance .
请 感觉 自由的 到 提供 你的 指导 .

不吝赐教。

[ˌɛlˌaɪ'juː]['fuː] , -
Liu Fu , 1926
刘 傅 , -

刘 复一九二六，

[twelv] ,
twelve ,
十二 ,

十二，

[ɪ'lev(ə)n]
eleven
十一

十一

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神